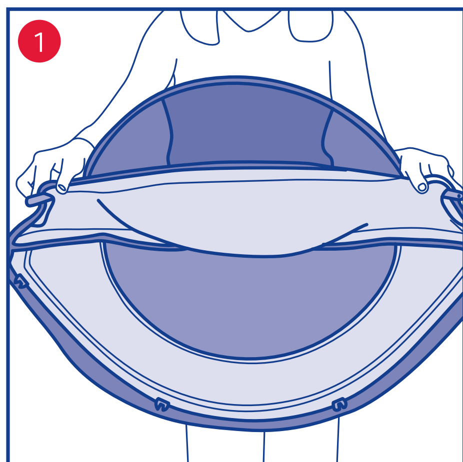
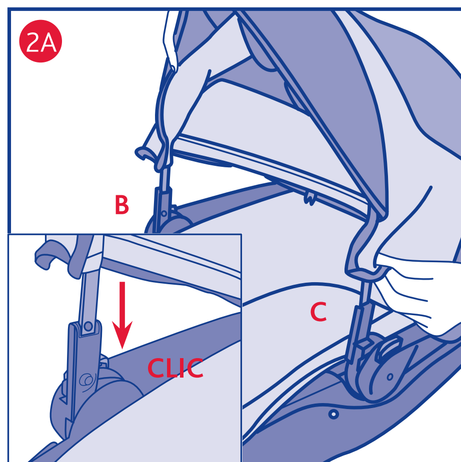
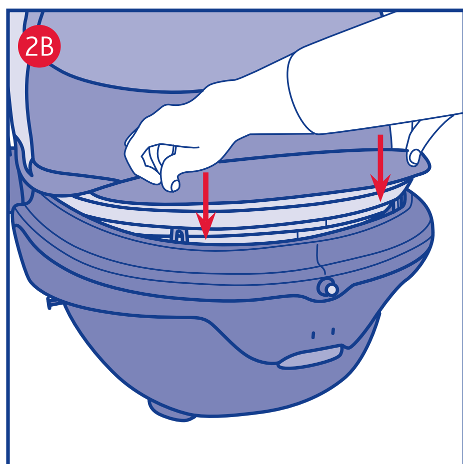
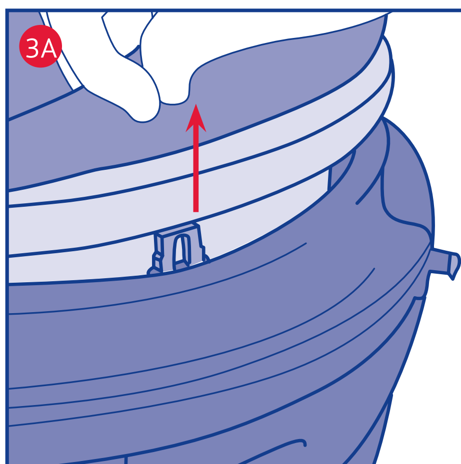


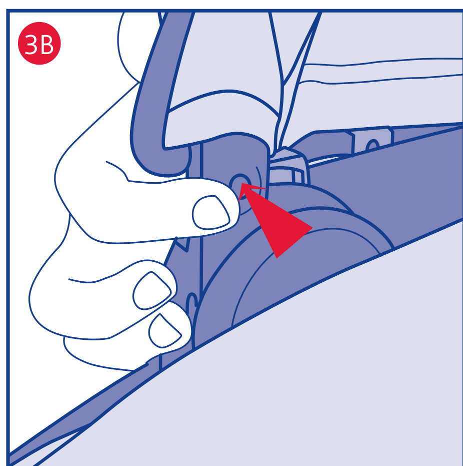
- ISTRUZIONI D’USO
- MODE D’EMPLOI
- GEBRAUCHSANLEITUNG
- INSTRUCTIONS FOR USE
- INSTRUCCIONES DE USO
- INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO
- GEBRUIKSAANWIJZINGEN
- ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER
- NÁVOD K POUŽITÍ
- INSTRUKCJE SPOSOBU UŻYCIA
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- KULLANIM BİLGİLERİ
- ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- تعليمات الاستعمال

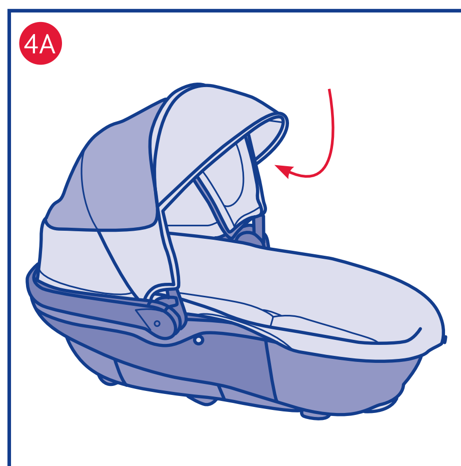

1

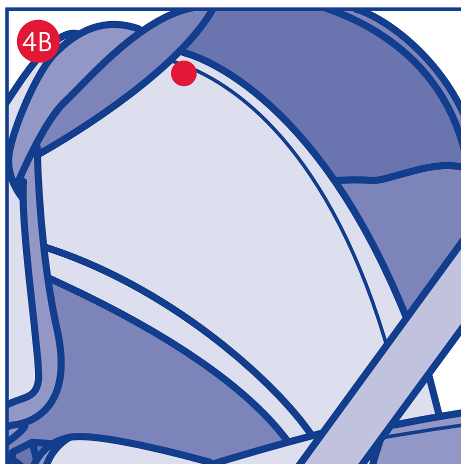
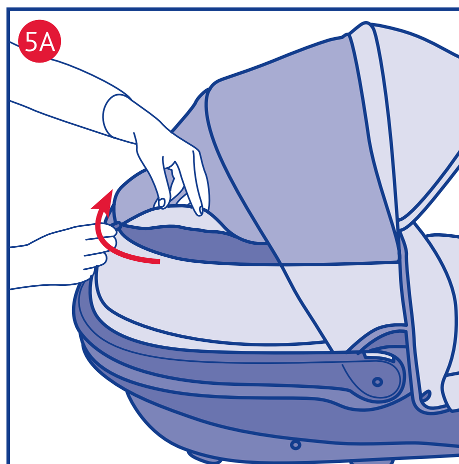
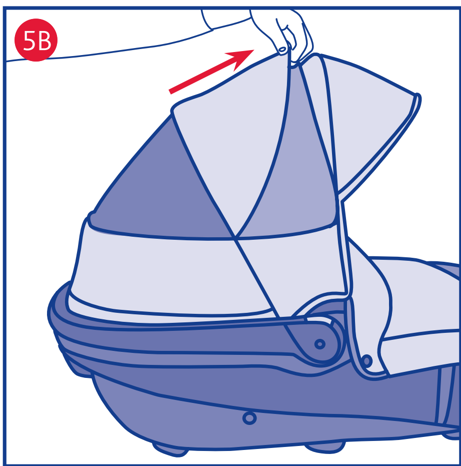
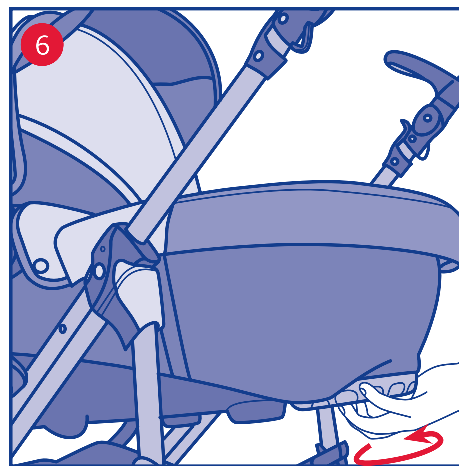
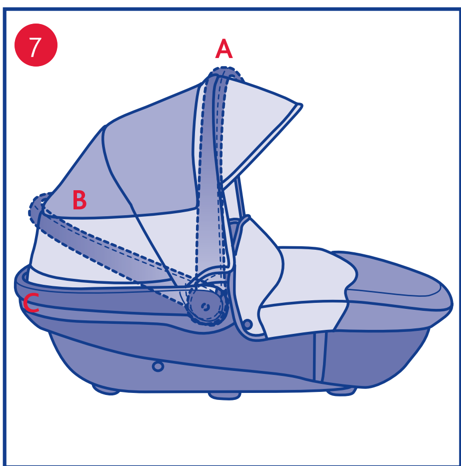
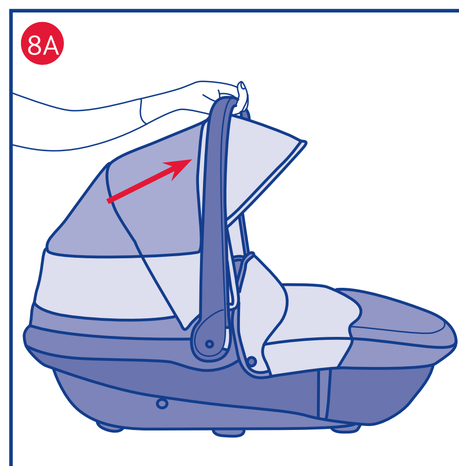

2A
B
C
CLIC

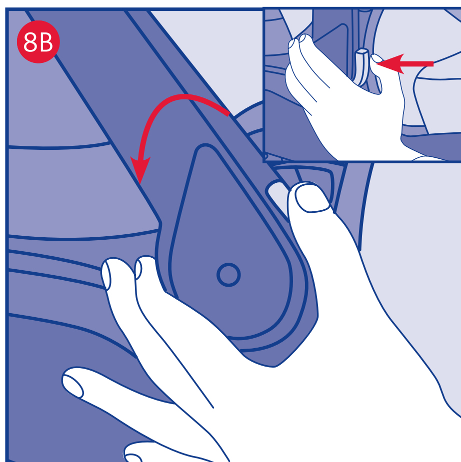

2B

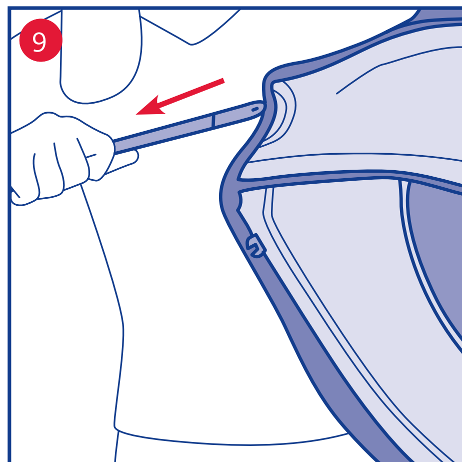

3A

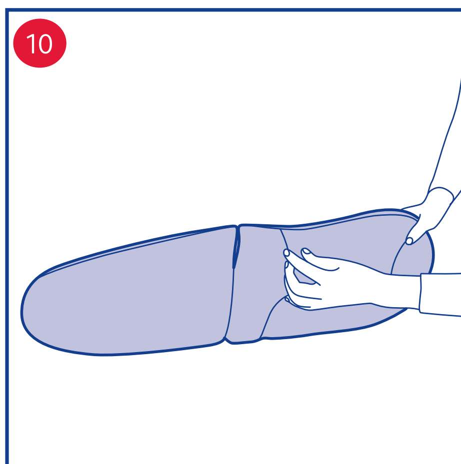

3B

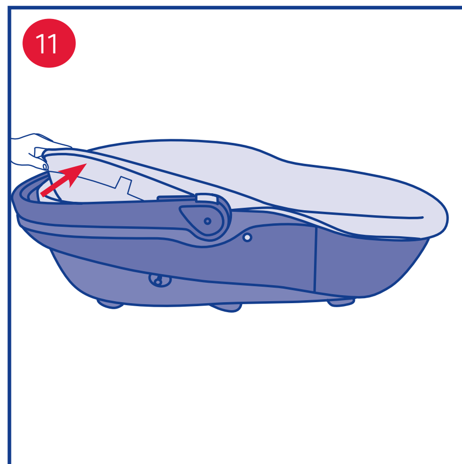

4A

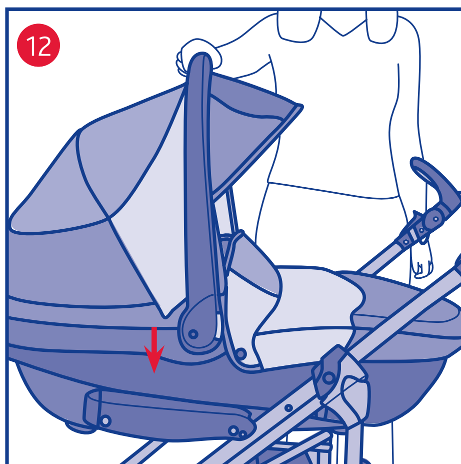

4B

5A

5B

6

7
A
B
C

8A

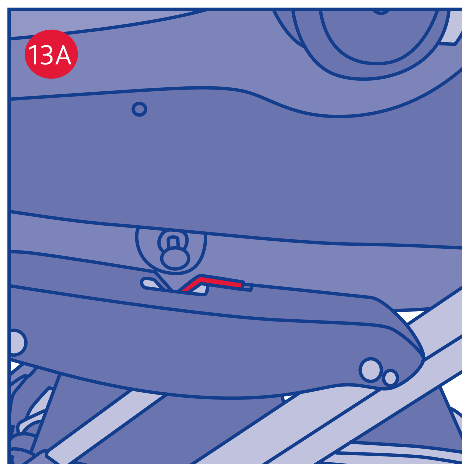

8B

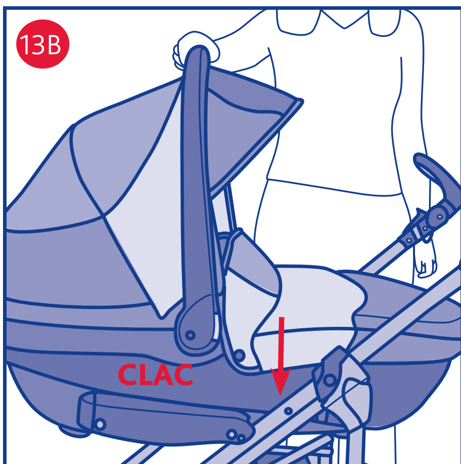

9

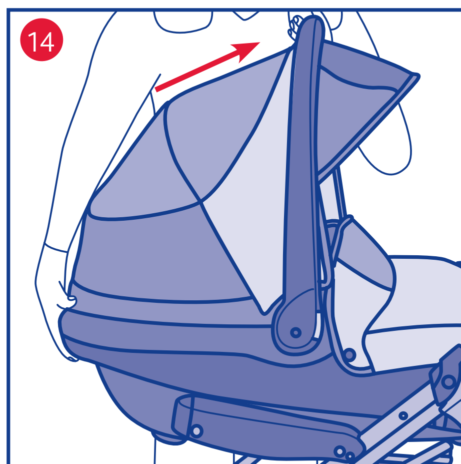

10

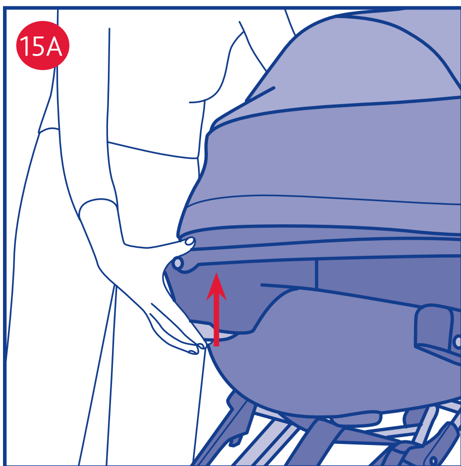

11

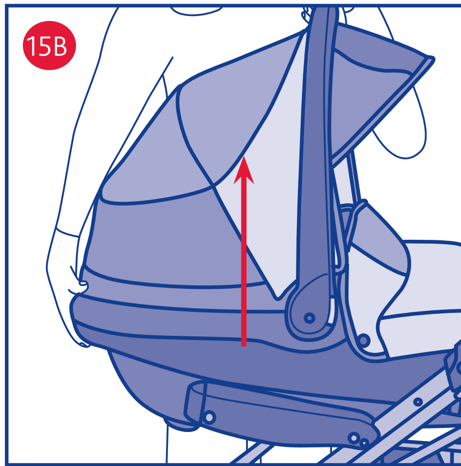

12


13A


13B
CLAC


14


15A


15B

I ISTRUZIONI D'USO

AVVISO IMPORTANTE

- IMPORTANTE: PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO D'ISTRUZIONI PER EVITARE PERICOLI NELL'UTILIZZO E CONSERVARLO PER OGNI FUTURO RIFERIMENTO.
  PER NON COMPROMETTERE LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO SEGUITE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI
- ATTENZIONE: PRIMA DELL'USO RIMUOVERE ED ELIMINARE EVENTUALI SACCHETTI DI PLASTICA E TUTTI GLI ELEMENTI FACENTI PARTE DELLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO O COMUNQUE TENERLI LONTANI DALLA PORTATA DI NEONATI E BAMBINI.

AVVERTENZE

- Per l'utilizzo del passeggino, far riferimento alle istruzioni del passeggino.
- ATTENZIONE: La sacca è utilizzabile per il trasporto in auto solo se si utilizza il "KIT TRIO CAR". Fare riferimento al manuale d'uso di "KIT TRIO CAR" per tutte le informazioni relative al montaggio di "KIT TRIO CAR" sulla sacca, all'installazione della sacca in auto e all'utilizzo durante il viaggio.
- ATTENZIONE: Verificare prima dell'assemblaggio che il prodotto e tutti i suoi componenti non presentino eventuali danneggiamenti dovuti al trasporto, in tal caso il prodotto non deve essere utilizzato e dovrà essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.
- ATTENZIONE: Questo prodotto è adatto a un bambino che non è in grado di sedersi da solo, di girarsi e di tirarsi su appoggiandosi alle mani e alle ginocchia.
- Peso massimo del bambino: 9 Kg ed età di utilizzo indicativa 0 – 5/6 mesi.
- ATTENZIONE: Utilizzare solo su una superficie stabile, orizzontale ed asciutta.
- ATTENZIONE: Non lasciare che altri bambini giochino senza sorveglianza vicino alla sacca porta bambini.
- ATTENZIONE: Verificare periodicamente l'integrità fisica e strutturale del prodotto. In particolare della maniglia di trasporto e del fondo della sacca. Nel caso presentasse segni di danneggiamento o di usura evidenti, non utilizzarlo e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- ATTENZIONE: Non utilizzare se una qualsiasi parte è rotta, strappata o mancante.
- ATTENZIONE: Utilizzare solo parti di ricambio fornite o approvate dal fabbricante.
- ATTENZIONE: Non applicare al prodotto accessori, parti di ricambio e componenti non forniti dal costruttore. Eventuali modifiche apportate ai prodotti sollevano il costruttore da ogni responsabilità
- ATTENZIONE: Tenere conto dei rischi derivanti da fiamme e altre sorgenti di calore, come stufe elettriche, stufe a gas, ecc. Non lasciare la sacca vicina a queste fonti di calore.
- ATTENZIONE: Se si acquista separatamente un materassino, verificate che si adatti bene al prodotto. Non aggiungere un materasso più alto di 10 mm. ATTENZIONE: Non lasciare all'interno alla sacca alcun oggetto che possa ridurne la profondità.
- ATTENZIONE: Questa sacca è utilizzabile solo sui passeggini CHICCO dotati di sistema di aggancio CLIK CLAK. Assicurarsi che la sacca sia fissata correttamente sul passeggino prima di mettervi il bambino.
- ATTENZIONE: Tenere i sacchetti di plastica lontani dal bambino, per evitare rischi di soffocamento.
- ATTENZIONE: I prodotti lasciati al sole si surriscaldano; lasciarli raffreddare prima di mettervi il bambino.
- ATTENZIONE: non lasciare mai il bambino incustodito.
- ATTENZIONE: non usare mai la sacca con un cavalletto.
- ATTENZIONE: non utilizzare la sacca per far dormire il bambino per tempi prolungati: questo prodotto non può sostituire un lettino.

CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

Questo prodotto necessita di manutenzione periodica.

Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate da un adulto.

PULIZIA

Pulire le parti in tessuto mediante una spugna umida e del sapone neutro facendo riferimento all'etichetta di composizione del prodotto.
Pulire le parti in plastica periodicamente con un panno umido.
Asciugare le parti in metallo, dopo un eventuale contatto con acqua, al fine di evitare il formarsi di ruggine.

MANUTENZIONE

Lubrificare solo in caso di necessità con olio secco al silicone. Asciugare le parti in metallo, al fine di evitare il formarsi di ruggine. Non immergere in acqua. Pulire le parti in plastica periodicamente, con un panno umido. Tenere pulite da polvere e sabbia le parti di aggancio della sacca e della carrozzina, onde evitare attriti. Non lasciare i prodotti per lungo tempo al sole; i tessuti potrebbero scolorirsi.

CARATTERISTICHE DELLA SACCA

CAPOTE

La sacca è dotata di capotta parasole e paravento regolabile in più posizioni.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO

1 - Verificare che le clip poste all'estremità dell'archetto metallico siano agganciate ai bottoni posti sulla parte tessile. Se i bottoni sono agganciati correttamente saranno ben visibili le due estremità dell'archetto metallico (fig 1).
2 - Inserire le due estremità metalliche negli appositi supporti B e C posti nella parte centrale della sacca fino a che non si sente il clic di aggancio (figura 2 A); fissare quindi i 4 dentini dell'archetto posteriore (figura 2 B).

NB: il sistema di aggancio è posto all'interno dei supporti plastici B e C, il pulsante tondo posto sui supporti serve solamente per lo sgancio della capotte (vedi punto 3).

3 - Per rimuovere la capote estrarre prima i 4 dentini dell'archetto posteriore (figura 3A) e poi sganciare l'archetto anteriore premendo i due tasti posti alla base dell'aggancio (figura 3B).

ATTENZIONE: Lo sgancio scorretto della capotte può provo care la rottura dei dentini.

VISIERA

4 - La capote è dotata di un'esclusiva visiera parasole. Quando non viene utilizzata, la visiera si può ritrarre all'interno della capote (figura 4). All'interno della capotte, tra la visiera ed il primo spicchio, è presente un anello tessile che permette di appendere dei giochi morbidi predisposti con comodi agganci (figura 4 a).

ATTENZIONE - utilizzare solo i giochi Chicco con i seguenti codici: 71530, 71328, 71329, 71330

APERTURA POSTERIORE

5 - Per garantire una perfetta aerazione la capote è dotata di una apertura posteriore regolabile; per aprirla far scorrere la cerniera a zip (figura 5A) e ripiegare la patella di stoffa sulla parte alta della capote (figura 5 B).

SCHIENALE REGOLABILE - COMFORT SYSTEM

6 – Lo schienale della sacca è regolabile in modo graduale. Per alzare e ed abbassare lo schienale agire sulla ruota posta sull'esterno della sacca nella zona dei piedi del bambino (figura 6).

ATTENZIONE: Si raccomanda di far aerare la sacca dopo un utilizzo prolungato.

MANIGLIA DI TRASPORTO

7 - La sacca è dotata di un comoda maniglia di trasporto regolabile in tre posizioni (fig. 7):

A) Trasporto
B) Intermedia
C) Riposo

8 – Per portare la maniglia in posizione verticale, impugnarla centralmente e tirarla verso l'alto fino a sentire il clac di aggancio (figura 8a); per riportare la maniglia in posizione di riposo premere contemporaneamente i due tasti posti sulla base della maniglia e quindi ruotare verso il basso (figura 8b).

ATTENZIONE: la sacca non deve essere traspor-

tata con la maniglia in posizione intermedia o di riposo, ma soltanto con la maniglia in posizione di trasporto.

LAVAGGIO

La capote, il rivestimento interno della sacca il materassino sono sfoderabili e lavabili; si raccomanda di seguire attentamente le istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta inserita sul capo.

9 - Rimuovere la capote dalla sacca seguendo le indicazioni al punto 3; quindi estrarre solo l'archetto metallico tirandolo per una delle due estremità (figura 9); non estrarre l'archetto posteriore con i 4 dentini per effettuare le operazioni di lavaggio.

10- Sfilare l'imbottitura del materassino attraverso l'apertura posta sul retro della fodera (figura 10).

11- Per rimuovere il rivestimento interno della sacca, sfilare la banda di plastica posizionata nella zona della testa del bambino (figura 11).

UTILIZZO DELLA SACCA COME CARROZZINA

Questa sacca può essere utilizzata in versione carrozzina montata sui passeggini Chicco dotati di sistema "Clik Clak".

AGGANCIO DELLA SACCA AL PASSEGGINO

Predisporre il passeggino, dotato di sistema Clik Clak, per ricevere la sacca come indicato nelle istruzioni specifiche del passeggino.

NB: per passeggini dotati di schienale o seduta staccabile, si consiglia di sganciare lo schienale o la seduta come indicato nelle apposite istruzioni del passeggino.

12 - Impugnare la maniglia in posizione di trasporto e posizionare la sacca sui braccioli con la zona dei piedi rivolta verso l'impugnatura del passeggino (figura 12).

13 - Far combaciare i perni posti sui due lati della sacca con le aperture poste sui braccioli del passeggino (figura 13 A), quindi adagiare la sacca fino a sentire il clac di aggancio (figura 13 B).

ATTENZIONE: prima dell'utilizzo assicurarsi che la sacca sia ben agganciata tirandola verso l'alto.

SGANCIO DELLA SACCA

14 – Portare la maniglia in posizione verticale (di trasporto) fino a sentite il clac di aggancio (figura 14).

15 – Premere il tasto grigio posto nella parte anteriore della carrozzina (figura 15 A), quindi, mantenendo premuto il tasto, sollevare la sacca dalla struttura (figura 15 b).

ATTENZIONE: l'aggancio e lo sgancio si possono effettuare anche con il bambino nella sacca; le suddette operazioni, con il peso del bambino, potrebbero risultare meno agevoli. Si raccomanda attenzione nell'effettuare le operazioni di cui sopra.

ATTENZIONE: una non corretta procedura di aggancio della sacca al telaio (es. montaggio al rovescio) può comportare un malfunzionamento del sistema di aggancio, rendendo impossibile lo sgancio: in questo caso consultare le istruzioni del passeggino o contattare il Servizio Clienti Artsana.

Di seguito sono riportati i simboli di lavaggio ed i relativi significati:

- Lavare a mano in acqua fredda
- Non candeggiare
- Non asciugare meccanicamente
- Non stirare
- Non lavare a secco

Per ulteriori informazioni:
Artsana S. P. A.
Servizio Clienti
Via Saldarini Catelli, 1
22070 GRANDATE – Como – Italia
Telefono: 800-188 898
www.chicco.com

F NOTICE D'INSTRUCTIONS

AVIS IMPORTANT

- IMPORTANT : LIRE ATTENTIVEMENT ET INTÉGRALEMENT LA NOTICE D'INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ACCIDENT PENDANT L'UTILISATION, CONSERVER LA NOTICE D'INSTRUCTIONS POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT. SUIVRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS POUR NE PAS COMPROMETTRE LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT.
- ATTENTION ! AVANT L'UTILISATION, ENLEVER ET JETER TOUS LES SACHETS EN PLASTIQUE ET TOUS LES ÉLÉMENTS COMPOSANT L'EMBALLAGE DU PRODUIT. LES TENIR HORS DE PORTÉE DES NOUVEAU-NÉS ET DES ENFANTS.

AVERTISSEMENTS :

- Pour utiliser la poussette, consulter la notice d'emploi de la poussette.
- ATTENTION : L'utilisation de la nacelle pour le transport en voiture est possible avec le "KIT TRIO CAR". Consulter la notice d'emploi du "KIT TRIO CAR" pour toutes les informations relatives au montage du "KIT TRIO CAR" sur la nacelle, l'installation de la nacelle dans la voiture et son utilisation pendant le voyage.
- ATTENTION : Avant l'assemblage, vérifier que le produit et tous ses composants n'ont pas été endommagés pendant le transport, auquel cas le produit ne doit pas être utilisé et doit être mis hors de portée des enfants.
- ATTENTION : Produit adapté aux enfants qui ne peuvent pas s'asseoir seuls, se tourner et se mettre à quatre pattes.
- Poids maximum de l'enfant : 9 kg. Âge d'utilisation recommandé : de la naissance à 5/6 mois.
- ATTENTION : Utiliser le produit uniquement sur une surface stable, plate et sèche.
- ATTENTION : Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance près de la nacelle.
- ATTENTION : Vérifier régulièrement l'intégrité physique et structurale du produit. Vérifier en particulier, la poignée de transport et le fond de la nacelle. En cas de signes de dommage ou d'usure évidents, ne pas l'utiliser et la tenir hors de portée des enfants.
- ATTENTION : Ne pas l'utiliser si une partie quelconque est cassée, arrachée ou manquante.
- ATTENTION : Utiliser uniquement des pièces de rechange fournies ou approuvées par le fabriquant.
- ATTENTION : Ne pas ajouter d'accessoires, pièces de rechange et éléments non fournis par le fabriquant sur le produit. Toute éventuelle modification réalisée sur les produits libère le constructeur de toute responsabilité.
- ATTENTION : Prendre en compte les risques liés aux flammes et autres sources de chaleur, comme les radiateurs électriques, à gaz, etc. Ne pas laisser la nacelle près de ces sources de chaleur.
- ATTENTION : Si vous achetez un matelas séparément, assurez vous qu'il s'adapte bien au produit. Ne pas y placer de matelas de plus de 10 mm d'épaisseur. ATTENTION: Ne laisser pas dans la nacelle d'objets susceptibles d'en réduire la profondeur.
- ATTENTION : Cette nacelle est utilisable uniquement sur les poussettes CHICCO munies du système d'accrochage CLIK CLAK. S'assurer que la nacelle est correctement fixée à la poussette avant d'y installer l'enfant.
- ATTENTION : Tenir les sacs en plastique hors de portée de l'enfant pour éviter tout risque d'étouffement.
- ATTENTION : En cas d'exposition prolongée au soleil, attendre que la nacelle refroidisse avant d'y mettre l'enfant.
- ATTENTION : Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- ATTENTION : Ne jamais utiliser la nacelle sur un banc.
- ATTENTION : Ne jamais utiliser la nacelle pour faire dormir l'enfant pendant des périodes prolongées ; ce produit ne remplace pas un lit.

CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN

Ce produit exige un entretien régulier.
Les opérations de nettoyage et d'entretien doi-

vent être effectuées par un adulte.

Nettoyage
Nettoyer les parties en tissu avec une éponge humide et du savon neutre en consultant l'étiquette sur le produit.
Nettoyer régulièrement les parties en plastique avec un chiffon humide.
Sécher les parties métalliques après tout contact éventuel avec de l'eau pour empêcher la formation de rouille.

Entretien
En cas de besoin lubrifier le produit avec de l'huile sèche au silicone. Sécher les parties métalliques pour empêcher la formation de rouille. Nettoyer régulièrement les parties en plastique avec un chiffon humide.
S'assurer que les parties d'accrochage de la nacelle et de la poussette ne sont pas recouvertes de poussière ou de sable. Ainsi, le bon fonctionnement de la nacelle et poussette n'est pas compromis par d'éventuels frottements.
Une exposition prolongée au soleil peut provoquer des variations de couleur des tissus.

CARACTÉRISTIQUES DE LA NACELLE

CAPOTE
La nacelle est munie d'une visière pare-soleil et d'un paravent réglable en de multiples positions.

MONTAGE ET DÉMONTAGE
1 – Vérifier si les clips situés aux extrémités de l'arc métallique sont accrochés aux boutons qui se trouvent sur la partie en tissu. Si les boutons sont correctement accrochés, les deux extrémités de l'arc métallique seront bien visibles (fig. 1).

2 – Enfiler les deux extrémités métalliques dans les supports B et C prévus à cet effet dans la partie centrale de la nacelle jusqu'au déclic d'accrochage (figure 2 A) ; fixer ensuite les 4 dents dans les encoches de l'arceau arrière (figure 2 B) de la nacelle.

NB: Le système d'accrochage se situe à l'intérieur des supports en plastique B et C. Le bouton rond qui se trouve sur les supports sert uniquement au décrochage de la capote (cf. point 3).

3 – Pour enlever la capote, extraire d'abord les 4 dents de l'arceau arrière (figure 3A) puis décrocher l'arceau avant en appuyant sur les deux boutons situés à la base de l'accrochage (figure 3B).

ATTENTION : L'accrochage incorrect de la capote peut provoquer la rupture des dents.

CAPOTE
4 - La capote est munie d'une visière pare-soleil exclusive. Il est possible de repousser la visière à l'intérieur de la capote lorsqu'elle n'est pas utilisée (figure 4). à l'intérieur de la capote, sur le bord de la visière, un anneau en tissu permet de suspendre des jeux doux prévus avec des attaches pratiques (fig. 4a).

ATTENTION : n'utiliser que les jouets Chicco avec les références suivantes : 71530, 71328, 71329, 71330

OUVERTURE ARRIèRE
5 - Pour garantir une parfaite aération, la capote est munie d'une ouverture arrière réglable ; pour l'ouvrir, il suffit de tirer la fermeture éclair (figure 5A) et replier le rabat sur la partie haute de la capote (figure 5 B).

DOSSIER RéGLABLE – « COMFORT SYSTEM »
6 – Le dossier de la nacelle est réglable progressivement. Pour relever ou baisser le dossier, actionner la manette située sur l'arrière de la nacelle au niveau des pieds de l'enfant (figure 6).

ATTENTION : Nous recommandons de laisser aérer la nacelle après une utilisation prolongée.

POIGNÉE DE TRANSPORT
7 - La nacelle est munie d'une poignée de transport réglable en trois positions (fig. 7) :
A) Transport
B) Intermédiaire
C) Repos

8 – Pour mettre la poignée en position verticale, la prendre au centre et la tirer vers le haut jusqu'au déclic d'accrochage (figure 8a) ; pour remettre la poignée en position de repos, appuyer simultanément sur les deux boutons situés sur la base de la poignée puis tourner celle-ci vers le bas (figure 8b).

ATTENTION : Ne pas transporter la nacelle avec la poignée en position intermédiaire ou position repos. La nacelle doit être uniquement transportée en position de transport.

LAVAGE

La capote, le revêtement interne de la nacelle et le matelas sont déhoussables et lavables ; nous recommandons de suivre attentivement les instructions de lavage indiquées sur l'étiquette fixée au produit.

9- Enlever la capote de la nacelle en suivant les indications du point 3 ; extraire ensuite uniquement l'arceau métallique en le tirant par l'une de ses extrémités (figure 9) ; pour le lavage ne pas extraire l'arceau arrière avec les 4 dents fixés sur la structure.

10- Retirer le rembourrage du matelas à travers l'ouverture située sur l'arrière de la housse (figure 10).

11- Pour enlever le revêtement interne de la nacelle, enlever la bande de plastique située dans la zone où l'enfant pose sa tête (figure 11).

UTILISATION DE LA NACELLE COMME LANDAU

Cette nacelle peut s'utiliser comme landau quand elle est montée sur les poussettes Chicco (munies du système "Clik Clak").

ACCROCHAGE DE LA NACELLE À LA POUSSETTE

Préparer la poussette (munie du système CLIK CLAK) pour y mettre la nacelle comme indiquées dans les instructions spécifiques de la poussette.
NB. : Pour les poussettes munies d'un dossier ou d'une assise démontable, nous conseillons de décrocher le dossier ou l'assise comme indiqué, dans la notice d'emploi de la poussette.

12- Prendre la poignée placée en position de transport et placez la nacelle sur les accoudoirs avec les pieds de l'enfant tournés vers la poignée de la poussette (figure 12).

13– Fixer les crochets situés sur les deux côtés de la nacelle dans les ouvertures placées sur les accoudoirs de la poussette (figure 13 A), puis appuyer sur la nacelle jusqu'au déclic d'accrochage (figure 13 B).

ATTENTION : Avant l'emploi, s'assurer que la nacelle est bien accrochée en tirant dessus vers le haut.

DÉCROCHAGE DE LA NACELLE

14– Mettre la poignée en position verticale (transport) jusqu'au déclic d'accrochage (figure 14).

15– Appuyer sur le bouton gris sur l'avant de la poussette (figure 15 A) puis, en tenant le bouton enfoncé, soulever la nacelle de la structure (figure 15 b).

ATTENTION : L'accrochage et le décrochage sont possibles avec l'enfant dans la nacelle ; les opérations ci-dessus pourraient s'avérer plus difficiles en raison du poids de l'enfant. Nous recommandons de faire particulièrement attention pendant l'exécution des opérations ci-dessus.

ATTENTION : Un accrochage impropre de la nacelle au châssis (ex. montage à l'envers) peut provoquer un mauvais fonctionnement du système d'accrochage et rendre le décrochage impossible : dans ce cas consulter les instructions de la poussette ou contacter le Service Consommateur Chicco au 08 20 87 00 41.

Nous indiquons ci-dessous les symboles de lavage et leur signification :

- Laver à la main à l'eau froide
- Ne pas blanchir
- Ne pas utiliser de sèche-linge
- Ne pas repasser
- Ne pas laver à sec

Pour plus d'informations :
Adresse : Chicco Puériculture de France
ZI MITRY COMPANS
Rue Gay-Lussac - 77292 MITRY-MORY
Site : www.chicco.com
Téléphone: 01 64 67 44 88
Télécopie : 01 64 67 06 07

D GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIGER HINWEIS

WICHTIG: LESEN SIE BITTE VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG DIESES HEFT MIT DEN ANLEITUNGEN, UM GEFAHREN BEI DER BENUTZUNG ZU VERMEIDEN UND BEWAHREN SIE ES FÜR ZUKÜNFTIGE INFORMATIONEN AUF. DIE SICHERHEIT IHRES KINDES KANN IN GEFAHR SEIN, WENN SIE DIESE ANWEISUNGEN NICHT SORGFÄLTIG BEFOLGEN.
WARNUNG: VOR DEM GEBRAUCH EVENTUELLE POLYBEUTEL UND ALLE ELEMENTE, DIE ZUR PRODUKTVERPAKKUNG GEHÖREN, ABNEHMEN UND BESEITIGEN UND SIE VON NEUGEBORENEN UND KINDERN FERNHALTEN.

HINWEISE

- Für die Verwendung des Sportwagens die Anweisungen des Sportwagens lesen.
- WARNUNG: Der Kinderwagenaufsatz kann für die Beförderung im Auto nur dann verwendet werden, wenn das „KIT TRIO CAR" benutzt wird. Für alle Informationen hinsichtlich der Montage des „KIT TRIO CAR" an dem Kinderwagenaufsatz, der Installation des Kinderwagenaufsatzes im Auto und der Verwendung während des Fahrens auf das Gebrauchshandbuch des „KIT TRIO CAR" Bezug nehmen.
- WARNUNG: Vor dem Zusammenbauen prüfen, ob das Produkt und alle seine Komponenten eventuell Transport-Beschädigungen aufweisen, in diesem Falle darf das Produkt nicht verwendet werden und ist von Kindern fernzuhalten.
- WARNUNG: Dieses Produkt eignet sich für ein Kind, das sich nicht allein setzen, drehen und hochziehen kann, indem es sich auf Hände und Knie stützt.
- Höchstgewicht des Kindes: 9 kg und ungefähres Verwendungsalter 0 bis 5/6 Monate.
- WARNUNG: Nur auf einer stabilen, waagerechten und trockenen Oberfläche verwenden.
- WARNUNG: Keine anderen Kinder ohne Aufsicht in der Nähe des Kinderwagenaufsatzes spielen lassen.
- WARNUNG: Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Produktes. Insbesondere den Tragebügel und den Boden des Kinderwagenaufsatzes. Im Fall von Beschädigung oder Verschleiß darf das Produkt nicht mehr verwendet werden und ist für Kinder unzugänglich aufzubewahren.
- WARNUNG: Nicht verwenden, wenn Teile gebrochen, zerrissen oder verloren gegangen sind.
- WARNUNG: Nur Ersatzteile verwenden, die vom Hersteller geliefert oder genehmigt wurden.
- WARNUNG: An dem Produkt kein Zubehör, Ersatzteile oder Komponenten anbringen, die nicht vom Hersteller geliefert wurden. Eventuelle an den Produkten angebrachte Änderungen entheben den Hersteller jeglicher Haftung.
- WARNUNG: Die Risiken berücksichtigen, die von Flammen und anderen Wärmequellen wie elektrischen Öfen, Gasöfen usw. herrühren. Den Kinderwagenaufsatz nicht in der Nähe dieser Wärmequellen lassen.
- WARNUNG: Wenn eine Matratze separat gekauft wird, prüfen Sie, ob sie gut zu dem Produkt passt. Fügen Sie keine Matratze hinzu, die höher als 10 mm ist.
- WARNUNG: Keinen Gegenstand in dem Kinderwagenaufsatz lassen, der die Tiefe verringern könnte.
- WARNUNG: Dieser Kinderwagenaufsatz kann nur bei CHICCO-Sportwagen mit dem CLIK-CLAK-Andocksystem verwendet werden. Vergewissern Sie sich, dass der Kinderwagenaufsatz ordnungsgemäß an dem Sportwagen befestigt wurde, bevor das Kind hineingelegt wird.
- WARNUNG: Polybeutel von Kindern fernhalten, da Erstickungsgefahr besteht.
- WARNUNG: Die der Sonne ausgesetzten Produkte erhitzen sich. Lassen Sie sie abkühlen, bevor das Kind hineingelegt wird.
- WARNUNG: Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt.
- WARNUNG: Stellen Sie den Kinderwagenaufsatz niemals auf einen Ständer.
- WARNUNG: Verwenden Sie den Kinderwagenaufsatz nicht, um das Kind längere Zeit darin schlafen zu lassen: Dieses Produkt kann kein Bettchen ersetzen.

PFLEGETIPPS

Dieses Produkt benötigt regelmäßige Wartung.

Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten müssen von einem Erwachsenen durchgeführt werden.

Reinigung
Die Stoffteile unter Beachtung des Pflegeetiketts mit einem feuchten Schwamm und einer neutralen Seife reinigen.
Die Kunststoffteile regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen.
Die Metallteile nach einem eventuellen Kontakt mit Wasser abtrocknen, um Rostbildung zu vermeiden.

Wartung
Nur wenn erforderlich mit Trockensilikonöl schmieren. Die Metallteile abtrocknen, um Rostbildung zu vermeiden. Nicht in Wasser tauchen.
Die Kunststoffteile periodisch mit einem feuchten Tuch reinigen. Die Hakenteile des Kinderwagenaufsatzes und des Kinderwagens von Staub und Sand sauber halten, um Reibung zu vermeiden. Die Produkte nicht für lange Zeit der Sonne aussetzen; die Stoffe könnten ausbleichen.

EIGENSCHAFTEN DES KINDERWAGENAUFSATZES

VERDECK
Der Kinderwagenaufsatz ist mit einem in mehreren Positionen verstellbaren Cabrioverdeck versehen.

MONTAGE UND DEMONTAGE
1 – Prüfen Sie, ob die Clips am Ende des Metallbogens an den Knöpfen am Stoffteil befestigt sind. Sind die Knöpfe korrekt befestigt, sind die beiden Enden des Metallbogens sichtbar (Abb. 1).
2 – Die beiden Metallenden in die entsprechenden Halter B und C im mittleren Teil des Kinderwagenaufsatzes setzen, bis man das Klicken für das Einhaken hört (Abb. 2 A). Danach die 4 Zähnchen des hinteren Bogens befestigen (Abb. 2 B).

NB: Das Befestigungssystem befindet sich im Innern der Kunststoffhalter B und C, die runde Taste an den Haltern dient nur zur Entriegelung des Verdecks (siehe Punkt 3).
3 – Zur Abnahe des Verdecks zuerst die 4 Zähnchen des hinteren Bogens herausziehen (Abb. 3 A) und dann den vorderen Bogen abnehmen, indem die beiden Tasten an der Einhakbasis gedrückt werden (Abb. 3 B).

WARNUNG: Die nicht korrekte Abnahme des Verdecks kann zur Beschädigung der Zähnchen führen.

SONNENBLENDE
4 – Das Verdeck ist mit eineR exklusiven Sonnenblende versehen. Wenn sie nicht verwendet wird, kann die Blende ins Innere des Verdecks gezogen werden (Abbildung 4).Im Innern des Verdecks zwischen der Sonnenblende und dem ersten Verdeckteil befindet sich ein Stoffring, durch den Chicco-Spiele mit dafür vorgesehenen Befestigungsvorrichtung fixiert werden können (Abbildung 4 a).

WARNUNG – Bitte verwenden Sie nur Chicco-Spiele mit folgenden Art.-Nr.: 71530, 71328, 71329, 71330.

HINTERE ÖFFNUNG
5 – Um eine perfekte Belüftung zu garantieren, ist das Verdeck mit einer regulierbaren Öffnung hinten versehen. Um diese zu öffnen, den Reißverschluss aufziehen (Abbildung 5 A) und den Stoffteil auf den oberen Teil des Verdecks zurückfalten (Abbildung 5 B).

VERSTELLBARE RÜCKLEHNE - COMFORT SYSTEM
6 – Die Rückenlehne des Kinderwagenaufsatzes kann stufenweise verstellt werden. Zum Heben und Senken das Rad außen an dem Kinderwagenaufsatz im Fußbereich des Kindes betätigen (Abbildung 6).

WARNUNG: Es wird empfohlen, den Kinderwagenaufsatz nach längerem Gebrauch auszulüften.

TRANSPORTGRIFF
7– Der Kinderwagenaufsatz ist mit einem bequemen Tragebügel versehen, der in drei Positionen eingestellt werden kann (Abb. 7):
A) Transport
B) Zwischenlage
C) Ruhelage

8 – Um den Transportbügel in die senkrechte Position zu stellen, greifen Sie ihn in der Mitte und ziehen Sie ihn nach oben, bis Sie das Klack des erfolgten Einhakens hören (Abbildung 8a). Um den Tragebügel erneut in die Ruhelage zu stellen, drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten an der Bügelbasis und drehen ihn nach unten (Abbildung 8b).

WARNUNG: Der Kinderwagenaufsatz darf niemals mit dem Tragebügel in der Zwischen- oder Ruhelage transportiert werden, sondern ausschließlich mit dem Tragebügel in Transportstellung.

REINIGUNG

Das Verdeck, der Innenbezug des Kinderwagenaufsatzes und die Matratze sind abzieh- und waschbar. Es wird empfohlen, die Angaben auf dem Pflegeetikett zu beachten.

9 – Das Verdeck von dem Kinderwagenaufsatz abnehmen, indem die Angaben unter Punkt 3 befolgt werden. Danach nur den Metallbogen herausziehen, indem an einem seiner Enden gezogen wird (Abbildung 9). Nicht den hinteren Bogen mit den 4 Zähnchen für die Reinigung herausziehen.

10– Die Polsterung der Matratze durch die Öffnung an der Rückseite des Bezugs herausziehen (Abbildung 10).

11– Zum Entnehmen der Innenpolsterung des Kinderwagenaufsatzes das Kunststoffband im Kopfbereich des Kindes herausziehen (Abbildung 11).

VERWENDUNG DES KINDERWAGENAUFSATZES ALS KINDERWAGEN

Dieser Kinderwagenaufsatz kann in der Kinderwagen-Ausführung verwendet werden, wenn er auf CHICCO-Sportwagen mit dem „CLIK CLAK"-Andocksystem montiert wird.

ANDOCKEN DES KINDERWAGENAUFSATZES AM SPORTWAGEN

Den Sportwagen mit „CLIK CLAK"-Andocksystem für die Aufnahme des Kinderwagenaufsatzes vorbereiten, wie in der spezifischen Anleitung des Sportwagens angegeben.

NB.: Für Sportwagen mit Rückenlehne oder abnehmbarem Sitz wird empfohlen, die Rückenlehne oder den Sitz wie in der entsprechenden Gebrauchsanleitung für den Sportwagen abzunehmen.

12 - Den Tragebügel in Transportstellung greifen und den Kinderwagenaufsatz auf den Armlehnen mit dem Fußbereich zum Sportwagengriff hin positionieren (Abbildung 12).

13 - Die Stifte an den beiden Seiten des Kinderwagenaufsatzes mit den Öffnungen an den Armlehnen des Sportwagens übereinstimmen (Abbildung 13 A), dann den Kinderwagenaufsatz andocken, bis Sie das Klack des erfolgten Einhakens hören (Abbildung 13 B).

WARNUNG: Sich vor dem Gebrauch vergewissern, dass der Kinderwagenaufsatz richtig eingehakt ist, indem er nach oben gezogen wird.

LÖSEN DES KINDERWAGENAUFSATZES

14 - Den Tragebügel in die senkrechte (Transport-)Stellung bringen, bis Sie das Klack des erfolgten Einhakens hören (Abbildung 14).

15 - Die graue Taste im Vorderteil des Kinderwagens drücken (Abbildung 15 A), dann, während die Taste gedrückt gehalten wird, den Kinderwagenaufsatz aus dem Gestell heben (Abbildung 15 b).

WARNUNG: Das Andocken und Abnehmen des Kinderwagenaufsatzes kann auch dann vorgenommen werden, wenn sich das Kind darin befindet. Aber denken Sie bitte an das „zusätzliche" Gewicht, das eine „leichte" Montage/Demontage beeinträchtigen könnte. Die oben genannten Anleitungen sollten stets gewissenhaft durchgeführt werden.

WARNUNG: Eine nicht korrekte Montage des Kinderwagenaufsatzes (z.B. in falscher Richtung) am Gestell kann eine Fehlfunktion des Andocksystem verursachen, so dass eine Demontage nicht möglich ist. In diesem Fall in der Gebrauchsanleitung für den Sportwagen nachschlagen oder Kontakt mit dem Chicco-Kundendienst aufnehmen.

Nachstehend sind die Reinigungssymbole und ihre entsprechende Bedeutung aufgeführt:

Handwäsche in kaltem Wasser
Keine Chlorbleiche verwenden
Nicht im Trockner trocknen
Nicht bügeln
Nicht trocken reinigen

FÜR WEITERE INFORMATIONEN:

Chicco Babyausstattung GmbH
Postfach 2086 - 63120 Dietzenbach
Service-Tel.-Nr.: 08000 24 42 26
Website: www.chicco.com

GB INSTRUCTIONS

WARNINGS

IMPORTANT: PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILD'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY
CAUTION: BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF NEWBORN BABIES AND CHILDREN.

WARNING

- Please refer to the instructions booklet before using the stroller.
- WARNING: The carrycot can be used for car transportation only if it is fitted with the " TRIO CAR KIT". Please refer to the "TRIO CAR KIT" instructions booklet for all the information on how to fit the "TRIO CAR KIT" to the carrycot or the carrycot into the car, and on how to use the carrycot during the journey.
- WARNING: before assembly, check that the product and all of its components have not been damaged during transportation. Should any part be damaged, torn or missing, do not use and keep out of reach of children.
- WARNING: This product is intended for use for children who are unable to sit up unaided or to turn and stand up helping themselves with their hands and knees.
- Child's maximum weight: 9 Kg. Age: between 0 and 5/6 months.
- WARNING: Only use the carrycot on a flat, horizontal, dry surface.
- WARNING: Do not let other children play unattended close to the carrycot.
- WARNING: Periodically check the carrycot and its frame for signs of damage or wear, in particular, the carry handle and the bottom. If the product is damaged or worn, do not use it and keep out of reach of children.
- WARNING: Do not use the carrycot if any of its parts are damaged, torn or missing.
- WARNING: Only use spare parts supplied or approved by Artsana S.p.A.
- WARNING: Do not fit to the carrycot any accessories, spare parts or components not supplied or approved by the manufacturer. Artsana S.p.A. declines all responsibility with regard to any changes made to the product.
- WARNING: Always be aware of the risks posed by flames or other sources of heat, such as electric or gas heaters, etc. Do not leave the carrycot near similar sources of heat.
- WARNING: If you purchase a mattress separately, ensure that it can be fitted correctly to the carrycot. Do not use mattresses higher than 10 mm.
- WARNING: Do not leave in the carrycot objects that may reduce its depth.
- WARNING: This carrycot can only be used with the CHICCO strollers fitted with the CLIK CLAK system. Ensure that the carrycot is fitted correctly onto the stroller before placing the child into it.
- WARNING: Keep all plastic bags out of children's reach to avoid the risk of suffocation.
- WARNING: Products left in the sun may become very hot. Let the carrycot cool down before sitting your child in it.
- WARNING: Never leave your child unattended.
- WARNING: Never use the carrycot with a trestle.
- WARNING: Do not let your baby sleep in the carrycot for long periods of time: this product is not intended to replace a cot.

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning
Clean the fabric parts with a damp sponge and neutral detergent. Please refer to the product's care label.
Routinely wipe clean plastic parts with a soft damp cloth.
Always dry the metal parts to prevent the formation of rust if the carrycot has come into contact with water.

Maintenance

Lubricate the moving parts only if necessary, with a light application of a silicone based lubricant. Always dry the metal parts to prevent the formation of rust. Do not submerge the carrycot in water. Routinely wipe clean plastic parts with a soft damp cloth. To avoid friction, ensure that the locking devices of the carrycot and pram are free from dust or sand. Do not leave the product exposed to the sun for a long period of time; it may cause the fabric to fade.

CHARACTERISTICS OF THE CARRYCOT

CANOPY

The carrycot has a sun canopy and a windshield that can be adjusted to different positions.

HOW TO ASSEMBLE AND DISASSEMBLE THE SUN CANOPY

1 – Check that the clip on the end of the metal arch is hooked to the buttons on the fabric part. If the buttons are secured correctly, the two ends of the metal arch are clearly visible (fig 1).

2 – Insert the two metal ends into the appropriate supports B and C, located in the central part of the carrycot, until a click is heard, indicating that they are locked correctly into position (diagram 2 A); then fix the 4 pins of the rear arch (diagram 2 B).

NB:The connection system is set inside plastic supports B and C, the round button on the support only serves to hook on the hood (see point 3).

3 – To remove the canopy, first extract the 4 pins of the rear arch (diagram 3A), then release the front arch, pressing the two buttons located on the base of the locking device (diagram 3B).

WARNING: The incorrect unlocking of the canopy may cause the breaking of the pins.

SUN VISOR

4 – The canopy has an exclusive sun visor. When not in use, the sun visor can be folded inside the canopy (diagram 4).

Inside the hood, between the visor and the first section, there is a fabric ring from which you can hang soft toys, with convenient hooks (figure 4 a).

WARNING – use only Chicco toys with the following code numbers: 71530, 71328, 71329, 71330.

REAR OPENING

5 – To ensure maximum ventilation, the canopy has an adjustable rear opening. To adjust the opening, open the zip (diagram 5A) and fold the fabric panel onto the upper part of the canopy (diagram 5 B).

ADJUSTABLE BACKREST - COMFORT SYSTEM

6 – The backrest of the carrycot can be adjusted gradually. To raise or lower the backrest, operate the external rear wheel of the carrycot, located near the end of the carrycot (diagram 6).

WARNING: It is recommended to ventilate the carrycot after prolonged use.

CARRY HANDLE

7 - The carrycot has a practical carry handle that can be adjusted to three positions (diag. 7):

A) Carrying position
B) Intermediate position
C) Rest position

8 – To position the handle vertically, hold it in a central position and pull it in an upward direction, until a clack is heard, indicating that it is correctly locked into position (diagram 8a). To replace the handle in the rest position, press the two buttons located on the base of the handle at the same time, and then turn it in a downward direction (diagram 8b).

WARNING: The carrycot cannot be carried with the handle placed in the intermediate or rest positions, but only with the handle in the carrying position.

CLEANING

The canopy, the internal lining of the carrycot and the mattress can be removed and for

cleaning. It is recommended to refer to the cleaning instructions, shown on the care label, which is sewn on the product.

9 - Remove the canopy from the carrycot following the instructions indicated in point 3. Then remove only the metal arch, pulling it from one of the two ends (diagram 9); do not remove the rear arch with the 4 pins to carry out cleaning operations.

10 - Remove the mattress padding through the opening located on the rear of the fabric cover (diagram 10).

11 - To remove the internal lining of the carrycot; slide off the plastic band placed on the child's headrest (diagram 11).

HOW TO USE THE CARRYCOT AS A PRAM

This carrycot can be fitted onto the Chicco strollers featuring the "Clik Clak" system and used as a pram.

HOW TO FIT THE CARRYCOT TO THE STROLLER

To fit the carrycot to the stroller, position the stroller, fitted with the Clik Clak system, as shown in the instructions of the stroller.
NB: If the stroller has a removable backrest or seat, it is recommended to remove the backrest or seat as indicated in the instructions of the stroller.

12 - Hold the handle in the carrying position and place the carrycot onto the armrests, with the footrest end of the carrycot facing the handle of the stroller
(diagram 12).

13 - Ensure that the two joints, located on the two sides of the carrycot, coincide with the openings located on the armrests of the stroller (diagram 13 A); then position the carrycot. A clack will indicate that it is locked correctly into place
(diagram 13 B).

WARNING: Before use, ensure that the carrycot is safely locked into position by pulling it in an upward direction.

HOW TO REMOVE THE CARRYCOT

14 - Position the handle in a vertical position (carrying position) until a clack is heard, indicating it is locked into position
(diagram 14).

15 - Press the grey button located in the front part of the pram (diagram 15 A); then, while keeping the button pressed, lift the carrycot from the frame (diagram 15 b).

WARNING: the fitting and removal of the carrycot can be carried out also when the child is in the carrycot. The child's weight can make these operations difficult. It is recommended to carry out the above operation with the maximum care.

WARNING: The incorrect fitting of the carrycot to the frame (e.g.: fitting the carrycot on the wrong side) can damage the locking system, making the removal of the carrycot impossible. Should this happen, please refer to the instructions of the stroller or contact Artsana Customers Service.

Below are the cleaning symbols and their meanings:

- Wash by hand in cold water
- Do not bleach
- Do not tumble dry
- Do not iron
- Do not dry clean

For further information, please contact:

Chicco UK Ltd
Prospect Close
Lowmoor Road Business Park
Kirkby in Ashfield
Nottinghamshire NG17 7LF
Customer Services Helpline
Tel: 01623 750870
(office hours only)

E INSTRUCCIONES DE USO

AVISO IMPORTANTE

- IMPORTANTE: ANTES DEL USO LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EVITAR PELIGROS Y CONSERVARLO PARA FUTURAS CONSULTAS.
  PARA NO COMPROMETER LA SEGURIDAD DE SU HIJO, SIGA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.
- CUIDADO: ANTES DEL USO QUITAR Y ELIMINAR LAS BOLSAS DE PLÁSTICO Y TODOS LOS ELEMENTOS QUE FORMEN PARTE DE LA CAJA DEL PRODUCTO Y MANTENERLOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

ADVERTENCIAS

- Para el uso de la silla de paseo, consultar las instrucciones de la misma.
- CUIDADO: El capazo se puede utilizar para transportar al bebé en coche sólo si se utiliza el "KIT TRÍO CAR". Consultar el manual de uso del "KIT TRÍO CAR" para todas las informaciones relativas al montaje del mismo sobre el capazo, a la instalación del capazo en el coche y a la utilización durante el viaje.
- CUIDADO: Antes del montaje verificar que el producto y todos sus componentes no presenten daños o desperfectos debidos al transporte, en ese caso no utilizar el producto y mantenerlo fuera del alcance de los niños.
- CUIDADO: Este producto es adecuado para niños que no son capaces de sentarse solos, de darse la vuelta o de levantarse apoyándose con las manos y con las rodillas.
- Peso máximo del bebé: 9 Kg y edad de uso aproximada 0 – 5/6 meses.
- CUIDADO: Utilizar sólo sobre una superficie estable, horizontal y seca.
- CUIDADO: No dejar que otros niños jueguen sin vigilancia cerca del capazo.
- CUIDADO: Verificar periódicamente la integridad física y estructural del producto. En particular, comprobar el asa de transporte y la base del capazo. En caso de que presentasen señales visibles de daños o desgaste, no utilizarlo y mantenerlo alejado del alcance de los niños.
- CUIDADO: No utilizar el capazo si falta alguna de sus partes, o si están rotas o desgarradas.
- CUIDADO: Utilizar sólo piezas de recambio suministradas o aprobadas por el fabricante.
- CUIDADO: No añadir al producto accesorios, piezas de repuesto ni componentes que no hayan sido suministrados por el fabricante. El fabricante no se hace responsable de eventuales modificaciones realizadas por el usuario en el producto.
- CUIDADO: Tener en cuenta los riesgos derivados de llamas y otras fuentes de calor, como estufas eléctricas, estufas de gas, etc. No dejar el capazo cerca de dichas fuentes de calor.
- CUIDADO: Si se compra un colchón por separado, verificar que se adapte bien al producto. No añadir colchones con una altura mayor de 10 mm. CUIDADO: No dejar en el interior del capazo ningún objeto que pueda reducir la profundidad del mismo.
- CUIDADO: Este capazo se puede utilizar sólo sobre las sillas de paseo CHICCO que tengan sistema de enganche CLIK CLAK. Asegurarse de que el capazo esté correctamente fijado a la silla de paseo antes de introducir en él al bebé.
- CUIDADO: Mantener las bolsas de plástico alejadas del niño, para evitar riesgos de asfixia.
- CUIDADO: Si se deja el capazo expuesto al sol se sobrecalienta; dejarlo enfriar antes de acomodar al bebé en su interior.
- CUIDADO: no dejar nunca al niño sin vigilancia.
- CUIDADO: no utilizar nunca el capazo con un caballete.
- CUIDADO: no utilizar el capazo para hacer dormir al bebé durante un tiempo prolongado; este producto no puede sustituir a la cuna.

CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO

Este producto necesita mantenimiento periódico.

Las operaciones de limpieza y mantenimiento deben ser realizadas por un adulto.

Limpieza

Limpiar las partes de tela con una esponja húmeda y detergente neutro, siguiendo las instrucciones de la etiqueta de composición del producto.
Limpiar periódicamente las partes de plástico con un paño húmedo.
Secar las partes de metal si están mojadas, para evitar que se oxiden.

Mantenimiento

Si fuera necesario, lubrificar con aceite seco a la silicona. Secar las partes de metal para evitar que se oxiden. No sumergir en agua. Limpiar periódicamente las partes de plástico con un paño húmedo. Mantener las partes de enganche del capazo y del coche de paseo limpias de polvo y arena, para evitar roces. No dejar los productos expuestos al sol durante períodos prolongados; los tejidos podrían perder el color.

CARACTERÍSTICAS DEL CAPAZO

CAPOTA

El capazo está dotado de capota parasol y antiviento regulable en varias posiciones.

MONTAJE Y DESMONTAJE

1 – Comprobar que los pasadores situados en los extremos del arco metálico estén enganchados a los botones situados en la parte de tejido. Si los botones están correctamente enganchados, se verán bien los dos extremos del arco metálico (fig 1).
2 – Insertar las dos extremidades metálicas en los soportes B y C situados en la parte central del capazo hasta oír el clic de enganche (figura 2 A); fijar las 4 pestañas del arco trasero (figura 2 B).

NB: el sistema de enganche está situado en el interior de los soportes de plástico B y C, el botón redondo colocado sobre los soportes sirve solamente para desenganchar la capota (véase punto 3).

3 – Para quitar la capota extraer en primer lugar las 4 pestañas del arco trasero (figura 3A) y a continuación desenganchar el arco delantero apretando los dos botones situados en la base del enganche (figura 3B).

CUIDADO: Si no se desengancha la capota correctamente podrían romperse las pestañas.

VISERA

4 - La capota está dotada de una exclusiva visera parasol. Mientras no se esté utilizando, la visera se puede introducir en el interior de la capota (figura 4).En el interior de la capota, entre la visera y la primera parte, hay un anillo de tejido del que se pueden colgar juguetes flexibles, gracias a los cómodos enganches de los mismos (figura 4 a).

ATENCIÓN – utilizar sólo los juguetes Chicco con los siguientes códigos: 71530, 71328, 71329, 71330

APERTURA POSTERIOR

5 – Para garantizar una correcta aireación la capota tiene una apertura posterior regulable; para abrirla deslizar la cremallera (figura 5A) y plegar la solapa de tela sobre la parte alta de la capota (figura 5 B).

RESPALDO REGULABLE - COMFORT SYSTEM

6 – El respaldo del capazo se puede regular de forma gradual. Para levantar y bajar el respaldo accionar la rueda situada en la parte externa del capazo, a la altura de los pies del bebé (figura 6).

CUIDADO: Se aconseja airear el capazo después de un uso prolongado.

ASA DE TRANSPORTE

7 - El capazo está dotado de una cómoda asa de transporte, regulable en tres posiciones (fig. 7):

A) Transporte.
B) Intermedia.
C) Reposo.

8 – Para poner el asa en posición vertical, cogerla por el centro y tirar de ella hacia arriba hasta oír el clac de enganche (figura 8a); para volver a colocar el asa en la posición de reposo, apretar al mismo tiempo los dos botones situados en la base del asa y girarla hacia abajo (figura 8b).

CUIDADO: para transportar el capazo el asa debe estar siempre en posición de transporte, nunca en posición intermedia o de reposo.

LAVADO

La capota, el acolchado interno del capazo y el colchón se pueden desenfundar y lavar; se recomienda seguir atentamente las instrucciones de lavado de la etiqueta del producto.

9 - Quitar la capota del capazo siguiendo las instrucciones del punto 3; extraer sólo el arco metálico tirando de una de sus dos extremidades (figura 9); no extraer el arco posterior con las 4 pestañas para efectuar las operaciones de lavado.
10 - Sacar el acolchado del colchón a través de la apertura situada en la parte trasera de la funda (figura 10).
11 - Para sacar el acolchado interno del capazo, quitar la banda de plástico situada a la altura de la cabeza del bebé (figura 11).

USO DEL CAPAZO COMO COCHECITO DE PASEO

Este capazo se puede utilizar como cochecito de paseo montado sobre las sillas de paseo Chicco que tengan sistema "Clik Clak".

ENGANCHE DEL CAPAZO A LA SILLA DE PASEO

Preparar la silla de paseo, dotada de sistema Clik Clak, para acoplar el capazo siguiendo las instrucciones específicas de la silla de paseo.
NB: para las sillas de paseo con respaldo o asiento extraíble, se aconseja desenganchar el respaldo o el asiento siguiendo las instrucciones correspondientes de la silla de paseo.

12 - Coger el asa en la posición de transporte y colocar el capazo sobre la estructura con la zona de los pies orientada hacia la empuñadura de la silla de paseo (figura 12).
13 - Hacer coincidir los pernos situados en los dos lados del capazo con las aperturas de los apoyabrazos de la silla de paseo (figura 13 A), e insertar el capazo hasta oír el clac de enganche (figura 13 B).

CUIDADO: antes del uso asegurarse de que el capazo esté bien enganchado tirando de él hacia arriba.

DESENGANCHE DEL CAPAZO

14 - Poner el asa en posición vertical (posición de transporte) hasta oír el clac de enganche (figura 14).
15 - Apretar el botón gris situado en la parte delantera del cochecito (figura 15 A) y, manteniendo apretado el botón, sacar el capazo de la estructura (figura 15 b).

CUIDADO: se pueden realizar las operaciones de enganche y desenganche con el bebé en el interior del capazo, pero el peso del bebé podría dificultar dichas operaciones. Se aconseja prestar mucha atención.
CUIDADO: si no se engancha correctamente el capazo a la estructura (por ejemplo, si se monta al contrario) podría provocarse un mal funcionamiento del sistema de enganche, imposibilitando el desenganche: en este caso consultar las instrucciones de la silla de paseo o contactar el Servicio de Atención al Cliente Chicco.

A continuación se muestran los símbolos de lavado con los correspondientes significados:

- Lavar a mano en agua fría
- No usar lejía
- No secar en la secadora
- No planchar
- No lavar en seco

Para mayor información:
Correo: Chicco Española, S.A.
Servicio de Atención al Consumidor
C/ Industrias, 10
Polígono Industrial Urtinsa
28923 – Alcorcón (Madrid)
teléfono: 902.11.70.93
Sito: www.chicco.com

P INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO

AVISO IMPORTANTE

- IMPORTANTE: ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE LIVRO DE INSTRUÇÕES, PARA EVITAR PERIGOS DURANTE A UTILIZAÇÃO E GUARDE-O PARA CONSULTAS FUTURAS. SIGA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES PARA NÃO COMPROMETER A SEGURANÇA DO SEU FILHO.
- ATENÇÃO: ANTES DA UTILIZAÇÃO, REMOVA EVENTUAIS SACOS DE PLÁSTICO E TODOS OS ELEMENTOS QUE FAZEM PARTE DA EMBALAGEM DO PRODUTO E MANTENHA-OS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

ADVERTÊNCIAS:

- Para a utilização do carrinho de passeio, consulte as respectivas instruções.
- ATENÇÃO: A alcofa só pode ser utilizada para o transporte do bebé no automóvel única e exclusivamente se utilizar o “KIT TRIO CAR”. Consulte o livro de instruções do “KIT TRIO CAR” para todas as informações relativas à montagem do “KIT TRIO CAR” na alcofa, à instalação da alcofa no automóvel e à utilização durante a viagem.
- ATENÇÃO: verifique, antes da montagem, se o produto e todos os seus componentes apresentam eventuais danos causados pelo transporte. Caso detecte algo danificado, não utilize o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- ATENÇÃO: Este produto é adequado exclusivamente para crianças que ainda não conseguem sentar-se sozinhas, virarem-se ou erguerem-se, apoiando-se nas mãos ou nos joelhos.
- Peso máximo do bebé transportado: 9 Kg e idade de utilização, a título indicativo: dos 0 aos 5/6 meses.
- ATENÇÃO: Utilize a alcofa exclusivamente sobre superfícies estáveis, horizontais e secas.
- ATENÇÃO: Não permita que outras crianças brinquem, sem vigilância, nas proximidades da alcofa.
- ATENÇÃO: Verifique regularmente a integridade do produto, especialmente da alça de transporte e do fundo da alcofa. No caso de detectar sinais evidentes de dano ou desgaste, não utilize a alcofa e mantenha-a fora do alcance das crianças.
- ATENÇÃO: Não utilize o carrinho se qualquer um dos seus componentes estiver rasgado, danificado ou em falta.
- ATENÇÃO: Utilize exclusivamente peças de substituição fornecidas ou aprovadas pelo fabricante.
- ATENÇÃO: Não aplique no produto acessórios, peças de substituição ou componentes não fornecidos pelo fabricante. Eventuais modificações efectuadas no produto eximem o fabricante de qualquer responsabilidade.
- ATENÇÃO: Tenha em consideração os riscos provocados pelas chamas ou por outras fontes de calor, tais como aquecedores eléctricos, caloríferos a gás, etc. Não deixe a alcofa nas proximidades destas fontes de calor.
- ATENÇÃO: Se comprar separadamente um colchão, verifique se este se adapta bem ao produto. Não utilize um colchão com uma altura superior a 10 mm. ATENÇÃO: Não deixe no interior da alcofa nenhum objecto que possa reduzir a profundidade da mesma.
- ATENÇÃO: Esta alcofa pode ser utilizada exclusivamente nos carrinhos de passeio CHICCO equipados com o sistema de fixação CLIK CLAK. Certifique-se de que a alcofa está fixada correctamente no carrinho, antes de colocar o bebé lá dentro .
- ATENÇÃO: Mantenha os sacos de plástico fora do alcance das crianças para evitar riscos de asfixia.
- ATENÇÃO: O produto deixado ao sol aquece muito; deixe arrefecer a alcofa antes de colocar a criança lá dentro.
- ATENÇÃO: nunca deixe o bebé na alcofa sem vigilância.
- ATENÇÃO: nunca utilize a alcofa com um cavalete.
- ATENÇÃO: não deixe o bebé a dormir na alcofa durante um longo período de tempo; este produto não pode substituir a caminha.

CONSELHOS PARA LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Este produto necessita de manutenção periódica.

As operações de limpeza e manutenção devem ser efectuadas por um adulto.

Limpeza
Limpe as partes em tecido com uma esponja húmida e sabão neutro, seguindo as indicações da etiqueta têxtil.
Limpe periodicamente as partes de plástico com um pano húmido.
Depois de um eventual contacto com água, seque as partes metálicas, para evitar a formação de ferrugem.

Manutenção
Lubrifique, só em caso de necessidade, com óleo seco de silicone. Mantenha secas as partes metálicas, para evitar a formação de ferrugem. Não mergulhe a alcofa em água. Limpe periodicamente as partes de plástico com um pano húmido. Mantenha limpos de pó e areia, os componentes de encaixe da alcofa no carrinho de passeio, para evitar atritos. Não deixe o produto ao sol durante muito tempo; os tecidos poderão desbotar.

CARACTERÍSTICAS DA ALCOFA

CAPOTA
Esta alcofa dispõe de capota para Sol e Vento, regulável em várias posições.

MONTAGEM E DESMONTAGEM
1 - Certifique-se de que as molas de pressão existentes nas extremidades do arco metálico e na parte têxtil da capota ficam apertadas. Se as molas de pressão estiverem correctamente apertadas, as duas extremidades do arco metálico ficarão bem visíveis (fig 1).
2 – Introduza as duas extremidades metálicas nos suportes específicos B e C, existentes na parte central da alcofa, até ouvir um estalido que indica que ficaram fixadas correctamente (figura 2 A); depois fixe os 4 ganchos do arco posterior (figura 2 B).
NB: O sistema de fixação está posicionado dentro dos suportes de plástico B e C. O botão redondo, existente nos suportes, serve apenas para desmontar a capota (veja ponto 3).
3 – Para remover a capota, retire primeiro os 4 ganchos do arco posterior (figura 3A) e, em seguida, desencaixe o arco anterior, premindo os dois botões, existentes na base de encaixe (figura 3B).
ATENÇÃO: O desencaixe incorrecto da capota pode danificar os ganchos.

PALA
4 - A capota dispõe de uma exclusiva pala pára-sol. Quando não for necessária, a pala pode ser dobrada para dentro da capota (figura 4).No interior da capota, entre a pala e a primeira meia-lua, encontra-se um anel têxtil que permite pendurar brinquedos macios, equipados com práticos ganchos (figura 4 a).
ATENÇÃO - Utilize exclusivamente os brinquedos Chicco com os seguintes códigos: 71530, 71328, 71329, 71330.

ABERTURA POSTERIOR
5 - Para garantir uma perfeita passagem do ar a capota dispõe de uma abertura posterior regulável; para a abrir, faça deslizar o fecho de correr (figura 5A) e dobre a aba de tecido por cima da parte mais alta da capota
(figura 5 B).

ENCOSTO REGULÁVEL - COMFORT SYSTEM
6 – O encosto da alcofa é regulável de modo gradual. Para levantar ou baixar o encosto accione o disco regulador que se encontra no exterior da alcofa, na zona correspondente aos pés do bebé (figura 6).
ATENÇÃO: recomenda-se que deixe a alcofa a arejar depois de uma utilização prolongada.

ALÇA DE TRANSPORTE
7 - A alcofa dispõe de uma cómoda alça de transporte regulável em três posições
(fig. 7):
A) Transporte
B) Intermédia
C) Repouso

8 – Para colocar a alça na posição vertical, segure-a centralmente e puxe-a para cima até ouvir um estalido que indica que ficou fixada correctamente (figura 8a); para colocar a alça na posição de repouso, prima simultaneamente os dois botões existentes na base da alça e, em seguida, rode para baixo (figura 8b).

ATENÇÃO: a alcofa não deve ser transportada com a alça na posição intermédia ou na posição de repouso, deve ser transportada exclusivamente com a alça na posição de transporte.

LAVAGEM

A capota, o revestimento interno da alcofa e o colchão são removíveis e laváveis. Recomenda-se que siga atentamente as instruções de lavagem indicadas nas respectivas etiquetas.

9 - Remova a capota da alcofa, seguindo as indicações do ponto 3; depois retire apenas o arco metálico, puxando-o por uma das duas extremidades (figura 9); não retire o arco posterior com os 4 ganchos, para efectuar as operações de lavagem.

10 - Retire a parte acolchoada do colchão através da abertura que se encontra na parte de trás do forro (figura 10).

11 - Para remover o revestimento interno da alcofa, retire a faixa de plástico, que se encontra na zona correspondente à cabeça do bebé (figura 11).

UTILIZAÇÃO DA ALCOFA COMO CARRINHO DE BERÇO

Esta alcofa pode ser utilizada na versão de carrinho de berço, montada num carrinho de passeio Chicco que disponha do sistema de fixação "Clik Clak".

UTILIZAÇÃO DA ALCOFA COMO CARRINHO DE BERÇO

Prepare o carrinho de passeio, equipado com o sistema de fixação Clik Clak, para poder fixar a alcofa, conforme indicado nas instruções específicas do carrinho de passeio.

NB: para carrinhos de passeio equipados com encosto ou assento removível, é aconselhável remover o encosto ou o assento, conforme indicado nas instruções específicas do carrinho de passeio.

12- Segure a alça de transporte e posicione a alcofa sobre os apoios dos braços, com a zona dos pés virada para a pega do carrinho de passeio (figura 12).

13 - Faça coincidir os pernos, existentes nos dois lados da alcofa com as ranhuras que se encontram nos apoios dos braços do carrinho de passeio (figura 13 A), em seguida, posicione a alcofa até ouvir um estalido que confirma que ficou fixada correctamente (figura 13 B).

ATENÇÃO: antes da utilização, certifique-se de que a alcofa está bem fixa no carrinho de passeio, puxando-a para cima.

DESMONTAGEM DA ALCOFA

14 – Coloque a alça na posição vertical (de transporte) até ouvir um estalido que confirma que ficou fixada nessa posição (figura 14).

15 – Prima o botão cinzento que se encontra na parte anterior da alcofa (figura 15 A), em seguida, mantendo o botão premido, retire a alcofa da estrutura (figura 15 b).

ATENÇÃO: a montagem e a desmontagem podem ser efectuadas com o bebé dentro da alcofa. Com o peso do bebé, estas operações poderão ser mais difíceis de efectuar. Recomenda-se muito cuidado ao efectuar as operações acima descritas.

ATENÇÃO: um procedimento incorrecto na montagem da alcofa no chassis (por exemplo: montagem no sentido inverso) pode provocar o mau funcionamento do dispositivo de fixação, tornando impossível a desmontagem. Nesse caso, consulte as instruções do carrinho de passeio ou contacte o Serviço de Atendimento ao Consumidor Farsana.

Em seguida são indicados os símbolos de lavagem e respectivo significado:

Lave à mão em água fria
Não utilize lixívia
Não seque na máquina
Não passe a ferro
Não limpe a seco

Para mais informações:

correio: Farsana Portugal, S.A.
Atendimento ao Consumidor
Rua Humberto Madeira, 9 - Queluz de Baixo
2730-097 BARCARENA
Número Verde: 800 20 19 77
site: www.chicco.com

NL GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJKE MEDEDELINGEN

- BELANGRIJK: LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG DOOR, OM GEVAREN BIJ HET GEBRUIK TE VOORKOMEN. BEWAAR ZE VOOR LATERE RAADPLEGING.
  HOUD U ZORGVULDIG AAN DEZE INSTRUCTIES, OM DE VEILIGHEID VAN UW KIND NIET OP HET SPEL TE ZETTEN.
- LET OP: VERWIJDER VOOR HET GEBRUIK EVENTUELE PLASTIC ZAKKEN EN ALLE ANDERE VERPAKKINGSONDERDELEN EN GOOI ZE WEG OF HOUD ZE IN IEDER GEVAL BUITEN HET BEREIK VAN BABY'S EN KINDEREN.

WAARSCHUWINGEN

- Raadpleeg de instructies van de wandelwagen, voordat u hem gebruikt.
- LET OP: De draagmand kan alleen voor het vervoer in de auto worden gebruikt, als hij wordt gebruikt met de "KIT TRIO CAR". Raadpleeg de handleiding "KIT TRIO CAR" voor alle informatie betreffende de montage van de "KIT TRIO CAR" op de draagmand, de installatie van de draagmand in de auto en het gebruik tijdens de reis.
- LET OP: Controleer voor de montage dat het artikel en zijn onderdelen niet beschadigd zijn tijdens het transport. In dit geval mag het artikel niet worden gebruikt en dient het buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.
- LET OP: Dit product is geschikt voor een kind dat nog niet alleen kan zitten, zich nog niet kan draaien en nog niet op de handen en knieën kan gaan zitten.
- Maximumgewicht van het kind: 9 kg en een leeftijd van ongeveer 0 -5/6 maanden.
- LET OP: Alleen gebruiken op stevige, horizontale en droge oppervlakken.
- LET OP: Laat andere kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de draagmand spelen.
- LET OP: Controleer regelmatig dat het product onbeschadigd en heel is. In het bijzonder de handgreep en de bodem van de draagmand. Gebruik hem niet en houd hem buiten het bereik van kinderen, als er duidelijke tekenen van schade of slijtage zijn.
- LET OP: Niet gebruiken als welk onderdeel dan ook stuk of gescheurd is, of ontbreekt.
- LET OP: Gebruik alleen reserveonderdelen die door de fabrikant zijn geleverd of goedgekeurd.
- LET OP: Breng geen niet door de fabrikant geleverde accessoires, reserveonderdelen of onderdelen aan. Eventuele wijzigingen die aan het product worden aangebracht, ontheffen de fabrikant van elke vorm van aansprakelijkheid.
- LET OP: Houd rekening met de gevaren die voortkomen uit vlammen en andere warmtebronnen, zoals elektrische kacheltjes, gaskacheltjes enz. Zet de draagmand niet in de buurt van deze warmtebronnen.
- LET OP: Als u afzonderlijk een matrasje koopt, controleer dan dat het zich goed aan het product aanpast. Doe er geen matrasje in dat dikker is dan 10 mm. LET OP: Laat geen enkel voorwerp in de draagmand, waardoor hij minder diep wordt.
- LET OP: Deze draagmand is alleen bruikbaar op CHICCO wandelwagens, uitgerust met het CLIK CLAK bevestigingssysteem. Verzeker u ervan dat de draagmand goed op de wandelwagen is bevestigd, voordat u het kind erin legt.
- LET OP: Houd plastic zakken buiten het bereik van het kind, om verstikkingsgevaar te voorkomen.
- LET OP: Voorwerpen die in de zon worden gelaten, worden heet. Laat ze afkoelen, voordat u het kind erin zet.
- LET OP: laat het kind nooit zonder toezicht achter.
- LET OP: gebruik de draagmand nooit op een steun.
- LET OP: gebruik de draagmand niet om het kind gedurende langere tijd te laten slapen: dit product kan geen bedje vervangen.

REINIGINGS- EN ONDERHOUDSTIPS

Dit artikel heeft periodiek onderhoud nodig.
Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden moeten door een volwassene worden verricht.

Reinigen

Reinig de stoffen delen met een vochtig doekje

en neutrale zeep en raadpleeg het etiket voor de samenstelling van het product.
Reinig de kunststof delen regelmatig met een vochtige doek.
Na eventuele aanraking met water moeten de metalen delen afgedroogd worden om roestvorming te voorkomen.

Onderhoud
Enkel indien nodig met droge siliconenolie smeren. Droog de metalen delen af, om roestvorming te voorkomen. Niet in water dompelen. Reinig de kunststof delen regelmatig met een vochtige doek. Houd de bevestigingsdelen van de draagmand en de wandelwagen vrij van stof en zand, om wrijving te voorkomen. Laat het product niet gedurende langere tijd in de zon staan. De stof kan hierdoor verbleken.

KENMERKEN VAN DE DRAAGMAND

KAP
De draagmand is uitgerust met een zonne- en windkap, die op meerdere standen verstelbaar is.

MONTAGE EN DEMONTAGE
1 - Controleer dat de clipsen aan het uiteinde van het metalen boogje aan de knoppen op het stoffen gedeelte zijn vastgemaakt. Als de knoppen goed zijn vastgemaakt, zijn de twee uiteinden van het metalen boogje goed zichtbaar (fig. 1).
2 - Steek de twee metalen uiteinden in de speciale steunen B en C in het midden van de draagmand tot u een klik hoort ter bevestiging dat ze vastzitten (figuur 2 A). Bevestig vervolgens de 4 tandjes van de achterste boog (figuur 2 B).

NB: Het bevestigingssysteem bevindt zich binnenin de plastic steunen B en C. De ronde knop op de steunen is alleen bedoeld om de kap los te koppelen (zie punt 3).

3 - Om de kap te verwijderen, neemt u eerst de 4 tandjes van de achterste boog weg (figuur 3 A) en maakt u vervolgens de voorste boog los door op de twee knoppen aan de bevestigingsbasis te drukken (figuur 3B).

LET OP: Door een verkeerde loskoppeling van de kap kunnen de tandjes stukgaan.

KLEP
4 - De kap is uitgerust met een exclusieve zonneklep. Als hij niet wordt gebruikt, kan de klep in de kap worden geschoven (figuur 4).Binnenin de kap, tussen de klep en het eerste gedeelte bevindt zich een stoffen ring waaraan zacht speelgoed met handige bevestigingssystemen kan worden gehangen (figuur 4 a)

LET OP – alleen Chicco speelgoed met de volgende codes gebruiken: 71530, 71328, 71329, 71330

OPENING AAN DE ACHTERKANT
5 - Om een perfecte ventilatie te garanderen, is de kap uitgerust met een verstelbare opening aan de achterkant. Om ze te openen, opent u de ritssluiting (figuur 5A) en vouwt u het stoffen paneel aan de bovenkant van de kap dubbel (figuur 5 B).

VERSTELBARE RUGLEUNING – COMFORT SYSTEM
6 - De rugleuning kan geleidelijk worden afgesteld. Om de rugleuning omhoog of omlaag te doen, draait u aan het wieltje aan de buitenkant van de draagmand aan het voeteneind van het kind (figuur 6),

LET OP: Aangeraden wordt de draagmand na langer gebruik te laten luchten.

DRAAGHANDGREEP
7 - De draagmand is uitgerust met een handige draaghandgreep die op drie standen kan worden versteld (fig. 7).

A) Draagstand
B) Middelste stand
C) Ruststand

8 - Om de handgreep verticaal te zetten, pakt u hem in het midden vast en trekt u hem omhoog tot u een klik hoort ter bevestiging dat hij vastzit (figuur 8a). Om de handgreep weer op de ruststand te zetten, drukt u tegelijkertijd op de twee toetsen aan de basis van de handgreep en draait u hem omlaag (figuur 8b).

LET OP: de draagmand mag niet worden vervoerd met de handgreep op de middelste- of op de

ruststand, maar alleen met de handgreep op de draagstand.

WASSEN

De kap, de bekleding van de draagmand en de stof van het matrasje kunnen worden verwijderd en gewassen. Aangeraden wordt de wasinstructies op het etiket aan het hoofdeinde zorgvuldig te volgen.

9 - Verwijder de kap van de draagmand door de instructies van punt 3 te volgen. Verwijder vervolgens alleen de metalen boog door aan één van de twee uiteinden te trekken (figuur 9). Verwijder de boog aan de achterkant met de 4 tandjes niet om de waswerkzaamheden te verrichten.

10 - Neem de vulling van het matrasje weg via de opening aan de achterkant van de hoes (figuur 10)

11 - Om de bekleding van de draagmand te verwijderen, verwijdert u de plastic strook aan het hoofdeinde van het kind (figuur 11).

DE DRAAGMAND ALS KINDERWAGEN GEBRUIKEN

Deze draagmand kan als kinderwagen worden gebruikt op CHICCO wandelwagens, uitgerust met het CLIK CLAK systeem.

DE DRAAGMAND ALS KINDERWAGEN GEBRUIKEN

Bereid de wandelwagen, uitgerust met CLIK CLAK systeem, op de draagmand voor, zoals in de specifieke instructies van de wandelwagen wordt beschreven.

NB: voor wandelwagens uitgerust met rugleuning of zitting die kan worden verwijderd, wordt aangeraden de rugleuning of de zitting los te maken, zoals wordt beschreven in de speciale instructies van de wandelwagen.

12 – Pak de handgreep op de draagstand beet en plaats de draagmand op de armleuningen met het voeteneinde in de richting van de handgreep van de wandelwagen (figuur 12).

13- Laat de pinnen aan de twee kanten van de draagmand samenvallen met de openingen op de armleuningen van de wandelwagen (figuur 13 A). Zet de draagmand neer tot u een klik hoort ter bevestiging dat hij vastzit (figuur 13 B).

LET OP: Verzeker u er voor het gebruik van dat de draagmand goed vastzit, door hem omhoog te trekken.

DE DRAAGMAND LOSMAKEN

14 - Zet de handgreep verticaal (draagstand) tot u de klik hoort ter bevestiging dat hij vastzit (figuur 14).

15 - Druk op de grijze knop aan de voorkant van de kinderwagen (figuur 15 A) en terwijl u de knop ingedrukt houdt, tilt u de draagmand van de structuur (figuur 15 b).

LET OP: de draagmand kan ook met het kind erin worden vast- en losgehaakt. Met het gewicht van het kind kunnen deze handelingen echter minder gemakkelijk zijn. Aangeraden wordt goed op te letten bij het verrichten van bovenbeschreven handelingen.

LET OP: door een verkeerde bevestigingsprocedure van de draagmand aan de structuur (bijv. omgekeerd om aangebracht) kan het gebeuren dat het bevestigingssysteem het niet goed doet, waardoor de draagmand niet meer losgemaakt kan worden: raadpleeg in dat geval de instructies van de wandelwagen of neem contact op met de Klantenservice van Artsana.

Vervolgens worden de wassymbolen met hun betekenis weergegeven:

- Met koud water op de hand wassen
- Niet bleken
- Niet mechanisch drogen
- Niet strijken
- Niet chemisch laten reinigen

VOOR NADERE INFORMATIE:

Pharsana NV
Maccabilaan 34 – 2660 Hoboken – België
Tel 03/828 08 80 – Fax 03/828 40 59
Website: www.chicco.com

S ANVÄNDARINSTRUKTION

VIKTIGT MEDDELANDE

- VIKTIGT: LÄS NOGA DENNA BRUKSANVISNING INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS FÖR ATT UNDVIKA FAROR VID ANVÄNDNINGEN OCH SPARA DEN FÖR FRAMTIDA BRUK. DITT BARNS SÄKERHET KAN ÄVENTYRAS OM DU INTE NOGA FÖLJER DESSA INSTRUKTIONER.
- VIKTIGT: INNAN ANVÄNDNINGEN SKA EVENTUELLA PLASTPÅSAR OCH ALLA DE BESTÅNDSDELAR SOM UTGÖR DEL AV PRODUKTENS FÖRPACKNING AVLÄGSNAS OCH SLÄNGAS OCH HÅLLAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR SPÄDBARN OCH BARN.

OBSERVERA

- För användningen av sittvagnen hänvisas till sittvagnens bruksanvisning.
- VARNING: Liggkorgen får endast användas för transport i bil tillsammans med "KIT TRIO CAR". Vi hänvisar till bruksanvisningen för "KIT TRIO CAR" beträffande alla de informationer som avser monteringen av "KIT TRIO CAR" på liggkorgen, installationen av liggkorgen i bil och användningen under färden.
- VARNING: Kontrollera, innan monteringen, att produkten och alla dess beståndsdelar inte uppvisar några skador som beror på transporten. I detta fall får produkten inte användas och den ska hållas utom räckhåll för barn.
- VARNING: Denna produkt är lämplig för barn som inte kan sätta sig på egen hand, som inte kan vända sig och inte kan resa sig genom att stöda sig på händerna och på knäna.
- Maximal kroppsvikt för barnet: 9 Kg och ungefärlig åldersgrupp från 0 till 5/6 månader.
- VARNING: Produkten får endast användas på en stadig, horisontal och torr yta.
- VARNING: Låt inte andra barn leka utan uppsikt i närheten av liggkorgen.
- VARNING: Kontrollera regelbundet att produkten materiellt och konstruktionsmässigt är i gott skick. Kontrollera i synnerhet bärhandtaget och liggkorgens botten. Om de skulle uppvisa tecken på skador eller tydligt slitage får den inte användas och ska hållas utom räckhåll för barn.
- VARNING: Använd inte produkten och någon del har gått sönder, är söndersliten eller fattas.
- VARNING: Använd endast reservdelar som levereras eller godkänts av tillverkaren.
- VARNING: Montera inte tillbehör, reservdelar eller beståndsdelar som inte har tillhandahållits av tillverkaren för produkten. Eventuella ändringar som utförts på produkten fritar tillverkaren från varje ansvar
- VARNING: Var uppmärksam på de risker som kan orsakas av lågor och andra värmekällor, som till exempel elektriska element, gaskaminer, o.s.v. Lämna inte liggkorgen i närheten av sådana värmekällor.
- VARNING: Om madrassen köps separat ska Du kontrollera att den lämpar sig väl för produkten. Lägg inte i en madrass som är högre än 10 mm. VARNING: Lämna inte något föremål inne i liggkorgen som kan minska dess djup.
- VARNING: Denna liggkorg får endast användas på CHICCO- sittvagnar som är försedda med kopplingssystemet CLIK CLAK. Kontrollera att liggkorgen är korrekt fastsatt på sittvagnen innan barnet placeras.
- VARNING: Håll plastpåsarna utom räckhåll för barnet, för att undvika risk för kvävning.
- VARNING: Produkter som lämnas i solen överhettas. Låt dem svalna innan barnet placeras.
- VARNING: lämna aldrig barnet utan tillsyn.
- VARNING: använd aldrig liggkorgen med en stödställning.
- VARNING: använd inte liggkorgen för att låta barnet sova under längre tider: denna produkt ersätter inte en barnsäng.

RÅD FÖR RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Denna produkt kräver regelbunden skötsel. Rengöringen och skötseln ska utföras av en vuxen person.

TVÄTTNING

Tvätta delarna i tyg med hjälp av en fuktig tvättsvamp och en mild tvål och följ tvättråden som står på etiketten för produktens sammansättning.
Rengör delarna i plast med en fuktig duk.

Torka alla metalldelar, om de har kommit i kontakt med vatten, för att undvika rostbildning.

RÅD FÖR SKÖTSELN
Smörj, endast om det är nödvändigt, med torr silikonolja. Torka av alla metalldelar för att undvika rostbildning. Doppa inte i vatten. Rengör regelbundet delarna i plast med en väl urvriden duk. Håll alla kopplingsdelar på liggkorgen och på sittvagnen fria från damm och sand, för att undvika friktioner. Lämna inte produkterna i solen under en längre tid, eftersom tygerna kan blekas.

LIGGKORGENS EGENSKAPER

SUFFLETT
Liggkorgen är försedd med en solsufflett och vindskydd som är reglerbart i flera lägen.

MONTERING OCH DEMONTERING
1 – Kontrollera att klämmorna som sitter på ändarna av metallbågen är fastsatta i knapparna som finns på delen i tyg. Om knapparna är korrekt fastsatta är metallbågens två ändar väl synliga (figur 1).
2 – För in de två metalländarna i de särskilda stöden B och C som sitter i liggkorgens mittdel tills det hörs ett "klick" som bekräftar att inkopplingen har skett (figur 2 A). Fäst därefter den bakre bågens 4 tänder (figur 2 B).
Observera: Fastsättningssystemet är beläget inne i plaststöden B och C, den runda knappen som sitter på stöden ska endast användas för lossningen av suffletten (se punkt 3).
3 – För att ta av suffletten tar Du först ut den bakre bågens 4 tänder (figur 3A) och därefter lossar Du den främre bågen genom att trycka på de två knapparna som sitter vid fastsättningens bas (figur 3B).
VARNING: Kuggarna kan gå sönder om suffletten inte lossas på ett korrekt sätt.

SOLSKYDDSSKÄRM
4 – Suffletten är försedd med en elegant solskyddsskärm. När solskyddet inte används kan det fällas in i suffletten (figur 4). Inne i suffletten, mellan visiren och den första delen, finns det en tygring där mjuka leksaker som är försedda med praktiska kopplingar kan hängas (figur 4 a)
VARNING – använd enbart Chicco -leksaker med följande koder: 71530, 71328, 71329, 71330

BAKRE ÖPPNING
5 – För att garantera en perfekt ventilation är suffletten försedd med en reglerbar bakre öppning. För att öppna den drar du i blixtlåset (figur 5A) och viker in tygfliken på sufflettens övre del (figur 5 B).

FÄLLBAR RYGG - COMFORT SYSTEM
6 – Liggkorgens rygg kan regleras gradvis. För att höja eller sänka ryggen använder Du hjulet som sitter på liggkorgens utsida vid området för barnets fötter (figur 6).
VARNING: Det rekommenderas att lufta liggkorgen efter en längre tids användning.

BÄRHANDTAG
7 – Liggkorgen är försedd med ett bekvämt bärhandtag som kan ställas in i tre lägen (figur 7):
A) Transport
B) Mellanläge
C) Viloläge

8 – För att föra handtaget i vertikalt läge griper Du tag i det på mitten och drar det uppåt tills det hörs ett "klick" som bekräftar att inkopplingen har skett (figur 8a). För att återföra handtaget i viloläge trycker Du samtidigt på de två knapparna som sitter på handtagets bas och drar därefter nedåt (figur 8b).

VARNING: liggkorgen får inte transporteras med bärhandtaget i mellanläge eller i viloläge, utan endast med bärhandtaget i transportläge.

TVÄTTNING
Suffletten, klädseln inne i liggkorgen och madrassen kan tas av och tvättas. Det rekommenderas att noga följa tvättråden som står på textiliernas etikett.
9 - Ta av suffletten från liggkorgen genom att följa de indikationer som står i punkt 3. Dra därefter ut endast metallbågen genom att dra den i en av de två ändarna (figur 9). Dra inte ut den bakre bågen med de 4 tänderna

när produkten ska tvättas.

10 - Ta ut madrassfyllningen genom öppningen som finns på madrassöverdragets baksida (figur 10)

11- För att ta av den inre klädseln i liggkorgen, drar Du i plastbandet som finns vid området för barnets huvud (figur 11).

HUR LIGGKORGEN KOPPLAS FAST PÅ SITTVAGNEN

Denna liggkorg kan användas som barnvagnsversion om den monteras på Chicco sittvagnar som är försedda med "Clik Clak" - system.

HUR LIGGKORGEN ANVÄNDS SOM BARNVAGN

Förbered sittvagnen, som ska vara försedd med Clik Clak system, för fastsättningen av liggkorgen, såsom beskrivs i sittvagnens särskilda instruktioner.

OBS! för sittvagnar som är försedda med losstagbar ryggdel eller sittdel, rekommenderas att lossa ryggdelen eller sittdelen, såsom beskrivs i sittvagnens särskilda instruktioner.

12 - Grip tag i handtaget i transportläge och placera liggkorgen på armstöden med området för fötterna riktat mot sittvagnens handgrepp (figur 12)

13 – Se till att stiften som sitter på liggkorgens två sidor sammanfaller med öppningarna som finns på sittvagnens armstöd (figur 13 A), placera sedan försiktigt sittvagnen tills det hörs ett "klick" som bekräftar att inkopplingen har skett (figur 13 B).

VARNING: innan användningen ska Du kontrollera att liggkorgen är ordentligt fastkopplad genom att dra den uppåt.

HUR LIGGKORGEN KOPPLAS LOSS FRÅN SITTVAGNEN

14 - För handtaget i vertikalt läge (transportläge) till det hörs ett "klick" som bekräftar att fastkopplingen har skett (figur 14).

15 - Tryck på den grå knappen som sitter på barnvagnens främre del (figur 15 A) och därefter, genom att hålla knappen intryckt, lyfter Du liggkorgen från chassiet (figur 15 b).

VARNING: fastkopplingen och lossningen kan även göras med barnet i liggkorgen, men med barnets vikt kan de ovan beskrivna tillvägagångssätten visa sig vara mindre lätthanterliga. Det rekommenderas att vara uppmärksam vid utförandet av de ovan beskrivna momenten.

VARNING: om fastkopplingen av liggkorgen på chassiet inte utförs på ett korrekt sätt (t.ex. bakvänd montering) kan detta medföra att kopplingssystemet fungerar dåligt, så att bortkopplingen blir omöjlig. I detta fall ska Du rådfråga sittvagnens instruktioner eller kontakta Artsana Kundtjänst.

Härunder beskrivs tvättsymbolerna och deras betydelser:

- Tvättas för hand i kallt vatten
- Använd ej blekmedel
- Torka inte mekaniskt
- Får ej strykas
- Får ej kemtvättas

För ytterligare information:

Postadress: Artsana Spa
Servizio Clienti (Kundtjänst)
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate – Como – Italia (Italien)
Tfn: +39 031 382 086
Hemsida: www.chicco.com

CS NÁVOD K POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PROČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ, ABYSTE SE VYHNULI MOŽNÝM NEBEZPEČÍM A USCHOVEJTE JEJ PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ.
ŘIĎTE SE PŘESNĚ POKYNY UVEDENÝMI V TOMTO NÁVODU, ABYSTE NEOHROZILI BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE.
POZOR: PŘED POUŽITÍM ODSTRAŇTE A VYHOĎTE VŠECHNY IGELITOVÉ SÁČKY A ČÁSTI OBALU TOHOTO VÝROBKU NEBO JE ALESPOŇ USCHOVEJTE MIMO DOSAH NOVOROZENCŮ A DĚTÍ.

UPOZORNĚN

- Pokud používáte kočárek, řiďte se pokyny, uvedenými v příslušném návodu k použití.
- POZOR: Korbička je vhodná k použití ve vozidle pouze s upínacím systémem “KIT TRIO CAR”. Veškeré informace, týkající se připevnění systému “KIT TRIO CAR” ke korbičce, upevnění korbičky do vozidla a její použití během jízdy, jsou uvedeny v návodu k použití systému “KIT TRIO CAR”.
- POZOR: Před montáží výrobku si ověřte, zda nebyla některá součást poškozena během přepravy. Pokud ano, výrobek nesmí být používán a musí být uložen mimo dosah dětí.
- POZOR: Tento výrobek je určen pro dítě, které ještě není schopno samo sedět, přetočit se a zvednout se na všechny čtyři.
- Maximální váha dítěte: 9 kg, což odpovídá věku do 5/6 měsíců.
- POZOR: Korbičku pokládejte pouze na pevné, vodorovné a suché plochy.
- POZOR: Nedovolte, aby si jiné děti hrály bez dozoru v blízkosti korbičky.
- POZOR: Pravidelně kontrolujte celistvost a stupeň opotřebení výrobku. Zvláště rukojeť pro přenos a dno korbičky. Pokud jsou viditelně poškozeny nebo opotřebovány, korbičku nepoužívejte a uložte ji mimo dosah dětí.
- POZOR: Korbičku nepoužívejte, pokud je jakákoli její část poškozená, roztržená nebo dokonce úplně chybí.
- POZOR: Používejte pouze náhradní díly dodávané nebo schválené výrobcem.
- POZOR: Nepřipevňujte na výrobek doplňky, náhradní díly nebo části, které nejsou dodávány výrobcem. Výrobce nenese žádnou odpovědnost, pokud byly na výrobky provedeny jakékoliv změny nebo úpravy.
- POZOR: Mějte na paměti nebezpečí, které hrozí v blízkosti otevřených ohňů nebo zdrojů tepla, jako je elektrické nebo plynové topení, atd. Nikdy nenechávejte korbičku v blízkosti těchto zdrojů tepla.
- POZOR: Pokud zakoupíte matraci odděleně, vždy si ověřte, zda je vhodná pro daný výrobek. Nepoužívejte matraci vyšší než 10 mm. POZOR: Nenechávejte uvnitř korbičky jakýkoliv předmět, který by mohl snížit vnitřní výšku korbičky.
- POZOR: Tato korbička může být připevněna na kočárky značky CHICCO, vybavené upínacím systémem CLIK CLAK. Ověřte si, zda jste korbičku ke kočárku dobře připevnili, dříve než do ní uložíte dítě.
- POZOR: Uschovejte mimo dosah dítěte igelitové sáčky, abyste zabránili riziku udušení dítěte.
- POZOR: Výrobky ponechané na slunci se mohou rozpálit; nechejte je vychladnout, dříve než do nich uložíte znovu dítě.
- VAROVÁNÍ: Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- VAROVÁNÍ: Nikdy nepokládejte korbičku na stojan.
- POZOR: Nepoužívejte korbičku dlouhodobě a pravidelně na spaní dítěte; tento výrobek nenahrazuje postýlku.

DOPORUČENÁ ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Tento výrobek vyžaduje pravidelnou údržbu. Korbičku může čistit pouze dospělá osoba. Totéž platí pro údržbu.

Čištění

Látkový potah můžete čistit navlhčenou houbičkou a jemným pracím přípravkem. Řiďte se pokyny uvedenými na etiketě o složení výrobku.
Části z umělé hmoty pravidelně otírejte vlhkým hadříkem.
Pokud se kovové části dostanou do styku s vodou, osušte je, abyste zabránili jejich zrezivění.

Údržba

V případě potřeby promažte pohyblivé části silikonovým olejem. Kovové části osušujte, abyste zabránili jejich zrezivění. Nenamáčejte do vody. Části z umělé hmoty pravidelně otírejte vlhkým hadříkem. Odstraňujte prach, špínu a písek z upínacího systému korbičky a kočárku, abyste zabránili tření. Nenechávejte výrobek dlouhodobě na slunci; potah by mohl vyblednout.

VLASTNOSTI KORBIČKY

BOUDA

Korbička je vybavena boudou na ochranu proti slunci a větru. Boudu je možné nastavit do několika poloh.

MONTÁŽ A ODSTRANĚNÍ BOUDY

1 – Zkontrolujte, zda svorky umístěné na koncích kovové výztuže jsou připevněné ke knoflíkům na potahu. Pokud jsou knoflíky správně zapnuty, budou oba dva konce kovové výztuže dobře vidět (obr. 1).

2 – Vsuňte oba konce kovové výztuže do příslušných koncovek B a C, umístěných ve střední části korbičky, dokud neuslyšíte cvaknutí pojistky (obrázek 2 A). Nyní připevněte čtyři zoubky zadní výztuže (obrázek 2 B).

Poznámka: Upínací systém se nachází uvnitř umělohmotných spojek B a C, kulaté tlačítko na spojkách slouží pouze k uvolnění boudy (viz bod 3).

3 – Pokud chcete odstranit boudu, uvolněte nejdříve čtyři zoubky zadní výztuže (obrázek 3 A), poté stiskněte obě tlačítka pod koncovkami a uvolněte přední výztuž (obrázek 3 B).

POZOR: Nesprávné odstranění boudy, může způsobit poškození nebo zlomení zoubků.

STŘÍŠKA

4 – Bouda je vybavena speciální sluneční stříškou. Pokud stříšku používáte, můžete ji zasunout do boudy (obrázek 4).Uvnitř boudy, mezi kšiltem a první částí boudy, je umístěn textilní kroužek, na který můžete zavěsit hračky, které jsou k tomu uzpůsobeny (obr. 4 a)

UPOZORNĚNÍ: - Používejte pouze hračky Chicco s následujícími kódy: 71530, 71328, 71329, 71330

ZADNÍ VĚTRACÍ OTVOR

5 – Aby bylo dosaženo dokonalého větrání, byla korbička vybavena zadním otvorem. Pokud jej chcete otevřít rozepněte zip (obrázek 5 A) a přehněte látkový kryt přes horní stranu boudy (obrázek 5 B).

POLOHOVATELNÁ OPĚRKA - COMFORT SYSTEM

6 – Opěrku korbičky je možno postupně nastavit do několika poloh. Pokud ji chcete zvednout nebo sklopit, otáčejte kolečkem umístěným na vnější straně korbičky v nohách dítěte (obrázek 6).

POZOR: Doporučujeme nechat korbičku po každém delším používání řádně provětrat.

RUKOJEŤ

7 – Korbička je vybavena praktickou rukojetí pro přenos, kterou je možno nastavit do tří poloh (obrázek 7):

A) Poloha pro přenos
B) Střední poloha
C) Sklopená poloha

8 – Pokud chcete nastavit rukojeť do svislé polohy, uchopte ji uprostřed a zatáhněte směrem nahoru, dokud neuslyšíte cvaknutí pojistky a rukojeť se nezajistí (obrázek 8 A). Pokud ji chcete přesunout do sklopené polohy, stiskněte současně obě tlačítka na rukojeti a přetočte ji směrem dolů (obrázek 8 B).

POZOR: Korbička nesmí být přenášena s rukojetí ve střední nebo sklopené poloze, ale výhradně v poloze určené pro přenos.

PRANÍ

Bouda, vnitřní potah korbičky a matrace jsou snímatelné a je možno je prát. Doporučujeme, abyste se řídili pokyny uvedenými na příslušných etiketách jednotlivých částí.

9 - Odstraňte boudu podle pokynů uvedených v bodu 3. Vyvlékněte pouze kovovou výztuž boudy (obrázek 9); zadní výztuž se čtyřmi zuby neodstraňujte.

10 - Otvorem v zadní části povlaku matrace vytáhněte vlastní výplň (obrázek 10).

11 - Vyvlékněte umělohmotný pás, umístěný v místě hlavy dítěte a odstraňte vnitřní potah korbičky (obrázek 11).

UPOZORNĚNÍ: Při prvním praní, barvy mohou pouštět. Doporučujeme při prvním praní potahu použít prostředek pro zafixování barvy. Prostředek pro fixaci barvy je nutné přidat do vody při máchání.

POUŽITÍ KORBIČKY NA KOČÁRKU

Korbička může být připevněna na kočárky značky Chicco, vybavené upínacím systémem "Clik Clak".

PŘIPEVNĚNÍ KORBIČKY NA KOČÁREK

Podle pokynů uvedených v návodu připravte kočárek, vybavený upínacím systémem CLIK CLAK

tak, abyste na něj mohli připevnit korbičku. Pokud je kočárek vybaven odstranitelnou opěrkou zad nebo sedačkou, doporučujeme je odstranit. Řiďte se pokyny uvedenými v příslušném návodu k použití.

12– Uchopte rukojeť nastavenou v poloze pro přenos a položte korbičku na opěrky rukou tak, aby nohy dítěte směřovaly k rukojeti kočárku (obrázek 12).
13 – Dbejte, aby všechny čepy po stranách korbičky zapadly do příslušných otvorů na opěrkách kočárku (obrázek 13 A). Korbičku přitlačte, dokud neuslyšíte cvaknutí pojistky (obrázek 13 B).

POZOR: Před použitím se pokuste korbičku zvednout a ujistěte se tak, zda je správně připevněna.

ODSTRANĚNÍ KORBIČKY
14 – Nastavte rukojeť do svislé polohy (polohy pro přenos), dokud neuslyšíte cvaknutí pojistky (obrázek 14).
15 – Stiskněte šedé tlačítko na přední části kočárku (obrázek 15 A), držte je stisknuté a nadzvedněte korbičku (obrázek 15 B).

POZOR: Připevnění i odstranění korbičky může být prováděno i s dítětem v korbičce. Potřebné úkony by ale díky váze dítěte mohly být obtížněji proveditelné. Proto doporučujeme jim věnovat zvýšenou pozornost.

POZOR: Nesprávný postup při upevňování korbičky na kostru kočárku (např. naopak otočená korbička) může způsobit poruchu úchytného zařízení, tj. nebude možné korbičku odstranit. V tomto případě se řiďte pokyny uvedenými v návodu kočárku.

Jsou uvedeny jednotlivé symboly uvedené na štítku a jejich význam:

Perte v ruce ve studené vodě – při prvním máchání doporučujeme použít prostředek pro fixaci barev
Nebělte
Nesušte v sušičce
Nežehlete
Nečistěte chemicky

DALŠÍ INFORMACE VÁM POSKYTNE:
adresa: ARTSANA S.p.A.
Servizio Clienti
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate - Como – Itálie
telefon: +39 031 382 086
webové stránky: www.chicco.com

INSTRUKCJA

PL

WAŻNA INFORMACJA

- WAŻNE: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA PRODUKTU, PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ W CELU ZAPEWNIENIA JEGO BEZPIECZNEGO UŻYCIA. ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ. ABY ZAPEWNIĆ DZIECKU BEZPIECZEŃSTWO NALEŻY DOKŁADNIE STOSOWAĆ SIĘ DO ZALECEŃ NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.
- UWAGA: PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY USUNĄĆ I WYELIMINOWAĆ EWENTUALNE PLASTIKOWE TOREBKI ORAZ WSZELKIE ELEMENTY WCHODZĄCE W SKŁAD OPAKOWANIA I PRZECHOWYWAĆ JE W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA NIEMOWLĄT I DZIECI.

PRZESTROGI

- Wózek spacerowy powinien być używany zgodnie z instrukcjami jego obsługi.
- UWAGA: Gondola może być stosowana do przewozu dziecka w samochodzie tylko wówczas, kiedy używany jest „zestaw TRIO CAR". Jeśli chodzi o wszelkie informacje związane z montażem „ZESTAWU TRIO CAR" na gondoli, z instalowaniem gondoli w samochodzie oraz jej użyciem podczas podróży, należy odnieść się do instrukcji sposobu użycia „ZESTAWU TRIO CAR".
- UWAGA: Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić, czy produkt oraz wszystkie jego elementy składowe nie uległy uszkodzeniu podczas transportu. W razie uszkodzenia, produkt nie powinien być używany i należy przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dziecka.
- UWAGA: Produkt ten nadaje się dla dzieci, które nie potrafią samodzielnie siedzieć, przekręcać się i unosić się, opierając się na rękach lub kolanach.
- Maksymalny ciężar dziecka: 9 Kg, a przybliżony wiek użytkowy 0 – 5/6 miesięcy.
- UWAGA: Używać tylko na stabilnej, poziomej i suchej powierzchni.
- UWAGA: Nie należy pozwalać, aby inne dzieci bawiły się bez opieki w pobliżu gondoli.
- UWAGA: Okresowo należy sprawdzać stan produktu i jego struktury, a w szczególności stan uchwytu służącego do przenoszenia oraz dna gondoli. Jeśli okaże się, że gondola jest uszkodzona lub mocno zużyta, nie powinna być używana i należy ją przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- UWAGA: Nie używać produktu jeśli jakikolwiek jego element został uszkodzony, rozerwany lub zgubiony.
- UWAGA: Używać tylko części zamiennych, które zostały dostarczone lub zatwierdzone przez Producenta.
- UWAGA: Nie używać akcesoriów, części zamiennych lub elementów, które nie zostały dostarczone przez Producenta. Ewentualne zmiany wprowadzone do produktu zwalniają Producenta od jakiejkolwiek odpowiedzialności.
- UWAGA: Brać pod uwagę zagrożenia związane z ogniem lub innymi źródłami ciepła, takimi jak ogrzewacze elektryczne, piecyki gazowe, itp.. Nie pozostawiać gondoli w pobliżu tych źródeł ciepła.
- UWAGA: Jeśli nabywa się z osobna materacyk, należy sprawdzić czy jest on dobrze dopasowany do produktu. Nie należy wkładać dodatkowego materacyka jeśli jego wysokość przewyższa 10mm. UWAGA: Nie pozostawiać w gondoli żadnego przedmiotu, który mógłby zredukować jej głębokość.
- UWAGA: Gondola ta może być stosowana tylko na wózkach spacerowych CHICCO wyposażonych w system zaczepowy CLIK CLAK. Przed umieszczeniem dziecka w gondoli należy upewnić się, czy została ona prawidłowo umocowana na wózku.
- UWAGA: W celu uniknięcia ryzyka zaduszenia, przechowywać plastikowe torby w miejscu niedostępnym dla dziecka.
- UWAGA: Produkty pozostawione na słońcu nagrzewają się; przed umieszczeniem w nich dziecka, należy je ochłodzić.
- UWAGA: nie pozostawiać nigdy dziecka bez opeki.
- UWAGA: nie używać nigdy gondoli na stojaku.
- UWAGA: dziecko nie powinno spać w gondoli przez długi okres czasu: produkt ten nie powinien zastępować łóżeczka.

RADY ZWIĄZANE Z CZYSZCZENIEM ORAZ KONSERWACJĄ

Produkt ten wymaga okresowej konserwacji. Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją powinny być wykonywane przez osobę dorosłą.

CZYSZCZENIE

Elementy z tkaniny czyścić przy pomocy wilgotnej gąbki i delikatnego mydła, zgodnie z zaleceniami przytoczonymi na wszyswce.

Okresowo czyścić plastikowe części przy pomocy wilgotnej szmatki.

Po ewentualnym zetknięciu się z wodą, wysuszyć metalowe części, aby zapobiec powstawaniu rdzy.

KONSERWACJA

W razie konieczności smarować suchym olejem silikonowym. Suszyć metalowe części, aby zapobiec powstawaniu rdzy. Nie zanurzać w wodzie. Czyścić okresowo plastikowe części przy pomocy wilgotnej szmatki. Aby uniknąć tarcia, czyścić z kurzu i piasku elementy zaczepowe gondoli i wózka. Nie wystawiać produktu na długotrwałe działanie provieni słonecznych; tkaniny mogą wypłowieć.

OPIS GONDOLI

BUDKA

Gondola posiada budkę chroniącą przed słońcem i wiatrem, która może być ustawiona w kilku pozycjach.

MONTAŻ I DEMONTAŻ

1 – Sprawdzić, czy zaciski na końcach metalowego łuku zostały zaczepione o zatrzaski w materiałowej części. Jeśli zatrzaski zostały prawidłowo zapięte, dwa końce metalowego łuku będą dobrze widoczne (rys. 1).

2 – Włożyć dwa metalowe końce w specjalne podtrzymki B i C znajdujące się pośrodku gondoli, aż da się usłyszeć odgłos zapadki oznaczający prawidłowe zaczepienie (rysunek 2 A); zaczepić 4 ząbki tylnego łuku (rysunek 2 B).

UWAGA: system zaczepowy znajduje się wewnątrz plastikowych suportów B i C, okrągły przycisk na suportach służy tylko do odczepiania budki (Patrz punkt 3).

3 – Aby odczepić budkę, wyjąć najpierw 4 ząbki tylnego łuku (rysunek 3A), po czym odczepić przedni łuk wciskając dwa przyciski znajdujące się na podstawie zaczepowej (rysunek 3B).

UWAGA: Nieprawidłowe odczepienie budki może spowodować uszkodzenie ząbków.

OSŁONA PRZECIWSŁONECZNA

4 – Budka posiada specjalną osłonę przeciwsłoneczną. Kiedy nie jest używana, osłona może być umieszczona wewnątrz budki (rysunek 4). Wewnątrz budki, między osłoną przeciwsłoneczną a pierwszym łukiem znajduje się materiałowe kółko pozwalające zawiesić miękkie zabawki z wygodnymi zaczepami (rys. 4 a).

UWAGA – używać tylko zabawek firmy Chicco o następującym kodzie: 71530, 71328, 71329, 71330

TYLNY OTWÓR WIETRZĄCY

5 – Aby zapewnić prawidłowe wietrzenie, budka posiada z tyłu regulowany otwór; aby go otworzyć, odsunąć suwak (rysunek 5A) i złożyć materiałową osłonę zaczepiając ją o górną część budki (rysunek 5 B).

REGULOWANE OPARCIE - KOMFORT SYSTEM

6 – Oparcie gondoli może być stopniowo regulowane. Aby unieść i opuścić oparcie, należy posłużyć się pokrętłem znajdującym się na zewnątrz gondoli, na wysokości stóp dziecka (rysunek 6).

UWAGA: Po długim użyciu gondoli należy ją przewietrzyć.

UCHWYT DO PRZENOSZENIA

7 – Gondola wyposażona jest w wygodny uchwyt do przenoszenia, dający się ustawić w kilku pozycjach (rys. 7):

A) Pozycja w trakcie przenoszenia

B) Pozycja pośrednia

C) Pozycja w stanie spoczynku

8 – Aby ustawić uchwyt w pozycji pionowej, należy go uchwycić pośrodku i pociągnąć do góry, aż da się usłyszeć odgłos zapadki oznaczający blokadę (rysunek 8a); aby ustawić uchwyt ponownie w pozycji spoczynku, należy wcisnąć jednocześnie dwa przyciski znajdujące się na podstawie uchwytu, po czym opuścić go do dołu (rysunek 8b).

UWAGA: gondola nie powinna być przenoszona z uchwytem ustawionym w pozycji pośredniej lub w pozycji spoczynku; uchwyt powinien być ustawiony w pozycji przenoszenia.

PRANIE

Budka, wewnętrzna tapicerka gondoli oraz poszewka materacyka są zdejmowalne i mogą być prane; należy skupulatnie przestrzegać zaleceń przytoczonych na wszywce.

9 - Odczepić budkę od gondoli zgodnie ze wskazówkami przytoczonymi w punkcie 3; wysunąć tylko metalowy łuk pociągając go za jeden z dwóch końców (rysunek 9); aby uprać budkę, nie wyjmować tylnego łuku z 4 ząbkami.

10 - Wysunąć wyściółkę materacyka z poszewki przez przewidziany na niej specjalny otwór (rysunek 10).

11 - Aby zdjąć wewnętrzną tapicerkę gondoli, należy wysunąć plastikową obręcz znajdującą się na wysokości głowy dziecka (rysunek 11).

GONDOLA UŻYWANA JAKO GŁĘBOKI WÓZEK

Gondola ta może być używana jako głęboki wózek montując ją na wózkach spacerowych Chicco wyposażonych w system "Clik Clak".

ZACZEPIANIE GONDOLI NA SPACERÓWCE

Przygotować wózek spacerowy wyposażony w system CLIK CLAK do montażu gondoli, zgodnie z jego szczegółową instrukcją.
Przypis: w wypadku spacerówek wyposażonych w dające się odczepić oparcie lub siedzisko, zaleca się je odczepiać zgodnie ze wskazówkami przytoczonymi w instrukcji spacerówki.

12 - Ująć uchwyt zablokowany w pozycji używanej w trakcie przenoszenia i umieścić gondolę na podłokietnikach; nóżki dziecka powinny być zwrócone w stronę uchwytu spacerówki (rysunek 12).

13 - Znajdujące się po bokach gondoli czopy powinny być dopasowane z otworami na podłokietnikach spacerówki (rysunek 13 A); oprzeć gondolę, aż da się usłyszeć odgłos zapadki potwierdzający zaczepienie (rysunek 13 B).

UWAGA: przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy upewnić się, czy gondola została prawidłowo zaczepiona, pociągając ją do góry.

ODCZEPIANIE GONDOLI

14 - Ustawić uchwyt w pozycji pionowej (przenoszenia), aż da się usłyszeć odgłos zapadki oznaczający blokadę (rysunek 14).

15 - Wcisnąć szary przycisk znajdujący się w przedniej części wózka (rysunek 15 A), po czym - trzymając wciśnięty przycisk – unieść gondolę (rysunek 15 b).

UWAGA: czynności związane z zaczepianiem i odczepianiem mogą być wykonywane również podczas gdy dziecko znajduje się w gondoli; z ciężarem dziecka czynności te mogą okazać się jednak trudniejsze. Zaleca się ostrożność podczas wykonywania wyżej opisanych czynności.

UWAGA: błędne zaczepienie głębokiego gondoli na ramie (np. montaż na odwrót) może spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie systemu zaczepowego, uniemożliwiając odczepienie: w takim wypadku należy skonsultować instrukcję spacerówki lub skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta Artsana.

Jsou uvedeny jednotlivé symboly uvedené na štítku a jejich význam:

- Poniżej przytoczono symbole sposobu prania oraz ich znaczenie:
- Nie wybielać
- Nie suszyć mechanicznie
- Nie prasować
- Nie prać chemicznie

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z:

Adres pocztowy: Artsana Spa
Servizio Clienti - Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate – Como – Italia
Telefon: +39 031 382 086
Strona internetowa: www.chicco.com

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΥΧΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. ΓΙΑ ΝΑ ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΠΙΣΤΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.
ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΠΕΤΑΞΤΕ ΤΥΧΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Ή ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΝΕΟΓΕΝΝΗΤΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Για τη χρήση του καροτσιού, συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης του καροτσιού.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Το πορτ-μπεμπέ χρησιμοποιείται για τη μεταφορά στο αυτοκίνητο μόνο αν χρησιμοποιείται το "KIT TRIO CAR". Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης του "KIT TRIO CAR" για όλες τις πληροφορίες σχετικά με την τοποθέτηση του "KIT TRIO CAR" στο πορτ-μπεμπέ, με την τοποθέτηση του πορτ-μπεμπέ στο αυτοκίνητο και με τη χρήση κατά το ταξίδι.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε πριν τη συναρμολόγηση ότι το προϊόν και όλα του τα στοιχεία δεν παρουσιάζουν ζημιές οφειλόμενες στη μεταφορά. Στην περίπτωση αυτή το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται και πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για ένα παιδί που δεν μπορεί ακόμη να καθίσει μόνο του, να γυρίσει ή να σηκωθεί στηριζόμενο στα χέρια και τα γόνατα.
- Μέγιστο βάρος παιδιού: 9Kg και ενδεικτική ηλικία χρήσης 0 – 5/6 μηνών.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ μόνο σε μία σταθερή, οριζόντια και στεγνή επιφάνεια.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην επιτρέπετε σε άλλα παιδιά να παίζουν χωρίς επίβλεψη κοντά στο πορτ-μπεμπέ.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγχετε τακτικά τη φυσική και δομική ακεραιότητα του προϊόντος. Κυρίως τη λαβή μεταφοράς και τον πυθμένα του πορτ-μπεμπέ. Σε περίπτωση που παρουσιάζει εμφανή ίχνη ζημιάς ή φθοράς, μην το χρησιμοποιείτε και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην το χρησιμοποιείτε αν οποιοδήποτε τμήμα είναι σπασμένο, σχισμένο ή απουσιάζει.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που παρέχονται ή εγκρίνονται από τον κατασκευαστή.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην τοποθετείτε στο προϊόν αξεσουάρ, ανταλλακτικά και στοιχεία που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή. Ενδεχόμενες τροποποιήσεις του προϊόντος απαλλάσουν τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Λάβετε υπόψη σας τους κινδύνους που προκαλούνται από φλόγες και άλλες πηγές θερμότητας όπως σόμπες ηλεκτρικές και υγραερίου, κ.λπ. Μην αφήνετε το πορτ-μπεμπέ κοντά σε αυτές τις πηγές θερμότητας.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε περίπτωση που αγοράσετε χωριστά ένα στρωματάκι, βεβαιωθείτε ότι προσαρμόζεται καλά στο προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε στρωματάκια με πάχος μεγαλύτερο από 10 mm. ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε στο εσωτερικό του πορτ-μπεμπέ κανένα αντικείμενο που μπορεί να μειώσει το βάθος του.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτό το πορτ-μπεμπέ χρησιμοποιείται μόνο με τα καροτσάκια CHICCO που διαθέτουν το σύστημα στερέωσης CLIK CLAK. Βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ έχει στερεωθεί σωστά στο καροτσάκι πριν τοποθετήσετε το παιδί.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε τις πλαστικές σακούλες μακριά από τα παιδιά, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα προϊόντα που εκτείθενται στον ήλιο υπερθερμαίνονται. Αφήστε τα να κρυώσουν πριν τοποθετήσετε μέσα σε αυτά το παιδί.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το πορτ-μπεμπέ με έναν τρίποδα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ για να κοιμάται το παιδί για μεγάλα διαστήματα: Αυτό το προϊόν δεν έχει σκοπό να αντικαταστήσει το κρεβατάκι

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αυτό το προϊόν χρειάζεται περιοδική συντήρηση.
Ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να γίνονται μόνο από ενήλικες

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθαρίστε τα υφασμάτινα τμήματα με ένα υγρό σφουγγάρι και ένα ουδέτερο σαπούνι. Συμβουλευτείτε την ετικέτα σύνθεσης του προϊόντος.
Καθαρίζετε τακτικά τα πλαστικά τμήματα με ένα υγρό πανάκι.
Στεγνώνετε τα μεταλλικά τμήματα, μετά από ενδεχόμενη επαφή με το νερό, για να αποφύγετε τη δημιουργία σκουριάς.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Λιπαίνετε τα κινούμενα τμήματα μόνο σε περίπτωση

ανάγκης με ξηρό λάδι σιλικόνης. Στεγνώνετε τα μεταλλικά τμήματα για να αποφύγετε τη δημιουργία σκουριάς. Μην το βυθίζετε στο νερό. Καθαρίζετε τακτικά τα πλαστικά τμήματα, με ένα υγρό πανάκι. Κρατήστε καθαρά από σκόνη και άμμο τα τμήματα στερέωσης του πορτ-μπεμπέ και του καροτσιού για να αποφύγετε τριβές. Μην αφήνετε τα προϊόντα για μεγάλο διάστημα στον ήλιο. Τα υφάσματα μπορεί να ξεθωριάσουν.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ

ΚΟΥΚΟΥΛΑ

Το πορτ-μπεμπέ διαθέτει αντηλιακή τέντα και κουκούλα που ρυθμίζεται σε διάφορες θέσεις.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

1 – Βεβαιωθείτε ότι τα κλιπ στα άκρα του μεταλλικού τόξου είναι στερεωμένα στα κουμπιά του υφασμάτινου τμήματος. Αν τα κουμπιά είναι στερεωμένα σωστά θα είναι καλά ορατά τα δύο άκρα του μεταλλικού τόξου (σχ. 1).

2 – Εισάγετε τα δύο μεταλλικά άκρα στα ειδικά στηρίγματα B και C στο κεντρικό τμήμα του πορτ-μπεμπέ μέχρι να ακουστεί το κλικ στερέωσης (σχέδιο 2A). Στερεώστε τα 4 δοντάκια του πίσω τόξου (σχέδιο 2B).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το σύστημα στερέωσης βρίσκεται στο εσωτερικό των πλαστικών στηριγμάτων B και C, το στρογγυλό πλήκτρο στα στηρίγματα χρησιμεύει μόνο για την αφαίρεση της κουκούλας (βλ. σημείο 3).

3 – Για να αφαιρέσετε την κουκούλα, βγάλτε πρώτα τα 4 δοντάκια του πίσω τόξου (σχέδιο 3A) και μετά βγάλτε το μπροστινό τόξο πιέζοντας τα δύο πλήκτρα στη βάση στερέωσης (σχέδιο 3B).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η λανθασμένη αφαίρεση του τόξου μπορεί να σπάσει τα δοντάκια.

ΑΝΤΗΛΙΑΚΗ ΤΕΝΤΑ

4 – Η κουκούλα διαθέτει μία αντηλιακή τέντα. Όταν δε χρησιμοποιείται, η τέντα μπορεί να τοποθετηθεί στο εσωτερικό της κουκούλας (σχέδιο 4).

Στο εσωτερικό της κουκούλας, ανάμεσα στο γείσο και το πρώτο τμήμα, υπάρχει ένας υφασμάτινος κρίκος όπου μπορούν να κρεμαστούν μαλακά παιχνίδια που διαθέτουν κλιπ (σχέδιο 4a).

ΠΡΟΣΟΧΗ - χρησιμοποιείτε μόνο τα παιχνίδια Chicco με τους ακόλουθους κωδικούς: 71530, 71328, 71329, 71330.

ΠΙΣΩ ΑΝΟΙΓΜΑ

5 – Για την εξασφάλιση ενός τέλειου αερισμού η κουκούλα διαθέτει πίσω ρυθμιζόμενο άνοιγμα. Για να το ανοίξετε, κατεβάστε το φερμουάρ (σχέδιο 5A) και διπλώστε το ύφασμα στο επάνω τμήμα της κουκούλας (σχέδιο 5B).

ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΠΛΑΤΗ - COMFORT SYSTEM

6 – Η πλάτη του πορτ-μπεμπέ ρυθμίζεται βαθμιαία. Για να ανεβάσετε και να κατεβάσετε την πλάτη ενεργήστε στη ρόδα, στην εξωτερική πλευρά του πορτ-μπεμπέ, κοντά στα ποδαράκια του παιδιού (σχέδιο 6).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Συνιστάται να αερίζετε το πορτ-μπεμπέ μετά από παρατεταμένη χρήση

ΛΑΒΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

7 – Το πορτ-μπεμπέ διαθέτει μία άνετη λαβή μεταφοράς που ρυθμίζεται σε τρεις θέσεις (σχ. 7):

A) Μεταφορά
B) Ενδιάμεση
C) Ανάπαυση

8 – Για να φέρετε τη λαβή στην κάθετη θέση, πιάστε την στο κέντρο και τραβήξτε την προς επάνω μέχρι να ακουστεί το κλακ στερέωσης (σχέδιο 8a). Για να φέρετε τη λαβή στη θέση ανάπαυσης πιέστε ταυτόχρονα τα δύο πλήκτρα στη βάση της λαβής και στρέψτε προς τα κάτω (σχέδιο 8b).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το πορτ-μπεμπέ δεν πρέπει να μεταφέρεται με τη λαβή στην ενδιάμεση ή στη θέση ανάπαυσης, αλλά μόνο με τη λαβή στη θέση μεταφοράς.

ΠΛΥΣΙΜΟ

Η κουκούλα, η εσωτερική επένδυση του πορτ-μπεμπέ και το στρωματάκι αφαιρούνται και πλένονται. Συνιστάται να τηρείτε προσεκτικά τις οδηγίες πλυσίματος που αναγράφονται στην ετικέτα του υφάσματος.

9 - Βγάλτε την κουκούλα από το πορτ-μπεμπέ σύμφωνα με τις οδηγίες του σημείου 3. Βγάλτε μόνο το μεταλλικό τόξο τραβώντας το από ένα από τα δύο άκρα (σχέδιο 9). Μη βγάζετε το πίσω τόξο με τα 4 δοντάκια για τις ενέργειες του πλυσίματος.

10 - Βγάλτε την εσωτερική επένδυση του στρώματος από το άνοιγμα στην πίσω πλευρά της φόδρας (σχέδιο 10).

11 - Για να αφαιρέσετε την εσωτερική επένδυση του πορτ-μπεμπέ, βγάλτε την πλαστική ταινία που βρίσκεται στο ύψος του κεφαλιού του παιδιού (σχέδιο 11).

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΩΣ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ

Αυτό το πορτ-μπεμπέ μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως καροτσάκι τοποθετημένο στα καρότσια περιπάτου

Chicco που διαθέτουν το σύστημα “Clik Clak”.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΣΤΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΠΕΡΙΠΑΤΟΥ

Προετοιμάστε το καροτσάκι που διαθέτει το σύστημα CLIK CLAK, για την τοποθέτηση του πορτ-μπεμπέ όπως υποδεικνύεται στις σχετικές οδηγίες του καροτσιού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τα καροτσάκια που διαθέτουν αποσπώμενη πλάτη ή κάθισμα, συνιστάται να αποσυνδέετε την πλάτη ή το κάθισμα όπως υποδεικνύεται στις σχετικές οδηγίες του καροτσιού.

12- Πιάστε τη λαβή στη θέση μεταφοράς και τοποθετήστε το πορτ-μπεμπέ στους βραχίονες με τη θέση των ποδιών στραμμένη προς τη λαβή του καροτσιού (σχέδιο 12).

13 - Εφαρμόστε τους άξονες στις δύο πλευρές του πορτ-μπεμπέ στα ανοίγματα, στους βραχίονες του καροτσιού (σχέδιο 13A) και τοποθετήστε το πορτ-μπεμπέ μέχρι να ακούσετε το κλακ στερέωσης (σχέδιο 13B).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ είναι στερεωμένο, τραβώντας το προς επάνω.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ

14 – Φέρτε τη λαβή σε κάθετη θέση (μεταφοράς) μέχρι να ακούσετε το κλακ στερέωσης (σχέδιο 14).

15 – Πιέστε το γκρίζο πλήκτρο στο μπροστινό τμήμα του καροτσιού (σχέδιο 15A) και, κρατώντας πιεσμένο το πλήκτρο, βγάλτε το πορτ-μπεμπέ από το πλαίσιο (σχέδιο 15B).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η τοποθέτηση και η αφαίρεση μπορούν να γίνουν και με το παιδί στο πορτ-μπεμπέ. Οι προαναφερόμενες ενέργειες, με το βάρος του παιδιού, μπορεί να είναι δυσκολότερες. Συνιστάται προσοχή κατά την εκτέλεση των προαναφερόμενων ενεργειών.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η μη σωστή διαδικασία τοποθέτησης του πορτ-μπεμπέ στο πλαίσιο (π.χ. ανάποδη τοποθέτηση) μπορεί να δημιουργήσει προβλήματα στο σύστημα στερέωσης, καθιστώντας αδύνατη την αποσύνδεση. Στην περίπτωση αυτή συμβουλευτείτε τις οδηγίες του καροτσιού ή επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Πελατών της Artsana.

Στη συνέχεια αναγράφονται τα σύμβολα για το πλύσιμο με τη σχετική επεξήγηση:

Πλένετε στο χέρι με κρύο νερό
Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη
Μη στεγνώνετε στο στεγνωτήρα
Μη σιδερώνετε
Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα

Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε επικοινωνήστε:

Artsana S.P.A
Εξυπηρέτηση πελατών
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate – Como – Italy
Τηλέφωνο: 0039 – 031.382086
Site: www.chicco.com
ή με τον αντιπρόσωπο στην Ελλάδα:
B.&M. ΣΚΑΡΜΟΥΤΣΟΣ Α.Ε.
Ανδρέα Μεταξά 6
145 64, Κάτω Κηφισιά
Τηλέφωνο: 210 6241300
info@chicco.gr

TR

KULLANIM BİLGİLERİ

ÖNEMLİ UYARI

- ÖNEMLİ: KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE, KULLANIM SIRASINDA ORTAYA ÇIKABİLECEK TEHLİKELERİ ÖNLEMEK İÇİN BU KULLANIM KILAVUZUNU DİKKATLİCE OKUYUNUZ VE İLERDE REFERANS OLMAK ÜZERE SAKLAYINIZ.
  ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİNİ TEHLİKEYE SOKMAMAK İÇİN BU ÖNERİLERİ DİKKATLE TAKİP EDİNİZ.
- DİKKAT: KULLANMADAN ÖNCE OLASI PLASTİK TORBALARI VE ÜRÜNÜN PAKETLEMESİNİ OLUŞTURAN DİĞER TÜM PARÇALARI KALDIRIP ELİMİNE EDİNİZ VEYA HER DURUMDA YENİDOĞAN BEBEKLERİN VE ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAKLARI BİR YERDE TUTUNUZ

UYARILAR

- Pusetin kullanımı için, pusetin kullanım kitabındaki bilgileri referans alınız.
- DİKKAT: Portbebe, otomobilde taşıma için yalnızca "KIT TRIO CAR" ile birlikte kullanılabilir. "KIT TRIO CAR" ın portbebeye monte edilmesi, portbebenin araca takılması ve yolculuk sırasında kullanılmasına ilişkin bütün bilgiler için "KIT TRIO CAR" ın kullanım kılavuzunu referans alınız.
- DİKKAT: Birleştirmeden önce ürün ve oluşturan tüm parçaların taşıma sırasında hasar görmediklerini kontrol ediniz, bu durumda ürün kullanılmamalı ve çocukların erişemeyecekleri yerde tutulmalıdır.
- DİKKAT: Bu ürün kendi başına oturamayan, el ve dizlerine dayanarak dönemeyen ve kalkamayan çocuklar için uygundur.
- Çocuğun maksimum ağırlığı: 9 Kg ve kullanım aralığı örneğin 0 – 5/6 aydır.
- DİKKAT: Yalnız sağlam, yatay ve kuru yüzey üzerinde kullanınız.
- DİKKAT: Başka çocukların portbebe yakınlarında denetimsiz oynamalarına izin vermeyiniz.
- DİKKAT: Ürünün fiziksel ve yapısal bütünlüğünü periyodik olarak kontrol ediniz. Özellikle taşıma sapları ve portbebenin alt kısmı kontrol edilmelidir. Hasar ya da gözle görülür aşınma durumunda ürünü kullanmayınız ve çocukların ulaşamayacakları yerde tutunuz.
- DİKKAT: Herhangi bir kısmı kırık, yırtık ya da eksik olması durumunda ürünü kullanmayınız.
- DİKKAT: Yalnızca üretici tarafından verilmiş ya da onaylanmış yedek aksam kullanınız.
- DİKKAT: Ürüne üretici tarafından verilmeyen aksesuar, yedek parça ve aksam uygulamayınız. Ürün üzerinde yapılan olası değişiklikler üreticiyi her türlü sorumluluktan kurtarır.
- DİKKAT: Alev ve elektrik sobası, gaz sobası vs. gibi diğer ısı kaynaklarından gelebilecek tehlikeleri dikkate alınız. Portbebeyi bu gibi ısı kaynakları yakınlarına koymayınız.
- DİKKAT: Ayrı olarak bir şilte satın aldığınız takdirde, bu şiltenin ürüne adapte olup olmadığını kontrol ediniz. 10 mm. den daha yüksek şilte eklemeyiniz. DİKKAT: Portbebenin içinde derinliğini azaltabilecek hiç bir cisim bırakmayınız.
- DİKKAT: Bu portbebe yalnızca CLIK CLAK kancalama sistemi ile donanmış CHICCO pusetler üzerinde kullanılabilir. Bebeği içine yerleştirmeden önce portbebenin pusete iyice sabitlenmiş olduğunu kontrol ediniz.
- DİKKAT: Boğulma tehlikesini önlemek için plastik torbaları bebekten uzak tutunuz.
- DİKKAT: Güneşte bırakılan ürünler ısınır; bebeği yerleştirmeden önce ürünün soğumasını bekleyiniz.
- DİKKAT: Bebeği asla denetimsiz bırakmayınız.
- DİKKAT: Portbebeyi asla herhangi bir ayakla kullanmayınız.
- DİKKAT: Portbebeyi çocuğu uzun süre uyutmak için kullanmayınız: bu ürün yatağın yerini tutmaz

TEMİZLİK VE BAKIM ÖNERİLERİ

Bu ürün periyodik bakım gerektirir.
Temizlik ve bakım işlemleri bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.

Temizlik

Kumaş kısımları, ürünün oluşum etiketindeki bilgileri referans alarak nemli bir sünger ve sabun yardımıyla temizleyiniz.
Plastik kısımları periyodik olarak nemli bir bezle temizleyiniz.
Su ile temas etmesi durumunda, pas oluşmasını önlemek için metal kısımları kurulayınız.

Bakım

Yalnızca gerektiği takdirde silikonlu kuru yağ ile yağlayınız. Metal kısımları, pas oluşumunu önlemek için kurulayınız. Suya batırmayınız. Plastik kısımları periyodik olarak nemli bir bezle temizleyiniz. Gıcırdamasını önlemek için portbebe ile pusetin kancalarını toz ve kumdan uzak tutunuz. Ürünleri uzun süre güneş altında bırakmayınız; kumaş kısımların rengi solabilir

PORTBEBENİN ÖZELLİKLERİ

GÜNEŞLİK TENTE

Portbebe değişik pozisyonlarda ayarlanabilir güneşlik tente ve rüzgâr koruyucu ile donanmıştır.

MONTAJ VE SÖKME

1 – Metalik yayın uçlarında yer alan klipslerin kumaş kısımdaki düğmelere kancalanmış olduğunu kontrol ediniz. Düğmeler doğru olarak kancalanmışsa metalik yayın iki ucu iyice görülecektir (resim 1).

2 – İki metal ucu, tentenin orta kısmında yer alan B ve C desteklerine sokunuz ve kancalandığını belirten klik sesini duyuncaya kadar itiniz (resim 2 A); sonra arka yayın 4 dişini sabitleyiniz (resim 2 B).

NOT: Kancalama sistemi plastik B ve C desteklerin içinde yer alır, desteklerin üstündeki yuvarlak düğme sadece tentenin ayrılmasına yarar (bkz. nokta 3).

3 – Tenteyi çıkarmak için önce arka yayın 4 dişini çıkartınız (resim 3A) ve sonra kancanın dibinde yer alan iki düğmeye basarak ön yayı kancadan ayırınız (resim 3B).

DİKKAT: Tentenin yanlış sökülmesi dişlerin kırılmasına neden olabilir.

TENTE SİPERİ

4 – Tente, güneşe karşı bir siperle donanmıştır. Bu siper kullanılmadığı zaman tentenin içine doğru kıvrılabilir (resim 4). Tentenin iç kısmında, vizyer ile ilk dilim arasında kumaştan bir halka bulunur, bu halka yumuşak oyuncakların rahat kancalarla asılmasını sağlar (resim 4 a).

DİKKAT: Yalnızca aşağıda belirtilen kod numaralarını taşıyan Chicco oyuncakları kullanınız: 71530, 71328, 71329, 71330

ARKA AÇIKLIK

5 – İyi bir hava dolaşımını sağlamak için tentenin arkasında ayarlanabilir bir açıklık bulunur; bunu açmak için fermuarı (resim 5A) çekerek kumaş kapağı tentenin yüksek kısmına kıvırınız (resim 5 B).

BEBEK KANGURUNUN İÇİNE NASIL YERLEŞTİRİLMELİ?

Bebeği kanguruya yerleştirme işlemlerinin oturduğunuz yerde yapılması önerilir.

AYARLANABİLİR SIRT DAYANAĞI - COMFORT SYSTEM

6 – Portbebenin sırt dayanağı dereceli olarak ayarlanabilir. Sırt dayanağını yükseltmek ve alçaltmak için tentenin dışında, çocuğun ayaklarının hizasında yer alan teker üzerine bastırınız (resim 6).

DİKKAT: Uzun bir süre kullandıktan sonra portbebeyi havalandırmanız önerilir.

TAŞIMA KOLU

7 – Portbebe üç pozisyonda ayarlanabilir bir taşıma kolu ile donanmıştır (resim 7):

A) Taşıma

B) Ara

C) İstirahat

8 – Kolu dikey pozisyonda taşımak için ortasından kavrayarak yukarı doğru, kancalandığını belirten klak sesi duyuluncaya kadar çekiniz (resim 8); kolu istirahat pozisyonuna getirmek için kolun dibinde yer alan iki düğmeye aynı anda basınız (resim 8a) ve kolu aşağı doğru kıvırınız (resim 8b).

DİKKAT: Portbebe kolu ara veya istirahat pozisyonunda taşınmamalıdır, taşımak için kolun taşıma pozisyonunda olması gerekir.

YIKAMA

Portbebe içinin astarı ve şiltesi sökülüp yıkanabilir; ürünün etiketinde kayıtlı yıkama bilgilerini dikkatle uygulamanız önerilir.

9- Tenteyi, 3.cü noktada belirtildiği gibi portbebeden ayırınız; daha sonra uçlarından birinden çekerek sadece metal yayı çıkartınız (resim 9); yıkama işlemi için 4 dişli arka yayı çıkartmayınız.

10- Şiltenin dolgusunu, kılıfın arkasında yer alan açıklıktan çekip çıkartınız (resim 10).

11- Portbebenin iç kılıfını çıkarmak için, çocuğun başı bölgesinde bulunan plastik bandı çekiniz (resim 11).

PORTBEBENİN PUSET ÜZERİNDE KULLANILMASI

Bu portbebe "Clik Clak" sistemi ile donanmış Chicco pusetler üzerinde kullanılabilir

PORTBEBENİN PUSETE KANCALANMASI

Portbebeyi, pusetin kullanım bilgilerinde belirtildiği gibi takmak için Clik Clak sistemi ile donanmış puseti alınız.

DİKKAT: Sırt dayanağı veya oturma yeri ayrılabilir pusetler için, sırt dayanağını veya oturma yerini kancalardan ayırmak için pusetin kullanım bi-

lgilerinde belirtildiği şekilde hareket edilmesi önerilir.

12 - Kolu, taşıma pozisyonuna getirerek kavrayınız ve portbebeyi ayak kısmı pusetin saplarına doğru dönük olarak kollar üzerine yerleştiriniz (resim 12).
13 –Portbebenin iki yanında yer alan milleri pusetin kollukların üstündeki açıklıklar ile karşılaştırınız (resim 13 A), daha sonra portbebeyi kancalandığını belirten klak sesini duyuncaya kadar bastırınız (resim 13 B).

DİKKAT: Kullanmadan önce, yukarı doğru çekerek portbebenin iyice kancalanmış olduğunu kontrol ediniz.

PORTBEBENİN AYRILMASI
14 –Kolu, kancalandığını belirten klak sesini duyuncaya kadar dikey pozisyona (taşıma) getiriniz (resim 14).
15– Pusetin ön kısmında yer alan gri renkli düğmeye basınız (resim 15 A), daha sonra düğmeyi basılı tutarak portbebeyi gövdeden ayırınız (resim 15 b).

DİKKAT: Kancalama ve ayırma işlemleri bebek portbebede iken de yapılabilir; bu operasyonlar, çocuğun ağırlığı ile kolay olmayabilir. Bu operasyonları yerine getirirken dikkatli olunması ve mümkünse bebeği kaldırdıktan sonra yapmanız önerilir.

DİKKAT: Portbebenin hatalı kancalanması (örneğin tersine monte edilmesi) kancalama sisteminin iyi çalışmamasına neden olabilir ve sökme işlemini imkansız hale getirir: bu durumda pusetin kullanma kılavuzuna danışınız ya da Chicco Müşteri Servisi'ne başvurunuz

Aşağıda yıkama sembolleri ve açıklamaları gösterilmiştir:

- Soğuk su ile elde yıkayınız
- Çamaşır suyu kullanmayınız
- Makinede kurutmayınız
- Ütülemeyiniz
- Kuru temizleme yapmayınız

DAHA DETAYLI BİLGİ İÇİN:
Daha detaylı bilgi için:
Chicco Tekstil Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Litros Yolu 4/1
34020 Topkapı
Tel:0212 467 30 30
www.chicco.com

RUS

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ

- ОЧЕНЬ ВАЖНО: ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ, ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЁ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ УКАЗАНИЙ, ИЗЛОЖЕННЫХ В НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ, МОЖЕТ ПОДВЕРГНУТЬ ОПАСНОСТИ ВАШЕГО РЕБЁНКА.
- ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СНИМИТЕ С ИЗДЕЛИЯ ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ И ДЕРЖИТЕ ИХ ВДАЛИ ОТ НОВОРОЖДЁННЫХ И БОЛЕЕ ВЗРОСЛЫХ ДЕТЕЙ.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- При пользовании прогулочной коляской придерживайтесь прилагаемой к ней инструкции.
- ВНИМАНИЕ: люльку можно использовать для перевозки ребёнка в автомобиле только, если она укреплена с помощью крепёжных принадлежностеё “KIT TRIO CAR”. Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации “KIT TRIO CAR”, чтобы получить информацию касательно крепления “KIT TRIO CAR” на люльке, установки люльки в автомобиле и её использования в поездках.
- ВНИМАНИЕ: перед сборкой убедитесь, что изделие и все его компоненты не повреждены вследствие транспортировки. В противном случае не пользуйтесь изделием и держите его вдали от детей.
- ВНИМАНИЕ: это изделие предназначено для детей, которые ещё не умеют сидеть самостоятельно, поворачиваться и подниматься, опираясь на руки или колени.
- Вес ребёнка не должен превышать 9 кг, это изделие можно использовать для детей в возрасте от 0 и примерно до 5-6 месяцев.
- ВНИМАНИЕ: используйте изделие только на устойчивой, горизонтальной и сухой поверхности.
- ВНИМАНИЕ: не позволяйте другим детям играть без присмотра рядом с люлькой.
- ВНИМАНИЕ: периодически проверяйте состояние изделия и целостность его структуры, в особенности ручку для переноски и дно люльки. Если изделие повреждено или имеет явные признаки износа, не пользуйтесь им и держите его вдали от детей.
- ВНИМАНИЕ: не пользуйтесь изделием, если отдельные его части поломаны, разорваны или отсутствуют.
- ВНИМАНИЕ: используйте только запасные части, поставленные или одобренные производителем.
- ВНИМАНИЕ: не устанавливайте аксессуары, запасные части и компоненты других производителей или неодобренные производителем. Если изделие подвергается модификации, производитель снимает с себя любую ответственность.
- ВНИМАНИЕ: не забывайте о том, что огонь и другие источники тепла, такие как электрические и газовые плиты и т. п., потенциально опасны, поэтому никогда не оставляйте люльку рядом с ними.
- ВНИМАНИЕ: если вы покупаете отдельно матрасик, проверьте, чтобы он хорошо подходил для люльки. Не кладите в люльку матрасик, высота которого более 10 мм. ВНИМАНИЕ: не оставляйте в люльке какие бы то ни было предметы, которые могут уменьшить глубину люльки.
- ВНИМАНИЕ: эта люлька может быть использована совместно только с прогулочными колясками CHICCO, которые оснащены системой крепления CLIK CLAK. Прежде чем разместить ребёнка в люльке убедитесь, что она правильно укреплена на прогулочной коляске.
- ВНИМАНИЕ: держите вдали от детей пластиковые пакеты во избежание удушения.
- ВНИМАНИЕ: все предметы, находящиеся под солнцем, сильно нагреваются; прежде чем положить ребёнка в люльку, подождите пока они не охладятся.
- ВНИМАНИЕ: никогда не оставляйте ребёнка одного без присмотра.
- ВНИМАНИЕ: никогда не используйте люльку с опорой.
- ВНИМАНИЕ: никогда не кладите ребёнка спать в люльку на длительное время: это изделие не может заменить кроватку.

СОВЕТЫ ПО УХОДУ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

Это изделие нуждается в периодическом техобслуживании.

Операции по уходу и техобслуживанию должны производить только взрослые.

Уход

Части из ткани чистить влажной губкой и нейтральным мылом, придерживаясь инструкций на этикетке с указанием состава изделия.

Периодически чистить пластмассовые части изделия с помощью влажной ткани.

Если на металлические части изделия попала вода, необходимо вытереть её, чтобы не допустить образование ржавчины.

Техобслуживание
Только по мере необходимости смазывать мобильные части сухим силиконовым маслом.
Металлические части изделия необходимо вытирать, чтобы не допустить образование ржавчины. Не погружать в воду. Периодически чистить пластмассовые части изделия с помощью влажной ткани. Во избежание трения необходимо очищать от песка и пыли места крепления люльки и прогулочной коляски. Не оставлять изделия под солнцем в течение длительног времени; ткани могут обесцветиться.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ЛЮЛЬКИ

КАПЮШОН
Люлька оснащена капюшоном, который защищает от солнца и ветра и может принимать несколько положений.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ
1 - Проверьте, чтобы клипсы, находящиеся на краях металлической арки, были пристёгнуты к кнопкам, которые находятся на части из ткани. Если кнопки правильно застёгнуты, то два конца металлической арки хорошо видны (рис. 1).
2 - Вставьте оба металлических конца в специальные штативы В и С, которые находятся на центральной части люльки, до тех пор, пока не будет слышен характерный щелчок, который подтвердит о сцепке (рисунок 2 А); затем закрепите 4 зубчика задней дуги (рисунок 2В).
Пимечание: система сцепки расположена внутри пластмассовых опор В и С, круглая кнопка, находящаяся на опорах, служит только для отсоединения капюшона (смотрите пункт 3).
3 - Чтобы снять капюшон, сначала выньте 4 зубчика задней дуги (рисунок 3А), затем отсоедините переднюю дугу, нажав надве кнопки, расположенные на основании сцепочного механизма (рисунок 3В).
ВНИМАНИЕ: если демонтаж капюшона выполняется неправильно, зубчики могут поломаться.

КОЗЫРЁК
4 - Капюшон оснащён эксклюзивным солнцезащитным козырьком. Когда вы им не пользуетесь, его можно повернуть внутрь капюшона (рисунок 4).Внутри капюшона, между козырьком и первой секцией, есть кольцо из ткани, с помощью которого можно подвесить мягкие игрушки, специально оснащённые удобным крючком (рисунок 4 а).
ВНИМАНИЕ - использовать только игрушки Chicco со следующими кодами: 71530, 71328, 71329, 71330

ЗАДНЕЕ ОКОШКО
5 - Чтобы обеспечить хороший воздухообмен, на капюшоне имеется заднее регулируемое окошко; чтобы открыть его, расстегните застёжку-молнию (рисунок 5А) и отверните накладку из ткани в сторону верхней части капюшона (рисунок 5В)

РЕГУЛИРУЕМАЯ СПИНКА - COMFORT SYSTEM
6 - Наклон спинки люльки регулируется постепенно. Чтобы поднять или опустить спинку, поворачивайте колёсико, которое находится снаружи люльки со стороны ног ребёнка (рисунок 6).
ВНИМАНИЕ: рекомендуется проветривать люльку после длительного пользования.

РУЧКА ДЛЯ ПЕРНОСКИ
7 - Люлька оснащена удобной ручкой для переноски, которая принимает три положения (рис. 7):
A) Положение при переноске
B) Среднее положение
C) Опущенное положение

8 - Чтобы поднять ручку в вертикальное полдожение, возьмите её по центру и потяните вверх, пока не будет слышен характерный щелчок, который подтвердит о блокировке (рисунок 8а); чтобы снова опустить ручку вниз, одновременно нажмите на две кнопки на основании ручки, а затем поверните ручку вниз (рисунок 8b)

ВНИМАНИЕ: нельзя переносить люльку, если ручка находится в среднем или опущенном положении, переносите люльку, только если ручка находится в положении для переноски.

СТИРКА
Капюшон, внутренний чехол люльки и матрасик можно снять и постирать. Рекомендуется строго следовать инструкции по стирке на этикетке изделия.
9 - Снимите с люльки капюшон, следуя указаниям, изложенным в пункте 3; затем выньте только металлическую дугу, вытягивая её за один конец (рисунок 9); чтобы постирать капюшон, не вынимайте заднюю дугу с 4 зубчиками.
10 - Снимите чехол с матрасика: выньте матрасик из отверстия, которое находится сзади на чехле (рисунок 10).
11 - Чтобы снять внутренний чехол люльки, выньте пластмассовую ленту, которая расположена со стороны головы ребёнка (рисунок 11).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛЮЛЬКИ В КАЧЕСТВЕ СПАЛЬНОЙ КОЛЯСКИ

Эту люльку можно установить на прогулочные коляски Chicco с системой крепления "Clik Clak" и использовать в качестве спальной коляски.

КРЕПЛЕНИЕ ЛЮЛЬКИ К ПРОГУЛОЧНОЙ КОЛЯСКЕ

Чтобы на прогулочной коляске с системой крепления "Clik Clak" можно было установить люльку, подготовьте её в соответствии с инструкцией по эксплуатации к прогулочноёй коляске.
Примечание: если прогулочная коляска оснащена съёмной спинкой или сиденьем, рекомендуется снять их в соответствии с инструкцией по эксплуатации прогулочной коляски.

12 - Возьмите люльку за ручку, которая находитьтся в положении для переноски, и установите её на подлокотниках так, чтобы ножки ребёнка были со стороны ручки прогулочной коляски (рисунок 12).
13 - Совместите стержни, которые находятся с двух сторон люльки, с отверстиями в подлокотниках прогулочной коляски (рисунок 13 A), затем прикрепите люльку так, чтобы был слышен характерный щелчок, подтверждающий о сцепке (рисунок 13B).

ВНИМАНИЕ: перед использованием потяните люльку вверх, чтобы убедиться в том, что она надёжно прикреплена к прогулочной коляске.

КАК СНЯТЬ ЛЮЛЬКУ С ПРОГУЛОЧНОЙ КОЛЯСКИ

14 - Поднимите ручку в вертикальное положение (для переноски) пока не услышите характерный щелчок, подтверждающий о блокировке (рисунок 14).
15 - Нажмите на серую кнопку, которая находится на передней части коляски (рисунок 15A), затем держа нажатой кнопку, поднимите люльку (рисунок 15 b).

ВНИМАНИЕ: монтаж и демонтаж люльки можно выполнять также вместе с ребёнокм, находящимся в ней; выполнение этих операций может быть несколько затруднено, если в люльке находится ребёнок, поэтому рекомендуется повышенное внимание.

ВНИМАНИЕ: если крепление люльки к структуре коляски выполняется неправильно (например, монтаж с обратной стороны), то это может привести к неправильному срабатыванию сцепочных механизмов и невозможности крепления: в подобных случаях ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации прогулочной коляски или обратитесь в отдел по обслуживанию клиентов Artsana.

Ниже приведены условные обозначения по стирке и их расшифровка:

- Ручная стирка в тёплой воде
- Не отбеливать хлорсодержащим веществом
- Не применять сушку в барабане
- Глажение запрещено
- Сухая чистка запрещена

За более подробной информацией обращайтесь:

ARTSANA SPA
Отдел по обслуживанию клиентов
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO – ITALY
Тел: +39 031 382 086
www.chicco.com

SA

مهد متنقل ثلاثي للسيارة

تنبيه هام

هام: يجب قبل الإستعمال قراءة كتيب التعليمات الماثل لتفادي مخاطر الإستخدام وحفظه لمراجعته عند الضرورة بالمستقبل.

من أجل تفادي ضرر الآمان لطفلكم يجب بكل عناية إتباع التعليمات التالية الذكر.

تنبيه: القيام قبل الإستعمال بإزالة الأكياس البلاستيكية وجميع الأجزاء المحتوية بالعلبة وعلي كل حال القيام بإبعادها عن متناول الأطفال.

تحذيرات :

- لاستعمال مقعد التجول يجب إتباع التعليمات التابعة للمقعد.
- تنبيه : بالإمكان إستعمال المهد المتنقل للنقل بالسيارة فقط في حالة إستعمال مجموعة "KIT TRIO CAR". مراجعة كتيب الإستعمال التابع إلي "KIT TRIO CAR" فيما يتعلق بجميع المعلومات الخاصة بتركيب "KIT TRIO CAR" علي المهد المتنقل أو بتركيب المهد المتنقل بالسيارة وبطريقة الإستعمال خلال الرحلات.
- تنبيه: يجب قبل إجراء التجميع التأكد من عدم تضرر المنتج وجميع أجزائه نتيجة لعمليات النقل وفي حالة التضرر ننصح بعدم استعماله وإبعاده عن متناول الأطفال.
- تنبيه: هذا المنتج يعتبر مناسب للأطفال الغير قادرين علي الجلوس أو الدوران بأنفسهم أو النهوض بالإستناد علي أيديهم أو ركابهم.
- الوزن الأقصى للطفل: 9 كغ وعمر الإستعمال التقديري من 0 إلي 6-5 أشهر.
- تنبيه: الإستعمال فقط علي الأسطح الثابتة الأفقية الجافة.
- تنبيه: يجب عدم ترك الأطفال الأخرين يلعبون بالقرب من حقيبةٍ حمل الأطفال.
- تنبيه: التأكد دوريا من سلامة بنية وهيكل المنتج. بشكل خاص مقبض النقل وقاع النهد المتنقل. في حالة ملاحظة علامات ضرر أو إستهلاك واضحة يجب الإمتناع من إستعماله وإبعاده بعيدا عن متناول الأطفال.
- تنبيه: عدم الإستعمال في حالة عطب أو تمزق أو نقص أي جزء من أجزاء المنتج.
- تنبيه: يجب فقطِ إستعمال الأجزاء المورِدة أو المعتمدة من قبل المصنع.
- تنبيه: يجب عدم التطبيق علي المنتج لأي أجزاء تكميلية أو أي قطعة غيار أو أي جزء أخر غير موردة من المصنع. في حالةِ إجراء أي تغيير علي المنتجات فإن ذلك سيعفي المصنع من أية مسئولية.
- تنبيه: يجب إعتبار المخاطر الناجمة عن اللهب أو عن أية مصادر حرارية أخرى مثل الدفايات الكهربائية أو السخانات الغازية وغيرها. عدم ترك المنتج بالقرب من مصادر الحرارة .
- تنبيه: في حالة شراء فراش لوحده يجب التأكد من ملائمته بالمنتج. عدم إضافة فراش يكون سمكه أقصى من 10 مم. تنبيه: عدم ترك أي شئ بداخل المنتج قد ينتج عنه إنخفاض عمقه.
- تنبيه: هذا المنتج يعتبر قابل للإستعمال فقط علي مقاعد التجول المجهزة بنظام تثبيت "كليك كلاك". التأكد من أن المنتج مثبت بشكل سليم علي مقعد التجول قبل وضع الطفل بداخله.
- تنبيه: إبعاد الأكياس البلاستيكية بعيداً عن متناول الأطفال وذلك لتفادي مخاطر الإختناق.
- تنبيه: ن ترك المنتجات متعرضة لأشعة الشمس قد يسبب فرط في السخونة ولذلك يجب تبريدها قبل وضع الطفل بداخلها.
- تنبيه: يجب دائما عدم ترك الطفل بدون مراقبته.
- تنبيه: يجب دائما الإمتناع عن إستعمال المنتج مع المسند.
- تنبيه: يجب عدم استعمال المنتج لنوم الطفل لفترة طويلة: هذا المنتج لا يعتبر كبديل لفراش الطفل.

نصائح التنظيف والصيانة

يحتاج هذا المنتج لإجراء صيانات دورية.

يجب إجراء عمليات التنظيف والصيانة من قبل شخص بالغ سن الرشد.

التنظيف

تنظيف الأجزاء النسيجية بإسفنجة مبللة وقليل من الصابون المتعادل القلوية وذلك بإتباع إرشادات التنظيف والصيانة الموضحة علي البطاقات المثبتة علي المنتج.

تنظيف الأجزاء البلاستيكية دورياً بإستعمال قطعة قماش مبللة.

تجفيف الأجزاء المعدنية في حالة تبللها بالماء وذلك لتفادي تكون الصدأ.

الصيانة

إجراء التزييت فقط في حالة الضرورة بإستخدام زيت سليكوني جاف. تجفيف الأجزاء المعدنية لتفادي تكون الصدأ. عدمٍ الغطس بالماء. تنظيف الأجزاء البلاستيكية دوريا بقطعة قماش مبللة. تنظيف أجزاء تثبيت المنتج وأجزاء مقعد التجول من الغبار

من الوسط وسحبه تجاه الأعلى لغاية سماع طرقة التثبيت (صورة 8a). لتعديل المقبض بوضع الإسترخاء القيام في نفس الوقت بالضغط على الزرين المجهزين على قاعدة المقبض وبعدها تدويره تجاه الأسفل (صورة 8b).

تنبيه: يجب عدم نقل المهد عندما يكون المقبض بالوضع المتوسط أو بوضع الإسترخاء. القيام دائما بنقل المهد بالوضع النقل.

الغسيل

تعتبر المظلة والغلاف الداخلي والفراش جميعها قابلة للإزالة والغسيل. ننصح وبكل حرص بإتباع تعليمات الغسيل الموضحة بالبطاقات المثبتة عليها.

9) إزالة المظلة من المهد المتنقل بإتباع تعليمات النقطة 3 وبعد ذلك القيام فقط بسحب القوس المعدني بشده من أحد طرفيه (صورة 9) مع عدم سحب القوس الخلفي مع الأربعة 4 أسنان لإجراء الغسيل.

10) سحب حشوة الفراش من الفتحة المهيأة بخلف التغليف (صورة 10).

11) إزالة التغليف الداخلي للمنتج وسحب الشريط البلاستيكي الموجود بمنطقة رأس الطفل (صورة 11).

إستعمال المهد كعربة تجول

بالإمكان استعمال هذا المنتج كعربة تجول بتثبيته على مقاعد تشيكو للتجول المجهزة بنظام "كليك كلاك".

تثبيت المهد المتنقل على مقعد التجول

القيام بتجهيز مقعد التجول لإستقبال المهد مثلما هو موضح بتعليمات مقعد التجول.

ملاحظة: بخصوص مقاعد التجول المجهزة بمساند ظهر أو بجلسة قابلة للإزالة ننصح بتفكيك ساند الظهر أو الجلسة مثلما هو موضح بتعليمات مقعد التجول.

12) مسك المقعد وهو بوضع النقل والقيام بوضع المهد على مساند الذراعين بحيث تكون منطقة القدمين موجهة نحو مقبض مقعد التجول.

13) القيام بمطابقة المحاور المجهزة على جهتين المهد المتنقل بالفتحات المجهزة على مساند الذراعين التابعة لمقعد التجول (صورة 13A) والقيام بعدها بإسناد المهد لغاية سماع طرقة التثبيت (صورة 13B).

والرمل وذلك لتفادي أضرار الإحتكاك. عدم ترك المنتجات معرضة لأشعة الشمس لمدة طويلة لتفادي فقدان لون الأنسجة.

خواص المنتج

مظلات

تم تجهيز المهد بمظلة حماية ضد الشمس وحواجز ضد الريح قابلة للتعديل بأكثر من وضع.

التجميع والتفكيك

1) إدراج القوس المعني بالمظلات من خلال الفتحة A وتمريره لغاية رؤية طرفيه.

2) إدراج الطرفين المعدنيين بداخل المساند B و C المخصصة لها بالجزء الوسطي من المنتج لغاية سماع طرقة تؤكد على إنجاز التثبيت (صورة 2A) والقيام بعد ذلك بتثبيت الأربع 4 أسنان التابعة للقوس الخلفي (صورة 2B).

3) لإزالة المظلات القيام أولاً بسحب الأربعة 4 أسنان التابعة للقوس الخلفي (صورة 3A) وبعد ذلك القيام بفك القوس الأمامي بالضغط على الزرين الموجودين بقاعدة التثبيت (صورة 3B).

تنبيه: أي تفكيك غير سليم قد ينتج عنه تكسر أسنان التثبيت.

غلاف الرؤية

4) تم تجهيز المظلة بغلاف رؤية حاجز لأشعة الشمس. في حالة عدم ضرورة الإستعمال بالإمكان سحب هذا الغلاف بداخل المظلة.

الفتحة الخلفية

5) لضمان تهوية جيدة تم تجهيز المظلة بفتحة خلفية قابلة للتعديل ولفتحها يجب فتح السحاب زيب (صورة 5A) وثني الغلاف القماشي على الجزء العلوي للمظلة (صورة 5B).

ساند ظهر قابل للتعديل - كومفورت سيستيم

6) ساند ظهر قابل للتعديل بشكل تدريجي. لرفع أو تخفيض ساند الظهر القيام بتحريك الإطار المجهز على خارج المنتج بمنطقة قدمين الطفل (صورة 6).

تنبيه: ننصح بتهوية المنتج بعد كل استعمال طويل المدى.

مقبض النقل

7) تم تجهيز المنتج بمقبض مريح للنقل قابل للتعديل بثلاثة أوضاع (صورة 7):

A) للنقل

B) متوسط

C) للإسترخاء

8) لتعديل المقبض بالوضع العمودي القيام بمسكه

تنبيه: يجب قبل الاستعمال التأكد من أن المهد مثبت جيداً وذلك بشده بإتجاه الأعلى.

فك المهد المتنقل

14)تعديل المقبض بالوضع العمودي (وضع النقل) لغاية سماع طرقة التثبيت (صورة 14).

15)ضغط الزر الرمادي المجهز على الجزء الأمامي لمقعد التجول (صورة 15A) و بإبقاء الزر مضغوط القيام برفع المهد من على الهيكل (صورة 15B).

تنبيه: بالإمكان إجراء التجميع والفك حتى عندما يكون الطفل موجود بداخل المهد. إن هذه العمليات قد تكون صعبة الإنجاز لتأثير وزن الطفل. ننصح بإجراء العمليات الموضحة أعلاه بكل حرص.

تنبيه: إن إجراء عملية تركيب المهد على الهيكل بشكل غير سليم (مثل التركيب بعكس الإتجاه) قد ينتج عنه عطب نظام التثبيت مما قد يسبب عدم التمكن من إجراء عملية الفك. في هذه الحالة يجب مراجعة تعليمات مقعد التجول أو الإستعانة بمكتب خدمات زبائن شركة أرتسانا.

ةقلح دجوت لوألا مسقلاو فافشلا ءزجلا نيب ةلظملا لخادب ةحيرم تاكسمب ةريثولا بعللا قيلعت ءارجإب حمست ةيجيسن (ةروص a4).

تنبيه: يجب إستعمال فقط لعب تشيكو الحاملة لهذه الرموز: 71530-71328-71329-71330

فيما يلي نوضح رموز الغسيل ومعانيها:

	الغسيل يدوياً بماء بارد
	عدم إستعمال مواد مبيضة للون
	عدم التجفيف آلياً
	عدم الكوي
	عدم الغسل بالجاف

77743_L_1

46 062050 000 000

EN 1888:2003

0-6



ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - www.chicco.com



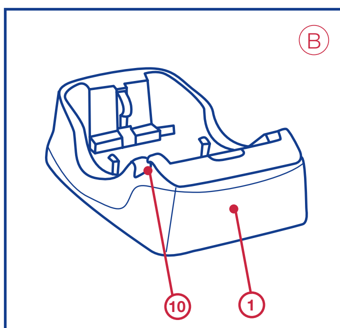
CHICCO AUTO-FIX GR. 0+ 0-13Kg

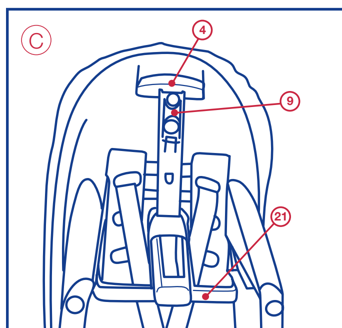
- ISTRUZIONI D’USO
- MODE D’EMPLOI
- BEDIENUNGSANLEITUNG
- INSTRUCTIONS FOR USE
- INSTRUCCIONES DE USO
- INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO
- GEBRUIKSAANWIJZINGEN
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- BRUGSANVISNING
- KÄYTTÖOHJEET
- NÁVOD K POUŽITÍ
- BRUKSANVISNING
- ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER
- INSTRUKCJE SPOSOBU UŻYCIA
- HASZNÁLATI UTASÍTÁS
- UPUTE ZA UPORABU
- ИНСТРУКЦИЯ
- NÁVOD NA POUŽITIE
- NAVODILA ZA UPORABO
- KULLANIM ÖNERILERI
- INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

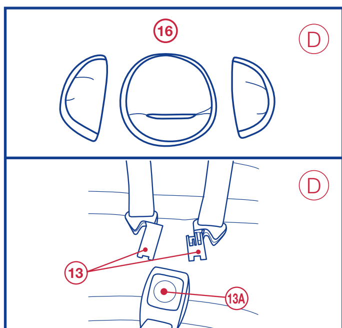


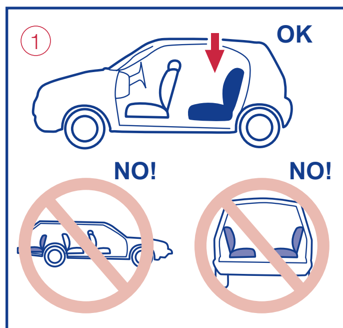
A

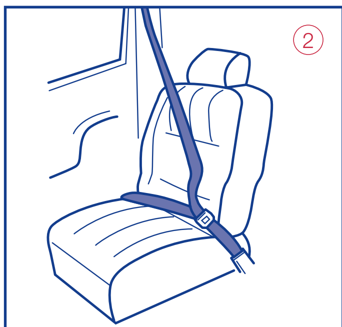
3
17
7
6
15
5
19
20
12
18
14
8
10A
2
24
11



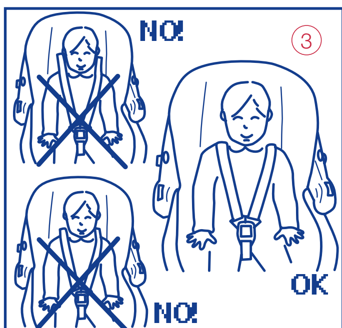


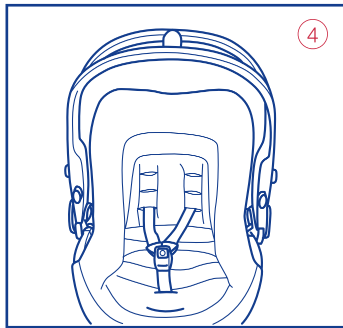

16
D
D
13
13A

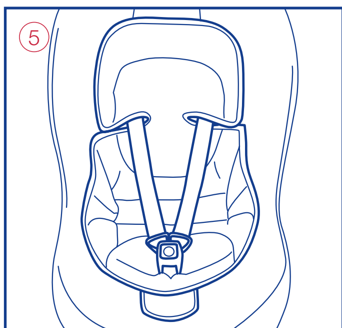

1
OK
NO!
NO!

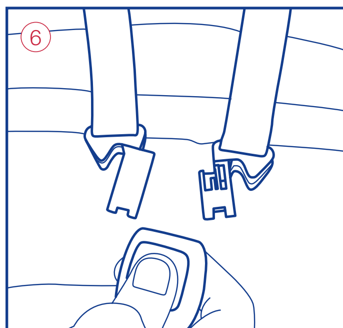

2

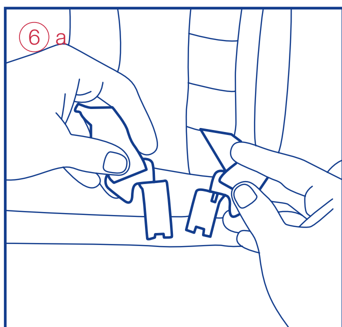

2 a
NO!

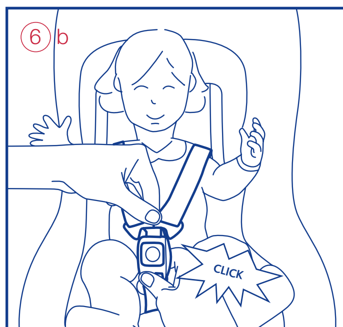

NO!
3
OK
NO!

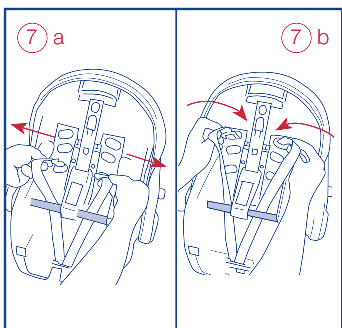

4

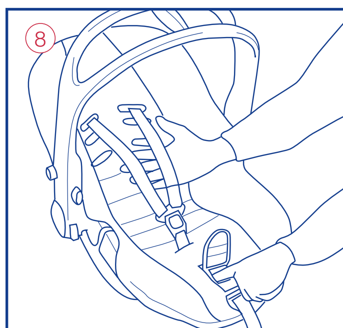

5

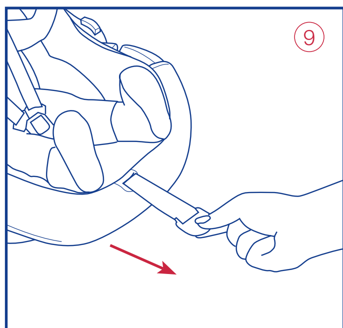

6

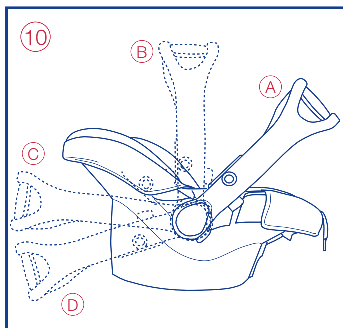

6 a

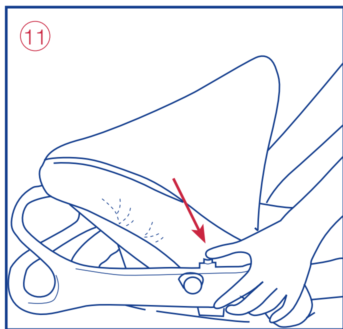

6 b
CLICK

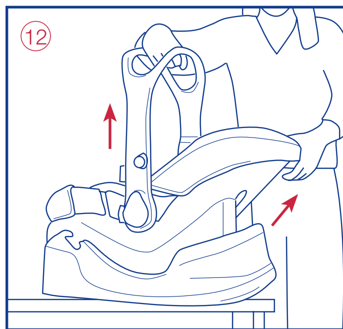

7 a
7 b

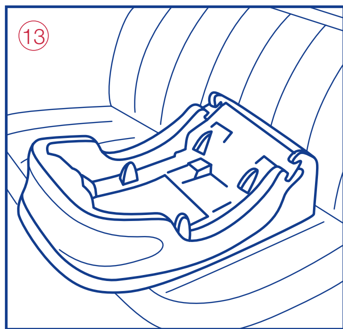

8

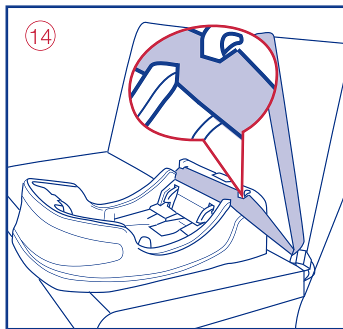

9

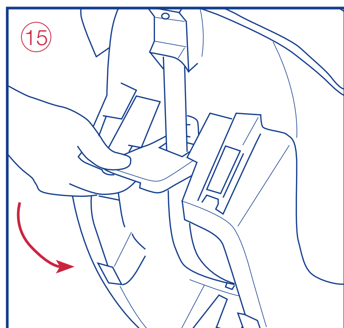

10
B
A
C
D

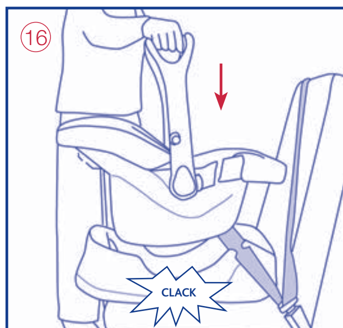

11

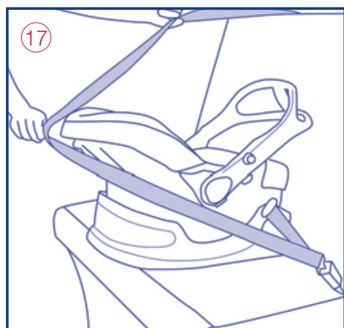

12

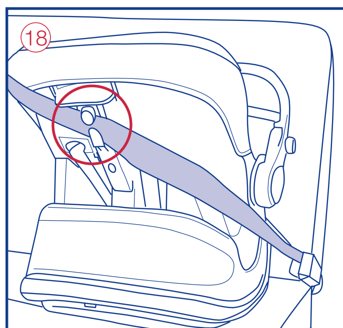

13


14

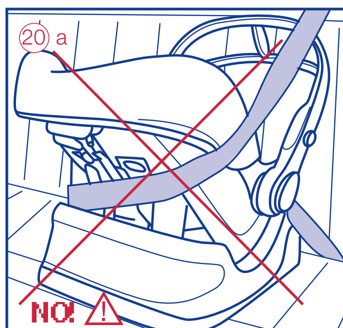

15

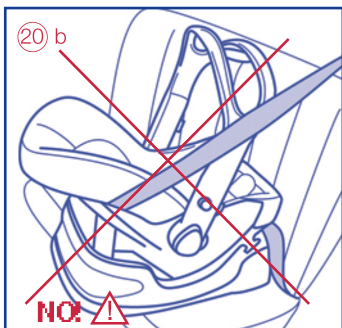

16
CLACK


17

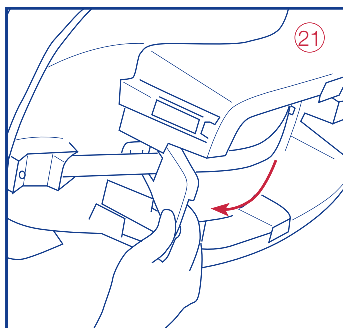

18


19
OK
OK

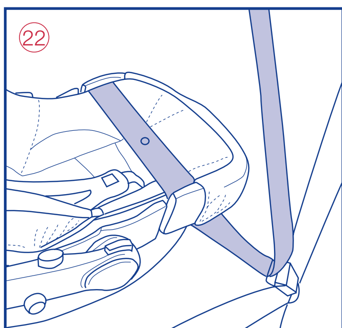

20 a
NO!



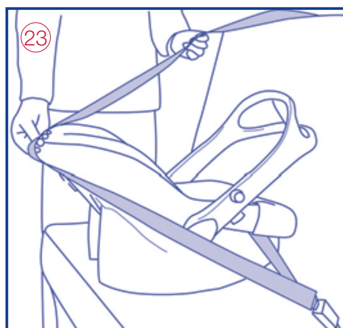
20 b
NO!



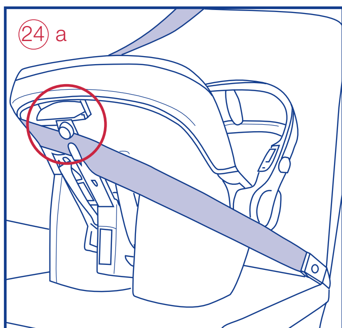
21



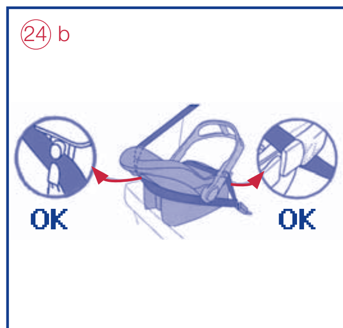
22



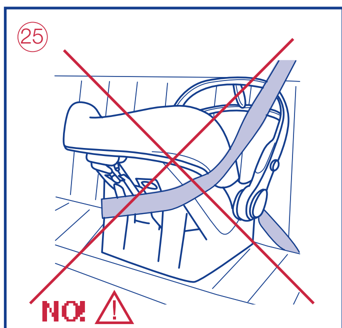
23

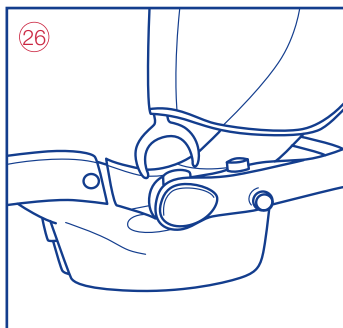


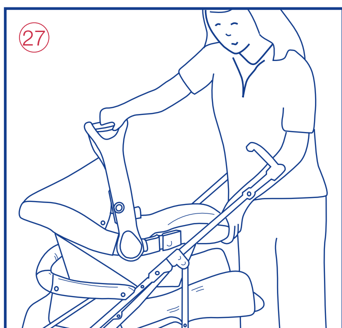
24 a

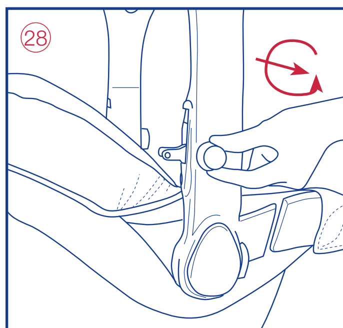


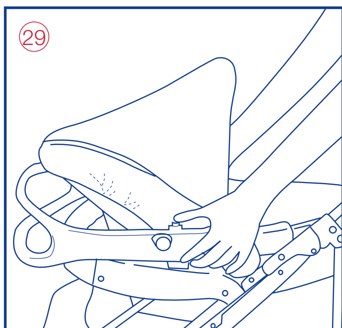
24 b
OK
OK

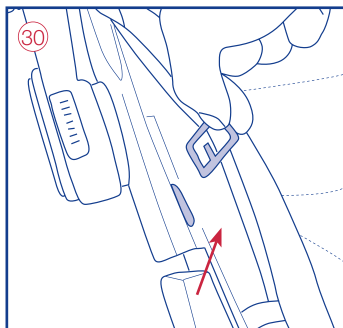

25
NO!


26


27


28


29


30

I AUTO-FIX

COMPONENTI : (Fig. A, B, C, D)
1. Base
2. Guscio
3. Manico
4. Maniglia di sgancio
5. Fodera
6. Cuscino comfort
7. Capote parasole
8. Innesto capottina parasole
9. Guida della cintura auto diagonale
10. Guide della cintura auto orizzontale sulla base
10A. Guide della cintura auto orizzontale sul seggiolino
11. Cintura di regolazione
12. Fibbia delle cinture
13. Linguette della fibbia
13 A. Pulsante di apertura della fibbia
14. Pulsante di regolazione delle cinture (sotto la patella in tessuto)
15. Cinture
16. Imbottiture per le cinture (se previste)
17. Asole di passaggio delle cinture
18. Pulsanti per reclinazione manico
19. Manopola per aggancio al passeggino
20. Pulsante di sgancio dal passeggino
21. Barra posizionatrice
22. Fermo stabilizzatore
23. Etichetta di omologazione
24. Etichetta istruzioni montaggio con e senza base

IMPORTANTISSIMO!
DA LEGGERE SUBITO

- Leggere attentamente e integralmente il manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
- Per il montaggio e l'installazione del prodotto seguire scrupolosamente le istruzioni. Evitare che qualcuno utilizzi il prodotto senza aver letto le istruzioni.
- Conservare questo manuale per utilizzi futuri.
- Secondo le statistiche degli incidenti, il sedile auto posteriore è più sicuro di quello anteriore, quindi da preferire per l'installazione del seggiolino.
- ATTENZIONE! GRAVE PERICOLO! Non utilizzare mai questo seggiolino su un sedile anteriore dotato di airbag frontale. E' possibile installare il seggiolino sul sedile anteriore soltanto se l'airbag frontale è stato disattivato: verificare con la casa automobilistica o sul manuale d'istruzioni della vostra auto la possibilità di disinserire l'airbag.
- Se il seggiolino viene posizionato sul sedile anteriore (solo se l'airbag frontale non è presente o è stato disattivato), si consiglia di arretrare il più possibile il sedile compatibilmente con la presenza di altri passeggeri sul sedile posteriore.
- Non utilizzare mai questo seggiolino su sedili rivolti lateralmente o opposti al senso di marcia.
- Non allacciare mai il seggiolino su un sedile auto dotato di una cintura solo addominale (a due punti).
- Nessun seggiolino auto può garantire la totale sicurezza del bambino in caso d'incidente, ma l'utilizzo di questo prodotto riduce il rischio d'infortunio e di morte del bambino.
- Un utilizzo non corretto del prodotto aumenta il rischio di seri danni al bambino, non solo in caso d'incidente, ma anche in altre situazioni: verificare sempre che il seggiolino sia agganciato correttamente al sedile.
- Nel caso in cui il seggiolino fosse danneggiato, deformato o fortemente usurato, deve essere sostituito: potrebbe aver perso le caratteristiche originali di sicurezza.
- Non effettuare modifiche o aggiunte al prodotto senza l'approvazione del costruttore. Non installare accessori, parti di ricambio e componenti non forniti dal costruttore.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino per nessun motivo.
- Per evitare rischi di caduta del bambino, allacciare il bambino al seggiolino anche durante il trasporto a mano.
- Nell'utilizzo fuori dall'auto, è pericoloso utilizzare il seggiolino posto su una superficie rialzata.
- Non lasciare mai il seggiolino sul sedile dell'auto non agganciato: potrebbe urtare e ferire i passeggeri.
- Non interporre nulla, che non sia un accessorio approvato per il prodotto, sia tra il sedile auto e il seggiolino, sia tra il seggiolino e il bambino: in caso di incidente il seggiolino potrebbe non funzionare correttamente.
- Nel caso in cui l'auto venisse lasciata sotto il sole diretto, si consiglia di coprire il seggiolino.
- In seguito ad un incidente anche lieve, il seggiolino può subire danni non visibili ad occhio nudo: perciò bisogna sostituirlo comunque.
- Prima di trasportare manualmente il seggiolino, assicurarsi che il bambino sia allacciato con le cinture e che il manico sia correttamente bloccato nella posizione verticale.
- Per il trasporto con il seggiolino combinato con passeggino, utilizzare questo seggiolino esclusivamente con i passeggini Chicco predisposti per l'aggancio.

• Prima di trasportare il bambino con il seggiolino combinato con il passeggino, assicurarsi che questo sia correttamente agganciato.
• Non utilizzare seggiolini di seconda mano: potrebbero avere subito danni strutturali non visibili ad occhio nudo, ma compromettenti la sicurezza del prodotto.
• La società Artsana declina ogni responsabilità per un uso improprio del prodotto.

ISTRUZIONI D'USO

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il seggiolino, sia nella versione solo seggiolino che nella versione seggiolino con base, è omologato "Gruppo 0+", per il trasporto in auto di bambini dalla nascita fino a 13 Kg. di peso.
L'omolgazione è di tipo "universal", quindi il seggiolino può essere utilizzato su qualsiasi modello di automobile.
ATTENZIONE! "Universal" significa che è compatibile con la maggior parte, ma non con tutti i sedili auto.

AVVISO IMPORTANTE

1. Questo é un dispositivo di ritenuta bambini "Universale", omologato secondo Regolamento N°44, emendamenti serie 04. Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili di veicolo.
2. La perfetta compatibilità é più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale del veicolo che il veicolo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini "Universali" per la fascia di età in questione.
3. Questo dispositivo di ritenuta é stato classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
4. Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o altri standard equivalenti.
5. In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

Il seggiolino può anche essere utilizzato fuori dall'auto, in maniera combinata con il passeggino, oppure come sdraietta.

LIMITAZIONI DELL'UTILIZZO

ATTENZIONE! Rispettare scrupolosamente le seguenti limitazioni all'utilizzo del prodotto: in caso contrario non è garantita la sicurezza.
1. Il peso del bambino non deve essere superiore a 13 Kg.
2. Non utilizzare mai questo seggiolino su un sedile anteriore dotato di airbag frontale , ma soltanto se l'airbag frontale è stato disattivato: verificare con la casa automobilistica o sul manuale d'istruzioni della vostra auto la possibilità di disinserire l'airbag.
3. Non utilizzare mai il cuscino comfort se il bambino ha un peso superiore a 6 Kg.

REQUISITI NECESSARI DEL SEDILE AUTO E DELLA CINTURA DI SICUREZZA

Il seggiolino può essere installato su un sedile anteriore lato passeggero o posteriore qualsiasi, ma con le seguenti limitazioni: il sedile deve essere:
- rivolto in senso di marcia (fig.1)
- dotato di cintura a 3 punti di ancoraggio statica o con arrotolatore (fig.2)
Si consiglia di installare sempre il seggiolino sul sedile posteriore dell'auto.
ATTENZIONE! GRAVE PERICOLO! Non utilizzare mai questo seggiolino su un sedile anteriore dotato di airbag frontale.
ATTENZIONE! Non installare mai il seggiolino su un sedile dotato di una cintura solo addominale (fig. 2A)

REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE CINTURE

ATTENZIONE! Le cinture dovranno sempre essere adattate alla crescita del bambino.
Prima di installare il seggiolino in auto bisogna posizionare all'altezza corretta le cinture di ritenuta del bambino.
La posizione corretta dell'altezza delle cinture è leggermente al di sotto del livello delle spalle. (fig. 3). Il seggiolino è dotato di 3 posizioni in altezza (fig. 4).
Il seggiolino è dotato di cuscino comfort che garantisce al bimbo dalla nascita ai 6 Kg di peso il corretto contenimento e la posizione ideale per collo e schiena.
Per installare il cuscino comfort verificare che le cinture siano infilate nell'asola più bassa. ATTENZIONE : è l'unica posizione consentita nell'uso con cuscino comfort (fig. 5).
Attenzione : per garantire la massima sicurezza del prodotto rimuovere il cuscino comfort dopo che il bambino ha raggiunto i 6 Kg. di peso.

Per effettuare lo spostamento delle cinture pro-

cedere come segue:
- aprire la fibbia, premendo il bottone rosso (fig. 6)
- sfilare le cinture da dietro e infilarle nell'asola più adatta all'altezza del bambino
(fig. 7A e 7B).
ATTENZIONE! Assicurarsi che le cinture passino sempre tra la barra posizionatrice e il guscio.
Le cinture devono sempre essere correttamente tensionate.

ALLOGGIAMENTO DEL BAMBINO

1. sollevare la patella in tessuto, mantenere premuto il pulsante di regolazione e tirare le cinture del seggiolino in modo da allentarle (fig. 8)
2. aprire la fibbia, premendo il bottone rosso; (fig. 6)
3. alloggiare il bambino
4. sovrapporre le due linguette della fibbia (fig. 6A)
5. inserire entrambe le linguette della fibbia fino a sentire un "click". (fig. 6B)
ATTENZIONE : non infilare mai una sola linguetta nella fibbia
6. tensionare le cinture di sicurezza del bambino, tirando la cintura di regolazione centrale (fig.9)
ATTENZIONE: le cinture devono essere tese ma non troppo. Se potete infilare le dita tra la cintura e il corpo del bimbo significa che sono state tensionate correttamente

POSIZIONI DEL MANICO DEL SEGGIOLINO

Il manico del seggiolino è regolabile in 4 posizioni (fig. 10):
A. Posizione trasporto in auto (ATTENZIONE: questa è l'unica posizione consentita durante il trasporto in auto).
B. Posizione trasporto a mano.
C. Posizione uso sdraietta a dondolo o posizione per aggancio passeggino Chicco predisposto.
D. Posizione uso sdraietta fissa.
Per effettuare la regolazione premere contemporaneamente i pulsanti sul manico (fig. 11), ruotare il manico nella posizione scelta fino a udire uno scatto (clack).

INSTALLAZIONE IN AUTO DEL SEGGIOLINO

Leggere con attenzione il paragrafo: REQUISITI NECESSARI DEL SEDILE AUTO E DELLA CINTURA DI SICUREZZA.
Il seggiolino, sia nella versione con base che senza, deve essere installato solo in senso contrario rispetto alla direzione di marcia. ATTENZIONE! ESTREMAMENTE PERICOLOSO: NON INSTALLARE SU SEDILI EQUIPAGGIATI DI AIRBAG, a meno che quest'ultimo non sia stato disattivato.
ATTENZIONE! Non installare mai il seggiolino su un sedile dotato di una cintura solo addominale.

INSTALLAZIONE CON BASE:

Per installare il seggiolino con la base sul sedile, procedere come segue:
1. sganciare il seggiolino dalla base tirando la maniglia di aggancio (fig.12) e contemporaneamente sollevarla tramite l'impugnatura
2. posizionare la base sul sedile prescelto per l'installazione, orientandola come in figura 13, e facendo in modo che sia a contatto con lo schienale del sedile auto
3. tirare la cintura di sicurezza dell'auto ed agganciarla alla corrispondente fibbia, facendo passare la parte orizzontale nelle due apposite guide (fig.14)
4. prima di inserire il seggiolino nella base, verificare che il fermo stabilizzatore sia chiuso (fig. 15).
5. Inserire il seggiolino nella base (rivolto in senso contrario a quello di marcia) spingendolo verso il basso fino ad ottenere l'aggancio (udirete un "clack" di fissaggio) (fig. 16);
6. Verificare il corretto aggancio del seggiolino alla base tentando di sollevarlo sia dalla parte anteriore che da quella posteriore;
7. Impugnare la cintura diagonale dell'auto e farla passare nell'apposita guida posta sul retro dello schienale del seggiolino (fig. 17);

ATTENZIONE: LA CINTURA DIAGONALE DELL'AUTO DURANTE IL TRASPORTO DEVE ESSERE SEMPRE NELLA POSIZIONE INDICATA IN FIG.18: NON UTILIZZATE MAI IL SEGGIOLINO SENZA FAR PASSARE LA CINTURA NELL'APPOSITA GUIDA:
QUESTO POTREBBE COMPROMETTERE SERIAMENTE LA SICUREZZA.

8. Tendere attorno al seggiolino la cintura il più possibile, senza lasciare eccessi di nastro, ed assicurarsi che non sia attorcigliata.
9. Posizionare l'impugnatura in "A" (fig. 10)
Per estrarre il seggiolino dalla base:
sfilare dalla guida sullo schienale la cintura diagonale, riportare l'impugnatura nella posizione "B" (fig. 10), sganciare il seggiolino tirando l'apposita maniglia e contemporaneamente sollevare il seggiolino stesso tramite l'impugnatura.
ATTENZIONE! Dopo l'installazione verificare SEMPRE che la cintura dell'auto sia correttamente in tensione e che la sua fibbia non forzi la cintura ad uscire dalle apposite guide sulla base e che non interferisca con le guide stesse.

ATTENZIONE: NON FAR PASSARE MAI LA CINTURA DELL'AUTO IN POSIZIONI DIVERSE DA QUELLE INDICATE IN FIG. 19
In fig. 20 sono indicati alcuni esempi di installazione non corretta.

INSTALLAZIONE SENZA BASE

Per installare il seggiolino senza base sull'automobile, procedere come segue:
1. abbassare il fermo stabilizzatore. (fig. 21) posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto prescelto;
2. Tirare la cintura di sicurezza dell'auto ed agganciarla alla corrispondente fibbia, facendo passare la parte orizzontale della cintura nelle due apposite guide del seggiolino (fig. 22);
3. Impugnare la cintura diagonale dell'auto e farla passare nell'apposita guida posta sul retro dello schienale del seggiolino (fig. 23);
4. Tendere attorno al seggiolino la cintura il più possibile senza lasciare eccessi di nastro, ed assicurarsi che non sia attorcigliata. ATTENZIONE: LA CINTURA DIAGONALE DELL'AUTO DURANTE IL TRASPORTO DEVE ESSERE SEMPRE NELLA POSIZIONE INDICATA IN FIG. 24. NON UTILIZZATE MAI IL SEGGIOLINO SENZA FAR PASSARE LA CINTURA NELL'APPOSITA GUIDA: QUESTO POTREBBE COMPROMETTERE SERIAMENTE LA SICUREZZA.
5. Posizionare l'impugnatura in "A" (fig. 10);
6. Per sganciare il seggiolino dal sedile, sganciare la cintura dell'auto premendo la fibbia, sfilare la cintura dalla guida diagonale e da quella orizzontale posta sul seggiolino.
Riportare l'impugnatura nella posizione "B" (fig. 10).

In fig. 25 sono indicati alcuni esempi di installazione non corretta.

UTILIZZO DELLA CAPOTTINA PARASOLE

Il seggiolino è dotato di una capottina per proteggere il bimbo dal sole e dal vento.
Si aggancia e sgancia facilmente al seggiolino mediante due appositi innesti e può essere reclinata a piacere. (fig. 26)

POSIZIONE FISSA O BASCULANTE DEL SEGGIOLINO (USO SDRAIETTA)

Quando non viene utilizzato n auto, il seggiolino, può anche essere usato come dondolino o sdraietta. Per renderlo basculante, riporre il fermo stabilizzatore (fig. 15) e posizionate il manico nella posizione "B". (fig. 10)
Per utilizzare in posizione fissa estrarre il fermo stabilizzatore (fig. 21) e posizionare il manico nella posizione "D". (fig. 10)
Utilizzo non consigliato come sdraietta per bambini che sono già capaci di alzarsi da soli (fino circa 6 mesi di età o 9 Kg. di peso).
Per evitare rischi di caduta allacciare sempre le cinture.
Non lasciare mai il bambino incustodito.
E' pericoloso usare il seggiolino su superfici elevate o inclinate.

ATTENZIONE : prima di trasportare il seggiolino riportare e bloccare sempre il manico in posizione verticale "B" (fig.10)

VERSIONE SEGGIOLINO AUTO + PASSEGGINO

ATTENZIONE! Per l'utilizzo insieme al passeggino fare riferimento alle istruzioni del passeggino.
I nuovi passeggini CHICCO dotati di sistema CLIK CLAK hanno braccioli con speciali dispositivi che permettono di agganciare il seggiolino direttamente sul passeggino, senza dover utilizzare ulteriori accessori.
- aprire il passeggino seguendo le istruzioni del manuale dedicato;
- impugnare il seggiolino dal manico e posizionarlo sul passeggino, come indicato in fig. 27;
- estrarre i due perni di aggancio dal manico, tirando e ruotando le due manopole di aggancio al passeggino (fig. 28):
- ruotare il manico agendo sui tasti inferiori fino a che non sia parallelo agli appoggiabraccia e fino a che i due innesti si blocchino all'interno degli stessi (spingere verso il basso il seggiolino dalla parte dei piedi del bambino per bloccare il manico nella posizione corretta);
- per sganciare il seggiolino dal passeggino, e' sufficiente premere i due tasti rossi posti sul manico, come indicato in fig. 29.
- alzare il manico ruotandolo, far rientrare i due perni di aggancio estratti al punto D e togliere il seggiolino dal passeggino.
ATTENZIONE: l'aggancio e lo sgancio si possono effettuare anche con il bambino nel seggiolino con il peso del bambino, le operazioni suddette potrebbero risultare meno agevoli. In questo caso si raccomanda attenzione nell'effettuare le operazioni di cui sopra.

SFODERABILITA'/LAVABILITA' DEL SEGGIOLINO

- Per lavare la fodera del seggiolino, slacciare le cinture ed estrarre la fodera dopo aver sfilato i due fermi metallici dalla loro sede (fig. 30). Per il lavaggio seguire attentamente le istruzioni indicate sull'etichetta posta sulla fodera stessa.
- Cinture, fibbia e parti in plastica devono essere

pulite solo con un panno umido. Non usare solventi o candeggianti che possano danneggiarle e renderle insicure.

AVVERTENZE: DA LEGGERE PRIMA DEL VIAGGIO:

1. Il seggiolino deve essere installato seguendo scrupolosamente le istruzioni fornite.
2. Non lasciate mai il bambino incustodito nel seggiolino per nessun motivo.
3. Non fate passare la cintura dell'auto in posizioni diverse da quelle indicate in queste istruzioni: comprometterete la sicurezza del vostro bambino (esempi di installazione NON corretta sono dati in fig. 20 e 25).
4. Installate il seggiolino solo su sedili correttamente fissati alla struttura dell'auto e rivolti verso la parte anteriore della vettura. Fate attenzione a non lasciare sedili auto pieghevoli o rotanti non ben agganciati. In caso di incidente potrebbero costituire un pericolo.
5. Prestate attenzione a come installate il seggiolino in auto in modo da evitare che un sedile mobile o la portiera possano interferire con esso.
6. Attenzione: questo seggiolino NON deve essere utilizzato in nessun caso con la cintura auto a due punti di ancoraggio.
7. Verificate sempre che il bambino non apra la fibbia della cintura di sicurezza.
8. Nell'utilizzo con base, verificate sempre che la base sia correttamente fissata al sedile auto.
9. Nessuna modifica o aggiunta devono essere fatti al prodotto tal quale senza l'approvazione del costruttore. Non applicare accessori, parti di ricambio e componenti non forniti dal costruttore. Eventuali modifiche apportate ai prodotti, declinano il costruttore da ogni responsabilità.
10. Se il seggiolino per qualunque motivo risultasse danneggiato, deformato o fortemente usurato, sostituitelo: potrebbe non possedere più le caratteristiche originali di sicurezza.
11. La fodera può essere sostituita esclusivamente con una approvata dal costruttore, poichè costituisce una parte integrante del seggiolino auto. Il seggiolino auto non deve essere mai usato senza la fodera.
12. Controllate che il nastro della cintura non risulti attorcigliato. Evitate che quest'ultimo o parti del seggiolino vengano pizzicate tra le portiere o sfreghino contro punti taglienti. Qualora la cintura presentasse tagli o sfilacciature sensibili, sostituitela.
13. Assicuratevi che, sia la cintura per il bambino che la cintura a 3 punti dell'auto siano correttamente tese per garantire la massima protezione al vostro bambino.
14. Non utilizzare il prodotto se alcune parti risultano rotte o mancanti. Potrebbe essere pericoloso.
15. In seguito ad un incidente anche lieve, seggiolino e cintura possono subire danni non visibili ad occhio nudo. Si raccomanda di sostituirli.
16. Assicurarsi che non vengano trasportati in auto oggetti non fissati, soprattutto sul ripiano posteriore, che in caso di incidente possano ferire gli occupanti.
17. Assicuratevi che tutti i passeggeri della vettura utilizzino la cintura di sicurezza, per la propria sicurezza e perchè nel caso di incidente potrebbero urtare gravemente il bambino.
18. Se l'auto è rimasta ferma sotto il sole per un lungo periodo ispezionare accuratamente il seggiolino prima di accomodare il bambino; alcune parti potrebbero essersi surriscaldate: lasciatele raffreddare.
19. In caso di lunghi viaggi fate delle soste frequenti. Il bambino si stanca molto facilmente. Per nessuna ragione estrarre il bambino dal seggiolino auto mentre l'auto è in movimento. Se il Vostro bambino ha bisogno di attenzione, trovate un posto sicuro e accostate.
20. Non utilizzate seggiolini di seconda mano. Potrebbero avere subito dei danni strutturali
estremamente pericolosi, non visibili ad occhio nudo.
21. Neonati prematuri: nati con meno di 37 settimane di gestazione possono essere a rischio nel seggiolino. Tali neonati possono avere difficoltà respiratorie mentre sono seduti nel seggiolino auto. Vi consigliamo di rivolgerVi al Vostro Medico o al personale dell'Ospedale affinchè possano valutare il Vostro bambino e raccomandare il seggiolino auto o la carrozzina auto adatti prima di lasciare l'Ospedale.
22. Il seggiolino può essere usato come mezzo di trasporto o sdraietta anche fuori dal veicolo. Fuori dall'auto, non mettete il seggiolino su superfici alte, come tavoli, piani di lavoro, letti etc., o su superfici inclinate o instabili, onde evitare cadute. Utilizzare sempre le cinture di sicurezza.
23. I tessuti del seggiolino non sono impermeabili; si consiglia pertanto nell'uso con il passeggino, di utilizzare gli accessori para-

pioggia Chicco.
24. Tenere i sacchetti di plastica lontani dal bambino per evitare rischi di soffocamento.
25. Queste istruzioni devono essere conservate con cura e devono essere facilmente reperibili.
26. La società ARTSANA declina ogni responsabilità per un uso improprio del prodotto.

Per ulteriori informazioni e per richieste di parti di ricambio contattare il Servizio Clienti.

Artsana S.p.A.
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO – ITALY

Tel. +39 031 382000
Fax +39 031 382500
www.chicco.com

F AUTO-FIX

ELEMENTS : (Fig. A, B, C, D)

1. Base
2. Coque
3. Anse
4. Manette de décrochage
5. Housse
6. Coussin confort
7. Canopy pare-soleil
8. Attaches canopy pare-soleil
9. Passant de la sangle auto diagonale
10. Passants de la sangle auto ventrale sur la base

10A. Passants de la sangle auto ventrale sur le siège auto

11. Sangle de réglage
12. Boucle des sangles
13. Languettes de la boucle

13 A. Bouton d'ouverture de la boucle

14. Bouton de réglage des sangles (sous la patte en tissu)
15. Sangles
16. Capitonnage pour les sangles (si elles sont prévues)
17. Œillet de passage des sangles
18. Boutons pour l'inclinaison de la poignée de transport
19. Poignée d'accrochage à la poussette
20. Bouton de décrochage de la poussette
21. Barre de positionnement
22. Blocage stabilisateur
23. Etiquette d'homologation
24. Etiquette d'instructions de montage avec et sans base

TRES IMPORTANT ! A LIRE TOUT DE SUITE

- Lire attentivement et intégralement la notice d'instructions avant de se servir du produit.
- Pour le montage et l'installation du produit, suivre scrupuleusement les instructions. Ne laisser personne se servir du produit avant d'avoir lu les instructions.
- Conserver cette notice pour toute consultation future.
- Les statistiques des accidents montrent que le siège arrière des voitures est plus sûr que celui de devant et doit donc être préféré pour l'installation du siège auto.
- ATTENTION ! DANGER GRAVE ! Ne jamais se servir de ce siège auto sur un siège avant muni d'un airbag frontal. On ne peut installer le siège auto sur le siège avant de la voiture que si l'airbag frontal a été désactivé : vérifier avec le constructeur automobile ou sur la notice d'instructions de la voiture s'il est possible de désactiver l'airbag.
- Si le siège auto est placé sur le siège avant de la voiture (uniquement si l'airbag frontal n'est pas présent ou a été désactivé), nous conseillons de reculer le siège le plus possible, en fonction de la présence d'autres passagers sur le siège arrière.
- Ne jamais utiliser ce siège auto sur les sièges de voiture orientés latéralement ou dans le sens contraire de la marche.
- Ne jamais accrocher le siège auto sur un siège muni uniquement d'une sangle abdominale (à deux points).
- Aucun siège auto ne peut garantir la sécurité totale de l'enfant en cas d'accident, mais l'utilisation de ce produit réduit le risque de blessure et de mort de l'enfant.
- L'utilisation non correcte du produit augmente le risque de dommages sérieux pour l'enfant, mais aussi dans d'autres situations : toujours vérifier si le siège auto est correctement accroché au siège de la voiture.
- Au cas où le siège auto serait endommagé, déformé ou fortement usé, le remplacer : il risque d'avoir perdu ses caractéristiques de sécurité d'origine.
- Ne pas faire de modifications ou d'ajouts au produit sans l'approbation du fabricant. Ne pas installer d'accessoires, de pièces de rechange et d'éléments non fournis par le fabricant.
- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le siège auto, quel qu'en soit le motif.
- Pour éviter tout risque de chute de l'enfant, attacher l'enfant au siège auto même quand on le transporte à la main.
- Quand on s'en sert hors de la voiture, il peut être dangereux d'utiliser le siège auto en le posant sur une surface surélevée.
- Ne jamais laisser le siège auto sur le siège de la voiture sans l'attacher : il pourrait heurter et blesser les passagers.
- Ne rien mettre, sauf un accessoire approuvé pour le produit, entre le siège auto et le siège de la voiture, ou entre le siège auto et l'enfant : en cas d'accident le siège auto pourrait ne pas fonctionner correctement.
- Au cas où on laisserait la voiture sous le soleil direct, nous conseillons de couvrir le siège auto.
- A la suite d'un accident même léger, le siège auto pourrait avoir subi des dommages invisibles à l'œil nu : on doit donc le remplacer de toute façon.
- Avant de transporter le siège auto à la main, s'assurer que l'enfant est bien attaché avec le harnais et que la anse est correctement bloquée en position verticale.
- Pour le transport avec le siège auto monté sur

poussette, utiliser ce siège auto uniquement avec les poussettes Chicco prévues pour l'y accrocher.

- Avant de transporter l'enfant avec le siège auto monté sur poussette, s'assurer que celui-ci est correctement accroché.
- Ne pas utiliser de sièges auto d'occasion : ils pourraient avoir subi des dommages structuraux invisibles à l'œil nu mais susceptibles de compromettre la sécurité du produit.
- La société Artsana décline toute responsabilité en cas d'utilisation impropre du produit.

MODE D'EMPLOI

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

Qu'il soit en version siège auto seul ou en version siège auto avec base, il est homologué "Groupe 0+", pour le transport en auto d'enfants, de leur naissance à un poids de 13 Kg.
L'homologation est du type "universel", par conséquent le siège auto peut être utilisé sur n'importe quel modèle de voiture.
ATTENTION ! "Universel" signifie qu'il est compatible avec la plupart, mais pas avec tous les sièges de voiture.

AVIS IMPORTANT

1. Il s'agit d'un dispositif de retenue "Universel" pour enfant, homologué selon le Règlement N° 44, amendement série 04. Adapté à l'utilisation générale dans les véhicules et compatible avec la plupart, mais pas avec tous les sièges de voiture.
2. La parfaite compatibilité est plus facile à obtenir dans les cas où le constructeur du véhicule déclare dans le manuel du véhicule que celui-ci prévoit l'installation de dispositifs de retenue "Universels" pour les enfants de la tranche d'âge en question.
3. Ce dispositif de retenue a été classé "Universel" selon les critères d'homologation les plus sévères par rapport à des modèles précédents qui ne disposent pas de cet avis.
4. Uniquement adapté à l'emploi dans les véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points, statiques ou à enrouleurs, homologuées conformément à la norme UN/ECE N°16 ou autres normes équivalentes.
5. En cas de doute, contacter le producteur du dispositif de retenue ou le revendeur.

On peut aussi utiliser le siège auto hors de la voiture, en le combinant avec la poussette ou comme transat.

LIMITATION D'EMPLOI

ATTENTION ! Respecter scrupuleusement les limitations suivantes à l'emploi du produit : dans le cas contraire la sécurité n'est pas garantie.
1. Le poids de l'enfant ne doit pas dépasser 13 Kg.
2. Ne jamais utiliser ce siège auto sur un siège de voiture avant muni d'un airbag frontal, ou uniquement si l'airbag frontal a été désactivé : vérifier avec le constructeur automobile ou sur le manuel d'instructions de votre voiture s'il est possible de désactiver l'airbag.
3. Ne jamais utiliser le coussin confort si le poids de l'enfant dépasse 6 Kg.

CONDITIONS REQUISES POUR LE SIEGE AUTO ET LE HARNAIS DE SECURITE

Le siège auto peut être installé sur un siège de voiture avant, côté passager, ou arrière quelconque, mais en observant les limitations suivantes : le siège de la voiture doit être :
- orienté face à la route (fig.1)
- muni d'une ceinture à 3 points d'ancrage statique ou à enrouleur (fig.2)

Nous conseillons de toujours installer le siège auto sur le siège arrière de la voiture.
ATTENTION ! DANGER GRAVE ! Ne jamais utiliser ce siège auto sur un siège de voiture avant muni d'un airbag frontal.
ATTENTION ! Ne jamais installer le siège auto sur un siège de voiture uniquement muni d'une ceinture abdominale (fig. 2A)

REGLAGE DE LA POSITION DES SANGLES

ATTENTION ! Les sangles du harnais doivent toujours être adaptées à la croissance de l'enfant.
Avant d'installer le siège auto dans la voiture, régler les sangles de retenue de l'enfant à la bonne hauteur.
La hauteur correcte des sangles est légèrement au-dessous du niveau des épaules. (fig. 3). Le siège auto permet 3 hauteurs. (fig. 4)
Le siège auto est muni d'un coussin confort qui garantit à l'enfant, de sa naissance à un poids de 6 Kg, un maintien correct et la position idéale pour le cou et le dos.
Pour installer le coussin confort vérifier si les sangles sont enfilées dans l'œillet le plus bas. ATTENTION : c'est la seule position permise pour l'utilisation avec le coussin confort (fig. 5)
Attention : pour garantir la plus grande sécurité du produit, enlever le coussin confort une fois que l'enfant a atteint 6 Kg.

Pour déplacer les sangles, procéder comme suit :

• ouvrir la boucle en appuyant sur le bouton rouge (fig. 6)
• désenfiler les sangles par derrière et les enfiler dans l'œillet le plus adapté à la hauteur de l'enfant (fig. 7A et 7B).

ATTENTION ! S'assurer que les sangles passent toujours entre la barre de positionnement et la coque.
Les sangles doivent être correctement tendues :

POSITIONNEMENT DE L'ENFANT

1. soulever la patte en tissu, tenir le bouton de réglage enfoncé et tirer sur les sangles du siège auto pour les desserrer (fig. 8)
2. ouvrir la boucle en enfonçant le bouton rouge ; (figure 6)
3. installer l'enfant
4. superposer les deux languettes de la boucle (figure 6A)
5. enfoncer les deux languettes de la boucle jusqu'au déclic qui indique la fermeture. (fig. 6B) ATTENTION : ne jamais enfiler une seule languette dans la boucle.
6. tendre le harnais de sécurité de l'enfant en tirant sur la sangle de réglage centrale (fig.9)
ATTENTION : les sangles doivent tendues mais pas trop. Enfiler les doigts entre la sangle et le corps de l'enfant pour voir si la tension est correcte.

POSITIONS DE LA ANSE DE TRANSPORT DU SIEGE AUTO

La anse de transport du siège auto est réglable en 4 positions (fig. 10):
A. Position de transport en voiture (ATTENTION : c'est la seule position permise pendant le transport en voiture).
B. Position de transport à la main.
C.Position pour l'emploi comme transat à bascule ou en position pour la fixation sur une poussette Chicco prévue à cet effet.
D.Position pour l'emploi comme transat fixe.
Pour le réglage, appuyer en même temps sur les boutons présents sur la anse de transport (fig. 11) puis tourner la anse dans la position choisie jusqu'au déclic.

INSTALLATION DU SIEGE AUTO EN VOITURE

Lire avec attention le paragraphe : CONDITIONS REQUISES POUR LE SIEGE AUTO ET LE HARNAIS DE SECURITE.
Que ce soit en version avec base ou dans celle sans, on doit installer le siège auto uniquement dos à la route. ATTENTION ! EXTREMEMENT DANGEREUX : NE PAS L'INSTALLER SUR DES SIEGES MUNIS D'UN AIRBAG, à moins d'avoir désactivé ce dernier.
ATTENTION ! Ne jamais installer le siège auto sur un siège de voiture uniquement muni d'une ceinture abdominale)

INSTALLATION AVEC BASE :

Pour installer le siège auto avec la base sur le siège de la voiture, procéder comme suit :
1. détacher le siège auto de la base en tirant sur la manette d'accrochage (fig.12) tout en le soulevant à l'aide de la anse de transport
2. mettre la base sur le siège choisi pour l'installation en l'orientant comme sur la figure 13, et en faisant en sorte qu'il soit en contact avec le dossier du siège auto.
3. tirer la ceinture de sécurité de la voiture et l'accrocher à la boucle correspondante en faisant passer la partie horizontale dans les deux passants prévus à cet effet (fig.14)
4. avant d'installer le siège auto sur la base, vérifier si le blocage stabilisateur est fermé (fig. 15).
5. monter le siège auto sur la base (tourné dos à la route) en le poussant vers le bas jusqu'au déclic (on entend un "clic" de fixation) (fig. 16).
6. vérifier si le siège auto est bien accroché à la base en essayant de le soulever par l'avant et par l'arrière.
7. prendre la sangle diagonale de la voiture et la faire passer dans le passant prévu à cet effet sur l'arrière du dossier du siège auto (fig. 17)

ATTENTION : LA SANGLE DIAGONALE DE LA VOITURE DOIT TOUJOURS SE TROUVER DANS LA POSITION INDIQUEE SUR LA FIG. 18 PENDANT LE TRANSPORT : NE JAMAIS UTILISER LE SIEGE AUTO SANS AVOIR FAIT PASSER LA SANGLE DANS LE PASSANT PREVU A CET EFFET : CELA POURRAIT SERIEUSEMENT COMPROMETTRE LA SECURITE.

8. Tendre la sangle le plus possible autour du siège auto, sans en laisser en trop, et s'assurer qu'elle n'est pas entortillée.
9. mettre la poignée de transport en position "A" (fig. 10)

Pour extraire le siège auto de la base :
désenfiler la sangle diagonale du passant sur le dossier en remettant la anse de transport en position "B" (fig. 10), décrocher le siège auto en tirant sur la poignée prévue à cet effet tout en le soulevant à l'aide de la anse de transport.

ATTENTION ! Après l'installation, TOUJOURS vérifier si la ceinture de la voiture est correctement tendue et si la boucle ne force pas la ceinture à sortir des passants prévus à cet effet sur la base et n'interfère pas avec les passants.

ATTENTION : NE JAMAIS FAIRE PASSER LA CEINTURE DE LA VOITURE PAR D'AUTRES POSITIONS QUE CELLES INDIQUEES SUR LA FIG. 19
Sur la fig. 20 nous indiquons quelques exemples d'installation incorrecte.

INSTALLATION SANS BASE

Pour installer le siège auto sans base sur la voiture, procéder comme suit :
1. Baisser le blocage stabilisateur. (fig. 21)
2. Mettre le siège auto en place sur le siège de la voiture choisi
3. Tirer la ceinture de sécurité de la voiture et l'accrocher à la boucle correspondante en faisant passer la partie horizontale de la ceinture dans les deux passants du siège auto (fig. 22);
4. Prendre la sangle diagonale de la voiture et la faire passer dans le passant prévu à cet effet sur l'arrière du dossier du siège auto fig.23
5. Tendre la ceinture le plus possible autour du siège sans en laisser trop et s'assurer qu'elle n'est pas tortillée. ATTENTION : PENDANT LE TRANSPORT LA SANGLE DIAGONALE DE LA VOITURE DOIT TOUJOURS SE TROUVER DANS LA POSITION INDIQUEE SUR LA FIG. 24. NE JAMAIS UTILISER LE SIEGE AUTO SANS FAIRE PASSER LA SANGLE DANS LE PASSANT PREVU A CET EFFET : CELA POURRAIT COMPROMETTRE SERIEUSEMENT LA SECURITE.
6. Mettre la poignée de transport en position "A" (fig. 10)
7. Pour détacher le siège auto du siège de la voiture, détacher la ceinture de l'auto en appuyant sur la boucle, puis désenfiler le harnais du passant diagonal et horizontal situés sur le siège auto.
Remettre la poignée en position "B" (fig. 10).
Sur la fig. 25 nous indiquons quelques exemples d'installation incorrecte.

Pour enlever le siège auto de la base : répéter les opérations précédentes en sens inverse : désenfiler la sangle diagonale du passant situé sur le dossier, remettre la poignée de transport en position "B" (fig. 10), détacher le siège auto en tirant la poignée prévue à cet effet tout en soulevant le siège à l'aide de la poignée de transport.

UTILISATION DU CANOPY PARE-SOLEIL

Le siège auto est muni d'un canopy pour protéger l'enfant du soleil et du vent.
Il s'accroche et se décroche facilement au siège auto à l'aide des deux ancrages prévus à cet effet et peut être incliné à volonté. (fig. 26)

POSITION FIXE OU BASCULANTE DU SIEGE AUTO (UTILISATION COMME TRANSAT)

Quand on ne l'utilise pas en voiture, on peut aussi se servir du siège auto comme bascule ou transat. Pour le rendre basculant, remettre le blocage stabilisateur (fig. 15) et placer la poignée de transport en position "B". (fig. 10)
Pour l'utiliser en position fixe, extraire le blocage stabilisateur (fig. 21) et mettre la poignée de transport en position "D". (fig. 10)
Utilisation non conseillée comme transat pour les enfants déjà capables de se lever seuls (jusqu'à environ 6 mois ou 9Kg).
Pour éviter tout risque de chute, toujours attacher le harnais.
Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
Utiliser le siège auto sur des surface surélevées ou inclinées peut être dangereux.

ATTENTION : avant de transporter le siège auto toujours remettre et bloquer la poignée de transport en position verticale "B" (fig.10)

VERSION SIEGE AUTO + POUSSETTE

ATTENTION ! Pour l'utilisation avec la poussette, consulter la notice de la poussette
Les nouvelles poussettes CHICCO munies d'un système CLIK CLAK ont des accoudoirs munis de dispositifs spéciaux qui permettent d'accrocher le siège auto directement sur la poussette, sans avoir besoin d'accessoires supplémentaires.
- ouvrir la poussette en suivant les instructions de la notice d'emploi.
- prendre le siège auto par la poignée de transport et le mettre sur la poussette comme indiqué sur la fig. 27.
- extraire les deux pivots de fixation de la poignée de transport, en tirant et en tournant les deux poignées d'accrochage à la poussette (fig. 28).
- tourner la poignée de transport en poussant sur les boutons inférieurs jusqu'à ce qu'elle soit parallèle avec les accoudoirs et que les deux ancrages se bloquent à l'intérieur des accoudoirs (pousser le siège auto vers le bas du côté des pieds de l'enfant pour bloquer la poignée de transport en position correcte).
- pour détacher le siège auto de la poussette, on doit juste presser les deux boutons rouges situés sur la poignée de transport, comme indiqué sur la figure 29.
- lever la poignée de transport en la faisant tourner, faire rentrer les deux pivots de fixation extraits au point D et enlever le siège auto de la poussette.
ATTENTION : l'accrochage et le décrochage peuvent aussi se faire avec l'enfant dans le siège auto. Le poids de l'enfant pourrait rendre ces opérations plus difficiles. Dans ce cas, nous

recommandons la plus grande attention pour exécuter les opérations ci-dessus.

DEHOUSSAGE/LAVAGE DU SIEGE AUTO

- pour laver la housse du siège auto, détacher le harnais et ôter la housse après avoir désenfilé les deux blocages métalliques de leur logement (fig. 30). Pour le lavage, suivre attentivement les instructions indiquées sur l'étiquette de la housse.
- Sangles, boucle et parties en plastique doivent être nettoyées uniquement avec un chiffon humide. Ne pas se servir de solvants ou d'eau de javel, qui pourraient les endommager et les rendre moins sûres.

AVERTISSEMENTS : A LIRE AVANT LE VOYAGE:

1. Le siège auto doit être installé en suivant scrupuleusement les instructions données.
2. Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le siège auto, quelle qu'en soit la raison.
3. Ne pas faire passer la sangle de la voiture par des positions différentes de celles indiquées dans ces instructions : cela compromettrait la sécurité de l'enfant (nous donnons des exemples d'installation INCORRECTES sur les fig. 20 et 25.
4. Installer le siège auto uniquement sur des sièges de voiture correctement fixés à la structure du véhicule et tournés dans le sens de la marche. Attention à ne pas laisser de sièges auto pliants ou pivotants mal accrochés. En cas d'accident ils pourraient constituer une source de danger.
5. Faire attention à la façon d'installer le siège auto dans la voiture pour éviter qu'un siège mobile ou la portière n'interfèrent avec.
6. Attention : N'utiliser EN AUCUN CAS ce siège auto avec une ceinture de sécurité auto à deux points d'ancrage.
7. Toujours contrôler si l'enfant n'ouvre pas la boucle du harnais de sécurité.
8. Dans l'utilisation avec base, toujours vérifier si la base est correctement fixée au siège auto.
9. Ne faire aucun ajout ou modification au produit sans l'approbation du fabricant. Ne pas appliquer d'accessoires, de pièces de rechange et d'éléments non fournis par le fabricant. En cas de modifications apportées au produit, le fabricant décline toute responsabilité.
10. Si, pour quelque raison que ce soit, le siège auto est endommagé, déformé ou fortement usé, le remplacer : il pourrait ne plus avoir ses caractéristiques de sécurité d'origine.
11. La housse ne peut être remplacée que par une autre approuvée par le fabricant car elle fait partie intégrante du siège auto. Le siège auto ne doit jamais être utilisé sans sa housse.
12. Contrôler si la sangle du harnais n'est pas entortillée. Ne pas laisser cette dernière ou des parties du siège coincées entre les portières et éviter les frottements avec des parties coupantes. Si la sangle laisse apparaître des coupures ou des effilochements évidents, la remplacer.
13. S'assurer que le harnais de l'enfant et la ceinture à 3 points de la voiture sont correctement tendus pour garantir la plus grande protection possible à l'enfant.
14. Ne pas utiliser le produit si certaines parties sont cassées ou manquantes. Cela pourrait être dangereux.
15. Après un accident, même léger, siège auto et harnais peuvent subir des dommages invisibles à l'œil nu. Nous recommandons de les remplacer.
16. S'assurer de ne pas transporter d'objets non fixés dans la voiture, surtout sur la plage arrière, qui pourraient blesser les occupants en cas d'accident.
17. S'assurer que tous les passagers de la voiture utilisent le harnais de sécurité, pour leur sécurité et parce qu'en cas d'accident ils pourraient heurter violemment l'enfant.
18. Si la voiture est resté arrêtée au soleil pendant une période prolongée, inspecter soigneusement le siège auto avant d'y mettre l'enfant ; certaines parties pourraient être surchauffées. Les laisser refroidir.
19. En cas de longs voyages, s'arrêter souvent. L'enfant se fatigue très facilement. N'enlever l'enfant pour aucune raison du siège auto quand la voiture est en mouvement. Si l'enfant a besoin d'attention, trouver un endroit sûr et stationner.
20. Ne pas utiliser de sièges auto d'occasion. Ils pourraient avoir subi des dommages structuraux extrêmement dangereux et invisibles à l'œil nu.
21. Nouveau-nés prématurés : il peut être risqué de transporter les enfants nés à moins de 37 semaines de gestation sur le siège auto. Ces bébés peuvent éprouver des problèmes respiratoires lorsqu'ils sont assis sur le siège auto. Nous vous conseillons de vous adresser à votre médecin ou au per-

sonnel de l'Hôpital pour examiner votre enfant et recommander le siège auto ou la nacelle auto les plus adaptés avant de quitter l'Hôpital.
22. Le siège auto peut être utilisé comme moyen de transport ou comme transat même en-dehors du véhicule. Hors de la voiture, ne pas mettre le siège auto sur des surfaces élevées, comme des tables, des plans de travail, des lits, etc., ou sur des surfaces inclinées ou instables pour éviter les chutes. Toujours se servir du harnais de sécurité.
23. Les tissus du siège auto ne sont pas imperméables ; nous conseillons donc, quand on l'utilise avec la poussette, d'utiliser les accessoires pluie Chicco.
24. Tenir les sacs en plastique hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement.
25. Toujours conserver ces instructions avec soin de façon à pouvoir les retrouver avec facilité.
26. La société ARTSANA décline toute responsabilité en cas d'utilisation impropre du produit.

Pour plus d'informations, et pour les demandes de pièces de rechange, contacter le Service Clients Artsana :

CHICCO Puériculture de France
Rue Gay Lussac
Z.I Mitry Compans
77292 Mitry Mory cedex
Tel : 01 64 67 44 88

D AUTO-FIX

KOMPONENTEN : (Abb. A, B, C, D)
1. Standbasis
2. Schale
3. Tragebügel
4. Entriegelungsgriff
5. Bezug
6. Komfort-Kissen
7. Sonnendach
8. Sonnendach-Befestigung
9. Führung für den Auto-Brustgurt
10. Führungen für den waagerechten Autogurt an der Standbasis
10 A. Führungen für den waagerechten Autogurt am Kinderautositz
11. Verstellgurt
12. Gurtschloss
13. Zungen des Gurtschlosses
13 A. Öffnungstaste des Gurtschlosses
14. Taste für die Gurtregulierung (unter dem Stoffteil)
15. Gurte
16. Gurtpolsterungen (wenn vorgesehen)
17. Führungsschlitze der Gurte
18. Druckknöpfe für die Neigung des Tragebügels
19. Riegel für die Befestigung am Sportwagen
20. Taste zum Entriegeln aus dem Sportwagen
21. Positionsstange
22. Schaukelsperre
23. Zulassungsetikett
24. Montageanleitungsetikett mit und ohne Standbasis

SEHR WICHTIG! SOFORT LESEN

- Vor der Benutzung des Produktes soll die Gebrauchsanleitung unbedingt gelesen werden.
- Für Montage und Installation des Produktes befolgen Sie bitte genau die Anweisung. Verhindern Sie, dass jemand das Produkt verwendet, ohne vorher die Anleitung gelesen zu haben.
- Bewahren Sie dieses Handbuch für künftiges Nachschlagen auf.
- Nach den Unfallstatistiken ist der hintere Fahrzeugsitz sicherer als der vordere, deshalb ist er für die Montage des Kinderautositzes vorzuziehen.
- WARNUNG ! GROSSE GEFAHR ! Verwenden Sie diesen Kinderautositz niemals auf einem Vordersitz mit Frontal-Airbag. Der Kinderautositz kann auf dem Vordersitz nur dann installiert werden, wenn der Frontal-Airbag deaktiviert wurde: Mit dem Autohersteller oder in dem Handbuch Ihres Autos die Möglichkeit einer Deaktivierung des Airbags prüfen.
- Wenn der Kinderautositz auf dem Vordersitz positioniert wird (nur wenn der Frontal-Airbag nicht vorhanden oder deaktiviert worden ist), wird empfohlen, den Sitz so weit zurückzustellen wie es mit den anderen Fahrgästen auf dem Rücksitz vereinbar ist.
- Niemals diesen Kinderautositz auf Sitzen verwenden, die seitlich oder gegen die Fahrtrichtung liegen.
- Den Kinderautositz niemals an einem Autositz anbringen, der nur einen Beckengurt (Zweipunkt-Gurt) hat.
- Kein Kinderautositz kann bei einem Unfall die totale Sicherheit des Kindes gewährleisten; aber die Verwendung dieses Produktes reduziert das Verletzungs- und Todesrisiko des Kindes.
- Eine nicht korrekte Verwendung des Produktes erhöht das Risiko schwerer Schäden an dem Kind nicht nur bei einem Unfall, sondern auch in anderen Situationen: Prüfen Sie stets, ob der Kinderautositz korrekt an dem Sitz befestigt ist.
- Wenn der Kinderautositz beschädigt, verformt oder stark abgenutzt ist, muss er ersetzt werden: Die Sicherheitsfaktoren könnten nicht mehr gewährleistet sein.
- Nehmen Sie am Produkt ohne Zustimmung der zuständigen Behörden keinerlei Veränderung vor. Montieren Sie stets nur Zubehör-, Ersatz- oder Bestandteile, die vom Hersteller für dieses Produkt vorgesehen sind.
- Lassen Sie das Kind niemals ohne Aufsicht in dem Kinderautositz.
- Um das Risiko zu verhindern, dass das Kind herausfallen könnte, schnallen Sie das Kind an dem Kinderautositz auch während des Tragens an.
- Bei der Verwendung außerhalb des Autos ist es gefährlich, den Kinderautositz auf einer erhöhten Fläche zu verwenden.
- Lassen Sie niemals den Kinderautositz auf dem Autositz, ohne ihn zu befestigen: Er könnte die Passagiere verletzen.
- Legen Sie nichts, wenn es nicht ein für das Produkt zugelassenes Zubehör ist, zwischen den Fahrzeugsitz und den Kinderautositz oder zwischen den Kinderautositz und das Kind: Bei einem Unfall könnte der Kinderautositz dadurch nicht mehr funktionsfähig sein.
- Sollte das Auto direkt in der Sonne stehen gelassen werden, wird empfohlen, den Kinderautositz abzudecken.
- Nach einem auch nur leichten Unfall kann der Kinderautositz Beschädigungen aufweisen, die mit bloßem Auge nicht zu erkennen sind: Daher muss er auf jeden Fall ersetzt werden.
- Bevor der Kinderautositz getragen wird, vergewissern Sie sich, dass das Kind mit den Sicherheitsgurten angeschnallt ist und dass der Tragebügel korrekt in der senkrechten Stellung blockiert ist.

- Für den Transport mit dem Kinderautositz kombiniert mit dem Sportwagen verwenden Sie diesen Kinderautositz ausschließlich mit einem Chicco-Sportwagen, der mit einer Andock-Vorrichtung ausgestattet ist.
- Bevor das Kind in dem Kinderautositz kombiniert mit dem Sportwagen transportiert wird, vergewissern Sie sich, dass dieser korrekt befestigt ist.
- Verwenden Sie bitte keine Secondhand-Kinderautositze. Sie könnten extrem gefährliche strukturelle Schäden haben, die mit bloßem Auge nicht zu erkennen sind, aber die Sicherheit des Produktes beeinträchtigen.
- Die Gesellschaft ARTSANA übernimmt bei unsachgemäßer Verwendung dieses Produktes keine Haftung.

BEDIENUNGSANLEITUNG PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Der Kinderautositz ist sowohl in Version „mit" als auch in Version „ohne" Standbasis für die Gruppe 0+ zugelassen. Er ist für den Autotransport von Kindern bis zu 13 kg Körpergewicht genehmigt.
Die Zulassung gehört zu dem „Universal"-Typ, also kann der Kinderautositz für jeden Fahrzeug-Typ verwendet werden.
WARNUNG ! „Universal" bedeutet, dass er mit den meisten, aber nicht mit allen PKW-Sitzen kompatibel ist.

WICHTIGER HINWEIS

1. Dies ist eine „Universal"- Rückhalteeinrichtung für Kinder, die gemäß der europäischen Prüfnorm ECE 44 - 04 zugelassen ist. Sie ist für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen geeignet und mit den meisten, aber nicht mit allen PKW-Sitzen kompatibel.
2. Die perfekte Kompatibilität ist in den Fällen leichter erhältlich, indem der Fahrzeughersteller in dem Fahrzeughandbuch erklärt, dass das Fahrzeug den Einbau von „Universal"-Rückhalteeinrichtungen für Kinder der jeweiligen Altersgruppe vorsieht.
3. Diese Rückhalteeinrichtung für Kinder wurde nach strengeren Bedingungen in die Klasse „Universal" eingestuft als vorhergehende Ausführungen, die diese Aufschrift nicht tragen.
4. Nur geeignet, wenn das genehmigte Fahrzeug mit Dreipunkt-/ Statik- oder Retraktor-Sicherheitsgurten ausgerüstet ist, die der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen vergleichbaren Normen entsprechen.
5. Sollten Zweifel bestehen, kann der Hersteller der Rückhalteeinrichtung für Kinder oder der Fachhändler befragt werden.

Der Kinderautositz kann außerhalb des Fahrzeugs an einem Chicco-Sportwagen mit Andock-Vorrichtung befestigt oder als Wippe benutzt werden.

VERWENDUNGSEINSCHRÄNKUNGEN

WARNUNG! Beachten Sie sorgfältig folgende Verwendungseinschränkungen des Produktes: Andernfalls ist die Sicherheit nicht gewährleistet:
1. Das Körpergewicht des Kindes darf nicht über 13 kg liegen.
2. Verwenden Sie diesen Kinderautositz niemals auf einem Vordersitz mit Frontal-Airbag, sondern nur, wenn der Frontal-Airbag deaktiviert wurde: Mit dem Autohersteller oder in Ihrem Fahrzeughandbuch die Möglichkeit einer Deaktivierung des Airbags prüfen.
3. Verwenden Sie niemals das Komfort-Kissen, wenn das Kind ein Körpergewicht über 6 kg hat.

NOTWENDIGE ANFORDERUNGEN AN AUTOSITZ UND SICHERHEITSGURT

Der Kinderautositz kann auf dem Beifahrersitz oder einem Rücksitz installiert werden, aber mit folgenden Einschränkungen: Der Sitz muss
• in Fahrtrichtung sein (Abb. 1) und
mit einem Dreipunkt-, Statik- oder Retraktor-Sicherheitsgurt ausgestattet sein (Abb. 2).
Es wird empfohlen, den Kinderautositz stets auf dem Rücksitz des Autos zu installieren.
WARNUNG ! EXTREM GEFÄHRLICH! Verwenden Sie diesen Kinderautositz niemals auf einem Vordersitz mit Frontal-Airbag.
WARNUNG! Installieren Sie den Kinderautositz niemals auf einem Sitz, der nur einen Beckengurt (Zweipunktgurt) hat (Abb. 2A).

SO WIRD DIE GURTPOSITION VERSTELLT

WARNUNG! Die Gurte müssen stets an das Wachstum des Kindes angepasst werden.
Vor dem Installieren des Kinderautositzes müssen die Rückhaltegurte für das Kind auf die richtige Höhe eingestellt werden.
Die richtige Höheneinstellung der Gurte liegt etwas unter den Schultern
(Abb. 3). Der Kinderautositz hat 3 Höheneinstellungen der Gurte. (Abb. 4)
Der Kinderautositz ist mit einem Komfort-Kissen versehen, das dem Kind von der Geburt bis zu 6 kg Körpergewicht die richtige Größe und eine ideale Position für Hals und Rücken garantiert.
Zur Montage des Komfort-Kissens prüfen Sie bitte, ob die Gurte durch die unteren Führungsschlitze gezogen sind. WARNUNG: Dies ist die einzig zulässige Position bei der Verwendung mit Komfort-Kissen (Abb. 5)
Warnung : Um die größte Sicherheit des Produktes

zu gewährleisten, darf das Komfort-Kissen nicht mehr verwendet werden, wenn das Kind ein Körpergewicht von 6 kg erreicht hat.

Für die Verstellung der Gurte gehen Sie bitte folgendermaßen vor:
• das Gurtschloss öffnen, indem die rote Taste gedrückt wird (Abb. 6)
• die Gurte von hinten herausziehen und sie in den Schlitz einziehen, der sich am Besten für die Größe des Kindes eignet (Abb. 7A und 7B).
WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass die Gurte stets zwischen der Positionsstange und der Schale geführt sind.
Die Gurte müssen stets korrekt gestrafft sein.

AUFNAHME DES KINDES

1. Den Stoffteil anheben, die Einstelltaste gedrückt halten und die Gurte des Kinderautositzes so ziehen, dass sie locker werden (Abb. 8)
2. Das Gurtschloss öffnen, indem die rote Taste gedrückt wird (Abbildung 6)
3. Das Kind hineinsetzen
4. Die beiden Zungen des Gurtschlosses übereinander legen (Abbildung 6A)
5. Die beiden Zungen in das Schloss stecken bis sie mit einem „Klick“ hörbar einrasten (Abb. 6B).
WARNUNG : Niemals nur eine Zunge in das Schloss stecken.
6. Die Sicherheitsgurte des Kindes spannen, indem Sie den zentralen Gurtlängenversteller vorn in der Mitte ziehen (Abb. 9)
WARNUNG: Beachten Sie dabei, sie nicht zu eng zu straffen. Wenn Sie die Finger zwischen Gurt und Körper des Kindes stecken können, sind sie optimal gespannt.

SO WIRD DER TRAGEBÜGEL DES KINDERAUTOSITZES VERSTELLT

Der Tragebügel des Kinderautositzes ist 4fach verstellbar (Abb. 10):
A. Position für den Transport im Auto (WARNUNG : Diese Position ist die einzige, die für den Autotransport zugelassen ist).
B. Trageposition
C. Schaukelposition oder Position zum Andocken an einem Chicco-Sportwagen
D. Wippe ohne Schaukelfunktion
Für die Einstellung gleichzeitig die Druckknöfe am Tragebügel drücken (Abb. 11) und den Tragebügel in die gewünschte Position drehen, bis dieser mit einem „Klack“ hörbar einrastet.

SO WIRD DER KINDERAUTOSITZ IM AUTO BEFESTIGT

Lesen Sie aufmerksam den Paragraphen: NOTWENDIGE ANFORDERUNGEN FÜR DEN AUTOSITZ UND DEN SICHERHEITSGURT.
Der Kinderautositz darf sowohl in der Version „mit“ als auch „ohne“ Standbasis und nur gegen die Fahrtrichtung installiert werden. WARNUNG ! SEHR GEFÄHRLICH: NICHT AUF SITZEN MIT AIRBAG INSTALLIEREN, es sei denn, der Airbag wurde deaktiviert.
WARNUNG ! Niemals den Kinderautositz auf einem Sitz mit Beckengurt (Zweipunkt-Gurt) installieren.

MONTAGE MIT STANDBASIS

Für die Montage des Kinderautositzes mit der Standbasis auf dem Fahrzeugsitz gehen Sie bitte folgendermaßen vor:
1. Lösen Sie den Kinderautositz von der Standbasis, indem Sie den Entriegelungsgriff (Abb. 12) ziehen und den Kinderautositz gleichzeitig durch den Tragebügel anheben.
2. Stellen Sie die Standbasis auf den Platz, auf dem Sie sie montieren wollen und positionieren Sie diese wie in Abbildung 13 gezeigt. Beachten Sie dabei, dass die Standbasis ganz nah an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes ist.
3. Ziehen Sie an dem Sicherheitsgurt des Autos und stecken sie ihn in das entsprechende Gurtschloss, wobei der waagerechte Teil des Gurtes durch die beiden dafür vorgesehenen Führungen des Kinderautositzes gezogen wird. (Abb.14)
4. Bevor der Kinderautositz in die Standbasis eingesetzt wird, prüfen Sie bitte, dass die Schaukelsperre geschlossen ist (Abb. 15).
5. Den Kinderautositz in der Standbasis fixieren (er muss stets gegen die Fahrtrichtung sein), indem Sie den Kinderautositz nach unten drücken, bis er mit einem „Klack“ hörbar einrastet. (Abb. 16).
6. Vergewissern Sie sich der korrekten Fixierung des Kinderautositzes an der Standbasis, indem Sie versuchen, ihn sowohl an der vorderen als auch an der hinteren Seite nach oben zu ziehen.
7. Ziehen Sie den Brustgurt des Autos durch die dafür vorgesehene Führung auf der Rückseite der Rückenlehne des Kinderautositzes (Abb. 17)

WARNUNG: WÄHREND DES AUTOTRANSPORTES MUSS SICH DER BRUSTGURT STETS IN DER IN ABB. 18 GEZEIGTEN POSITION BEFINDEN: DER KINDERAUTOSITZ DARF NUR DANN BENUTZT WERDEN, WENN DER GURT IN DIE DAFÜR VORGESEHENE GURTFÜHRUNG GEFÜHRT IST: ANDERNFALLS KÖNNTE ERNSTHAFT DIE SICHERHEIT GEFÄHRDET SEIN.

8. Den Fahrzeuggurt so weit wie möglich um den Kinderautositz spannen, ohne dass er locker ist, und vergewissern Sie sich, dass er nicht verdreht ist.
9. Den Tragebügel in die Position „A“ bringen

(Abb. 10)
Wie der Kinderautositz aus der Standbasis genommen wird:
Den Brustgurt aus der Führung an der Rückenlehne herausziehen, den Tragebügel wieder in die Position „B" bringen (Abb. 10), den Kinderautositz entriegeln, indem an dem dafür vorgesehenen Griff gezogen wird und gleichzeitig den Kinderautositz durch den Tragebügel nach oben ziehen.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich nach der Montage STETS, dass der Autogurt korrekt unter Spannung steht, dass er jedoch nicht zu straff angezogen ist und dass er nicht mit den Führungen in Berührung kommt.
WARNUNG: FÜHREN SIE DEN AUTOGURT, NUR WIE IN DER GEBRAUCHSANLEITUNG IN ABB. 19 BESCHRIEBEN, EIN.
In Abb. 20 sind einige Beispiele für eine nicht korrekte Montage aufgeführt.

MONTAGE OHNE STANDBASIS

Für die Montage des Kinderautositzes ohne Standbasis im Fahrzeug gehen Sie bitte folgendermaßen vor:
1. Senken Sie die Schaukelsperre. (Abb. 21)
2. Positionieren Sie den Kinderautositz auf dem gewählten Fahrzeugsitz.
3. Ziehen Sie an dem Sicherheitsgurt des Autos und stecken Sie ihn in das entsprechende Gurtschloss, wobei der waagerechte Teil des Gurtes durch die beiden dafür vorgesehenen Führungen des Kinderautositzes gezogen wird. (Abb. 22);
4. Ziehen Sie den Brustgurt des Autos durch die dafür vorgesehene Führung auf der Rückseite der Rückenlehne des Kinderautositzes (Abb. 23).
5. Spannen Sie den Gurt so weit wie möglich um den Kinderautositz, ohne dass er zu locker ist, und vergewissern Sie sich, dass er nicht verdreht ist.
WARNUNG: WÄHREND DES AUTOTRANSPORTES MUSS SICH DER BRUSTGURT IMMER IN DER IN ABB. 24 GEZEIGTEN POSITION BEFINDEN: DER KINDERAUTOSITZ DARF NUR DANN BENUTZT WERDEN, WENN DER GURT IN DIE DAFÜR VORGESEHENE GURTFÜHRUNG GEFÜHRT IST: ANDERNFALLS KÖNNTE ERNSTHAFT DIE SICHERHEIT GEFÄHRDET SEIN.
6. Den Tragebügel in die Position „A" bringen (Abb. 10)
In Abb. 25 sind einige Beispiele für eine nicht korrekte Montage aufgeführt.
7. So wird der Kinderautositz vom Fahrzeugsitz entfernt: Lösen Sie zuerst den Sicherheitsgurt des Fahrzeuges, indem Sie auf das Schloss drücken und ziehen dann den diagonalen und horizontalen Gurt aus der Führung des Kinderautositzes heraus. Nun stellen Sie den Tragebügel in Position „B" (Abb. 10).

SO WIRD DAS SONNENDACH VERWENDET

Der Kinderautositz ist mit einem Sonnendach ausgestattet, welches das Kind vor Sonne und Wind schützt.
Es lässt sich leicht durch zwei dafür vorgesehene Befestigungen in „Gabel-Form" an dem Kinderautositz anbringen und kann nach Belieben zurückgestellt werden. (Abb. 26)

FIX- ODER SCHAUKELPOSITION DES KINDERAUTOSITZES (VERWENDUNG ALS WIPPE)

Wird der Kinderautositz nicht gerade für den Autotransport eingesetzt, kann er als Wippe (mit und ohne Schaukelfunktion) benutzt werden. Zum Schaukeln setzen Sie wieder die Schaukelsperre ein (Abb. 15) und stellen Sie den Tragebügel in Position „B". (Abb. 10)
Wenn Sie den Kindersitz in Fix-Position benutzen wollen, lösen Sie die Schaukelsperre (Abb. 21) und positionieren Sie den Tragebügel in der Position „D". (Abb. 10)
Eine Verwendung als Wippe für Kinder, die sich selbständig hochziehen können (ab ca. 6 Monaten oder 9 kg Körpergewicht) wird nicht empfohlen.
Legen Sie dem Kind stets die Sicherheitsgurte an, damit es nicht herausfallen kann.
Lassen Sie das Kind niemals ohne Aufsicht.
Die Verwendung des Kinderautositzes auf hohen oder schrägen Flächen ist gefährlich.

WARNUNG: Vor dem Transport des Kinderautositzes den Tragebügel stets in die senkrechte Position „B" bringen und blockieren (Abb.10)

VERSION KINDERAUTOSITZ + SPORTWAGEN

ACHTUNG! Für die Verwendung mit dem Sportwagen beachten Sie bitte die Anleitung des Sportwagens
Die neuen CHICCO-Sportwagen mit dem „CLIK-CLAK"-Andock-System haben Armstützen mit einer speziellen Vorrichtung, die das Einhaken des Kinderautositzes direkt am Sportwagen ohne weitere Zubehörteile ermöglicht.
- Öffnen Sie den Sportwagen, indem Sie dessen Gebrauchsanleitung befolgen.
- Greifen Sie den Tragebügel des Kinderautositzes und positionieren Sie diesen auf dem Sportwagen, wie in Abb. 27 gezeigt.
- Ziehen Sie zwei Befestigungshaken aus dem Tragebügel, indem Sie die zwei roten Handräder ziehen und drehen (Abb. 28).
- Drücken Sie die beiden hinteren roten Tasten und stellen Sie den Tragebügel nach hinten, bis sich die-

ser parallel zu den Armstützen befindet; die zwei Befestigungshaken lassen sich automatisch in die Steck-Vorrichtungen der Armstützen arretieren (drücken Sie das Fußende des Kinderautositzes nach unten, damit der Tragebügel in die korrekte Position gebracht wird).
- Um den Kinderautositz vom Sportwagen abzunehmen, drücken Sie einfach die zwei roten Tasten, die sich am Tragebügel befinden, wie in Abbildung 29 gezeigt.
- Stellen Sie nun den Tragebügel nach oben, setzen Sie die beiden Befestigungshaken (Punkt D) wieder ein und nehmen Sie den Kinderautositz aus dem Sportwagen.
WARNUNG: Die Montage/Demontage des Kinderautositzes kann auch dann vorgenommen werden, wenn sich das Kind darin befindet. Aber denken Sie bitte an das „zusätzliche“ Gewicht, das eine „leichte“ Montage/Demontage beeinträchtigen könnte. Die oben genannten Anleitungen sollten stets gewissenhaft durchgeführt werden.

SO WIRD DER BEZUG ENTFERNT:

- Zum Waschen des Bezuges, öffnen Sie zuerst die Sicherheitsgurte des Kinderautositzes und lösen Sie danach die zwei Metallhaken (Abb. 30). Nun ziehen Sie den Bezug ab. Bitte beachten Sie die Waschanleitung, die sich am Bezug befindet.
- Sicherheitsgurte, Schloss und Kunststoffteile dürfen nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel oder Bleiche, die die o. g. Teile beschädigen können und somit die Sicherheit beeinträchtigen.

WICHTIGE HINWEISE: BITTE VOR DER FAHRT LESEN

1. Bei der Montage des Kinderautositzes müssen die mitgelieferten Gebrauchsanleitungen genau befolgt werden.
2. Lassen Sie Ihr Kind niemals ohne Aufsicht in dem Kinderautositz.
3. Führen Sie den Autogurt stets nur in die Positionen, die in dieser Gebrauchsanleitung gezeigt werden, da sonst die Sicherheit Ihres Kindes gefährdet ist (Beispiele über NICHT korrekte Montage werden in den Abbildungen 20 und 25 gezeigt).
4. Installieren Sie den Kinderautositz nur auf Autositzen, die korrekt mit der Fahrzeug-Struktur fixiert und in Fahrtrichtung sind. Achten Sie bitte darauf, dass verstellbare oder drehbare Fahrzeugsitze korrekt fixiert sind. Bei einem Unfall könnten sie eine Gefahr darstellen.
5. Führen Sie die Montage des Kinderautositzes im Fahrzeug sehr gewissenhaft durch, damit ein Verhaken mit einem verstellbaren Sitz oder mit der Autotür vermieden wird.
6. Warnung: Dieser Kinderautositz darf NIEMALS mit einem Beckengurt (2-Punkt-Gurt) befestigt werden.
7. Kontrollieren Sie während der Fahrt regelmäßig, dass Ihr Kind das Gurtschloss nicht geöffnet hat.
8. Wenn Sie den Kinderautositz mit der Standbasis benutzen, vergewissern Sie sich stets, dass die Standbasis korrekt am Fahrzeugsitz befestigt ist.
9. Nehmen Sie an dem Produkt keinerlei Veränderung ohne Zustimmung der zuständigen Behörde vor. Montieren Sie stets nur Zubehör-, Ersatz- oder Bestandteile, die vom Hersteller für dieses Produkt vorgesehen sind. Der Hersteller ist nicht haftungspflichtig für den Fall, dass am Produkt Veränderungen vorgenommen wurden.
10. Wenn der Kinderautositz aus irgendeinem Grund beschädigt, deformiert oder stark abgenutzt ist, darf dieser nicht mehr benutzt werden. Die Sicherheitsfaktoren könnten nicht mehr gegeben sein.
11. Der Bezug sollte niemals durch einen anderen ersetzt werden, sofern dieser nicht vom Hersteller geliefert wurde, da der Bezug Bestandteil des Kinderrückhaltesystems ist. Der Kinderautositz darf niemals ohne Bezug benutzt werden.
12. Kontrollieren Sie, dass das Gurtband nicht verdreht ist. Vermeiden Sie, dass das Gurtband oder Teile des Kinderautositzes in die Autotür eingeklemmt werden oder an scharfen Stellen scheuern. Sollte der Gurt Risse zeigen oder ausgefranst sein, ersetzen Sie ihn bitte sofort durch einen neuen.
13. Vergewissern Sie sich, dass sowohl die Gurte Ihres Kindes als auch der Dreipunkt-Gurt Ihres Autos korrekt und straff sitzen. Nur so erreichen Sie den optimalen Schutz für Ihr Kind.
14. Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind. Dies könnte gefährlich sein.
15. Auch nach einem leichten Unfall können Kinderautositz und Gurte Beschädigungen aufweisen, die mit bloßem Auge nicht zu erkennen sind. Es wird empfohlen, diese dann stets durch neue zu ersetzen.
16. Achten Sie darauf, dass sich im Fahrzeug, vor allem auf der Hutablage, keine Gegenstände befinden, die bei einem Unfall Insassen verletzen könnten. Alle Gegenstände im Auto sollten in geeigneter Weise gesichert werden.
17. Achten Sie darauf, dass alle Insassen zu ihrer eigenen Sicherheit im Fahrzeug ange-

schnallt sind. Ein Insasse, der nicht mit dem Sicherheitsgurt angeschnallt ist, kann bei einem Unfall eine Gefahr für das Kind im Kinderautositz darstellen.
18. Falls Ihr Fahrzeug länger in der Sonne stand, vergewissern Sie sich bitte, bevor Sie das Kind in den Kinderautositz setzen, dass kein Teil des Kinderautositzes überhitzt ist: Lassen Sie bitte die Sitzfläche abkühlen.
19. Machen Sie während einer langen Autofahrt öfters Pause, da Kinder schnell ermüden. Während der Fahrt darf das Kind niemals aus dem Kinderautositz genommen werden. Wenn das Kind Ihre Aufmerksamkeit braucht, dann halten Sie an einem geeigneten Platz an.
20. Verwenden Sie bitte keine Secondhand-Kinderautositze. Sie könnten extrem gefährliche strukturelle Schäden haben, die mit bloßem Auge nicht zu erkennen sind.
21. Frühgeborene: Neugeborene, die vor der 37. Schwangerschaftswoche geboren werden, können ein Risiko im Kinderautositz haben. Diese Frühgeborenen können Atmungsschwierigkeiten haben, wenn sie im Kinderautositz sitzen. Bevor Sie das Krankenhaus verlassen, fragen Sie bitte Ihren Kinderarzt oder das Krankenhauspersonal. Sie können den Zustand Ihres Kindes beurteilen und Ihnen einen geeigneten Kinderautositz oder Rückhalteeinrichtung empfehlen.
22. Der Kinderautositz kann außerhalb des Fahrzeugs auch als Transportmittel oder als Wippe benutzt werden. Um einem Herunterfallen vorzubeugen, darf der Kinderautositz niemals auf erhöhten Ebenen, wie z. B., Tischen, Arbeitsplatten, Betten usw. oder auf schrägen Flächen abgestellt werden. Verwenden Sie stets die Sicherheitsgurte.
23. Die Bezüge des Kinderautositzes sind nicht wasserabweisend. Verwenden Sie bitte die Chicco-Regenverdecke, die als Zubehör erhältlich sind.
24. Polybeutel stets fern von Kindern aufbewahren. Erstickungsgefahr!
25. Diese Bedienungsanleitung muss sorgfältig aufbewahrt werden und stets griffbereit sein.
26. Die Gesellschaft ARTSANA übernimmt bei unsachgemäßer Verwendung dieses Produktes keine Haftung.

Wenn Sie zusätzliche Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an:
CHICCO Babyausstattung GmbH
Postfach 2036
63120 Dietzenbach
www.chicco.com

GB AUTO-FIX

COMPONENTS: (diag. A, B, C, D)
1. Base unit
2. Shell
3. Carry handle
4. Release handle
5. Seat Fabric
6. Comfort cushion insert
7. Hood
8. Sun canopy joint
9. Diagonal car belt guide
10. Horizontal car belt guides on base unit
10 A. Horizontal car belt guides on the child car seat
11. Adjustment strap
12. Harness buckle
13. Buckle straps
13 A. Buckle release button
14. Belt adjustment button (under the fabric flap)
15. Belts
16. Belt padding (if provided)
17. Belt holes
18. Buttons for reclining the handle
19. Knob for fitting to the stroller
20. Button for releasing the seat from the stroller
21. Roller bar
22. Securing device
23. Conformity label
24. Instruction label for assembling the seat with or without base unit

VERY IMPORTANT! TO BE READ IMMEDIATELY

- Please read all these instructions carefully before using the product.
- Please read these instructions carefully before assembling and fitting the product. Ensure that no person uses the product before reading the instructions.
- Please keep this instruction manual for future reference.
- According to car accident statistics, the back seat of the car is safer than the front seat; it is therefore recommended to fit the child car seat in the back of the car.
- WARNING! SERIOUS DANGER! Never use this child car seat on a front seat equipped with frontal airbag. The child car seat can be fitted in the front seat of a car only if the frontal air bag has been de-activated. Check with the car manufacturer or in your car instruction manual whether the airbag may be de-activated.
- If the child car seat is fitted in the front seat of the car (only if the frontal airbag is not present or it has been de-activated), it is recommended to pull the seat back as much as possible, but ensuring that any passenger sitting in the back seat has enough room for leg movement.
- Never use this child car seat on side-facing or rear-facing car seats.
- Never fit the child car seat in a car seat which is only equipped with a 2 point car safety belt.
- No child car seat can guarantee the complete safety of your child in the case of an accident; its use, however, reduces the risk of injury or death of your child.
- The incorrect use of the product increases the risk of serious damage to the child, not only in the case of accident, but also in other situations: always check that the child car seat is correctly fitted to the car seat.
- The child car seat must be replaced if it is damaged, deformed or worn out, since it may no longer comply with the original safety standards.
- Do not modify or add components to the product unless approved by the relevant authority. Do not use accessories, spare parts, or any component not supplied by the manufacturer.
- Never leave your child unattended in the car seat, even for the shortest time.
- To prevent the risk that your child may fall, fasten your child by the safety harness even when carrying the child car seat by hand.
- It is dangerous to use the child car seat on raised surfaces out of the car.
- Never leave the child car seat unsecured in the car: it may hurt or injure the passengers.
- Do not place anything between the car seat and the child car seat, or between the child car seat and your child, unless it is an accessory approved by the manufacturer: in the case of accident, the child car seat may not work as required by safety standards.
- If the car is left under the direct sunlight, it is recommended to cover the child car seat.
- An accident, even minor, may damage the child car seat, even if it not visible to the naked eye: it must be replaced in any case.
- Before carrying the child car seat by hand, ensure that your child is fastened with the restraint harness and that the handle is correctly locked in the vertical position.
- To transport your child in a child car seat fitted to a stroller, only use this child car seat with Chicco strollers specifically designed for this purpose.
- Before transporting your child in the child car seat fitted to the stroller, ensure that it is locked safely.
- Do not use second-hand child car seats: they may have suffered structural damage not vis-

ible to the naked eye, which could compromise the safety of the product.
- ARTSANA declines all responsibility for the incorrect use of this product.

INSTRUCTIONS FOR USE

PRODUCT CHARACTERISTICS

The child car seat (i.e. in the child car seat only and child car seat with base version) is approved for Group 0+, for children from birth up to 13 Kg.
The child car seat has been classified as "Universal" and, therefore, it can be used with any kind of car model.
WARNING! "Universal" means that the child car seat can be fitted on most, but not all, car seats.

IMPORTANT WARNING

1. This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44.04 series of amendments, for general use in vehicles, and it will fit most, but not all car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
3. This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those that have been applied to earlier designs that do not carry this notice.
4. Only suitable if the vehicle is fitted with a 3 point static or 3 point retractor safety belts approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standard.
5. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

The child car seat can also be used out of the car, fitted to the stroller or as a rocker or baby chair.

USE RESTRICTIONS

WARNING! Read these use restrictions carefully to ensure the safe use of the product.
1. The child must not weigh more than 13 Kg.
2. Never use this child car seat on a front seat equipped with frontal airbag, but only if the frontal airbag has been de-activated: check with the car manufacturer or in your car instruction manual whether the airbag can be de-activated.
3. Never use the comfort cushion if your child weighs more than 6 kg.

NECESSARY REQUISITES OF THE CAR'S SAFETY BELT AND SEAT

The child car seat may be fitted to the front passenger seat or any rear seat, but in compliance with the following restrictions. The seat must:
- Be fitted in a front-facing position (diag. 1)

Be fitted with a 3 point static or 3 point retractor safety belts (diag. 2)
It is recommended to always fit the child car seat in the rear seat of the car.
WARNING! SERIOUS DANGER! Never use this child car seat on a front seat equipped with frontal airbag.

- WARNING! Never fit the child car seat in a car seat which is only equipped with a 2 point car safety belt safety belt (diag. 2A).

ADJUSTING THE RESTRAINT HARNESS

WARNING! The restraint harness must always be adapted according to your child's growth.
Before fitting the chid car seat into the car, adjust the child restraint harnesses to the correct height.
The correct position of the harness height is slightly below your child's shoulders (diag. 3).
The child car seat can be adjusted to 3 positions (diag. 4).
The child car seat is equipped with a comfort cushion, which guarantees the correct fastening of your child and the ideal position for neck and back, from birth until the child weighs 6 kg.
To fit the comfort cushion, check that the belts are inserted in the hole placed in the lowest position. WARNING: this is the only position allowed for using the child car seat with the comfort cushion (diag. 5).
Warning: to guarantee the maximum safety of the product, remove the comfort cushion when the child weighs 6 Kg.

To adjust the restraint harnesses, proceed as follows:
- Open the buckle by pressing the red button (diag. 6).
- Remove the harness from the back and insert it into the hole, which is the most suitable one for your child's height.

(diag. 7A and 7B).
WARNING! Ensure that the safety harness is always inserted between the roller bar and the child car seat's shell.
The safety harness must always be tightened to the correct position.

PLACING THE CHILD IN THE SEAT

1. Lift the fabric flap, keep the adjusting button pressed and pull the child car seat harness to untighten it (diag. 8).
2. Open the buckle by pressing the red button (diag. 6).

3. Place the child.
4. Overlap the two buckle straps (diag. 6A).
5. Insert both buckle straps until an audible "click" is heard (diag. 6B). WARNING: never insert only one strap in the buckle.
6. Tighten the child safety belts by pulling the central adjustment belt (diag.9).
WARNING! Do not over-tighten the belts. If you can insert your fingers between the harness and your child's body, it means that they are tightened correctly.

CARRY HANDLE POSITIONS

The carry handle of the child car seat can be adjusted to 4-positions (diag. 10):
A. Position for car transport (WARNING: this is the only position allowed during car transport).
B. Position for carrying the child car seat by its hand.
C. Position for using the child car seat as a baby rocker or fitting it to the Chicco stroller.
D. Position for using the child car seat as a baby chair.
To adjust the handle, press the buttons placed on the handle simultaneously (diag. 11), rotate the handle to the desired position until an audible click is heard.

FITTING THE CHILD CAR SEAT INTO THE CAR

Please read this paragraph carefully: NECESSARY REQUIREMENTS OF THE CAR SEAT AND SAFETY BELT.
The child car seat, with or without base, must be fitted only rear-facing. WARNING! EXTREMELY DANGEROUS: DO NOT FIT ON CAR SEATS EQUIPPED WITH AIRBAGS, unless the airbags have been de-activated.

WARNING! Never fit the child car seat to a car seat if it is only equipped with a 2 point car safety belt safety belt.

FITTING THE CHILD CAR SEAT WITH BASE UNIT:

To fit the child car seat with base unit to the car seat, proceed as follows:
1. Release the child car seat from the base unit by pulling the release handle (diag.12), and simultaneously lift it by using the carry handle.
2. Place the base unit on the desired car seat, and adjust it as shown in diag. 13, ensuring that it is placed against the backrest of the car seat.
3. Pull the car seat belt and fasten it to the buckle by passing the horizontal part through the appropriate belt guides (diag.14).
4. Before fitting the child car seat on to its base unit, check that the securing device is closed (diag. 15).
5. Place the child car seat on to its base unit in a rear-facing position, and press downward until it is secured (you will hear an audible click) (diag. 16).
6. Check that the child car seat has been correctly secured to its base unit by trying to pull it upward, both from the front and rear part.
7. Take the diagonal belt of the car, and pass it through the belt guide located at the rear of the child car seat's backrest diag. 17)...

WARNING: DURING TRANSPORT, THE DIAGONAL BELT OF THE CAR MUST ALWAYS BE IN THE POSITION SHOWN IN DIAG. 18A; NEVER USE THE CHILD CAR SEAT WITHOUT PASSING THE BELT THROUGH THE APPROPRIATE GUIDE: IT COULD SERIOUSLY COMPROMISE THE SAFETY STANDARDS.
8. Pull the belt around the child car seat as tight as possible, ensuring that it is not slack or twisted (diag. 18B).
9. Place the handle in the "A" position (diag. 10).
To remove the child car seat from its base unit:
Remove the diagonal belt from the guide placed on the backrest, reposition the handle in the "B" position (diag. 10), release the child car seat by pulling the appropriate release handle and simultaneously lift the seat by the carry handle.

WARNING! After fitting the child car seat, ALWAYS check that the car seat belt is pulled tight and tensioned correctly. Ensure that its buckle does not force the belt out of the appropriate guides on the base unit, and that it does not interfere with the guides.

WARNING: NEVER SECURE THE CAR SEAT BELT IN ANY OTHER POSITION THAN THE ONE SHOWN IN DIAG. 19.
Diag. 20 shows some examples of incorrect fitting.

FITTING THE CHILD CAR SEAT WITHOUT BASE UNIT

To fit the child car seat without base unit in the car, proceed as follows:
1. Lower the stop (diag. 21).
2. Place the child car seat onto the desired car seat.
3. Pull the car seat belt and fasten it to the corresponding buckle by passing the horizontal part through the appropriate belt guides on the child car seat (diag. 22).
4. Take the car's diagonal seat belt and pass it

through the belt guide located at the rear of the child car seat's backrest (diag.23).
5. Pull the belt around the child car seat as tight as possible, ensuring that it is not slack or twisted. WARNING: DURING TRANSPORT, THE CAR'S DIAGONAL SEAT BELT MUST ALWAYS BE IN THE POSITION INDICATED IN DIAG. 24. NEVER USE THE CHILD CAR SEAT WITHOUT PASSING THE BELT THROUGH THE APPROPRIATE GUIDE: THIS MAY SERIOUSLY COMPROMISE YOUR CHILD'S SAFETY.
6. Put the handle into the "A" position (diag. 10).
7. To remove the child car seat from the base unit: repeat the above operations in reverse: slide out the car's diagonal belt from the guide on the backrest, reposition the handle in the "B" position (diag. 10), unlock the child car seat by pulling the appropriate release handle and simultaneously lift the seat by the carry handle.

Diag. 25 shows some examples of incorrect fitting.

Remove the diagonal belt from the guide placed on the backrest, reposition the handle in the "B" position (diag. 10), release the child car seat by pulling the appropriate release handle and simultaneously lift the seat by the

USING THE SUN CANOPY

The child car seat comes with a sun canopy to protect your child from the sun and wind.
It can be easily locked and unlocked to the child car seat by two joints, and it can be adjusted to the desired position (diag. 26).

USING THE CHILD CAR SEAT IN A FIXED OR ROCKING POSITION (BABY ROCKING CHAIR USE)

When the child car seat is not used in the car, it can also be used as a rocking or baby chair. To use it as a rocking chair, push the stop (diag. 15) and move the handle to position "B" (diag. 10).
To use it in a fixed position, pull out the stop (diag. 21) and move the handle to position "D" (diag. 10).
The child car seat should not be used as a baby-rocker chair with children who are already able to stand up on their own (until around 6 months of age or weighing 9 Kg.).
Always fasten the restraint harness to prevent accidental falls.
Never leave your child unattended.
WARNING: do not use the child car seat on high or sloped surfaces.

WARNING: before transporting the child car seat by hand, always put and lock the handle in the vertical position "B" (diag.10).

CHILD CAR SEAT + STROLLER VERSION

WARNING! Please refer to the stroller instructions to use the child car seat with the stroller
The new CHICCO strollers, featuring the CLIK CLAK system, have armrests with special devices, which allow you to fit the child car seat directly onto the stroller without using other accessories. To fit the child car seat to the stroller you must first open the stroller and then follow the stroller's instructions.
1. To fit the child car seat to the stroller, hold the child car seat by the carry handle and carefully place it onto the stroller, as shown in diag. 27.
2. Pull out the two locking pins from the carry handle, by pulling and turning the two knobs, on the sides of the carry handle (diag. 28).
3. Move the carry handle, by pressing the lower buttons, until it is parallel with the stroller armrests. Fit the locking pins into the locking slots on the stroller armrests by pushing down the child car seat and by pressing on the footrest area of the child car seat, until an audible click is heard. Check that the child car seat is securely fitted to the stroller by attempting to lift the child car seat out of the stroller.
4. To release the child car seat from the stroller simultaneously press the two red buttons located on the carry handle, as shown in diag. 29.
5. Move the carry handle back to its vertical position and store away the two locking pins that were previously pulled out at point 2, and remove the child car seat from the stroller.
WARNING: the child car seat can be fitted or removed from the stroller with your child strapped to the child car seat. However, these operations may be more difficult due to the weight of your child. We therefore recommend that you exercise extra caution when carrying out the above operations.

REMOVING/CLEANING THE CHILD CAR SEAT'S FABRIC COVER

- To clean the child car seat's fabric cover, unfasten the harness, pull the two metal joints out of their slots and remove the seat's fabric cover (diag. 30). Please refer to the care label for instructions on cleaning the seat's fabric cover.
- The harness, buckle and other plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. Do not use solvents or bleach, they may damage them and make them unsafe.

WARNING: PLEASE READ BEFORE A JOURNEY:

1. The child car seat must be fitted exactly as described in the instructions provided.
2. Never leave your child unattended, even for the shortest time.
3. Do not fit the car safety belt in any way other than that indicated in these instructions; it can compromise the safety of your child (some examples of INCORRECT fitting are shown in diag. 20 and 25).
4. Fit the child car seat only to car seats that are correctly secured to the car frame and are forward-facing. Ensure that folding or rotating car seats are always secured correctly. They could be dangerous in the case of accident.
5. Take care when fitting the child car seat into a vehicle and ensure that it does not come into contact or interfere with moving seats or doors.
6. WARNING: this child car seat MUST NOT be fitted using a 2-point car safety belt.
7. Check regularly that your child has not released the child car seat's safety belt.
8. When using the base unit, always ensure that it is correctly fitted to the car seat.
9. This product must not be modified in any way unless approved by the relevant authority. Do not use accessories, spare parts, or any components not supplied by the manufacturer. Any unauthorised modifications carried out to the product will invalidate any manufacturer guarantee.
10. The child car seat must be replaced if it is damaged, deformed or worn out, since it may no longer comply with the original safety standards.
11. The seat's fabric cover must only be replaced with a replacement approved by the manufacturer, as it constitutes an integral part of the child restraint device. The child car seat must never be used without the seat's fabric cover.
12. Check that the belt is not twisted. Ensure that no part of the child car seat or harness is trapped in the car door or is rubbing against sharp objects. Should the belt be cut or frayed it must be replaced.
13. Check that the child car seat restraint harness and the 3-point car safety belt are pulled tightly, to ensure the safety of your child.
14. Do not use the product if some of its parts are broken or missing. This could be dangerous.
15. An accident, even minor, can damage the child car seat and restraint harness, even if it is not visible to the naked eye. It is recommended to replace the child car seat.
16. Loose, heavy or sharp objects should not be transported in the car, especially on the rear shelf. Loose objects are liable to cause injury in the event of sharp breaking, sudden movement or an accident.
17. Always ensure that all passengers in the car wear safety belts for their own safety and because they could seriously injure your child in the event of an accident.
18. If the car has been left in the sun for a long time, check the car seat before placing your child in it, some parts could be very hot, and should be allowed to cool down.
19. On long journeys make frequent stops. Children tire easily. Never take your child out of the child car seat whilst the car is moving for any reason. If your child needs attention, find a safe place to stop and pull over.
20. Do not use second-hand child car seats.. They may have suffered extremely dangerous structural damage, even if it is not visible to the naked eye.
21. Premature newborn babies, born after 37 weeks, could be at risk if placed in the child car seat. They may suffer respiratory problems when seated in the child car seat. We recommend that you seek the advice of your Doctor or qualified Hospital Personnel, in order to evaluate your child's needs and recommend the appropriate child car seat or car carrycot for your child before leaving hospital.
22. The child car seat can be used as a means of transport or as a baby-rocking chair also out of the vehicle. When used out of the car, never place the child car seat on raised surfaces, such as tables, worktops, beds, etc., or on sloped or unstable surfaces, to prevent any falls. Always use the safety harness provided.
23. The child car seat's fabric cover is not waterproof; we therefore recommend using a Chicco raincover.
24. Keep the plastic bags away from children to prevent the risk of suffocation.
25. These instructions should be carefully stored in a safe place where they can be easily found.
26. ARTSANA declines all responsibility for the incorrect use of this product.

For further information or spare parts requests, please contact
Chicco Customer Service:

Chicco UK Ltd
Prospect Close
Lowmoor Road Business Park
Kirkby in Ashfield
Nottinghamshire
NG17 7LF
Customer Services Helpline Tel: 01623 750870 (office hours only)
www.chicco.com

E AUTO-FIX

COMPONENTES : (Fig. A, B, C, D)

1. Base
2. Armazón
3. Manillar
4. Palanca de desenganche
5. Funda
6. Reductor
7. Capota parasol
8. Acoplamiento capota parasol
9. Guía del cinturón de seguridad torácico del automóvil
10. Guías del cinturón de seguridad abdominal del automóvil sobre la base

10 A. Guías del cinturón de seguridad abdominal del automóvil sobre la sillita

11. Cinta de regulación
12. Hebilla del arnés
13. Lengüetas de la hebilla

13 A. Botón de apertura de la hebilla

14. Botón de regulación del arnés (bajo la solapa de tela)
15. Correas
16. Acolchado para las correas (si está previsto)
17. Ranuras de pasaje de las correas
18. Botones para la reclinación del manillar
19. Manivela de enganche a la silla de paseo
20. Botón de desenganche de la silla de paseo
21. Barra de posición
22. Retén de bloqueo
23. Etiqueta de homologación
24. Etiqueta instrucciones de montaje con y sin la base

¡MUY IMPORTANTE! LEER EN PRIMER LUGAR

- Leer atentamente el manual de instrucciones completo antes de utilizar el producto.
- Para el montaje y la instalación del producto siga cuidadosamente las instrucciones. No permita que nadie utilice el producto sin haber leído las instrucciones.
- Conserve este manual para futuras consultas.
- Es preferible instalar la silla en el asiento trasero del vehículo ya que según las estadísticas sobre accidentes es más seguro que el delantero.
- ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO GRAVE! No utilizar nunca esta silla en un asiento delantero dotado de airbag frontal. La silla se puede instalar en el asiento delantero sólo si el airbag frontal está desactivado: verifique con el fabricante o consultando el manual de instrucciones de su vehículo la posibilidad de desactivar el airbag.
- Si se coloca la silla en el asiento delantero (sólo si no tiene airbag frontal o si ha sido desactivado), se aconseja desplazarlo el máximo posible hacia atrás, si lo permite la presencia de otros pasajeros en el asiento posterior.
- No utilice nunca esta silla en asientos girados lateralmente ni orientados en sentido contrario a la marcha.
- No enganchar nunca la silla a un asiento de automóvil que tenga sólo un cinturón abdominal (de dos puntos).
- Ninguna silla infantil para automóvil puede garantizar la seguridad total del niño en caso de accidente, pero la utilización de este producto reduce el riesgo del niño de muerte o lesiones.
- Un uso incorrecto del producto aumenta el riesgo de daños graves en el niño, no sólo en caso de accidente sino también en otras situaciones: verifique siempre que la silla esté correctamente enganchada al asiento.
- En caso de que la silla estuviese dañada, deformada o muy desgastada, debe ser sustituida: podría haber perdido las características originales de seguridad.
- No modifique ni incorpore partes adicionales al producto sin la expresa aprobación del fabricante. No instale accesorios, piezas de repuesto ni componentes no provistos por el fabricante.
- No dejar nunca al niño en la silla sin vigilancia.
- Para evitar riesgo de caídas del niño, engancharlo a la silla incluso si la misma se transporta a mano.
- Si se utiliza fuera del coche, es peligroso usar la sillita colocándola sobre una superficie elevada.
- No deje nunca la silla sobre el asiento del vehículo sin enganchar: podría golpear y herir a los pasajeros.
- No interponer nada que no sea un accesorio aprobado para el producto, entre el asiento del vehículo y la silla ni entre la silla y el niño: en caso de accidente la silla podría no funcionar correctamente.
- Si se deja el vehículo expuesto al sol, se aconseja cubrir la sillita.
- Como resultado de un accidente de cualquier tipo, la sillita podría haber sufrido daños no visibles. En ese caso es necesario reemplazarla.
- Antes de transportar la sillita manualmente, asegurarse de que el bebé esté enganchado con las correas y que el manillar esté bloqueado correctamente en la posición vertical.
- Si se utiliza la silla de auto con una silla de paseo, hacerlo exclusivamente con las sillas de paseo Chicco preparadas para ello.
- Antes de transportar al bebé con la silla de auto en la silla de paseo, asegurarse de que esté correctamente enganchada a la misma.
- No utilice sillas de segunda mano. Su estructura

podría haber sufrido daños no visibles que podrían comprometer la seguridad del producto.
• La sociedad Artsana no asume responsabilidad alguna por el uso inadecuado del producto.

INSTRUCCIONES DE USO CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La silla de auto, tanto en la versión sencilla como en la versión provista de base, está homologada en el "Grupo 0+", para trasladar a niños que no superen los 13 Kg. de peso.
La homologación es de tipo "universal", por lo que se puede utilizar la silla en cualquier modelo de automóvil.
¡ADVERTENCIA! "Universal" significa que es compatible con la mayoría de los asientos de vehículo, pero no con todos.

ADVERTENCIA

1. Este es un dispositivo de retención "Universal" del niño, homologado según el Reglamento N°44, enmiendas categoría 04. Idóneo para ser empleado normalmente en los vehículos y compatible con la mayoría de los asientos de éstos, si bien no con todos.
2. La perfecta compatibilidad se obtiene en aquellos casos en que el fabricante del vehículo declara expresamente en el manual que ha sido prevista la instalación de dispositivos "Universales" de sujeción para niños cuya edad esté comprendida dentro del rango considerado.
3. Este dispositivo de retención ha sido declarado "Universal" de acuerdo con unos criterios de homologación más estrictos respecto de anteriores modelos, los cuales no disponen de la presente advertencia.
4. Adecuado para ser utilizado sólo en los vehículos provistos de cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o extensible, homologado en base a la normativa UN/ECE N°16 u otros estándares equivalentes.
5. En caso de duda, consulte al fabricante del dispositivo de retención o al vendedor del mismo.

La silla de auto se puede utilizar también fuera del automóvil, de manera combinada con la silla de paseo o bien como hamaca.

LIMITACIONES DEL USO

¡ATENCIÓN! Respetar las siguientes limitaciones de uso del producto: en caso contrario no se garantiza la seguridad.
1. El peso del niño no debe superar los 13 Kg.
2. No utilizar nunca esta silla en un asiento delantero dotado de airbag frontal. La silla se puede instalar en el asiento delantero sólo si el airbag frontal está desactivado: verifique con el fabricante o consultando el manual de instrucciones de su vehículo la posibilidad de desactivar el airbag.
3. No utilizar el reductor en ningún caso si el bebé supera los 6 kg. de peso.

REQUISITOS NECESARIOS DEL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL Y DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD
La silla se puede instalar en el asiento al lado del conductor o en uno de los asientos posteriores, pero observando las siguientes indicaciones: el asiento debe:
• Mirar hacia adelante (fig.1)
Estar dotado de cinturón de seguridad de 3 puntos de anclaje estático o extensible (fig.2)
Se aconseja instalar siempre la silla en el asiento posterior del coche.
¡ADVERTENCIA! ¡EXTREMADAMENTE PELIGROSO! No instalar nunca esta silla en asientos delanteros equipados con airbag frontal.
¡ADVERTENCIA! No instalar nunca la silla en un asiento dotado sólo de cinturón de seguridad abdominal (fig. 2A)

REGULACIÓN DE LA POSICIÓN DE LAS CORREAS

¡ADVERTENCIA! Las correas deben siempre ajustarse a la altura del niño.
Antes de instalar la silla en el coche es necesario colocar las correas de retención del niño a la altura correcta.
La posición correcta de la altura de las correas se encuentra ligeramente por debajo del nivel de los hombros. (fig. 3). La silla permite 3 posiciones diferentes de altura. (fig. 4)
La silla está dotada de reductor que garantiza la retención correcta y la posición ideal para el cuello y la espalda de los recién nacidos hasta los 6 kg. de peso.
Para instalar el reductor verificar que las correas estén introducidas en la ranura más baja. ADVERTENCIA: Ésta es la única posición permitida si se utiliza el reductor (fig. 5)
Atención: para garantizar la máxima seguridad del producto, retirar el reductor una vez que el bebé ha alcanzado los 6 kg. de peso.

Cuando sea necesario ajustar las correas, proceder como se indica a continuación:
• abrir la hebilla, pulsando el botón rojo (fig. 6)
• extraer del respaldo las correas y volver a introducirlas en la ranura más idónea para la altura del niño.
(fig. 7A y 7B).
¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que las correas pasen siempre entre la barra de posición y el armazón.

Las correas deben estar siempre correctamente tensadas.

COLOCACIÓN DEL NIÑO EN LA SILLA

1. levantar la solapa de tela, mantener apretado el botón de regulación y tirar de las correas de la silla para aflojarlas (fig. 8)
2. abrir la hebilla, apretando el botón rojo; (figura 6)
3. sentar al niño en la silla
4. sobreponer las dos lengüetas de la hebilla, figura 6A
5. Introducir las dos lengüetas en la hebilla hasta oír claramente un "click". (fig. 6B) ADVERTENCIA: no introducir nunca una sola lengüeta en la hebilla
6. tensar los cinturones de la silla, tirando de la cinta central de regulación (fig.9)

ADVERTENCIA: las correas deben estar bien tensadas pero no demasiado. Si puede meter un dedo entre las correas y el cuerpo del niño significa que están correctamente tensadas.

REGULACIÓN DEL MANILLAR

El manillar de la silla de auto se puede regular en 4 posiciones distintas (fig. 10):
A. Posición traslado en el coche (ATENCIÓN: esta es la única posición permitida durante el traslado en el coche).
B. Posición traslado a mano.
C. Posición balancín o posición para enganche a la silla de paseo Chicco.
D. Posición tumbona fija.
Para efectuar la regulación apretar al mismo tiempo los botones del manillar (fig. 11) y girarlo situándolo en la posición elegida, hasta oír un resorte (clack).
INSTALACIÓN DE LA SILLA EN EL COCHE
Leer atentamente el párrafo: REQUISITOS NECESARIOS DEL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL Y DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD.
La silla se debe instalar sólo en sentido contrario a la marcha, tanto si se instala con la base como si se instala sin ella. ¡ATENCIÓN! EXTREMADAMENTE PELIGROSO: NO INSTALARLA EN ASIENTOS EQUIPADOS CON AIRBAG, a menos de haber desactivado el dispositivo.
¡ADVERTENCIA! No instalar nunca la silla en asientos dotados sólo de cinturón abdominal.

INSTALACIÓN DE LA SILLA DE AUTO CON BASE:

Para instalar en el coche la silla de auto provista de base, proceder de la siguiente manera:
1. desenganchar la silla de la base tirando de la palanca de enganche (fig.12) y al mismo tiempo levantarla tirando del manillar.
2. colocar la base en el asiento elegido para la instalación, orientándola como muestra la figura 13, y haciendo que quede lo más pegada posible contra el respaldo del asiento.
3. tirar del cinturón de seguridad del coche e introducirlo en la hebilla correspondiente, haciendo pasar la correa abdominal por las dos guías predispuestas (fig.14)
4. antes de acoplar la silla a la base, comprobar que el retén de bloqueo esté cerrado (fig. 15).
5. colocar la silla en la base (en sentido contrario a la marcha) y presionar hacia abajo hasta que quede enganchado (oirá un "clack" de fijación) (fig. 16).
6. comprobar que la silla esté correctamente enganchada a la base intentando levantar la parte delantera y la trasera.
7. hacer pasar la correa torácica del cinturón de seguridad del coche por la guía situada en el respaldo de la silla de auto (fig. 17).

ADVERTENCIA: DURANTE EL VIAJE, LA CORREA TORÁCICA DEL COCHE DEBERÁ QUEDAR SIEMPRE EN LA POSICIÓN SEÑALADA EN LA FIGURA 18A: NO UTILIZAR NUNCA LA SILLA DE AUTO SIN QUE LA CORREA PASE POR EL ENGANCHE ESPECIAL:
ESTO PODRÍA COMPROMETER SERIAMENTE LA SEGURIDAD.

8. Tensar bien el cinturón alrededor de la silla, sin que quede flojo y asegurarse de que no esté retorcido (fig. 18B)
9. colocar el manillar en "A" (fig. 10)

Para extraer la silla de la base:
sacar la parte abdominal del cinturón de la guía situada en el respaldo, colocar de nuevo el manillar en la posición "B" (fig. 10), desenganchar la silla tirando de la palanca y levantándola al mismo tiempo con el manillar.

¡ADVERTENCIA! Después de haber procedido a la instalación, comprobar SIEMPRE que el cinturón del coche esté bien tenso y que la hebilla no provoque su salida de las guías situadas en la base, ni dificulte su paso por las mismas.

ADVERTENCIA: NO HACER PASAR NUNCA EL CINTURÓN DE SEGURIDAD DEL COCHE POR PUNTOS DISTINTOS DE LOS SEÑALADOS EN LA FIGURA 19
En la fig. 20 se muestran algunos ejemplos de instalación incorrecta.

INSTALACIÓN DE LA SILLA DE AUTO SIN BASE

Para instalar la silla de auto sin base, proceder de

la siguiente manera:
1. bajar la palanca de bloqueo. (fig. 21)
2. colocar la silla en el asiento elegido para la instalación.
3. tirar del cinturón de seguridad del coche y engancharlo en la hebilla correspondiente, haciendo pasar la correa abdominal (la parte horizontal) por las dos guías situadas en la silla (fig. 22);
4. Tirar de la correa torácica (la parte transversal) y hacerla pasar por la guía situada en la parte posterior del respaldo de la silla, fig.23
5. Tensar bien el cinturón alrededor de la silla, sin que quede flojo y asegurarse de que no esté retorcido. ADVERTENCIA: DURANTE EL VIAJE LA CORREA TORÁCICA DEL COCHE DEBERÁ ESTAR SIEMPRE EN LA POSICIÓN INDICADA EN LA FIG. 24. NO UTILIZAR NUNCA LA SILLA DE AUTO SIN QUE LA CORREA PASE POR EL ENGANCHE ESPECIAL: ESTO PODRÍA COMPROMETER SERIAMENTE LA SEGURIDAD.
6. Colocar el manillar en "A" (fig. 10)
7. Para desenganchar la silla del asiento del coche, desabrochar el cinturón de seguridad apretando la hebilla, sacar el cinturón de la guía diagonal y de la horizontal situada en la silla. Colocar de nuevo el manillar en la posición "B" (fig. 10)
En la fig. 25 se muestran algunos ejemplos de instalación incorrecta.

Para extraer la silla de la base: repetir las operaciones descritas anteriormente en sentido opuesto: extraer la correa torácica del coche de la guía situada en el respaldo, colocar de nuevo el manillar en la posición "B" (fig. 10), desenganchar la silla tirando de la palanca y al mismo tiempo levantarla tirando del manillar.

UTILIZACIÓN DE LA CAPOTA PARASOL

La silla cuenta con una capota para proteger al bebé del sol y del viento.
Se engancha y se desengancha fácilmente a la silla mediante dos botones y se puede reclinar como se desee. (fig. 26)

POSICIÓN FIJA O BASCULANTE DE LA SILLA DE AUTO (USO TUMBONA)

Cuando no se utiliza en el coche, la silla de auto puede servir de balancín o tumbona. Para dejarla en la posición basculante, bajar la palanca de bloqueo (fig. 15) y llevar el manillar a la posición "B". (fig. 10)
Para utilizarla en la posición fija subir la palanca de bloqueo (fig. 21) y llevar el manillar a la posición "D". (fig. 10)
No se aconseja utilizar la silla como tumbona con niños que sean capaces de levantarse solos (aproximadamente hasta los 6 meses de edad o los 9 kg de peso).
Para evitar el riesgo de caídas, abrochar siempre las correas.
No dejar nunca al niño sin vigilancia.
Es peligroso utilizar la silla de auto sobre superficies elevadas o inclinadas.

ADVERTENCIA: antes de transportar la silla de auto colocar siempre el manillar en posición vertical "B" y bloquearlo (fig.10)

VERSIÓN SILLA DE AUTO + SILLA DE PASEO

¡ADVERTENCIA! Para utilizar la silla de auto con la silla de paseo, consultar las instrucciones de la silla de paseo
Las nuevas sillas de paseo CHICCO con sistema CLIK CLAK poseen apoyabrazos provistos de dispositivos especiales que permiten enganchar la silla de auto directamente, sin tener que recurrir a ulteriores accesorios.
- abrir la silla de paseo siguiendo las instrucciones del manual correspondiente.
- coger la silla de auto por el manillar y colocarla en la silla de paseo, como muestra la fig. 27.
- extraer los dos pernos de enganche del manillar, tirando de las dos ruedecillas de enganche y girándolas (fig. 28).
- presionando los pulsadores inferiores girar el manillar, hasta que quede paralelo a los apoyabrazos: los dos acoplamientos quedarán bloqueados en su interior (apretar hacia abajo la silla del lado de los pies, para bloquear el manillar en la posición correcta).
- para desenganchar la silla de auto de la silla de paseo, será suficiente presionar los dos botones rojos situados en el manillar, como muestra la figura 29.
- subir el manillar girándolo, hasta que los dos pernos de enganche mencionados en el punto D vuelvan dentro, y quitar la silla de auto de la silla de paseo.
ADVERTENCIA: la silla de auto se puede enganchar y desenganchar con el niño dentro, aunque debido a su peso las operaciones descritas arriba pueden resultar más difíciles. En este caso se recomienda efectuarlas prestando mucha atención.

DESENFUNDADO/LAVADO DE LA SILLA DE AUTO

- Para lavar la funda de la silla de auto: desabrochar las correas y quitar la funda, después de haber sacado los dos seguros metálicos de su alojamiento (fig. 30). A continuación, seguir atentamente las instrucciones indicadas en la etiqueta de la funda.
- Las correas, hebillas y partes de plástico debe-

rán limpiarse con un paño húmedo. No utilizar disolventes o lejías: pueden dañarlas restando seguridad.

ADVERTENCIAS: LEER ANTES DEL VIAJE:

1. La silla deberá ser instalada siguiendo las instrucciones al pie de la letra.
2. No dejar nunca al niño en la silla sin vigilancia.
3. No hacer pasar el cinturón del coche por puntos distintos de los señalados en estas instrucciones: puede ser perjudicial para la seguridad del niño (ejemplos de instalaciones INCORRECTAS se muestran en las fig. 20 y 25.
4. Instalar la silla de auto sólo en asientos fijados correctamente en la estructura del coche y dirigidos hacia la parte delantera del mismo. No dejar en el coche sillas plegables o giratorias que no estén bien enganchadas. En caso de accidente pueden resultar peligrosas.
5. Prestar atención a la instalación de la silla de auto para evitar que un asiento móvil o la puerta puedan estorbar.
6. Atención: esta silla NO debe ser utilizada en ningún caso con un cinturón de seguridad provisto de dos puntos de anclaje.
7. Comprobar siempre que el niño no haya desabrochado la hebilla del cinturón de seguridad.
8. Cuando se utiliza la base, comprobar siempre que esté fijada correctamente en el asiento del coche.
9. No aportar modificaciones ni añadir elementos sin la autorización del fabricante. No aplicar accesorios, piezas de repuesto o componentes que no sean de fábrica. Eventuales modificaciones liberan al fabricante de toda responsabilidad.
10. Si por cualquier razón la silla resultase dañada, estuviese deformada o muy gastada se deberá proceder a su sustitución: puede ser perjudicial para la seguridad del niño.
11. La funda deberá ser sustituida exclusivamente por otra aprobada por el fabricante, siendo parte integrante de la silla. No utilizar nunca la silla sin su funda.
12. Comprobar que las correas no estén retorcidas. Evitar que las mismas o algunas partes de la silla queden pilladas con las puertas del coche o rocen con alguna superficie cortante. En el supuesto de que el cinturón tenga cortes o esté deshilachado, es necesario sustituirlo.
13. Cerciorarse de que las correas del niño y el cinturón de 3 puntos del coche estén bien tensos para garantizar la máxima seguridad del niño.
14. No utilizar el artículo en caso de faltar elementos o estar rotos. Puede ser peligroso.
15. Después de un accidente de cualquier tipo, la sillita y el cinturón podrían haber sufridos daños no visibles. Se recomienda su sustitución.
16. Cerciorarse de que no haya objetos sueltos en el coche, sobre todo en la parte trasera; en caso de accidente podrían herir a los ocupantes.
17. Cerciorarse de que todos los viajeros utilicen el cinturón de seguridad; por su propio bien pero también porque en caso de accidente podrían golpear al niño.
18. Cuando el coche haya quedado bajo el sol durante mucho tiempo, inspeccionar cuidadosamente la silla de auto antes de acomodar al niño; algunas partes podrían estar demasiado calientes, en cuyo caso se deberá esperar hasta que se enfríen.
19. Durante los viajes largos se aconseja parar a menudo: el niño se cansa con facilidad. No se deberá sacar de la silla bajo ningún concepto mientras el coche esté en movimiento. Si el niño necesita cuidados especiales, detener el vehículo en un lugar seguro.
20. No utilizar sillas de auto de segunda mano. Su estructura podría haber sufrido daños no visibles pero que pueden resultar extremadamente peligrosos.
21. Recién nacidos prematuros: es posible que los niños nacidos antes de la 37ª semana de gestación tengan problemas en la silla de auto; pueden presentar dificultades respiratorias mientras estén sentados en ella. Antes de dejar la clínica, se recomienda dirigirse al médico de confianza o al personal del hospital para que vean al pequeño y establezcan la silla de auto o el capazo adecuados.
22. La silla de auto puede utilizarse como medio de transporte o asiento fuera del coche. En este caso no se deberá colocarla sobre superficies altas, como por ejemplo mesas, camas, etc., ni tampoco sobre superficies inclinadas o inestables para prevenir eventuales caídas. Utilizar siempre el cinturón de seguridad.
23. Los tejidos de la silla de auto no son impermeables; se recomienda utilizar los accesorios impermeables Chicco cuando se usa combinada con la silla de paseo.
24. Mantener las bolsas de plástico lejos del alcance de los niños para prevenir el peligro de asfixia.
25. Estas instrucciones deben guardarse para poder ser consultadas en cualquier momento.
26. La sociedad ARTSANA no se responsabiliza en caso de uso incorrecto de la silla.

Para mayor información dirigirse al Servicio de Atención al Cliente de Chicco Española:

CHICCO ESPAÑOLA, S.A.
C/ Industrias, 10
Polígono Industrial Urtinsa
28923 Alcorcón - Madrid
Servicio de Atención al Consumidor
Teléfono 902.11.70.93

www.chicco.com

P AUTO-FIX

COMPONENTES: (Fig. A, B, C, D)
01. Base
02. Estrutura
03. Alça de transporte
04. Manípulo de desencaixe
05. Forro
06. Almofada comfort
07. Capota pára-sol
08. Encaixe para a capota pára-sol
09. Guia de passagem da correia diagonal do cinto do automóvel
10. Guia de passagem da correia horizontal do cinto do automóvel na base
10 A. Guias de passagem da correia horizontal do cinto do automóvel na cadeira auto
11. Correia reguladora central de tensão
12. Fecho do cinto
13. Linguetas de encaixe no fecho
13 A. Botão de abertura do fecho
14. Botão para regulação do cinto (por baixo da patilha em tecido)
15. Cinto
16. Almofadas das correias dos ombros (só nalguns modelos)
17. Ranhuras de passagem dos cintos
18. Botões para reclinação da alça
19. Manípulo para fixação ao carrinho de passeio
20. Botão para desbloquear a cadeira do carrinho de passeio
21. Barra de posicionamento
22. Fecho estabilizador
23. Etiqueta de homologação
24. Etiqueta com instruções de montagem com e sem a base

IMPORTANTÍSSIMO! PARA LER DE IMEDIATO

- Leia atenta e integralmente o manual de instruções, antes de utilizar o produto.
- Efectue a montagem e a instalação do produto seguindo escrupulosamente as instruções. Não permita que alguém possa utilizar o produto sem ter lido as instruções.
- Conserve este manual para consultas futuras.
- Segundo as estatísticas dos acidentes, o banco traseiro é mais seguro do que o banco da frente, portanto é preferível usá-lo para a instalação da cadeira auto.
- ATENÇÃO! GRAVE PERIGO! Nunca utilize esta cadeira auto no banco da frente do automóvel, equipado com airbag frontal. É possível instalar a cadeira auto no banco da frente do automóvel somente se o airbag estiver devidamente desactivado: contacte o fabricante ou consulte o manual de instruções do seu automóvel, para verificar a possibilidade de desactivar o airbag.
- Se colocar a cadeira auto no banco da frente, (somente se não estiver equipado com airbag frontal ou o mesmo estiver desactivado), para maior segurança, é aconselhável recuá-lo o mais atrás possível, de forma compatível com a presença de outros passageiros no banco de trás.
- Nunca coloque esta cadeira auto em bancos do automóvel posicionados lateralmente ou no sentido contrário à marcha.
- Esta cadeira auto nunca deverá ser instalada num banco do automóvel equipado com um cinto de segurança de apenas dois pontos de fixação.
- Nenhuma cadeira auto pode garantir a segurança total da criança em caso de acidente, mas a utilização deste produto reduz o risco de ferimentos e morte da criança.
- Uma utilização incorrecta do produto aumenta o risco de lesões graves para a criança, não só em caso de acidente, mas também noutras situações: verifique sempre se a cadeira auto está fixada correctamente no banco do automóvel.
- Se a cadeira auto estiver danificada, deformada ou excessivamente desgastada, deve ser substituída: poderá ter perdido as características originais de segurança.
- Nunca efectue modificações ou acréscimos no produto sem a aprovação do fabricante. Não utilize acessórios, peças de substituição e componentes não fornecidos pelo fabricante.
- Nunca deixe a criança na cadeira auto sem vigilância, por nenhum motivo.
- Para evitar o risco de queda da criança, utilize o cinto de segurança, mesmo durante o transporte à mão.
- Ao utilizar a cadeira fora do automóvel, é perigoso colocá-la sobre superfícies elevadas.
- Nunca deixe a cadeira auto no banco do automóvel sem estar devidamente fixada: poderá cair sobre os passageiros do veículo e feri-los.
- Não coloque objectos que não sejam acessórios aprovados pelo fabricante entre o banco do automóvel e a cadeira auto nem entre a cadeira e a criança: em caso de acidente, a cadeira auto poderá não funcionar correctamente.
- Se o veículo ficar parado ao sol, é aconselhável tapar a cadeira auto.
- Após um acidente, ainda que ligeiro, a cadeira pode ter sofrido danos não visíveis a olho nu, por isso é necessário substitui-la.
- Antes de transportar a cadeira à mão, certifique-se de que os cintos de retenção da criança estão devidamente apertados e que a alça está bloqueada correctamente na posição vertical.
- Para a utilização da cadeira montada no carrinho de passeio, utilize exclusivamente carrinhos de passeio Chicco, equipados com os respectivos encaixes para esse efeito.

- Antes de transportar a criança na cadeira montada no carrinho de passeio, certifique-se de que está fixada correctamente.
- Não utilize cadeiras em segunda mão. Poderão ter sofrido danos estruturais não visíveis a olho nu mas que comprometem a segurança do produto.
- A sociedade ARTSANA declina qualquer responsabilidade pelo uso impróprio do produto.

INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Esta cadeira, tanto na versão só cadeira auto como na versão cadeira auto com base, está homologada para o "Grupo 0+", para transportar no automóvel crianças desde o nascimento até 13 Kg de peso.

A homologação é do tipo "universal", portanto, esta cadeira auto pode ser utilizada em qualquer modelo de automóvel.

ATENÇÃO! "Universal" significa que é compatível com a maior parte, mas não todos os modelos de bancos de automóvel.

AVISO IMPORTANTE

1. Este é um dispositivo de retenção para crianças, do tipo "Universal", homologado segundo o Regulamento N°44, extensão série 04. É indicado para a utilização generalizada em veículos e compatível com a maior parte, mas não todos, os modelos de bancos de automóvel.
2. A perfeita compatibilidade é mais facilmente conseguida nos casos em que o fabricante do veículo declare no manual do mesmo que este prevê a instalação de dispositivos de retenção para crianças, tipo "Universal", para a faixa etária em questão.
3. Este dispositivo de retenção é classificado como "Universal" segundo critérios de homologação mais rigorosos do que em relação a modelos anteriores, que não dispõem do presente aviso.
4. Indicado exclusivamente para a utilização em veículos equipados com cinto de segurança de 3 pontos, estático ou com enrolador, homologado segundo o Regulamento UN/ECE N°16 ou outras normas standard equivalentes.
5. Em caso de dúvida, contacte o produtor do dispositivo de retenção ou o seu revendedor.

Esta cadeira auto também pode ser utilizada fora do automóvel, instalada no carrinho de passeio, ou como espreguiçadeira.

REGRAS DE UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO! Respeite escrupulosamente as seguintes regras de utilização do produto: caso contrário, comprometerá as condições de segurança.

1. O peso da criança não deve ser superior a 13 Kg.
2. Nunca utilize esta cadeira auto num banco da frente do automóvel, equipado com airbag frontal. É possível instalar a cadeira auto no banco da frente do automóvel somente se o airbag estiver devidamente desactivado. Contacte o fabricante ou consulte o manual de instruções do seu automóvel para verificar a possibilidade de desactivar o airbag.
3. Nunca utilize a cadeira auto com a almofada comfort se a criança tiver um peso superior a 6 Kg.

REQUISITOS NECESSÁRIOS DO BANCO E DO CINTO DE SEGURANÇA DO AUTOMÓVEL

A cadeira auto pode ser instalada no banco da frente, ao lado do passageiro ou em qualquer um dos bancos de trás, mas de acordo com as seguintes condições: o banco do automóvel deve estar:

- virado no sentido da marcha (Fig. 1);
- equipado com cinto de segurança de 3 pontos de fixação, estático ou com enrolador (Fig. 2).

É aconselhável instalar sempre a cadeira auto no banco traseiro do automóvel.

ATENÇÃO! GRAVE PERIGO! Nunca utilize esta cadeira auto num banco da frente do automóvel, equipado com airbag frontal.

ATENÇÃO! Nunca instale esta cadeira auto num banco equipado apenas com um cinto de segurança horizontal - cinto só com 2 pontos de fixação (fig. 2A).

REGULAÇÃO DA ALTURA DAS CORREIAS DOS OMBROS

ATENÇÃO! As correias dos ombros devem acompanhar o crescimento da criança.

Antes de montar a cadeira auto no automóvel é necessário regular a altura das correias dos ombros da criança.

A altura correcta das correias é ligeiramente abaixo dos ombros da criança. (fig. 3). A cadeira auto permite 3 posições de altura para as correias do cinto. (fig. 4)

Esta cadeira auto dispõe de uma almofada comfort, adequada para crianças desde o nascimento até 6 Kg de peso, que garante uma sustentação correcta e a posição ideal do pescoço e da coluna do bebé.

Para instalar a almofada comfort verifique se as correias estão introduzidas nas ranhuras mais bai-

xas. ATENÇÃO : esta é a única posição permitida para a utilização da cadeira auto com a almofada comfort (fig. 5).
Atenção : para garantir a máxima segurança do produto retire a almofada comfort logo que a criança atinja os 6 Kg de peso.

Para modificar a posição dos cintos proceda do seguinte modo:
- abra o fecho, premindo o botão vermelho (fig. 6);
- retire os cintos pela parte de trás do encosto e introduza-os nas ranhuras mais adequadas à altura dos ombros da criança (fig. 7A e 7B).

ATENÇÃO! Certifique-se de que os cintos passam sempre entre a barra de posicionamento e a estrutura.
Os cintos devem estar sempre esticados correctamente.

COLOCAÇÃO DA CRIANÇA NA CADEIRA AUTO

1. Levante a patilha em tecido e, mantendo premido o botão de regulação, puxe as correias dos ombros da cadeira auto de modo a folgá-las (fig. 8);
2. Abra o fecho do cinto, premindo o botão vermelho (figura 6);
3. Coloque a criança na cadeira auto;
4. Sobreponha as duas linguetas do cinto (figura 6A);
5. Introduza ambas as linguetas no fecho até ouvir um estalido. (fig. 6B) ATENÇÃO : nunca insira apenas uma lingueta no fecho;
6. Ajuste as correias dos ombros da criança, puxando a correia reguladora central de tensão (fig.9).

ATENÇÃO! O cinto deve ficar bem esticado e aderente ao corpo da criança mas não excessivamente. O cinto estará esticado correctamente quando for possível introduzir um dedo entre o cinto e o corpo da criança.

POSIÇÕES DA ALÇA DA CADEIRA AUTO

A alça da cadeira auto pode ser regulada em 4 posições (fig. 10):
A. Posição de transporte no automóvel (ATENÇÃO: esta é a única posição consentida durante o transporte no automóvel).
B. Posição de transporte à mão.
C. Posição de utilização como cadeira de baloiço ou posição para encaixe num carrinho de passeio Chicco adequado.
D. Posição de utilização como espreguiçadeira.
Para efectuar a regulação, prima simultaneamente os botões existentes nas rótulas da alça (fig. 11) e rode-a, colocando-a na posição desejada, até ouvir um estalido.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO AUTOMÓVEL

Leia com atenção o parágrafo: REQUISITOS NECESSÁRIOS DO BANCO E DO CINTO DE SEGURANÇA DO AUTOMÓVEL.
A cadeira auto, tanto na versão com base como na versão sem base, deve ser instalada sempre no sentido contrário ao da marcha. ATENÇÃO! EXTREMAMENTE PERIGOSO: NÃO INSTALE A CADEIRA AUTO EM BANCOS EQUIPADOS COM AIRBAG, a não ser que o mesmo se encontre devidamente desactivado.
ATENÇÃO! Nunca instale a cadeira auto num banco equipado apenas com um cinto de segurança horizontal - cinto só com 2 pontos de fixação.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO COM A BASE:

Para instalar a cadeira auto com a base no banco do automóvel, proceda do seguinte modo:
1. Remova a cadeira auto da base, puxando pelo manípulo de desencaixe (fig. 12) e simultaneamente levante-a, segurando-a pela alça.
2. Coloque a base sobre o banco do automóvel onde pretende instalá-la, orientando-a conforme ilustrado na figura 13, de modo a que fique em contacto com o encosto do banco do automóvel.
3. Estique o cinto de segurança do automóvel e aperte-o no respectivo fecho, fazendo passar a correia horizontal nas duas guias específicas (fig. 14).
4. Antes de colocar a cadeira auto na base, verifique se o fecho estabilizador está fechado (fig. 15).
5. Coloque a cadeira auto na base (no sentido contrário ao da marcha) e pressione-a para baixo até a encaixar devidamente (ouvir-se-á um estalido) (fig. 16).
6. Verifique se a cadeira auto está encaixada correctamente na base, tentando levantar tanto a parte da frente como a parte de trás da cadeira.
7. Faça passar a correia diagonal do cinto de segurança do automóvel na respectiva guia adequada que se encontra na parte de trás do encosto da cadeira auto (fig. 17).

ATENÇÃO: DURANTE O TRANSPORTE, A CORREIA DIAGONAL DO CINTO DE SEGURANÇA DO AUTOMÓVEL DEVE ESTAR SEMPRE NA POSIÇÃO INDICADA NA FIG.18. NUNCA UTILIZE A CADEIRA AUTO SEM FAZER PASSAR A CORREIA NA RESPECTIVA GUIA ADEQUADA PARA O EFEITO: PODERÁ COMPROMETER SERIAMENTE A SEGURANÇA DO SEU FILHO.

8. Estique ao máximo o cinto de segurança à volta da cadeira auto, de modo que as correias fiquem bem aderentes e certificando-se de que não ficam torcidas.
9. Coloque a alça na posição “A” (fig. 10)
Para retirar a cadeira auto da base:
Remova a correia diagonal do cinto de segurança do automóvel da guia existente no encosto da cadeira auto, coloque a alça na posição “B” (fig. 10), desencaixe a cadeira auto, puxando o respectivo manípulo e simultaneamente levante a cadeira auto, segurando-a pela alça.

ATENÇÃO! Após a instalação da cadeira auto, verifique SEMPRE se o cinto de segurança do automóvel está devidamente esticado e se o respectivo fecho não força as correias a saírem das guias específicas existentes na base e se não interfere com as próprias guias.

ATENÇÃO: NUNCA FAÇA PASSAR O CINTO DE SEGURANÇA DO AUTOMÓVEL EM POSIÇÕES DIFERENTES DAS INDICADAS NA FIG. 19
Na fig. 20 são indicados alguns exemplos de instalação incorrecta.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO SEM A BASE

Para instalar a cadeira auto no automóvel sem a base, proceda do seguinte modo:
1. Baixe o fecho estabilizador. (fig. 21)
2. Coloque a cadeira auto sobre o banco do automóvel onde pretende instalá-la.
3. Estique o cinto de segurança do automóvel e aperte-o no respectivo fecho, fazendo passar a correia horizontal nas duas guias específicas (fig. 22).
4. Faça passar a correia diagonal do cinto de segurança do automóvel na respectiva guia adequada que se encontra na parte de trás do encosto da cadeira auto (fig. 23).
5. Estique ao máximo o cinto de segurança à volta da cadeira auto, de modo a que as correias fiquem bem aderentes e certificando-se de que não ficam torcidas. ATENÇÃO: DURANTE O TRANSPORTE, A CORREIA DIAGONAL DO CINTO DE SEGURANÇA DO AUTOMÓVEL DEVE ESTAR SEMPRE NA POSIÇÃO INDICADA NA FIG. 24. NUNCA UTILIZE A CADEIRA AUTO SEM FAZER PASSAR A CORREIA NA RESPECTIVA GUIA ADEQUADA PARA O EFEITO: PODERÁ COMPROMETER SERIAMENTE A SEGURANÇA DO SEU FILHO.
6. Coloque a alça na posição “A” (fig. 10)
7. Para remover a cadeira auto, desaperte o cinto do automóvel, premindo o fecho e retire o cinto da guia diagonal e da horizontal, existente na cadeira auto.
8. Coloque a alça na posição “B” (fig.10).

Na fig. 25 são indicados alguns exemplos de instalação incorrecta.

Para retirar a cadeira auto da base, repita as operações anteriores mas em ordem inversa: remova a correia diagonal do cinto de segurança do automóvel da guia existente no encosto da cadeira auto, coloque a pega na posição “B” (fig. 10), desencaixe a cadeira auto, puxando o manípulo específico e, simultaneamente, levante a cadeira auto, segurando-a pela alça.

UTILIZAÇÃO DA CAPOTA PÁRA-SOL

A cadeira auto dispõe de uma capota pára-sol, para proteger a criança do sol e do vento.
Pode ser fixada ou removida facilmente graças aos dois encaixes adequados para o efeito, existentes na cadeira auto, e a sua inclinação pode ser regulada, conforme desejar. (fig. 26)

POSIÇÃO FIXA OU DE BALOIÇO (UTILIZAÇÃO COMO ESPREGUIÇADEIRA)

Quando não estiver a ser utilizada no automóvel, esta cadeira auto pode também ser utilizada como cadeirinha de baloiço ou como espreguiçadeira. Para que possa baloiçar, recolha o fecho estabilizador (fig. 15) e posicione a alça na posição “B”. (fig. 10)
Para a utilizar na posição fixa, abra o fecho estabilizador (fig. 21) e coloque a alça na posição “D”. (fig. 10)
A utilização da cadeira auto como espreguiçadeira não é aconselhada para crianças que já se levantam sozinhas (aproximadamente com 6 meses de idade ou 9 Kg de peso).
Para evitar o risco de queda da criança, coloque sempre o cinto de segurança.
Nunca deixe a criança sem vigilância.
É perigoso colocar a cadeira auto com a criança, sobre superfícies elevadas ou inclinadas.
ATENÇÃO: antes de transportar a cadeira auto à mão, coloque e bloqueie sempre a alça na posição vertical “B” (fig. 10)

VERSÃO CADEIRA AUTO + CARRINHO DE PASSEIO

ATENÇÃO! Para instalar a cadeira auto no carrinho de passeio, consulte as instruções do carrinho de passeio.
Os novos carrinhos de passeio CHICCO estão equipados com o sistema CLIK CLAK, dispositivos especiais, localizados nos apoios dos braços, que permitem fixar a cadeira auto directamente no carrinho de passeio, sem necessitar de quaisquer acessórios complementares.
- Abra o carrinho de passeio seguindo as instruções do respectivo manual.

- Segure na cadeira pela alça e coloque-a sobre o carrinho de passeio, conforme indicado na fig. 27.
- Exponha os dois pernes de fixação da alça, puxando e rodando os dois botões (fig. 28).
- Rode a alça, pressionando os botões inferiores, até ficar paralela aos apoios dos braços e até que os dois pernes fiquem bloqueados no interior das ranhuras (pressione para baixo a cadeira na zona junto aos pés da criança, para bloquear a alça na posição correcta).
- Para retirar a cadeira do carrinho de passeio, basta premir os dois botões vermelhos, existentes na alça, conforme indicado na figura 29.
- Levante a alça, rodando-a, recolha os dois pernes de fixação, retirados no ponto D, e retire a cadeira auto do carrinho de passeio.

ATENÇÃO: a instalação da cadeira auto no carrinho de passeio e a sua remoção podem ser efectuadas com a criança na cadeira, no entanto, com o peso da criança estas operações poderão tornar-se mais difíceis de executar. Neste caso, recomenda-se a máxima atenção ao efectuar as referidas operações.

DESFORRAGEM/LIMPEZA DA CADEIRA AUTO

- Se pretender lavar o forro da cadeira, abra o cinto e remova o forro depois de ter desenfiado as duas correias com os fechos metálicos através das respectivas ranhuras (fig. 30). Para a lavagem siga atentamente as indicações da etiqueta têxtil, existente no forro.
- O cinto, o fecho e as partes de plástico devem ser limpos apenas com um pano húmido. Não utilize solventes ou branqueadores pois podem danificar e fragilizar estes componentes, comprometendo as condições de segurança.

ADVERTÊNCIAS: PARA LER ANTES DE VIAJAR:

1. A cadeira deve ser instalada seguindo escrupulosamente as instruções fornecidas.
2. Nunca deixe a criança na cadeira sem vigilância.
3. Não faça passar o cinto do carro em posições diferentes das indicadas nestas instruções: pode comprometer a segurança do seu filho (são dados alguns exemplos de instalação INCORRECTA nas fig. 20 e 25).
4. Instale o produto exclusivamente em bancos correctamente fixados à estrutura do veículo e virados para a frente do automóvel. Não deixe bancos rebatíveis, amovíveis ou giratórios do automóvel mal fixados. Em caso de acidente poderão constituir um grave perigo.
5. Preste atenção à forma como instala a cadeira no carro de modo a evitar que esta possa interferir com um assento móvel ou com a porta.
6. Atenção: esta cadeira auto NUNCA deve ser instalada com um cinto de segurança do automóvel só de dois pontos de fixação.
7. Certifique-se sempre de que a criança não abre o fecho do cinto de segurança.
8. No caso de instalar a cadeira auto com a base, verifique sempre se esta última está fixada correctamente no banco do automóvel.
9. Nenhuma modificação ou adição devem ser realizadas no produto sem a aprovação do fabricante. Não aplique acessórios, peças de substituição ou componentes não fornecidos pelo fabricante. Eventuais modificações realizadas nos produtos ilibam o fabricante de qualquer responsabilidade.
10. Se a cadeira auto estiver danificada, deformada ou excessivamente desgastada, deve ser substituída: poderá ter perdido as características originais de segurança.
11. O forro da cadeira pode ser substituído exclusivamente por um outro fornecido ou aprovado pelo fabricante, pois constitui parte integrante da cadeira auto. A cadeira auto nunca deve ser utilizada sem o forro.
12. Verifique se as correias do cinto de segurança do automóvel não estão torcidas. Evite que o cinto de segurança do automóvel ou qualquer um dos componentes da cadeira auto fiquem entalados nas portas do automóvel ou em contacto com pontos cortantes. Se o cinto de segurança estiver danificado ou deteriorado, substitua-o.
13. Certifique-se sempre de que tanto o cinto de segurança da criança como o cinto de segurança de 3 pontos do automóvel se encontram esticados correctamente para garantir a máxima segurança ao seu filho.
14. Não utilize o produto se estiver danificado ou se faltarem peças. Poderá ser perigoso.
15. Após um acidente, ainda que ligeiro, a cadeira e o cinto podem sofrer danos não visíveis a olho nu. Recomenda-se a sua substituição.
16. Certifique-se de que não transporta no carro objectos não fixados, sobretudo na prateleira posterior, que em caso de acidente, possam ferir os ocupantes.
17. Certifique-se de que todos os passageiros do veículo utilizam o cinto de segurança, para a sua própria segurança e porque em caso de acidente, poderão bater gravemente contra a criança.
18. Se o veículo tiver ficado parado ao sol por muito tempo, inspeccione cuidadosamente a cadeira antes de colocar a criança; algumas

partes poderão estar excessivamente quentes; deixe-as arrefecer.

19. Em caso de viagens longas, pare frequentemente. A criança cansa-se muito facilmente. Não retire a criança da cadeira, por nenhuma razão, enquanto o veículo estiver em movimento. Se a criança precisar de atenção, procure um lugar seguro e pare.

20. Não utilize cadeiras em segunda mão. Poderão ter sofrido danos estruturais, extremamente perigosos, não visíveis a olho nu.

21. Os recém-nascidos prematuros, nascidos com menos de 37 semanas de gestação, correm risco se forem transportados na cadeira auto. Estes recém-nascidos podem ter problemas respiratórios, ao estarem sentados na cadeira auto. É aconselhável contactar o seu médico ou pessoal hospitalar habilitado, para que possam avaliar as condições específicas do seu filho e recomendar-lhe a cadeira auto ou a alcofa auto mais adequadas, antes de sair da maternidade.

22. Esta cadeira auto pode ser utilizada para transportar a criança no automóvel e também como espreguiçadeira fora do veículo. Quando for utilizada fora do automóvel, para evitar quedas, não a coloque sobre superfícies altas, tais como mesas, bancadas, camas etc. nem sobre superfícies inclinadas ou instáveis. Quando a criança estiver na cadeira coloque-lhe sempre o cinto de segurança.

23. O forro da cadeira não é impermeável, portanto, quando utilizar a cadeira instalada no carrinho de passeio, se necessário (com chuva), é aconselhável utilizar os acessórios impermeáveis Chicco.

24. Mantenha os sacos de plástico fora do alcance da criança, para evitar riscos de asfixia.

25. Conserve cuidadosamente estas instruções num local de fácil e rápido acesso.

26. A sociedade ARTSANA declina qualquer responsabilidade pelo uso impróprio do produto.

Para mais informações e para o fornecimento de peças de substituição contacte o Serviço de Assistência Chicco:

Farsana Portugal, S.A.
Atendimento ao Consumidor
R. Humberto Madeira, nº 9
Queluz de Baixo
2730-097 BARCARENA
telefone: 21 434 78 00

www.chicco.com

NL AUTO-FIX

COMPONENTEN : (Fig. A, B, C, D)
1. Basis
2. Schild
3. Handgreep
4. Ontkoppelingshandgreep
5. Bekleding
6. Comfortkussen
7. Zonnekap
8. Koppeling zonnekap
9. Diagonale autogordelgleuf
10. Horizontale autogordelgleuven op de basis
10 A. Horizontale autogordelgleuven op het autostoeltje
11. Regelgordel
12. Gordelgesp
13. Gesplipjes
13 A. Openingsknop gesp
14. Gordelregelknop (onder het stoffen napje)
15. Gordels
16. Vulling voor gordels (indien aanwezig)
17. Gordeldoorhaallussen
18. Knoppen voor instelling handgreep
19. Knop voor bevestiging aan wandelwagen
20. Knop voor ontkoppeling van wandelwagen
21. Plaatsingsstaaf
22. Stabilisator
23. Goedkeuringslabel
24. Label met montagevoorschriften met en zonder basis

HEEL BELANGRIJK! METEEN LEZEN

- Lees de gebruiksaanwijzingen vóór gebruik van het artikel goed door.
- Houd je voor de montage en installatie van het artikel strikt aan de voorschriften. Zorg ervoor dat niemand het artikel gebruikt zonder de gebruiksaanwijzingen gelezen te hebben.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzingen voor latere raadpleging.
- Volgens de ongelukkenstatistieken, is de achterbank van de auto veiliger dan de voorbank en daarom te verkiezen om het autostoeltje te installeren.
- LET OP! GROOT GEVAAR! Gebruik dit autostoeltje nooit op een voorbank met airbag aan de voorkant. Je kunt het autostoeltje alleen op de voorbank installeren indien de airbag aan de voorkant gedesactiveerd is: controleer bij de autofabrikant of in de gebruiksaanwijzingen van je auto of de airbag gedesactiveerd kan worden.
- Indien het autostoeltje op de voorbank geplaatst wordt (alleen als er geen airbag aan de voorkant is of als deze gedesactiveerd is), is het beter de voorbank zoveel mogelijk naar achteren te trekken, voor zover de aanwezigheid van andere passagiers op de achterbank dit toelaat.
- Gebruik dit stoeltje nooit op naar de zijkant of in tegengestelde rijrichting gerichte autozittingen.
- Maak het autostoeltje nooit vast op een autozitting met enkel een buikgordel (2-punts).
- Geen enkel stoeltje kan het kind in geval van een ongeluk volledige bescherming bieden, maar het gebruik van dit artikel vermindert het risico op letsels en de dood van het kind.
- Een verkeerd gebruik van het artikel verhoogt het risico op ernstig letsel aan het kind, niet alleen bij een ongeluk maar ook in andere situaties: controleer altijd of het stoeltje goed aan de autozitting bevestigd is.
- Het stoeltje moet vervangen worden indien het beschadigd, vervormd of erg versleten is: het zou zijn oorspronkelijke veiligheidskenmerken verloren kunnen hebben.
- Breng geen wijzigingen of toevoegingen aan het artikel aan zonder toestemming van de fabrikant. Installeer geen toebehoren, onderdelen en componenten die niet door de fabrikant geleverd zijn.
- Laat het kind nooit zonder toezicht in het autostoeltje, om geen enkele reden.
- Maak het kind altijd vast in het stoeltje zodat het er niet uit kan vallen, ook wanneer je hem met de hand transporteert.
- Buiten de auto is het gevaarlijk het stoeltje op een verhoogd oppervlak te gebruiken.
- Zorg ervoor dat het autostoeltje altijd aan de autozitting bevestigd is: het zou anders de passagiers kunnen stoten en verwonden.
- Leg niets dat geen voor dit artikel goedgekeurd toebehoren is tussen de autozitting en het autostoelje of tussen het autostoeltje en het kind: dit zou de goede werking van het stoeltje bij een ongeluk in het gedrang kunnen brengen.
- Bedek het stoeltje indien de auto in de zon gelaten wordt.
- Het autstoeltje kan ten gevolge van ook een licht ongeval schade oplopen, die met het blote oog niet zichtbaar is: daarom moet het in ieder geval vervangen worden.
- Controleer of het kind goed met de gordels vastgemaakt is en of de handgreep verticaal goed geblokkeerd is alvorens het autostoeltje met de hand te transporteren.
- Gebruik dit autostoeltje voor transport in combinatie met de wandelwagen alleen voor hierop ingestelde Chicco wandelwagens.
- Controleer bij transport van het kind met het autostoeltje in combinatie met de wandelwagen eerst of hij goed bevestigd is.
- Gebruik geen tweedehands autostoeltjes: het zou niet met het blote oog zichtbare structurele schade kunnen hebben opgelopen die de

veiligheid van het artikel echter in het gedrang kan brengen.
- Artsana acht zich niet aansprakelijk voor een oneigenlijk gebruik van het artikel.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

PRODUCTKENMERKEN

Het autostoeltje is in zowel de versie van alleen autostoeltje als in de versie van autostoeltje met basis gehomologeerd "Groep 0+", voor transport in de auto van kinderen vanaf de geboorte tot een gewicht van 13 kg.
Dit is een "universal" goedkeuring, hetgeen betekent dat het autostoeltje op alle automodellen gebruikt kan worden.
LET OP! "Universal" betekent dat het compatibel is met de meeste, maar niet met alle autozittingen.

BELANGRIJKE MEDEDELING

1. Dit is een "Universeel" vasthoudmechanisme voor kinderen, goedgekeurd volgens Regelement N°44, amendamenten serie 04. Geschikt voor algemeen gebruik in voertuigen en compatibel met de meeste, maar niet alle, autozittingen.
2. Totale compabiliteit is nog gemakkelijker bereikbaar indien de autofabrikant in het gebruikershandboek van het voertuig de installatie van "Universele" vasthoudmechanismen voor kinderen van deze leeftijdsgroep al voorzien heeft.
3. Dit vasthoudmechanisme is als "Universeel" geclassificeerd volgens strengere goedkeuringscriteria dan de vorige modellen zonder deze mededeling.
4. Alleen geschikt voor gebruik in voertuigen uitgerust met 3-puntsveiligheidsgordel, statisch of met opwikkelaar, goedgekeurd op basis van Regelement UN/ECE n°16 of equivalente norm.
5. Neem contact op met de fabrikant van het vasthoudmechanisme of met de winkelier, in geval van twijfel.

Het stoeltje kan ook buiten de auto gebruikt worden, in combinatie met de wandelwagen of als ligstoeltje.

GEBRUIKSBEPERKINGEN

LET OP! Houd je strikt aan de volgende productgebruiksbeperkingen: anders is de veiligheid niet verzekerd.
1. Het kind mag niet meer dan 13 kg wegen.
2. Gebruik dit stoeltje nooit op een voorbank met airbag aan de voorkant, maar alleen als de airbag aan de voorkant gedesactiveerd is: controleer bij de autofabrikant of in de gebruiksaanwijzingen van je auto of de airbag gedesactiveerd kan worden.
3. Gebruik het comfortkussen nooit als het kind meer dan 6 kg weegt.

BENODIGDE VEREISTEN AUTOZITTING EN VEILIGHEIDSGORDEL

Het autostoeltje kan op een voorbank aan de kant van de passagier of op de achterbank geïnstalleerd worden, maar met de volgende beperkingen: de autozitting moet:
- In de rijrichting staan (fig.1)
uitgerust zijn met een gordel met 3 verankeringspunten, statisch of met opwikkelaar (Fig. 2).
Installeer indien mogelijk het autostoeltje altijd op de achterbank van de auto.
LET OP! GROOT GEVAAR! Gebruik dit autostoeltje nooit op een voorbank met airbag aan de voorkant.
LET OP! Installeer het autostoeltje nooit op een stoel met alleen een horizontale riem (Fig. 2A).

GORDELPOSITIE REGELEN

LET OP! De gordels moeten altijd aangepast zijn aan de groei van het kind.
Alvorens het autostoeltje in de auto te installeren moeten eerst de vasthoudgordels van het kind op de goede hoogte geplaatst worden.
De goede gordelhoogte is iets onder de schouders. (fig. 3). Het autostoeltje kan op 3 verschillende hoogtes versteld worden. (fig. 4)
Het autostoeltje heeft een comfortkussen waarin het kind van de geboorte totdat het 6 kg weegt goed in past, met de ideale positie voor nek en rug.
Controleer voor de installatie van het comfortkussen of de gordels door de laagste lus gehaald zijn. LET OP: dit is de enige toegestane positie bij gebruik van het comfortkussen (fig. 5)
Let op: ter verzekering van maximale productveiligheid moet het comfortkussen verwijderd worden zodra het kind een gewicht van 6 kg bereikt heeft

Verplaats de gordels als volgt:
- open de gesp door op de rode knop (fig. 6) te drukken
- haal de gordels er van achteren uit en steek ze door de voor de hoogte van het kind meest geschikte lus
(fig. 7A en 7B).
LET OP! Verzeker je ervan dat de gordels altijd tussen de plaatsingsstaaf en het schild doorlopen.
De gordels moeten altijd goed gespannen zijn:

PLAATSING VAN HET KIND

1. hef het stoffen napje op, houd de regelknop ingedrukt en trek aan de gordels van het autostoeltje om ze los te maken (fig. 8)
2. open de gesp door op de rode knop (fig. 6) te drukken
3. zet het kind in het stoeltje
4. leg de twee lipjes over elkaar in de gesp van figuur 6A
5. steek beide gesplipjes in de gesp totdat je een "klik" hoort. (fig. 6B) LET OP : steek nooit alleen één lipje in de gesp
6. span de veiligheidsgordels van het kind aan door aan de middelste regelriem te trekken (fig. 9)

LET OP: de gordels moeten goed maar niet te strak gespannen zijn. Als je je vingers tussen de gordel en het kinderlichaam kan steken dan zijn ze goed gespannen

HANDGREEPSTANDEN VAN HET AUTOSTOELTJE

De handgreep van het autostoeltje kan op 4 standen versteld worden (fig. 10):

A. Positie in de auto tijdens het rijden (LET OP: dit is de enige toegestane positie in de auto tijdens het rijden).
B. Positie transport aan de hand.
C. Positie bij gebruik als schommelligstoel of om aan daartoe ingestelde Chicco wandelwagen te bevestigen.
D. Positie bij gebruik als vaste ligstoel.

Druk tegelijkertijd op de handgreepknoppen (fig. 11) en draai de handgreep in de gewenste stand totdat je een klik hoort, om hem in te stellen.

INSTALLATIE VAN HET AUTOSTOELTJE IN DE AUTO

Lees het volgende hoofdstuk goed door: BENODIGDE VEREISTEN AUTOZITTING EN VEILIGHEIDSGORDEL

Het autostoeltje mag zowel in de versie met als zonder basis alleen tegen de rijrichting in geïnstalleerd worden. LET OP! ZEER GEVAARLIJK: NIET INSTALLEREN OP AUTOZITTINGEN MET AIRBAG, tenzij de airbag gedesactiveerd is.

LET OP! Installeer het autostoeltje nooit op een autozitting met alleen een buikgordel (Fig. 2A).

INSTALLATIE MET BASIS:

Ga als volgt te werk om het autostoeltje met basis op de autozitting te installeren:

1. maak het autostoeltje los van de basis door aan de bevestigingshandgreep (fig. 12) te trekken en het tegelijkertijd bij het handvat omhoog te heffen
2. plaats de basis op de voor de installatie gekozen zitting, richt hem zoals afgebeeld op figuur 13 en zorg ervoor dat hij in aanraking is met de rugleuning van de autozitting
3. trek aan de veiligheidsgordel van de auto en bevestig hem aan de overeenkomende gesp zodat het horizontale deel in de twee daarvoor bestemde gleuven gaat (fig. 14)
4. controleer of de stabilisator goed dicht is (fig. 15) alvorens het autostoeltje op de basis te plaatsen.
5. zet het autostoeltje op de basis (tegen de rijrichting in) en duw hem naar beneden todat hij vastzit (je hoort een klik ten teken dat hij vastzit) (fig. 16).
6. controleer of het autostoeltje goed op de basis vastzit door te proberen hem zowel van voren als van achteren op te heffen.
7. pak de diagonale autogordel vast en haal hem door de daarvoor bestemde gleuf achter de rugleuning van het autostoeltje (fig. 17)

LET OP: DE DIAGONALE AUTOGORDEL MOET TIJDENS HET RIJDEN ALTIJD IN DE IN FIG. 18 AANGEGEVEN POSITIE STAAN: GEBRUIK HET AUTOSTOELTJE NOOIT ZONDER DE GORDEL DOOR DE DAARVOOR BESTEMDE GLEUF TE HALEN:
DIT KAN DE VEILIGHEID ERNSTIG IN HET GEDRANG BRENGEN.

8. Span de gordel zo strak mogelijk om het autostoeltje zonder extra lint te laten hangen en zorg ervoor dat hij niet opgewikkeld is.
9. zet de handgreep in positie "A" (fig. 10)

Om het autostoeltje van de basis af te nemen: haal de diagonale autogordel uit de gleuf op de rugleuning, breng de handgreep weer in positie "B" (fig. 10), haak het autostoeltje los door aan de hendel achter de rugleuning te trekken en tegelijkertijd het autostoeltje op te heffen aan de handgreep.

LET OP! Controleer na het installeren ALTIJD of de autogordel goed aangespannen is en of de gesp de gordel niet uit de gleuven op de basis trekt. Controleer ook of de gesp van de autogordel de gleuven niet in de weg zit.

LET OP: MAAK DE AUTOGORDEL NIET IN ANDERE POSITIES OM DE BASIS VAST DAN ALS AANGEDUID OP FIG. 19

In fig 20 zijn enkele voorbeelden van een verkeerde installatie te vinden.

INSTALLATIE ZONDER BASIS

Ga als volgt te werk om het autostoeltje ZONDER basis in de auto te installeren:

1. breng de stabilisator omlaag. (fig. 21)

2. zet het autostoeltje op de autozitting van uw keuze
3. trek aan de autogordel en zet hem vast in de overeenkomende gesp en haal daarbij het horizontale deel door de twee daarvoor bestemde gleuven (fig. 22);
4. Pak de diagonale autogordel vast en haal hem door de daarvoor bestemde gleuf achter de rugleuning van het autostoeltje (fig. 23)
5. Span de gordel zo strak mogelijk om het autostoeltje zonder extra lint te laten hangen en zorg ervoor dat hij niet opgewikkeld is. LET OP: DE DIAGONALE GORDEL IN DE AUTO MOET TIJDENS HET RIJDEN ALTIJD IN DE IN FIG. 24 AANGEGEVEN POSITIE ZIJN. GEBRUIK HET AUTOSTOELTJE NOOIT ZONDER DE GORDEL DOOR DE SPECIALE GLEUF TE HALEN: DIT KAN DE VEILIGHEID ERNSTIG IN GEVAAR BRENGEN.
6. Zet de handgreep in positie "A" (fig. 10)
In fig 25 zijn enkele voorbeelden van een verkeerde installatie te vinden.
7. Haal het autostoeltje van de autozitting door op de gesp te drukken om de autogordel los te maken en haal de gordel uit de diagonale en horizontale gleuven van het autostoeltje.
Zet de handgreep terug in positie "B" (fig. 10).

In fig 25 zijn enkele voorbeelden van een verkeerde installatie te vinden.

Om het autostoeltje van de basis af te nemen: herhaal de bovenvermelde handelingen in tegengestelde volgorde: haal de diagonale autogordel uit de gleuf op de rugleuning, breng de handgreep weer in positie "B" (fig. 10), haak het autostoeltje los door aan de hendel achter de rugleuning te trekken en tegelijkertijd het autostoeltje op te heffen aan de handgreep.

GEBRUIK VAN DE ZONNEKAP

Het autostoeltje is uitgerust met een zonnekap om het kind te beschermen tegen zon en wind. De zonnekap is gemakkelijk vast te maken aan en los te haken van het autostoeltje met behulp van twee speciale koppelingen en kan in de gewenste positie gebracht worden. (fig. 26)

VASTE OF SCHOMMELSTAND VAN HET AUTOSTOELTJE (GEBRUIK ALS LIGSTOEL)

Wanneer het autostoeltje niet in de auto gebruikt wordt, kan het ook als schommelstoel of ligstoel gebruikt worden. Om het in schommelstand te zetten, zet je de stabilisator (fig. 15) terug en plaats je de handgreep in positie "B". (fig. 10)
Voor gebruik in vaste stand moet je de stabilisator (fig. 21) naar buiten trekken en de handgreep in positie "D" plaatsen. (fig. 10)

Voor kinderen die zich al zelf kunnen oprichten (tot ongeveer 6 maanden of een gewicht van 9 kg) kan het beter niet als ligstoel gebruikt worden.
Bind de autogordels altijd vast zodat het kind niet kan vallen.
Laat het kind nooit zonder toezicht achter.
Het gebruik van het autostoeltje op een hoog of hellend oppervlak is gevaarlijk.

LET OP: zet de handgreep altijd weer vast in de verticale positie "B" (fig. 10) alvorens het autostoeltje te transporteren.

VERSIE AUTOSTOELTJE + WANDELWAGEN

LET OP! Raadpleeg voor het gebruik met de wandelwagen de gebruiksaanwijzingen voor de wandelwagen.
De nieuwe CHICCO wandelwagens zijn uitgersut met een KLIK KLAK systeem: de armleuningen beschikken over speciale mechanismen waardoor het autostoeltje rechtstreeks op de wandelwagen bevestigd kan worden zonder dat extra toebehoren vereist is.
- open de wandelwagen volgens de gebruiksaanwijzingen.
- pak het autostoeltje vast bij de handgreep en zet het op de wandelwagen, zoals aangegeven in fig. 27.
- trek de twee bevestigingspinnen uit de handgreep door tegelijkertijd aan de twee bevestigingsknoppen te trekken en te draaien (fig. 28).
- draai de handgreep zo dat ze parallel met de armleuningen komt te staan door op de knoppen onderaan te drukken. De twee bevestigingspinnen zullen in het mechanisme van de armleuningen blokkeren (duw vervolgens het voeteneinde van het autostoeltje omlaag om de handgreep in de goede stand te blokkeren).
- om het autostoeltje van de wandelwagen af te nemen druk je gewoon op de twee rode knoppen op de handgreep, zoals aangegeven in figuur 29.
- hef de handgreep omhoog door eraan te draaien, draai de twee bevestigingspinnen die je bij punt D uitgetrokken hebt weer naar binnen en neem het autostoeltje van de wandelwagen af.
LET OP: het autostoeltje kan ook op de wandelwagen bevestigd /ervan losgehaakt worden met het kind erin, door het gewicht van het kind zouden deze handelingen iets minder gemakkelijk kunnen verlopen. Wees in dit geval voorzichtig wanneer je deze handelingen uitvoert.

BEKLEDING AUTOSTOELTJE AFNEMEN/WASSEN

· Als je de bekleding van het autostoeltje wilt wassen, maak je de gordels van het autostoeltje los en trek je de metalen sluitingen uit hun bevestiging

(fig. 30) om zo de bekleding te kunnen verwijderen. Houd je nauwgezet aan de wasvoorschriften op het bekledingslabel.
· Gordels, gesp en plastic delen mogen enkel met een vochtige doek gereinigd worden. Gebruik geen oplos- of bleekmiddelen die ze kunnen beschadigen en onveilig maken.

WAARSCHUWINGEN: LEES DIT VÓÓR DE REIS :

1. Het autostoeltje moet precies volgens de verstrekte gebruiksaanwijzingen geïnstalleerd worden.
2. Laat het kind nooit zonder toezicht in het autostoeltje achter, om geen enkele reden.
3. Bevestig de autogordel niet in een andere positie dan aangegeven in deze gebruiksaanwijzingen: je zou de veiligheid van je kind in het gedrang brengen (voorbeelden van een VERKEERDE installatie zijn te vinden in fig. 20 en 25.
4. Installeer het autostoeltje alleen op goed aan de autostructuur bevestigde en naar de voorkant van het voertuig gerichte autozittingen. Let erop dat je opvouwbare of draaiende autozittingen altijd goed vastzet. Deze zouden bij een ongeluk een gevaar kunnen vormen.
5. Installeer het autostoeltje zodanig dat een mobiele zitting of het portier niet in de weg kunnen zitten.
6. Let op: dit autostoeltje mag IN GEEN GEVAL bevestigd worden met de twee-puntsgordel van de auto.
7. Controleer altijd of het kind de gesp van de veiligheidsgordel niet los kan maken.
8. Controleer bij gebruik van het autostoeltje met basis altijd of de basis goed aan de autozitting bevestigd is.
9. Er mag niets aan het artikel veranderd of toegevoegd worden zonder goedkeuring van de fabrikant. Installeer geen toebehoren, onderdelen en componenten die niet door de fabrikant geleverd zijn. De constructeur kan niet verantwoordelijk gesteld worden indien er wijzigingen aan het product aangebracht zijn.
10. Vervang het autostoeltje indien het om de een of andere reden beschadigd, vervormd of erg versleten is: het zou zijn oorspronkelijke veiligheidskenmerken verloren kunnen hebben.
11. Vervang de bekleding indien nodig door een bekleding die goedgekeurd is door de fabrikant, want deze maakt integraal deel uit van het autostoeltje. Het autostoeltje mag nooit zonder bekleding gebruikt worden.
12. Controleer of het gordellint niet opgewikkeld is. Vermijd dat de gordel of delen van het autostoeltje tussen het portier geklemd worden of tegen scherpe punten wrijven. Vervang de gordel indien hij scheurtjes vertoont of rafelig geworden is.
13. Controleer voor een zo groot mogelijke bescherming van je kind of zowel de voor het kind bestemde gordel als de 3-puntsautogordel goed strak zitten.
14. Gebruik het artikel niet indien er delen beschadigd zijn of ontbreken. Dat zou gevaarlijk kunnen zijn.
15. Zelfs bij een licht ongeluk kunnen het autostoeltje en de gordel voor het blote oog onzichtbare schade opgelopen hebben. Vervang ze in dat geval.
16. Verzeker je ervan dat er vooral op de hoedenplank geen losse voorwerpen vervoerd worden, die in geval van een ongeluk de personen in de auto kunnen verwonden.
17. Verzeker je ervan dat alle passagiers in het voertuig de veiligheidsgordel gebruiken, voor hun eigen veiligheid maar ook omdat ze tijdens de reis tegen het kind zouden kunnen stoten.
18. Inspecteer het autostoeltje goed indien de auto in de zon stil heeft gestaan en controleer of er geen oververhitte delen zijn, alvorens het kind er in te zetten: laat het afkoelen.
19. Stop regelmatig bij een lange rit. Kinderen worden gauw moe. Neem het kind nooit uit het autostoeltje als de auto rijdt. Parkeer de auto op een veilige plaats indien het kind je aandacht nodig heeft.
20. Gebruik geen tweedehands autostoeltje. Het zou uiterst gevaarlijke structuele schade opgelopen kunnen hebben
die niet zichtbaar is voor het blote oog.
21. Premature kinderen: geboren na minder dan 37 weken zwangerschap kunnen risico lopen in het autostoeltje. Ze kunnen ademhalingsmoeilijkheden ondervinden als ze in het autostoeltje zitten. Wend je tot een arts of ziekenhuispersoneel zodat zij de toestand van je kind kunnen beoordelen en een geschikt autostoeltje of geschikte draagmand kunnen aanbevelen.
22. Het autostoeltje kan ook buiten de auto gebruikt worden als transportmiddel of ligstoel. Het autostoeltje kan ook buiten de auto gebruikt worden. Zet het in dat geval niet op een hoog vlak, zoals tafels, werkvlakken of onstabiele vlakken, om te vermijden dat het kind valt. Gebruik altijd de veiligheidsgordels.
23. De bekleding van het autostoeltje is niet waterdicht; daarom raden we je aan bij ge-

bruik met de wandelwagen de Chicco regenkleding te gebruiken.
24. Houd plastic zakjes uit de buurt van het kind, om verstikkingsgevaar te voorkomen.
25. Deze gebruiksaanwijzingen moeten goed bewaard worden op een gemakkelijk bereikbare plaats.
26. ARTSANA acht zich niet aansprakelijk voor een oneigenlijk gebruik van het artikel.

Voor nadere informatie en verzoeken om onderdelen kan je contact opnemen met de Klantenservice:

PHARSANA NV
Maccabilaan 34
2660 Hoboken - BELGIE

tel. 03 828 08 80
fax 03 828 40 59

www.chicco.com

GR AUTO-FIX

ΣΤΟΙΧΕΙΑ: (Σχέδια. A, B, C, D)

1. Βάση
2. Περίβλημα
3. Λαβή
4. Μοχλός αφαίρεσης
5. Επένδυση
6. Μαξιλαράκι comfort
7. Τέντα για τον ήλιο
8. Σύνδεση τέντας
9. Οδηγός της διαγώνιας ζώνης του αυτοκινήτου
10. Οδηγοί της οριζόντιας ζώνης του αυτοκινήτου στη βάση

10 A Οδηγοί της οριζόντιας ζώνης του αυτοκινήτου στο παιδικό κάθισμα

11. Ζώνη ρύθμισης
12. Αγκράφα των ζωνών
13. Προεξοχές της αγκράφας

13 A Πλήκτρο ανοίγματος της ζώνης

14. Πλήκτρο ρύθμισης των ζωνών (κάτω από το υφασμάτινο διαχωριστικό)
15. Ζώνες
16. Επενδύσεις για τις ζώνες (αν προβλέπονται)
17. Σχισμές περάσματος των ζωνών
18. Πλήκτρα για την κλίση της λαβής
19. Μοχλός στερέωσης στο καροτσάκι
20. Πλήκτρο αφαίρεσης από το καροτσάκι
21. Μπάρα τοποθέτησης
22. Σταθεροποιητής
23. Ετικέτα έγκρισης
24. Ετικέτες με οδηγίες συναρμολόγησης με ή χωρίς βάση

ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ.

- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν συναρμολογήσετε και εφαρμόσετε το προϊόν. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης.
- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.
- Σύμφωνα με τις στατιστικές των ατυχημάτων, το πίσω κάθισμα του οχήματος είναι πιο ασφαλές από το μπροστινό και επομένως πρέπει να προτιμάται για την τοποθέτηση του καθίσματος.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! ΣΟΒΑΡΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το καθισματάκι σε μπροστινό κάθισμα που διαθέτει αερόσακο. Μπορείτε να τοποθετήσετε το καθισματάκι στο μπροστινό κάθισμα μόνο αν ο αερόσακος έχει απενεργοποιηθεί. Συμβουλευτείτε την κατασκευαστική εταιρεία ή τις οδηγίες χρήσης του οχήματος για να διαπιστώσετε αν ο αερόσακος μπορεί να απενεργοποιηθεί.
- Αν το κάθισμα τοποθετείται στο μπροστινό κάθισμα του αυτοκινήτου (μόνο αν δεν υπάρχει μπροστινός αερόσακος ή αν έχει απενεργοποιηθεί), για μεγαλύτερη ασφάλεια συνιστάται να τραβάτε προς τα πίσω το κάθισμα του αυτοκινήτου όσο το δυνατόν περισσότερο ανάλογα με το αν υπάρχουν επιβάτες στο πίσω κάθισμα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το κάθισμα σε καθίσματα αυτοκινήτου στραμμένα στο πλάι ή με αντίθετη κατεύθυνση από αυτήν της πορείας.
- Μη δένετε ποτέ το καθισματάκι σε ένα κάθισμα αυτοκινήτου που διαθέτει μόνο κοιλιακή ζώνη (δύο σημείων).
- Κανένα κάθισμα αυτοκινήτου δεν εγγυάται την απόλυτη ασφάλεια του παιδιού σε περίπτωση ατυχήματος, αλλά η χρήση αυτού του προϊόντος μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού και θανάτου του παιδιού.
- Η μη σωστή χρήση του προϊόντος αυξάνει τον κίνδυνο σοβαρών βλαβών για το παιδί, όχι μόνο σε περίπτωση ατυχήματος, αλλά και σε άλλες καταστάσεις: Ελέγχετε πάντα ότι το κάθισμα είναι στερεωμένο σωστά στο κάθισμα του αυτοκινήτου.
- Σε περίπτωση που το κάθισμα είναι κατεστραμμένο, παραμορφωμένο ή παρουσιάζει έντονη φθορά, πρέπει να αντικαθίσταται. Μπορεί να έχει χάσει τα αρχικά χαρακτηριστικά αφαλείας.
- Μην κάνετε μετατροπές ή προσθήκες στο προϊόν χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Μην τοποθετείτε εξαρτήματα, ανταλλακτικά και στοιχεία που δεν προμηθεύονται από τον κατασκευαστή.
- Μην αφήνετε το παιδί στο κάθισμα χωρίς επίβλεψη για κανένα λόγο.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πτώσεων, δένετε το παδί πάντα στο καθισματάκι ακόμα και όταν το μεταφέρετε με το χέρι.
- Κατά τη χρήση του καθίσματος εκτός αυτοκινήτου, είναι επικίνδυνη η τοποθέτησή του σε μία υπερυψωμένη επιφάνεια.
- Μην αφήνετε ποτέ το καθισματάκι στο κάθισμα του αυτοκινήτου χωρίς να είναι στερεωμένο. Μπορεί να χτυπήσει και να τραυματίσει τους επιβάτες.
- Μην τοποθετείτε τίποτα, εκτός από εγκεκριμένα για το προϊόν αξεσουάρ, ανάμεσα στο κάθισμα του αυτοκινήτου και το καθισματάκι ή ανάμεσα στο καθισματάκι και το παιδί. Σε περίπτωση ατυχήματος το κάθισμα μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά.
- Σε περίπτωση που το όχημα μείνει εκτεθειμένο στον ήλιο, συνιστάται να σκεπάσετε το κάθισμα.

- Μετά από ένα έστω και μικρό ατύχημα, το κάθισμα μπορεί να υποστεί μη ορατές ζημιές. Γι'αυτό πρέπει σε κάθε περίπτωση να το αντικαταστήσετε.
- Σε περίπτωση που μεταφέρετε το καθισματάκι με το χέρι βεβαιωθείτε ότι το παιδί είναι δεμένο με τις ζώνες και ότι η λαβή έχει μπλοκάρει σωστά σε κάθετη θέση.
- Για τη μεταφορά με το καθισματάκι σε συνδυασμό με το καροτσάκι, χρησιμοποιήστε αυτό το καθισματάκι αποκλειστικά με τα καροτσάκια Chicco που διαθέτουν το μηχανισμό στερέωσης.
- Πριν μεταφέρετε το παιδί με το καθισματάκι πάνω στο καροτσάκι, βεβαιωθείτε ότι το ίδιο έχει στερεωθεί σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε καθίσματα από δεύτερο χέρι: Μπορεί να έχουν υποστεί ζημιές μη ορατές με γυμνό μάτι που μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια του προϊόντος.
- Η εταιρεία Artsana δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη σωστής χρήσης του προϊόντος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το καθισματάκι με ή χωρίς βάση ανήκει στην "Ομάδα 0+" για τη μεταφορά παιδιών από τη γέννηση έως 13 κιλά.
Το κάθισμα διαθέτει έγκριση "Universal" , δηλαδή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με οποιοδήποτε μοντέλο αυτοκινήτου.
ΠΡΟΣΟΧΗ! "Universal" σημαίνει ότι είναι συμβατό με τα περισσότερα αλλά όχι με όλα τα καθίσματα των οχημάτων.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό είναι ένα κάθισμα αυτοκινήτου για παιδιά "Universal" εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό N° 44 τροποποίηση 04. Κατάλληλο για γενική χρήση στα οχήματα και συμβατό με τα περισσότερα αλλά όχι με όλα τα καθίσματα των αυτοκινήτων.
Η απόλυτη συμβατότητα επιτυγχάνεται ευκολότερα στις περιπτώσεις που ο κατασκευαστής του οχήματος δηλώνει στο εγχειρίδιο του οχήματος ότι το αυτοκίνητο είναι κατάλληλο για τοποθέτηση καθισμάτων για παιδιά "Universal" για τη συγκεκριμένη ηλικιακή ομάδα.
Αυτό το κάθισμα έχει καταταχθεί ως "Universal" με πιο αυστηρά κριτήρια έγκρισης από τα προηγούμενα μοντέλα που δεν διαθέτουν την παρούσα προειδοποίηση.
Είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε οχήματα που διαθέτουν ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή τυλισσόμενη βάσει του Κανονισμού UN/ECE N°16 ή άλλους ανάλογους κανονισμούς.
Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο.

Το καθισματάκι μπορεί να χρησιμοποιηθεί και εκτός αυτοκινήτου σε συνδυασμό με το καροτσάκι περιπάτου ή ως ρηλάξ.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σεβαστείτε τους ακόλουθους περιορισμούς στη χρήση του προϊόντος: Στην αντίθετη περίπτωση η ασφάλεια δεν είναι εγγυημένη.
Το βάρος του παιδιού δεν πρέπει να είναι πάνω από 13 κιλά.
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καθισματάκι στο κάθισμα του συνοδηγού με μπροστινό αερόσακο, αλλά μόνο αν ο μπροστινός αερόσακος έχει απενεργοποιηθεί: Συμβουλευτείτε την κατασκευαστική εταιρεία ή τις οδηγίες χρήσης του οχήματος για να διαπιστώσετε αν ο αερόσακος μπορεί να απενεργοποιηθεί.
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μαξιλαράκι comfort αν το παιδί είναι πάνω από 6 κιλά.

ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το καθισματάκι μπορεί να τοποθετηθεί στο κάθισμα του συνοδηγού ή σε οποιοδήποτε πίσω κάθισμα, αλλά με τους εξής περιορισμούς: Το κάθισμα πρέπει να είναι:
–Στραμμένο προς εμπρός (σχέδιο 1).
Να διαθέτει ζώνη 3 σημείων στερέωσης, στατική ή τυλισσόμενη (σχέδιο 2).
Συνιστάται να τοποθετείτε πάντα το καθισματάκι στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου.
ΠΡΟΣΟΧΗ! ΣΟΒΑΡΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το καθισματάκι σε μπροστινό κάθισμα που διαθέτει αερόσακο.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην τοποθετείτε ποτέ το καθισματάκι σε ένα κάθισμα που διαθέτει μόνο κοιλιακή ζώνη (σχέδιο 2A)

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι ζώνες πρέπει να προσαρμόζονται σύμφωνα με την ανάπτυξη του παιδιού. Πριν τοποθετήσετε το καθισματάκι στο αυτοκίνητο πρέπει να ρυθμίσετε στο σωστό ύψος τις ζώνες συγκράτησης του παιδιού.
Η σωστή ρύθμιση του ύψους των ζωνών είναι ελαφρώς κάτω από το ύψος των ώμων. (σχέδιο. 3). Το καθισματάκι διαθέτει

3 θέσεις ύψους. (σχέδιο. 4).
Το καθισματάκι διαθέτει μαξιλαράκι comfort που εγγυάται στο παιδί από τη γέννηση μέχρι το βάρος των 6 κιλών τη σωστή τοποθέτηση και θέση για το λαιμό και την πλάτη.
Για να τοποθετήσετε το μαξιλαράκι comfort βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες είναι περασμένες στην πιο χαμηλή σχισμή.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Είναι η μόνη επιτρεπτή θέση με το μαξιλαράκι comfort (σχέδιο. 5).
Προσοχή: Για την απόλυτη ασφάλεια του προϊόντος, αφαιρέστε το μαξιλαράκι comfort μόλις το βάρος του παιδιού φτάσει τα 6 κιλά.
Για να μετακινήσετε τις ζώνες, ενεργήστε ως εξής:
Ανοίξτε την αγκράφα, πιέζοντας το κόκκινο πλήκτρο (σχέδιο. 6).
Βγάλτε τις ζώνες από το πίσω μέρος και περάστε τες στην πιο κατάλληλη για το ύψος του παιδιού σχισμή (σχέδιο. 7A και 7B).
ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες περνούν πάντα ανάμεσα στη μπάρα τοποθέτησης και το περίβλημα.
Οι ζώνες πρέπει να είναι πάντα σωστά τεντωμένες.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ

Σηκώστε το υφασμάτινο κάλυμμα, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ρύθμισης και τραβήξτε τις ζώνες ρύθμισης έτσι ώστε να χαλαρώσουν (σχέδιο. 8).
Ανοίξτε την αγκράφα, πιέζοντας το κόκκινο πλήκτρο (σχέδιο. 6).
Τοποθετήστε το παιδί.
Τοποθετήστε τη μία πάνω στην άλλη τις δύο προεξοχές της αγκράφας (σχέδιο. 6A).
Εισάγετε και τις δύο προεξοχές της αγκράφας μέχρι να ακούσετε ένα “κλικ”. (σχέδιο. 6B). ΠΡΟΣΟΧΗ:Μην εισάγετε ποτέ μόνο μία προεξοχή στην αγκράφα.
Τεντώστε τις ζώνες ασφαλείας του παιδιού, τραβώντας την κεντρική ζώνη ρύθμισης (σχέδιο 9).
ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι ζώνες πρέπει να είναι τεντωμένες αλλά όχι υπερβολικά. Αν μπορείτε να περάσετε τα δάκτυλά σας ανάμεσα στη ζώνη κι το σώμα του παιδιού, σημαίνει ότι έχουν τεντώσει σωστά.

ΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΛΑΒΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Η λαβή του καθίσματος ρυθμίζεται σε 4 θέσεις (σχέδιο 10):
A. Θέση μεταφοράς στο αυτοκίνητο (ΠΡΟΣΟΧΗ:Αυτή είναι η μοναδική επιτρεπόμενη θέση κατά τη μεταφορά με το αυτοκίνητο).
B. Θέση μεταφοράς με το χέρι.
Γ. Θέση για χρήση ως λικνιζόμενο ρηλάξ ή θέση για στερέωση στο καροτσάκι Chicco που διαθέτει αυτή τη λειτουργία.
Δ. Θέση για χρήση ως σταθερό ρηλάξ.
Για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση, πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα στη λαβή (σχέδιο 11) και στρέψτε τη λαβή στην επιθυμητή θέση μέχρι να ακούσετε ένα “κλακ”.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

Διαβάστε με προσοχή την παράγραφο: ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.
Το καθισματάκι τόσο με τη βάση όσο και χωρίς , πρέπει να τοποθετείται με κατεύθυνση αντίθετη από αυτή της πορείας. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΟΛΥ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ: ΜΗΝ ΤΟ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΠΟΥ ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, εκτός αν αυτός έχει απενεργοποιηθεί.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην τοποθετείτε ποτέ το καθισματάκι σε ένα κάθισμα που διαθέτει μόνο μία κοιλιακή ζώνη.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ

Για να τοποθετήσετε το καθισματάκι με τη βάση στο κάθισμα, ενεργήστε ως εξής:
Βγάλτε το καθισματάκι από τη βάση, τραβώντας το μοχλό στερέωσης (σχέδιο12) και ταυτόχρονα τραβώντας τον προς επάνω με τη λαβή .
Τοποθετήστε τη βάση στο κάθισμα που έχετε επιλέξει, με τον τρόπο που υποδεικνύεται στο σχέδιο 13, έτσι ώστε να είναι σε επαφή με την πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου.
Τραβήξτε τη ζώνη αφαλείας του αυτοκινήτου και δέστε την στην αντίστοιχη αγκράφα, περνώντας το οριζόντιο τμήμα στους δύο ειδικούς οδηγούς (σχέδιο14).
Πριν εισάγετε το καθισματάκι στη βάση, βεβαιωθείτε ότι ο σταθεροποιητής είναι κλειστός (σχέδιο 15).
Εισάγετε το κάθισμα στη βάση (στραμμένο προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτήν της πορείας) πιέζοντας προς τα κάτω μέχρι να εφαρμόσει (θα ακούσετε το “κλακ” στερέωσης) (σχέδιο 16).
Βεβαιωθείτε για τη σωστή στερέωση του καθίσματος στη βάση προσπαθώντας να το σηκώσετε από το μπροστινό και από το πίσω μέρος.
Πιάστε τη διαγώνια ζώνη του αυτοκινήτου και περάστε την απο τον ειδικό οδηγό που βρίσκεται στο πίσω μέρος της πλάτης του καθίσματος (σχέδιο 17).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ΔΙΑΓΩΝΙΑ ΖΩΝΗ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΠΟΥ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΕΤΑΙ ΣΤΟ ΣΧΕΔΙΟ 18A: ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑΚΙ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΠΕΡΑΣΕΤΕ

ΤΗ ΖΩΝΗ ΣΤΟΝ ΕΙΔΙΚΟ ΟΔΗΓΟ:
ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.

Τεντώστε γύρω από το καθισματάκι τη ζώνη όσο περισσότερο μπορείτε, χωρίς να αφήσετε περίσσευμα ταινίας, και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι μπερδεμένη .
Τοποθετήστε τη λαβή στο "A" (σχέδιο 10)
Για να βγάλετε το καθισματάκι από τη βάση:
Βγάλτε από τον οδηγό της πλάτης τη διαγώνια ζώνη, φέρτε τη λαβή στη θέση "B" (σχέδιο 10), απελευθερώστε το καθισματάκι τραβώντας τον ειδικό μοχλό και ταυτόχρονα σηκώστε το καθισματάκι από τη λαβή.

ΠΡΟΣΟΧΗ!Μετά την τοποθέτηση ελέγχετε ΠΑΝΤΑ ότι η ζώνη του αυτοκινήτου είναι σωστά τεντωμένη και ότι η αγκράφα δεν πιέζει τη ζώνη να βγει από τους ειδικούς οδηγούς και ότι δεν πιέζει τους ίδιους τους οδηγούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ ΠΕΡΝΑΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΖΩΝΗ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΑΠΟ ΑΥΤΕΣ ΠΟΥ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΣΧΕΔΙΟ 19.
Στο σχέδιο 20 δίνονται ορισμένα παραδείγματα μη σωστής τοποθέτησης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΧΩΡΙΣ ΒΑΣΗ

Για να τοποθετήσετε το καθισματάκι χωρίς τη βάση στο αυτοκίνητο, ενεργήστε ως εξής:
Κατεβάστε το σταθεροποιητή (σχέδιο 21)
Τοποθετήστε το καθισματάκι στο κάθισμα του αυτοκινήτου που επιλέξατε.
Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου και δέστε την στην αντίστοιχη αγκράφα, περνώντας το οριζόντιο τμήμα της ζώνης στους ειδικούς οδηγούς του καθίσματος (σχέδιο 22).
Πιάστε τη διαγώνια ζώνη του αυτοκινήτου και περάστε την από τους ειδικούς οδηγούς που βρίσκονται στο πίσω μέρος της πλάτης του καθίσματος (σχέδιο 23)
Τεντώστε γύρω από το καθισματάκι τη ζώνη όσο πιο πολύ μπορείτε, χωρίς να αφήσετε περίσσευμα ταινίας, και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι μπερδεμένη.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ΔΙΑΓΩΝΙΑ ΖΩΝΗ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΠΟΥ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΕΤΑΙ ΣΤΟ ΣΧΕΔΙΟ 24: ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑΚΙ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΠΕΡΑΣΕΤΕ ΤΗ ΖΩΝΗ ΣΤΟΝ ΕΙΔΙΚΟ ΟΔΗΓΟ:
ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.
Τοποθετήστε τη λαβή στο "A" (σχέδιο 10)
Για να βγάλετε το παιδικό κάθισμα από το κάθισμα του αυτοκινήτου, ανοίξτε τη ζώνη του αυτοκινήτου πιέζοντας την αγκράφα, βγάλτε τη ζώνη από το διαγώνιο οδηγό και από τον οριζόντιο που βρίσκεται στο παιδικό κάθισμα. Φέρτε τη λαβή στη θέση "B" (σχέδιο 10).

Στο σχέδιο 25 δίνονται ορισμένα παραδείγματα μη σωστής τοποθέτησης.

Για να βγάλετε το καθισματάκι από τη βάση:Επαναλάβετε τις προηγούμενες ενέργειες με την αντίθετη σειρά:Βγάλτε από τον οδηγό της πλάτης τη διαγώνια ζώνη, φέρτε τη λαβή στη θέση "B" (σχέδιο 10), απελευθερώστε το καθισματάκι τραβώντας τον ειδικό μοχλό και ταυτόχρονα σηκώστε το καθισματάκι από τη λαβή.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΤΕΝΤΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΗΛΙΟ

Το καθισματάκι διαθέτει μία τέντα που προστατεύει το παιδί από τον ήλιο και τον αέρα.
Τοποθετείται και αφαιρείται εύκολα από το καθισματάκι με τις δύο ειδικές συνδέσεις και μπορείτε να τις δώσετε την κλίση που επιθυμείτε (σχέδιο 26)

ΛΙΚΝΙΖΟΜΕΝΗ Ή ΣΤΑΘΕΡΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ (ΧΡΗΣΗ ΡΗΛΑΞ)

Όταν δεν χρησιμοποιείται στο αυτοκίνητο, το καθισματάκι μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως σταθερό ή λικνιζόμενο ρηλάξ. Για να γίνει λικνιζόμενο, τοποθετήστε το σταθεροποιητή (σχέδιο 15) και τοποθετήστε τη λαβή στη θέση "B". (σχέδιο 10)
Για να το χρησιμοποιήσετε στη σταθερή θέση βγάλτε το σταθεροποιητή (σχέδιο 21) και τοποθετήστε τη λαβή στη θέση"D". (σχέδιο 10)
Δεν συνιστάται η χρήση ως ρηλάξ για παιδιά που μπορούν ήδη να σηκωθούν μόνα τους (μέχρι περίπου την ηλικία των 6 μηνών ή με βάρος 9 κιλά).
Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πτώσεων δένετε πάντα τις ζώνες.
Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη.
Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε το καθισματάκι σε υπερυψωμένες ή επικλινείς επιφάνειες.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν μεταφέρετε
το καθισματάκι τοποθετείτε και ασφαλίζετε πάντα τη λαβή στην κάθετη θέση "B" (σχέδιο 10)

ΕΚΔΟΣΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑΚΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ +ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΠΕΡΙΠΑΤΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για τη χρήση μαζί με το καροτσάκι περιπάτου συμβουλευτείτε τις οδηγίες του καροτσιού περιπάτου.

Τα καινούρια καροτσάκια CHICCO που διαθέτουν το σύστημα ΚΛΙΚ ΚΛΑΚ έχουν μπράτσα με ειδικά εξαρτήματα, έτσι ώστε να μπορεί να εφαρμόσει το καθισματάκι στο καροτσάκι περιπάτου χωρίς τη χρήση άλλων εξαρτημάτων.
Ανοίξτε το καροτσάκι ακολουθώντας τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.
Πιάστε το καθισματάκι από τη λαβή και τοποθετήστε το στο καροτσάκι περιπάτου,όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 27.
Βγάλτε τους δύο άξονες στερέωσης από τη λαβή,τραβώντας και στρέφοντας τους δύο μοχλούς στερέωσης στο καροτσάκι περιπάτου (σχέδιο 28).
Στρέψτε τη λαβή πιέζοντας τα δύο κάτω πλήκτρα μέχρι να έρθει σε παράλληλη θέση με τα μπράτσα και μέχρι να μπλοκάρουν οι δύο συνδέσεις στο εσωτερικό των ιδίων (Σπρώξτε προς τα κάτω το καθισματάκι από τη μεριά των ποδιών του παιδιού για να μπλοκάρετε τη λαβή στη σωστή θέση).
Για να βγάλετε το κάθισμα από το καροτσάκι περιπάτου, αρκεί να πιέσετε τα δύο κόκκινα πλήκτρα που βρίσκονται στη λαβή, όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 29.
Σηκώστε τη λαβή στρέφοντάς την, εισάγετε στη θέση τους τους δύο άξονες στερέωσης που είχαν εξαχθεί στο σημείο D και βγάλτε το κάθισμα από το καροτσάκι περιπάτου.
ΠΡΟΣΟΧΗ:Η τοποθέτηση και η αφαίρεση μπορούν να πραγματοποιηθούν με το παιδί στο κάθισμα. Με το βάρος του παιδιού, οι προαναφερόμενες ενέργειες μπορεί να είναι ευκολότερες. Στην περίπτωση αυτή συνιστάται προσοχή κατά την εκτέλεση των παραπάνω ενεργειών.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ/ΠΛΥΣΙΜΟ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Για να βγάλετε την επένδυση του καθίσματος, λύστε τις ζώνες και βγάλτε την επένδυση αφού έχετε πρώτα βγάλει τα δύο μεταλλικά κλιπ από τη θέση τους (σχέδιο 30). Για το πλύσιμο ακολουθήστε πιστά τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα της επένδυσης.
Ζώνες, αγκράφα και πλαστικά τμήματα πρέπει να καθαρίζονται μόνο με ένα υγρό πανάκι. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή χλωρίνη που μπορεί αν τα καταστρέψουν και να ελαττώσουν την ασφάλειά τους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΤΟ ΤΑΞΙΔΙ

Το καθισματάκι πρέπει να τοποθετείται ακολουθώντας πιστά τις οδηγίες χρήσεως.
Μην αφήνετε ποτέ το παιδί στο καθισματάκι χωρίς επίβλεψη για κανένα λόγο.
Μην περνάτε τις ζώνες ασφαλείας σε διαφορετικές θέσεις από αυτές που υποδεικνύονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως: Θέτετε σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού σας.(Παραδείγματα ΜΗ σωστής τοποθέτησης περιγράφονται στα σχέδια 20 και 25.)
Τοποθετήστε το προϊόν μόνο σε καθίσματα σωστά στερεωμένα στο πλαίσιο του οχήματος και στραμμένα προς τη μπροστινή πλευρά του αυτοκινήτου. Όλα τα πτυσσόμενα, ανατρεπόμενα ή περιστρεφόμενα καθίσματα αυτοκινήτου πρέπει να είναι καλά στερεωμένα. Σε περίπτωση ατυχήματος ή απότομου φρεναρίσματος μπορεί να χτυπήσουν και να τραυματίσουν τους επιβάτες.
Τοποθετήστε το προϊόν έτσι ώστε να μην επηρεάζεται από κινητά καθίσματα ή από τις πόρτες του οχήματος.
Προσοχή:Αυτό το καθισματάκι ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιείται σε καμία περίπτωση με ζώνη αυτοκινήτου δύο σημείων στερέωσης.
Ελέγχετε τακτικά ότι το παιδί δεν ανοίγει την αγκράφα της ζώνης ασφαλείας.
Όταν χρησιμοποιείτε με τη βάση, να βεβαιώνεστε πάντα ότι η βάση είνα σωστά στερεωμένη στο κάθισμα του αυτοκινήτου.
Καμία μετατροπή ή προσθήκη δεν πρέπει να γίνεται στο προϊόν χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Μην εφαρμόζετε αξεσουάρ, ανταλλακτικά ή στοιχεία που δεν προμηθεύονται από τον κατασκευαστή. Τυχόν μετατροπές στα προϊόντα, απαλλάσσουν τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.
Αν το καθισματάκι για οποιοδήποτε λόγο είναι κατεστραμμένο, παραμορφωμένο ή πολύ φθαρμένο, αντικαταστήστε το: Μπορεί να μη διαθέτει πλέον τα αρχικά χαρακτηριστικά ασφαλείας.
Η επένδυση μπορεί να αντικατασταθεί αποκλειστικά με μία εγκεκριμένη από τον κατασκευαστή, γιατί αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του καθίσματος αυτοκινήτου. Το καθισματάκι αυτοκινήτου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς την επένδυση.
Ελέγχετε ότι η ταινία της ζώνης δεν είναι μπερδεμένη. Προσέχετε έτσι ώστε να μην πιάνεται η ταινία ή τμήματα του καθίσματος ανάμεσα στις πόρτες ή να μην έρχονται σε επαφή με αιχμηρά αντικείμενα. Σε περίπτωση που η ζώνη παρουσιάσει κοψίματα ή σχισίματα,

αντικαταστήστε την.
Βεβαιωθείτε ότι τόσο η ζώνη του παιδιού, όσο και η ζώνη 3 σημείων του αυτοκινήτου είναι σωστά τεντωμένες για να εξασφαλίζουν τη μέγιστη προστασία για το παιδί σας.
Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν ορισμένα τμήματά του είναι σπασμένα ή απουσιάζουν. Μπορεί να είναι επικίνδυνο.
Μετά και από ένα μικρό ατύχημα, το καθισματάκι και η ζώνη μπορεί να έχουν υποστεί ζημιές μη ορατές με γυμνό μάτι. Συνιστάται η αντικατάστασή τους.
Βεβαιωθείτε ότι δεν μεταφέρονται στο αυτοκίνητο μη στερεωμένα αντικείμενα, κυρίως στο πίσω μέρος, γιατί σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να τραυματίσουν τους επιβάτες.
Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες του οχήματος χρησιμοποιούν τη ζώνη ασφαλείας, τόσο για τη δική τους ασφάλεια, όσο και γιατί σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να τραυματίσουν σοβαρά το παιδί.
Αν το αυτοκίνητο παρέμεινε σταθμευμένο κάτω από τον ήλιο για μεγάλο διάστημα, ελέγξτε προσεκτικά το καθισματάκι πριν τοποθετήσετε το παιδί. Ορισμένα τμήματά του μπορεί να έχουν υπερθερμανθεί. Αφήστε τα να κρυώσουν.
Σε περίπτωση μεγάλων ταξιδιών κάντε συχνές στάσεις. Το παιδί κουράζεται πολύ εύκολα. Δεν πρέπει να βγάζετε για κανένα λόγο το παιδί από το κάθισμα αυτοκινήτου όταν το όχημα είναι σε κίνηση. Αν το παιδί σας χρειάζεται φροντίδα, βρείτε έναν ασφαλή χώρο και σταθμεύστε.
Μη χρησιμοποιείτε καθίσματα από δεύτερο χέρι. Μπορεί να έχουν υποστει πολύ επικίνδυνες κατασκευαστικές ζημιές, μη ορατές με γυμνό μάτι.
Πρόωρα νεογέννητα: Τα βρέφη που έχουν γεννηθεί μετά από την 37η εβδομάδα της κύησης μπορεί να κινδυνεύουν στο καθισματάκι. Τα νεογέννητα αυτά μπορεί να παρουσιάσουν αναπνευστικά προβλήματα, ενώ βρίσκονται στο κάθισμα. Απευθυνθείτε στο γιατρό σας ή στο προσωπικό του νοσοκομείου οι οποίοι θα κρίνουν αν για το μωρό σας είναι πιο κατάλληλο το κάθισμα ή το πορτ–μπεμπέ αυτοκινήτου.
Το κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μέσο μεταφοράς ή εκτός αυτοκινήτου ως ρηλάξ. Εκτός αυτοκινήτου, μην τοποθετείτε το καθισματάκι σε ψηλές επιφάνειες, όπως τραπέζια, επιφάνειες εργασίας, κρεβάτια, κ.τ.λ. ή σε επικλινείς ή ασταθείς επιφάνειες, για να αποφύγετε τον κίνδυνο των πτώσεων. Χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας.
Το ύφασμα του καθίσματος δεν είναι αδιάβροχο. Όταν χρησιμοποιείται με το καροτσάκι περιπάτου, συνιστάται η χρήση των αδιάβροχων αξεσουάρ της Chicco.
Φυλάξτε τις πλαστικές σακούλες μακριά από τα παιδιά, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας.
Αυτές οι οδηγίες πρέπει να φυλάσσονται προσεκτικά σε ένα χώρο με εύκολη πρόσβαση.
Η εταιρεία ARTSANA δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης του προϊόντος.

Για οποιαδήποτε πληροφορία επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση:

Β. & Μ. ΣΚΑΡΜΟΥΤΣΟΣ Α.Ε.
ΑΝΔΡΕΑ ΜΕΤΑΞΑ 6
145–64, ΚΑΤΩ ΚΗΦΙΣΙΑ
ΤΗΛ. 210 6241400

www.chicco.com

DK AUTO-FIX

DELE: (fig. A, B, C, D)
1. Bund
2. Skal
3. Håndtag
4. Udløserhåndtag
5. Stof
6. Komfort pude
7. Kaleche
8. Påsætning til kaleche
9. Indføring af bilens diagonale sikkerhedssele
10. Indføring af bilens horisontale sele på autostolens bund.
10 A Indføring af bilens horisontale sele på autostolen.
11. Reguleringssele
12. Selespænde
13. Spændetapper
13 A Knap til åbning af spænde
14. Knap til regulering af seler (under stofdelen)
15. Seler
16. Polstring til sikkerhedssele (hvis forudset)
17. Ring til passage af seler
18. Knap til tilbagelænelse af håndtag
19. Knap til fastgøring til klapvogn
20. Knap til udløsning fra klapvogn
21. Placeringsstang
22. Stabilisatorfastgørelse
23. Godkendelsesetikette
24. Etikette vedrørende montage med eller uden bund

YDERST VIGTIGT! SKAL LÆSES STRAKS

- Læs brugsanvisningen nøje og helt igennem, inden produktet tages i anvendelse.
- For så vidt angår montage og installation af produktet, skal brugsanvisningen følges meget nøje. Undgå enhver anvendelse af produktet, inden anvisningerne er gennemlæst.
- Opbevar denne vejledning med henblik på fremtidig anvendelse.
- Jævnfør statistiker over færdselsuheld, er bilens bagsæde mere sikkert end passagersædet, hvilket også er årsagen til at installation af autostolen foretrækkes på bagsædet.
- VIGTIGT! ALVORLIG FARE! Anvend aldrig denne autostol på et forsæde, som er udstyret med frontal airbag. Det er kun muligt at installere autostolen på forsædet, såfremt den frontale airbag er sat ud af funktion. Kontroller med bilens fabrikant eller i bilens brugsanvisning om det er muligt at sætte bilens airbag ud af funktion.
- Hvis autostolen placeres på passagersædet (kun hvis den frontale airbag ikke er til stede eller hvis den er sat ud af funktion), tilrådes det at skubbe sædet så meget som muligt tilbage, uden dog at forstyrre eventuelle passagerer på bagsædet.
- Anvend aldrig autostolen på sæder, som er vender lateralt eller modsat kørselsretningen.
- Fastgør aldrig autostolen på et bilsædet, som kun er udstyret med en mavesele (sele bestående af to punkter).
- Ingen autostol kan garantere barnets fulde sikkerhed i tilfælde af færdselsuheld, men anvendelse af dette produkt formindsker risikoen for uheld og for barnedød.
- En ikke korrekt anvendelse af produktet øger for risikoen for alvorlige skader for barnet ikke kun i tilfælde af uheld, men også i andre situationer: kontroller derfor altid, at autostolen er fastgjort ordentligt til bilens sæde:
- I de tilfælde hvor autostolen måtte være beskadiget, deform eller have været udsat for stærk slitage, skal den udskiftes. Den kan have mistet sine originale sikkerhedskarakteristika.
- Udfør ikke ændringer eller tilføjelser på produktet uden godkendelse fra fabrikanten. Installer ikke ekstraudstyr, reservedele eller udstyr som ikke er leveret af fabrikanten.
- Efterlad aldrig under nogen omstændigheder barnet uden opsyn i autostolen.
- For at undgå at barnet falder ud, fastspænd det da altid med sikkerhedsselen også under håndtransport.
- Når autostolen anvendes udenfor bilen, vær da opmærksom på, at det er farligt at anvende stolen på hævende overflader.
- Efterlad aldrig en ikke fastspændt autostol på bilsædet, den kan støde imod og såre bilens passagerer.
- Placer ikke udstyr, som ikke er godkendt til produktet, hverken mellem bilens sæde og autostolen eller mellem autostolen og barnet: i tilfælde af uheld vil autostolen muligvis ikke kunne fungere korrekt.
- I tilfælde af at bilen efterlades i direkte sollys, tilrådes det at dække autostolen til.
- Efter selv lettere uheld, kan autostolen blive udsat for ikke synlige skader: og den skal derfor under alle omstændigheder udskiftes.
- Før stolen transporteres manuelt, kontroller da, at barnet er fastspændt med selerne og at håndtaget er korrekt blokeret i vertikal position.
- Når stolen transporteres kombineret med klapvogn, anvend da kun denne autostol med chicco klapvogne med tilhørende påsætningsmekanisme.
- Inden barnet transporteres med autostol kombineret med klapvogn, sørg da for, at den er korrekt fastgjort.
- Anvend ikke brugte autostole. De kan have

været udsat for strukturelle skader, som ikke er synlige med det blotte øje, men som alligevel kan gå ud over produktets sikkerhed.
• Virksomheden artsana fratager sig ethvert ansvar for ukorrekt anvendelse af produktet.

BRUGSANVISNING

PRODUKTETS KARAKTERISTIKA

Autostolen, både i versionen autostol og i versionen autostol med bund er godkendt til "gruppe 0+" til transport af børn i bil indtil en vægt på 13 kg. Godkendelsen er "universal", derfor kan autostolen installeres i en hvilken som helt bil.
VIGTIGT! "universal" betyder, at den kan tilpasses med størstedelen, men dog ikke alle typer af bilsæder.

VIGTIGT INFORMATION

1. Dette er en "universalindretning til fastgørelse af børn, som er godkendt i henhold til reglement nr. 44, tilføjelser serie 08. Den egner sig til generel anvendelse i køretøjer og kan tilpasses størstedelen, dog ikke alle typer af bilsæder.
2. Perfekt tilpasning er lettest at opnå, i de tilfælde hvor bilfabrikanten i bilens vejledning oplyser, at der i køretøjet kan installeres "universal" indretninger til fastgørelse af børn i den omtalte aldersgruppe.
3. Denne fastgørelsesindreting er klassificeret som "universal" i overensstemmelse med strengere godkendelseskriterier end dem , der var gældende for de tidligere modeller, som ikke var udstyret med dette informationsafsnit.
4. Er kun egnet til anvendelse i køretøjer, som er udstyret med sikkerhedsseler bestående af 3 statiske punkter eller med oprulning, som er godkendt i henhold til reglement UN/ECE nr. 16 eller andre tilsvarende standarder.
5. i tvivlstilfælde bør kontakt rettes til producenten af fastgørelsesanordningen eller til forhandleren.

Autostolen kan også anvendes udenfor bilen, på den kombinerede måde med klapvogn eller som lænestol.

BEGRÆNSNINGER I ANVENDELSEN

VIGTIGT! Respekter nøje efterfølgende begrænsninger i produktets i anvendelse, i modsat fald garanteres der ikke for sikkerheden.
1. Barnets vægt må ikke overstige 13 kg.
2. Anvend aldrig denne autostol på passagersæder, som er udstyrede med frontal airbag, men kun hvis den frontale airbag er sat ud af funktion: Kontroller med bilfabrikanten eller i bilens brugsanvisning, om det er muligt at sætte airbagen ud af funktion.
3. Anvend aldrig komfort puder, hvis barnets vægt overstiger 6 kg.

NØDVENDIGE KRAV TIL BILENS SÆDE OG TIL SIKKERHEDSSELEN

Autostolen kan installeres på bilens forsæde på passagersædet eller på et hvilket som helst bagsæde, dog med følgende begrænsninger: Sædet skal være:
- Vend i kørselsretningen (fig. 1)
Og udstyret med en sikkerhedssele bestående af 3 statiske fastgørelsespunkter eller med oprulning (fig. 2).
Det tilrådes altid at installere autostolen på bilens bagsæde.
VIGTIGT! ALVORLIG FARE! Anvend aldrig denne autostol på forsæder, som er udstyret med frontal airbag.
VIGTIGT! Installer aldrig autostolen på sæder, som er udstyret med en enkelt mavesele (fig. 2A).

REGULERING AF SELERNES POSITION

VIGTIGT! Selerne skal altid tilpasses, når barnet vokser.
Inden autostolen installeres i bilen, skal selerne til fastgørelse af barnet altid tilpasses barnets højde.
Den korrekte placering af sikkerhedsselerne er en lille smule under skuldrenes niveau. (fig. 3). Autostolen er udstyret med 3 højdepositioner. (fig. 4).
Autostolen er udstyret med en komfortpude, som garanterer for det nyfødte barn og indtil 6 kg, en korrekt fastholdelse og ideel position for hals og ryg.
For installation af komfort puden kontroller da, om selerne er sat ind i det nederste hul.
VIGTIGT: Dette er den eneste tilladte position, når komfortpuden anvendes (fig. 5).
Vigtigt: for at garanterer maksimal sikkerhed for produktet, skal komfortpuden fjernes, når barnet har opnået en vægt på 6 kg.

For at flytte selerne gøres følgende:
- åbn spændet ved at trykke på den røde knap (fig. 6)
- tag selerne ud bagfra og sæt dem ind i det hul, som passer bedst til barnets højde (fig. 7A og 7B).
- VIGTIGT! Sørg altid for, at selerne passerer gennem placeringsstangen og skallen.
- Selerne skal altid være i korrekt spænd.

PLACERING AF BARNET

1. Løft delen i stof og hold reguleringsknappen nede og træk i stolens seler på en sådan måde, at de løsnes (fig. 8)
2. Åbn spændet ved at trykke på den røde knap (figur 6)
3. Placer barnet i stolen
4. Sæt spændets to tapper ovenpå hinanden, som vist på figur 6A
5. Sæt spændets to tapper i, indtil der høres en "klik" (fig. 6B) VIGTIGT: sæt aldrig kun den ene tap ned i spændet.
6. Spænd barnets sikkerhedsseler ved at trække i den centrale reguleringssele (fig. 9)
VIGTIGT: Selerne skal være spændte med ikke for meget. Såfremt der er plads til ens fingre mellem selen og barnets krop, betyder det, at selerne er i korrekt spænd.

PLACERING AF STOLENS HÅNDTAG

Stolens håndtag kan reguleres i 4 positioner (fig. 10):
A. Position til transport i bil (VIGTIGT: dette er den eneste tilladte position under transport i bil).
B. Position til transport i hånd.
C. Position til anvendelse som gyngestol eller position til påsætning på de dertil beregnede Chicco klapvogne.
D. Position til anvendelse som lænestol.
For at udføre regulering trykkes der samtidigt på knapperne på håndtaget (fig. 11), håndtaget drejes hen i den ønskede position, indtil der høres en klik.

AUTOSTOLENS INSTALLATION I BIL

Læs nøje afsnittet: NØDVENDIGE KRAV TIL BILENS SÆDE OG TIL SIKKERHEDSSELE.
Autostolen både i udgaven med og uden bund, må kun installeres i modsat køreretning. VIGTIGT! YDERST FARLIGT: INSTALLER IKKE STOLEN PÅ SÆDER, SOM ER UDSTYRET MED AIRBAG, med mindre at disse er sat ud af funktion.
VIGTIGT! Installer aldrig stolen på sæder, som kun er udstyret med en enkelt mavesele.

INSTALLATION MED BUND:

For at installere autostolen med bund skal følgende fremgangsmåde følges:
1. Løsn autostolen fra bunden ved at trække i håndtaget (fig. 12) og løft samtidigt ved hjælp af grebet.
2. Placer bunden på det sæde, der er valgt til installationen, ved at vende den, som vist på tegning 13 og ved at sørge for, at den er i kontakt med bilsædets ryglæn .
3. Træk i bilens sikkerhedssele og fastgør den i det dertil hørende spænde og vær samtidigt opmærksom på, at den vandrette del passerer gennem de to dertil beregnede indføringer (fig. 14).
4. Inden stolen sættes på bunden, kontroller da, om stabiliseringsspændet er lukket (fig. 15).
5. Sæt stolen ind i bunden (vendt i modsat køreretning) ved at skubbe den nedad indtil den fastspændes (der høres et "klik", som bekræfter, at korrekt fastgøring har fundet sted) (fig. 16).
6. Kontroller, at korrekt fastgøring af stolen har fundet sted ved at prøve at løfte den, både fra den forreste og den bageste del.
7. Tag fat om bilens diagonale sele og før den gennem den dertil beregnede indføring, som er placeret bagpå autostolens ryglæn (fig. 17).

VIGTIGT: BILENS DIAGONALE SELE SKAL UNDER TRANSPORTEN ALTID VÆRE PLACERET I DEN POSITION, SOM ER ANVIST I FIG. 18. ANVEND ALDRIG AUTOSTOLEN, HVIS IKKE SELEN ER FØRT IND I DEN DERTIL BEREGNEDE INDFØRING: DETTE KAN GÅ ALVORLIGT UD OVER SIKKERHEDEN.

8. Stræk selen rundt om autostolen så meget som muligt, uden at efterlade overskydende sele og sørg for, at selen ikke er snoet (fjern fig. 18B).
9. Placer håndtaget i positionen "A" (fig. 10)
For at fjerne stolen fra bunden:
Fjern den diagonale sele fra indføringen på ryglænet, sæt håndtaget tilbage i position "B" (fig. 10), løsn stolen ved at trække i grebet og samtidig løfte selve stolen ved hjælp af håndtaget.

VIGTIGT! Når stolen er installeret, kontroller da ALTID, om bilens sikkerhedssele er i korrekt spænd og at dets spænde ikke forcerer selen, så den kommer ud af sine indføringer på bunden og at den ikke interfererer med selve indføringen.
VIGTIGT: INDFØR ALDRIG BILENS SIKKERHEDSSELE PÅ ANDEN MÅDE, END DEN DER ER ANVIST I FIG. 19.
På fig. 20 er der anvist nogle eksempler på ikke korrekt installation

INSTALLATION UDEN BUND

For at installere autostolen uden bund i bilen, følges nedenstående fremgangsmåde:
1.sænk fastgørelsesstabilisatoren (fig. 21).
2. placer stolen på det udvalgte bilsæde.
3. Træk i bilens sikkerhedssele og fastspænd den i det dertil hørende spænde, ved at lade den horisontale sele føre ind i de to tilhørende indføringer på stolen (fig. 22)
4. Tag fat om bilens diagonale sikkerhedssele og før den ind i den dertil hørende indføring bagpå autostolens ryglæn fig. 23.
5. Før sikkerhedsselen rundt om stolen, så meget som muligt uden at efterlade overskydende bånd, og sørg for, at den ikke snoes. VIGTIGT:

BILENS DIAGONALE SELE SKAL UNDER TRANSPORTEN ALTID VÆRE I DEN POSITION, SOM ER ANVIST I FIG. 24. ANVEND ALDRIG STOLEN, UDEN AT SIKKERHEDSSELEN ER FØRT GENNEM DE DERTIL HØRENDE INDFØRINGER: DETTE KAN GÅ ALVORLIGT UD OVER SIKKERHEDEN.
6. Placer håndtaget i position "A" (fig. 10).
På fig. 25 er der anvist nogle eksempler på ikke korrekt installation.
7. For at fjerne stolen fra sædet, frigøres bilens sikkerhedssele ved at der trykkes på spændet, selen tages ud af den diagonale og den horisontale indføring, som er placeret på stolen. Placer håndtaget i position "B" igen (fig. 10).

På fig. 25 er der anvist eksempler på ikke korrekt installation.

For at tage stolen ud af bunden: gentag de ovenfor anførte punkter i modsat rækkefølge: tag den diagonale sikkerhedssele ud af indføringen på ryglænet, før håndtaget tilbage i position "B" (fig. 10), løsn stolen ved at trække i det dertil beregnede håndtag og ved samtidigt at løfte stolen ved hjælp af grebet.

ANVENDELSE AF KALECHE

Stolen er udstyret med kaleche til at beskytte barnet mod sol og vind. Den spændes let af og på stolen ved hjælp af de to podninger og kan lænes tilbage, som man nu måtte ønske. (fig. 26)

FAST ELLER GYNGEPOSITION (anvendelse som lænestol)

Når stolen ikke anvendes i bil, kan det også anvendes som gyngestol eller som lænestol. For at få den til at gynge, føres stabilisatoren (fig. 15) tilbage og håndtaget placeres i positionen "B" (fig. 10).
For at anvendes stolen i fast position, tages stabilisatorbremsen ud (fig. 21) og håndtaget placeres i positionen "D" (fig. 10).
Det er ikke tilrådeligt at anvendes stolen som lænestol til børn, som allerede er i stand til at rejse sig (indtil ca. 6 måneders alderen eller en kropsvægt på 9 kg.).
For at undgå risiko for fald, skal selerne altid anvendes.
Efterlad aldrig barnet uden opsyn.
Det er farligt at anvendes stolen på hævede eller skrånende overflader.

VIGTIGT: Inden stolen transporteres, før da altid håndtaget tilbage i vertikal position "B", hvor det ligeledes blokeres (fig. 10).

VERSION AUTOSTOL + KLAPVOGN

VIGTIGT! For anvendelse sammen med klapvogn henvises der til klapvognens brugsanvisning.
De nye Chicco klapvogne er udstyrede med CLIK CLAK systemet og har armlæn med specielle indretninger, som gør det muligt at fastspænde autostolen direkte på klapvognen, uden anvendelse af ekstraudstyr.
- åbn klapvognen ved at følge den dertil beregnede brugsanvisning.
- Tag fat om autostolens håndtag og placer stolen ovenpå klapvognen, som vist på fig. 27.
- Tag de to fastspændingstapper ud af håndtaget ved at trække og dreje på knapperne oven på klapvognen (fig. 28).
- Drej håndtaget ved at dreje på de nederste knapper indtil de opnår parallel position med armlænene og indtil de to podninger blokeres indeni sig selv (skub stolen fra barnets fødders del nedad, for at blokere håndtaget i den korrekte position).
- For at spænde stolen af klapvognen igen, er det tilstrækkeligt at trykke på de to røde knapper, som er placeret på håndtaget, som vist på fig. 29.
- Løft håndtaget ved at dreje på det og få de to ved punkt D udtagne fastspændingstapper til at komme ud igen og fjern autostolen fra klapvognen.
VIGTIGT: Aftagning og påsætning kan også udføres, mens barnet sidder i stolen. Dog kan barnets vægt gøre ovennævnte operationer lidt mere besværlige. I disse tilfælde anbefales det at være yderst påpasselig ved udførelse af ovennævnte operationer.

AFTAGNING AF STOF SAMT VASK AF AUTOSTOL

· Hvis autostolens stof ønskes vasket, tages autostolens seler ud og stoffet tages af, efter at have taget de to metalliske indretninger ud af deres plads (fig. 30). Hvad angår vask, henvises der til etikettens anvisninger på selve stoffet.
· Seler, spænde og plastikdele skal rengøres med en fugtig klud. Anvend ikke opløsningsmidler eller klorin, som kan skade produktet og gøre det usikkert.

BEMÆRKNINGER SOM SKAL LÆSES, INDEN PRODUKTET TAGES I ANVENDELSE

1. Autostolen skal installeres ved nøjagtigt at følge de medsendte anvisninger.
2. Efterlad aldrig under nogen omstændigheder barnet uden opsyn i stolen.
3. Bilens sikkerhedssele må ikke føres igennem på anden måde, end den der er anført i denne brugsanvisning. Det kan gå ud over jeres barns sikkerhed (eksempler på IKKE

korrekt installation er vist i fig. 20 og 25.
4. Installer kun stolen på sæder, som er korrekt fastgjort til bilens struktur og vendt i kørselsretningen. Vær opmærksom på, ikke at efterlade sammenbøjede eller roterende bilsæder ikke ordentligt fastspændte. Ved uheld kan de udgøre fare.
5. Vær opmærksom på, hvordan stolen installeres i bilen, for at undgå at den kommer i kontakt med mobile sæder eller bildøre.
6. Vigtigt: denne stol må under INGEN omstændigheder anvendes med en sikkerhedssele bestående af to punkter.
7. Kontroller altid, at barnet ikke selv åbner sikkerhedsselens spænde.
8. Når stolen anvendes med bund, kontroller da altid, at bunden er fastgjort korrekt til bilens sæde.
9. Ændringer eller tilføjelser må ikke udføres på produktet, medmindre det er godkendt af fabrikanten. Sæt ikke ekstraudstyr, reservedele og ikke originale dele på produktet uden producentens godkendelse. Eventuelle ændringer foretaget på produkterne fratager producenten for ethvert ansvar.
10. Hvis stolen af en eller anden årsag forekommer beskadiget, deform eller meget slidt, bør den udskiftes: den svarer muligvis ikke længere til de oprindelige sikkerhedsnormer.
11. Stoffet må kun udskiftes med et andet, som er godkendt af fabrikanten, da det udgør en integreret del af autostolen. Autostolen må aldrig anvendes uden stof.
12. Kontroller, at sikkerhedsselens bånd ikke snoer. Undgå, at sidstnævnte eller dele af autostolen bliver klemt mellem dørene eller slides mod skærende dele. I det tilfælde hvor sikkerhedsselen er skåret over eller meget slidt, bør den udskiftes.
13. Sørg for, at barnets sikkerhedssele og bilens sikkerhedssele bestående af 3 punkter er i korrekt spænd, for at garantere maksimal beskyttelse af jeres barn.
14. Anvend ikke produktet, hvis visse dele forekommer ødelagte eller direkte mangler. Det kan være farligt.
15. Efter selv et lettere færdselsuheld kan autostol og seler have været udsat for skader, som ikke er synlige med det blotte øje. Det anbefales derfor at udskifte dem.
16. Udgå at transportere ikke fastgjorte ting i bilen, især på hattehylden. I tilfælde af uheld kan de såre passagererne.
17. Sørg for, at alle bilens passagerer anvender sikkerhedsseler, både for egen sikkerhed og for i tilfælde af uheld at undgå at gøre alvorlig skade på barnet.
18. Hvis bilen har stået længe i solen, kontroller da grundigt autostolen, inden barnet sættes ned i den. Nogle dele kan være blevet overophedede: lad den derfor afkøle.
19. I tilfælde af lange rejser, bør der holdes mange pauser. Børn bliver meget hurtigt trætte. Barnet må under ingen omstændigheder tages ud af autostolen, mens bilen er i bevægelse. Hvis jeres barn har brug for opmærksomhed, find da en sikker holdeplads og hold en pause.
20. Anvend aldrig brugte autostole. De kan have været udsat for strukturelle skader, som kan være yderst farlige og som ikke er synlige med det blotte øje.
21. For tidligt fødte børn: børn født tidligere end 37. graviditetsuge kan udsættes for risiko ved at sidde i stolen. Disse nyfødte kan have vejrtrækningsproblemer, når de sidder i autostolen. Det anbefales derfor at rette henvendelse til egen læge eller til personalet på sygehuset for at få barnet kontrolleret og for at få godkendt egnet autostol eller lift, inden hospitalet forlades.
22. Autostolen kan anvendes som transportmiddel eller som stol også udenfor køretøjet. For at undgå fald må stolen udenfor bilen ikke placeres på høje overflader, såsom borde, arbejdsborde, senge osv., skråninger og ustabile overflader. Anvend altid sikkerhedsseler.
23. Klapvognens og stolens stof er ikke vandtætte. Det tilrådes derfor at anvende Chicco's regnudstyr.
24. Hold plastikposer langt fra børnenes rækkevidde, da de kan være årsag til kvælning.
25. Denne brugsanvisning skal opbevares omhyggeligt og på et sted, hvor den er let tilgængelig.
26. ARTSANA fratager sig ethvert ansvar ved ukorrekt anvendelse af produktet.

For yderligere oplysninger for anmodning om reservedele, kontaktes Artsana's kundeservice på følgende adresse:

ARTSANA SPA
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate - Como - Italy
Kundeservice 0039 031 382000
Fax 0039 031 382500

www.chicco.com

FIN AUTO-FIX

OSAT : (Kuvat A, B, C, D)
1. Jalusta
2. Kuori
3. Kädensija
4. Irrotuskahva
5. Päällinen
6. Comfort-tyyny
7. Aurinkokuomu
8. Aurinkokuomun liitäntä
9. Hartiavyön johdin
10. Jalustassa sijaitsevat lantiovyön johtimet
10 A. Istuimessa sijaitsevat lantiovyön johtimet
11. Säätövyö
12. Vöiden solki
13. Soljen kielikappaleet
13 A. Soljen avauspainike
14. Vöiden säätöpainike (kangassuojuksen alla)
15. Vyöt
16. Vöiden pehmusteet (mikäli ne ovat käytössä)
17. Vöiden pujotusaukot
18. Kahvan kallistuspainikkeet
19. Kahva rattaisiin kiinnittämistä varten
20. Painike rattaista irottamiseen
21. Asennustanko
22. Vakainlukko
23. Hyväksyntäetiketti
24. Etiketti, jossa kokoamisohjeet istuimeen jalustalla ja ilman

ERITTÄIN TÄRKEÄÄ! LUE HETI

- Lue ohjeet huolella läpi ennen tuotteen käyttöönottoa.
- Kootessasi ja asentaessasi tuotteen seuraa käyttöohjeita huolellisesti. Älä anna kenenkään käyttää tuotetta ennen ohjeiden lukemista.
- Säilytä ohjeet tulevaa tarvetta varten.
- Onnettomuuksia koskevien tilastotietojen mukaan auton takaistuin on etuistuinta turvallisempi, joten turvaistuin on parempi asentaa taakse.
- HUOMIO! VAKAVA VAARA! Älä koskaan asenna istuinta sellaiselle etupenkille, jonka eteen on asennetu törmäystyyny. Istuin voidaan asentaa etupenkille ainoastaan silloin, kun törmäystyyny on kytketty pois päältä. Ota selvää autotehtaalta tai autosi käyttöohjeista, voidaanko törmäystyyny kytkeä pois päältä.
- Mikäli asennat istuimen etupenkille (vain siinä tapauksessa, ettei sen edessä ole törmäystyynyä tai se on kytketty pois päältä), siirrä auton penkkiä niin paljon taaksepäin kuin mahdollista sen mukaan istuuko takapenkillä muita matkustajia.
- Älä aseta näitä istuimia koskaan poikittain tai selkä menosuuntaan käännetyille auton penkeille.
- Älä kiinnitä istuinta koskaan sellaiselle auton penkille, joka on varustettu ainoastaan lantiovyöllä (2-pistevyöllä).
- Mikään turvaistuin ei voi taata lapselle täydellistä turvaa onnettomuustilanteessa, mutta tämän tuotteen käyttö vähentää sekä onnettomuuden että lapsen kuoleman vaaraa.
- Jos tuotetta ei käytetä asianmukaisesti, lapsi on suuremmassa vaarassa vahingoittua vakavasti, ei ainoastaan onnettomuuden sattuessa, vaan myös muissa tilanteissa. Varmista aina, että istuin on kiinnitetty auton penkkiin asianmukaisesti.
- Mikäli istuin on vahingoittunut, muuttanut muotoaan tai erittäin kulunut, se on vaihdettava uuteen, koska se on saattanut menettää alkuperäisiä turvaominaisuuksiaan.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia tai lisää siihen mitään ilman valmistajan hyväksyntää. Asenna siihen ainoastaan valmistajalta saatuja lisä- tai varaosia.
- Älä jätä lasta koskaan minkään syyn takia vartioimatta turvaistuimeen.
- Jottei lapsi olisi vaarassa pudota, kiinnitä hänet turvavöillä myös kantaessasi häntä istuimessa.
- Kun istuinta käytetään muualla kuin autossa, on vaarallista asettaa sitä korkealle tasolle.
- Älä jätä istuinta koskaan kiinnittämättä auton penkkiin, koska istuin saattaisi kolhia ja haavoittaa matkustajia.
- Älä aseta mitään muuta kuin tuotetta varten hyväksyttyä lisäosaa auton penkin ja turvaistuimen tai istuimen ja lapsen väliin, koska istuin ei ehkä toimisi tällöin asianmukaisesti onnettomuustilanteessa.
- Mikäli auto jätetään suoraan auringonpaisteeseen, on suositeltavaa peittää istuin.
- Pienikin onnettomuus saattaa aiheuttaa istuimeen sellaisia vaurioita, jotka eivät erotu paljaalla silmällä, joten istuin on joka tapauksessa vaihdettava uuteen.
- Ennenkuin kannat lasta turvaistuimessa varmista, että lapsi on kiinnitetty turvavöillä ja kädensija on lukittu asianmukaisesti pystysuoraan asentoon.
- Kun lasta kuljetetaan istuimessa, joka on yhdistetty rattaisiin, istuinta on käytettävä ainoastaan sellaisissa Chicco-rattaissa, jotka on valmistettu istuimen kiinnittämistä varten.
- Ennenkuin kuljetat lasta rattaisiin kiinnitetyssä istuimessa varmista, että istuin on kiinnitetty asianmukaisesti.
- Älä hanki käytettyä turvaistuinta. Sen rungossa saattaa olla vaurioita, jotka eivät erotu paljaalla silmällä, mutta jotka vaarantavat tuotteen turvallisuuden.

- Artsana ei ole vastuussa tuotteen asiattomasta käytöstä.

KÄYTTÖOHJEET
TUOTTEEN OMINAISUUDET

- Istuin on hyväksytty sekä ainoastaan turvaistuin- että turvaistuin
- jalustalla -versiona "ryhmässä 0+" lasten kuljettamiseen autossa
- vastasyntyneistä 13 kg painoisiin. Hyväksyntä on tyyppiä "universal",
- joten istuinta voidaan käyttää missä tahansa automallissa.
- HUOMIO! "Universal" tarkoittaa sitä, että istuin soveltuu suurimpaan
- osaan, mutta ei kaikkiin auton penkkeihin.

TÄRKEÄ TIEDOTUS

1. Tämä on "Universal" lasten istuin, hyväksytty ohjesäännön nro 44 muutoksen 04 mukaan. Se sopii yleiseen ajoneuvokäyttöön ja soveltuu melkein kaikkiin auton penkkeihin.
2. Täydellisesti tuote soveltuu autoihin, joiden käyttöohjeissa on valmistajan maininta siitä, että ajoneuvoon voidaan asentaa kyseiselle ikäluokalle tarkoitettu lasten "Universal" turvaistuin.
3. Tämä turvaistuin on saanut "Universal"-luokituksen ankarampien hyväksyntävaatimusten mukaisesti kuin edelliset mallit, joissa ei ole kyseistä ilmoitusta.
4. Soveltuu ainoastaan sellaisiin ajoneuvoihin, jotka on varustettu 3-pisterullaturvavyöllä tai staattisella vyöllä, jotka on hyväksytty säädöksen UN/ECE nro 16 tai muiden vastaavien standardien mukaisesti.
5. Ollessasi epätietoinen ota yhteyttä turvaistuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään.

Istuinta voidaan myös käyttää muualla kuin autossa, yhdistettynä rattaisiin tai sitterinä.

KÄYTTÖRAJOITUKSET

HUOMIO! Seuraa huolellisesti seuraavia tuotteen käyttöä koskevia rajoituksia, koska niiden laiminlyönti vähentää istuimen turvallisuutta.
Lapsi ei saa painaa yli 13 kg.
Istuinta ei saa koskaan käyttää etupenkillä, jonka edessä on törmäystyyny, paitsi silloin, kun törmäystyyny on kytketty pois päältä. Ota selvää valmistajalta tai autosi käyttöohjeista, voidaanko törmäystyyny kytkeä pois päältä.
Comfort-tyynyä ei saa koskaan käyttää, mikäli lapsi painaa yli 6 kg.

AUTON PENKKIÄ JA TURVAVYÖTÄ KOSKEVAT VÄLTTÄMÄTTÖMÄT VAATIMUKSET

Istuimen voi asentaa etupenkille matkustajan paikalle tai mille tahansa takapenkeistä seuraavin rajoituksin: penkin on oltava
- käännetty ajosuuntaan (kuva 1)
varustettu 3 pisteen staattisella tai rullavyöllä (kuva 2).
Suosittelemme istuimen asentamista aina auton takapenkille.
HUOMIO! VAKAVA VAARA! Älä käytä istuinta koskaan sellaisella etupenkillä, jonka edessä on törmäystyyny.
HUOMIO! Älä asenna istuinta koskaan sellaiselle auton penkille, joka on varustettu ainoastaan lantiovyöllä (kuva 2A)

TURVAVÖIDEN SIJAINNIN SÄÄTÖ

HUOMIO! Turvavyöiden sijainti on sovitettava aina lapsen kasvun mukaan.
Ennenkuin asennat istuimen autoon, asenna lapsen turvavyöt oikealle korkeudelle.
Turvavöiden oikea korkeus on hieman hartiatason alapuolella (kuva 3). Istuin voidaan asentaa kolmelle eri korkeudelle (kuva 4)
Istuin on varustettu comfort-tyynyllä, joka takaa lapselle vastasyntyneestä 6 kg painoiseksi asianmukaisen suojan ja ihanteellisen asennon niskalle ja selälle.
Comfort-tyynyn asentamiseksi tarkista, että vyöt on pujotettu alimpaan aukkoon.
HUOMIO: tämä on ainoa sallittu sijainti käytettäessä comfort-tyynyä (kuva 5)
Huomio: jotta tuote takaisi lapselle parhaimman mahdollisen turvan, poista comfort-tyyny silloin, kun lapsi saavuttaa 6 kg painon.

Siirtääksesi turvavyöt toimi näin:
- avaa solki painamalla punaista painiketta (kuva 6)
- vedä vyöt ulos takaa ja pujota ne siihen aukkoon, joka on oikealla
korkeudella lapsen pituuteen nähden (kuvat 7A ja 7B).
HUOMIO! Varmista, että vyöt kulkevat aina asennuspuomin ja kuoren
välistä.
Vöiden on oltava aina kiristetty asianmukaisesti.

LAPSEN SIJOITTAMINEN ISTUIMEEN

Nosta kangassuojusta, pidä säätöpainike alaspainettuna ja vedä istuimen vöitä niin, että ne löystyvät (kuva 8)
Avaa solki punaista nappia painamalla (kuva 6)
Sijoita lapsi istuimeen
Aseta soljen molemmat kielekkeet päällekkäin

(kuva 6A)
Aseta molemmat soljen kielekkeet paikoilleen siten, että ne loksahtavat paikalleen (kuva 6B)
HUOMIO: älä pujota koskaan solkeen vain yhtä kielekettä.
Kiristä lapsen turvavyöt keskimmäisestä säätövyöstä vetämällä
(kuva 9).
HUOMIO: Vöiden täytyy olla sopivan kireät, ei liian tiukat. Ne on säädetty oikein, jos voit pujottaa sormesi vyön ja lapsen vartalon väliin.

ISTUIMEN KÄDENSIJAN ASENNOT

Istuimen kädensija voidaan säätää neljään eri asentoon (kuva 10):
Asento autokäyttöön (HUOMIO: tämä on ainoa sallittu asento silloin, kun istuinta käytetään autossa).
B. Asento lapsen kantamiseen istuimessa.
C. Asento silloin, kun istuinta käytetään keinuna tai asento istuimen kiinnittämiseen sitä varten tarkoitettuihin Chicco-rattaisiin.
D. Asento istuimen käyttämiseen kiinteänä sitterinä.
Istuimen säätämiseksi paina yhtä aikaa molempia kahvassa sijaitsevia painikkeita (kuva 11) ja kierrä kahva valitsemaasi asentoon niin pitkälle, että se loksahtaa paikalleen.

ISTUIMEN ASENTAMINEN AUTOON

Lue huolella kappale: TARPEELLISET AUTON PENKKIÄ JA TURVAVYÖTÄ KOSKEVAT VAATIMUKSET.
Istuin sekä jalustalla varustettuna että ilman jalustaa on asennettava ainoastaan selkä menosuuntaan. HUOMIO! ÄÄRETTÖMÄN VAARALLISTA: ÄLÄ ASENNA TÖRMÄYSTYYNYLLÄ VARUSTETUILLE PENKEILLE, ellei tyyny ole kytketty pois päältä.
HUOMIO! Älä koskaan asenna istuinta sellaiselle auton penkille, joka on varustettu ainoastaan lantiovyöllä.

ASENNUS JALUSTALLA:

Asentaaksesi istuimen jalustalla varustettuna auton penkille, toimi näin:
1. irrota istuin jalustasta vetämällä kiinnityskahvaa (kuva 12) ja nostamalla sitä
samanaikaisesti kahvan avulla
aseta jalusta valitsemallesi penkille suunnaten se kuvan 13 mukaisesti ja asettaen
sen niin, että se koskettaa auton penkin selkänojaa
vedä auton turvavyötä ja kiinnitä se vastaavaan solkeen siten, että pujotat vaakasuoran osan kumpaankin asianomaiseen johtimeen (kuva 14)
ennenkuin asetat istuimen jalustaan tarkista, että vakainlukkoon kiinni (kuva 15)
5. aseta istuin jalustaan (käännettynä selkä menosuuntaan) painaen sitä alaspäin niin pitkälle, että se loksahtaa lukkoon (kuva 16)
6. varmista istuimen asianmukainen kiinnitys jalustaan yrittäen nostaa istuinta sekä etu- että takapäästä
7. tartu auton hartiavyöhön ja pujota se asianomaiseen johtimeen istuimen selkänojan takana (kuva 17)

HUOMIO: AUTON HARTIAVYÖN ON OLTAVA AJON AIKANA AINA KUVASSA 18 NÄKYVÄSSÄ ASENNOSSA. ÄLÄ KÄYTÄ ISTUINTA KOSKAAN PUJOTTAMATTA VYÖTÄ ASIANOMAISEEN JOHTIMEEN, JOTTA ET VAARANTAISI LAPSESI TURVALLISUUTTA.

8. Kiristä vyö istuimen ympärille niin hyvin kuin mahdollista jättämättä ylimääräistä nauhaa ja varmista, ettei se ole kierteillä
9. Aseta kahva “A”-asentoon (kuva 10)
Irrottaaksesi istuimen jalustasta:
pujota hartiavyö ulos selkänojassa olevasta johtimesta, aseta kahva takaisin “B”-asentoon (kuva 10), irrota istuin kädensijasta vetämällä ja nosta samanaikaisesti istuinta kahvasta.

HUOMIO! Asennuksen jälkeen tarkista AINA, että auton turvavyö on asianmukaisen kireä ja että sen solki ei työnnä vyötä ulos jalustan johtimista ja ettei se sekaannu itse johtimiin.

HUOMIO: ÄLÄ ASETA AUTON TURVAVYÖTÄ KOSKAAN MUIHIN KUIN KUVASSA 19 MAINITTUIHIN KOHTIIN.

Kuvassa 20 näkyy joitakin esimerkkejä väärin suoritetusta asennuksesta.

ASENNUS ILMAN JALUSTAA

Asentaaksesi istuimen autoon ilman jalustaa toimi näin:
1. laske vakainlukko alas (kuva 21)
2. aseta istuin valitsemallesi auton penkille
3. vedä auton turvavyötä ja kiinnitä se asianomaiseen solkeen pujottaen vyön lantio-osa istuimen johtimiin (kuva 22)
4. tartu auton hartiavyöhön ja pujota se istuimen selkänojan takana sijaitsevaan johtimeen (kuva 23)
5. kiristä turvavyö istuimen ympärille niin tiukkaan kuin mahdollista jättämättä ylimääräistä nauhaa ja varmista, ettei se ole kierteillä.
HUOMIO: AUTON HARTIAVYÖN ON OLTAVA AJON AIKANA AINA KUVAN 24 ASENNOSSA. ISTUINTA EI SAA KOSKAAN KÄYTTÄÄ NIIN, ETTEI TURVAVYÖ OLE PUJOTETTU ASIANOMAISEEN JOHTIMEEN, KOSKA ISTUIMEN TUR-

VAOMINAISUUDET SAATTAISIVAT HEIKENTYÄ HUOMATTAVASTI.
6. Aseta kahva "A"-asentoon (kuva 10)
7. Irrottaaksesi istuimen auton penkistä irrota auton turvavyö painamamalla solkea, pujota vyö esiin istuimen hartiavyön ja lantiovyön johtimesta.
Aseta kahva takaisin "B"-asentoon (kuva 10),

Kuvassa 25 näkyy joitakin esimerkkejä väärin suoritetusta asennuksesta.

Istuimen irrottamiseksi jalustasta toista edelliset toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä: pujota hartiavyö ulos selkänojan johtimesta, aseta kahva takaisin "B"-asentoon (kuva 10), irrota istuin asianomaisesta kädensijasta vetämällä ja nosta samanaikaisesti istuinta kahvasta.

AURINKOKUOMUN KÄYTTÖ

Istuin on varustettu aurinkokuomulla, joka suojaa lasta auringolta ja tuulelta.
Kuomu kiinnitetään istuimeen ja irrotetaan siitä helposti kahden liitännän avulla ja se voidaan kallistaa mieleiseen asentoon (kuva 26).

ISTUIMEN KIINTEÄ TAI KEINUVA ASENTO (KÄYTTÖ SITTERINÄ)

Silloin, kun istuinta ei käytetä autossa, sitä voidaan käyttää myös keinuna tai sitterinä. Jotta saisit sen keinumaan, poista vakainlukko uudelleen (kuva 15) ja aseta kahva "B"-asentoon (kuva 10).
Käyttääksesi istuinta kiinteässä asennossa vedä vakainlukko esiin (kuva 21) ja aseta kahva "D"-asentoon (kuva 10).
Ei ole suositeltavaa käyttää istuinta sitterinä sellaisille lapsille, jotka osaavat nousta ylös itse (yli 6 kuukauden ikäiset tai yli 9 kg painoiset).
Välttääksesi putoamisvaaran kiinnitä aina turvavyöt.
Älä jätä lasta koskaan vartioimatta.
On vaarallista käyttää istuinta korkeilla tai kaltevilla tasoilla.

HUOMIO: ennen lapsen kuljettamista istuimessa vie kahva aina
takaisin pystysuoraan "B"-asentoon ja lukitse se (kuva 10)

AUTONISTUIN + RATTAAT -VERSIO

HUOMIO! Kun istuinta käytetään yhdessä rattaiden kanssa, on seurattava rattaita koskevia käyttöohjeita
Uusien CLIK CLAK -systeemillä varustettujen CHICCO-rattaiden käsinojissa on erikoiset laitteet, joiden avulla istuin voidaan kiinnittää suoraan rattaisiin ilman mitään lisälaitteita

- avaa rattaat noudattaen niitä koskevia käyttöohjeita
- tartu istuimen kahvaan ja aseta istuin rattaisiin kuvan 27 mukaisesti
- vedä molemmat kiinnitystapit esiin kahvasta vetämällä ja kiertämällä
kumpaakin kiinnitysnuppia (kuva 28)
- kierrä kahvaa painaen alempia painikkeita kunnes kahva on samansuuntainen käsinojien kanssa ja kunnes molemmat liitännät lukkiutuvat niiden sisään (paina istuinta alaspäin lapsen jalkopäästä lukitaksesi kahvan oikeaan asentoon)
- irrottaaksesi istuimen rattaista paina molempia kahvalla sijaitsevia punaisia painikkeita kuvan 29 mukaisesti
- nosta kahvaa kiertämällä sitä niin, että molemmat ulosvedetyt tapit menevät uudelleen sisään D-kohtaan ja irrota istuin rattaista.
HUOMIO: kiinnittäminen ja irrottaminen voidaan suorittaa myöskin lapsen istuessa rattaissa, mutta lapsen paino saattaisi vaikeuttaa kyseisiä toimenpiteitä. Ole varovainen suorittaessasi yllä mainittuja toimenpiteitä.

ISTUIMEN PÄÄLLISEN IRROTTAMINEN/PESU

Pestäksesi istuimen päällisen irrota turvavyöt ja vedä päällinen irti sen
jälkeen, kun olet pujottanut molemmat metallilukot paikoiltaan (kuva 30). Seuraa tarkoin päälliseen kiinnitettyyn etikettiin merkittyjä pesuohjeita.
Vyöt, soljet ja muoviosat on puhdistettava ainoastaan kostealla liinalla. Älä käytä liuotteita tai valkaisuaineita, jotka saattaisivat vahingoittaa niitä tai heikentää niiden turvallisuutta.

VAROTOIMENPITEET. LUE ENNEN MATKALLE LÄHTÖÄ

Istuin on asennettava seuraten tarkkaan annettuja ohjeita
Älä jätä lasta koskaan mistään syystä vartioimatta istuimeen.
Älä pujota auton turvavyötä muihin kuin näissä ohjeissa mainittuihin kohtiin, koska vaarantaisit lapsesi turvallisuuden (kuvassa 20 ja 25 on esimerkkejä väärin suoritetusta asentamisesta).
Asenna istuin ainoastaan sellaisille auton penkeille, jotka on kiinnitetty oikealla tavalla auton runkoon ja käännetty auton etuosaan päin. Varmista, että auton taittuvat tai kiertyvät istuimet on kiinnitetty kunnolla, koska huonosti kiinnitetyt istuimet saattaisivat olla vaarallisia onnettomuustilanteessa.
Asentaessasi istuimen autoon varmista, ettei se jää minkään liikkuvan penkin tai oven väliin.

Huomio: istuinta EI saa missään tapauksessa käyttää auton 2-pistevyön kanssa.
Varmista aina, ettei lapsi avaa turvavyön solkea.
Kun istuinta käytetään jalustan kanssa, varmista aina, että jalusta on kiinnitetty auton penkkiin asianmukaisesti.
Tuotteeseen ei saa tehdä mitään muutoksia tai lisäyksiä ilman valmistajan hyväksyntää. Älä kiinnitä tuotteeseen muita kuin valmistajalta saatuja lisä- tai varaosia. Mahdolliset tuotteeseen tehdyt muutokset vapauttavat valmistajan kaikesta vastuusta.
Mikäli istuin on mistä tahansa syystä vahingoittunut, muuttanut muotoaan tai hyvin kulunut, se on vaihdettava uuteen, koska sen alkuperäiset turvaominaisuudet ovat saattaneet heikentyä.
Päällisen saa vaihtaa ainoastaan toiseen valmistajan hyväksymään päälliseen, koska se on turvaistuimen olennainen osa. Turvaistuinta ei saa koskaan käyttää ilman päällistä.
Tarkista, ettei vyön nauha ole kierteillä. Vältä sen tai istuimen osien jäämistä ovien väliin tai niiden hankautumista teräviä kohtia vasten.
Mikäli vyössä on viiltoja tai se on hyvin rispautunut, vaihda se uuteen.
Varmista, että sekä lapsen turvavyö sekä auton 3-pistevyö ovat asianmukaisen kireät tarjotakseen parhaan mahdollisen turvan lapsellesi.
Älä käytä tuotetta, jos jotkut sen osista ovat rikki tai puuttuvat, koska se saattaisi olla vaarallista.
Lievänkin onnettomuuden seurauksena istuin ja turvavyö ovat saattaneet vahingoittua vaikka sitä ei paljaalla silmällä näkyisi. Suosittelemme silloin niiden vaihtamista uusiin.
Varmista, ettei autossa kuljeteta irrallisia esineitä, varsinkaan takaikkunalla, koska ne saattaisivat onnettomuuden sattuessa vahingoittaa matkustajia.
Varmista, että kaikki autossa olevat matkustajat käyttävät turvavyötä sekä oman turvallisuutensa takia, että siksi koska he saattaisivat onnettomuustilanteessa kolhia lasta pahasti.
Mikäli auto on seisonut pitkään auringossa, tarkista huolellisesti, etteivät
mitkään istuimen osista ole kuumenneet liikaa. Anna niiden jäähtyä ennenkuin asetat lapsen istuimeen.
Pysähdy pitkien matkojen aikana usein, koska lapsi väsyy helposti. Älä mistään syystä nosta lasta pois turvaistuimesta auton ollessa liikkeessä. Mikäli lapsesi tarvitsee huomiota osakseen, etsi turvallinen paikka ja pysähdy.
Älä hanki käytettyä turvaistuinta, koska sen rungossa saattaa olla paljaalla silmällä näkymättömiä, erittäin vaarallisia vaurioita.
Keskosille, jotka ovat syntyneet alle 37 viikkoa kestäneen raskauden jälkeen, istuin saattaa olla vaarallinen. Kyseisillä keskosilla saattaa olla hengitysvaikeuksia heidän istuessaan turvaistuimessa. Käänny ennen sairaalasta lähtöä sinua hoitaneen lääkärin tai sairaalan henkilökunnan puoleen, jotta he voisivat arvioida lapsesi tilanteen ja suositella sopivaa turvaistuinta tai autoon tarkoitettua koppaa.
Istuinta voidaan käyttää kulkuvälineenä tai sitterinä myös muualla kuin autossa. Älä aseta istuinta tällöin korkeille tasoille, kuten pöydälle, työtasolle, vuoteelle jne. tai kaltevalle tai epävakaalle pinnalle välttääksesi lapsen putoaminen. Käytä aina turvavöitä.
Istuimen päällinen ei ole vedenkestävä. Sen tähden suosittelemme Chicco- sadevarusteiden käyttöä silloin, kun istuin on asennettu rattaisiin.
Pidä muovipussit poissa lapsen ulottuvilta tukehtumisvaaran välttämiseksi.
Säilytä näitä ohjeita huolella ja pidä ne helposti saatavissa.
ARTSANA ei ole vastuussa tuotteen asiattomasta käytöstä.

Saadaksesi lisätietoja tai varaosia ota yhteyttä Artsanan asiakaspalveluun.

ARTSANA SPA
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO - ITALY
Asiakaspalvelu 0039 031 382000
Fax 0039 031 382500

www.chicco.com

CZ AUTO-FIX

SLOŽENÍ: (Obr. A, B, C a D)
1. Základna
2. Zadní kryt
3. Rukojeť
4. Uvolňovací páčka
5. Potah
6. Přídavné polstrování Comfort
7. Sluneční stříška
8. Koncovky sluneční stříšky
9. Vodící přezka ramenního popruhu
10. Vodící přezky břišního pásu na základně
10A. Vodící přezky břišního pásu na autosedačce
11. Centrální pás na utažení pásů autosedačky
12. Spona pásu
13. Jazýčky spony
14. Tlačítko na rozepnutí pásů
15. Pásy autosedačky
16. Vycpávky na pásy (pokud existují)
17. Otvory na výškové nastavení pásů autosedačky
18. Tlačítka na úpravu polohy rukojeti
19. Kolečko na připevnění ke kočárku
20. Tlačítko na uvolnění od kočárku
21. Vodící lišta
22. Blokovací páčka
23. Homologační štítek
24. Štítek s pokyny na připevnění autosedačky se základnou a bez.

VELMI DŮLEŽITÉ! PŘEČTĚTE IHNED

- Pozorně si pročtěte celý návod dříve než začnete výrobek používat.
- Při montáži a připevňování výrobku se přesně řiďte tímto návodem. Nedovolte, aby kdokoliv používal výrobek, aniž by se obeznámil s tímto návodem.
- Návod uschovejte pro případné další použití.
- Ze statistik nehod vyplývá, že zadní sedadlo je bezpečnější než přední, tudíž je vhodnější pro připevnění autosedačky.
- VELMI NEBEZPEČNÉ: Nikdy nepoužívejte tuto autosedačku na předním sedadle, pokud je vybaveno airbagem. Autosedačku je možné připevnit na přední sedadlo, pouze pokud je airbag vyřazen: ověřte si možnost vyřadit airbag přímo u výrobce nebo v příručce k vozidlu.
- Pokud umístíte autosedačku na přední sedadlo (pouze pokud není vybaveno airbagem nebo je vyřazen), doporučujeme posunout sedadlo co nejvíce dozadu, samozřejmě dle možností pokud jsou vzadu spolucestující.
- Nikdy nepřipevňujte tuto autosedačku na sedadla otočená do boku nebo proti směru jízdy.
- Nikdy nepřipevňujte autosedačku na sedadlo, které je vybaveno pouze dvoubodovým bezpečnostním pásem (břišním pásem).
- Žádná autosedačka nezaručí úplnou bezpečnost dítěte v případě nehody, ale její použití sníží riziko zranění nebo smrti dítěte.
- Nesprávné použití výrobku zvyšuje riziko vážného zranění dítěte, a to nejen v případě nehody, ale i jiných situacích. Vždy si ověřte, jestli je autosedačka dobře připevněná k sedadlu.
- Pokud je autosedačka poškozená, deformovaná nebo velmi opotřebovaná, musí být vyměněna: nemusí už splňovat původní požadavky na bezpečnost.
- Na výrobku nesmí být provedena žádná úprava nebo změna bez předchozího souhlasu výrobce. Nepoužívejte doplňky, náhradní díly nebo části, které nejsou dodávány výrobcem.
- Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.
- Abyste zamezili možnosti vypadnutí dítěte při přenášení, připevněte jej pásy k autosedačce i při přenášení.
- Pokud používáte autosedačku mimo vozidlo, nepokládejte ji na vyvýšená místa.
- Nikdy nenechávejte autosedačku nepřipevněnou k sedadlu vozidla: mohla by zasáhnout a zranit osoby ve vozidle.
- Nepoužívejte žádný předmět, pokud není označen výrobcem jako doplněk, ať už mezi sedadlem a autosedačkou nebo mezi autosedačkou a dítětem: v případě nehody by autosedačka nemusela být plně funkční.
- Pokud necháte stát auto na slunci, doporučujeme autosedačku přikrýt.
- I při malé dopravní nehodě může dojít k poškození, neznatelnému pouhým okem: proto je nutné ji v každém případě vyměnit.
- Pokud chcete přenést dítě v autosedačce, nejdříve se ubezpečte, zda je dítě připevněné pásy autosedačky a rukojeť je zablokovaná ve svislé poloze.
- Tuto autosedačku lze připevnit výhradně

na kočárky značky Chicco, které jsou vybaveny příslušnou upevňovací soupravou.
- Dříve než použijete autosedačku kombinovanou s kočárkem, ověřte si, zda je správně připevněna ke kočárku.
- Nepoužívejte autosedačky zakoupené jako použité, mohlo dojít k vážnému poškození struktury autosedačky, i když není znatelné pouhým okem, ale které mohlo snížit bezpečnost výrobku.
- Společnost Artsana nenese žádnou odpovědnost za nesprávné nebo nevhodné používání výrobku.

NÁVOD K POUŽITÍ

VLASTNOSTI VÝROBKU

Tato autosedačka, jak v provedení se základnou tak bez základny, je homologována pro “Třídu 0+”. To znamená, že byla schválena pro přepravu dětí v autě s váhou do 13 kg.
Tato autosedačka byla klasifikována jako “univerzální”, tudíž může být používána v jakémkoliv autě.
UPOZORNĚNÍ: “Univerzální” znamená, že autosedačka je použitelná na většině sedadel vozidla, i když ne na všech.

DŮLEŽITÉ OZNÁMENÍ

1. Jedná se o “univerzální” dětský zádržný systém, který byl schválen podle 04. novely evropské normy ECE 44. Je vhodné pro běžné použití ve vozidlech a je použitelné na většině sedadel vozidla, i když ne na všech.
2. Zádržné zařízení je plně kompatibilní, pokud výrobce v příručce k vozidlu uvádí, že se pro dané vozidlo předpokládá použití dětských zádržných zařízení univerzálního typu pro danou věkovou kategorii.
3. Toto zádržné zařízení bylo klasifikováno jako “univerzální”, protože vyhovuje přísnějším požadavkům pro homologaci oproti předcházejícím modelům, které takto označeny nejsou.
4. Je vhodné pouze pro použití ve vozidlech, vybavených tříbodovými bezpečnostními pásy, pevnými nebo s automatickým navíjením, které byly schváleny dle dispozic normy UN/ECE č. 16 nebo jiné jí odpovídající normy.
5. V případě jakýchkoliv pochybností se obraťte na výrobce zádržného zařízení nebo na příslušnou prodejnu.

Tato autosedačka může být používána i mimo vozidlo, buď připevněná ke kočárku nebo jako lehátko.

OMEZENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU

POZOR! Respektujte následující omezení při používání výrobku: v opačném případě není zaručena plná bezpečnost.
1. Dítě nesmí vážit více než 13 kg.
2. Nikdy nepoužívejte tuto autosedačku na předním sedadle, pokud je vybaveno airbagem. Autosedačku je možné připevnit na přední sedadlo, pouze pokud je airbag vyřazen: ověřte si možnost vyřadit airbag přímo u výrobce nebo v příručce k vozidlu.
3. Nikdy nepoužívejte přídavné polstrování Comfort, pokud dítě váží více než 6 kg.

POŽADAVKY NA SEDADLO VOZIDLA A BEZPEČNOSTNÍ PÁS

Autosedačka může být připevněna na předním sedadle pro spolujezdce nebo na jakémkoliv ze zadních sedadel, ale s následujícími omezeními: sedadlo musí být:
– otočeno po směru jízdy (obr. 1)
– vybaveno tříbodovým bezpečnostním pásem, pevným nebo s automatickým navíjením (obr. 2).
Doporučujeme vždy připevnit autosedačku na zadní sedadlo vozidla.
VAROVÁNÍ! VELMI NEBEZPEČNÉ! Nikdy nepoužívejte na předním sedadle vybaveném airbagem.
VAROVÁNÍ! Nikdy nepřipevňujte autosedačku na sedadlo, které je vybaveno pouze dvoubodovým bezpečnostním pásem (obr. 2A).

NASTAVENÍ VÝŠKY UCHYCENÍ PÁSŮ AUTOSEDAČKY

POZOR! Pásy musí být vždy upraveny podle výšky dítěte.
Dříve než umístíte autosedačku do vozidla, je nutné zkontrolovat výšku uchycení pásů.
Správná výška pásů je lehce pod úrovní ramen dítěte (obr. 3). Autosedačka je vybavena třemi otvory pro výškové nastavení pásů (obr.4).
Tato autosedačka je také vybavena

přídavným polstrováním Comfort, které je určeno pro novorozence a děti s váhou do 6 kg. Tento výrobek vám umožní dítě správně připnout a zajistí mu vhodnou polohu pro krk a záda.
Pokud chcete připevnit přídavné polstrování Comfort, pásy musí být uchyceny v nejnižších otvorech.
POZOR: Toto je jediná poloha povolená pro přídavné polstrování (obr. 5).
Upozornění: Abyste zajistili maximální bezpečnost vašeho dítěte, odstraňte přídavné polstrování, jakmile váha dítěte dosáhne 6 kg.

Při úpravě výšky uchycení pásů postupujte následovně:
– stiskněte červené tlačítko spony a rozepněte pásy autosedačky (obr. 6).
– vytáhněte oba pásy opěrkou autosedačky na zadní stranu a poté je vsuňte do otvorů, které jsou pro vaše dítě nejvhodnější (obr. 7A a 7B).
POZOR! Ověřte si, zda oba pásy procházejí vždy mezi upevňovací destičkou a krytem.
Pásy musí být vždy správně napnuty.

USAZENÍ DÍTĚTE

1. Rozepněte látkové pouzdro na autosedačce, stiskněte a přidržte kovové tlačítko, které se v něm nachází a zatáhněte za oba pásy autosedačky (obr. 8).
2. Stiskněte červené tlačítko spony a rozepněte pásy autosedačky (obr. 6).
3. Usaďte dítě.
4. Položte na sebe oba jazýčky spony tak, jak je znázorněno na obr. 6A.
5. Zasuňte současně oba jazýčky do spony, dokud neuslyšíte cvaknutí (obr. 6B). POZOR: nikdy nezasunujte do spony pouze jeden z jazýčků.
6. zatáhněte za příslušný centrální pás a napněte pásy autosedačky (obr. 9).
POZOR: pásy musí být napnuty, ale ne příliš těsně. Pokud můžete vsunout prsty mezi pás a tělo dítěte, znamená to, že jste pás napnuli správně.

ÚPRAVA POLOHY RUKOJETI

Rukojeť autosedačky je možno nastavit do 4 poloh (obr. 10):
A. Poloha pro převoz v autě (POZOR: toto je jediná poloha, která je povolena při převozu v autě)
B. Poloha pro přenos autosedačky
C. Houpací poloha nebo poloha pro upevnění na kočárek Chicco vybavený připevňovací soupravou
D. Pevná poloha při použití jako lehátko.
Pokud chcete upravit polohu rukojeti, stiskněte současně obě tlačítka na rukojeti (obr. 11), pak otočte rukojeť do požadované polohy, dokud neuslyšíte cvaknutí.

UPEVNĚNÍ AUTOSEDAČKY DO VOZIDLA

Pozorně si přečtete bod: POŽADAVKY NA SEDADLO VOZIDLA A BEZPEČNOSTNÍ PÁS.
Tato autosedačka, jak v provedení se základnou tak bez základny, musí být připevněna pouze proti směru jízdy.
VAROVÁNÍ! VELMI NEBEZPEČNÉ: NIKDY NEPOUŽÍVEJTE NA PŘEDNÍM SEDADLE VYBAVENÉM AIRBAGEM, pokud není možné jej vyřadit.
VAROVÁNÍ! Nikdy nepřipevňujte autosedačku na sedadlo, které je vybaveno pouze dvoubodovým bezpečnostním pásem.

UPEVNĚNÍ AUTOSEDAČKY SE ZÁKLADNOU:

Při upevňování autosedačky se základnou do vozidla postupujte následovně:
1. zatáhněte za příslušnou páčku (obr. 12), současně zvedněte autosedačku za rukojeť a uvolněte ji od základny.
2. umístěte základnu na sedadlo, na které chcete autosedačku připevnit a otočte jej tak, jak je znázorněno na obrázku č. 13. Dbejte, aby se základna dotýkala opěradla sedadla.
3. natáhněte bezpečnostní pás vozidla a zapněte jej do příslušné spony. Protáhněte břišní popruh bezpečnostního pásu oběma vodícími přezkami (obr. 14).
4. dříve než připevníte autosedačku na základnu, zkontrolujte, zda je sklopená upevňovací páčka (obr. 15).
5. nasaďte autosedačku (otočenou proti směru jízdy) na základnu a tlačte ji směrem dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí (obr. 16).
6. ověřte si, zda je autosedačka správně uchycena na základně a pokuste se ji zvednout jak vepředu tak i vzadu.
7. uchopte ramenní popruh bezpečnostního pásu a provlékněte jej vodící přezkou na zadní straně opěrky autosedačky (obr. 17).

POZOR: RAMENNÍ
POPRUH BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU AUTA MUSÍ BÝT PŘI PŘEPRAVĚ VŽDY V POLOZE VYZNAČENÉ NA OBRÁZKU Č. 18: NIKDY NEPOUŽÍVEJTE AUTOSEDAČKU, ANIŽ BYSTE PROTÁHLI PÁS PŘÍSLUŠNOU PŘEZKOU. MOHLO BY TO VÁŽNĚ OHROZIT BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE.

8. co možná nejvíce napněte bezpečností pás vozidla a ověřte si, zda není nikde překroucen.
9. nastavte rukojeť do polohy “A” (obr. 10).
Pokud chcete autosedačku uvolnit od základny, postupujte následovně:
vyvlékněte bezpečnostní pás z vodící přezky na zadní straně opěrky autosedačky, přetočte rukojeť do polohy “B” (obr. 10), zatáhněte za příslušnou páčku, současně zvedněte rukojeť a autosedačku uvolněte.

POZOR! Po upevnění autosedačky VŽDY zkontrolujte, zda je bezpečnostní pás řádně napnutý a zda přezka pásu netlačí pás z přezek na základně. Mimo jiné si ověřte, zda se přezka pásu auta nedotýká vodících přezek.

POZOR: NIKDY NEPROTAHUJTE BEZPEČNOSTNÍ PÁS VOZIDLA MIMO MÍSTA ZNÁZORNĚNÁ NA OBR. 19.
Na obrázku č. 20 jsou znázorněny některé příklady nesprávného připevnění autosedačky.

UPEVNĚNÍ AUTOSEDAČKY BEZ ZÁKLADNY

Při upevňování autosedačky bez základny do vozidla postupujte následovně:
1. sklopte upevňovací páčku (obr. 21).
2. umístěte autosedačku na sedadlo, na které ji hodláte připevnit.
3. natáhněte bezpečnostní pás vozidla a zapněte jej do příslušné spony. Protáhněte břišní popruh bezpečnostního pásu oběma vodícími přezkami, (obr. 22).
4. uchopte ramenní popruh bezpečnostního pásu a provlékněte jej vodící přezkou na zadní straně opěrky autosedačky (obr. 23).
5. co možná nejvíce napněte bezpečností pás vozidla a ověřte si, zda není nikde překroucen. POZOR: RAMENNÍ POPRUH BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU AUTA MUSÍ BÝT PŘI PŘEPRAVĚ VŽDY V POLOZE VYZNAČENÉ NA OBRÁZKU Č. 24. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE AUTOSEDAČKU, ANIŽ BYSTE PROTÁHLI PÁS PŘÍSLUŠNOU PŘEZKOU. MOHLO BY TO VÁŽNĚ OHROZIT BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE.
6. nastavte rukojeť do polohy “A” (obr. 10).
7. pokud chcete autosedačku uvolnit od sedadla, stiskněte sponu, uvolněte bezpečnostní pás vozidla a vyvlékněte jej z vodících přezek na autosedačce. Nyní přetočte rukojeť do polohy “B” (obr. 10).

Na obrázku č. 25 jsou znázorněny některé příklady nesprávného připevnění autosedačky.

Pokud chcete autosedačku uvolnit od základny, zopakujte předchozí pokyny v opačném pořadí: vyvlékněte bezpečnostní pás z vodící přezky na zadní straně opěrky autosedačky, přetočte rukojeť do polohy “B” (obr. 10), zatáhněte za příslušnou páčku, současně zvedněte rukojeť a autosedačku uvolněte.

POUŽITÍ SLUNEČNÍ STŘÍŠKY

Autosedačka je vybavena sluneční stříškou, která ochrání dítě před sluncem i větrem.
Je možno ji snadno připevnit i uvolnit pomocí dvou koncovek a může být libovolně naklopena (obr. 26).

PEVNÁ NEBO HOUPACÍ POLOHA AUTOSEDAČKY (POUŽITÍ JAKO LEHÁTKO)

Pokud není autosedačka používána v autě, může také sloužit jako kolébka nebo lehátko. Houpací polohu zvolíte, když zasunete upevňovací páčku (obr. 15) a posunete rukojeť do polohy B (obr. 10).
Pokud chcete autosedačku zablokovat v pevné poloze, vytáhněte upevňovací páčku a přesuňte rukojeť do polohy D (obr. 10).
Nedoporučujeme používat jako lehátko pro děti, které jsou již schopny se samy postavit (od 6 měsíců nebo 9 kg váhy).
Abyste zabránili případnému vypadnutí dítěte z autosedačky, zapněte vždy pásy.
Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.
Je nebezpečné pokládat autosedačku na vyvýšené nebo nakloněné plochy.

POZOR: Dříve než začnete autosedačku přenášet, přetočte vždy rukojeť do svislé polohy “B” (obr. 10).

AUTOSEDAČKA + KOČÁREK

POZOR! Pokud chcete používat autosedačku připevněnou na kočárek, řiďte se pokyny uvedenými v návodu ke kočárku.

Nové kočárky značky Chicco jsou vybaveny upínací systémem CLIK CLAK a mají opěrky na ruce vybaveny speciálním úchytným zařízením, které umožňuje připevnit autosedačku přímo na kočárek, bez použití dalších doplňků.

– otevřete kočárek dle pokynů uvedených v příslušném návodu k použití.

– uchopte autosedačku za rukojeť a položte ji na kočárek tak, jak je znázorněno na obrázku č. 22.

– zatáhněte za obě červená kolečka, pootočte jimi a tak vysuňte oba pojistné nýtky na rukojetích (obr. 28).

– stiskněte červená tlačítka na rukojeti a otočte ji tak, aby byla rovnoběžná s opěrkami na ruce; obě koncovky do sebe zapadnou a zablokují se (stlačte autosedačku dolů na straně nohou a upravte rukojeť do správné polohy).

– autosedačku uvolníte, když stlačíte červená tlačítka na rukojeti tak, jak je znázorněno na obrázku č. 29.

– zvedněte rukojeť, zasuňte znovu oba pojistné nýtky, které jste vysunuli v bodě D a odstraňte autosedačku z kočárku.

POZOR: autosedačka může být připevněna nebo uvolněna, pokud v ní sedí dítě; výše uvedené úkony, by ale díky váze dítěte, mohly být hůře proveditelné. Doporučujeme proto věnovat výše uvedeným úkonům zvýšenou pozornost.

SEJMUTÍ / ČISTĚNÍ POTAHU AUTOSEDAČKY

·Pokud chcete vyprat potah autosedačky, rozepněte pásy, vytáhněte dvě kovové sponky a stáhněte potah (obr. 30). Při praní se přesně řiďte pokyny uvedenými na štítku potahu.

· Pásy, přezky a části z umělé hmoty mohou být otírány vlhkým hadříkem. Nepoužívejte ředidla ani bělidla, mohly by je poškodit a omezit jejich funkčnost.

UPOZORNĚNÍ: PROČTĚTE SI PŘED POUŽITÍM AUTOSEDAČKY:

1. Autosedačka musí být upevněna do vozidla přesně podle uvedených pokynů.
2. Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.
3. Neprotahujte bezpečnostní pás vozidla jinak, než je uvedeno v tomto návodu: mohli byste ohrozit bezpečnost vašeho dítěte (příklady NESPRÁVNÉHO použití jsou znázorněny na obrázcích 20 a 25).
4. Upevněte autosedačku pouze na sedadla, která jsou správně připevněná na strukturu vozidla a otočená po směru jízdy. Dbejte na to, abyste nenechali sklopné nebo otáčivé části sedadel nezajištěny. V případě nehody by mohly být nebezpečné.
5. Během připevňování autosedačky do auta věnujte pozornost tomu, aby se nemohla dostat do styku se dveřmi auta nebo s předním sedadlem, když je posunete dozadu.
6. Pozor: tato autosedačka NESMÍ být nikdy připevněna pouze dvoubodovým bezpečnostním pásem.
7. Pravidelně kontrolujte, zda se dítěti nepodařilo rozepnout bezpečnostní pás vozidla.
8. Pokud používáte autosedačku se základnou, vždy zkontrolujte, jestli je základna řádně připevněna k sedadlu auta.
9. Na autosedačce nesmí být provedena žádná úprava nebo změna, pokud nebyla schválena výrobcem. Nepoužívejte doplňky, náhradní díly nebo části, které nejsou dodávány výrobcem. Výrobce nenese žádnou odpovědnost, pokud byly na výrobku provedeny nějaké úpravy.
10. Pokud je autosedačka z jakéhokoliv důvodu poškozena, deformovaná nebo velmi opotřebovaná, vyměňte ji: nemusela by už splňovat původní požadavky na bezpečnost.
11. Potah smí být nahrazen pouze potahem, schváleným od výrobce, protože tvoří neoddělitelnou součást autosedačky. Autosedačka nesmí být nikdy používána bez potahu.
12. Zkontrolujte, zda bezpečnostní pás není nikde překroucen. Dbejte, aby pás auta ani autosedačky nebyl přivřen dveřmi nebo aby se dotýkal ostrých hran. Pokud je pás natržený nebo se páře, vyměňte jej.
13. Zkontrolujte, zda jsou správně

napnuty jak tříbodový bezpečnostní pás tak i pás autosedačky, aby byla zajištěna maximální ochrana vašeho dítěte.
14. Výrobek nepoužívejte, pokud některá jeho část chybí nebo je poškozená. Mohlo by to být nebezpečné.
15. I při malé dopravní nehodě může dojít k poškození, třeba i neznatelnému pouhým okem, autosedačky a pásů, proto je doporučujeme vyměnit.
16. Ujistěte se, zda nevezete volně ležící předměty a to především na zadní odkládací desce, které by v případě nehody mohly zranit osoby ve vozidle.
17. Ujistěte se, zda všichni spolujezdci mají zapnutý bezpečnostní pás a to jak pro jejich vlastní bezpečnost, tak i proto, že v případě nehody by mohli dítě těžce zranit.
18. Pokud auto zůstalo dlouho stát na slunci, pozorně autosedačku zkontrolujte, dříve než do ní dítě usadíte; některé části by mohly být rozpálené: nechejte je dříve vychladnout.
19. V případě dlouhých cest dělejte často zastávky. Dítě se rychle unaví. Z žádného důvodu neodpínejte dítě z autosedačky, pokud je auto v pohybu. Jestliže dítě vyžaduje vaši pozornost, najděte vhodné místo a zastavte.
20. Nepoužívejte autosedačky zakoupené jako použité, protože mohlo dojít k vážnému poškození její struktury, i když to není znatelné pouhým okem.
21. Nedonošené děti: (novorozenci narození před 37. týdnem těhotenství) mohou být v autosedačce ohroženy. U těchto dětí se mohou vyskytnout dýchací obtíže, pokud jsou usazeny v autosedačce. Proto doporučujeme obrátit se na vašeho lékaře nebo na personál porodnice, který po zhodnocení stavu vašeho dítěte, vám doporučí dříve než opustíte nemocnici, zda použít autosedačku nebo přenosnou tašku.
22. Autosedačka může být používána k přepravě dítěte nebo jako lehátko i mimo vozidlo. V tom případě ji nepokládejte na vyvýšená místa jako například stoly, pracovní stoly, postele atd. nebo na nestabilní nebo nakloněné plochy, abyste zabránili pádům autosedačky. Vždy používejte bezpečnostní úchytné pásy.
23. Látka na autosedačce není nepromokavá; proto doporučujeme, pokud ji používáte na kočárku, případně použít pláštěnky značky Chicco.
24. Uchovávejte igelitové sáčky mimo dosah dítěte, abyste odstranili riziko udušení.
25. Pečlivě uschovejte tento návod na snadno dostupném místě.
26. Společnost ARTSANA nenese odpovědnost za nesprávné nebo nevhodné používání výrobku.

Pro další informace nebo náhradní díly se obraťte ne Službu klientům Artsany:
ARTSANA SPA
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO – ITÁLIE
Služba klientům 0039 031 382000
fax 0039 031 382500

www.chicco.com

N AUTO-FIX

KOMPONENTER : (Fig. A, B, C, D)
1. Base
2. Skall
3. Håndtak
4. Utløsningshåndtak
5. Fôr
6. Komfortpute
7. Solkalesje
8. Bajonettskjøt for solkalesje
9. Spor for diagonalt bilbelte
10. Spor for horisontalt bilbelte på basen
10A Spor for horisontalt bilbelte på barnesetet
11. Reguleringsbelte
12. Beltespenner
13. Spennetunger
13A. Knapp for åpning av belte
14. Reguleringsknapp for belter (under tôyklaffen)
15. Belter
16. Vattering for belter (hvis forutsett)
17. Hull for passering av belter
18. Kapper for bøying av håndtaket
19. Knott for hekting til sportsvognen
20. Knapp for hekting av sportsvognen
21. Posisjonsstang
22. Stabiliseringslåsepinne
23. Godkjennelsesetikett
24. Etikett med instruksjoner for montering med og uten base

MEGET VIKTIG! MÅ LESES STRAKS

- Les hele håndboken nøye før produktet brukes.
- Følg skrupuløst instruksjonene for montering og installering av produktet. Unngå at noen bruker produktet uten å ha lest instruksjonene.
- Oppbevar denne håndboken for senere bruk.
- Etter ulykkesstatistikken er baksetet sikrere enn forsetet, derfor er dette å foretrekke for installering av barnesetet.
- ADVARSEL! ALVORLIG FARE! Bruk aldri dette barnesetet på et forsete utstyrt med frontal airbag. Det er mulig å installere barnesetet på forsetet kun hvis airbaggen foran er deaktivert: kontroller med bilfirmaet eller les håndboken for bilen din for muligheten av å deaktivere airbaggen.
- Hvis barnesetet blir satt på forsetet (kun hvis det er uten airbag eller sistnevnte er blitt deaktivert), råder man til å dra forsetet så langt bakover som mulig, kompatibelt med nærvær av andre passasjerer på baksetet.
- Bruk aldri dette barnesetet på seter som peker lateralt eller motsatt forhold i til kjøreretningen.
- Fest aldri fast barnesetet på et bilsete som er utstyrt bare med mavebelt (to-punkts).
- Ikke noe barnesete for bil kan garantere fullstendig sikkerhet for barnet i tilfelle ulykke, men bruk av dette produktet minsker risikoen for ulykke og død av barnet.
- Et bruk av produktet som ikke er korrekt, øker risikoen for alvorlige skader på barnet, ikke bare i tilfelle ulykke, men også i andre situasjoner: kontroller alltid at barnesetet er festet korrekt til setet.
- Bytt det ut hvis det for et hvilket som helst motiv skulle vise seg at barnesetet er skadet, deformert eller meget slitt: det kan ha tapt de opprinnelige sikkerhetskarakteristikkene.
- Gjør ingen modifisering eller ekstra utstyr på produktet uten godkjennelse av produsenten. Ikke sett på tilbehør, reservedeler eller komponenter som ikke er levert av produsenten.
- La aldri barnet være ubevoktet i barnesetet for et hvilket som helst motiv.
- Spenn fast barnet i barnesetet selv under bæring for å unngå risiko for fall av barnet.
- Det er farlig å sette barnesetet på en høy overflate ved bruk utenfor bilen.
- La aldri barnesetet være på bilsetet uten å være festet fast: det kan støte og skade passasjerene.
- Ikke legg noe imellom bilsetet og barnesetet eller mellom barnesetet og barnet, som ikke er godkjent tilbehør til produktet: i tilfelle ulykke er det mulig at ikke barnesetet fungerer korrekt.
- I tilfelle bilen settes direkte i solen, råder man til å dekke barnesetet.
- Etter en ulykke, selv liten, kan barnesetet få skader som ikke kan ses med blotte øye: derfor må det byttes ut i alle tilfeller.
- Før man bærer barnesetet med hånden, forsikre deg om at barnet er festet med beltene og at håndtaket er korrekt blokkert i vertikal posisjon.
- Bruk dette barnesetet kun til Chicco sportsvogner forutsett til hekting for transport av barnesete kombinert med sportsvogn.
- Forsikre deg om at dette er festet korrekt før du transporterer barnet med barnesete kombinert med sportsvogn.
- Bruk ikke brukte barneseter: de kan ha fått strukturelle skader som ikke kan ses med blotte øye, men kompromittere sikkerheten av produktet.
- Firma Artsana frasier et hvert ansvar for uegnet bruk av produktet.

BRUKSANVISNING

PRODUKTETS KARAKTERISTIKK

Barnesetet for bil både i versjon bare barnesete og i versjon barnesete med base er godkjent for "gruppe 0+", for transport av barn i bil fra fød-

selen av og opp til 13 kg. Godkjennelsen er av type "universal", og derfor kan barnesetet brukes til alle bilmodeller.
ADVARSEL! "Universal" betyr at den passer til de fleste, men ikke til alle bilseter.

VIKTIG MEDDELELSE

1. Dette er en "Universal" fastspenningsanordning for barn. Den er godkjent i overensstemmelse med Vedtekt NR. 44, forbedringserie 04. Egnet for generelt bruk i kjøretøyer og passer til de fleste, men ikke til alle bilseter.
2. Den perfekte tilpassing finner sted hvis kjøretøyskonstruktøren har erklært i manualen for kjøretøyet, at kjøretøyet er forutsett for installering av "Universal" fastspenningsanordning for barn i denne alderssgruppen.
3. Denne fastspenningsanordningen er blitt klassifisert "Universal" på grunn av mere strikte kriterier ved godkjenning i forhold til de modeller som er blitt brukt før, og hvor ikke følgende meddelelse følger med.
4. Passende kun til kjøretøyer utstyrt med 3-punkts sikkerhetsbelte , statisk eller med retraksjon, godkjent i overensstemmelse med norm UN/ECE NR. 16 eller andre tilsvarende standarder.
5. I tilfelle tvil, ta kontakt enten med fabrikanten av fastspenningsanordningen eller forhandleren.

Barnesetet kan også brukes utenfor bilen, kombinert med sportsvognen eller som liggestol.

BEGRENSNING AV BRUK

ADVARSEL! Respekter skrupuløst følgende begrensninger av bruket av produktet: i mottatt tilfelle er ikke sikkerheten garantert.
1. Vekten på barnet må ikke være over 13 kg.
2. Bruk aldri dette barnesetet på et forsete utstyrt med frontal airbag, men kun hvis den frontale airbaggen er deaktivert: kontroller med bilfirmaet eller les håndboken for bilen din for muligheten av å deaktivere airbaggen.
3. Bruk aldri komfortputen hvis barnet veier over 6 kg.

NØDVENDIGE KRAV PÅ BILSETE OG SIKKERHETSBELTE

Bilsetet kan installeres på passasjersetet ved siden av sjåføren eller hvilket som helst baksete, men med følgende begrensning: setet må:
• vendes med kjøreretningen (fig. 1)
utstyrt med belte med 3 statiske festepunkter eller med retraktor (fig. 2)
Man råder alltid til å installere barnesetet i baksetet på bilen.
ADVARSEL! ALVORLIG FARE! Bruk aldri dette barnesetet på et forsete utstyrt med frontal airbag.
ADVARSEL! Installer aldri barnesetet på et sete som er utstyrt med bare et mavebelte (fig. 2A)

REGULERING AV POSISJON PÅ BELTENE ADVARSEL!

Beltene må alltid tilpasses veksten på barnet.
Før man installerer barnesetet i bilen, må man tilpasse fastspenningsbeltene korrekt etter høyden på barnet.
Den korrekte posisjonen av høyden på beltene er litt under skuldrene på barnet. (fig. 3). Barnesetet er utstyrt med 3 høydeposisjoner. (fig. 4)
Barnesetet er utstyrt med komfortpute som garanterer barnet en korrekt fastspenning og den ideelle posisjonen for nakke og rygg fra fødselen av til en vekt på 6 kg.
For å installere en komfortpute, kontroller at beltene er stukket inn i det nederste hullet.
ADVARSEL: det er den eneste tillatte posisjon ved bruk av komfortpute (fig. 5)
Advarsel: for å garantere maksimal sikkerhet av produktet, må komfortputen fjernes når barnet har fått en
vekt på 6 kg

For å flytte beltene, gjør følgende:
- åpne spennen ved å trykke på den røde knappen (fig. 6)
- dra ut beltene bakfra og stikk dem inn i hullet som er mest passende til høyden av barnet (fig. 7A og 7B)

ADVARSEL! Forsikre deg om at beltene alltid passerer mellom posisjonsstangen og skallet.
Beltene må alltid være korrekt spent:

SETTE I BARNET

1. Løft tøyklaffen ved å holde reguleringsknappen inntrykt og dra i beltene på barnesetet sånn at de løsner (fig. 8)
2. åpne spennen ved å trykke på den røde knappen; (figur 6).
3. sett i barnet
4. sett de tungene på spennen over hverandre figur 6A
5. stikk inn begge tungene i spennen helt til man hører et "klikk". (fig. 6B) ADVARSEL: stikk aldri inn bare en tunge i spennen
6. stram sikkerhetsbeltene til barnet, ved å dra i reguleringsbeltet på midten (fig. 9)
ADVARSEL: beltene må være stramme, men ikke for mye. Hvis dere kan stikke inn fingrene mellom

beltet og barnekroppen betyr det at de er korrekt strammet

POSISJON AV HENDELEN PÅ BARNESETET

Hendelen på barnesetet kan reguleres i 4 posisjoner (fig. 10):

A. Posisjon transport i bil (ADVARSEL: dette er den eneste posisjonen tillatt under transport i bil).

B. Posisjon ved bæring

C. Posisjon ved bruk som liggestol, gyngestol eller posisjon for hekting til Chicco sportsvogn forutsett til dette.

D. Posisjon ved bruk som fast liggestol.

For å utføre reguleringen, trykk samtidig på knappene på hendelen (fig. 11), vri hendelen i utvalgt posisjon helt til man hører et smekk (clack).

INSTALLERING AV BARNESETE I BIL

Les nøye paragrafen: NØDVENDIGE KRAV PÅ BILSETE OG SIKKERHETSBELTE.

Barnesetet, både i versjon med base og uten, må installeres kun sånn at det peker bakover i forhold til kjøreretningen. ADVARSEL! MEGET FARLIG: IKKE INSTALLER PÅ SETER UTSTYRT MED AIRBAG, hvis ikke sistnevnte er deaktivert.

ADVARSEL! Installer aldri barnesetet på et bilsete som er utstyrt bare med et mavebelte)

INSTALLERING MED BASE:

For å installere barnesetet med base på bilsetet, gjør følgende:

1. hekt barnesetet fra basen ved å dra i håndtaket for hekting (fig.12) og løft det samtidig med håndtaket

2. sett basen på det utvalgte setet for installering på samme måte som på figur 13 og sett den slik at den er i kontakt med ryggen på bilsetet

3. dra i sikkerhetsbeltet på bilen og hekt det til den tilsvarende spennen, ved å la den horisontale delen passere de to bestemte sporene (fig. 14)

4. kontroller at stabiliseringslåsepinnen er stengt (fig. 15) før barnesetet settes på basen.

5. sett barnesetet på basen (vendt motsatt i forhold til kjøreretningen) ved å trykke den nedover helt til den hektes fast (dere hører et “clack” ved hekting) (fig. 16).

6. kontroller korrekt fasthekting av barnesetet til basen ved å prøve å løfte det både fra framsiden og fra baksiden.

4. ta tak i det diagonale beltet på bilen og la det passere i det bestemte sporet som sitter bak på rygglenet på barnesetet (fig. 17)

ADVARSEL: DIAGONALBELTET I BILEN MÅ ALLTID VÆRE I POSISJON SOM VIST PÅ FIG.18: BRUK ALDRI BARNESETET UTEN Å LA BELTET PASSERE I DET BESTEMTE SPORET:

DETTE KAN KOMPROMITTERE SIKKERHETEN ALVORLIG.

5. Stram beltet så mye som mulig rundt barnesetet uten å la for mye beltebånd være til overs, og forsikre deg om at det ikke er vridd

9. Sett håndtaket i “A” (fig. 10)

For å ta barnesetet av basen:

dra ut diagonalbeltet fra sporet på rygglenet, sett tilbake håndtaket i posisjon “B” (fig. 10), hekt av barnesetet ved å dra i det bestemte håndtaket og løft selve barnesetet samtidig med hjelp av håndtaket.

ADVARSEL! Kontroller ALLTID at bilbeltet er strammet korrekt og at ikke spennen på det gjør at beltet glir ut av de bestemte sporene på basen og at det ikke kommer i kontakt på selve sporene.

ADVARSEL: LA ALDRI BILBELTET PASSERE I ANDRE POSISJONER ENN DE SOM ER VIST PÅ

FIG. 19

På (fig. 20) er det vist noen eksempler på installering som ikke er korrekt.

INSTALLERING UTEN BASE

For å installere barnesetet uten base i bilen, gjør følgende:

1. senk stabiliseringslåsepinnen. (fig. 21)

1. sett barnesetet på det utvalgte bilsetet

3. dra i sikkerhetsbeltet på bilen og hekt det fast i den tilsvarende spennen, ved å la den horisontale delen på beltet passere i de to bestemte sporene på barnesetet (fig. 22);

4. Ta tak i det diagonale beltet på bilen og la det passere i det bestemte sporet som sitter på baksiden av rygglenet på barnesetet fig. 23

5. Stram beltet så mye som mulig rundt barnesetet uten å la for mye beltebånd være til overs, og forsikre deg om at det ikke er vridd. ADVARSEL: DIAGONALBELTET I BILEN MÅ ALLTID VÆRE I POSISJON SOM VIST PÅ FIG.24 UNDER TRANSPORT: BRUK ALDRI BARNESETET UTEN Å LA BELTET PASSERE I DET BESTEMTE SPORET: DETTE KAN KOMPROMITTERE SIKKERHETEN ALVORLIG.

6. Sett håndtaket i “A” (fig. 10)

7. Åpne bilbeltet ved å trykke på spennen, dra ut beltet fra det diagonale sporet og fra det horisontale som sitter på barnesetet for å ta barnesetet av bilsetet.

Sett håndtaket tilbake i posisjon “B” (fig. 10).

På fig. 25 er det vist noen eksempler på installering som ikke er korrekt.

For å ta barnesetet av basen: gjenta de forrige operasjonene i motsatt rekkefølge: dra diagonalbeltet ut av sporet på rygglenet, sett håndtaket tilbake i posisjon “B” (fig. 10),
hekt av barnesetet ved å dra i det bestemte håndtaket og samtidig løfte selve barnesetet med hjelp av håndtaket.

BRUK AV SOLKALESJE

Barnesetet er utstyrt med solkalesje for å beskytte barnet mot sol og vind.
Man hekter den lett på og av barnesetet med to bestemte bajonettskjøter og kan bøyes etter behag. (fig. 26)

FAST ELLER GYNGENDE POSISJON PÅ BARNESETET (BRUKT SOM LIGGESTOL)

Når det ikke blir brukt i bilen, kan barnesetet brukes som gyngestol eller liggestol. For at den skal gynge, sett inn stabiliseringslåsepinnen igjen (fig. 15) og sett håndtaket i posisjon “B”. (fig. 10)
Dra ut stabiliseringslåsepinnen (fig. 21) og sett hendelen i posisjon “D” (fig. 10) for å bruke det på fast posisjon.
Bruk som liggestol er ikke tilrådelig for barn som allerede kan reise seg opp av seg selv (fra ca. 6 måneder eller som veier 9 kg).
Steng alltid beltene for å unngå risiko for fall.
La aldri barnet være ubevoktet.
Det er farklig å bruke barnesetet på opphøyde eller skrå overflater.

ADARSEL: Før man bærer barnesetet, sett alltid tilbake og blokker hendelen i vertikal posisjon “B” (fig. 10)

VERSJON BARNESETE FOR BIL + SPORTSVOGN

ADVARSEL! For bruk sammen med sportsvognen henvises det til instruksjoner for sportsvognen
De nye CHICCO sportsvogner er utstyrt med CLIK CLAK system som har armlener med spesielle anordninger som tillater fastsetting av barnesetet direkte på sportsvognen uten å bruke andre tilbehør.

- åpne sportsvognen ved å følge instruksjonene i håndboken.
- ta tak i barnesetet med håndtaket og sett det på sportsvognen som vist på (fig. 27).
- dra ut de to hektepinnene fra fra håndtaket ved å dra og vri de to knottene for hekting til sportsvognen (fig. 28)
- vri håndtaket ved å bruke de nedre tastene helt til det er parallelt med armlenene og helt til de to låsepinnene blokkerer seg innvendig (trykk ned fotenden på barnesetet for å blokkere håndtaket i korrekt posisjon).

- for å hekte av barnesetet på sportsvognen, rekker det med å trykke på de to røde tastene som sitter på håndtaket som vist på (fig. 29)

- løft håndtaket ved å vri det, trykk inn de to låsepinnene som er dradd ut på punkt D og ta barnesetet av sportsvognen

MERK: fasthekting og avhekting av barnesetet kan gjøres selv med barnet i barnesetet; med vekten av barnet, kan disse operasjonene være vanskeligere. Man anbefaler forsiktighet ved å utføre operasjonene som nevnt ovenfor i dette tilfellet.

AVTAKBART FÔR/VASKING AV BARNESETET

- For å vaske fôret på barnesetet, åpne beltene og dra av fôret etter å ha dradd ut de to metallholderne (fig. 30) Følg nøye vaskeinstruksjonene som sitter på selve fôret ved vasking.
- Belte, spenne og deler av plast må kun rengjøres med en fuktig klut. Bruk ikke oppløsninger eller blekingsmiddel som kan skade dem og gjøre dem usikre.

MERKNADER: MÅ LESES FØR REISEN :

1. Barnesetet må installeres ved å følge skrupuløst instruksjonene som følger med.
2. La aldri barnet være ubevoktet i barnesetet av et hviklet som helst motiv.
3. La ikke bilbeltet passere i andre posisjoner enn de som er indikert i disse instruksjonene: dere kompromitterer barnets sikkerhet (eksempler på installering som ikke er korrekt er vist på fig. 20 og 25.
4. Installer barnesetet kun på seter som er korrekt festet til strukturen på bilen og som peker forover i bilen. Vær forsiktig og la bøyde eller dreibare bilseter være godt fastsatt. I tilfelle ulykker kan de utgjøre en fare.
5. Vær forsiktig med hvordan du installer barnesetet i bilen sånn at du unngår at bevegelige seter eller at bildøren kommer i kontakt med dette.
6. Advarsel: dette bilsetet må IKKE brukes i noe tilfelle med 2-punkts bilbelte for festing.
7. Kontroller alltid at ikke barnet åpner spennen på sikkerhetsbeltet.
8. Ved bruk med base, kontroller alltid at basen er korrekt festet til bilsetet.

9. Det må ikke gjøres noen modifisering eller ekstra utstyr på produktet uten godkjennelse av produsenten. Ikke sett på tilbehør, reservedeler eller komponenter som ikke er levert av produsenten. Produsenten er fritatt for alt ansvar ved eventuelle modifiseringer som er gjort på produktene.
10. Bytt ut barnesetet hvis det for et hvilket som helst motiv skulle vise seg være skadet, deformert eller meget slitt: det er mulig at det ikke har de opprinnelige sikkerhetskarakteristikkene mere.
11. Fôret kan kun byttes ut med et annet som er godkjent av produsenten, siden det er en integrert del av barnesetet for bil. Barnesetet for bil må aldri brukes uten fôr.
12. Kontroller at beltebåndet ikke er vridd. Unngå at sistnevnte eller deler av barnesetet blir klemt mellom dørene eller gnisser mot skarpe punkter. Erstatt det hvis det er skår på beltet eller hvis det er øyensynlig frynset.
13. Kontroller at både sikkerhetsbeltet for barnet og at 3-punktsbeltet på bilen er korrekt strammet for å garantere en maksimum beskyttelse av barnet.
14. Ikke bruk produktet hvis noen deler skulle være ødelagte eller mangler. Det kan være farlig.
15. Etter en ulykke, selv liten, kan barnesetet og beltet få skader som ikke kan ses med blotte øye. Man anbefaler å bytte dem ut.
16. Kontroller at det ikke blir transportert løse gjenstander i bilen, særskilt på hyllen bak i bilen som kan skade passasjerene i tilfelle ulykke.
17. Kontroller at alle passasjerene i bilen bruker sikkerhetsbelte, for sin egen sikkerhet og for ikke å støte barnet alvorlig i tilfelle ulykke.
18. Hvis bilen har stått i solen under en lengre periode, må setet undersøkes nøye før du setter barnet i det; noen deler kan være overopphetede: la det kjølne.
19. Gjør ofte pauser under lange reiser, barnet blir fort slitent. Ta aldri ut barnet av barnesetet av noen som helst slags grunn mens bilen er i rørelse. Hvis barnet må stelles, finn en sikker plass og kjør til siden.
20. Bruk ikke brukte bilseter. De kan ha vært utsatt for meget farlige strukturelle skader som ikke kan ses med blotte øye.
21. For tidlig fødte barn: som er født før 37 svangerskapsuker kan være utsatt for risiko i barnesetet. Disse nyfødte kan ha pustevanskeligheter mens de sitter i barnesete for bil. Vi råder til å henvende dere til deres doktor eller sykehuspersonale sånn at de kan undersøke barnet og anbefale hvilket barnesete for bil eller barnevognkurv for bil som er egnet før dere kommer ut fra sykehuset.
22. Barnesetet kan også anvendes som transportmiddel eller liggestol selv utenfor bilen. Sett ikke barnesetet på høye overflater utenfor bilen som bord, arbeidsflater, senger osv., eller på ujevne ustabile flater for å unngå fall. Bruk alltid sikkerhetsbeltene.
23. Stoffet på barnesetet er ikke vanntett; man råder derfor til å bruke Chicco tilbehør mot regn når man bruker sportsvognen
24. Hold plastposer langt fra barn for å unngå risiko for kvelning.
25. Disse instruksjonene må oppbevares nøye og være lett tilgjengelige.
26. Firma ARTSANA frasier seg et hvert ansvar ved uegnet bruk av produktet.

For nærmere opplysninger og etterspørsel etter reservedeler, kontakt Artsana kundeservice :

ARTSANA SPA
via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO - ITALY
Kundeservice 0039 031 382000
fax 0039 031 382500

www.chicco.com

S AUTO-FIX

BESTÅNDSDELAR : (Fig. A, B, C, D)
1. Bas
2. Skal
3. Handtag
4. Handtag för lossning
5. Klädsel
6. Komfortkudde
7. Solskydd
8. Koppling för solskydd
9. Bältesstyrning för bilens axelbälte (diagonalt bälte)
10. Bältesstyrningar för bilens höftbälte (horisontalt bälte) på basdelen
10A. Bältesstyrningar för bilens höftbälte (horisontalt bälte) på barnstolen
11. Justeringsbälte
12. Bältenas bälteslås
13. Bälteslåsets låstungor
13A. Tryckknapp för bälteslåsets öppning
14. Knapp för justering av bältena (under tygplösen)
15. Bälten
16. Vadderingar för bältena (om de ingår)
17. Slitsar för bältenas genomgång
18. Tryckknappar för handtagets lutning
19. Ratt för fastsättning på sittvagnen
20. Tryckknapp för lossning från sittvagnen
21. Positioneringsstång
22. Spärr för gungfunktion
23. Etikett för godkännande
24. Etikett för tvättråd med och utan basdel

MYCKET VIKTIGT! SKA LÄSAS FÖRE ANVÄNDNING

- Läs noga hela bruksanvisningen innan produkten används.
- Följ noga instruktionerna för montering och installation av produkten. Undvik att någon använder produkten utan att ha läst instruktionerna.
- Bevara denna bruksanvisning för framtida bruk.
- Enligt olycksstatistiken är bilens baksäte säkrare än framsätet och är alltså att föredra för installationen av barnstolen.
- VARNING! YTTERST FARLIGT! Använd inte barnstolen på ett framsäte som är försett med krockkudde framtill. Det är endast möjligt att installera barnstolen på framsätet om krockkudden framtill har satts ur funktion: kontrollera med bilfirman eller i bruksanvisningen för Din bil om möjligheten att sätta krockkudden ur funktion.
- Om barnstolen placeras på framsätet (endast om det inte finns någon krockkudde framtill eller om krockkudden har satts ur funktion), råder vi Dig att skjuta sätet bakåt så långt det går, förenligt med närvaron av andra passagerare på baksätet.
- Använd inte barnstolen på säten som är vända sidledes eller i motsatt riktning i förhållande till körriktningen.
- Spänn inte fast barnstolen på ett bilsäte som endast är försett med höftbälte (2-punktsbälte).
- Ingen barnstol kan garantera total säkerhet för barnet i händelse av en olycka, men användningen av denna produkt minskar olycksrisken och dödsrisken för barnet.
- En ej korrekt användning av produkten ökar risken för att barnet kan skadas allvarligt, inte endast i händelse av en olycka, utan även i andra situationer: kontrollera alltid att barnstolen är korrekts fastspänd på bilsätet.
- Om barnstolen skulle vara skadad, ha deformerats eller vara starkt sliten, ska den ersättas eftersom detta kan medföra att den inte längre har sina ursprungliga säkerhetsegenskaper.
- Ingen ändring eller tillsats får göras på produkten, utan tillverkarens godkännande. Använd endast de tillbehör, reservdelar eller komponenter som levereras av tillverkaren.
- Lämna aldrig barnet utan tillsyn i barnstolen.
- För att undvika risk för fall skall barnet fastspännas vid barnstolen även under transport för hand.
- Utanför bilen ska barnstolen inte sättas på höga ytor.
- Lämna inte barnstolen på bilsätet utan att den är fastspänd, eftersom den skulle kunna stöta till och skada passagerarna.
- Lägg inte någonting, som inte är ett tillbehör som är godkänt för produkten, dels mellan bilsätet och barnstolen, dels mellan barnstolen och barnet: i händelse av en olycka kan detta medföra att barnstolen inte fungerar korrekt.
- Om bilen lämnas i solen under en längre tid, råder vi Dig att täcka över barnstolen.
- Till följd av en olycka, även en lätt olycka, kan barnstolen utsättas för skador som inte är synliga med blotta ögat: det är därför nödvändigt att i vilket fall som helst byta ut den.
- Innan barnstolen transporteras för hand ska Du försäkra Dig om att barnet är fastspänt med bältena och att handtaget är korrekt låst i det vertikala läget.
- För transporten av barnstolen i kombination med sittvagnen, får denna barnstol endast användas med Chicco -sittvagnar som är försedda med de avsedda fastsättningssystemen.
- Innan barnet transporteras med barnstolen i kombination med sittvagnen, ska Du försäkra

Dig om att den är korrekt fastsatt.
- Använd inte barnstolar som köpts i andra hand. De kan ha utsatts för mycket farliga skador på strukturen som inte är synliga med blotta ögat, men som kan äventyra produktens säkerhet.
- Företaget Artsana avsäger sig allt ansvar för en oriktig användning av produkten.

ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

PRODUKTENS EGENSKAPER

Barnstolen är, både i versionen med endast barnstol och i versionen med barnstol med bas, godkänd för "Grupp 0+", . Detta innebär att den är godkänd för transport av barn i bil från födseln upp till en kroppsvikt på 13 Kg.
Godkännandet är av "universal" typ och således kan barnstolen användas på alla bilmodeller.
VARNING! "Universal" innebär att den är kompatibel med de flesta bilsittplatser, men inte med alla.

VIKTIGT MEDDELANDE

1. Detta är en "Universal" fastspänningsanordning för barn som är godkänd enligt Standard N°44, rev. serie 04. Den är lämplig för allmän användning i fordon och är kompatibel med de flesta bilsittplatser, men inte med alla.
2. Det är lättare att erhålla en perfekt kompatibilitet i de fall när fordonets tillverkare uppger i fordonets handbok att fordonet är förberett för montering av "Universala" fastspännings-anordningar för den aktuella åldern.
3. Denna fastspänningsanordning har klassificerats "Universal" enligt kriterier för godkännande som är strängare i förhållande till föregående modeller.
4. Den är endast lämplig för användning i fordon som är försedda med 3 -punktsbälte som är statiskt eller försett med upprullningsautomatik och godkänt enligt Standarden UN/ECE Nr. 16 eller andra motsvarande standarder.
5. I händelse av tvivel, kontakta tillverkaren för fastspänningsanordningen eller återförsäljaren.

Barnstolen kan även användas utanför bilen, på ett kombinerat sätt med sittvagn, eller som vilstol.

BEGRÄSNINGAR VID ANVÄNDNING

VARNING! Respektera noga följande begränsningar vid användning av produkten: i motsatt fall garanteras inte säkerheten.
1. Barnets kroppsvikt får inte överskrida 13 Kg.
2. Använd inte barnstolen på ett framsäte som är försett med krockkudde framtill, utan endast om krockkudden framtill har satts ur funktion: kontrollera med bilfirman eller i bruksanvisningen för Din bil beträffande möjligheten att sätta krockkudden ur funktion.
3. Använd inte komfortkudden om barnets kroppsvikt överskrider 6 Kg.

NÖDVÄNDIGA KRAV PÅ BILSÄTET OCH PÅ SÄKERHETSBÄLTET

Barnstolen kan monteras på sittplatsen bredvid föraren eller helst baksätet, men med följande begränsningar: bilsätet ska vara:
- vänt i körriktningen (figur 1)

försett med ett 3 -punktsbälte som är statiskt eller försedd med upprullningsautomatik (figur 2)
Det rekommenderas att alltid installera barnstolen på bilens baksäte.
VARNING! YTTERST FARLIGT! Använd inte barnstolen på ett framsäte som är försett med krockkudde framtill.
VARNING! Installera inte barnstolen på ett bilsäte som endast är försett med höftbälte (figur 2A)

JUSTERING AV BÄLTENAS LÄGEN

OBSERVERA! Bältena ska alltid anpassas till barnets längd.
Innan barnstolen monteras i bilen, skall man justera bältena för barnets fasthållning i den korrekta höjden.
Den korrekta höjden för bältena är något under barnets axlar (figur 3). Barnstolen är försedd med 3 höjdlägen (figur 4)
Barnstolen är försedd med en komfortkudde som garanterar att barnet innesluts på ett korrekt sätt och att läget för hals och rygg är korrekt från födseln upp till en kroppsvikt på 6 Kg.
För att installera komfortkudden ska Du kontrollera att bältena är införda i den understa slitsen.
VARNING : det är det enda läget som är tillåtet vid användningen av komfortkudden (figur 5)
Observera : för att garantera att produktens maximala säkerhet ska komfortkudden tas bort när barnet har uppnått en kroppsvikt på 6 Kg.

För att flytta bältena förfar Du på följande sätt:
- öppna bälteslåset genom att trycka på den röda knappen (figur 6)
- dra ut bältena bakifrån och för in dem i den slits som lämpar sig bäst för barnets höjd

(figur 7A och 7B).
OBSERVERA! Kontrollera att bältena hela tiden löper mellan positioneringsstången och skalet.
Bältena ska alltid vara korrekt spända:

PLACERING AV BARNET I BARNSTOLEN

1. lyft tygplösen, håll justeringsknappen intryckt och dra barnstolens bälten så att de blir slaka (figur 8)
2. öppna bälteslåset genom att trycka på den röda knappen, (figur 6)
3. sätt barnet i barnstolen
4. lägg bälteslåsets låstungor ovanpå varandra, figur 6A
5. för in de två låstungorna i bälteslåset tills det hörs ett ”klick”. (figur 6B) VARNING : för aldrig in endast en låstunga i bälteslåset
6. spänn barnets säkerhetsbälten genom att dra i det avsedda justeringsbältet i mitten (figur 9)

VARNING: bältena ska vara sträckta, men inte för mycket. Om Du kan föra in ett par fingrar mellan bältet och barnets kropp betyder det att bältena har sträckts på ett korrekt sätt.

REGLERING AV BARNSTOLENS HANDTAG

Barnstolens handtag kan regleras i 4 lägen (figur 10):

A. Läge vid transport i bil (VARNING: detta är det enda läget som är tillåtet under transport i bil).

B. Läge vid transport för hand.

C. Läge vid gungfunktion eller läge för fastsättning på Chicco -sittvagn som är försedd med de avsedda fastsättningssystemen.

D. Fast läge.

För att utföra regleringen trycker Du samtidigt på knapparna på handtaget (figur 11), vrider handtaget till det valda läget tills Du hör ett ”klick”.

INSTALLATION AV BARNSSTOLEN I BILEN

Läs noga avsnittet: NÖDVÄNDIGA KRAV PÅ BILBARNSTOLEN OCH PÅ SÄKERHETSBÄLTET.

Barnstolen, både i versionen med basdel och i versionen utan basdel, får endast installeras i motsatt riktning i förhållande till körriktningen. VARNING! YTTERST FARLIGT: SÄTT ALDRIG BARNSTOLEN PÅ EN SITTPLATS MED KROCKKUDDE, om denna inte har satts ur funktion.

VARNING! Installera aldrig barnstolen på en sittplats som endast är försedd med höftbälte.

INSTALLATION I BIL AV BARNSTOLEN MED BASDELEN:

För att installera barnstolen med basdelen på sittplatsen förfar Du på följande sätt:

1. lossa barnstolen från basdelen genom att dra det särskilda handtaget för lossning (fig.12) och lyft samtidigt.
2. placera basdelen på den sittplats som valts för installationen, rikta den såsom visas i figur, och se härvid till att den kommer i beröring med bilsätets rygg.
3. dra bilens säkerhetsbälte och haka fast det på det överensstämmande bälteslåset, genom att låta höftbältet löpa genom de två särskilda bältesstyrningar (figur 14)
4. innan barnstolen sätts fast på basdelen skall Du kontrollera att spärren för gungfunktionen är stängd (figur 15).
5. sätt barnstolen på basdelen (vänd i motsatt riktning i förhållande till körriktningen) och tryck den nedåt tills inkopplingen sker (det hörs ett “klick” när den kopplas fast i läge) (figur 16).
6. kontrollera att barnstolen har fastkopplats korrekt genom att försöka att lyfta den både från den främre och den bakre sidan.
7. grip tag i bilens axelbälte och låt det löpa genom den särskilda bältesstyrningen som finns på baksidan av barnstolens rygg (figur 17)

VARNING: BILENS AXELBÄLTE SKALL ALLTID VARA I LÄGET SOM INDIKERAS I FIGUR 18: ANVÄND ALDRIG BARNSTOLEN UTAN ATT LÅTA BÄLTET LÖPA I DEN AVSEDDA BÄLTESSTYRNINGEN, EFTERSOM DETTA ALLVARLIGT SKULLE KUNNA ÄVENTYRA SÄKERHETEN.

8. Spänn bältet så mycket som möjligt runt barnstolen, utan att lämna något bandöverskott och försäkra Dig om att det inte har snott sig
9. sätt greppet i “A” (figur 10)

För att ta bort barnstolen från basdelen:
dra ut axelbandet från bältesstyrningen på ryggen och flytta tillbaks handgreppet i läget “B” (fig. 10), lossa barnstolen genom att dra i det särskilda handtaget och lyft samtidigt barnstolen med hjälp av handgreppet.

VARNING! Efter varje installation skall Du ALLTID kontrollera att bilens bälte har en korrekt sträckning och att bälteslåset inte tvingar ut bältet från de avpassade bältesstyrningarna på basdelen. Kontrollera dessutom att bälteslåset inte kommer i beröring med bältesstyrningarna.

VARNING: LÅT INTE BILENS BÄLTE LÖPA I ANDRA LÄGEN ÄN DE SOM INDIKERAS I FIGUR 19

I fig. 20 visas några exempel på oriktig installation.

INSTALLATION I BIL AV BARNSTOLEN UTAN BASDELEN

För att installera barnstolen utan basdel i bilen förfar Du på följande sätt:

1. sänk spärren för gungfunktionen. (figur 21),

2. placera barnstolen på den sittplats i bilen som valts för monteringen,
3. dra i bilens säkerhetsbälte och haka fast det i det överensstämmande bälteslåset, genom att låta höftdelen av bältet (den horisontala delen) löpa genom de två särskilda bältesstyrningarna på barnstolen (figur 22),
4. grip tag i bilbältets axeldel (den diagonala delen) och låt det löpa i bältesstyrningen som är belägen på barnstolens rygg figur 23,
5. spänn bältet så mycket som möjligt runt barnstolen, utan att lämna något bandöverskott och försäkra Dig om att det inte har snott sig. VARNING: BILENS AXELBÄLTE SKALL ALLTID VARA I LÄGET SOM INDIKERAS I FIGUREN. ANVÄND ALDRIG BARNSTOLEN UTAN ATT LÅTA BÄLTET LÖPA I DEN AVSEDDA BÄLTESSTYRNINGEN, EFTERSOM DETTA ALLVARLIGT SKULLE KUNNA ÄVENTYRA SÄKERHETEN.
6. Sätt handgreppet i läget “A” (figur 10).
7. För att lossa barnstolen från sittplatsen lossar Du bilens säkerhetsbälte genom att trycka på bälteslåset, dra ut säkerhetsbältet från axeldelens bältesstyrning och höftdelens bältesstyrning som är belägen på barnstolen.
Flytta tillbaks handgreppet i läget “B” (figur 10).

I figur 25 visas några exempel på felaktiga installationer.

För att ta bort barnstolen från basdelen: upprepa de föregående operationerna i motsatt riktning: dra ut bilens axelbälte från bältesstyrningen på ryggen, flytta tillbaks handgreppet i läget “B” (figur 10), lossa barnstolen genom att dra i det särskilda handtaget och lyft samtidigt barnstolen med hjälp av handgreppet.

HUR SOLSUFFLETTEN ANVÄNDS

Barnstolen är försedd med en sufflett för att skydda barnet från sol och blåst.
Den kan lätt sättas på och tas bort från barnstolen med hjälp av två särskilda kopplingar och den kan fällas efter behag. (figur 26)

FAST LÄGE FÖR BARNSTOLEN ELLER LÄGE FÖR GUNGFUNKTION (ANVÄNDNING SOM VILSTOL)

När den inte används i bilen, kan barnstolen även användas som gunga eller som vilstol. För att erhålla gungfunktionen för Du tillbaks spärren för gungfunktionen (figur 15) och sätter handtaget i läget “B”. (figur 10)
Om barnstolen skall användas i fast läge, dras gungans spärranordning ut (figur 21) och handtaget sätts i läget “D”. (figur 10)
Användning som vilstol rekommenderas inte för barn som redan kan resa sig på egen hand (upp till cirka 6 månader eller upp till en kroppsvikt på 9 Kg.).
För att undvika risk för att barnet faller, skall bältena alltid spännas fast.
Lämna inte barnet utan tillsyn.
Det är farligt att använda barnstolen på höga eller lutande ytor.

VARNING: innan barnstolen transporteras skall handgreppet alltid sättas tillbaks och låsas i vertikalt läge “B” (figur 10)

VERSION BILBARNSTOL + SITTVAGN

VARNING! För användning tillsammans med sittvagnen hänvisas till instruktioner för sittvagnen
De nya CHICCO -sittvagnarna, försedda med CLIK CLAK - systemet, har armstöd med speciella anordningar som gör det möjligt att sätta fast barnstolen direkt på sittvagnen, utan att behöva använda andra tillbehör.
- öppna sittvagnen genom att följa instruktionerna i sittvagnens handbok.
- grip tag i barnstolens handtag och placera den på sittvagnen, på det sätt som visas i figur 27.
- dra ut de två fastsättningsstiften från handtaget, genom att dra och vrida de två rattarna för fastsättningen på sittvagnen (figur 28).
- vrid handtaget, med hjälp av de undre knapparna, tills det är parallellt med armstöden och tills de två kopplingarna låser sig inne i armstöden (tryck barnstolen nedåt från barnets fotsida för att låsa handtaget i det korrekta läget).
- för att lossa barnstolen från sittvagnen är det tillräckligt att trycka på de två röda knapparna som sitter på handtaget, såsom visas i figur 29.
- lyft handtaget genom att vrida det, sätt på nytt i de två fastsättningsstiften som dragits ur i punkt D och ta bort barnstolen från sittvagnen.
OBSERVERA: Fastsättning och borttagning kan även utföras med barnet i barnstolen, men barnets kroppssvikt gör att det hela blir mindre lätthanterligt. Var i detta fall försiktig vid utförandet av de ovan beskrivna förfarandena.

HUR BARNSTOLENS KLÄDSEL SKALL TAS AV OCH TVÄTTAS

• Om man vill tvätta barnstolens klädsel, lossas barnstolens bälten och klädseln dras av efter att de två låsen i metall har tagits bort från sina säten (figur 30). Följ noga de tvättråd som visas på etiketten som sitter på klädseln.
• Bälten, bälteslås och delar i plast skall rengöras med en fuktig duk. Använd inte lösningsmedel eller blekmedel som kan skada delarna.

VARNING: SKA LÄSAS FÖRE FÄRDEN:

1. Barnstolen skall installeras genom att noga följa de instruktioner som ges.
2. Lämna aldrig barnet utan tillsyn i barnstolen.
3. Låt inte bilbältet löpa i andra lägen än de som anges i dessa instruktioner, eftersom detta skulle kunna riskera barnets säkerhet (exempel på EJ korrekta installationer ges i figur 20 och 25.
4. Installera endast barnstolen på sittplatser som är korrekt fastsatta på bilens struktur och som är vända mot fordonets främre del. Var noga med att inte lämna fällbara eller roterande sittplatser i bilen slarvigt inkopplade. I händelse av en olycka skulle de kunna utgöra en fara.
5. Var noga med hur Du installerar barnstolen i bilen, för att undvika att den kan beröras av en rörlig sittplats eller av bildörrren.
6. Varning: denna barnstol får INTE i något fall användas med bilbälte med två fastsättnings-punkter.
7. Kontrollera alltid att barnet inte öppnar säkerhetsbältets bälteslås.
8. Vid användning med basdelen, skall Du alltid kontrollera att basdelen är korrekt fastsatt på bilsätet.
9. Ingen ändring eller tillsats får göras på produkten som sådan, utan tillverkarens godkännande. Eventuella ändringar som utförts på produkten, befriar tillverkaren från allt ansvar.
10. Om barnstolen, av vilken som helst orsak, skulle visa sig vara skadad, deformerad eller starkt sliten skall den ersättas, eftersom detta kan medföra att den inte längre innehar sina ursprungliga säkerhetsegenskaper.
11. Klädseln får endast ersättas med en annan klädsel som godkänts av tillverkaren, eftersom den utgör en del av barnstolen som är väsentlig för helheten. Barnstolen får inte användas utan klädseln.
12. Kontrollera att bältets band inte har snott sig. Se till att bältets band eller delar av barnstolen inte kläms mellan bildörrarna eller skaver mot vassa punkter. Om bältet är trasigt eller fransigt på ett påtagligt sätt, skall det ersättas.
13. Kontrollera att både barnets bälte och bilens 3 -punktsbälte har en korrekt sträckning, så att barnet garanteras maximalt skydd.
14. Använd inte produkten om några delar har gått sönder eller om de fattas, eftersom detta skulle kunna utgöra en fara.
15. Till följd av en olycka, även en lätt olycka, kan barnstolen och bältet utsatts för skador som inte är synliga med blotta ögat. Det rekommenderas i detta fall att byta ut dem.
16. Försäkra Dig om att inga föremål som inte är fastsatta transporteras i bilen, särskilt på den bakre hyllan, eftersom dessa kan skada passagerarna i händelse av en olycka.
17. Se till att alla passagerare i fordonet använder säkerhetsbälte, dels för sin egen säkerhet och dels för att de, i händelse av en olycka, skulle kunna stöta till barnet på ett allvarlig sätt.
18. Om bilen har stått stilla i solen under en längre tid, skall barnstolen noga inspekteras innan Du placerar barnet i den, eftersom vissa delar kan ha överhettats: låt den svalna.
19. Gör ofta uppehåll vid längre resor. Barnet blir mycket lätt trött. Inte av något skäl får barnet tas ut barnstolen medan bilen är i rörelse. Om barnet behöver uppmärksamhet, Skall Du hitta en säker plats att stanna på.
20. Använd inte barnstolar som köpts i andra hand. De skulle kunna ha utsatts för mycket farliga skador på strukturen som inte är synliga med blotta ögat.
21. För tidigt födda spädbarn: barn som föds före 37 veckors graviditet kan utsättas för risker i barnstolen. Dessa barn kan få andningssvårigheter medan de sitter i barnstolen. Vi råder Dig att kontakta Din läkare eller sjukhuspersonal, så att de kan bedöma Ditt barns tillstånd och rekommendera den barnstol eller liggvagn för bilen som lämpar sig bäst, innan Du lämnar sjukhuset.
22. Barnstolen kan användas som transportmedel eller som sits även utanför fordonet. Utanför bilen får barnstolen inte sättas på höga ytor, såsom bord, arbetsplan, sängar etc., eller på sluttande eller ostadiga ytor, för att undvika fall. Använd alltid säkerhetsbältena.
23. Tygerna på barnstolen är inte impregnerade. Därför råder vi Dig att använda Chiccos regnskyddstillbehör.
24. Håll plastpåsarna utom räckhåll för barn, för att undvika risk för kvävning.
25. Dessa instruktioner skall förvaras omsorgsfullt och vara lättillgängliga.
26. Företaget ARTSANA avsäger sig allt ansvar för en oriktig användning av produkten.

För ytterligare informationer och för efterfrågan om reservdelar kontakta Artsana Kundtjänst:

ARTSANA SPA
via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO - ITALY
Kundtjänst 0039 031 382000
fax 0039 031 382500
OMSLAG
www.chicco.com

PL AUTO-FIX

Elementy składowe : (Rys. A, B, C, D)
1. Podstawa
2. Korpus
3. Uchwyt
4. Dźwigienka odczepiająca
5. Obicie
6. Poduszka komfort
7. Budka przeciwsłoneczna
8. Zaczep budki przeciwsłonecznej
9. Prowadnica poprzecznego pasa samochodowego
10. Prowadnice poziomego pasa samochodowego na podstawie
10A. Prowadnice poziomego pasa samochodowego na foteliku
11. Pas regulacyjny
12. Sprzączka pasów
13. Kliny sprzączki
13A. Przycisk otwierający sprzączkę
14. Przycisk do regulacji pasów (pod materiałową osłoną)
15. Pasy
16. Podkładki pasów (jeśli przewidziane)
17. Otwory, przez które przesuwają się pasy
18. Przyciski regulujące stopień nachylenia uchwytu
19. Pokrętło do zaczepu na spacerówce
20. Przycisk odczepiający od spacerówki
21. Pręt pozycyjny
22. Ogranicznik stabilizujący
23. Wszywka homologacyjna
24. Wszywka z instrukcjami montażu z podstawą i bez podstawy

BARDZO WAŻNE! PROSZĘ NATYCHMIAST PRZECZYTAĆ

- Przed przystąpieniem do użytkowania produktu, proszę uważnie przeczytać całą instrukcję.
- W trakcie montażu oraz instalowania produktu, należy stosować się dokładnie do dostarczonych instrukcji. Produkt nie powinien być używany przez osoby, które nie przeczytały dokładnie instrukcji.
- Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.
- Zgodnie ze statystykami o wypadkach, tylne siedzenie samochodowe jest bezpieczniejsze niż przednie, stąd fotelik powinien być instalowany właśnie na nim.
- UWAGA! Niezwykle niebezpieczne! Fotelik ten nie powinien być nigdy stosowany na przednim siedzeniu wyposażonym w czołową poduszkę powietrzną. Fotelik można zamontować na przednim siedzeniu, jeśli czołowa poduszka powietrzna została wyłączona: sprawdzić u producenta samochodu lub w instrukcji obsługi Waszego auta, czy poduszka powietrzna może być wyłączona.
- Jeśli fotelik umieszczany jest na przednim siedzeniu (przed którym nie ma czołowej poduszki powietrznej lub została ona wyłączona), zaleca się cofnąć siedzenie samochodowe jak najbardziej do tyłu, uważając na siedzących z tyłu pasażerów.
- Nie używać nigdy tego fotelika na siedzeniach ustawionych poprzecznie lub tyłem do kierunku jazdy.
- Nie zapinać nigdy fotelika na siedzeniu samochodowym wyposażonym w pas tylko biodrowy (dwupunktowy).
- W razie wypadku samochodowego, żaden fotelik nie jest w stanie zagwarantować dziecku całkowitego bezpieczeństwa, ale jego użycie zmniejsza ryzyko obrażeń lub śmierci dziecka.
- Nieprawidłowe użycie produktu zwiększa ryzyko poważnych obrażeń nie tylko w razie wypadku, ale również w innych sytuacjach: sprawdzać zawsze, czy fotelik został prawidłowo zamocowany do siedzenia.
- Jeśli fotelik został uszkodzony, zdeformowany lub mocno zużyty, należy go wymienić: może on być pozbawiony pierwotnych cech charakterystycznych zapewniających jego bezpieczne użycie.
- Produkt nie powinien być modyfikowany lub uzupełniany bez uprzedniej zgody producenta. Nie stosować akcesoriów, części zamiennych lub elementów, które nie zostały dostarczone przez producenta.
- Nie pozostawiać nigdy z jakiegokolwiek powodu dziecka w foteliku bez opieki.
- Aby uniknąć ryzyka upadku dziecka, należy zapinać pasy dziecka również w trakcie przenoszenia fotelika w ręku.
- Używając fotelik poza samochodem, niebezpieczne jest stawiać go na wysokich powierzchniach.
- Nie pozostawiać nigdy fotelika na siedzeniu samochodowym, jeśli nie został on do niego zamocowany: fotelik mógłby uderzyć lub zranić pasażerów.
- Nie kłaść niczego, o ile nie jest to element wchodzący w skład akcesoriów zatwierdzonych dla produktu, między siedzeniem samochodowym a fotelikiem ani też między fotelikiem a dzieckiem: w razie wypadku fotelik mógłby funkcjonować nieprawidłowo.
- Jeśli samochód pozostawiany jest przez długi okres czasu na słońcu, zaleca się przykryć fotelik.
- W wyniku nawet małego wypadku samochodowego, fotelik może zostać uszkod-

zony w sposób niewidoczny gołym okiem: dlatego też należy go wymienić.

- Przed przystąpieniem do przenoszenia fotelika w ręku, należy upewnić się, czy dziecko ma zapięte pasy oraz czy uchwyt został prawidłowo zablokowany w pozycji pionowej.
- Użycie tego fotelika w połączeniu ze spacerówką dozwolone jest tylko i wyłącznie na wózkach spacerowych CHICCO wyposażonych w odpowiedni system zaczepowy.
- Używając fotelika w połączeniu ze spacerówką, przed umieszczeniem w nim dziecka, należy upewnić się, czy został on prawidłowo umocowany.
- Nie stosować fotelików używanych: ich struktura może być uszkodzona w sposób niewidoczny gołym okiem, lecz uniemożliwiający bezpieczne użycie produktu.
- Spółka ARTSANA uchyla się od jakiejkolwiek odpowiedzialności w razie nieprawidłowego użycia produktu.

INSTRUKCJE SPOSOBU UŻYCIA

Charakterystyka produktu

Fotelik, zarówno w wersji tylko fotelik jak i w wersji z podstawą, posiada homologację dla "Grupy 0+", jest więc zatwierdzony do przewozu w samochodzie dzieci o wadze do 13 kg, w tym noworodków.

Homologacja jest z rodzaju "universal", co oznacza, że fotelik może być stosowany we wszystkich typach samochodów.

UWAGA! "Universal" oznacza, że produkt jest przystosowany do większości, lecz nie wszystkich siedzeń samochodowych.

WAŻNA INFORMACJA

1. Jest to „Uniwersalny" przyrząd zabezpieczająco - przytrzymujący stosowany dla dzieci, posiadający homologację zgodnie z Przepisem Nr 44 oraz poprawkami z serii 04. Nadaje się on do ogólnego zastosowania w samochodach i przystosowany jest do większości - lecz nie wszystkich - siedzeń samochodowych.
2. Dokładne przystosowanie jest łatwo osiągalne wówczas, kiedy producent samochodu oświadcza w podręczniku pojazdu, iż w samochodzie przewidziane jest instalowanie "Uniwersalnych" dziecięcych przyrządów zabezpieczająco - przytrzymujących dla danej grupy wiekowej.
3. Niniejszy przyrząd zabezpieczająco - przytrzymujący został zakwalifikowany jako "Uniwersalny" zgodnie z oficjalnymi kryteriami homologacyjnymi znacznie bardziej wymagającymi w stosunku do kryteriów poprzednich modeli, które nie przytaczają niniejszej informacji.
4. Może on być stosowany tylko i wyłącznie w pojazdach wyposażonych w trzypunktowy pas bezpieczeństwa, statyczny lub bezwładnościowy, posiadający homologację zgodnie z Przepisem UN / ECE Nr 16 lub innymi równorzędnymi standardami.
5. W razie wątpliwości, należy skontaktować się z producentem niniejszego przyrządu zabezpieczająco - przytrzymującego lub z jego sprzedawcą.

Fotelik może być używany również poza pojazdem, w połączeniu z wózkiem spacerowym lub też jako leżaczek.

OGRANICZENIA DOTYCZĄCE UŻYCIA

UWAGA! Przestrzegać dokładnie poniższych ograniczeń dotyczących użycia produktu: w przeciwnym wypadku nie gwarantuje się bezpieczeństwa.

Ciężar dziecka nie powinien przekraczać 13 kg.

Fotelik ten nie powinien być nigdy stosowany na przednim siedzeniu wyposażonym w czołową poduszkę powietrzną. Instalowanie fotelika na przednim siedzeniu możliwe jest jeśli czołowa poduszka powietrzna może być wyłączona: sprawdzić u producenta samochodu lub w instrukcji obsługi Waszego auta, czy poduszka powietrzna może być wyłączona.

Nie używać nigdy poduszki komfort, jeśli dziecko waży ponad 6 kg.

WARUNKI, JAKIE powinno koniecznie spełniać siedzenie samochodowe oraz pas bezpieczeństwa

Fotelik może być instalowany na przednim siedzeniu pasażerskim lub na jakimkolwiek tylnym siedzeniu pod warunkiem, że siedzenie to:

ustawione jest przodem do kierunku jazdy (rys.1)

- posiada trzypunktowy pas bezpieczeństwa, statyczny lub bezwładnościowy (rys.2).

Zaleca się instalować zawsze fotelik na tylnym siedzeniu samochodowym.

UWAGA! Niezwykle niebezpieczne! Fotelik ten nie powinien być nigdy stosowany na przednim siedzeniu wyposażonym w czołową poduszkę powietrzną, której nie można wyłączyć!

UWAGA! Nie instalować nigdy fotelika na siedzeniu samochodowym wyposażonym w pas tylko biodrowy (rys. 2A)

REGULACJA POZYCJI PASÓW

UWAGA! Pasy powinny być zawsze przystosowane do wzrostu dziecka.

Przed przystąpieniem do instalowania fotelika w samochodzie, należy wyregulować na odpowiedniej wysokości pasy bezpieczeństwa dziecka.

Wysokość pasów jest prawidłowa, jeśli znajdują się one lekko poniżej poziomu ramion (rys. 3). Fotelik przewiduje 3 wysokości pasów (rys. 4).

Fotelik posiada poduszkę komfort, która gwarantuje noworodkowi oraz niemowlętom o wadze do 6 kg prawidłowe przytrzymanie oraz idealną pozycję szyi i pleców.

Aby zainstalować poduszkę komfort, należy sprawdzić, czy pasy zostały przeciągnięte przez najniższy otwór. UWAGA: jest to jedyna pozycja dozwolona w wypadku użycia poduszki komfort (rys. 5)

Uwaga : aby zagwarantować maksymalne bezpieczeństwo produktu, należy usunąć poduszkę komfort jeśli dziecko waży ponad 6 kg.

Aby zmienić pozycję pasów, należy wykonać następujące czynności:

wciskając czerwony przycisk, odpiąć sprzączkę (rys. 6)

wysunąć od tyłu pasy i wsunąć je do otworu najbardziej przystosowanego do wzrostu dziecka (rys. 7A i 7B).

UWAGA! Upewnić się, czy pasy przesuwają się zawsze między prętem pozycjnym a korpusem.

Pasy powinny być zawsze prawidłowo naprężone.

Umieszczanie dziecka

unieść osłonę z materiału i wciskając przycisk regulacyjny pociągnąć pasy fotelika tak, aby je poluzować (rys. 8)

wciskając czerwony przycisk, odpiąć sprzączkę; (rysunek 6)

umieścić dziecko w foteliku

nałożyć na siebie dwa kliny sprzączki (rys. 6A)

wsunąć obydwa kliny sprzączki, aż do kiedy da się usłyszeć charakterystyczny "click" (rys. 6B). UWAGA: nie wsuwać nigdy tylko jednego klina do sprzączki.

ciągnąc centralny pas regulacyjny, naprężyć pasy bezpieczeństwa dziecka (rys.9)

UWAGA: pasy powinny być naprężone, ale bez przesady. Jeśli możecie wsunąć palce między pas a ciało dziecka, oznacza to, że zostały one naprężone prawidłowo.

Pozycje uchwytu fotelika

Uchwyt fotelika daje się regulować i może on być ustawiony w czterech pozycjach (rys. 10):

A. Pozycja w trakcie jazdy samochodem (UWAGA: jest to jedyna pozycja dozwolona podczas przewozu w samochodzie).

B. Pozycja w trakcie przenoszenia w ręku.

C. Pozycja bujanego leżaczka lub pozycja do montażu na przystosowanej do tego spacerówce Chicco.

D. Pozycja nieruchomego leżaczka.

Aby wyregulować pozycję uchwytu, należy wcisnąć jednocześnie znajdujące się na nim przyciski (rys. 11) i ustawić uchwyt w wybranej pozycji, do momentu, gdy da się usłyszeć charakterystyczny odgłos blokady.

INSTALOWANIE FOTELIKA W SAMOCHODZIE

Przeczytać uważnie paragraf: Warunki jakiE powinno koniecznie spełniać siedzenie samochodowe oraz pas bezpieczeństwa.

Fotelik, zarówno w wersji z podstawą jak i bez niej, powinien być instalowany tylko tyłem do kierunku jazdy. UWAGA! Niezwykle niebezpieczne: nie instalować na siedzeniach wyposażonych w poduszkę powietrzną, chyba, że została ona wyłączona.

UWAGA! Nie instalować nigdy fotelika na siedzeniu wyposażonym tylko w pas biodrowy.

INSTALOWANIE Z PODSTAWĄ

Aby zainstalować na siedzeniu samochodowym fotelik z podstawą, należy wykonać następujące czynności:

odczepić fotelik od podstawy ciągnąc do góry dźwigienkę zaczepową (rys. 12) i jednocześnie unieść go przy pomocy uchwytu

umieścić podstawę na wybranym siedzeniu w kierunku przedstawionym na rysunku 13 oraz tak, aby stykała się ona z oparciem siedzenia samochodowego

pociągnąć samochodowy pas bezpieczeństwa i zaczepić go o odpowiednią sprzączkę, przeciągając poziomą część pasa przez dwie specjalne prowadnice (rys.14)

przed umieszczeniem fotelika na podstawie, należy sprawdzić czy został zablokowany ogranicznik stabilizujący (rys. 15)

umieścić fotelik na podstawie (skierowany tyłem do kierunku jazdy) dociskając go do dołu tak aby zaczepił się w niej (da się usłyszeć charakterystyczny dźwięk zaczepu) (rys. 16)

sprawdzić, czy fotelik został prawidłowo zaczepiony w podstawie próbując go unieść zarówno od strony przedniej jak i tylnej

chwycić poprzeczny pas samochodowy i przesunąć go przez specjalną prowadnicę znajdującą się z tyłu oparcia fotelika (rys. 17).

UWAGA: podczas jazdy poprzeczny pas samochodowy powinien zawsze znajdować się w pozycji pokazanej na rys. 18: nie należy nigdy używać fotelika, Jeśli pas nie został uprzednio przeciągnięty przez specjalną prowadnicę: mogłoby to okazać się niebezpieczne.

naprężyć jak najbardziej pas wokół fotelika, nie pozostawiając nadmiaru taśmy i upewnić się, czy nie jest on zaplątany
ustawić uchwyt w pozycji "A" (rys. 10)
Aby odczepić fotelik od podstawy:
wysunąć pas poprzeczny ze znajdującej się na oparciu prowadnicy, ustawić uchwyt w pozycji "B" (rys. 10), odczepić fotelik pociągając specjalną dźwigienkę i jednocześnie unieść fotelik przy pomocy uchwytu.

UWAGA! Po zainstalowaniu fotelika należy ZAWSZE sprawdzić, czy samochodowy pas bezpieczeństwa jest prawidłowo naprężony oraz czy jego sprzączka nie powoduje wysunięcia się pasa z odpowiednich prowadnic na podstawie i czy nie styka się ona z tymi prowadnicami.

UWAGA: Nie przeciągać nigdy samochodowego pasa bezpieczeństwa w pozycjach niezgodnych ze wskazanymi na rys. 19.
Na rys. 20 przedstawiono niektóre przykłady nieprawidłowego zainstalowania.

INSTALOWANIE BEZ PODSTAWY

Aby zainstalować w samochodzie fotelik bez podstawy, należy wykonać następujące czynności:
opuścić ogranicznik stabilizujący (rys. 21)
umieścić fotelik na wybranym siedzeniu samochodowym
pociągnąć samochodowy pas bezpieczeństwa i wpiąć go w odpowiednią sprzączkę, przeciągając poziomą część pasa przez dwie specjalne prowadnice fotelika (rys. 22);
uchwycić poprzeczny, samochodowy pas bezpieczeństwa i przeciągnąć go przez specjalną prowadnicę znajdującą się z tyłu oparcia fotelika rys.23
naprężyć jak najbardziej pas wokół fotelika nie pozostawiając nadmiaru pasa i upewnić się, czy nie jest on zaplątany. UWAGA: podczas jazdy poprzeczny, samochodowy pas bezpieczeństwa powinien zawsze znajdować się w pozycji wskazanej na rys. 24. nie należy nigdy używać FOTELIKA, JEŚLI pas nie został uprzednio przeciągnięty przez specjalną prowadnicę: mogłoby to okazać się bardzo niebezpieczne.
ustawić uchwyt w pozycji "A" (rys. 10)
aby odczepić fotelik od siedzenia, należy wcisnąć sprzączkę i odpiąć pas samochodowy, po czym wysunąć pas ze znajdujących się na foteliku prowadnic: poprzecznej oraz poziomej. Ustawić ponownie uchwyt w pozycji "B" (rys. 10).

Na rys. 25 przedstawiono niektóre przykłady nieprawidłowego zainstalowania.

Aby odczepić fotelik od podstawy: powtórzyć czynności opisane powyżej wykonując je w odwrotnej kolejności: wysunąć z prowadnicy na oparciu pas poprzeczny, ustawić uchwyt w pozycji "B" (rys. 10), odczepić fotelik pociągając specjalną dźwigienkę i jednocześnie unieść fotelik przy pomocy uchwytu.

UŻYCIE BUDKI PRZECIWSŁONECZNEJ

Fotelik wyposażony jest w budkę przeciwsłoneczną chroniącą dziecko przed słońcem i wiatrem.
Przy pomocy dwóch specjalnych zaczepów łatwo ją zaczepić lub odczepić i może być ona ustawiana w wybranej pozycji (rys. 26).

NIERUCHOMA LUB BUJANA POZYCJA FOTELIKA (FUNKCJA LEŻACZKA)

Kiedy fotelik nie jest używany w samochodzie, może być również stosowany jako bujak lub leżaczek. Aby się bujał, należy włożyć na swoje miejsce ogranicznik stabilizujący (rys. 15) i umieścić uchwyt w pozycji „B" (rys. 10).
Jeśli pragnie się go użyć w pozycji nieruchomej, należy wyciągnąć ogranicznik stabilizujący (fig. 21) i umieścić uchwyt w pozycji „D" (rys. 10).
Odradza się użycie fotelika jako leżaczka dla dzieci, które potrafią samodzielnie się unieść (wiek do około 6 miesięcy lub waga do 9 kg).
Aby uniknąć ryzyka upadku dziecka, należy zawsze zapinać pasy.
Nie pozostawiać nigdy dziecka bez opieki.
Użycie fotelika na wysokich lub pochyłych powierzchniach jest niebezpieczne.

UWAGA: przed przystąpieniem do przenoszenia w ręku fotelika, należy zawsze ustawić i zablokować uchwyt w pozycji pionowej "B" (rys.10)

WERSJA FOTELIK SAMOCHODOWY + SPACERÓWKA

UWAGA! Stosując fotelik w połączeniu z wózkiem spacerowym, należy odnieść się do instrukcji spacerówki.

Nowe spacerówki firmy CHICCO wyposażone w system CLIK CLAK posiadają podłokietniki ze specjalnymi szczelinami umożliwiającymi zaczepienie Waszego fotelika bezpośrednio na spacerówce, bez użycia dodatkowych akcesoriów.

- rozłożyć spacerówkę zgodnie z załączonymi odnośnymi instrukcjami,
- ująć uchwyt fotelika i umieścić go na spacerówce, jak pokazano na rys. 27.
- wysunąć z uchwytu dwa sworznie zaczepowe pociągając i obracając dwa pokrętła (rys. 28),
- wciskając dolne przyciski obrócić uchwyt tak, aby był on równoległy do podłokietników i wprowadzić zaczepy pałąka w szczeliny podłokietników wózka tak, aby zostały w nich zablokowane (docisnąć do dołu fotelik od strony stóp dziecka w celu zablokowania uchwytu w prawidłowej pozycji),
- aby odczepić fotelik od spacerówki wystarczy wcisnąć dwa czerwone przyciski znajdujące się na uchwycie, zgodnie z tym jak pokazano na rysunku 29,
- unieść uchwyt obracając go, po czym włożyć dwa sworznie zaczepowe wyjęte w punkcie D i zdjąć fotelik ze spacerówki.

UWAGA: czynności zaczepiania i odczepiania mogą być wykonywane również wtedy, gdy dziecko znajduje się w foteliku; z ciężarem dziecka powyższe czynności mogą okazać się jednak trudniejsze. W takim wypadku zaleca się zachowanie ostrożności podczas wykonywania czynności, o których powyżej.

Możliwość zdjęcia / uprania obicia fotelika

Jeśli pragnie się uprać obicie fotelika, należy odpiąć pasy i zdjąć obicie wysuwając uprzednio dwa metalowe ograniczniki (rys. 30). Piorąc, należy dokładnie zastosować się do instrukcji przytoczonych na wszywce obicia.
Pasy, sprzączka oraz plastikowe części powinny być czyszczone tylko wilgotną szmatką. Nie używać rozpuszczalników lub środków wybielających, które mogłyby je uszkodzić i spowodować ich nieprawidłowe funkcjonowanie.

PRZESTROGI: proszę PRzeczytać je przed podróżą:

Fotelik powinien być instalowany stosując się dokładnie do dostarczonych instrukcji.
Nie pozostawiać nigdy z jakiego kowiek powodu dziecka w foteliku bez opieki.
Nie przeciągać samochodowego pasa bezpieczeństwa w pozycjach innych niż te, jakie wskazano w niniejszej instrukcji: zagroziłoby to bezpieczeństwu Waszego dziecka (przykłady nieprawidłowej instalacji przedstawione są na rys. 20 i 25).
Instalować fotelik tylko na siedzeniach prawidłowo umocowanych do struktury samochodu i zwróconych w kierunku ruchu pojazdu. Zwrócić uwagę, aby nie pozostawić składanych lub obrotowych siedzeń samochodu źle zaczepionych. W razie wypadku mogą stanowić one zagrożenie.
Instalując fotelik w samochodzie należy zwrócić uwagę, aby nie stykało się z nim ruchome siedzenie lub drzwi pojazdu.
Uwaga: fotelik ten NIE powinien być nigdy używany przy zastosowaniu dwupunktowego pasa bezpieczeństwa.
Proszę zawsze sprawdzać, czy dziecko nie odpina sprzączki pasa bezpieczeństwa.
Używając fotelika z podstawą należy zawsze sprawdzać, czy podstawa została prawidłowo umocowana do siedzenia samochodowego.
Produkt nie powinien być modyfikowany lub uzupełniany bez uprzedniej zgody producenta. Nie stosować akcesoriów, części zamiennych lub elementów, które nie zostały dostarczone przez producenta. Ewentualne zmiany naniesione na produktach zwalniają producenta od jakiejkolwiek odpowiedzialności.
Jeśli fotelik z jakiegokolwiek powodu został uszkodzony, zdeformowany lub mocno zużyty, należy go wymienić: może on być pozbawiony pierwotnych cech charakterystycznych zapewniających bezpieczeństwo.
Obicie powinno być wymieniane tylko i wyłącznie na obicie zatwierdzone przez producenta, jako że stanowi ono integralną część fotelika samochodowego. Fotelik samochodowy nie powinien być nigdy używany bez obicia.
Kontrolować, czy taśma pasa nie jest zaplątana. Należy unikać, aby pas lub części fotelika były przycinane drzwiami samochodu lub też żeby ocierały się o ostre punkty. Jeśli pas jest pocięty lub mocno wystrzępiony, należy go wymienić.
Upewnić się, czy zarówno pas

bezpieczeństwa dziecka jak i trzypunktowy, samochodowy pas bezpieczeństwa są prawidłowo naprężone w celu zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa Waszemu dziecku.
Nie należy używać produktu, jeśli jakiekolwiek jego części są zniszczone lub ich brak. Może to okazać się niebezpieczne.
W wyniku nawet małego wypadku samochodowego, fotelik i pas mogą zostać uszkodzone w sposób niewidoczny gołym okiem. Zaleca się więc ich wymianę.
Upewnić się, czy nie są przewożone w samochodzie przedmioty nie umocowane, przede wszystkim na tylniej półce, które w razie kolizji mogłyby zranić pasażerów.
Należy upewnić się, czy wszyscy pasażerowie w samochodzie używają pasów bezpieczeństwa, co zapewni bezpieczeństwo im samym jak również dziecku, które mogliby poważnie uderzyć w razie wypadku.
Jeśli samochód pozostał przez długi okres czasu na słońcu, należy dokładnie przejrzeć fotelik przed ulokowaniem w nim dziecka; niektóre części mogą być mocno nagrzane: należy je ochłodzić.
W razie długich podróży należy często się zatrzymywać. Dziecko bardzo łatwo się męczy. Z żadnego powodu nie należy wyjmować dziecka z fotelika podczas jazdy. Jeśli musicie zająć się Waszym dzieckiem, znajdźcie najpierw bezpieczne miejsce po czym zatrzymajcie się.
Nie należy stosować fotelików używanych. Mogą one przedstawiać niezwykle niebezpieczne uszkodzenia konstrukcyjne niewidoczne gołym okiem.
Noworodki wcześniaki: urodzone przed upływem 37 tygodnia ciąży mogą być narażone na niebezpieczeństwo w foteliku. Noworodki te siedząc w foteliku samochodowym mogą mieć trudności w oddychaniu. Radzimy Wam zwrócić się do Waszego lekarza lub do personelu szpitalnego, którzy zbadają Wasze dziecko i przed opuszczeniem szpitala polecą odpowiedni fotelik samochodowy lub wózek przystosowany do przewozu w samochodzie.
Fotelik może być stosowany jako środek transportu lub leżaczek również poza samochodem. Poza pojazdem, w celu uniknięcia upadków, fotelik nie powinien być umieszczany na wysokich płaszczyznach, takich jak stoły, blaty robocze, łóżka itp., ani na płaszczyznach pochylonych lub niestabilnych. Używać zawsze pasów bezpieczeństwa.
Tkaniny fotelika nie są nieprzemakalne; dlatego też używając fotelika w połączeniu ze spacerówką zaleca się użycie akcesoriów przeciwdeszczowych firmy Chicco.
Przechowywać plastikowe torby z dala od dziecka w celu uniknięcia ryzyka zaduszenia.
Niniejsze instrukcje powinny być starannie przechowywane i łatwe do znalezienia.
Spółka ARTSANA uchyla się od jakiejkolwiek odpowiedzialności w razie nieprawidłowego użycia produktu.

W celu otrzymania dodatkowych informacji oraz złożenia zamówień dotyczących części zamiennych, należy skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta Artsana:

Importer:
Baby Collection
ul. Miła 12
05-090 Raszyn Rybie
(22) 720 22 14

Serwis Chicco
ul. Miła 12
05-090 Raszyn Rybie
(22) 716 22 91,
e-mail: serwis@chicco.pl
Strona web: www.chicco.pl

Okładka
www.chicco.com

H AUTO-FIX

KOMPONENSEK: (A., B., C., D. ábra)
1. Talpazat
2. Héjazat
3. Fogantyú
4. Kioldó kar
5. Huzat
6. Párna
7. Napernyő
8. Napernyő rögzítő
9. Mellkasi autóöv sín
10. Mellkasi autóöv sínek az alapon
10A. Mellkasi autóöv sínek a gyermekülésen
11. Szabályzó öv
12. Övcsat
13. Csatnyelvek
13A. Csat nyitógomb
14. Övek szabályzó gombja (textilrátét alatt)
15. Övek
16. Övbélés (ha mellékelt)
17. Övvezető lyuk
18. Fogantyú dőlésszög gombok
19. Sétakocsihoz rögzítő tárcsa
20. Sétakocsiról kioldó gomb
21. Vezetőlap
22. Stabilizáló rögzítő
23. Hitelesítési cimke
24. Talpazattal vagy anélküli használathoz szerelési cimke

NAGYON FONTOS! AZONNAL OLVASSA EL

- A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az egész használati utasítást.
- A termék össze- és beszerelésénél gondosan kövesse a használati utasításban leírtakat. Vigyázzon, nehogy valaki a kézikönyv ismerete nélkül használja a terméket.
- A kézikönyvet tegye el későbbi használatra is.
- A baleseti statisztikák szerint a hátsó ülés biztonságosabb az első ülésnél, tehát lehetőleg a hátsóra szerelje be a gyermekülést.
- FIGYELEM! VESZÉLY! Ezt a gyermekülést soha ne szerelje frontális légzsákkal rendelkező első ülésre. Ez csak akkor lehetséges, ha a frontális légzsákot üzemen kívül helyezte: érdeklődje meg az autó gyártójától, illetve nézze meg a kocsi használati utasításában, hogy a légzsákot üzemen kívül lehete helyezni.
- Ha a gyermekülést az első ülésre szerelte (mert ott nincs légzsák, vagy azt üzemen kívül helyezte), tanácsos a kocsiülést a lehető legnagyobb mértékben, a hátsó ülést elfoglalónak is megfelelően hátratolni.
- Ezt a gyermekülést nem szabad használni oldalra, vagy a menetiránynak háttal állított ülésen.
- Soha ne szerelje a gyermekülést egy, csak (két pontos) hasi övvel rendelkező ülésre.
- Egy gyermekülés sem garantálja a baba teljes biztonságát balesetkor, de a termék használata csökkenti a balesetveszélyt és a gyermek halálának lehetőségét.
- A termék helytelen használata a gyermek sérülésének a lehetőségét növeli nemcsak balesetkor, hanem más helyzetekben is: mindig ellenőrizze a gyermekülés helyes felszerelését.
- Ha a gyermekülés bármilyen okból károsodott, eldeformálódott, vagy nagyon elkopott, cserélje ki: elveszthette eredeti biztonsági jellemzőit.
- A gyártó beleegyezése nélkül ne módosítsa a terméket, illetve ne szereljen rá mást. Nem a gyártó által forgalmazott tartozékokat, pótalkatrészeket vagy komponenseket tilos felszerelni.
- A gyermeket semmilyen oknál fogva ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekülésben.
- Ha a gyermekülést kézzel viszi, a gyermeket akkor is rögzítse be, nehogy kiessen.
- Ha nem szereli az autóba, akkor tilos a gyermekülést egy magas felületre támasztani.
- A gyermekülést mindig rögzítve tartsa a kocsiban: ellenkező esetben a bentülőket megsértheti.
- A gyermekülés és a kocsiülés közé ne tegyen semmit, amit a gyártó nem hagyott jóvát: ellenkező esetben balesetkor a gyermekülés nem töltené be feladatát.
- Ha az autót a napon hagyja, akkor tanácsos a gyermekülést letakarni.
- Könnyű balesetkor a gyermekülésben szabad szemmel nem látható károsodás eshet: minden esetre cserélje ki.
- A gyermekülés kézi szállítása előtt győződjön meg arról, hogy a babát az övekkel bekötötte, és hogy a fogantyú helyesen lett rögzítve függőleges

helyzetben.
- A “gyermekülés – sétakocsi” kombináció esetén ezt a gyermekülést kizárólag a rögzítésre alkalmas Chicco sétakocsin használhatja.
- Mielőtt a babát a gyermekülés – sétakocsi kombinációban szállítaná, ellenőrizze, hogy helyesen lett-e bekapcsolva.
- Ne használjon másodkézből kapott gyermekülést: szabad szemmel nem észlelhető károk lehetnek a szerkezetében, ezért a termék biztonsága nem szavatolt.
- Az Artsana vállalat elhárít minden felelősséget a termék nem rendeltetésszerű használatából származó kárért.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A TERMÉK JELLEMZŐI

A termék mind a talpazat nélküli, mind a talpazattal rendelkező gyermekülés változatban “0+ csoport”-ként van hitelesítve, születéstől 13 kg-os súlyú gyermekek autóban történő szállításához. A hitelesítés “universal” jellegű, tehát bármilyen autótípusba beszerelhető.
Figyelem! “Universal” azt jelenti, hogy a legtöbb, de nem mindegyik autóülésre felszerelhető.

FONTOS FIGYELMEZTETÉS

1. A 44. sz. Szabályzat, 04. sorozat módosítása ezt “Univerzális” gyermekrögzítőként hitelesíti. Járművekben általános használatra alkalmas és ezek legtöbb, de nem mindegyik ülésével kompatibilis.
2. A tökéletes kompatibilitás ott áll fenn, ahol a járműgyártó a leírásban kijelenti, hogy a járműbe lehet szerelni “Univerzális” gyermekrögzítőt a megfelelő korosztályú gyermek számára.
3. Ez a gyermekrögzítő “Univerzális” besorolást kapott szigorúbb elbírálási szempontok alapján az előző modellekhez képest, melyekhez nincs ilyen figyelmeztetés csatolva.
4. Csak a 16. sz. UN/ECE vagy ezzel egyenértékű előírás által engedélyezett sztatikus vagy feltekercselős biztonsági övvel rendelkező járművekben használható.
5. Kétely esetén kérje ki a gyártó vagy a kereskedő véleményét.

A gyermekülést az autón kívül is használhatja: Chicco babakocsival kombinálva, vagy nyugágyként.

HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK

FIGYELEM! Gondosan tartsa be az alábbi használati korlátozásokat: ellenkező esetben a termék biztonsága nem garantált.
1. A gyermek súlya ne haladja meg a 13 kg-ot.
2. A gyermekülést soha ne használja frontális légzsákkal rendelkező első ülésen, ha a légzsákot előbb nem helyezte üzemen kívül: ellenőrizze a kocsi gyártójánál, illetve a kocsi kezelési utasításában, hogy a légzsákot üzemen kívül lehet-e helyezni.
3. Soha ne használja a komfortpárnát, ha a gyermek súlya meghaladja a 6 kg-ot.

A HELYES KOCSIÜLÉS ÉS BIZTONSÁGI ÖV

Az gyermekülést a kocsi vezető melletti első ülésére, vagy bármelyik hátsó ülésre beszerelheti, az alábbi korlátozások betartásával: az autóülés:
- menetirányba nézzen (1.ábra)
- sztatikus rögzítésű 3 pontos, vagy feltekercselős biztonsági övvel rendelkezzen (2. ábra).

Tanácsos a gyermekülést a kocsi hátsó ülésére felszerelni.
FIGYELEM! SÚLYOS VESZÉLY! Ezt a gyermekülést soha ne használja az első ülésen, ha ez frontális légzsákkal rendelkezik.
FIGYELEM! A gyermekülést soha ne használja egy olyan autóülésen, mely csak hasi övvel rendelkezik (2A. ábra).

AZ ÖVEK MAGASSÁGÁNAK A BEÁLLÍTÁSA

FIGYELEM! Az öveket mindig a gyermek testmagasságváltozása szerint kell beállítani.
Mielőtt a gyermekülést beszerelné a kocsiba, a gyermekrögzítő öveket megfelelő magasságba kell állítani.
Az övek megfelelő magassága a baba vállánál kicsivel alacsonyabban van (3. ábra). A gyermekülésen 3 magasságfokozat található (4. ábra).
A gyermekülés komfortpárnával rendelkezik, mely a születéstől a 6 kg-os súly eléréséig a baba helyes rögzítését és a nyak és hát ideális elhelyezését

biztosítja.
A komfortpárna betételekor ellenőrizze, hogy az övek a legalacsonyabb lyukon legyenek átvezetve.
FIGYELEM: ez az egyetlen megengedett fokozat a komfortpárna használatához (5. ábra)
Figyelem: a termék maximálisan biztonságos használata érdekében a komfortpárnát vegye ki, miután a baba elérte a 6 kg-os testsúlyt.

Az övek áthelyezését az alábbiak szerint végezze:
- nyissa ki a csatot a piros gomb megnyomásával (6. ábra)
- az öveket hátulról húzza ki, majd csúsztassa a gyermek magasságának megfelelő lyukba (7A. és 7B. ábra).
FIGYELEM! Mindig ellenőrizze, hogy az övek a vezetőlap és a héj között haladnak-e.
Az övek mindig helyesen legyenek kifeszítve.

A GYERMEK BEHELYEZÉSE

1. emelje fel a textilrátétet, tartsa lenyomva a szabályzó gombot és a gyermekülés öveit húzza addig, amíg meglazulnak (8. ábra)
2. a piros gomb megnyomásával nyissa ki a csatot (6. ábra)
3. helyezze be a babát
4. tegye egymásra a csat két nyelvét (6A. ábra)
5. mindkét nyelvet bújtassa a csatba, ekkor egy kattanást fog hallani (6B. ábra)
FIGYELEM: soha ne helyezzen be csak egy nyelvet a csatba
6. feszítse meg a gyermek biztonsági öveit a központi szabályzó öv meghúzásával (9. ábra)
FIGYELEM: az övek ne túlságosan feszesen álljanak. Akkor lettek jól megfeszítve, ha az ujjait a baba teste és az öv közé tudja dugni.

A GYERMEKÜLÉS FOGANTYÚJÁNAK FOKOZATAI

A gyermekülés fogantyúját 4 különböző fokozatra állíthatja (10. ábra):
A. Szállítás kocsiban (FIGYELEM: csak így használhatja az autóban szállításra).
B. Szállítás kézben
C. Hintaszékként vagy megfelelő Chicco babakocsihoz rögzítve
D. Rögzített hintaszék

A szabályozáshoz egyszerre nyomja meg a fogantyún elhelyezett gombokat (11. ábra), majd forgassa el a fogantyút a megfelelő fokozatra, mely elérését egy kattanás jelzi.

A GYERMEKÜLÉS AUTÓBA SZERELÉSE

Figyelmesen olvassa el A HELYES KOCSIÜLÉS ÉS BIZTONSÁGI ÖV pontban leírtakat.
A gyermekülés mind alappal rendelkező, mind anélküli változatát kizárólag a menetiránnyal háttal szabad felszerelni. FIGYELEM! RENDKÍVÜL VESZÉLYES: SOHA NE SZERELJE LÉGZSÁKKAL RENDELKEZŐ ÜLÉSRE, hacsak előbb nem helyezte üzemen kívül a légzsákot.
FIGYELEM! Soha ne szerelje a gyermekülést egy olyan kocsiülésre, mely csak hasi övvel rendelkezik.

ALAPPAL RENDELKEZŐ GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE

Az alábbiak szerint végezze el az alappal rendelkező gyermekülés beszerelését:
1. a gyermekülést akassza le az alapról a rögzítő kar meghúzásával (12. ábra) és ezzel egyidejűleg emelje meg a markolatnál fogva
2. helyezze az alapot a kiválasztott kocsiülésre, állítsa a 13. ábrán látható irányba és arra is vigyázzon, hogy az autóülés hátlapjához simuljon
3. húzza ki az autóülés biztonsági övét és kapcsolja a megfelelő csatba úgy, hogy a vízszintes részt a megfelelő sínen átvezeti (14. ábra)
4. mielőtt a gyermekülést az alapra helyezné, ellenőrizze, hogy a stabilizátor rögzítő be lett-e zárva (15. ábra)
5. a gyermekülést helyezze az alapba (menetiránynak háttal) és az alapot nyomja le rögzítésig (egy kattanást kell hallania) (16. ábra).
6. a megfelelő rögzítést úgy ellenőrizheti, hogy megpróbálja a gyermekülést mind elől, mind hátul megemelni.
7. a kocsi mellkasi övét fogja meg és a gyermekülés hátlapjának hátulján található megfelelő sínen húzza át (17. ábra)

FIGYELEM: AZ AUTÓ MELLKASI ÖVÉT SZÁLLÍTÁS KÖZBEN MINDIG A 18. ÁBRA SZERINT KELL ELHELYEZNI: A GYERMEKÜLÉST SOHA NE HASZNÁLJA ANÉLKÜL, HOGY A MEGFELELŐ SÍNBE BÚJTATTA VOLNA:

ENNEK ELMULASZTÁSA KOMOLYAN VESZÉLYEZTETNÉ GYERMEKE BIZTONSÁGÁT

8. a lehető legjobban húzza meg az övet a gyermekülés körül, ne hagyjon felesleges szalagot és ellenőrizze, hogy ne legyen megcsavarodva
9. a markolatot állítsa "A" fokozatra (10. ábra)
A gyermekülés kivétele az alapból:
A hátlapon található sínből húzza ki a mellkasi övet, a markolatot állítsa "B" fokozatra (10. ábra), a megfelelő fogantyú meghúzásával és a gyermekülés ezzel egyidejű felemelésével a fogantyúnál fogva kapcsolja le a gyermekülést.

FIGYELEM! A gyermekülés beszerelése után MINDIG ellenőrizze az autóülés biztonsági övének feszességét és hogy ennek csatja nem nyomja-e ki az alapon lévő sínből az övet és hogy nem akadályozza-e a síneket.

FIGYELEM: SOHA NE VEZESSE AZ AUTÓÖVET A 19. ÁBRA ÚTMUTATÁSÁTÓL ELTÉRŐ HELYZETBE
A 20. ábra néhány helytelen felszerelést mutat.

BESZERELÉS ALAP NÉLKÜL

Az alábbiak szerint szerelje be az alap nélküli gyermekülést a kocsiba:
1. nyomja le a stabilizáló rögzítőt (21. ábra)
2. a gyermekülést helyezze a kiválasztott kocsiülésre
3. húzza ki az autó biztonsági övét és kapcsolja a megfelelő csatba úgy, hogy az öv vízszintes szakaszát a gyermekülés megfelelő két sínébe bújtatja (22. ábra);
4. Ragadja meg az autó mellkasi övét és bújtassa át a gyermekülés hátlapjának hátulján található megfelelő sínen (23. ábra)
5. az övet a gyermekülés körül a lehető legjobban feszítse meg és ne hagyjon felesleges szalagot, valamint azt is ellenőrizze, hogy ne legyen megcsavarodva. FIGYELEM: AZ AUTÓ MELLKASI ÖVÉT SZÁLLÍTÁS KÖZBEN MINDIG A 24. ÁBRA SZERINT KELL TARTANI. SOHA NE HASZNÁLJA A GYERMEKÜLÉST, HA ELŐBB AZ ÖVET NEM BÚJTATTA A MEGFELELŐ SÍNBE: ENNEK ELMULASZTÁSA GYERMEKE BIZTONSÁGÁT KOMOLYAN VESZÉLYEZTETI.
6. A markolatot állítsa "A" fokozatra (10. ábra)
7. A gyermekülést úgy kapcsolhatja le a kocsiülésről, hogy a csat megnyomásával kikapcsolja az autó biztonsági övét, kihúzza az övet a diagonális sínből és a gyermekülésen található vízszintes sínből. A fogantyút állítsa vissza "B" fokozatra (10. ábra).

A 25. ábra néhány példát mutat a helytelen beszerelésre.

A gyermekülés levételéhez az alapról: ismételje meg az eljárást fordított sorrendben:a hátlapon található sínből húzza ki a mellkasi övet, a markolatot állítsa vissza "B" fokozatra (10. ábra), kapcsolja ki a gyermekülést úgy, hogy egyszerre húzza a megfelelő fogantyút és ezzel meg is emeli a gyermekülést.

A NAPERNYŐ HASZNÁLATA

A gyermekülés olyan napernyővel rendelkezik, mely megvédi a babát a naptól és az esőtől.
Két rögzítő segítségével gond nélkül a gyermekülésre szerelhető és dőlésszöge könnyen beállítható (26. ábra)

A GYERMEKÜLÉS RÖGZÍTETT VAGY HINTÁZÓ VÁLTOZATA (ETETŐSZÉK HASZNÁLATA)

Amikor a gyermekülés nincs beszerelve a kocsiba, akkor hintaszékként, vagy etetőszékként is használhatja. Mozgatható lesz, ha a stabilizátor rögzítőt visszateszi (15. ábra) és a fogantyút "B" fokozatra állítja (10. ábra)
Ha viszont rögzített fokozaton kívánja használni, akkor húzza ki a stabilizátor rögzítőt (21. ábra) és a fogantyút állítsa "D" fokozatra (10. ábra)
Az etetőszékként való használat nem ajánlott a már egyedül felállni képes gyermekek számára (kb. 6 hónapos vagy 9 kg-os baba esetén)
A kiesés veszélyének megelőzésére mindig kapcsolja be az öveket.
Soha ne hagyja a babát felügyelet nélkül.
Veszélyes a gyermekülést magas, illetve lejtős felületre támasztani.

FIGYELEM: a gyermekülés szállítása előtt a fogantyút mindig állítsa vissza és rögzítse függőleges "B" fokozaton (10. ábra)

TRAVEL SYSTEM: AUTÓS GYERMEKÜLÉS + BABAKOCSI kombinációja

FIGYELEM! A babakocsikkal való együttes használathoz olvassa el a babaakocsi kezelési utasítását is.

Az új, CLIK CLAK rendszerű CHICCO babakocsik olyan különleges kartámaszba épített szerkezettel rendelkeznek, amely segítésével a gyermekülést közvetlenül a babakocsira rögzítheti és a felhasználónak nincs szüksége egyéb tartozékra.

– a mellékelt kézikönyv útmutatása szerint nyissa ki a babakocsit

– a gyermekülést ragadja meg a fogantyúnál fogva és helyezze a babakocsira a 27. ábra szerint

– a fogantyúból húzza ki a két rögzítőcsapot úgy, hogy meghúzza és elfordítja a babakocsi rögzítő tárcsát (28. ábra)

– a két alsó gomb segítségével addig forgassa el a fogantyút, amíg nem áll párhuzamosan a kartámasszal és amíg a két rögzítő nem záródik be (a fogantyút helyes fokozatba állításához a gyermekülést a baba lábánál nyomja lefelé).

– ha a gyermekülést le kívánja kapcsolni a babakocsiról, akkor elég, ha a fogantyún elhelyezett két piros gombot megnyomja, a 29. ábra szerint.

– a fogantyú felemelésével a D pontban kihúzott két rögzítőcsapot nyomja be és a gyermekülést vegye le a babakocsiról.

FIGYELEM: a fel- és leszerelést beültetett babával is elvégezheti, de ebben az esetben a súly miatt az eljárást nehezebb elvégezni. Nagyon vigyázzon, amikor a fenti műveleteket végzi.

A GYERMEKÜLÉS HUZATÁNAK LEVÉTELE/TISZTÍTÁSA

– A gyermekülés huzatának tisztításához kapcsolja ki az öveket és miután a két fémrögzítőt kihúzta a helyéről, vegye le a huzatot (30. ábra). Tisztításkor gondosan tartsa be a huzaton található kezelési utasítás előírásait.

Az övek, a csatok és a műanyag részek tisztításához elég csak egy nedves kendőt használni. Ne használjon oldószert vagy fehérítőt, mert kárt okoznak és a gyermekülés nem fog biztonságot nyújtani.

FIGYELMEZTETÉS: AZ UTAZÁS MEGKEZDÉSE ELŐTT OLVASSA EL:

1. A gyermekülést az útmutatás pontos betartásával kell beszerelni.
2. A babát semmilyen oknál fogva ne hagyja a gyermekülésben felügyelet nélkül.
3. Az autó biztonsági övét kizárólag az itt megadott módon szabad elhelyezni: ellenkező esetben gyermeke biztonsága nem szavatolt (a 20. és 25. ábra a HELYTELEN felszerelést mutatja).
4. Csak olyan autóülésre szerelje a gyermekülést, amely helyesen lett rögzítve az autó vázához és az autó eleje f elé néz. Vigyázzon, nehogy nem rögzített, összecsukható vagy elfordítható autóülés legyen a járműben. Balesetkor ez nagyon veszélyes lehet.
5. Vigyázzon arra, hogy a gyermekülést úgy szerelje be az autóba, hogy ne érjen egy mozgó üléshez vagy az ajtóhoz.
6. Figyelem: ezt a gyermekülést soha NEM szabad használni két pontos rögzítésű autóövvel.
7. Mindig ellenőrizze, hogy a baba nem nyitotta-e ki a biztonsági öv csatját.
8. Az alappal történő használat esetén mindig győződjön meg arról, hogy az alap helyesen lett-e az autóüléshez rögzítve.
9. A gyártó beleegyezése nélkül semmilyen módosítást vagy kiegészítést nem szabad eszközölni a terméken. Kizárólag a gyártótól beszerzett tartozékot, pótalkatrészt, vagy komponenst szabad felszerelni. A gyártó elhárít minden felelősséget a termék esetleges módosításáért.
10. Ha a gyermekülés bármilyen okból károsodott, eldeformálódott, vagy nagyon elkopott, cserélje ki: elveszthette eredeti biztonsági jellemzőit.
11. A huzatot kizárólag a gyártó által javasolt típusra cserélheti ki, mert a biztonsági gyermekülés szerves részét képezi. A gyermekülést soha ne használja huzat nélkül.
12. Ellenőrizze, hogy az övszalag nincs-e megcsavarodva. Vigyázzon, nehogy a szalag, illetve a gyermekülés

egyes részei az ajtóba csípődjenek, illetve éles felülethez dörzsölődjenek. Ha az övön vágást vagy erős kirojtozódást észlel, akkor cserélje ki.
13. Győződjön meg arról, hogy gyermeke biztonsága érdekében mind az autó három pontos biztonsági öve, mint a gyermekülés öve megfelelően ki legyen feszítve.
14. Ne használja a terméket, ha egyes részei eltörtek vagy hiányoznak. Ez veszélyes lehet.
15. Könnyű baleset során is a gyermekülésben és az övben szabad szemmel nem látható kár keletkezhet. Tanácsos kicserélni őket.
16. Ellenőrizze, hogy az autó belsejében, főleg a hátsó ablakban ne legyenek rögzítetlen tárgyak, mert balesetkor a bentülőket megsérthetik.
17. Ellenőrizze, hogy a kocsi minden utasa bekapcsolta-e a biztonsági övet, mert balesetkor nekiütközhetnek a babának és súlyos sérülést okozhatnak.
18. Ha a kocsi hosszú ideig állt a napon, akkor a baba beültetése előtt gondosan vizsgálja meg a gyermekülést; egyes részei nagyon felhevülhetnek: hagyja lehülni.
19. Hosszú út esetén gyakran tartson pihenőt. A gyermekek könnyen kifáradnak. Semmilyen oknál fogva ne vegye ki a gyermeket az ülésből az autó haladása közben. Ha a babának szüksége van valamire, akkor keressen egy biztonságos helyet és ott álljon le.
20. Ne szereljen be használt gyermekülést. Szabad szemmel nem látható, rendkívül veszélyes károk lehetnek a szerkezetében.
21. Koraszülöttek: a 37 hétnél rövidebb terhesség után született babákat veszélyes a gyermekülésben szállítani. Ezeknek a babáknak légzési nehézségei lehetnek a gyermekülésben elhelyezve. Mielőtt elhagyná a kórházat, forduljon orvosához, illetve kérje ki a kórház véleményét, hogy milyen gyermekülést vagy babakocsit vásároljon.
22. A gyermekülést szállításra vagy etetőszékként az autón kívül is használhatja. Ebben az esetben a gyermekülést ne helyezze magas támasztófelületre, pl. asztalra, munkafelületre, ágyra, stb., illetve lejtős, vagy mozgó felületre, nehogy a baba leessen. Mindig használja a biztonsági övet.
23. A gyermekülés szövete nem vízálló; éppen ezért ha a sétakocsival használja, akkor szerelje fel a Chicco esernyő-tartozékokat.
24. A műanyagtasakok a gyermekektől távol tartandók, mert fulladásos halált okozhatnak.
25. Ezt az útmutatót gondosan tegye el egy könnyen elérhető helyre.
26. Az ARTSANA vállalat elhárít minden felelősséget a termék nem előírás szerinti használatából származó károkért.
Egyéb információkért és pótalkatrészekért forduljon az Artsana

Vevőszolgálatához:
Magyarország:
M & J (Chicco) Kft.
1555 Budapest 136 Pf. 95.
Tel: 36/1/3496124
Mintabolt: Mammut II harmadik emelet
Olaszország:

ARTSANA SPA
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO - OLASZORSZÁG
Vevőszolgálat (Servizio Clienti) 0039 031 382000
Fax 0039 031 382500
FEDŐLAP
www.chicco.com

HR AUTO-FIX

DIJELOVI: (Crtež A, B, C, D)
1. Postolje
2. Oklop
3. Ručka
4. Poluga za otpust
5. Navlaka
6. Jastuk za udobnost
7. Pomični suncobran
8. Spojka pomičnog suncobrana
9. Vodilica poprečnog pojasa vozila
10. Vodilice poprečnog pojasa vozila na postolju
10A. Vodilice poprečnog pojasa vozila na naslonjaču
11. Pojas za podešavanje
12. Kopča pojasa
13. Jezičci kopče
13A. Gumb za otvaranje kopče
14. Gumb za podešavanje pojaseva (ispod platnenog preklopca)
15. Pojasevi
16. Punjenja za pojaseve (ako su predviđena)
17. Uške za provlačenje pojaseva
18. Gumbi za podešavanje ručke
19. Poluga za uklještenje na kolica
20. Gumb za otpuštanje od kolica
21. Šipka za podešavanje položaja
22. Stabilizacijsko zapriječenje
23. Naljepnica sa ovjerom
24. Naljepnica sa uputama za ugradnju sa i bez postolja

IZUZETNO VAŽNO!
ODMAH PROČITATI

- Pažljivo i cijelovito pročitati priručnik za uporabu prije primjene proizvoda.
- Prilikom ugradnje i sklapanja proizvoda savjesno slijediti upute. Onemogućiti uporabu proizvoda osobama koje nisu pročitale upute.
- Ovaj priručnik treba sačuvati za buduću uporabu.
- Po statističkim podacima koji se odnose na nezgode, stražnje sjedalo vozila je sigurnije od prednjega, stoga se smatra da je sigurnija ugradnja na stražnjem sjedalu.
- OPREZ! VELIKA OPASNOST! Ovo dječje sjedalo nesmije biti ugrađeno na prednjem sjedalu opremljenom bočnim zračnim jastukom. Moguće je ugraditi dječje sjedalo na prednje sjedalo vozila samo ako se prethodno isključi bočni zračni jastuk: stoga treba provjeriti kod proizvođačke automobilske kuće ili u priručniku vašeg vozila, je li moguće isključiti zračni jastuk.
- Ako se dječje sjedalo ugrađuje na prednjem sjedalu vozila (u slučaju ako nema bočnog zračnog jastuka ili je isključen), preporučuje se da to sjedalo bude što je više moguće udaljeno od upravljačke ploče, koliko je to spojivo sa drugim putnicima na stražnjem sjedalu vozila.
- Ovo dječje sjedalo nesmije nikada biti ugrađeno na sjedala koja su postavljena bočno ili u suprotnom smjeru od smjera kretanja vozila.
- Ovo dječje sjedalo nesmije nikada biti ugrađeno na sjedalo vozila koje je opremljeno samo trbušnim sigurnosnim pojasom (na dvije uporišne točke).
- Niti jedno dječje sjedalo ne može jamčiti potpunu sigurnost djeteta u slučaju nezgode, ali uporaba ovog proizvoda smanjuje opasnost od ozljeda i smrti djeteta.
- Nepravilna uporaba dječjeg sjedala povećava opasnost od ozbiljnih ozljeda djeteta, ne samo u slučaju prometne nezgode, već i u drugim prilikama: stoga treba uvijek provjeravati je li dječje sjedalo ispravno uklješteno na sjedalo vozila.
- U slučaju da dječje sjedalo iz bilo kojeg razloga bude oštećeno, izobličeno ili jako istrošeno, treba ga zamijeniti: moguće je da nema više izvorna sigurnosna obilježja.
- Proizvod se nesmije mijenjati ili upotpunjavati, osim ako to nije odobrio proizvođač. Nije dopuštena ugradnja opreme, rezervnih dijelova ili sastavnih dijelova koje nije isporučio proizvođač.
- Nemojte nikada, ni iz bilo kojeg razloga, ostavljati dijete na dječjem sjedalu bez nadzora.
- Kako bi se izbjegla opasnost od padova djeteta, privezati djetetu sigurnosni pojas dječjeg sjedala čak i prilikom ručnog prenošenja.
- Prilikom uporabe izvan vozila, opasno je koristiti dječje sjedalo postavljeno na uzdignutoj površini.
- Nemojte nikada ostavljati dječje sjedalo neučvršćeno na sjedalu vozila: moglo bi udarcem naškoditi i ozljediti putnike.
- Nije dopušteno ulagati nikakve predmete, osim opreme koju je odobrio proizvođač, između sjedala vozila i dječjeg sjedala ili dječjeg sjedala i djeteta: naime, u slučaju prometne nezgode dječje sjedalo ne bi moglo obaviti svoju zadaću na ispravan način.
- U slučaju da vozilo mora ostati pod

suncem, dječje sjedalo je preporučljivo pokriti.

- Nakon čak i lakše prometne nezgode, dječje sjedalo može pretrpiti oštećena koja nisu vidljiva golim okom: u svakom slučaju treba zamijeniti to dječje sjedalo jednim novim.
- Prije ručnog prijenosa dječjeg sjedala provjeriti je li dijete privezano pojasevima i je li ručka ispravno zapriječena u okomitom položaju.
- U slučaju primjene dječjeg sjedala zajedno sa kolicima, ovo sjedalo se može koristiti samo sa onim kolicima Chicco koja su predviđena za spajanje.
- Prije prenošenja djeteta u dječjem sjedalu spojenom na kolica, provjeriti je li sjedalo ispravno uklješteno.
- Nesmiju se koristiti rabljena dječja sjedala: moguće je da su pretrpila nevidljiva oštećenja sklopa koja ugrožavaju sigurnost proizvoda.
- Poduzeće Artsana otklanja svaku odgovornost u slučaju neprimjerene uporabe ovog proizvoda.

UPUTE ZA UPORABU

ZNAČAJKE PROIZVODA

Sjedalo, kako u verziji samo sjedalo, tako i u verziji sjedalo sa postoljem, službeno je namijenjeno "skupini 0+". To znači da je njegova uporaba odobrena ako je riječ o prijevozu u vozilu novorođene djece do one koja teže 13 kg.

Službena ovjera je univerzalne vrste, a to znači da se takvo dječje sjedalo može ugraditi na svaki model automobila.

OPREZ! "Universal" znači da je dječje sjedalo usklađeno sa većinom, ali ne i svim sjedalima vozila.

VAŽNA NAPOMENA

1. Ova naprava za pridržavanje djeteta je "univerzalne" vrste i usklađena je sa pravilom br. 44, ispravke iz skupine 04. Prikladna je za ugradnju općenito u vozila i svojom izradom odgovara velikoj većini sjedala, ali ne i sjedalima u svim vrstama vozila.

2. Savršenu usklađenost je lakše ostvariti ako je proizvođač u priručniku za uporabu vozila istaknuo da je predviđena mogućnost ugradnje "Univerzalnih" naprava za pridržavanje prikladnih za određenu dob djeteta.

3. Ova naprava za pridržavanje djeteta je klasificirana kao "Univerzalna" po strožim kriterijima službenog usklađivanja od onih za prethodne verzije koje nisu upotpunjene ovom napomenom.

4. Naprava je prikladna samo za ugradnju u vozila koja imaju sigurnosni pojas na tri točke, nepomične vrste ili sa smotavanjem, službeno usklađen sa Pravilom UNI/ECE br. 16 ili sa drugim istovrijednim standardom.

5. U slučaju nedoumice, potražite savjet proizvođača ove naprave ili prodavača.

Dječje sjedalo se može koristiti i izvan vozila, u kombinaciji sa kolicima ili kao ležaljka.

OGRANIČENJA PRI UPORABI

OPREZ! Savjesno uvažavati ova ograničenja koja se odnose na uporabu proizvoda: u suprotnom slučaju nije zajamčena sigurnost.

Težina djeteta nesmije premašiti 13 kg.

Ovo dječje sjedalo nesmije nikada biti ugrađeno na prednje sjedalo vozila opremljeno bočnim zračnim jastukom, osim ako je bočni zračni jastuk isključen: stoga treba provjeriti kod proizvođačke automobilske kuće ili u priručniku vašeg vozila, je li moguće isključiti zračni jastuk.

Nesmije se nikada koristiti jastuk za udobnost, ako težina djeteta premašuje 6 kg.

POTREBNA SVOJSTVA SJEDALA U VOZILU I SIGURNOSNOG POJASA

Sjedalo može biti ugrađeno na prednjem suvozačevom sjedalu ili bilo kojem stražnjem sjedalu vozila, ali treba uvažavati ova ograničenja:

sjedalo treba biti okrenuto u smjeru kretanja vozila (crtež 1),

sjedalo mora biti opremljeno sigurnosnim pojasom na tri uporišne točke, nepomične vrste ili sa napravom za smotavanje (crtež 2).

Preporučuje se ugradnja dječjeg sjedala na stražnje sjedalo vozila.

OPREZ! VELIKA OPASNOST! Ovo dječje sjedalo se nesmije nikada koristiti na prednjem sjedalu vozila opremljenom bočnim zračnim jastukom.

OPREZ! Sjedalo se nikada nesmije ugraditi na vozilo koje je opremljeno samo trbušnim sigurnosnim pojasom (crtež 2A).

PODEŠAVANJE POLOŽAJA POJASEVA

OPREZ! Pojasevi moraju biti odgovarajući u odnosu na rast djeteta.
Prije ugradnje sjedala u vozilo, treba ispravno podesiti visinu pojaseva koji pridržavaju dijete.
Ispravna visina pojaseva nalazi se malo ispod razine ramena (crtež 3). Sjedalo ima tri položaja visine pojasa (crtež 4).
Sjedalo je opremljeno jastukom za udobnost koje jamči djetetu od rođenja do 6 kg težine, ispravno pridržavanje i savršeni položaj za vrat i leđa.
Prilikom postavljanja jastuka za udobnost, provjeriti jesu li pojasevi uvučeni u najnižu ušku.
OPREZ: to je jedini dopušteni položaj prilikom uporabe jastuka za udobnost (crtež 5).
Oprez: kako bi se osigurala najveća moguća sigurnost, ukloniti jastuk za udobnost nakon što je dijete dostiglo 6 kg težine.
Prilikom pomicanja pojaseva postupiti ovim slijedom:
pritiskom na crveni gumb, otpustiti kopču (crtež 6)
sa stražnje strane izvući pojaseve i uvući ih u ušku koja je najprikladnija u odnosu na visinu djeteta (crtež 7A i 7B).
OPREZ! Provjeriti jesu li pojasevi uvijek provučeni između šipke za podešavanje i oklopa.
Pojasevi moraju uvijek biti ispravno zategnuti.

POSJEDANJE DJETETA

podignuti platneni preklopac, istovremeno održavajući pritisak na gumbu za podešavanje i povući pojaseve dječjeg sjedala, na način da se otpusti njihova zategnutost (crtež 8)
otvoriti kopču pritiskom na crveni gumb (crtež 6)
posjesti dijete
postaviti jedan preko drugoga dva jezička kopče (crtež 6A)
uvući oba jezička kopče sve dok se ne začuje zvuk ”klik“ (crtež 6B) OPREZ: nikada se nesmije uvlačiti samo jedan jezičak u kopču
zategnuti dječje sigurnosne pojaseve, povlačenjem središnjeg pojasa za podešavanje (crtež 9)
OPREZ: pojasevi trebaju biti zategnuti, ali ne previše. Ako možete uvući prste između pojasa i tijela djeteta, znači da su pojasevi odgovarajuće zategnuti.

PODEŠAVANJE RUČKE DJEČJEG SJEDALA

Ručka se može podesiti na 4 položaja (crtež 10):
položaj prikladan za prijevoz u vozilu (OPREZ: ovaj položaj je jedini dopušten prilikom prijevoza u vozilu)
položaj prikladan za ručni prijenos
položaj prikladan za ležaljku-njihaljku ili položaj za spajanje na kolica Chicco koja su odgovarajuće opremljena
položaj prikladan za nepomičnu ležaljku

Prilikom podešavanja, istovremeno pritisnuti gumbe na ručki (crtež 11) i zakrenuti ručku u odabrani položaj sve dok se ne začuje zvuk okidanja (”klak“).

UGRADNJA DJEČJEG SJEDALA U VOZILO

Pažljivo pročitati poglavlje: NEOPHODNA SVOJSTVA SJEDALA VOZILA I SIGURNOSNOG POJASA.
Sjedalo, kako u verziji sa postoljem, tako i bez, treba biti ugrađeno samo u suprotnom smjeru u odnosu na smjer kretanja vozila. IZUZETNO OPASNO: NESMIJE SE UGRADITI NA SJEDALA KOJA SU OPREMLJENA ZRAČNIM JASTUKOM, osim ako taj nije isključen.
OPREZ! Dječje sjedalo se nikada nesmije ugrađivati na sjedalo koje je opremljeno samo trbušnim sigurnosnim pojasom.

UGRADNJA U VOZILO SJEDALA SA POSTOLJEM

Prilikom ugradnje u vozilo dječjeg sjedala sa postoljem, postupiti slijedom ovih postupaka:
otpustiti sjedalo iz njegovog postolja, povlačenjem odgovarajuće poluge (crtež 12), istovremeno podižući sjedalo pomoću ručke
postaviti postolje na odabrano sjedalo u vozilu, tako da bude usmjereno kako je prikazano na slici 13, imajući na umu da mora biti prislonjeno na leđni naslon sjedala vozila
povući sigurnosni pojas vozila i uvući ga u odgovarajuću kopču, tako da vodoravni dio sigurnosnog pojasa prođe kroz dvije odgovarajuće vodilice (crtež 14).
prije postavljanja dječjeg sjedala na postolje, provjeriti je li stabilizacijsko zapriječenje zakočeno (crtež 15)
postaviti sjedalo na njegovo postolje (u pravcu suprotnom od kretanja vozila) guranjem prema dolje sve dok se ne uklješti (mora se začuti zvuk okidanja ”klak“, koji označava da se je sjedalo učvrstilo) (crtež

16)
provjeriti ispravno učvršćenje sjedala na postolju, na način da se pokuša podignuti sjedalo povlačenjem sa prednje i stražnje strane
šakom prihvatiti poprečni sigurnosni pojas vozila i provući ga kroz odgovarajuću vodilicu koja se nalazi na stražnjoj strani leđnog naslona dječjeg sjedala (crtež 17)

OPREZ: POPREČNI POJAS U VOZILU TIJEKOM PRIJEVOZA MORA UVIJEK BITI U POLOŽAJU KOJI JE PRIKAZAN NA CRTEŽU 18: DJEČJE SJEDALO SE NIKADA NESMIJE KORISTITI AKO POJAS NIJE PROVUČEN KROZ ODGOVARAJUĆU VODILICU. U SUPROTNOM SLUČAJU, SIGURNOST BI MOGLA BITI OZBILJNO UGROŽENA.

što je više moguće, nategnuti pojas oko dječjeg sjedala, bez da preostanu dijelovi trake pojasa, i osvjedočiti se da pojas ne bude zapetljan.
postaviti ručku u položaj ”A“ (crtež 10)

Prilikom odvajanja dječjeg sjedala od postolja:
izvući iz vodilice na leđnom naslonu poprečni sigurnosni pojas vozila, vratiti ručku u položaj ”B“ (crtež 10), otpustiti sjedalo povlačenjem odgovarajuće poluge i istovremeno podignuti dječje sjedalo pomoću ručke.

OPREZ! Nakon ugradnje UVIJEK treba provjeriti ispravnu zategnutost sigurnosnog pojasa vozila, imajući na umu da kopča tog pojasa nesmije vršiti pritisak na sam pojas, jer to dovodi do opasnosti ispadanja pojasa iz vodilica na postolju, a postoji i mogućnost da pojas smeta vodilicama.

OPREZ: SIGURNOSNI POJAS VOZILA NESMIJE NIKADA BITI POSTAVLJEN U DRUGAČIJE POLOŽAJE OD ONIH KOJI SU PRIKAZANI NA CRTEŽU 19.
Na crtežu 20 prikazani su neki primjeri nepravilne ugradnje.

UGRADNJA BEZ POSTOLJA

Prilikom ugradnje dječjeg sjedala bez postolja na sjedalo u vozilu, postupiti ovim slijedom:
spustiti stabilizacijsko zapriječenje (crtež 21)
postaviti dječje sjedalo na odabrano sjedalo u vozilu
povući sigurnosni pojas vozila i uvući ga u odgovarajuću kopču, na način da vodoravni dio pojasa bude provučen kroz dvije vodilice na dječjem sjedalu (crtež 22)
šakom prihvatiti poprečni sigurnosni pojas vozila i provući ga kroz odgovarajuću vodilicu koja se nalazi na stražnjoj strani leđnog naslona dječjeg sjedala (crtež 23)
što je više moguće, nategnuti pojas oko dječjeg sjedala, bez da preostanu dijelovi trake pojasa, i osvjedočiti se da pojas ne bude zapetljan. OPREZ: POPREČNI POJAS U VOZILU TIJEKOM PRIJEVOZA MORA UVIJEK BITI U POLOŽAJU KOJI JE PRIKAZAN NA CRTEŽU 24: DJEČJE SJEDALO SE NIKADA NESMIJE KORISTITI AKO POJAS NIJE PROVUČEN KROZ ODGOVARAJUĆU VODILICU. U SUPROTNOM SLUČAJU, SIGURNOST BI MOGLA BITI OZBILJNO UGROŽENA.
postaviti ručku u položaj ”A“ (crtež 10).
prilikom otpuštanja dječjeg sjedala od sjedala vozila, otpustiti pojas vozila pritiskom na kopču, izvući pojas iz poprečne vodilice i iz one vodoravne koja se nalazi na dječjem sjedalu. Ponovno postaviti ručku u položaj ”B“ (crtež 10).
Na crtežu 25 prikazani su neki primjeri nepravilne ugradnje.

Prilikom odvajanja dječjeg sjedala od postolja ponoviti prethodne postupke suprotnim redom:
izvući iz vodilice na leđnom naslonu poprečni sigurnosni pojas vozila, vratiti ručku u položaj ”B“ (crtež 10), otpustiti sjedalo povlačenjem odgovarajuće poluge i istovremeno podignuti dječje sjedalo pomoću ručke.

UPORABA POMIČNOG SUNCOBRANA

Dječje sjedalo je opremljeno pomičnim suncobranom koji štiti dijete od sunca i vjetra. Jednostavno se ugrađuje i skida sa sjedala, pomoću odgovarajućih spojki i može se po želji nagnuti.

NEPOMIČNI I POMIČNI POLOŽAJ SJEDALA (UPORABA KAO LEŽALJKA)

Kada se ne koristi u vozilu, dječje sjedalo se može koristiti kao njihaljka ili ležaljka.
Kako bi sjedalo postalo pomično, postaviti stabilizacijsko zapriječenje (crtež 15) i postaviti ručku u položaj ”B“ (crtež 10).
Prilikom uporabe sjedala u nepomičnom položaju, izvući stabilizacijsko zapriječenje (crtež 21) i postaviti ručku u položaj ”D“ (crtež 10).
Ne preporučuje se uporaba sjedala kao ležaljke za djecu koja se već mogu sama uspraviti (od 6 mjeseca starosti ili 9 kg

težine).
Kako bi se izbjegla opasnost od padova, uvijek treba privezati pojaseve.
Dijete se nikada nesmije ostavljati bez nadzora.
Opasno je koristiti sjedalo na uzdignutim ili kosim površinama.

OPREZ: prije prijenosa sjedala, postaviti i zapriječiti ručku u okomiti položaj "B" (crtež 10).

VERZIJA SJEDALO ZA VOZILO + KOLICA

OPREZ! Prilikom uporabe sa kolicima, slijediti upute koje se odnose na kolica.
Nova kolica CHICCO opremljena su sustavom CLIK CLAK i imaju naslone za ruke sa posebnim napravama koje omogućuju neposredno učvršćenje sjedala na kolica, bez potrebe uporabe dodatne opreme.
otvoriti kolica slijedom uputa iz priručnika
prihvatiti sjedalo za ručku i postaviti ga na kolica, kao što je prikazano na crtežu 27
izvući dva zatikača iz ručke, povlačenjem i okretanjem dvije poluge za spajanje na kolica (crtež 28)
zakrenuti ručku djelujući na donje tipke, sve dok ručka ne dospije u paralelni položaj u odnosu na naslone za ruke i sve dok se dvije spojnice ne zaustave unutar naslona za ruke (gurnuti sjedalo prema dolje pridržavajući ga sa strane nogu djeteta, kako bi se ručka zaustavila u ispravnom položaju)
prilikom odvajanja sjedala od dječjih kolica, dovoljno je pritisnuti dva crvena gumba koji se nalaze na ručki, kako prikazuje crtež 29
podignuti ručku okretanjem, uvući dva klina za učvršćenje koji su bili otklonjeni pod točkom D i odvojiti sjedalo od kolica
OPREZ: ugradnja i izvlačenje sjedala iz kolica može se obaviti i ako je dijete u sjedalu, ali zbog težine djeteta ti zahvati bi mogli biti otežani. U tom slučaju se preporučuje oprez tijekom obavljanja gore navedenih zahvata.

SKIDANJE NAVLAKE/PRANJE DJEČJEG SJEDALA

Ako želite oprati navlaku sjedala, prethodno otpustite pojaseve dječjeg sjedala i izvucite navlaku nakon otklanjanja dviju metalnih klinova iz njihovih sjedišta (crtež 30). Prilikom pranja, pažljivo slijedite upute koje su naznačene na etiketi prišivenoj na samoj navlaci.
Pojas, kopča i plastični dijelovi čiste se pomoću navlažene krpe. Nemojte koristiti sredstva za rastvaranje ili za izbjeljivanje koja bi mogla oštetiti te dijelove i ugroziti sigurnost.

PREPORUKE: PROČITATI PRIJE PUTOVANJA

Prilikom ugradnje dječjeg sjedala, treba brižljivo slijediti upute koje daje proizvođač.
Nemojte nikada, iz bilo kojeg razloga, ostavljati dijete na dječjem sjedalu bez nadzora.
Nemojte postavljati sigurnosni pojas vozila u drugačije položaje od onih koji su naznačeni u ovim uputama: ugrozili biste sigurnost vašeg djeteta (primjeri NEPRAVILNE ugradnje prikazani su na crtežima 20 i 21).
Ugradite dječje sjedalo samo na sjedala u vozilu koja su ispravno učvršćena na sklop vozila i postavljena licem prema prednjem dijelu vozila. Nemojte nikada ostavljati u vozilu sjedala na preklapanje ili rotirajuća sjedala koja nisu ispravno učvršćena. U slučaju nesreće mogla bi pretstavljati opasnost.
Prilikom ugradnje dječjeg sjedala u vozilo, vodite računa o tome da ne postoji smetnja zbog blizine pomičnih sjedala ili vrata vozila.
Oprez: ovo dječje sjedalo NESMIJE biti korišteno u niti jednom slučaju sa sigurnosnim pojasom vozila koji je učvršćen na dvije točke.
Uvijek provjeravajte dijete, kako ne bi otvaralo kopču sigurnosnog pojasa vozila.
Kada koristite postolje, provjerite je li ispravno učvršćeno na sjedalo vozila.
Proizvod se nesmije mijenjati ili upotpunjavati, osim ako to nije odobrio proizvođač. Nesmije se ugrađivati oprema, rezervni dijelovi ili dodaci koje ne isporučuje proizvođač. Možebitne izmjene koje je proizvod pretrpio, oslobađaju proizvođača od bilo koje odgovornosti.
10. Ako dječje sjedalo iz bilo kojeg razloga rezultira oštećeno, izobličeno ili jako istrošeno, zamijenite ga: moguće je da nema više izvorna sigurnosna obilježja.
11. Navlaka dječjeg sjedala je njegov sastavni dio, stoga može biti zamijenjena samo drugom koja je odo-

brena od strane proizvođača. Dječje sjedalo se nesmije nikada koristiti bez svoje navlake.
12. Provjerite nije li vrpca pojasa zapetljana. Imajte na umu da vrpca sigurnosnog pojasa ili dijelovi dječjeg sjedala nesmiju biti zahvaćeni vratima vozila i nesmiju se trljati na oštre rubove. U slučaju da se na pojasu pojave posjekotine ili značajni broj izvučenih konaca, taj pojas treba zamijeniti novim.
13. Imajte na umu da sigurnosni pojas dječjeg sjedala i pojas vozila na tri uporišne točke, moraju biti ispravno zategnuti kako bi osigurali najveću moguću zaštitu vašem djetetu.
14. Nemojte koristiti proizvod ako su neki njegovi dijelovi razbijeni ili nedostaju. To bi moglo predstavljati opasnost.
15.Čak i beznačajna prometna nesreća može prouzročiti na dječjem sjedalu i pojasevima oštećenja koja nisu vidljiva golim okom. Stoga se u tom slučaju preporučuje njihova zamjena.
16. Imajte na umu da prijevoz predmeta koji nisu učvršćeni, posebno ako se nalaze na stražnjoj polici, može u slučaju nezgode naškoditi putnicima.
17. Osvjedočite se da svi putnici u vozilu imaju privezane sigurnosne pojaseve: zbog vlastite sigurnosti i stoga jer bi to u protivnom slučaju prilikom prometne nesreće moglo teško naškoditi djetetu.
18. Ako je vozilo mirovalo pod suncem duže vrijeme, brižljivo provjerite stanje dječjeg sjedala prije nego li posjednete dijete, mogće je da su se neki dijelovi pregrijali: pustite ih da se ohlade.
19. U slučaju dugih putovanja, često se zaustavljajte. Dijete se vrlo lako umara. Dijete se nikako nesmije izvlačiti iz sjedala dok je vozilo u pokretu.
Ako vašem dijetetu treba pažnja, pronađite neko sigurno mjesto i zaustavite vozilo.
20. Nemojte koristiti polovna dječja sjedala. Moguće je da su pretrpila izuzetno opasna strukturalna oštećenja, koja nisu vidljiva golim okom.
21. Prerano rođena djeca: djeca rođena nakon manje od 37 tjedana trudnoće mogu biti izložena opasnosti, ako se nalaze u dječjem sjedalu. Preporučujemo obraćanje liječniku ili osoblju bolničke ustanove, kako bi ocijenili dijete i predložili najpodesnije dječje sjedalo ili kolica, prije napuštanja bolnice.
22. Dječje sjedalo se može koristiti kao sredstvo prijenosa ili kao ležaljka čak i izvan vozila. Kako bi se izbjegla opasnost od padova, sjedalo se van vozila nesmije postavljati na uzdignute površine kao što su to stolovi, kreveti i slično, ili na kose i nestabilne površine. Uvijek treba koristiti sigurnosne pojaseve.
23. Tkanina kojom je presvučeno dječje sjedalo nije nepromočiva: stoga se prepurućuje, prilikom uporabe sa kolicima, ugradnja Chicco opreme protiv kiše.
Držite plastične vrećice i druge dijelove ambalaže podalje od djeteta, jer bi se njihova blizina mogla pokazati opasnom zbog mogućnosti gušenja.
Ove preporuke za uporabu treba brižljivo čuvati i moraju biti uvijek na dohvat ruke.
Poduzeće ARTSANA otklanja svaku odgovornost u slučaju neprimjerene uporabe ovog proizvoda.

Za sve dodatne informacije i za narudžbe rezervnih dijelova, obratiti se službi za odnose s kupcima poduzeća Artsana:

ARTSANA SPA
via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO - ITALY
tel. 0039 031 382111

Služba za odnose s kupcima
tel. 0039 031 382000
fax 0039 031 382500

RUS AUTO-FIX

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ : (Рис. A, B, C, D)
1. Основание
2. Каркас
3. Ручка
4. Рукоятка для расцепки
5. Чехол
6. Подушка “комфорт”
7. Солнцезащитный капюшон
8. Соединения для солнцезащитного капюшона
9. Направляющая для диагонального автомобильного ремня безопасности
10. Направляющие для поясного автомобильного ремня безопасности на основании
10A. Направляющие для поясного автомобильного ремня безопасности на кресле
11. Ремень регуляции
12. Замок ремней
13. Язычки замка
13A. Кнопка, открывающая замок
14. Кнопка регулирования натяжения ремней (под накладкой из ткани)
15. Ремни
16. Мягкие накладки на ремни (если предусмотрены)
17. Отверстия для проведения ремней
18. Кнопки для регулирования наклона ручки
19. Рукоятка сцепки с прогулочной коляской
20. Кнопка отцепления от прогулочной коляски
21. Позиционная перекладина
22. Фиксатор стабилизатора
23. Сертификационный талон
24. Схема монтажа с основанием и без него.

ОЧЕНЬ ВАЖНО!
НЕМЕДЛЕННО ПРОЧТИТЕ

- Перед использованием изделия внимательно прочтите настоящую инструкцию от начала и до конца.
- Строго придерживайтесь данной инструкции при монтаже и установке изделия. Не допускайте, чтобы кто бы то ни было пользовался изделием, предварительно не ознакомившись с инструкцией.
- Сохраните настоящую инструкцию для использования в будущем.
- По статистическим данным дорожно-транспортных происшествий задние сиденья автомобиля более безопасны по сравнению с передними, поэтому предпочтительно устанавливать детское кресло на заднем сиденьи автомобиля.
- ВНИМАНИЕ! ОЧЕНЬ ОПАСНО! НЕ устанавливать это кресло на переднем сиденьи, оснащённом фронтальной подушкой безопасности. Это детское кресло можно установить на переднем сиденьи только тогда, когда обездействована фронтальная подушка безопасности: проконсультируйтесь с производителем автомобиля или ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации вашего автомобиля, возможно ли обездействовать подушку безопасности.
- Если кресло установлено на переднем сиденьи автомобиля (только в тех случаях, когда отсутствует подушка безопасности или она обездействована), рекомендуется отодвинуть сиденье как можно больше назад насколько это возможно, но чтобы не стеснять пассажиров, находящихся на заднем сиденьи.
- Не устанавливать это детское кресло на автомобильные сиденья, которые повёрнуты боком относительно движения или в направлении, противоположном движению.
- Ни в коем случае не пристёгивайте детское кресло к автомобильному сиденью, оснащённому только поясным (двухточечным) ремнём безопасности.
- Ни одно автомобильное кресло не может гарантировать полнейшую безопасность ребёнка в случае аварии, но применение данного изделия уменьшает риск серьёзных травм и может предотвратить смерть ребёнка.
- Неправильное использование изделия увеличивает риск серьёзных травм у ребёнка не только в случае аварии, но и в любых иных ситуациях: всегда проверяйте, правильно ли укреплено детское кресло к сиденью.
- Если детское кресло имеет повреждения, деформации или сильно изношено, замените его, т. к. оно может уже не обладать первоначальными характеристиками безопасности.
- Не модифицировать изделие и ничего к нему не добавлять без одобрения производителя. Не устанавливать аксессуары, запасные части и компоненты других производителей.
- Никогда ни по каким причинам не оставляйте ребёнка одного в кресле без присмотра.
- Во избежание падений ребёнка всегда пристёгивайте его, даже при переноске кресла в руках.
- Вне автомобиля опасно оставлять кресло на приподнятых поверхностях.
- Никогда не оставляйте детское кресло непристёгнутым к автомобильному сиденью: оно может ударить пассажиров и травмировать их.
- Ничего не подкладывать под детское кресло на сиденье автомобиля и

не класть в кресло под ребёнка, за исключением аксессуаров, одобренных для данного изделия: в случае аварии это может компрометировать надёжное функционирование кресла.

- Рекомендуется накрыть чем-либо детское кресло, если автомобиль должен находиться в течение длительного времени под солнцем.
- Вследствие аварии, даже небольшой, детское кресло могло получить повреждения, незаметные невооружённому глазу: в любом случае необходимо заменить его.
- При переноске кресла в руках убедитесь, что ребёнок пристёгнут ремнями и ручка кресла правильно зафиксирована в вертикальном положении.
- При комбинированном использовании кресла с прогулочной коляской устанавливать это детское кресло только на коляски Chicco, на которых предусмотрено крепление.
- При комбинированной перевозке ребёнка в кресле и прогулочной коляске убедитесь, что кресло правильно закреплено на коляске.
- Не пользуйтесь детским креслом, бывшим в употреблении: оно может иметь повреждения структуры, незаметные невооружённому глазу, но компрометирующие безопасность изделия.
- Фирма "Артсана" снимает с себя любую ответственность при неправильном использовании изделия.

ИНСТРУКЦИЯ

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Детское кресло как с основанием, так и без него, сертифицировано для "Группы 0+" для перевозки в автомобиле как новорожденных детей, так и детей весом до 13 кг.
Сертификация "универсального" типа позволяет использовать кресло в любой модели автомобиля.
ВНИМАНИЕ! "Универсальный" тип означает совместимость с большинством автомобильных сидений, но не со всеми.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

1. Данное приспособление для безопасности ребёнка "универсального" типа сертифицировано в соответсвии с Нормой No 44, поправка серии 04. Предназначено для использования в транспортных средствах и совместимо с большинством автомобильных сидений, но не со всеми.
2. Идеальная совместимость с автомобильным сиденьем возможна в том случае, если производитель в инструкции к автомобилю указывает, что на данное транспортное средство предусмотрена установка приспособления для безопасности ребёнка "универсального" типа соответствующей возрастной группы.
3. Данное приспособление для безопасности классифицировано как "универсальное" в соответствии с более строгими критериями сертификации по сравнению с предыдущими моделями, не имеющими данного примечания.
4. Предназначено только для использования в транспортных средствах, оснащённых ремнём безопасности с креплением в трёх точках, статическим или инерционным, сертифицированным на основании положения UN/ECE No 16 или на другом ему равнозначном.
5. По всем интресующим Вас вопросам обращайтесь к производителю или к продавцу.

Детское кресло можно использовать вне автомобиля совместно с прогулочной коляской или в качестве кресла-качалки.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ! Строго придерживайтесь следующих ограничений при пользовании изделием: в противном случае не гарантируется безопасность.
1. Вес ребёнка не должен превышать 13 кг.
2. НЕ устанавливать это кресло на переднем сиденьи, оснащённом фронтальной подушкой безопасности; его можно установить на переднем сиденьи только тогда, когда обездействована фронтальная подушка безопасности: проконсультируйтесь с производителем автомобиля или ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, возможно ли обездействовать подушку безопасности.
3. Не пользоваться подушкой "комфорт", если вес ребёнка более 6 кг.

ТРЕБОВАНИЯ К АВТОМОБИЛЬНОМУ СИДЕНЬЮ И К РЕМНЮ БЕЗОПАСНОСТИ

Кресло может быть установлено на переднем пассажирском сиденьи или на одном из задних сидений, но со следующими ограничениями: автомобильное сиденье должно быть
- обращено по ходу движения (Рис. 1)
- оснащено ремнём безопасности с креплением в 3-х точках, статическим или инерционным (Рис. 2).

Рекомендуется всегда устанавливать детское кресло на заднем сиденьи автомобиля.

ВНИМАНИЕ! ОЧЕНЬ ОПАСНО! НЕ устанавливать это кресло на переднем сиденьи, оснащённом фронтальной подушкой безопасности.
ВНИМАНИЕ! Не устанавливать детское кресло на сиденьи, оснащённом только поясным ремнём (Рис. 2A).

РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ

ВНИМАНИЕ! По мере роста ребёнка необходимо всегда регулировать положение ремней.
Прежде чем расположить кресло в автомобиле, необходимо установить ремни в положении, соответствующем росту ребёнка.
Правильное положение высоты ремней: когда они находятся чуть ниже уровня плеч ребёнка (рис. 3). Детское кресло имеет 3 позиции для регулирования ремней по высоте. (рис. 4).
Кресло оснащено подушкой “комфорт”, которая обеспечивает правильное размещение в кресле новорождённых детей весом до 6 кг и гарантирует идеальное положение для шеи и спины ребёнка.
При установке продушки “комфорт” убедитесь, что ремни проведены в самое нижнее отверстие.
ВНИМАНИЕ: это единственное допустимое положение, в котором можно разместить подушку “комфорт” (рис. 5).
Внимание: чтобы гарантировать максимальную надёжность изделия, убрать подушку “комфорт”, когда вес ребёнка достигнет 6 кг.

Чтобы изменить положение ремней, проделать следующее:
- нажать на красную кнопку на замке и расстегнуть ремни (рис. 6)
- вынуть ремни с тыльной стороны кресла и вставить их в отверстие, наиболее соответствующее росту вашего ребенка (рис. 7A и 7B).
ВНИМАНИЕ! Проверить, чтобы ремни всегда проходили под позиционной перекладиной и каркасом.
Ремни должны быть всегда правильно натянутыми.

РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЁНКА В КРЕСЛЕ

1. приподнять накладку из ткани, держать нажатой кнопку регулирования натяжения ремней и потянуть ремни, чтобы ослабить их (рис 8);
2. расстегнуть замок, нажав на красную кнопку (рис. 6);
3. разместить ребёнка
4. наложить один на другой язычки замка - рисунок 6A
5. ввести оба язычка в замок до характерного щелчка “клик” (рис. 6B). ВНИМАНИЕ: никогда не вводить в замок только один язычок;
6. натянуть ремни безопасности ребёнка, натягивая центральный ремень регуляции (рис.9).

ВНИМАНИЕ: ремни должны быть хорошо, но не чрезмерно, натянутыми. Если удаётся ввести пальцы между ремнём и туловищем ребёнка, значит натяжение ремней правильное.

ПОЛОЖЕНИЯ РУЧКИ КРЕСЛА

Ручка кресла может принять 4 положения (рис. 10):
A. Положение при перевозке в автомобиле (ВНИМАНИЕ: это положение является единственным допустимым при перевозке в автомобиле).
B. Положение для переноса в руке.
C. Положение при использовании в качестве кресла-качалки или совместно с прогулочной коляской Chicco, на которой предусмотрено крепление.
D. При использовании в качестве шезлонга в стационарном положении.
Чтобы отрегулировать положение ручки, одновременно нажмите на кнопки на ручке (рис. 11) и поверните её в желаемое положение до характерного щелчка (клак).

КРЕПЛЕНИЕ КРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ

Внимательно прочтите раздел: “ТРЕБОВАНИЯ К АВТОМОБИЛЬНОМУ СИДЕНЬЮ И К РЕМНЮ БЕЗОПАСНОСТИ”.
Детское кресло как с основанием, так и без него, должно быть установлено только в направлении противоположном движению автомобиля. ВНИМАНИЕ! ОЧЕНЬ ОПАСНО!: НЕ УСТАНАВЛИВАТЬ ЭТО КРЕСЛО НА СИДЕНЬЯХ, ОСНАЩЁННЫХ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, установка кресла на сиденьи возможна только тогда,когда обездействована подушка безопасности.
ВНИМАНИЕ! Не укреплять детское кресло к автомобильному сиденью, оснащённому только поясным (двухточечным) ремнём безопасности.

КРЕПЛЕНИЕ КРЕСЛА С ОСНОВАНИЕМ:

Чтобы разместить кресло с основанием на автомобильном сиденьи, проделать следующее:
1. отсоединить кресло от основания, потянув за рукоятку для расцепки (рис. 12) и одновременно приподнимая её;
2. расположить основание на выбранном вами сиденьи в направлении, указанном на рисунке 13, так, чтобы оно прислонялось к спинке автомобильного сиденья;
3. застегнуть автомобильный ремень безопасности в соответствующий замок, проведя поясную лямку ремня в две специальные направляющие (рис. 14);
4. прежде чем ввести кресло в основание, убедиться, что закрыт фиксатор

стабилизатора (рис. 15);
5. укрепить кресло к основанию (в направлении, противоположном движению), толкнув его вниз до полной сцепки (вы должны услышать характерный щелчок “клак”) (рис. 16);
6. Проверить, надёжно ли укреплено кресло к основанию, пытаясь приподнять его как за переднюю часть, так и за заднюю;
7. провести диагональную лямку автомобильного ремня в специальную направляющую, находящуюся на тыльной стороне спинки кресла (рис. 17);

ВНИМАНИЕ: ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ РЕБЁНКА В АВТОМОБИЛЕ ДИАГОНАЛЬНАЯ ЛЯМКА ДОЛЖНА ВСЕГДА НАХОДИТЬСЯ В ПОЛОЖЕНИИ, УКАЗАННОМ НА РИС. 18: НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ КРЕСЛО БЕЗ РЕМНЯ В СПЕЦИАЛЬНОЙ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ: ЭТО МОЖЕТ СЕРЬЁЗНО СКОМПРОМЕТИРОВАТЬ БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ПЕРЕДВИЖЕНИИ.

8. Как можно лучше натянуть ремень вокруг кресла, следя за тем, чтобы он не провисал и не был перекручен;
9. установить ручку в положение “A” (рис. 10).
Как снять кресло с основания:
вынуть диагональную лямку ремня из специальной направляющей на тыльной стороне спинки, установить ручку в положении “B” (рис. 10), отцепить кресло, потянув за специальную рукоятку, одновременно поднимая кресло за ручку.

ВНИМАНИЕ! Укрепив кресло, ВСЕГДА контролируйте, чтобы ремень безопасности автомобиля был правильно натянут, и чтобы его замок не создавал давления на сам ремень и тем самым не вытеснял его из направляющих на основании, а также не соприкасался с самими направляющими.
ВНИМАНИЕ! НЕ
ПРОВОДИТЬ АВТОМОБИЛЬНЫЙ РЕМЕНЬ В ИНЫХ ПОЗИЦИЯХ, ОТЛИЧНЫХ ОТ УКАЗАННЫХ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ! (РИС. 19).
На рис. 20 изображено несколько примеров неправильного крепления.

КРЕПЛЕНИЕ КРЕСЛА БЕЗ ОСНОВАНИЯ

Чтобы укрепить кресло без основания на автомобольном сиденьи, проделать следующее:
1. опустить фиксатор стабилизатора (рис. 21);
2. расположить кресло на выбранном вами автомобильном сиденьи;
3. застегнуть ремень безопасности автомобиля в соответствующий замок, введя поясную лямку ремня в специальные направляющие кресла (рис. 22);
4. провести диагональную лямку автомобильного ремня в специальную направляющую, находящуюся на тыльной стороне спинки кресла (рис. 23);
5. как можно лучше натянуть ремень вокруг кресла, следя за тем, чтобы он не провисал и не был перекручен. ВНИМАНИЕ: ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ РЕБЁНКА В АВТОМОБИЛЕ ДИАГОНАЛЬНАЯ ЛЯМКА ДОЛЖНА ВСЕГДА НАХОДИТЬСЯ В ПОЛОЖЕНИИ, УКАЗАННОМ НА РИС. 24: НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ КРЕСЛО БЕЗ РЕМНЯ В СПЕЦИАЛЬНОЙ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ: ЭТО МОЖЕТ СЕРЬЁЗНО СКОМПРОМЕТИРОВАТЬ БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ПЕРЕДВИЖЕНИИ;
6. установить ручку в положение “A” (рис. 10);
7. чтобы убрать кресло с сиденья, необходимо отстегнуть автомобильный ремень безопасности, нажав на кнопку замка, вынуть ремень из диагональной направляющей и из горизонтальной, расположенной на кресле. Повернуть ручку в положение “B” (рис. 10).

На рис. 25 изображено несколько примеров неправильного крепления.

Чтобы снять кресло с основания: повторить вышеописанные действия в обратном порядке: вынуть диагональную лямку ремня из специальной направляющей на тыльной стороне спинки, установить ручку в положении “B” (рис. 10), отцепить кресло, потянув за специальную рукоятку, одновременно поднимая кресло за ручку.

СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЙ КАПЮШОН

Кресло оснащено капюшоном, который защищает малыша от солнца и от ветра.
Он очень легко устанавливается и снимается с кресла с помощью специальных соединений, а также опускается и поднимается (рис. 26).

КРЕСЛО-КАЧАЛКА И СТАЦИОНАРНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Кресло вне автомобиля может быть использовано в качестве кресла-качалки или стационарного кресла-шезлонга.
Чтобы придать ему качающееся положение, установите на место фиксатор стабилизатора (рис. 15) и придайте ручке положение “B” (рис. 10).
Чтобы привести кресло в стационарное положение, снимите фиксатор стабилизатора (рис. 21) и поверните ручку в положение D (рис. 10).
Не рекомендуется использовать кресло в качестве шезлонга, если ребёнок уже умеет сам подниматься (до 6 месяцев или весом 9 кг).

Чтобы ребёнок не упал, всегда пристёгивайте его ремнями.
Никогда не оставляйте ребёнка одного без присмотра.
Опасно ставить кресло на высоко расположенные поверхности или наклонные плоскости.

ВНИМАНИЕ: При ручной переноске кресла всегда устанавливать и фиксировать ручку в вертикальном положении “B” (рис. 10).

КОМБИНИРОВАННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: ДЕТСКОЕ АВТОМОБИЛЬНОЕ КРЕСЛО + ПРОГУЛОЧНАЯ КОЛЯСКА

ВНИМАНИЕ! При использовании кресла совместно с прогулочной коляской ознакомьтесь также с инструкцией, прилагаемой к коляске.
Новые прогулочные коляски CHICCO с системой CLIK CLAK имеют подлокотники со специальными приспособлениями, благодаря которым возможно установить детское автомобильное кресло непосредственно на коляску без использования дополнительных аксессуаров.
– открыть коляску в соответствии с прилагаемой к ней инструкцией;
– взять кресло за ручку и поместить его в коляску, как изображено на рис. 27.
– извлечь две сцепочные оси из ручки, потягивая и поворачивая две красные рукоятки на коляске (рис. 28).
– поворачивать ручку, нажимая на нижние красные кнопки до тех пор, пока она не окажется в положении, параллельном подлокотникам, и пока два сцепления не заблокируются автоматически внутри них (со стороны ног ребенка нажмите вниз на кресло, чтобы заблокировать ручку в правильном положении).
– чтобы отсоединить кресло от коляски, достаточно нажать на две красные кнопки на ручке, как указано на рисунке 29.
– поднять, поворачивая, ручку, вставить две сцепочныые оси, ранее извлеченные в пункте D, и вынуть кресло из коляски.
ВНИМАНИЕ: укрепить и вынуть кресло из коляски можно непосредственно вместе с ребенком, находящимся в кресле, в связи с этим выполнение вышеописанных операций может оказаться несколько затруднённым, поэтому рекомендуется повышенное внимание.

УХОД ЗА КРЕСЛОМ И ЧЕХЛОМ

· Чтобы постирать чехол кресла, отстегните ремни и снимите чехол, предварительно вынув два металлических стопора (рис. 30). При стирке строго придерживайтесь инструкций на этикетке чехла.
· Ремень, замок и пластмассовые детали чистить только тканью, увлажнённой в воде. Не применять растворители или отбеливатели, которые могут повредить их и сделать ненадёжными.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: ПРОЧЕСТЬ ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ:

1. При установке кресла строго придерживаться настоящей инструкции.
2. Никогда не оставлять в кресле ребёнка одного без присмотра.
3. Проводить автомобильный ремень безопасности только в тех позициях, которые указаны в настоящей инструкции: в противном случае подвергните опасности вашего ребёнка (примеры НЕправильного положения ремня безопасности изображены на рис. 20 и 25).
4. Устанавливать кресло только на автомобильных сиденьях, надёжно прикреплённых к структуре авто и обращённых по ходу автомобиля. Не оставлять незафиксированными раскладные или вращающиеся автомобильные сиденья, так как в случае аварии это чревато опасностью.
5. При установке кресла всегда следить, чтобы мобильные сиденья или дверца автомобиля не соприкасались с детским креслом.
6. Внимание: это кресло ни в коем случае НЕ должно быть укреплено двухточечным автомобильным ремнём.
7. Контролировать, чтобы ребёнок сам не расстегнул ремень безопасности.
8. При использовании кресла с основанием проверять, надёжно ли укреплено основание к автомобильному сиденью.
9. Не модифицировать изделие и ничего к нему не добавлять без одобрения производителя. Не устанавливать аксессуары, запасные части и компоненты других производителей. Производитель снимает с себя любую ответственность, если изделие было модифицировано.
10. Если по какой-либо причине детское кресло имеет повреждения, деформации или явные признаки износа, замените его: оно может уже не обладать первоначальными характеристиками безопасности.
11. Чехол кресла может быть

заменен только чехлом, одобренным производителем, т. к. является неотъемлемой частью кресла. Никогда не использовать детское кресло без чехла.
12. Проверяйте, чтобы ремень не был перекручен. Следить, чтобы ремень и части кресла не были зажаты дверцей автомобиля или находились в контакте с режущими поверхностями. Замените ремень при появлении явных признаков повреждения или износа.
13. Убедитесь, что ремень безопасности ребенка и ремень сиденья авто с креплением в трех точках правильно натянуты, т. к. это является гарантией максимальной безопасности вашего ребенка.
14. Не пользуйтесь изделием, если некоторые его части повреждены или отсутствуют. Это чревато опасностью.
15. Вследствие аварии, даже небольшой, детское кресло и ремень могли получить повреждения, незаметные невооружённому глазу. Рекомендуется заменить их.
16. Не перевозите в салоне автомобиля незакрепленные предметы, особенно в углублении у заднего стекла, т. к. это может привести к травмированию пассажиров в случае аварии.
17. Следить, чтобы все пассажиры автомобиля были пристёгнуты ремнями безопасности для собственной безопасности, а также чтобы в случае аварии не упасть на ребёнка.
18. Если автомобиль в течение длительного времени находился под солнцем, внимательно обследуйте детское кресло, прежде чем усадить в него ребёнка, чтобы убедиться, что некоторые его части не накалились: во избежание ожогов у ребёнка подождите, пока они остынут.
19. В длительных поездках рекомендуется часто останавливаться, т. к. ребёнок очень быстро устаёт. Во время движения автомобиля ни в коем случае не берите из кресла ребёнка на руки. Если ребёнок нуждается в вашем внимании, остановите автомобиль в безопасном месте.
20. Не пользуйтесь детским креслом, бывшим в употреблении, т.к. оно может иметь повреждения структуры, незаметные невооруженному глазу, но представляющие собой серьезную опасность.
21. Недоношенные дети: опасно оставлять в кресле детей, родившихся до истечения нормального срока беременности (менее 37 недель), – такие дети, находясь в кресле, могут испытывать расстройства дыхательной деятельности. Перед выпиской из роддома мы советуем Вам обратиться за консультацией к лечащему врачу или медперсоналу, которые дадут оценку состояния здоровья Вашего малыша и порекомендуют подходящий для него тип автомобильного кресла или коляски.
22. Кресло может быть использовано и вне автомобиля для ручной переноски или в качестве шезлонга. Вне автомобиля не устанавливать кресло на высоко расположенные проверхности, такие как стол, кровать и т. п., а также на наклонные и неустойчивые поверхности во избежание падений. Всегда пристёгивать ремень безопасности.
23.Ткань кресла не является непромокаемой; поэтому при использовании совместно с прогулочной коляской рекомендуется применение аксессуаров Chicco для защиты от дождя.
24. Держать вдали от детей пластиковые пакеты во избежание удушения.
25.Бережно хранить настоящую инструкцию в легкодоступном месте.
26. Фирма “Артсана” снимает с себя любую ответственность при неправильном использовании изделия.

За информацией и запчастями обращаться в отдел по обслуживанию клиентов Артсана:

ARTSANA SPA
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO - ITALY
Обслуживание клиентов
0039 031 382000
факс 0039 031 382500

SK AUTO-FIX

PRVKY : (Obr. A, B, C, D)
1. Spodná časť
2. Sedacia časť
3. Držadlo
4. Odpojovacie tiahlo
5. Podšívka
6. Poduška komfort
7. Slnečníkova strieška
8. Spojka slnečníkovej striešky
9. Drážka priečneho pásu auta
10. Drážky vodorovného pásu auta na spodnej časti
10A. Drážky vodorovného pásu auta na sedačke
11. Nastavovací pás
12. Spona pásov
13. Sponové jazýčky
13A. Tlačidlo na odopnutie spony
14. Tlačidlo na nastavenie pásov (pod látkovou patkou)
15. Pásy
16. Výplň pre pásy (keď je určená)
17. Očnice pre pretiahnutie pásov
18. Tlačidlá pre sklon držadla
19. Príchytka na pripnutie k detskému kočíku
20. Tlačidlo na odpojenie od detského kočíka
21. Polohová tyč
22. Pevný stabilizátor
23. Homologačný štítok
24. Štítok návodu pre montáž so spodnou časťou a bez nej

VEĽMI DÔLEŽITÉ!
PREČÍTAJTE IHNEĎ

- Prv než použijete výrobok pozorne si prečítajte celý tento návod na použitie.
- Pri montáži a inštalácii výrobku sa presne riaďte týmto návodom. Nedovoľte, aby niekto používal výrobok bez prečítania návodu.
- Tento návod si odložte pre ďalšiu potrebu.
- Podľa štatistiky nehôd, zadné sedadlo auta je bezpečnejšie než predné, to znamená, že sa uprednostňuje pre inštaláciu sedačky.
- POZOR! VÁŽNE NEBEZPEČIE! Túto sedačku nikdy nepoužívajte na prednom sedadle, keď má toto čelný airbag. Sedačka môže byť na predné sedadlo umiestnená v prípade, že čelný airbag bol odistený: zistite si u výrobcu auta alebo v návode k použitiu vášho auta, či je možné airbag odistiť.
- Keď umiestnite sedačku na predné sedadlo (ale iba v tom prípade, že sedadlo nemá čelný airbag, alebo tento bol odistený), doporučujeme sedadlo potiahnuť čo najviac dozadu ale tak, aby to neprekážalo spolucestujúcemu na zadnom sedadle.
- Túto sedačku nikdy neumiestňujte na sedadlá otočené bokom alobo otočené do protismeru jazdy.
- Sedačku nikdy nepripínajte na sedadlo auta, ktoré má iba brušný pás (dvojbodový).
- Žiadna sedačka nemôže zabezpečiť úplnú bezpečnosť dieťaťa v prípade nehody, ale použitie tohto výrobku znižuje riziko zranenia alebo usmrtenia dieťaťa.
- Nesprávne použitie zvyšuje riziko dieťaťa a to nielen v prípade nehody ale aj v iných situáciách: vždy prekontrolujte, či je sedačka správne prichytená na sedadle.
- Sedačku treba vymeniť v prípade jej poškodenia, zdeformovania alebo prílišného opotrebovania: v týchto prípadoch môže stratiť jej pôvodnú bezpečnosť.
- Na výrobku nesmie byť prevedená žiadna úprava bez súhlasu výrobcu. Nemontujte na výrobok príslušenstvo, náhradné súčiastky alebo iné prvky, ktoré neboli dodané výrobcom.
- Za žiadnych okolností nenechávajte dieťa v sedačke bez dozoru.
- Aby ste sa vyhli riziku vypadnutia dieťaťa zo sedačky, pripevnite ho na sedačku aj počas ručného prenosu.
- Sedačku mimo auta neklaďte na vyvýšené miesto. Mohlo by to byť pre dieťa nebezpečné.
- Sedačku prevážajte v aute vždy pripevnenú: v opačnom prípade by mohla naraziť a poraniť spolucestujúcich.
- Medzi sedadlo auta a sedačku a medzi dieťa a sedačku neklaďte žiadne predmety a prvky, ak tieto nie sú súčasťou výrobku: v prípade nehody by sedačka mohla stratiť svoju správnu funkčnosť.
- Keď auto stojí na priamom slnku, doporučujeme sedačku prikryť.
- Aj v prípade ľahkej nehody sedačka sa môže poškodiť. Aj keď škodu nie je možné vidieť voľným okom, treba ju v tomto prípade vymeniť.

- Pred ručným prenášaním sedačky sa ubezpečte, či je dieťa pripevnené pásmi a či je držadlo správne zablokované vo zvislej polohe.
- Pre prenos sedačky kombinovanej s detským kočíkom, túto sedačku používajte výhradne s detskými kočíkmi Chicco, ktoré sú vybavené zariadením na jej prichytenie.
- Prv než uložíte dieťa do sedačky, kombinovanej s detským kočíkom skontrolujte, či je sedačka správne prichytená.
- Nepoužívajte sedačky z druhej ruky: mohli by mať štrukturálne vady, neviditeľné voľným okom, ktoré by však mohli znížiť bezpečnosť výrobku.
- Spoločnosť Artsana nepreberá na seba zodpovednosť za nesprávne používanie výrobku.

NÁVOD NA POUŽITIE

CHARAKTERISTIKY VÝROBKU

Detská sedačka, vo verzii len sedačky, ako aj vo verzii sedačky so spodnou časťou, je homologovaná ako “Skupina 0+”, pre prevoz novonarodeniatok v aute po ich váhu do 13 Kg.
Homologácia je typu “universal”, to znamená, že sedačka môže byť použitá do akéhokoľvek modelu auta.
POZOR! “Universal” znamená, že sedačka je kompatibilná s väčšinou, nie však so všetkými sedadlami áut.

DÔLEŽITÉ OZNÁMENIE

1. Toto je “Univerzálne”, zariadenie ne upevnenie detí, homologované podľa Predpisu č. 44, vylepšenia série 04: Vhodné pre použitie vo vozidlách a kompatibilné s väčšinou, nie so všetkými sedadlami vozidiel.
2. ˇuplná kompatibilnosť sa ľahšie dosiahne vtedy, keď výrobca vozidla uvedie v návode k použitiu vozidla, že vozidlo je prispôsobené na inštaláciu “Univerzálneho” zariadenia pre upevnenie detí daného veku.
3. Toto vybavenie pre upevnenie bolo klasifikované ako “Univerzálne” podľa prísnejších homologačných kritérií v porovnaní s modelmi predchádzajúcimi, ktoré nemajú toto oznámenie.
4. Vhodné iba pre použitie vo vozidlách, vybavených statickým, alebo navíjacím trojbodovým bezpečnostným pásom, homologovaným podľa Predpisu UN/ECE N°16 alebo iného ekvivalentného štandardu.
5. V prípade pochybnosti sa spojte s výrobcom alebo predajcom zariadenia.

Sedačku je možné použiť aj mimo auta a to v kombinácii s detským kočíkom, alebo ako detské lehátko.

LIMITY POUŽITIA

POZOR! Plne rešpektujte nasledovné limity použitia výrobku: v opačnom prípade nie je zaručená bezpečnosť.
Váha dieťaťa nesmie prekročiť hranicu 13 Kg.
Túto sedačku nikdy nepoužívajte na prednom sedadle, ktoré má čelný airbag. Môže byť použitá v prípade, keď je čelný airbag odistený: informujte sa u výrobcu auta alebo v návode obsluhy vášho auta, či je možnosť odistenia airbagu.
Keď vaše dieťa váži viac ako 6 Kg, nepoužívajte vankúš komfort.

POŽIADAVKY NA SEDADLO AUTA A NA BEZPEČNOSTNÝ PÁS

Sedačka môže byť umiestnená na predné sedadlo vedľa vodiča, alebo na ktorékoľvek zadné sedadlo v prípade že sedadlo spĺňa tieto požiadavky:
musí byť obrátené do smeru jazdy (obr.1)
a musí byť vybavené trojbodovým bezpečnostným pásom s pevnou sponou alebo s navijakom (obr.2)
Doporučujeme však vždy umiestniť sedačku na zadné sedadlo auta.
POZOR! VÁŽNE NEBEZPEČIE! Túto sedačku nikdy nepoužívajte na prednom sedadle, ktoré má čelný airbag.
POZOR! Túto sedačku nikdy nepoužívajte na sedadle, ktoré má iba brušný pás (obr. 2A)

NASTAVENIE POLOHY PÁSOV

POZOR! Pásy musia byť vždy prispôsobené rastu dieťaťa.
Pred umiestnením sedačky do auta treba nastaviť správnu výšku pásov, ktoré držia dieťa.
Správna poloha výšky pásov je mierne pod úrovňou pliecok. (obr. 3). Sedačka má 3 možnosti nastavenia pásov do výšky. (obr. 4)

Sedačka má vankúš komfort, ktorý zabezpečí novorodencovi do 6 Kg správnu polohu a ideálne držanie krku a chrbátika.
Pred umiestnením vankúša komfort skontrolujte, či sú pásy vsunuté do najnižšej očnice. POZOR : je to jediná povolená poloha s použitím vankúša komfort (obr. 5)
Pozor : aby bola zaručená maximálna bezpečnosť výrobku, vankúš komfort odstráňte keď vaše dieťa dosiahlo váhu 6 Kg.

Pre posun pásov pokračujte nasledovne:
stlačením červeného gombíka odopnite sponu (obr. 6)
zozadu vytiahnite pásy a vsuňte ich do očnice, ktorá najviac vyhovuje výške dieťaťa
(obr. 7A a 7B).
POZOR! ubezpečte sa, aby pásy prechádzali vždy medzi polohovou tyčou a sedacou časťou.
Pásy musia byť vždy správne napnuté:

ULOŽENIE DIEŤAŤA

zdvihnite látkovú patku, držte stlačené tlačidlo nastavenia a ťahajte pásy sedačky až do ich uvoľnenia (obr. 8)
stlačením červeného gombíka odopnite sponu; (obrázok 6)
uložte dieťa
dajte na seba dva jazýčky spony obrázku 6A
zasuňte obidva jazýčky spony až začujete "cvak". (obr. 6B) POZOR : nikdy nezasuňte do spony iba jeden jazýček
ťahaním stredného nastavovacieho pásu natiahnite bezpečnostné pásy dieťaťa (obr.9)
POZOR: pásy nesmú byť príliš natiahnuté. Keď sa vám podarí vsunúť prsty medzi pás a telo dieťaťa znamená, že pásy sú natiahnuté správne.

POLOHY DRŽADLA SEDAČKY

Držadlo sedačky má 4 možnosti nastavenia (obr. 10):
A. Poloha pri prevoze v aute (POZOR: toto je jediná povolená poloha počas prevozu v aute).
B. Poloha pri ručnom nosení.
C. Poloha pri použití húpacieho detského lehátka alebo pri upevnení na prispôsobený detský kočík Chicco.
D. Poloha pri použití pevného detského lehátka.
Na nastavenie držadla stlačte spolu tlačidlá na držadle (obr. 11), točte držadlom do zvolenej polohy až pokiaľ nezačujete zacvaknutie.

UMIESTNENIE SEDAČKY DO AUTA

Pozorne si prečítajte odstavec: POŽIADAVKY NA SEDADLO A NA BEZPEČNOSTNÝ PÁS.
Sedačka vo verzii so spodnou časťou ako aj vo verzii bez, musí byť umiestnená iba v protismere jazdy. POZOR! VEĽMI NEBEZPEČNÉ: NEUMIESTŇUJTE NA SEDADLÁ VYBAVENÉ AIRBAGOM, keď tento nie je odistený.
POZOR! Sedačku nikdy neumiestňujte na sedadlo, ktoré má iba brušný pás.

INŠTALÁCIA SO SPODNOU ČASŤOU

Pre umiestnenie sedačky so spodnou čaťou na sedadlo auta postupujte nasledovne:
odpojte sedačku od spodnej časti potiahnutím príchytnej páky (obr.12) a súčasne ju pomocou držadla zdvihnite
spodnú časť uložte na sedadlo, ktoré ste si vybrali pre umiestnenie sedačky, nasmerujte ju ako je to znázornené na obrázku 13 tak, aby sa dotýkala o operadlo sedadla.
natiahnite bezpečnostný pás auta a pripnite ho na príslušnú sponu. Pozdĺžnu časť pretiahnite do dvoch príslušných drážok (obr.14)
pred zasunutím sedačky na spodnú časť skontrolujte, či je pevný stabilizátor zavretý (obr. 15).
zasuňte sedačku do spodnej časti (otočenú do protismeru jazdy) a stlačte ju smerom dolu až pokiaľ nezapadne (začujete "cvak" zapadnutia) (obr. 16).
správne upevnenie sedačky k spodnej časti skontrolujete tak, že sa ju pokúsite zodvihnúť tak z prednej ako aj zo zadnej strany.
teraz chyťte priečny pás auta a pretiahnite ho do príslušnej drážky, ktorá sa nachádza na zadnej časti operadla sedačky (obr. 17)

POZOR: PRIEČNY PÁS AUTA MUSÍ BYŤ POČAS PREPRAVY VŽDY V POLOHE UVEDENEJ NA OBR.18: NIKDY NEPOUŽÍVAJTE SEDAČKU BEZ TOHO, ABY STE PÁS NEPREVLIEKLI CEZ PRÍSLUŠNÚ DRÁŽKU.
INÁČ BY STE MOHLI VÁŽNE OHROZIŤ BEZPEČNOSŤ.

pás dobre napnite a ubezpečte sa, či nie je pokrútený.
držadlo dajte do polohy “A” (obr. 10)
Na vytiahnutie sedačky zo spodnej časti:
priečny pás vytiahnite z drážky na operadle, držadlo dajte do polohy “B” (obr. 10). Sedačku odpojíte potiahnutím odpojovacej páky a súčasným zdvihnutím sedačky pomocou rukoväte.

POZOR! PO KAŽDOM nainštalovaní skontrolujte či je pás auta správne napnutý, či jeho spona nevytláča pás von z príslušných drážok na spodnej časti a či sa ich nedotýka.

POZOR: PÁS AUTA DAJTE IBA DO POLÔH UVEDENÝCH NA OBR. 19
na obr. 20 je znázornených niekoľko ukážok nesprávnej inštalácie.

INŠTALÁCIA BEZ SPODNEJ ČASTI

Pre umiestnenie do auta sedačky bez spodnej časti postupujte nasledovne:
stlačte dolu pevný stabilizátor. (obr. 21)
položte sedačku na sedadlo auta, ktoré ste si vybrali
natiahnite bezpečnostný pás auta a pripnite ho na príslušnú sponu. Priečnu časť pásu pretiahnite do dvoch príslušných drážok sedačky (obr. 22);
Chyťte priečnu časť pásu auta a pretiahnite ju do príslušnej drážky na zadnej strane operadla sedačky obr.23
Pás okolo sedačky poriadne napnite a skontrolujte, či nie je pokrútený. POZOR: PRIEČNY PÁS AUTA MUSÍ BYŤ VŽDY POČAS PREPRAVY V POLOHE ZNÁZORNENEJ NA OBR. 24. PRI POUŽITÍ SEDAČKY PÁS VŽDY PRETIAHNITE CEZ PRÍSLUŠNÚ DRÁŽKU: V OPAČNOM PRÍPADE BY STE MOHLI VÁŽNE OHROZIŤ BEZPEČNOSŤ.
držadlo dajte do polohy “A” (obr. 10)
Sedačku od sedadla odpojíte tak, že stlačením pásovej spony odpojíte pás a pás vytiahnete z priečnej drážky a z vodorovnej drážky, nachádzajúcej sa na sedačke.
Držadlo vráťte do polohy „B“ (obr. 10).

Na obr. 25 je znázornených niekoľko ukážok nesprávnej inštalácie.

Vytiahnutie sedačky zo spodnej časti: predchádzajúce úkony zopakujte v opačnom poradí: priečny pás vytiahnite z drážky na operadle, držadlo dajte do polohy “B” (obr. 10). Sedačku odpojíte potiahnutím odpojovacej páky a súčasným zdvihnutím sedačky pomocou rukoväte.

POUŽITIE SLNEČNÍKOVEJ STRIEŠKY

Sedačka je vybavená slnečníkovou strieškou, ktorá chráni dieťa proti slnku a vetru.
Pripínanie a odopínanie na sedačku dvoma spojkami je jednoduché. Striešku je možné nakloniť podľa potreby. (obr. 26)

PEVNÁ ALEBO HÚPACIA POLOHA SEDAČKY (POUŽITÁ AKO DETSKÉ LEHÁTKO)

Keď sa sedačka nepoužíva v aute, dá sa použiť ako húpačka alebo lehátko. Do húpačkovej polohy je nastavíte tak, že dáte na miesto pevný stabilizátor (obr. 15) a držadlo nastavíte do polohy “B”. (obr. 10)
Keď chcete sedačku použiť v pevnej polohe, vyberte pevný stabilizátor (obr. 21) a držadlo dajte do polohy “D”. (obr. 10)
Nedoporučujeme používať sedačku ako lehátko pre deti, ktoré sa už vedia postaviť samé (do približne 6.-tich mesiacov alebo o váhe 9 Kg.).
Aby ste zabránili riziku vypadnutia dieťaťa, pripnite ho vždy pásmi.
Dieťa nikdy nenechávajte bez dozoru.
Je nebezpečné klásť sedačku na vyvýšený alebo naklonený povrch.

POZOR : pred každým prenosom sedačky držadlo vráťte a zablokujte vo zvislej polohe “B” (obr.10)

VERZIA SEDAČKA AUTO + DETSKÝ KOČÍK

POZOR! Na použitie spolu s detským kočíkom konzultujte návod pre detský kočík
Nové detské kočíky CHICCO, vybavené systémom CLIK CLAK majú ručné operadlá so špeciálnym zariadením, ktoré umožňuje pripevniť sedačku priamo na detský kočík bez použitia iného príslušenstva.
- roztiahnite detský kočík podľa jeho návodu k obsluhe.
- chyťte sedačku za držadlo a umiestnite ju na kočík ako je to znázornené na obr. 27.
- z držadla vytiahnite dva príchytné kolíky, ťahajúc a točiac dvoma príchytka-

mi na detskom kočíku (obr. 28).
– pôsobením na spodné tlačidlá točte držadlom, až pokiaľ nie je rovnobežné s operadlami rúk a pokiaľ dva kolíky do seba nezapadnú (sedačku na strane nôh dieťaťa stlačte smerom dolu; takto zablokujete držadlo v správnej polohe).
– na odpojenie sedačky od kočíka stačí stlačiť dve červené tlačidlá ma držadle, ako je to znázornené na obrázku 29.
– točiac nadvihnite držadlo, zasuňte dva príchytné kolíky, vytiahnuté v bode D a sedačku z detského kočíka vyberte.
POZOR: odpojenie a zapojenie sa dá previesť aj keď je dieťa v sedačke, t.j. s jeho váhou. Úkony sú však v tomto prípade o niečo ťažšie. Odporúčame ich previesť pozornejšie.

STIAHNUTIE/PRANIE SEDAČKY

Ø Keď potrebuje oprať poťah sedačky, odpojte pásy a poťah stiahnite. Pred stiahnutím poťahu vytiahnite dva kovové uzávery (obr. 30) Pri praní sa riaďte návodom na štítku na poťahu.
Pásy, spona a časti z umelej hmoty čistite iba vlhkou handrou. Nepoužívajte roztoky alebo bielidlá; tieto ich môžu poškodiť a tak by sa stali nepoľahlivými.

UPOZORNENIA: PREČÍTAŤ SI PRED CESTOU :

Sedačka musí byť nainštalovaná presne podľa návodu dodaného výrobcom.
V žiadnom prípade nenechávajte dieťa v sedačke bez dozoru.
Bezpečnostný pás auta natiahnite iba do polôh uvedených v tomto návode: v opačnom prípade môžte vaše dieťa vystaviť nebezpečiu (príklady NESPRÁVNEJ inštalácie sú znázornené na obr. 20 a 25.
Sedačku inštalujte iba na tie sedadlá, ktoré sú správne upevnené ku kostre auta a obrátené smerom k prednej časti vozidla. Skontrolujte, či niektoré zo sedadiel nie je sklopené a či sú upevňovacie kolieska sedadiel zablokované. V prípade nehody by sa mohli stať nebezpečnými.
Sedačku auta umiestnite pozorne, aby do nej nenarazilo pohyblivé sedadlo alebo dvere auta.
Pozor: táto sedačka sa NESMIE v žiadnom prípade používať s dvojbodovým bezpečnostným pásom.
Pravidelne kontrolujte, či sa dieťatu nepodarilo odopnúť sponu bezpečnostného pásu.
Keď použijete sedačku so spodnou časťou, vždy skontrolujte, či je spodná časť správne upevnená k sedadlu auta.
Na výrobku nesmie byť prevedená žiadna úprava bez súhlasu výrobcu.
Montujte na výrobok príslušenstvo, náhradné súčiastky alebo iné prvky dodané výhradne výrobcom. Za úpravy na výrobkoch výrobca nepreberá na seba žiadnu zodpovednosť.
Keď sa sedačka z nejakého dôvodu poškodí, zdeformuje, alebo je príliš opotrebovaná, vymeňte ju: mohla by už nezaručiť žiadanú bezpečnosť.
Poťah je možné vymeniť iba poťahom doporučeným výrobcom, lebo je súčasťou detskej sedačky pre autá. Detská sedačka pre autá sa nesmie používať bez poťahu.
Skontrolujte, či pás nie je pokrútený. Zabráňte tomu, aby sa pás nezacvikol medzi dvere a aby sa neotieral o ostré miesta. Keď zistíte, že pás je narezaný, alebo roztrapcovaný, vymeňte ho.
Ubezpečte sa, aby bezpečnostný pás dieťaťa a trojbodový pás auta boli správne natiahnuté a tak zaručili maximálnu ochranu vášho dieťaťa.
Výrobok nepoužívajte vtedy, keď je niektorá časť vadná, alebo chýbajúca. Môže to byť nebezpečné.
V prípade aj nie vážnej nehody sa sedačka a pás môžu poškodiť a vady nemusia byť voľným okom viditeľné. Doporučujeme ich v tomto prípade vymeniť.
Skontrolujte, aby sa počas jazdy v aute nenachádzali voľne pohodené predmety, hlavne na zadnom okne vozidla; tieto by mohli v prípade nehody poraniť cestujúcich.
Skontrolujte, či spolucestujúci majú pripnuté bezpečnostné pásy. Spolucestujúci bez bezpečnostného pásu sa v prípade nehody stáva nebezpečným nielen pre seba, ale aj pre dieťa, uložené v sedačke.
Keď bolo vozidlo dlhší čas vystavené na slnku, pred uložením dieťaťa do sedačky ju pozorne skontrolujte; niektoré časti môžu byť prehriate: nechajte ich vychladnúť.
Počas dlhých ciest robte časté pre-

stávky. Dieťa sa ľahko unaví. Za žiadnych okolností nevyťahujte dieťa počas jazdy zo sedačky. Keď si dieťa vyžaduje vašu pozornosť, nájdite si vhodné miesto na zastavenie auta.
Nepoužívajte sedačky z druhej ruky. Mohli by mať veľmi nebezpečné štrukturálne vady, voľným okom neviditeľné.
Predčasne narodené deti: deti, narodené po menej ako 37 týždňoch nemusia byť v sedačke bezpečné. Títo novorodenci môžu mať dýchacie problémy, keď sedia v sedačke auta. Doporučujeme Vám obrátiť sa na Vášho lekára, alebo na zdravotnícky personál, ktorý môže určiť, či Vaše dieťa po opustení nemocnice môže byť uložené do sedačky auta, alebo do prenosného kočíka.
Sedačku je možné použiť na prenos dieťaťa alebo ako detské lehátko aj mimo auta. V tomto prípade nekladťe sedačku na vysoko postavený povrch ako napr.: stôl, pracovný pult, posteľ, atď., alebo na povrch nahnutý alebo nepevný. Sedačka by mohla spadnúť.
Vždy používajte bezpečnostné pásy.
Látka sedačky nie je nepremokavá; odporúčame, keď sa sedačka používa s detským kočíkom, použiť protidažďové príslušenstvo Chicco.
Nedržte v blízkosti dieťaťa sáčky z umelej hmoty. Mohlo by nastať nebezpečie zadusenia.
Tento návod si pozorne odložte, aby ste ho mohli v prípade potreby hneď konzultovať.
Spoločnosť ARTSANA nepreberá na seba zodpovednosť za nesprávne používanie výrobku.

Pre ďalšie informácie a pre objednanie náhradných súčiastok kontaktujte Službu Zákazníkom Artsana :

ARTSANA SPA
via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO - ITALY
Služba Zákazníkom 0039 031 382000
fax 0039 031 382500
OBAL
www.chicco.com

SLO AUTO-FIX

SESTAVNI DELI: (Slike A, B, C, D)
1. Podnožje
2. Ogrodje
3. Ročaj
4. Odklopna ročica
5. Podloga
6. Blazina
7. Senčnik
8. Stik s senčnikom
9. Vodilo za diagonalen avtomobilski varnostni pas
10. Vodila za avtomobilski varnostni pas horizontalno na podnožje
10A. Vodila za avtomobilski varnostni pas, horizontalno na sedež
11. Pas za reguliranje
12. Zaponka za pas
13. Jeziček na zaponki
13A. Tipka za odpiranje zaponke
14. Tipka za regulacijo pasu (pod delom v tekstilu)
15. Pasovi
16. Prešita podloga za pasove (če je predvidena)
17. Odprtine za prehod pasov
18. Tipka za nagnitev ročaja
19. Kljuka za priklop na voziček
20. Tipka za odstranitev z vozička
21. Prečnica za pozicijo
22. Varnostni mehanizem
23. Etiketa homologacije
24. Navodila za montažo z bazo ali brez nje

ZELO POMEMBNO!
PREBERITE TAKOJ

- Pred uporabo izdelka pazljivo preberite cel priročnik z navodili.
- Pri montaži in namestitvi izdelka natančno upoštevajte navodila. Ne dovolite, da bi kdorkoli uporabil izdelek, ne da bi predhodno prebral navodila.
- Shranite navodila za kasnejše informacije.
- Po statističnih podatkih nesreč je zadnji sedež v avtomobilu bolj varen od sprednjega, priporočamo torej, da sedež namestite na zadnji sedež.
- POZOR! RESNA NEVARNOST! Nikoli ne uporabite tega sedeža na sprednjem sedežu, ki je opremljen z zračno blazino. Sedež lahko namestite na sprednji sedež samo, če je zračna blazina nasproti njega deaktivirana: preverite pri avtomobilski hiši ali v priročniku z navodili za vaš avtomobil, če je mogoče deaktivirato zračno blazino.
- Če namestite sedež na sprednji sedež (samo če ni zračne blazine nasproti njega ali pa je deaktivirana), svetujemo, da avtomobilski sedež pomaknete čimbolj nazaj, glede na druge potnike na zadnjem sedežu.
- Sedeža nikoli ne uporabljajte na sedežih, ko so obrnjeni vstran ali v nasprotni smeri vožnje.
- Ne pripenjajte sedeža na avtomobilski sedež, ki je opremljen z enim samim trebušnim pasom (na dve točki).
- Noben avtomobilski sedež ne more zagotoviti popolne varnosti otroka v primeru nesreče, vendar pa uporaba sedeža zmanjšuje nevarnost poškodb ali smrti.
- Nepravilna uporaba sedeža povečuje tveganje resnih poškodb otroka, ne samo v primeru nesreče, ampak tudi v drugih situacijah: vedno preverite, da je sedež pravilno nameščen na avtomobilski sedež.
- V primeru, da bi sedež bil poškodovan, deformiran ali zaradi uporabe zelo obrabljen, ga zamenjajte z drugim: lahko bi bil že izgubil prvotne varnostne karakteristike.
- Ničesar ne spreminjajte ali dodajajte proizvodu brez odobritve proizvajalca. Ne montirajte dodatne opreme, rezervnih in sestavnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec.
- Nikoli ne pustite otroka brez varstva v avtosedežu, tudi za najkrajši čas in iz katerega koli razloga.
- Pazite, da otrok ne pade iz sedeža. Privežite ga, tudi če nosite sedež v roki.
- Kadar uporabite sedež drugje, kot v avtomobilu, pazite, da ga ne postavite na nagnjene površine.
- Nikoli ne pustite sedeža na avtomobilskem sedežu ne da bi bil pripet: lahko bi udaril ob potnike in jih ranil.
- Med avtomobilski sedež in sedež, prav tako pa tudi med sedež in otroka ne dajajte ničesar, kar ne sodi k izdelku: lahko bi se zgodilo, da v primeru nesreče sedež ne bi bil dovolj varen.
- Če pustite stati avtomobil neposredno na soncu, ga prekrijete.
- V prometni nesreči, tudi manjši, lahko na avtosedežu nastanejo poškodbe,

ki s prostim očesom niso vidne: zato ga je vsekakor potrebno zamenjati.
- Pred ročnim transportom preverite, da je otrok privezan s pasovi ter da je ročaj pravilno blokiran v vertikalnem položaju.
- Pri transportu, kjer je sedež kombiniran z vozičkom, uporabljajte sedež samo z vozičkom Chicco, ki je predviden za takšno uporabo.
- Pred transportom otroka v sedežu skupaj z vozičkom, preverite, da je pravilno pritrjen.
- Ne uporabljajte sedeža iz druge roke: lahko bi bila poškodovana njegova struktura, kar s prostim očesom ni vidno, varnost proizvoda pa ne bi bila več zagotovljena.
- Družba Artsana odklanja vsako odgovornost v primeru neprimerne uporabe proizvoda.

NAVODILA ZA UPORABO

ZNAČILNOSTI IZDELKA

Sedež, tako v verziji samega avtosedeža kot tudi v verziji sedeža s podnožjem, je homologiran za "Skupino 0+", odobren za prevoz otrok v avtomobilu od rojstva do teže 13 kg.
Homologacija je tipa "universal", torej se sedež lahko uporablja na vseh modelih avtomobilov.
POZOR! "Universal" pomeni, da je kompatibilen z večino, vendar ne z vsemi avtomobilskimi sedeži.

POMEMBNO OPOZORILO

1. Otroški avtosedež "Universale" je homologiran po Pravilniku Štev. 44, dopolnila po seriji 04. Primeren je za splošno uporabo v vozilih, kompatibilen z večino, ne pa z vsemi avtomobilskimi sedeži.
2. Kompatibilnost je možna, če je izdelovalec vozila v svojih navodilih izjavil, da je omenjeno vozilo primerno za namestitev otroškega avtosedeža "Universal" za to starostno skupino.
3. Otroški avtosedež je klasificiran kot "Universal" po kriterijih za homologacijo. ki so strožji kot pri predhodnih modelih, ki tega opozorila nimajo.
4. Primeren je samo za uporabo na vozilih, ki so opremljena z varnostnimi pasovi na 3 točke, statičnimi ali na navoj, homologirani na osnovi Pravilnika UN/ECE štev. 16 ali po drugih enakovrednih standardih.
5. Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca avtosedeža ali na prodajalca.

Sedež lahko uporabljate tudi izven avtomobila, kombiniran z vozičkom ali pa kot gugalnik.

OMEJITVE UPORABE IZDELKA

POZOR! Natančno upoštevajte naslednje omejitve pri uporabi izdelka, v nasprotnem primeru varnost ni zagotovljena.
Teža otroka ne sme presegati 13 kg.
Nikoli ne uporabljajte avtosedeža na sprednjem sedežu, ki je opremljen z zračno blazino, oziroma samo, če je bila zračna blazina deaktivirana: preverite z avtomobilsko hišo ali preko priročnika z navodili za vaš avto, če je mogoče deaktivirati zračno blazino.
Nikoli ne uporabljajte blazine, če otrokova teža presega 6 kg.

POGOJI ZA AVTOSEDEŽ IN VARNOSTNI PAS

Sedež lahko namestite na sprednjem avtomobilskem sedežu, na sopotnikovi strani, ali pa na kateremkoli zadnjem sedežu, vendar morate pazite, da je sedež:
obrnjen v smeri vožnje (slika1)
opremljen z varnostnim pasom na 3 točke statičnega ali navojnega tipa (slika 2)
Svetujemo, da sedež vedno uporabljate na zadnjem avtomobilskem sedežu.
POZOR! RESNA NEVARNOST! Sedeža nikoli ne uporabljajte na sprednjem sedežu, če je vozilo opremljeno z zračno blazino.
POZOR! Ne uporabljajte sedeža na sedežu, ki je opremljen samo s trebušnim varnostnim pasom. (slika 2A)

REGULACIJA VARNOSTNEGA PASU

POZOR! Varnostni pasovi morajo biti vedno prilagojeni otrokovi velikosti.
Pred namestitvijo sedeža v avtomobilu morate pravilno nastaviti višino pasov.
Pravilna višina varnostnega pasu je malo pod otrokovimi rameni (slika 3).
Varnostni pasovi so nastavljivi na 3

višine. (slika 4)
Sedež je opremljen z blazino, ki zagotavlja otroku od rojstva pa do 6 kg teže pravilno držo in pozicijo vratu in hrbta. Pri uporabi blazine preverite, da so varnostni pasovi vstavljeni v najnižjo odprtino. POZOR: to je edina dovoljena pozicija pri uporabi blazine (slika 5)
Pozor: da bi zagotovili največjo možno varnost avtosedeža, odstranite blazino, ko je otrok dosegel težo 6 kg.

Za nastavitev varnostnega pasu ravnajte sledeče:
odpnite zaponko tako, da pritisnete na gumb rdeče barve (slika 6)
izvlecite varnostni pas z zadnje strani in ga ponovno vstavite v ustrezno odprtino glede na velikost vašega otroka.
(slika 7A in 7B).
POZOR! Prepričajte se, da vodita oba konca pasu vedno med prečnico in ogrodjem.
Pasovi morajo biti pravilno zategnjeni.

NAMESTITEV OTROKA
1. Dvignite del iz tekstila, držite tipko za reguliranje in potegnite varnostni pas na sedežu, tako da ga sprostite (slika 8).
2. Odprite zaponko tako, da pritisnete na gumb rdeče barve (slika 6).
3. Namestite otroka.
4. Zapnite varnosti pas tako, da postavite oba jezička na zaponki skupaj (slika 6A).
5. Oba jezička vstavite v zaponko, da se slišno zaskočita (slika 6B) POZOR: nikoli ne vstavite enega samega jezička z zaponko.
6. Zategnite otrokov varnostni pas tako, da potegnete sredinski pas za regulacijo (slika 9).
POZOR: Pasovi morajo biti zategnjeni, vendar ne premočno. Če lahko vstavite prste med pas in telo otroka, pomeni da ste pravilno zategnili.

NASTAVITEV ROČAJA SEDEŽA

Ročaj sedeža lahko nastavite v 4 pozicije (slika 10):
A. Pozicija za prevoz v avtomobilu (POZOR: to je edina pozicija, ki je dovoljena med prevozom v avtomobilu).
B. Pozicija za ročni prenos.
C. Pozicija za guganje ali pozicija na namestitev na voziček Chicco.
D. Pozicija za uporabo kot mali ležalnik.
Za nastavitev ročaja pritisnite istočasno na tipko pri ročaju (slika 11) in obračajte ročaj do predvidene pozicije, dokler se slišno ne zaskoči.

NAMESTITEV SEDEŽA V AVTOMOBILU

Pazljivo preberite odstavek: REGULACIJA POZICIJE VARNOSTNEGA PASU.
Sedež, tako v verziji s podnožjem ali brez njega, lahko namestite samo v nasprotni smeri vožnje.POZOR! IZREDNO NEVARNO: NE UPORABLJAJTE NA SEDEŽIH, KI SO OPREMLJENI Z ZRAČNO BLAZINO, razen če ta ni deaktivirana.
POZOR! Nikoli ne namestite sedeža na sedež, ki je opremljen samo z trebušnim varnostnim pasom)

NAMESTITEV S PODNOŽJEM:

Za namestitev sedež s podnožjem ravnajte sledeče:
Odstranite sedež s podnožja tako, da povlečete varovalni mehanizem (slika 12) in istočasno dvignite ročaj.
Postavite podnožje na tisti avtomobilski sedež, na katerem želite namestiti sedež, obrnite ga tako kot prikazuje slika 13 in preverite, da se dotika naslonjala avtomobilskega sedeža.
Povlecite avtomobilski varnostni pas in ga zapnite v zaponko tako, da prevlečete horizontalni pas skozi obe vodili (slika 14).
Preden boste namestili sedež na podnožje preverite, ali je varnostni mehanizem zaprt (slika 15).
Namestite sedež na podnožje (obrnjen v obratni smeri vožnje) tako, da ga potisnete navzdol, dokler se slišno ne zaskoči (slika 16).
Preverite, če je sedeža pravilno in varno nameščen na podnožje, s tem, da ga poskušate dvigniti tako v sprednjem kot v zadnjem delu.
Diagonalen varnosti pas avtomobila povlecite skozi vodilo na zadnji strani naslonjala avtosedeža (slika 17).

POZOR: DIAGONALNI VARNOSTNI PAS AVTOMOBILA MORA BITI MED PREVOZOM VEDNO V POLOŽAJU KOT GA PRIKAZUJE SLIKA 18A: NIKOLI NE UPORABITE SEDEŽA NE DA BI POVLEKLI PASOVE SKOZI VODILO:
TO BI LAHKO RESNO OGROZILO VARNOST.

Okoli sedeža čimbolj zategnite varnosti pas ne da bi pustili odvečno dolžino pasu, prav tako pa se tudi prepričajte, da pas ni zavit
Dvignite ročaj v pozicijo "A" (slika 10).
Za odstranitev sedeža s podnožja:
Izvlecite diagonalni varnostni pas iz vodila na naslonjalu, postavite ročaj v pozicijo "B" (slika 10), odstranite sedež tako, da povlečete ročaj in istočasno dvignete sedež.

POZOR! Po namestitvi VEDNO preverite, da je varnostni pas avtomobila pravilnim nategnjen in da zaponka ne pritiska na pas tako, da bi ušel iz namenskega vodila na podnožju in da ni zataknjen v zaponkah.

POZOR: NIKOLI NE NAMESTITE AVTOMOBILSKIH VARNOSTNIH PASOV DRUGAČE, KOT JE PRIKAZANO NA SLIKI 19.
Na sliki 20 so prikazani nekateri primeri nepravilne namestitve.

NAMESTITEV BREZ PODNOŽJA

Za namestitev sedeža brez podnožja v avtomobilu, ravnajte sledeče:
1. Spustite varnostni mehanizem (slika 21).
2. Namestite avtosedež na izbrani sedež.
3. Potegnite avtomobilski varnostni pas in ga pripnite na ustrezno zaponko tako, da povlečete horizontalni pas skozi obe vodili na sedežu (slika 22).
4. Primite diagonalni varnostni pas na avtomobilu in ga povlecite skozi vodilo na zadnji strani naslonjala na sedežu (slika 23).
5. Okoli sedeža čimbolj zategnite varnosti pas, ne da bi pustili odvečno dolžino traku, prav tako pa se tudi prepričajte, da trak ni zavit. POZOR: DIAGONALNI VARNOSTNI PAS AVTOMOBILA MORA BITI MED PREVOZOM VEDNO V POZICIJI, KOT JO PREDSTAVLJA SLIKA 24: NIKOLI NE UPORABITE SEDEŽA NE DA BI POVLEKLI PASOVE SKOZI VODILO: TO BI LAHKO RESNO OGROZILO VARNOST.

6. Dvignite ročaj v pozicijo "A" (slika 10).
7. Za odstranitev avtosedeža odpnite avtomobilski varnostni pas s pritiskom na zaklopko, izvlecite pas iz diagonalnega vodila in iz vodila, ki je na sedežu. Postavite ročaj v pozicijo »B« (slika 10)
Na sliki 25 so prikazani nekateri primeri nepravilne namestitve.

Za odstranitev sedeža s podnožja: ponovite predhodne postopke v nasprotnem zaporedju:
izvlecite diagonalni varnostni pas iz vodila na naslonjalu, postavite ročaj v pozicijo "B" (slika 10), odstranite sedež tako, da povlečete ročaj in istočasno dvignete sedež.

UPORABA SENČNIKA

Sedež je opremljen s senčnikom, ki otroka ščiti pred soncem in vetrom.
Z lahkoto se pripne in odstrani s sedeža s pomočjo utorov, prav tako ga lahko po želji nagibamo (slika 26).

FIKSNI POLOŽAJ SEDEŽA ALI GUGALNIK (UPORABA KOT MALI LEŽALNIK)

Kadar sedeža ne uporabljamo v avtomobilu, ga lahko uporabljamo tudi kot gugalnik ali mali ležalnik. Za gugalnik pritisnite zaskok (slika 15) ter postavite ročaj v položaj "B". (slika 10)
Za fiksen položaj izvlecite zaskok (slika 21) ter postavite v pozicijo "D". (slika 10)
Priporočamo, da ne uporabljate malega ležalnika pri otroku, ki že zna sam vstajati (od približno 6 mesecev starosti ali do teže 9 kg).
Da otrok ne bi padel, vedno zapnite varnostne pasove.
Otroka nikoli ne pustite brez varstva.
Sedeža ne uporabljajte na dvignjenih in nagnjenih površinah.

POZOR: pred prevozom sedež vedno postavite v blokiran položaj z ročajem v vertikalni poziciji "B" (slika 10)

VERZIJA AVTOSEDEŽ + VOZIČEK

POZOR! Za uporabo skupaj z vozičkom upoštevajte navodila za voziček
Novi vozički CHICCO so opremljeni s sistemom KLIK KLAK ter imajo posebni naslonjali, ki omogočajo neposredno namestitev avtosedeža na voziček, brez drugih priključkov.
– Odprite voziček po navodilih iz priročnika.

– Voziček držite za ročaj ter sedež namestite na voziček tako, kot je prikazano na sliki 27.
– Izvlecite oba zatiča iz ročaja, potegnite in obračajte obe ročici za priključek vozička (slika 28).
– Obračajte ročaj s pritiskom na spodnje tipke, vse dokler ni v paralelnem položaju z naslonjalom za roke in vse dokler se oba zatiča ne blokirata (sedež potisnite navzdol v predelu za otrokove noge, da bi ročaj blokirali v pravilni poziciji).
– Za odstranitev sedeža z vozička je dovolj, če samo pritisnete na oba rdeča gumba na ročaju, tako kot je prikazano na sliki 29.
– Dvignite ročaj z obračanjem, tako da se oba zatiča vrneta v prvotno mesto D ter odstranite sedež z vozička.
POZOR: Sedež lahko namestite ali odstranite z vozička tudi, ko je otrok v sedežu, vendar pa je to zaradi teže otroka težje. V takem primeru svetujemo, da postopate zelo previdno.

ODSTRANITEV/PRANJE PREVLEKE

Za pranje prevleke sedeža morate odpeti pasove, odpeti obe kovinski zaponki in izvleči prevleko (slika 30). Pri pranju natančno upoštevajte navodila navedena na etiketi, ki je na sami prevleki.
Pasove, zaponke in plastične dele očistite samo z vlažno krpo. Ne uporabljajte topilnih ali belilnih sredstev, ki jih lahko poškodujejo in povzročijo, da postanejo nevarni.

OPOZORILA: PREBERITE PRED POTOVANJEM :

Sedež morate namestiti natančno po danih navodilih.
Nikoli in iz nobenega razloga ne pustite otroka brez varstva v sedežu.
Ne povlecite avtomobilskega varnostnega pasu drugače kot je navedeno v teh navodilih: to bi ogrozilo varnost vašega otroka (primeri za nepravilno namestitev so podani na slikah 20 in 25).
Sedež namestite samo na sedeže, ki so pravilno pritrjeni na avtomobilsko ogrodje in obrnjeni v avtomobilu naprej. Pazite, da ne boste v avtomobilu pustili zložljivih stolov ali vrtljivih stolov, ki niso dobro pritrjeni. V primeru nesreče, bi bili lahko nevarni.
Posebno pazite pri namestitvi avtosedeža v avtomobil, da se ne bi dotikal prenosnih sedežev ali avtomobilskih vrat.
Pozor: tega sedeža nikoli NE smete uporabiti pri avtomobilskem varnostnem pasu na dve pritrjevalni točki.
Vedno preverite, da otrok ni odprl zaponke na varnostnem pasu.
Pri uporabi skupaj s podnožjem preverite vedno, da je podnožje pravilno postavljeno na avtomobilski sedež.
Brez privoljenja izdelovalca na izdelku ne spreminjajte in ne dodajajte ničesar. Ne uporabljajte dodatkov, rezervnih in sestavnih delov, ki jih ni dobavil izdelovalec. Proizvajalec odklanja vsakršno odgovornost pri morebitnih spremembah.
Če bi bil sedež iz kakršnegakoli razloga poškodovan, deformiran ali močno obrabljen, ga zamenjajte: lahko da bi bil več varen.
Prevleko lahko zamenjate samo s privoljenjem izdelovalca, ker je integralni del avtomobilskega sedeža.
Avtomobilskega sedeža nikoli ne uporabljajte brez prevleke.
Kontrolirajte, da varnostni pas ni zavit. Preprečite, da bi le-ta, ali pa deli sedeža bili preščipnjeni z vrati, ali pa da bi drgnili ob ostre dele. Če bi varnostni pas imel zareze ali bil razcefran, ga zamenjajte.
Prepričajte se, da je tako otrokov varnostni pas, kot tudi avtomobilski pas na 3 točke pravilno zategnjen, da bi bil otrok varen.
Ne uporabljajte avtosedeža, če so nekateri njegovi deli razbiti ali če manjkajo. Lahko bi bil nevaren.
Pri nesreči, tudi če je bila lahka, bi sedež in pasovi lahko utrpeli škodo, ki je nevidna s prostim očesom. Priporočamo, da jih zamenjate.
Prepričajte se, da v avtomobilu ne prevažate stvari, ki niso pritrjene, predvsem ne na zadnji polici, ker bi lahko v primeru nesreče poškodovale potnike.
Prepričajte se, da imajo vsi potniki v avtomobilu pripete varnostne pa–

sove, zaradi njih samih, v primeru nesreče bi lahko celo resno udarili ob otroka.
Če je avtomobil dolgo stal na soncu, natančno preglejte sedež, preden vanj položite otroka; nekateri deli sedeža bi bili lahko pregreti: pustite da se ohladijo.
V primeru daljšega potovanje se pogosto ustavite. Otrok se lahko hitro utrudi. V nobenem primeru ne jemljite otroka iz sedeža med vožnjo. Če vaš otrok potrebuje pozornost, najdite varno mesto in se zaustavite.
Ne uporabljajte sedežev iz druge roke. Lahko bi imeli poškodbe na strukturi, ki so izredno nevarne, vendar s prostim očesom nevidne.
Za nedonošenčke, rojeni po manj kot 37 tednih nosečnosti, je lahko prevoz v sedežu nevaren. Takšni otroci imajo lahko težave z dihanjem, ko sedijo v avtomobilskem sedežu. Svetujemo vam, da se obrnete na vašega zdravnika ali pa na osebje v bolnišnici, da bi ocenili stanje vašega otroka in priporočili avtomobilski sedež ali voziček, ki bi bil najbolj primeren, in to še preden zapustite bolnišnico.
Sedež se lahko uporablja kot prevozno sredstvo ali pa kot mali ležalnik izven avtomobila. Izven avtomobila ne postavljajte sedeža na dvignjene površine kot so mize, delovni pulti, postelje in podobno, ali na nagnjene in nestabilne površine, da bi tako preprečili padce. Vedno uporabljajte varnostne pasove.
Tekstilni deli sedeža niso vodotesni; zato priporočamo, da pri uporabi skupaj z vozičkom uporabljate Chicco izdelke za zaščito pred dežjem.
Plastične vrečke shranite izven dosega otrok, da bi preprečili možno zadušitev.
Ta navodila skrbno shranite in jih imejte vedno pri roki.
Družba ARTSANA odklanja vsako odgovornost pri neprimerni rabi izdelka.

Za vse dodatne informacije in zahteve za rezervne dele se obrnite na vašega prodajalca.

TR AUTO-FIX

İÇİNDEKİLER: (Şekil A, B, C, D)
1. Taban
2. Kabuk
3. Kulp
4. Sökme mandalı
5. Kılıf
6. Rahat yastık
7. Güneşlik tente
8. Güneşlik tente kolu
9. Çapraz emniyet kemeri kılavuzu
10. Taban üzerinde yatayemniyet kemeri kılavuzu
10A. Oto koltuğu üzerinde yatay emniyet kemeri kılavuzu
11. Ayarlama kemeri
12. Kemerlerin tokası
13. Toka dili
13A. Tokanın açma düğmesi
14. Kemerlerin ayar düğmesi (kumaş şerit altında)
15. Kemerler
16. Kemerleri doldurmak için ped (öngörülmüş ise)
17. Kemerlerin geçme iliği
18. Kulbu eğmek için düğmeler
19. Pusete takmak için kanca
20. Oto koltuğunu pusetten çıkartmak için sökme düğmesi
21. Pozisyon çubuğu
22. Stabilize edici fren
23. Uygunluk etiketi
24. Tabanlı veya tabansız olarak monte etme bilgilerini içeren etiket

ÇOK ÖNEMLİ! DERHAL OKUNMALIDIR

- Ürünü kullanmadan önce kullanım önerilerinin tümünü dikkatle okuyunuz.
- Ürünün montajı ve takılmasında talimatları titizlikle uygulayınız. Başkalarının talimatları okumaksızın ürünü kullanmasına engel olunuz.
- Bu kitapçığı ilerde de kullanmak üzere muhafaza ediniz.
- Trafik kazaları istatistikleri, arabanızın arka koltuğunun ön koltuktan daha güvenli olduğunu göstermektedir, bu nedenle oto koltuğunun takılmasında arka koltuğu tercih ediniz.
- DİKKAT! CİDDİ TEHLİKE! Oto koltuğunu asla ön airbag ile donanmış ön koltuk üzerinde kullanmayınız. Oto koltuğunu ön koltuğa yerleştirmek sadece ön airbag kullanım dışı bırakılmış ise mümkündür: araba yapımcısı fabrika ile veya aracınızın kullanım kılavuzuna danışarak airbag'in kullanım dışı bırakılıp bırakılamayacağını kontrol ediniz.
- Oto koltuğu ön koltuk üzerine yerleştirilir ise (sadece ön airbag bulunmadığı veya kullanım dışı bırakıldığı takdirde), koltuğun arkada oturan yolculara rahatsızlık vermeyecek şekilde arkaya doğru mümkün olduğunca itilmesi önerilir.
- Oto koltuğunu asla yana doğru dönük veya gidiş istikametinin aksi yönünde yeralan koltuklar üzerinde kullanmayınız.
- Oto koltuğunu asla sadece bel kemeri (iki uçlu) ile donanmış oto koltuğuna bağlamayınız.
- Bir trafik kazası anında hiç bir oto koltuğu bebeğin tam güvenliğini sağlamaz, ancak bu ürünün kullanılması çocuğun yaralanma ve ölme riskini azaltır.
- Ürünün yanlış kullanılması, yalnız kaza anında değil başka durumlarda da çocuğun ciddi şekilde tehlikeye uğraması riskini arttırır; oto koltuğunun araç koltuğuna doğru şekilde takılmış olmasını daima kontrol ediniz.
- Oto koltuğunda hasar, deformasyon veya aşırı şekilde yıpranma olduğu takdirde değiştirilmesi gerekir; orijinal güvenlik niteliklerini kaybetmiş olabilir.
- Üretici firmanın onayı olmaksızın ürün üzerinde değişiklik veya ilaveler yapmayınız. Üretici tarafından verilmeyen aksesuar, yedek parça ve aksam kullanmayınız.
- Çocuğunuzu hiç bir nedenle oto koltuğunda yalnız başına bırakmayınız.
- Çocuğunuzun düşme tehlikesini önlemek için, elde taşırken de oto koltuğunda kemerini bağlayınız.
- Araç dışında kullanırken, oto koltuğunun yüksek bir yer üzerine konularak kullanılması tehlikelidir.
- Oto koltuğunu asla aracın koltuğu üzerinde kancalamadan bırakmayınız, yolculara çarparak yaralanmalarına neden olabilir.
- Ürün için onaylanmış bir aksesuar dışında, ne araç koltuğu ile oto koltuğu, ne de oto koltuğu ile çocuk arasına hiçbir şey koymayınız; aksi takdirde bir kaza anında oto koltuğu istenilen güvenlik standartlarında çalışmayabilir.
- Araç direkt güneş ışınlarına maruz bırakıldığı takdirde, oto koltuğunun

örtülmesi tavsiye edilir.

- Hafif de olsa, herhangi bir kaza anında, oto koltuğu gözle görülemeyecek şekilde hasar görmüş olabilir; bu nedenle her durumda değiştirilmesi gerekir.
- Oto koltuğunu elde taşımadan önce, çocuğun kemerlerle bağlanmış ve oto koltuğunun sapının dikey şekilde doğru olarak bloke edilmiş olmasına dikkat ediniz.
- Çocuğunuzu puset ile kombine oto koltuğunda taşımadan önce, oto koltuğunun pusete düzgünce takılmış olduğunu kontrol ediniz ve özellikle bu amaç için tasarlanmış Chicco puseti tercih ediniz.
- İkinci el oto koltuğu kullanmayınız; gözle görülmesi mümkün olmayan ancak ürünün güvenliğini tehlikeye sokabilecek yapısal hasar görmüş olabilir.
- Artsana Şirketi ürünün hatalı kullanımından sorumlu değildir.

KULLANIM ÖNERİLERİ

ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ

Chicco Auto-Fix oto koltuğu, gerek yalnız oto koltuğu gerek tabanlı oto koltuğu versiyonunda olsun, "0+ Grubu" olarak, doğumdan 13 kg. ağırlığa kadar olan çocukların otomobilde taşınması için onaylanmıştır. Chicco Auto-Fix oto koltuğu "evrensel" olarak sınıflandırılır, dolayısıyla her model otomobil üzerinde kullanılabilir.
DİKKAT! "Evrensel" çoğu türde olmakla birlikte her tip oto koltuğuna uyar anlamına gelmez.

ÖNEMLİ UYARI

1.Bu ürün, bebekler için "Evrensel" denilen, seri no:04, yönetmelik no:44 hükümlerine uygun olarak onaylanmıştır. Genel olarak araçlarda kullanıma ve her araç koltuğu ile olmasa bile çoğu araç koltuğu ile uyumludur.
2.Araç üreticisi tarafından araç kullanım kitapçığında sözkonusu yaş grupları için aracın çocukları korumaya yönelik"Evrensel" oto koltuklarının kurulmasını öngördüğünü beyan ettiği durumlarda mükemmel uyum kolayca sağlanır.
3. Çocukları korumaya yönelik bu ürün, bu uyarının bulunmadığı önceki modellere nazaran en katı onaylama ilkelerine göre "Evrensel" olarak sınıflandırılmıştır.
4. Yalnızca 3 noktalı statik veya 3 noktalı rulolu emniyet kemerleri ile UN/ECE N° 16 normlarına ya da eşdeğerli standartlara göre onaylanmış çocukları korumaya yönelik bir üründür.
5. Tereddüt halinde oto koltuğu üreticisi veya yetkili satıcı ile temasa geçiniz.

İskemle araç dışında, puset ile birlikte veya beşik olarak da kullanılabilir.

KULLANIMIN KISITLAMALARI

DİKKAT! Ürünün kullanımında aşağıda belirtilen kısıtlamalara titizlikle riayet ediniz: aksi takdirde güvenlik garanti değildir.
1. Çocuğunuzun ağırlığı 13 Kg. dan fazla olmamalıdır.
2. Chicco Auto-Fix oto koltuğunu asla ön airbag ile donanmış ön koltuk üzerinde kullanmayınız, sadece ön airbag kullanım dışı bırakılmış ise kullanınız: otomobil üreticisi ile veya aracınızın kullanım kılavuzuna danışarak airbag'in kullanım dışı bırakılıp bırakılamayacağını kontrol ediniz.
3. Çocuğunuzun ağırlığı 6 Kg.dan fazla ise asla konfor yastığı kullanmayınız.

OTO KOLTUĞU VE EMNİYET KEMERİNİN GEREKLİ NİTELİKLERİ

Chicco Auto-Fix oto koltuğu aracın ön, şoför mahalli yanındaki yolcu koltuğu veya arka koltuklardan herhangi birisine, aşağıda belirtilen esaslara uygun olarak takılabilir: Oto koltuğu:
- aracın hareket istikametine dönük olarak (şekil 1)
3 noktalı statik veya 3 noktalı rulolu kemeri (şekil 2) koltuğa takılmalıdır.
Oto koltuğunun her zaman aracın arka koltuğuna takılması tavsiye edilir.
DİKKAT! CİDDİ TEHLİKE! Bu oto koltuğunu asla ön airbag ile donanmış ön koltuk üzerinde kullanmayınız.
DİKKAT! Oto koltuğunu asla sadece bel kemeri (şekil 2/A) ile donanmış araç koltuğuna bağlamayınız.

KEMERLERİN POZİSYONUNUN AYARLANMASI

DİKKAT! Kemerler çocuğun gelişmesine göre adapte edilmelidir.
Oto koltuğunu araca takmadan önce

çocuğu kavrayacak kemerleri uygun yüksekliğe ayarlamak gerekir.
Kemerlerin yüksekliğinin doğru pozisyona getirilmesi için, kemer omuz hizasının hafif altında yer almalıdır (şekil 3). Oto koltuğunun yüksekliği üç pozisyonda ayarlanabilir (şekil 4).
Oto koltuğu, çocuğa doğumundan 6 kg. ağırlığa ulaşıncaya kadar konfor yastıkla, doğru kavramayı ve boyun ile sırtına ideal pozisyonu sağlamayı garanti eder.
Konfor yastığı takmak için, kemerlerin en alttaki deliğe geçirilmiş olduklarını kontrol ediniz.
DİKKAT! Konfor yastığın kullanılması için izin verilen tek pozisyondur (şekil 5).
Dikkat: ürünün tam güvenliğini garanti etmek için, çocuğunuz 6 Kg. ağırlığa ulaştıktan sonra konfor yastığını kaldırınız.

Kemerlerin yerini değiştirmek için aşağıda belirtilen şekilde hareket ediniz:
– kırmızı düğmeye basarak tokayı açınız (şekil 6)
– kemerleri arkadan çekip sıyırarak çocuğunuzun boyuna en uygun deliğe geçiriniz.
(şekil 7A ve 7B).
DİKKAT! Kemerlerin daima yönlendirici çubuk ile kılıf arasından geçtiğini kontrol ediniz.
Kemerler her zaman doğru şekilde gergin olmalıdır.

ÇOCUĞUNUZUN OTO KOLTUĞUNA OTURTULMASI

1. oturma yerindeki kumaş şeridi açıp altında yer alan ayar düğmesine basınız ve düğmeyi basılı tutarak oto koltuğunun kemerlerini çekip gevşetiniz (şekil 8)
2. kırmızı düğmeye basarak tokayı açınız (şekil 6);
3. çocuğunuzu oturtunuz
4. tokanın her iki dilini şekil 6A'da görüldüğü gibi üst üste getiriniz
5. her iki dili tokaya sokarak bir “klik” sesi duyuncaya kadar itiniz. (şekil 6B). DİKKAT: tokaya asla tek dil sokmayınız.
6. emniyet kemerlerini, ortadaki ayar kemerini çekerek geriniz (şekil 9).
DİKKAT! Kemerler, aşırı olmamakla birlikte iyice gergin olmalıdır. Parmağınızı kemer ile çocuğun bedeni arasına sokabiliyorsanız, kemerler düzgün olarak gerilmiş demektir.

OTO KOLTUĞU TUTMA SAPININ POZİSYONLARI

Oto koltuğu tutma sapı 4 pozisyonda ayarlanılabilir (şekil 10):
A. Araçta taşıma pozisyonu (DİKKAT: bu, araçta taşımak için tek uygun pozisyondur.
B. Elde taşıma pozisyonu.
C. Salıncak veya Chicco pusete takılma pozisyonu.
D. Sabit pozisyon.
Ayarlamak için, sap üzerindeki düğmelere aynı anda basınız (şekil 11), kolu, bir (klik) sesi duyuncaya kadar istenen pozisyona çeviriniz.

OTO KOLTUĞUNUN ARACA MONTE EDİLMESİ

OTO KOLTUĞU VE EMNİYET KEMERİNİN GEREKLİ NİTELİKLERİ paragrafını dikkatle okuyunuz.
Chicco Auto-Fix oto koltuğu, gerek tabanlı gerek tabansız versiyonu olsun, sadece hareket istikametinin aksi yönünde takılmalıdır. DİKKAT! SON DERECE TEHLİKELİ: kullanım dışı bırakılma durumu hariç, OTO KOLTUĞUNU AİRBAG İLE DONANMIŞ KOLTUKLAR ÜZERİNE TAKMAYINIZ.
DİKKAT! Oto koltuğunu sadece bel kemeri ile donanmış araç koltuğuna asla takmayınız.

OTO KOLTUĞUNUN TABANLA BİRLİKTE TAKILMASI:

Oto koltuğunu araç koltuğuna taban üzerinde takmak için aşağıda gösterildiği gibi hareket ediniz:
1. Oto koltuğunu, takma kancasından çekerek (şekil 12) ayırınız ve aynı anda sapından tutup yukarı doğru kaldırınız.
2. tabanı, takılmak istenilen koltuğun üzerine, şekil 13'deki gibi yönlendirerek ve araç koltuğunun sırt dayanacak yeri ile temas edecek şekilde yerleştiriniz.
3. aracın emniyet kemerini çekiniz ve yatay kısmını iki özel yerinden geçirerek karşılığındaki tokaya takınız (şekil 14)
4. Oto koltuğunu tabana geçirmeden önce fren kancasının kapalı olmasına dikkat ediniz (şekil 15)
5. Oto koltuğunu tabana geçiriniz (hareket istikametinin aksi yönünde) ve aşağı doğru iterek takınız (kancalandığını belirten (bir “klik” sesi duyacaksınız) (şekil 16).
6. Oto koltuğunun tabana doğru şekilde takıldığını kontrol etmek için gerek ön gerek arka kısmından tutarak kaldırmayı deneyiniz.

7. aracın çapraz emniyet kemerini alarak oto koltuğunun arkalığı arkasında bulunan özel yerinden geçiriniz. (şekil 17).

DİKKAT: TAŞIMA SIRASINDA ARACIN ÇAPRAZ KEMERİ DAİMA ŞEKİL 18'DE GÖSTERİLEN POZİSYONDA OLMALIDIR: KEMERİ ÖZEL YUVASINDAN GEÇİRMEDEN OTO KOLTUĞUNU ASLA KULLANMAYINIZ: BU, GÜVENLİĞİ CİDDİ ŞEKİLDE TEHLİKEYE SOKABİLİR.

8. Kemeri oto koltuğunun çevresinde mümkün olduğunca geriniz, gevşek şerit kalmamasına ve kıvrılmamış olmasına dikkat ediniz.
9. tutma sapını "A" pozisyonuna getiriniz (şekil 10)
Oto koltuğunu tabandan çıkartmak için:
Çapraz kemeri sırt kımındaki yuvadan sıyırıp çıkartınız, tutma sapını yeniden "B" pozisyonuna getiriniz (şekil 10), oto koltuğunu, özel sapından çekerek ve aynı anda yine sapından tutup kaldırarak tabandan ayırınız.
DİKKAT! Takıldıktan sonra araç kemerinin yeterince gergin olduğunu ve tokasının taban üzerinde bulunan özel yerinden kemeri çıkmaya zorlamadığını, bu yuvalara baskı uygulamadığını DAİMA kontrol ediniz.
DİKKAT! ARAÇ KEMERİNİ ASLA ŞEKİL 19'DA GÖSTERİLDİĞİNDEN FARKLI BİR POZİSYONDA GEÇİRMEYİNİZ.
Şekil 20'de bazı hatalı takılma şekilleri gösterilmiştir.

OTO KOLTUĞUNUN TABANSIZ TAKILMASI

Oto koltuğunu araç koltuğuna tabanı olmadan takmak için aşağıda gösterildiği gibi hareket ediniz:
1. freni indiriniz (şekil 21)
2. Oto koltuğunu, aracın seçilen koltuğu üzerine yerleştiriniz.
3. aracın emniyet kemerini çekiniz ve yatay kısmını iki özel yerinden geçirerek karşılığındaki tokaya takınız (şekil 22)
4. aracın çapraz kemerini elinize alarak oto koltuğunun arkalığı arkasında bulunan özel yerinden geçiriniz. şekil 23
5. Kemeri oto koltuğunun çevresinde mümkün olduğunca geriniz, gevşek şerit

kalmamasına ve kıvrılmamış olmasına dikkat ediniz. DİKKAT: TAŞIMA SIRASINDA ARACIN ÇAPRAZ KEMERİ DAİMA ŞEKİL 24'DE GÖSTERİLEN POZİSYONDA OLMALIDIR: KEMERİ ÖZEL YUVASINDAN GEÇİRMEDEN OTO KOLTUĞUNU ASLA KULLANMAYINIZ: BU, GÜVENLİĞİ CİDDİ ŞEKİLDE TEHLİKEYE SOKABİLİR.
6. tutma sapını "A" pozisyonuna getiriniz (şekil 10)
7. Oto koltuğunu araç koltuğundan çıkartmak için, aracın kemerini tokasına bastırarak gevşetiniz, kemeri çapraz ve oto koltuğu üzerinde bulunan yatay yuvasından sıyırıp çekerek çıkartınız.
Tutma sapını tekrar "B" pozisyonuna getiriniz (şekil 10).

Şekil 25'de bazı hatalı takılma şekilleri gösterilmiştir.

GÜNEŞLİK TENTENİN KULLANIMI

Oto koltuğu, çocuğunuzu güneş ve rüzgârdan korumak üzere bir tente ile donatılmıştır. Bu tente çıtçıtlı düğmeler aracılığıyla kolaylıkla takılır ve istenildiği gibi eğilebilir. (şekil 26)

İSKEMLENİN SABİT VEYA SALINCAK POZİSYONUNDA (ANA KUCAĞI) KULLANIMI

Araçta kullanılmadığı zamanlarda oto koltuğu salıncak veya ana kucağı olarak da kullanılabilir. Sallanır duruma getirmek için freni yerine takınız (şekil 15) ve kolu "B" pozisyonuna getiriniz (şekil 10).
Sabit pozisyonda kullanmak için freni çıkartınız (şekil 21) ve kolu "D" pozisyonuna getiriniz (şekil 10).
Ana kucağı olarak kullanımı, yalnız başlarına kalkmayı başarabilen çocuklar için tavsiye edilmez (yaklaşık 6 aya veya 9 Kg. ağırlığa kadar).
Düşme riskini önlemek için kemerleri daima bağlayınız.
Çocuğunuzu asla yalnız bırakmayınız.
Oto koltuğunu yüksek ve eğimli yüzeyler üzerinde kullanmak tehlikelidir.
DİKKAT: Oto koltuğunu taşımadan önce tutma sapını daima "B" dikey pozisyonuna getiriniz (şekil 10).

OTO KOLTUĞU+PUSET VERSİYONU

DİKKAT! Pusetle birlikte kullanmak için pusetin kullanım bilgilerini referans alınız.
CLIK CLAK sistemi ile donatılmış yeni CHİCCO pusetler, oto koltuğunu başka aksesuar kullanılmaksızın doğrudan

pusete takmayı sağlayan özel donanımlı kollara sahiptir.
– puseti, kullanım kılavuzunda verilen talimatları uygulayarak açınız.
– Oto koltuğunu tutma sapından kavrayarak puset üzerine yerleştiriniz şekil 27'de gösterildiği gibi.
– iki kilitleme iğnesini koldan çekerek çıkartınız, oto koltuğunu pusete kilitlemeye yarayan iki kulbu çekip döndürerek pusete takınız (şekil 28).
– kolu alttaki düğmelere basarak kol dayama yerleri ile paralel duruma gelinceye ve iki bağlantı yeri içerde bloke oluncaya kadar çeviriniz (tutma sapının düzgün pozisyonda bloke edilmesi için oto koltuğunu çocuğunuzun ayak kısmından aşağıya doğru itiniz.
– Oto koltuğunu pusetten sökmek için tutma sapının üzerinde bulunan iki kırmızı düğmeye şekil 29'da gösterildiği gibi, basmak yeterlidir.
– Kolu çevirerek kaldırınız, D noktasından çıkartılan iki kilitleme iğnesini yerlerine sokunuz ve oto koltuğunu pusetten kaldırınız.
DİKKAT: Oto koltuğunun takılıp sökülmesi, bebek otururken de yapılabilir, yukarıda tarif edilen işlemler çocuğunuzun ağırlığı ile kolay olmayabilir. Bu durumda yukarıdaki operasyonlar yapılırken oldukça dikkatli davranılmalıdır.

OTO KOLTUĞUNUN KILIFININ SÖKÜLMESİ/YIKANMASI

Oto koltuğunun kılıfını yıkamak için kemerleri açınız ve iki metal bağlantı yerini yuvalarından çıkardıktan sonra kılıfı sıyırınız (şekil 30). Yıkamak için kumaşın etiketinde yazılı olan talimatlara dikkatle uyunuz.
. Kemerler, toka ve plastik kısımlar sadece nemli bir bezle silinerek temizlenir. Aseton veya çamaşır suyu kullanılması bu parçalara zarar vererek güvenirliliğini tehlikeye sokabilir.

UYARI: YOLCULUĞA ÇIKMADAN OKUNMALIDIR

1. Oto koltuğu, verilen talimatlara harfiyen uyularak takılmalıdır.
2. Çocuğunuzu oto koltuğunda hiçbir nedenle, asla yalnız bırakmayınız.
3. Araç kemerini asla bu kılavuzda gösterildiğinden farklı pozisyonda geçirmeyiniz; bebeğinizin güvenliğini tehlikeye atarsınız (HATALI takılma şekilleri şekil 20 ve 25'de gösterilmiştir.
4. Oto koltuğunu sadece aracın şasisine sağlamca takılı ve hareket yönünde olan koltuklar üzerine takınız . Araç koltuklarını devrik olarak bırakmayınız. Bir kaza anında tehlike arzedebilir.
5. Oto koltuğunu araca monte ederken dikkat ediniz, sağlam olmayan bir koltuk veya kapının oto koltuğunu engellememesine özen gösteriniz.
6. Dikkat: bu oto koltuğu iki noktalı emniyet kemeri ile hiç bir şekilde KULLANILMAMALIDIR.
7. Çocuğunuzun, emniyet kemerinin tokasını açmamasını devamlı kontrol ediniz.
8. Taban ile kullanırken, tabanın araç koltuğuna sağlam bir şekilde takılmış olmasına dikkat ediniz.
9. Üreticinin onayı olmaksızın ürün üzerinde hiç bir değişiklik veya ilave yapılamaz. Üretici tarafından verilmeyen hiç bir aksesuar, yedek parça veya aksam kullanmayınız. Ürünler üzerinde yapılan değişikliklerden üretici sorumlu değildir.
10. Oto koltuğu herhangi bir nedenle hasar görmüş, deforme olmuş veya aşırı derecede aşınmışsa değiştiriniz; orijinal güvenlik etkinliğini yitirmiş olabilir.
11. Oto koltuğunun tamamlayıcı bir parçasını teşkil eden kılıf, sadece üretici tarafından onaylanmış bir kılıf ile değiştirilebilir. Oto koltuğu asla kılıfsız kullanılmamalıdır.
12. Kemer şeridinin kıvrılmamış olmasına özen gösteriniz. Şeridin veya oto koltuğunun diğer kısımlarının kapılar arasına sıkışmamasına veya kesici noktalara sürtünmemesine dikkat ediniz. Kemer kesik veya aşınmış ise değiştiriniz.
13. Gerek çocuğunuzun kemerinin, gerek aracın 3 noktalı emniyet kemerinin, bebeğinizin tam güvenliği için yeterince gergin olmalarına özen gösteriniz.
14. Bazı kısımları kırık veya eksik ise ürünü kullanmayınız. Tehlikeli olabilir.
15. Hafif de olsa, herhangi bir kaza anında oto koltuğu ve kemer gözle görülmesi mümkün olmayacak derecede hasar görmüş olabilir.

Değiştirilmeleri önerilir.
16. Araçta, özellikle arka cam önünde, bir kaza anında araçta bulunanların yaralanmalarına neden olabilecek sabitleştirilmemiş herhangi bir cisim taşınmamasına dikkat ediniz.
17. Araçta bulunan herkesin, gerek kendi güvenlikleri açısından gerek bir kaza durumunda bebeğinizee çarpabilecek olmalarından dolayı, emniyet kemerlerinin takılı olmasına dikkat ediniz.
18. Araç uzun süre güneş altında kaldığı takdirde, çocuğunuzu oturtmadan önce oto koltuğunu dikkatli bir şekilde kontrol ediniz; bazı parçaları kızmış olabilir, soğumasını bekleyiniz.
19. Uzun yolculuklarda sık sık mola veriniz. Bebek kolaylıkla yorulur. Hiç bir nedenle araç hareket halinde iken çocuğunuzu Oto koltuğundan kaldırmayınız. Bebeğinizin bakıma ihtiyacı olması halinde emin bir yer bulup durunuz.
20. İkinci el oto koltuğu kullanmayınız. Gözle görülmesi mümkün olmayan yapısal hasar görmüş olabilir.
21. Prematüre bebekler: 37 haftadan az hamilelik sonucu doğmuş bebekler için tehlikeli olabilir. Prematüre bebeklerde araçta oto koltuğunda otururken nefes alma güçlüğü ortaya çıkabilir. Hastaneden ayrılmadan önce, bebeğinizin durumunu değerlendirerek uygun oto koltuğu veya portbebe önermesi için doktorunuza ya da yetkili hastane personeline danışmanız tavsiye edilir.
22. Oto koltuğu, araç dışında da portbebe veya ana kucağı olarak kullanılabilir. Bebeğinizin düşmesini önlemek için otomobil dışında oto koltuğunu masa, mutfak tezgahı, yatak, vs gibi yüksek yerlere veya eğimli yüzeylere ya da sağlam olmayan yerlere koymayınız. Daima emniyet kemerlerini kullanınız.
23. Oto koltuğunun kumaşları su geçirmez türden değildir, bu nedenle puset ile kullanırken Chicco yağmurluğunu kullanınız.
24. Boğulma tehlikesini önlemek için naylon torbaları çocuklardan uzak tutunuz.
25. Bu talimatlar itina ile muhafaza edilmeli ve kolaylıkla danışılabilmek üzere devamlı el altında bulundurulmalıdır.
26. ARTSANA Şirketi ürünün hatalı kullanımından sorumlu değildir.
27. Daha fazla bilgi ve yedek parça talepleriniz için Artsana Müşteri Servisi ile temas ediniz.

ARTSANA SAP
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO – İTALYA
Müşteri Servisi 0039 031 382000
Fax 0039 031 382500
KAPAK

CHICCO TEKSTIL SAN. TIC A.S
Litros Yolu 4/1 34020
Topkapı/Istanbul
Turkiye
Chicco Müşteri Hizmetleri:
0090 212 577 11 17
www.chicco.com

R AUTO-FIX

COMPONENTE: (FIG. A, B, C, D)
1. Suport (baza)
2. Cosulet
3. Maner
4. Maner de deblocare
5. Husa
6. Pernă confort
7. Protecţie solara
8. Compartiment pentru protecţia solara
9. Ghidajul pentru centura auto diagonala
10. Ghidajul aflat pe baza pentru centura auto orizontala
10 A. Ghidajul aflat pe scaunel pentru centuria auto orizontala
11. Centura de reglare
12. Încuietoarea centurilor
13. Limba încuietorii
13 A. Butonul de deschidere a încuietorii
14. Butonul de reglare a centurii (sub clapa din mat. textil)
15. Centuri
16. Captuseala centurii (dacă e prevăzută)
17. Orificii de introducere a centurilor
18. Butoane pentru înclinarea mînerului
19. Mîner pentru cuplarea la cărucior
20. Buton pentru decuplare de la cărucior
21. Bara de pozitionare
22. Sistem de siguranta
23. Eticheta de omologare
24. Eticheta cu instrucţiunile de montaj cu sau fară suport

FOARTE IMPORTANT!
A SE CITI IMEDIAT

- Citiţi în întregime manualul de instrucţiuni, cu mare atentie, înainte de a utiliza produsul.
- Cititi cu atentie instructiunile inainte de montarea şi instalarea produsului. Asigurati-va ca nici o persoana nu va utiliza produsul inainte de a citi instructiunile.
- Pastrati cu atentie acest manual pentru a fi utilizat în viitor.
- În baza statisticilor de accidente, bancheta din spate a autovehicolului este mai sigura decît scaunul din fata, deci este de preferat ca scaunelul auto sa fie montat pe aceasta.
- ATENTIE! PERICOL GRAV! Nu utilizaţi acest scăunel pe scaunul din fata al masinii daca acesta este dotat cu airbag frontal, decat daca acesta este dezactivat. Contactati producatorul sau cititi in catrea masinii daca airbagul poate fi dezactivat.
- Dacă scăunelul este poziţionat pe scaunul din fata al masinii (numai dacă airbagul frontal nu este prezent sau este dezactivat), se recomandă tragerea acestuia cît mai mult în spate, atît cît permite prezenţa altor pasageri de pe bancheta din spate.
- Nu utilizaţi niciodată acest scăunel pe scaune laterale sau opuse sensului de deplasare.
- Nu legaţi niciodată scăunelul pe un scaun auto dotat numai cu centură abdominală (cu două puncte de ancorare).
- Nici un scăunel auto poate garanta siguranta totala a copilului în caz de accident, însă utilizarea acestui produs reduce riscul de accidentare şi de accidentare mortală a copilului.
- O utiizare incorectă a produsului măreşte riscul de grave daune cauzate copilului, nu numai în caz de accident, însă şi în alte situaţii: verificaţi întotdeauna ca scăunelul să fie cuplat corect pe scaun.
- În cazul în care scăunelul este deteriorat, deformat sau foarte uzat, trebuie înlocuit deoarece poate sa isi fi pierdut caracteristicile originale de siguranţă.
- NU efectuaţi modificări sau adăugiri produsului fără aprobarea constructorului. Nu instalaţi accesorii, piese de schimb sau componente care nu sunt funizate de catre producator.
- NU lăsaţi niciodată copilul nesupravegheat pe scăunel, chiar si pentru perioade scurte de timp.
- Penru a evita riscurile de cădere a copilului, folositi centura de siguranta a scaunelului chiar si în timpul transportului manual.
- În cazul folosirii în afara autovehicolului este periculos de a aseza scăunelul la inaltime.
- NU lăsaţi niciodată scăunelul pe scaunul autovehicolului fără să fie fixat: poate lovi şi răni pasagerii.
- Nu interpuneţi nimic, care să nu fie un accesoriu apobat pentru acest pprodus, atît între scaunul autovehicolului şi scăunel, cît şi între scăunel şi copil:

în caz de accident scăunelul poate să nu funcţioneze corect.
- În cazul în care autovehicolul este lăsat la soare se recomanda acoperirea scăunelului.
- Se recomanda inlocuirea scaunelului auto, daca acesta a suferit chiar si un accident minor, deoarece este posibil sa prezinte defectiuni ce nu sunt vizibile cu ochiul liber.
- Înainte de a transporta manual scăunelul, copilul trebuie asigurat cu centurile de siguranta iar manerul corect fixat in pozitie verticala
- Daca folositi scaunelul fixat pe carucior, nu folositi decat carucioare Chicco create special in acest sens.
- Pentru transportul scăunelului fixat la carucior, asicuraţi-vă ca acesta să fie corect cuplat.
- Nu utilizaţi scăunele de mina a doua: este posibil sa fi suferit daune structurale invizibile, dar care pot compromite siguranţa produsului.
- Producatorul nu isi asuma responsabilitatea pentru utilizarea in mod incorect a produsului.

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

CARACTERISICILE PRODUSULUI

Scăunelul, atît în versiunea numai scăunel cît şi în versiunea scăunel cu suport, este omologat pentru grupa de varsta 0+, adica pentru pentru copii cu greutate de pîna la 13 Kg. (aprox. 2 ani). Omologarea este de tipul "universal", deci scăunelul poate fi utilizat pe orice fel de automobil.
ATENŢIUNE! "Universal" înseamnă că este compatibil cu majoritatea, însa nu cu toate scaunele autovehicolelor.

AVIZ IMPORTANT

1. Acesta este un dispozitiv "Universal" de reţinere a copiilor la bord, omologat în baza Regulamentului Nr.44.04, amendamentele serie 03, adecvat la utilizarea generală pe vehicole şi compatibil cu cea mai mare parte, insa nu cu toate modelele de scaune ale vehicolelor.
2. O perfectă compatibilitate este mai uşor de obţinut în cazurile în care constructorul de autovehicole declară în manualul autovehicolului că acesta prevede instalarea de dispozitive de reţinere a copiilor de tip "Universal" pentru grupa respectiva de varsta.
3. Acest dispozitiv de reţinere a fost clasificat "Universal" în baza celor mai severe criterii de omologare, faţă de modelele precedente, care nu dispun de acest aviz.
4. A se folosi numai in vehicole dotate de centură de siguranţă in 3 puncte, statică sau cu rotor, omologată în baza regulamentului UN/ECE Nr. 16 sau alte standarde echivalente.
5. În caz de dubiu contactaţi producătorul dispozitivului de reţinere a copilului sau vînzătorul.

Scăunelul poate fi folosit şi în afara autovehicolului, fixat pe carucior sau ca balansoar.

LIMITĂRI DE UTILIZARE

ATENŢIUNE ! Respectaţi cu rigurozitate următoarele limitări de folosire a produsului: în caz contrar nu este garantata siguranţa.
1. Greutatea copilului nu trebuie să depăşească 13 Kg.
· Nu utilizaţi nicodată acest scăunel pe scaunul din fata al masinii, daca este dotat cu airbag frontal, decat daca acesta a fost dezactivat: contactati producatorul sau cititi in catrea masinii daca airbagul poate fi dezactivat.
2. Nu utilizaţi niciodată pernuţa confort in cazul in care copilul are o greutate de peste 6 Kg.

CONDIŢII CE TREBUIESC INDEPLINITE DE SCAUNUL MASINII ŞI CENTURA DE SIGURANŢĂ.
Scăunelul poate fi instalat pe scaunul din fata al masinii sau pe bancheta din spate daca aceste indeplinesc urmatoarele conditii:
- Sa fie îndreptate în sensul de deplasare a autovehicolului (figura 1)
- Sa fie dotate cu centură de siguranţă cu 3 puncte de ancorare statică sau cu rotor (figura 2)
Se recomandă instalarea scaunului auto pe bancheta din spate a masinii.
ATENŢIUNE! PERICOL GRAV! Nu utilizaţi niciodată acest scăunel pe un scaun dotat cu airbag frontal.
ATENŢIUNE! Nu instalaţi niciodată scăunelul pe un scaun dotat numai cu centură in 2 puncte (figura 2 A).

REGLAREA CENTURILOR DE SIGURANTA

ATENŢIUNE! Centurile scaunelului trebuie să fie întotdeauna reglate in functie de creşterea copilului.
Înainte de a instala scăunelul în autovehicol este necesara reglarea ceturilor de siguranta ale acestuia la înălţimea corectă.
Poziţia corectă a înalţimii centurilor este puţin sub nivelul umerilor (figura 3). Scăunelul poate fi reglat in 3 poziţii (figura 4).
Scăunelul este dotat de o pernuţă de confort care garantează copilului cu o greutate de pana la 6 Kg o corectă reţinere şi poziţia ideală pentru gît si spate.
Pentru a pozitiona parnuţa confort verificaţi ca centurile să fie introduse în locaşul cel mai de jos.
ATENŢIUNE : este unica poziţie permisă pentru utilizarea cu pernuţa confort (figura 5).
Atenţiune : pentru a garanta maxima securitate a produsului îndepărtaţi pernuţa confort după ce copilul depaseste greutatea de 6 Kg.
Pentru a regla centurile de siguranta procedaţi dupa cum urmează:
- deschideţi încuietoarea apasînd butonul roşu (figura 6)
- desprindeţi centurile dinspre spate şi introduceţi-le în orificiul adecvat înălţimii copilului (figura 7 A şi 7 B)
ATENŢIUNE! Asicuraţi-va ca centurile să fie petrecute întotdeauna pintre bara de pozitionare şi husa (figura 7 C). Centurile trebuie să fie întotdeauna corespunzator.

ASEZAREA COPILULUI IN SCAUNEL

1. ridicaţi clapa din material textil, tinand apăsat butonul pentru reglare şi trageţi de centurile de siguranta ale scăunelului pentru a le slabi (figura 8).
2. deschideţi încuietoarea, apăsînd pe butonul roşu; (figura 6)
3. asezati copilul
4. suprapuneţi cele două limbi ale încuietorii (figura 6 A)
5. introduceţi amîndouă limbile încuietorii pînă auziti un “clic” (figura 6 B). ATENŢIUNE: nu introduceţi niciodată numai o singură limbă în încuietaore
6. întindeţi centurile de siguranţă a copilului, trăgînd centura centrala de reglaj (figura 9)

ATENŢIUNE: centurile trebuie întinse însa nu prea tare. Dacă puteţi introduce degetele între centură şi corpul copilului înseamnă că au fost corect întinse.

POZIŢIILE MANERULUI SCĂUNELULUI

Mînerul scăunelului poate fi reglat în 4 poziţii (figura 10):
A. Poziţia de transport în autovehicol (ATENŢIUNE: acesta este singura poziţie permisă în timpul transportului in autovehicol).
B. Poziţia de transpot manual.
C. Poziţia pentru utilizarea sc aunelului ca balansoar sau pentru folosirea pe caruciorul Chicco corespunzător.
D. Poziţia de utilizare ca sezlong fix.
Pentru a efectua reglarea apasaţi simultan butoanele de pe maner (figura 11) rotind manerul în poziţia aleasă pînă auziti un clac.

INSTALAREA SCĂUNELULUI IN AUTOMOBIL

Cititi cu atenţie CONDIŢII CE TREBUIESC INDEPLINITE DE SCAUNUL MASINII ŞI CENTURA DE SIGURANŢĂ.
Scăunelul, atît în versiunea cu suport cat şi fără, trebuie să fie instalat numai în sensu contar direcţiei de deplasare a masinii. ATENŢIUNE! EXTREM DE PERICULOS: NU INSTALAŢI PE SCAUNE DOTATE CU AIRBAG, dacă acesta nu a fost dezactivat.
ATENŢIUNE ! Nu instalaţi niciodată scăunelul pe un scaun auto dotat numai de o centură abdominală.

INSLATALEA CU SUPORT:

Pentru a instala scăunelul cu suport pe scaun, procedaţi dupa cum urmează:
1. decuplaţi scăunelul de pe bază trăgînd de mînerul de cuplare (figura 12) şi în acelaşi timp ridicaţi-l de mînere.
2. poziţionaţi suportul pe scaunul ales pentru a fi inslat, orientîndu-l ca în figura 13, şi făcand în aşa fel incat acesta sa fie in contact cu spătarul scaunului masinii.
3. trageţi centura de siguranţă a autovehicolului şi prindeţi-o la încuietoarea corespunzătoare, petrecînd partea orizontală prin cele două ghiduri (figura 14)
4. înainte de a introduce scăunelul pe suport, verificaţi ca blocajul stabilizator să fie închis (figura 15).

5. introduceţi scăunelul pe suport (îndreptat în sens contar celui de deplasare) împingîndu-l în jos pînă ce se obţine cuplarea (auzţi un “clac”) (figura 16).
6. verificaţi corecta cuplare a scăunelui pe suport încercînd sa il ridicati atît dinspre partea anterioară cît şi cea posterioară.
7. prindeţi centura diagonală a autovehicolului şi petreceţi-o prin ghidul corespunzător situat în spatele spătarului scăunelului (figura 17)

ATENŢIUNE: CENTURA DIAGONALĂ A AUTOVEHICOLULUI ÎN TIMPUL TRANSPORTULUI TREBUIE SĂ FIE ÎNTOTDEAUNA ÎN POZIŢIA INDICATĂ ÎN FIGURA 18. NU UTILIZAŢI NICIODATĂ SCĂUNELUL FĂRĂ A PETRECE CENTURA PRIN RESPECTIVUL GHIDAJ: ASTFEL PUTEŢI COMPROMITE ÎN MOD SERIOS SIGURANŢA.

8) Înfăşuraţi în jurul scăunelului cît mai bine centura, fără a lasa excese de bandă, şi asiguraţi-vă ca aceasta să nu fie răsucită.
9) poziţionaţi mînerul în pozitia “A” (figura 10)
Pentru a scoate scăunelul de pe suport:
- desfaceţi de pe ghidajul spătarului centura diagonală, repoziţionaţi mînerul în poziţia B (figura 10)
- decuplaţi scăunelul trăgînd de respectivul mîner şi în acelaşi timp ridicaţi scăunelul de mînere.

ATENŢIUNE ! După instalare verificaţi ÎNTOTDEAUNA ca centura autovehicolului să fie corect întinsă şi ca încuietoarea să nu forţeze centura la ieşirea din respectivele ghidajuri de pe suport şi să nu se suprapună cu ghidajele respective.

ATENŢIUNE: NU PETRECEŢI NICIODATĂ CENTURA AUTOVEHICOLULUI ÎN POZIŢII DIFERITE DE CELE INDICATE IN FIGURA 19
In figura 20 sînt indicate cîteva exemple de instalare incorectă.

INSTALAREA FĂRĂ SUPORT
Pentru instalarea scăunelului fără suport în automobil, procedaţi cum urmează:
1. impingeţi în jos blocajul stabilizator. (figura 15)
2. poziţionaţi scăunelul pe scaunul autovehicolului ales
3. trageţi centura de siguranţă a autovehicolului şi cuplaţi-o la încuietoarea corespunzătoare, petrecand partea orizontală a centurii prin cele două ghiduri ale scăunelului (figura 22).
4. Prindeţi centura diagonală a autovehicolului şi petreceţi-o prin respectivul ghidaj poziţinat în spatele scăunelului figura 23.
5. Înfaşuraţi în jurul scăunelului centura cît mai bine fără a lasa excese de banda, şi asiguraţi-vă ca aceasta să nu fie răsucită. ATENŢIUNE: CENTURA DIAGONALĂ A AUTOVEHICOLULUI ÎN TIMPUL TRANSPORTULUI TREBUIE SĂ FIE ÎNTOTDEAUNA POZIŢIONATĂ ÎN POZIŢIA INDICATĂ ÎN FIGURĂ 24. NU UTILIZAŢI NICIODATĂ SCĂUNELUL FĂRĂ A PETRECE CENTURA PRIN RESPECTIVUL GHIDAJ: ACESTA POATE COMPROMITE SERIOS SIGURANŢA.
6. Poziţionaţi mînerul în pozitia “A” (figura 10)
7. Pentru a scoate scăunelul de pe scaun, decuplaţi centura autovehicolului apasînd pe cataramă. Desfaceţi centura de pe ghidajul diagonal şi de pe cel orizontal de pe scăunel. Repuneţi mînerul în poziţia “B” (figura 10).
În figura 25 sînt indicate cîteva exemple de instalare incorectă.

UTILIZAREA PROTECŢIEI ÎMPOTRIVA SOAREUI

Scăunelul este dotat de o protecţie solara pentru a proteja copilul de soare şi vînt.
Se cuplează şi se decuplează cu uşurinţă la scăunel prin intermediul celor două locaşuri şi poate fi înclinată după necesitate. (figura 26)

POZIŢIA FIXĂ SAU BASCULANTĂ A SCĂUNELULUI (FOLOSINŢĂ CA SEZLONG)

Cînd nu este utilizat în autovehicol, scăunelul poate fi utilizat ca un balansoar sau ca sezlong fix. Pentru a-l face basculant, puneţi blocajul stabilizator (figura 17) şi poziţinaţi mînerul în poziţia “B” (figura 10).
Pentru a fi utilizat în poziţie fixă extrageţi blocajul stabilizator (figura 21) şi poziţionaţi mînerul în poziţia “D” (figura 10).
Utilizarea nu este recomandată pentru copiii care sînt capabili sa se ridice singuri (pînă la circa 6 luni sau 9 kg de

greutate corporală).
Pentru a evita riscurile de căderi cuplaţi întotdeauna centurile.
Nu lăsaţi niciodată copilul nesupravegheat.
Este periculosa folosirea scăunelul pe suprafeţe înclinate sau situate la înălţime.

ATENŢIUNE: înainte de a transporta scăunelul repoziţionaţi şi blocaţi întotdeauna mînerul în poziţia verticală “B” (figura 10)

VERSIUNEA SCĂUNEL AUTO + CARUCIOR

ATENŢIUNE! Pentru utilizarea împreună cu căruciorul urmăriţi instrucţiunile căruciorului
Noile cărucioare CHICCO dotate cu sistemul CLILK CLAK au brate cu dispozitive speciale ce permit cuplarea scăunelul direct pe cărucior, fără a utiliza alte accesorii.
– deschideţi căruciorul în baza instrucţiunilor manualului respectiv.
– prindeţi scăunelul de mîner şi poziţionaţi-l pe cărucior, aşa cum este indicat în figura 27.
– extrageţi cele două tije de cuplare din mîner, trăgînd şî rotind cele două dispozitive de cuplare cu căruciorul (figura 28).
– rotiţi mînerul acţionînd butoanele inferioare pînă cînd devine paralel cu braţele şi pînă cînd cele două locaşuri se blochează în interiorul lor (împingînd în jos scăunelul dinspre partea picioarelor copilului pentru a bloca mînerul în poziţia corectă).
– pentru a decupla scăunelul de pe cărucior este suficienta apăsarea celor două butoane roşii situate pe mîner, aşa cum este indicat în figura 29.
– ridicaţi şi rotaţi mînerul, făcand să reintre cele două dispozitive de cuplare extrase la punctul D şi luaţi scăunelul de pe cărucior.
– ATENŢIUNE: cuplarea şi decuplarea se pot efectua chiar si cu copilul aşezat pe scăunel, cu greutatea copilului operaţiunile respective pot fi mai puţin uşoare. În acest caz se recomandă atenţie în efectuarea operaţiunilor de mai sus.

INLATURAREA / SPĂLAREA HUSEI SCĂUNELULUI

- Pentru spălarea husei, desfaceţi centurile şi extrageţi husa după ce aţi extars cele două dispozitive de fixare din locaşurile lor (figura 30). Pentru spălare îndepliniţi cu atenţie instrucţiunile indicate pe eticheta.
- Centurile, încuietoarea şi părtile din plastic trebuie să fie curăţate cu o cîrpă umedă. NU folosiţi solvenţi sau decoloranţi care pot crea daune şi determina nesiguranţa acestora.

AVERTISMENTE: A SE CITI ÎNAINTE DE CĂLĂTORIE :

1. Scăunelul trebuie să fie instalat respectand instrucţiunile furnizate.
2. Nu lăsaţi niciodată copilul nesupravegheat pentru nici un motiv, chiar si pentru o scurta perioada.
3. Nu petreceţi centura autovehicolului prin alte poziţii decît cele indicate în aceste instrucţiuni: puteţi compromite astfel siguranţa copilului dumneavoastră (exemple de instalare incorectă sînt arătate în figurile 20 şi 25).
4. Instalaţi scăunelul numai pe scaune corect fixate de structura autovehicolului şi îndreptate înspre partea anterioară a autovehicolului. Nu lăsati scaunele pliante sau rotante ale autovehicolului fără să fie bine fixate. În caz de accident pot constitui un pericol.
5. Fiţi atenţi cum instalaţi scăunelul în automobil pentru a evita ca un scaun mobil sau portiera să interfereze cu acesta.
6. Atentiune: acest scăunel NU trebuie să fie folosit în nici un fel cu centurile de autovehicol cu două puncte de ancorare.
7. Verificaţi întotdeauna copilul să nu deschidă catarama centurii de siguranţă
8. În cazul utilizării cu suport, verificaţi ca baza să fie corect fixată de scaunul autovehicolului.
9. Nici o modificare sau adăugare nu poate fi făcută produsului fără aprobarea producatorului. Nu montaţi accesorii, părţi de schimb sau componente care nu sînt furnizate de catre producator. Producatorul nu isi asuma responsabilitatea pentru eventualele modificări făcute pro-

duselor fara aprobarea sa.
10. Dacă scăunelul prezinta deteriorari, oricare ar fi motivul acestora,inlocuiti-l: poate să nu mai prezinte caracteristicele originale de siguranţă.
11. Husa poate fi înlocuită exclusiv cu una aprobată de producator, deoarece constituie parte integrantă a scăunelului auto. Scăunelul auto nu trebuie folosit niciodată fară husa.
12. Controlaţi ca banda centurii să nu se răsucească. Evitaţi ca banda sau parţi ale scăunelului să fie prinse cu portiera sau să se frece de elemente taioase. Dacă centura prezintă tăieturi sau deteriorări vizibile, înlocuiţi-o.
13. Asiguraţi-vă ca atît centura copilului cît şi centura cu 3 puncte a autovehicolului să fie corect întinse pentru a garanta maxima protecţie pentru copilul dumneavoastră.
14. Nu utilizaţi produsul dacă unele părţi sunt rupte sau lipsă. Poate fi periculos.
15. În urma unui accident chiar si uşor atît scăunelul cît şi centura pot să suporte daune invizibile. Se recomandă a fi inlocuite.
16. Asiguraţi-vă ca în autovehicol să nu fie transportate obiecte nefixate, în special in partea posterioară, care în caz de accident pot răni ocupanţii.
17. Asiguraţi-vă ca toţi pasagerii autovehicolului să utilizeze centurile de siguranţă, pentru propia siguranţa şi pentru că în caz de accident pot răni grav copilul.
18. Dacă autovehicolul a rămans mult timp sub soare inspectati cu grijă scăunelul înainte de a aşeza copilul; unele părţi pot fi fierbinţi: lăsaţi-le să se răcească.
19. În cazul de călătorii lungi faceţi opriri frecvente copilul oboseşte cu multă uşurinţă. Pentru nici un motiv nu scoateti copilul de pe scăunel dacă autovehicolul este în mişcare. Dacă copilul dumneavoată are nevoie de atenţie, găsiţi un loc sigur si opriţi autovehicolul.
20. Nu utilizaţi scăunele de mîna a doua. Pot să fi suferit daune structurale extrem de periculoase, invizibile.
21. Nou născuţii prematur: născuţi înainte de 37 de săptămîni pot fi în situaţie de risc în scăunelul auto. Aceşti nou-născuţi pot avea dificultăţi de respiraţie în timp ce stau în scăunelul autovehicolului. Vă sfătuim să consultaţi medicul dumneavoastră sau personalul Sitalului pentru a şti dacă este recomendat scăunelul auto sau căruciorul auto corespunzător înainte de a se externa din Spital.
22. Scăunelul auto poate fi utilizat ca mijloc de transport sau sezlong şi înafara autovehiclului. Înafara autovehicolului, nu puneţi scăunelul pe suprafeţe situate la înălţimem ca de exemplu mese, paturi, etc., sau suprafeţe înclinate sau instabile, pentru a evita căderi. Utilizaţi întotdeauna centurile de siguranţă.
23. Componentele din material textil ale scăunelului nu sunt impermeabile; se recomandă utilizarea împreună cu scănelul a accesoriilor împortiva ploii Chicco.
24. Ţineţi pungile de plastic departe de copil pentru a evita riscul de sufocare.
25. Aceste instrucţiuni trebuie să fie pastrate cu grijă.
26. Producatorul nu răspunde în cazul folosirii necorespunzătoare a produsului.

Pentu alte informaţii şi pentru a cere piese de schimb contactaţi cel mai apropiat distribuitor Chicco:

ARTSANA SPA
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO - ITALIA
Serviciul Clienţilor
0039 031 382000
Fax 0039 031 382500

www.chicco.com

62964.L.9

www.chicco.com



COMO-ITALY

Cod. 46 63913 100 000



4 FOR me



- ISTRUZIONI D'USO
- MODE D'EMPLOI
- GEBRAUCHSANLEITUNG
- INSTRUCTIONS FOR USE
- INSTRUCCIONES DE USO
- INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO
- GEBRUIKSAANWIJZINGEN
- ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER
- NÁVOD K POUŽITÍ
- INSTRUKCJE SPOSOBU UŻYCIA
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- KULLANIM BİLGİLERİ
- ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- تعليمات الاستعمال

I IMPORTANTE: CONSERVARLO PER OGNI RIFERIMENTO FUTURO – LEGGERE ATTENTAMENTE

F IMPORTANT: LE CONSERVER EN VUE D'UNE EVENTUELLE CONSULTATION FUTURE – LIRE ATTENTIVEMENT

D WICHTIG: FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN-BITTE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN

GB IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE - READ CAREFULLY

E IMPORTANTE: CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. – LEA ATENTAMENTE

P IMPORTANTE: CONSERVE-O PARA CONSULTAS FUTURAS – LEIA ATENTAMENTE

NL BELANGRIJK: VOOR LATERE RAADPLEGING BEWAREN – LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZINGEN

S VIKTIGT: SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK – LÄS NOGGRANT

CZ **DŮLEŽITÉ: USCHOVESTE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ – POZORNĚ SI PŘEČTĚTE!**

PL **WAŻNE: ZACHOWAĆ NA PRZYSZL·OŚĆ - PRZECZYTAĆ UWAŻNIE**

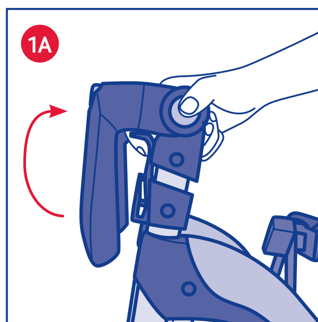
GR **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ NA ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ - ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО**

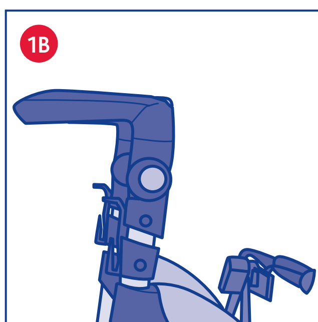
TR **ÖNEMLİ: ILERDE REFERANS OLMAK ÜZERE SAKLAYINIZ - DIKKATLICE OKUYUNUZ**

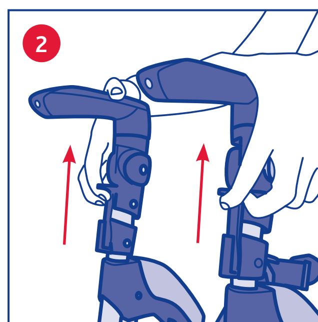
RUS **ОЧЕНЬ ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ - ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΆ**

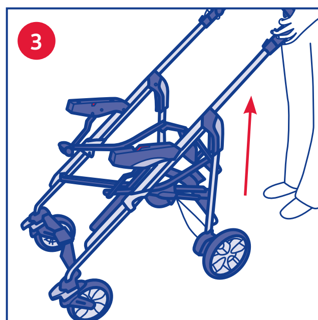
SA **هام: يجب قبل الإستعمال قراءة هذا الكتيب بكل إنتباه وجيدا وذلك لتفادي مخاطر الاستخدام وحفظه لمراجعته في المستقبل. ننصح لأمان طفلك بإتباع هذه الإرشادات بكل حرص.**

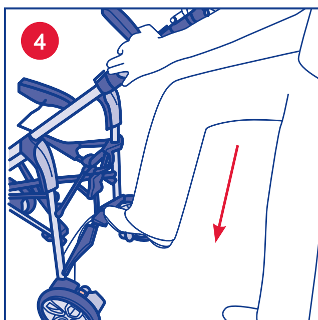
4me FOR

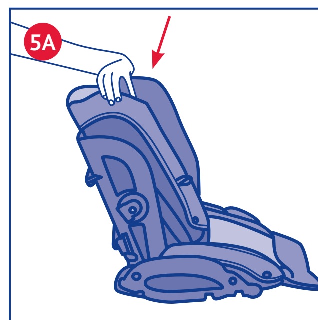






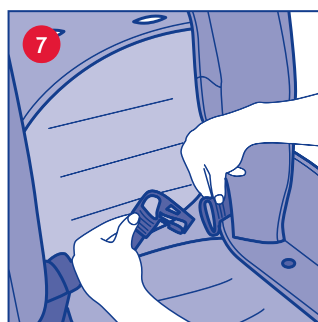




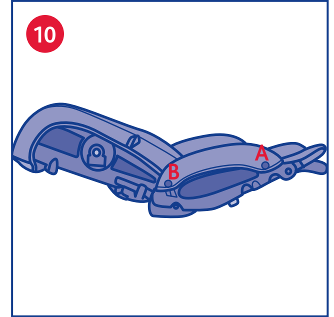
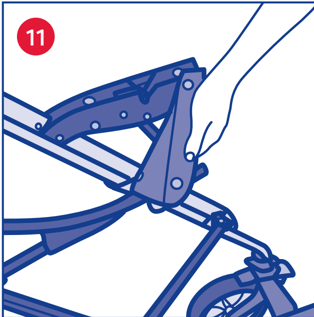


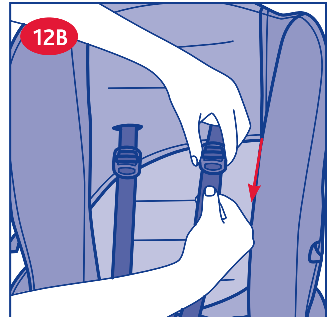
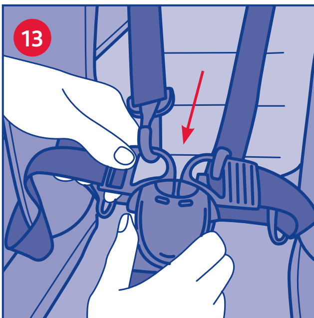
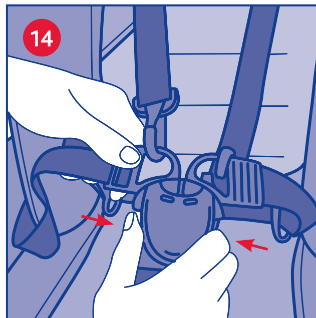
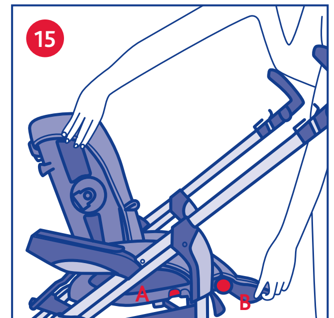
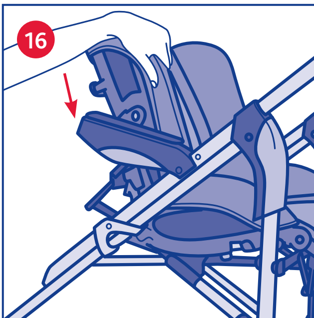
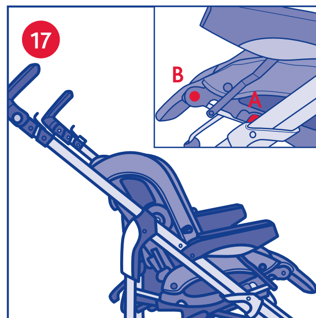
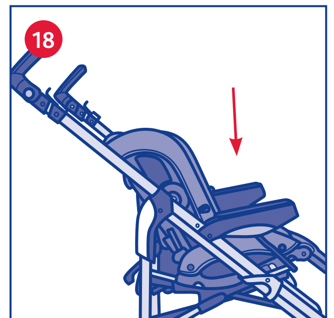


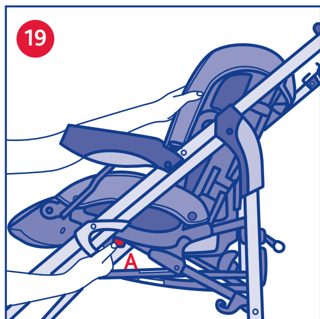


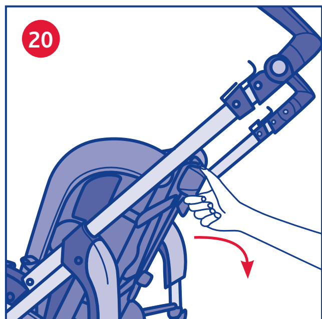


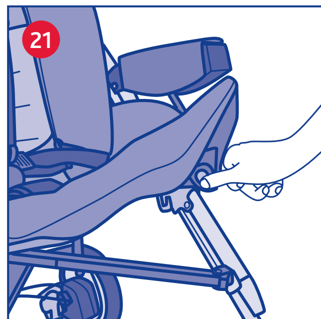

8

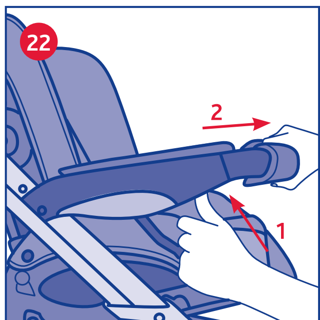
9

10
A
B

11

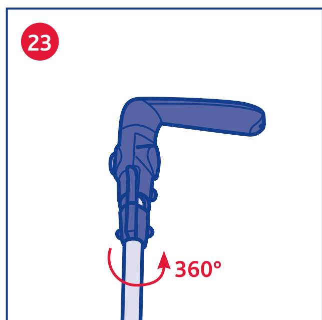
12A

12B

13

14

15
A
B

16

17
B
A

18

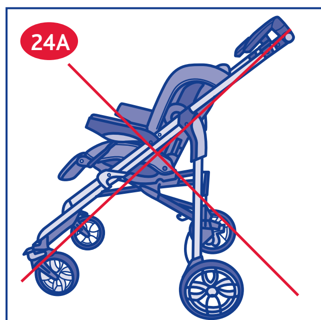

19
A


20

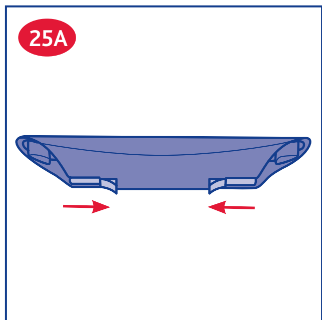

21

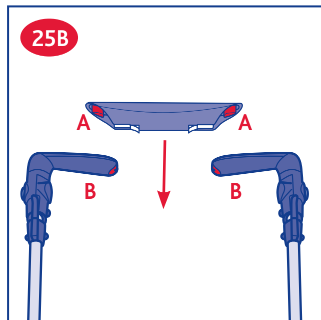

22
2
1

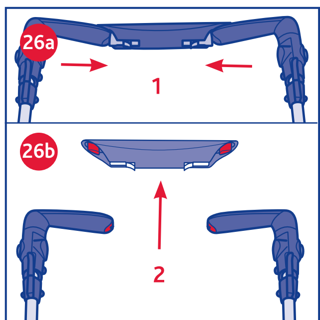

23
360°

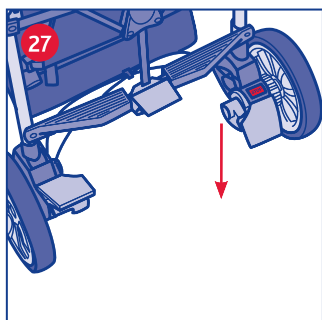

24A

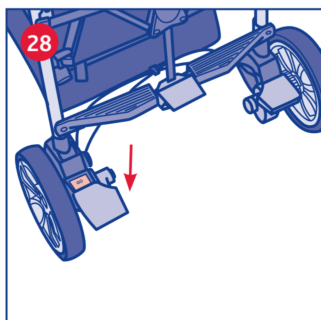

24B

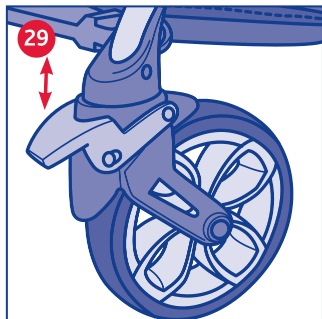
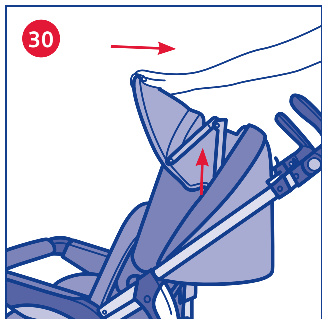
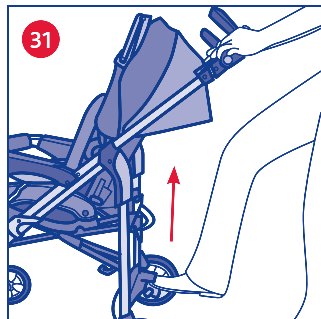
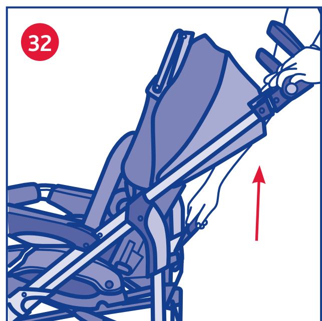
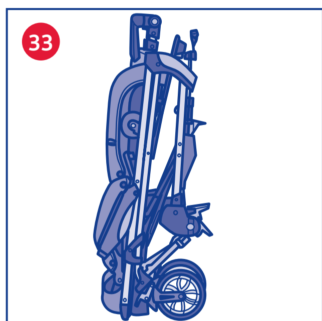
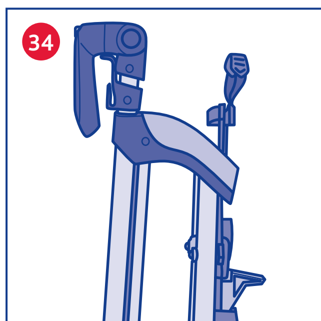
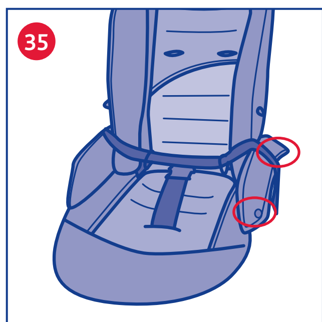
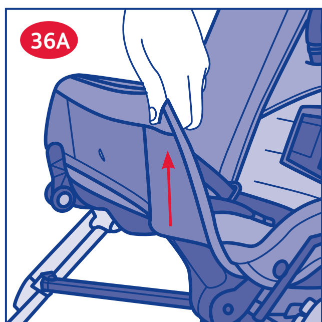
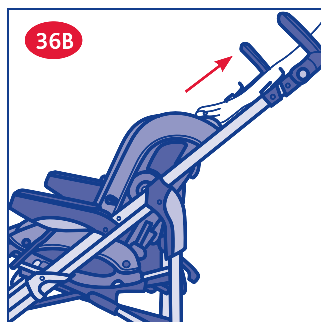
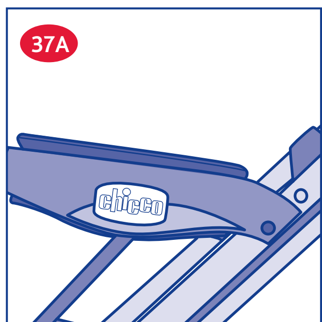
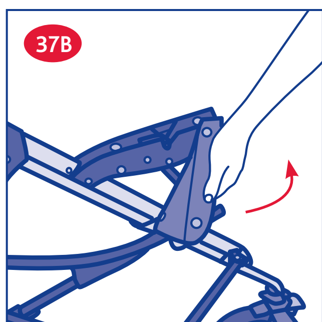
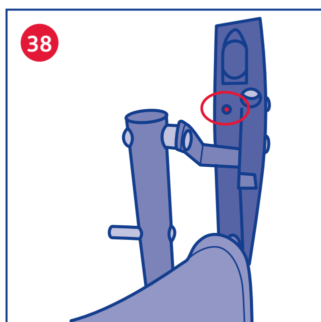

25A

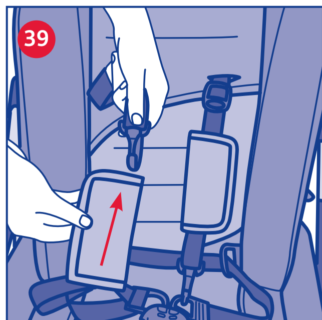

25B
A
A
B
B


26a
1
26b
2

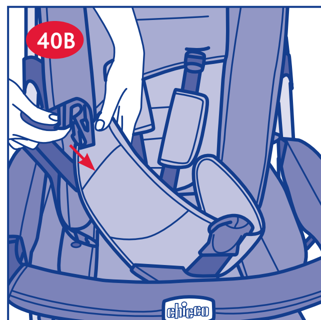

27

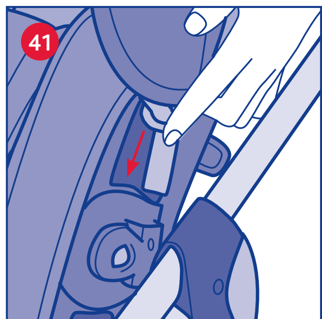

28

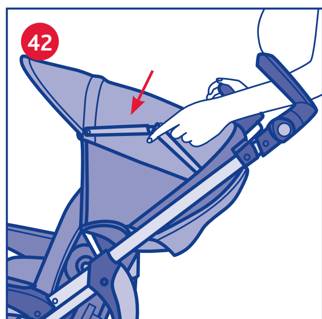

29

30

31

32

33

34

35

36A

36B

37A
chicco

37B

38

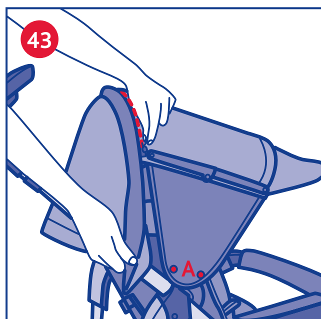

39

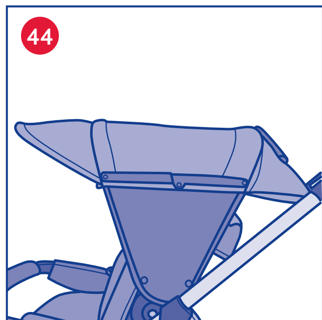

40A
chicco
chicco

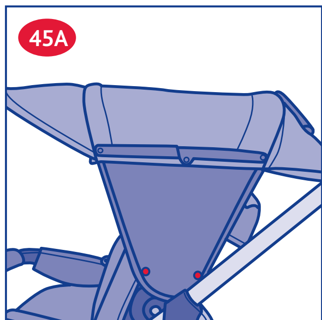

40B
chicco

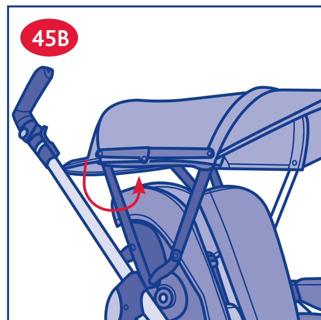

41

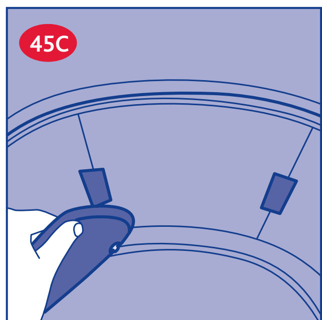

42

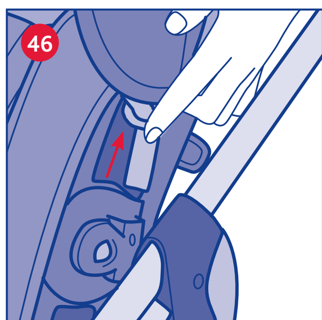

43
A

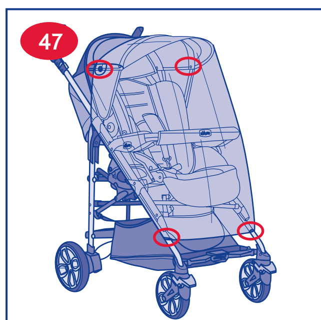

44

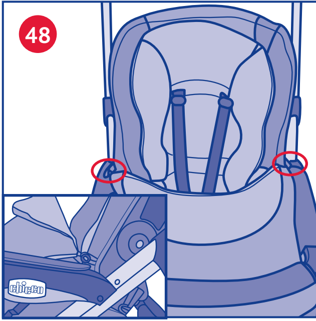

45A

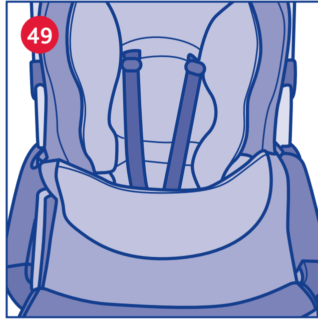

45B

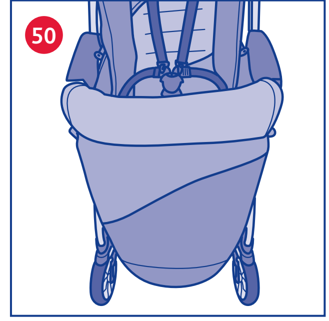

45C

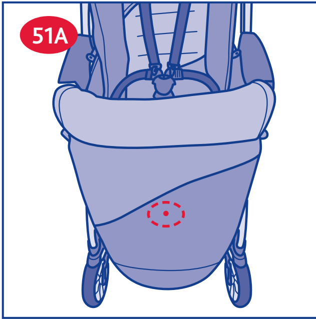

46

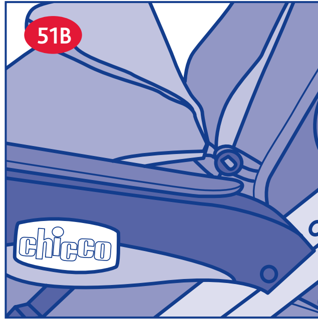

47


48
chicco

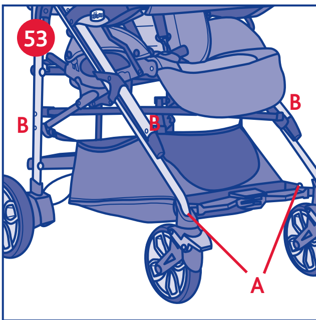

49

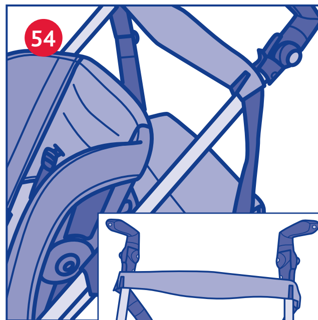

50

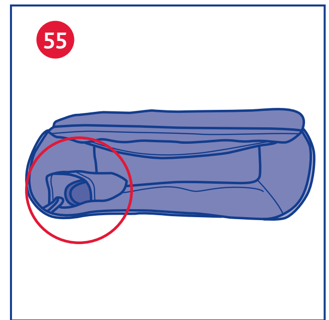

51A


51B
chicco


52


53
B
B
B
A


54


55

I 4me

AVVISO IMPORTANTE

IMPORTANTE: PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO D'ISTRUZIONI PER EVITARE PERICOLI NELL'UTILIZZO E CONSERVARLO PER OGNI FUTURO RIFERIMENTO.
ATTENZIONE: PRIMA DELL'USO RIMUOVERE ED ELIMINARE EVENTUALI SACCHETTI DI PLASTICA E TUTTI GLI ELEMENTI FACENTI PARTE DELLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO O COMUNQUE TENERLI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

AVVERTENZE

- ATTENZIONE: può essere pericoloso lasciare il bambino incustodito.
- ATTENZIONE: verificare prima dell'assemblaggio che il prodotto e tutti i suoi componenti non presentino eventuali danneggiamenti dovuti al trasporto, in tal caso il prodotto non deve essere utilizzato e dovrà essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.
- L'utilizzo del passeggino è consentito per bambini di età compresa tra la nascita ed i 36 mesi, sino ad un massimo di 15 kg. di peso.
- Per bambini dalla nascita fino a circa 6 mesi d'età, lo schienale deve essere utilizzato in posizione completamente reclinata.
- ATTENZIONE: prima dell'uso assicurarsi che tutti i meccanismi di sicurezza siano correttamente innestati. In particolare assicurarsi che il passeggino sia bloccato in posizione aperta, verificando che la crociera posteriore sia effettivamente bloccata.
- Non caricare il cestello con pesi superiori a 5 kg.
- Non trasportare più di un bambino alla volta.
- Non applicare al passeggino accessori, parti di ricambio o componenti non fornite o approvate dal costruttore.
- ATTENZIONE: ogni borsa o peso attaccato ai manici può compromettere la stabilita del passeggino.
- ATTENZIONE: l'uso di spartigambe e cinture di sicurezza è indispensabile per garantire la sicurezza del bambino. Utilizzare sempre le cinture di sicurezza contemporaneamente allo spartigambe.
- Assicurarsi che gli utilizzatori del passeggino siano a conoscenza dell'esatto funzionamento dello stesso.
  ATTENZIONE: nelle operazioni di apertura e chiusura assicurarsi che il bambino sia a debita distanza: non effettuare le operazioni di chiusura e apertura del passeggino con il bambino a bordo. Nelle operazioni di regolazione assicurarsi che le parti mobili del passeggino non vengano a contatto con il corpo del bambino.
- Utilizzare il dispositivo frenante ogni qualvolta si sosti.
- ATTENZIONE: non lasciare mai il passeggino su un piano inclinato, con dentro il bambino, anche se con i freni azionati.
- Non lasciate che altri bambini giochino incustoditi nelle vicinanze del passeggino o si arrampichino su di esso.
  Per evitare rischi di strangolamento, non dare al bambino e non riporre vicino al bambino oggetti muniti di corde.
  ATTENZIONE: non usare il passeggino sulle scale o sulle scale mobili: si potrebbe perdere improvvisamente il controllo. Prestare attenzione quando si sale e scende un gradino o il marciapiede.
- Se lasciate il passeggino esposto al sole per molto tempo, aspettate che si raffreddi prima di mettervi il bambino. L'esposizione prolungata al sole può causare cambiamenti di colore nei materiali e tessuti.
- Non usare il prodotto se alcune parti sono rotte, strappate o mancanti.
- ATTENZIONE: quando non in uso, il passeggino va tenuto lontano dalla portata dei bambini.
- ATTENZIONE: il passeggino non deve essere utilizzato mentre si corre o pattina.
- Evitare il contatto del passeggino con acqua salina per prevenire la formazione di ruggine.
- Non utilizzare il passeggino in spiaggia.
- ATTENZIONE: questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da un adulto.

CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

Questo prodotto necessita di manutenzione periodica.
Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate solo da un adulto.

PULIZIA

Il passeggino è sfoderabile (fare riferimento al capitolo "Sfoderabilità").
Per la pulizia delle parti tessili riferirsi alle etichette di lavaggio.
Di seguito sono riportati i simboli di lavaggio ed i relativi significati:

 Lavare a mano in acqua fredda

 Non candeggiare

 Non asciugare meccanicamente

 Non stirare

 Non lavare a secco

Pulire le parti in plastica periodicamente con un panno umido.
Asciugare le parti in metallo, dopo un eventuale contatto con acqua, al fine di evitare il formarsi di ruggine.

MANUTENZIONE

Lubrificare le parti mobili, in caso di necessità, con olio secco al silicone. Controllare periodicamente lo stato di usura del-

le ruote e tenerle pulite da polvere e sabbia. Assicurarsi che tutte le parti in plastica che scorrono sui tubi in metallo siano pulite da polvere, sporco e sabbia, al fine di evitare attriti che possono compromettere il corretto funzionamento del passeggino. Tenere il passeggino in un posto asciutto.

APERTURA

ATTENZIONE: effettuare questa operazione facendo attenzione che il bambino ed eventuali altri bambini siano a debita distanza. Assicurarsi che in queste fasi le parti mobili del passeggino non vengano a contatto con il corpo del bambino.
1. Prima di aprire il passeggino, alzare entrambe le impugnature nella posizione di utilizzo, agendo sui pulsanti laterali (fig. 1 A). Assicurarsi che le impugnature risultino bloccate nella posizione alta, come illustrato in fig. 1 B.
2. Tirare contemporaneamente i grilletti posti sui manici del passeggino; il passeggino inizierà ad aprirsi (fig. 2).
3. Sollevare il passeggino verso l'alto per facilitarne l'apertura (fig. 3).
4. Premere la crociera verso il basso con la punta del piede per completare l'apertura e bloccare il passeggino in posizione aperta (fig. 4).
ATTENZIONE: assicurarsi che il passeggino sia bloccato in posizione aperta, verificando che la crociera posteriore sia effettivamente bloccata.

MONTAGGIO/SMONTAGGIO DEL VESTITO

Per maggiore comodità questa operazione deve essere fatta con la seduta staccata dal passeggino.
5. Infilare il vestito facendo calzare prima l'ala tessile laterale superiore (fig. 5 A) e poi quella inferiore a lato della seduta (fig. 5 B). Ripetere la stessa operazione per l'altro lato.
6. Far passare gli anelli a "D" nelle apposite asole (fig. 6)
7. Infilare la cintura girovita negli anelli a "D" come illustrato in figura 7.
8.ATTENZIONE: lo spartigambe è fissato al supporto della seduta vincolato alla struttura. Per un utilizzo corretto e sicuro è necessario far passare lo spartigambe attraverso l'asola presente sul vestito, come indicato in figura 8.
Per l'utilizzo corretto delle cinture di sicurezza far riferimento al paragrafo "Cinture di sicurezza".
9. Fissare il tessile alla seduta agganciando i bottoni automatici come illustrato in figura 9.
10. Fissare le alette tessili prima agganciando i bottoni A e poi il velcro B (fig. 10). Ripetere la stessa operazione per l'altro lato.
11. Fissare i due copri braccioli agganciando i bottoni automatici (fig. 11).

CINTURE DI SICUREZZA

Il passeggino è dotato di sistema di ritenuta a cinque punti di ancoraggio costituito da due spallacci, una cintura girovita ed uno spartigambe con fibbia.
ATTENZIONE: per l'utilizzo con bambini dalla nascita fino a circa 6 mesi è necessario utilizzare gli spallacci facendoli prima passare attraverso le due asole di regolazione.
12. Infilare le fibbie di sicurezza nelle apposite asole tessili (fig. 12 A) e verificare che gli spallacci siano all'altezza ideale per il vostro bambino: in caso contrario regolarne l'altezza (fig. 12 B).
13. Dopo aver adagiato il bambino, infilare le 2 forchette nella fibbia e regolare se necessario la larghezza del girovita agendo sulle fibbie (fig. 13).
14. Per sganciare la cintura girovita, premere contemporaneamente le due forchette laterali (fig. 14).

ATTENZIONE: per garantire la sicurezza del vostro bambino è indispensabile utilizzare sempre le cinture di sicurezza.

MONTAGGIO SEDUTA FRONTE-MAMMA

ATTENZIONE. In questa configurazione non è previsto l'utilizzo del manicotto.
15. Per montare la seduta in posizione fronte-mamma, aprire la seduta e far combaciare le sedi di aggancio ai tubi, come indicato in figura 15. Per una maggiore facilità, prendere come riferimento le posizioni dei punti A e B di figura 15.
16. Una volta fatto combaciare i fori presenti sulla seduta con i perni presenti sul telaio, spingere la seduta verso il basso fino ad udire un click di bloccaggio (fig. 16).
Ripetere le operazioni per l'altro lato della seduta.
ATTENZIONE: prima di utilizzare il prodotto nella configurazione passeggino, verificare sempre il corretto montaggio della seduta.

MONTAGGIO SEDUTA FRONTE-STRADA

17. Per montare la seduta in posizione fronte-strada, aprire la seduta e far combaciare le sedi di aggancio ai tubi, come indicato in figura 17. Per una maggiore facilità, prendere come riferimento le posizioni dei punti A e B di figura 17.
18. Una volta fatto combaciare i fori presenti sulla seduta con i perni presenti sul telaio, spingere la seduta verso il basso fino ad udire un click di bloccaggio (fig. 18).
Ripetere le operazioni per l'altro lato della seduta.
ATTENZIONE: prima di utilizzare il prodotto nella configurazione passeggino, verificare sempre il corretto montaggio della seduta.

SMONTAGGIO SEDUTA

Per rimuovere la seduta non è necessario svestire il passeggino.
19. Tirare verso l'esterno il pomello laterale A posto sotto la seduta e sollevare la seduta verso (fig. 19). Ripetere l'operazione sull'altro lato della seduta.

REGOLAZIONE SCHIENALE

20. Premendo il tasto posto sullo schienale del passeggino, è possibile regolarne l'inclinazione fino al raggiungimento dell'inclinazione desiderata (fig. 20). Rilasciando il tasto, lo schienale si blocca nella posizione più vicina. Per sollevare lo schienale e sufficiente spingerlo verso l'alto.
ATTENZIONE: con il peso del bambino le operazioni possono risultare più difficoltose.

REGOLAZIONE APPOGGIAGAMBE

21. Premere i due bottoni posti all'interno dello snodo dell'appoggiagambe (fig. 21) per regolare l'appoggiagambe nella posizione desiderata.

MANICOTTO ESTRAIBILE

22. Per estrarre il manicotto paracolpi, premere i due tasti posti sotto i poggiabraccia (fig. 22) e tirare verso di sé il manicotto.
Aprire un solo lato del manicotto per facilitare l'inserimento del bambino sul passeggino.
ATTENZIONE: Allacciare sempre il bambino con le cinture di sicurezza. Il manicotto NON è un dispositivo di ritenuta del bambino.
ATTENZIONE: non utilizzare mai il manicotto per sollevare il passeggino con dentro il bambino.

IMPUGNATURA ERGONOMICA REGOLABILE DOUBLE TWIST

23. Premendo il tasto posto sull'impugnatura è possibile ruotare l'impugnatura nella posizione desiderata, adattandola all'altezza ed alla posizione più comoda per l'utilizzatore (fig. 23).
L'impugnatura può essere posizionata in 8 posizioni diverse.
24. ATTENZIONE: durante l'utilizzo, l'impugnatura non deve essere utilizzata in posizione abbassata (fig. 24 A). Le impugnature in fase di utilizzo devono essere in posizione alta, come illustrato in figura 24 B.

MANICO UNIBILE

Il passeggino è dotato di un manico unibile.
25. Per agganciare il manico unibile, premere contemporaneamente le due leve centrali verso l'interno (vedi fig. 25 A) ed agganciarlo facendo coincidere i perni A e B con i rispettivi fori (fig. 25 B), fino ad avvenuto click.
26. Per togliere il manico unibile, premere contemporaneamente le due leve centrali verso l'interno (fig. 26 A) e sfilare il manico tirandolo verso l'alto (fig. 26 B).
ATTENZIONE: prima di utilizzare il prodotto nella configurazione "manico unito", verificarne sempre il corretto montaggio.
ATTENZIONE. Per chiudere il passeggino e' necessario togliere sempre il manico unibile.
ATTENZIONE: non utilizzare mai il manico unibile per sollevare il passeggino con dentro il bambino.

FRENO DI STAZIONAMENTO

Il freno di stazionamento agisce contemporaneamente su entrambe le ruote posteriori del passeggino.
Per semplificare l'utilizzo del passeggino, è stato introdotto un sistema frenante STOP & GO, contrassegnato da apposite etichette adesive colorate poste sulle leve freno posteriori.
27. Per frenare il passeggino, premere verso il basso la leva di destra (fig. 27). Automaticamente apparirà una etichetta rossa STOP e la leva opposta scatterà verso l'alto.
28. Per sbloccare il passeggino, premere verso il basso la leva di sinistra (fig. 28). Automaticamente apparirà una etichetta verde GO e la leva opposta scatterà verso l'alto.
ATTENZIONE: Utilizzare sempre il freno quando si sosta. Non lasciare mai il passeggino su un piano inclinato con dentro il bambino, anche se il freno di stazionamento è inserito.

RUOTE PIROETTANTI

Il passeggino è dotato di ruote anteriori piroettanti/fisse. Si consiglia di utilizzare le ruote fisse quando si percorrono terreni particolarmente accidentati.
Le ruote in modalità piroettante, invece, sono consigliate per aumentare la manovrabilità del passeggino su fondo stradale normale.
29. Per rendere le ruote anteriori piroettanti, spingere verso il basso con il piede la leva anteriore, come indicato in figura 29. Per rendere le ruote anteriori fisse, alzare con il piede la leva. Indipendentemente dalla posizione in cui si trova la ruota essa si bloccherà in posizione dritta.
ATTENZIONE: Entrambe le ruote devono essere sempre contemporaneamente bloccate o sbloccate.

CHIUSURA DEL PASSEGGINO

ATTENZIONE: effettuare questa operazione facendo attenzione che il bambino ed eventuali altri bambini siano a debita distanza. Assicurarsi che in queste fasi le parti mobili del passeggino non vengano a contatto con il corpo del bambino.
Il passeggino può essere chiuso sia nella posizione FRONTE-STRADA, che FRONTE MAMMA. Le istruzioni da seguire sono le medesime per le 2 varianti. Per un minor ingombro della struttura da chiusa è comunque consigliabile chiudere il passeggino con la seduta montata nella posizione FRONTE-STRADA.
30. Alzare i compassi laterali e compattare la capotta (fig. 30).
31. Tirare verso l'alto entrambi i grilletti posti sui manici; mantenendoli tirati, sganciare la crociera posteriore spingendola verso l'alto con la punta del piede (fig. 31).
32. Impugnare la maniglia di chiusura e tirare verso l'alto, sino a completa chiusura e bloccaggio del passeggino (fig. 32).
33. Per diminuire l'ingombro del passeggino chiuso, reclinare lo schienale fino al raggiungimento della posizione orizzontale (fig. 33).
34. Ribaltare, quindi, in avanti le impugnature (fig. 34).
Il passeggino chiuso e bloccato rimane in piedi da solo.
ATTENZIONE. Per chiudere il passeggino e' necessario togliere sempre il manico unibile (se presente).

SFODERABILITA'

Tenendo il passeggino socchiuso con la cintura di sicurezza aperta:
35. Sganciare i bottoni automatici nei punti indicati in figura 35.
36. Sollevare l'appoggiagambe e sfilare la fodera, facendo attenzione al passaggio della cintura di sicurezza (fig. 36 A); sfilare la fodera dallo schienale tirandola verso l'alto (fig. 36 B).

UTILIZZO POLTRONCINA E SACCA

I passeggini CHICCO che prevedono il sistema CLIK CLAK sui braccioli consentono il fissaggio di sacca e/o di poltroncina al telaio del passeggino senza dover utilizzare dispositivi aggiuntivi.
Per l'aggancio e lo sgancio della sacca o della poltroncina riferirsi alle apposite istruzioni.
37. Prima di agganciare la poltroncina auto o sacca, staccare la parte superiore dei copri braccioli o rimuoverli completamente (fig. 37 A e B).

ATTENZIONE: solo le poltroncine o le sacche CHICCO dotate degli appositi dispositivi CLIK CLAK possono essere agganciate al passeggino. Prima di utilizzare il passeggino in combinazione con sacca o poltroncina, verificare sempre che il sistema di aggancio sia correttamente bloccato. UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE ACCESSORI DOTATI DELL'APPOSITO DISPOSITIVO CLIK CLAK.

38. ATTENZIONE: Una non corretta procedura di aggancio dell'accessorio al telaio può comportare un mal funzionamento del sistema di aggancio, rendendo impossibile lo sgancio. In questo caso è possibile sbloccare manualmente i ganci agendo con un cacciavite sulle leve poste sotto i braccioli accessibili attraverso l'apposito foro (fig. 38).

ACCESSORI

ATTENZIONE: Gli accessori descritti qui nel seguito possono non essere presenti su alcune versioni del prodotto. Leggere attentamente le istruzioni relative agli accessori presenti nella configurazione da Voi acquistata.

KIT COMFORT

Il Kit Comfort è comprensivo di 2 copri spallacci e un fascione addominale, entrambi in rete. La fascia addominale è particolarmente consigliata per un utilizzo nella posizione frontemamma, quando il bambino è piccolo.

39. Infilare gli spallacci nelle bretelle, come indicato in figura 39.

40. Far passare lo spartigambe nell'apposita apertura (fig. 40 A) e la fibbie girovita nelle asole laterali (fig. 40 B).

ATTENZIONE: inserire il fascione addominale dopo aver alloggiato il bambino nel passeggino.

ATTENZIONE: regolare se necessario la larghezza del girovita agendo sulle fibbie.

ATTENZIONE: per garantire la sicurezza del vostro bambino è indispensabile utilizzare sempre le cinture di sicurezza.

CAPOTTA TRASFORMABILE

41. La seduta è dotata di due innesti posizionati sulle fiancate che permettono il fissaggio della capotte. Per fissare la capotta inserire il sistema di aggancio negli innesti come indicato in figura 41. Essendo fissata alla seduta, la capotta segue la seduta sia nella configurazione fronte-strada, che frontemamma, senza bisogno di essere ogni volta girata.

42. Per aprire la capotta spingere in avanti l'archetto anteriore e assicurare il fissaggio agendo sui due compassi laterali come illustrato in figura 42.

43. Per rimuovere la patella posteriore e trasformare la capotta in parasole estivo, aprire i bottoni automatici A posti sui due lati e la cerniera centrale (fig. 43).

44. Una volta rimossa la patella posteriore, è possibile estrarre una visiera posteriore, ribaltandola verso l'esterno (fig. 44).

45. Per un utilizzo a pagodina, è possibile anche staccare le due alette laterali, sganciando gli appositi bottoni (fig. 45 A), ribaltandole all'interno (fig. 45 B) e fissandole all'interno del tettuccio con il velcro (fig. 45 C).

46. Per togliere la capotta è sufficiente far scorrere gli agganci verso l'alto (fig. 46).

ATTENZIONE: L'operazione di fissaggio della capotta deve avvenire su entrambi i lati del passeggino. Verificare il corretto bloccaggio della stessa.

MANTELLINA PARAPIOGGIA

Il passeggino può essere dotato di mantellina parapioggia.

47. Fissare la mantellina parapioggia bloccandola con le clip poste agli estremi (fig. 47). A fine utilizzo, lasciare asciugare all'aria la mantellina (qualora si bagnasse) prima di ripiegare e riporre la mantellina.

ATTENZIONE: prestare particolare attenzione nell'utilizzo della mantellina parapioggia.

ATTENZIONE: La mantellina parapioggia non può essere utilizzata sul passeggino sprovvisto di capotta o di parasole, poiché può provocare il soffocamento del bambino. Quando la mantellina parapioggia è montata sul passeggino, non lasciare mai lo stesso esposto al sole con dentro il bambino per evitare il rischio di surriscaldamento.

SACCO CALDO – COPRIGAMBE

Alcune versioni possono essere dotate di sacco caldo ideale per climi freddi.

48. Posizionare il sacco caldo sulla seduta far passare la parte superiore del sacco caldo sotto il manicotto. Fissarla nella posizione più alta allacciando i bottoni nelle asole presenti sulle alette laterali della seduta (fig. 48).

49. Il sacco caldo è dotato di asole per l'inserimento delle cinture di sicurezza quando lo si utilizza (fig. 49).

50. Il sacco caldo è trasformabile in coprigambe agendo sulla cerniera e togliendo la parte inferiore in pile (fig. 50). Per montare il coprigambe fare riferimento al paragrafo successivo.

ATTENZIONE: utilizzare sempre il sacco caldo facendo passare le cinture di sicurezza nelle apposite asole.

COPRIGAMBE

51. Per montare il coprigambe, agganciare il bottone automatico al poggiagambe (fig. 51 A), far passare la parte superiore del coprigambe sotto il manicotto e fissarla nella posizione più alta inserendo i bottoni nelle asole presenti sulle alette laterali della seduta (fig. 51 B).

52. Il coprigambe può essere risvoltato sopra il manicotto e fissato con le asole illustrate in figura 52.

CESTELLO PORTAOGGETTI

Il passeggino e dotato di un comodo cestello portaoggetti.

53. Per montare il cestello al passeggino, agganciare i moschettoni A presenti sul cestello ai due ganci posti nella parte anteriore del passeggino e fissare i 4 anelli ai ganci B (fig. 53).

ATTENZIONE: Non caricare il cestello con pesi superiori ai 5 Kg. E' necessario togliere il contenuto del cestello prima di chiudere il passeggino.

BORSA

In alcune versioni è presente una comoda borsa porta oggetti, dotata di materassino fasciatoio.

54. Fissare la borsa come indicato in figura 54.

55. Per una maggiore praticità d'uso del passeggino, all'interno della borsa è stato ricavato un apposito vano dove è possibile riporre il manico unibile (fig. 55).

ATTENZIONE: Non caricare la borsa con pesi superiori a 2 Kg.

ATTENZIONE: Il superamento del limite sopra riportato può compromettere la stabilità del passeggino e provocarne il ribaltamento.

Nota importante: le immagini e le istruzioni contenute in questo libretto si riferiscono ad una versione del passeggino; alcune componenti ed alcune funzionalità qui descritte possono variare a seconda della versione da voi acquistata.

PER ULTERIORI INFORMAZIONI

Artsana S. P. A.
Servizio Clienti
Via Saldarini Catelli, 1
22070 GRANDATE – Como – Italia
Telefono: 800-188 898
www.chicco.com

F 4me

AVIS IMPORTANT

IMPORTANT : AVANT L'EMPLOI, LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE D'INSTRUCTIONS POUR ÉVITER TOUT DANGER PENDANT L'UTILISATION ET LA CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION FUTURE.

ATTENTION : AVANT L'EMPLOI, ENLEVER ET ÉLIMINER TOUS LES SACS EN PLASTIQUE ET ÉLÉMENTS ÉVENTUELS QUI FONT PARTIE DE L'EMBALLAGE DU PRODUIT ET LES PLACER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

AVERTISSEMENTS

- ATTENTION : laisser l'enfant sans surveillance pourrait être dangereux.
- ATTENTION : avant assemblage, vérifier l'état du produit et de tous ses composants pour s'assurer qu'ils n'ont pas été endommagés dans le transport. Dans le cas contraire, ne pas utiliser le produit et le tenir hors de portée des enfants.
- L'utilisation de la poussette est prévue pour des enfants de la naissance à 36 mois, jusqu'à 15 kg.
- Pour les enfants de la naissance à 6 mois environ, utiliser le dossier de la poussette en position complètement inclinée.
- ATTENTION : avant emploi, s'assurer de la bonne mise en place de tous les mécanismes de sûreté. S'assurer en particulier du blocage de la poussette en position ouverte en vérifiant que le croisillon arrière soit effectivement bloqué.
- Ne pas mettre dans le panier de poids supérieur à 5 kg.
- Ne pas transporter plus d'un enfant à la fois.
- Ne pas monter sur la poussette d'accessoires, pièces de rechange ou composants non fournis ou non approuvés par le constructeur.
- ATTENTION : accrocher des sacs ou des poids aux poignées de la poussette risque d'en compromettre la stabilité.
- ATTENTION : utiliser l'entrejambe et le harnais de sécurité pour garantir la sécurité de l'enfant. Toujours utiliser les harnais de sécurité avec l'entrejambe.
- S'assurer que les utilisateurs de la poussette connaissent le fonctionnement exact de celle-ci.
  ATTENTION : pendant l'ouverture ou la fermeture de la poussette, s'assurer que l'enfant se trouve à bonne distance : ne pas fermer et ouvrir la poussette avec l'enfant dedans. Pendant les manipulations, s'assurer que les parties mobiles de la poussette n'entrent pas en contact avec le corps de l'enfant.
- Utiliser le système de freinage à chaque arrêt.
- ATTENTION : ne jamais laisser la poussette sur un plan incliné avec l'enfant dedans, même avec les freins serrés.
- Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance près de la poussette ou grimper dessus.
  Pour éviter tout risque d'étranglement ne pas placer près de l'enfant ou lui donner d'objets munis de cordes.
  ATTENTION : ne pas utiliser la poussette sur les escaliers ou sur les escalators : il est possible d'en perdre le contrôle à tout moment. Faire attention, lorsque vous montez ou descendez une marche ou un trottoir.
- En cas d'exposition prolongée au soleil, attendre que la poussette refroidisse avant d'y mettre l'enfant. Une exposition prolongée au soleil peut provoquer des variations de couleurs des matériaux et des tissus.
- Ne pas utiliser le produit si des parties sont cassées, arrachées ou manquantes.
- ATTENTION : lorsque la poussette n'est pas utilisée, la ranger hors de portée des enfants.
- ATTENTION : ne pas utiliser la poussette en courant ou en patinant.
- Éviter tout contact de la poussette avec de l'eau salée pour empêcher la formation de rouille.
- Ne pas utiliser la poussette sur la plage.
- ATTENTION : ce produit doit être utilisé uniquement par un adulte.

CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN

Ce produit a besoin d'un entretien régulier.
Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être réalisées uniquement par un adulte.

NETTOYAGE

La poussette est déhoussable (consulter le chapitre "Retirer l'assise").
Pour nettoyer les parties en tissu, consulter les étiquettes de lavage.
Nous indiquons ci-dessous les symboles de lavage et leur signification :

 Laver à la main et à l'eau froide

 Ne pas utiliser d'eau de javel ou autres agents oxydants

 Ne pas utiliser de sèche-linge

 Ne pas repasser

 Ne pas laver à sec

Nettoyer régulièrement les parties en plastique avec un chiffon humide.
Sécher les parties métalliques, après tout contact éventuel avec l'eau, pour éviter la formation de rouille.

ENTRETIEN

En cas de besoin, lubrifier les parties mobiles à l'huile sèche de silicone. Contrôler régulièrement l'état d'usure des roues et en nettoyer la poussière et le sable. S'assurer que toutes les parties en plastique qui coulissent le long des tubes métalliques ne soient pas couvertes de poussière, de saleté ou de sable pour empêcher que d'éventuels frottements ne compromettent le bon fonctionnement de la poussette.
Ranger la poussette dans un endroit sec.

OUVERTURE

ATTENTION : pendant cette opération placer les enfants hors de portée de la poussette. Durant ces phases, s'assurer que les parties mobiles de la poussette n'entrent pas en contact avec le corps de l'enfant.
1. Avant d'ouvrir la poussette, lever les deux poignées en position haute, en actionnant les boutons latéraux (fig. 1A). S'assurer que les poignées sont bloquées en position haute (fig. 1B).
2. Tirer simultanément les détentes situées sur les manches de la poussette ; la poussette commence à s'ouvrir (fig. 2).
3. Soulever la poussette pour en faciliter l'ouverture (fig. 3).
4. Pousser avec le pied le croisillon vers le bas pour terminer l'ouverture et bloquer la poussette en position ouverte (fig. 4)
ATTENTION : s'assurer que la poussette est en position bloquée et vérifier que le croisillon arrière est effectivement bloqué.

MONTAGE / DEMONTAGE DU HAMAC

Pour plus de commodité, procéder à cette opération avec l'assise détachée de la poussette.
5. Enfiler le hamac en chaussant d'abord l'aile en tissu latérale supérieure (fig. 5A) puis l'aile en tissu inférieure à côté de l'assise (fig. 5B). Recommencer de l'autre côté.
6. Faire passer les anneaux en "D" dans les œillets prévus à cet effet (fig. 6).
7. Enfiler la ceinture abdominale dans les anneaux en "D" (fig. 7).
8. ATTENTION : l'entrejambe est fixé au support de l'assise qui est lui même fixé à la structure. Pour l'utiliser correctement et en toute sécurité, faire passer l'entrejambe à travers l'œillet situé sur le revêtement (fig. 8).
Pour utiliser correctement le harnais de sécurité, consulter le paragraphe "Harnais de sécurité".
9. Fixer le tissu à l'assise en accrochant les boutons à pression (fig. 9).
10. Fixer les ailettes en tissu avant d'accrocher les boutons A puis fixer le velcro B (fig. 10). Recommencer de l'autre côté.
11. Fixer les deux couvre-accoudoirs en accrochant les boutons à pression (fig. 11).

HARNAIS DE SECURITE

La poussette est munie d'un système de retenue à cinq points d'ancrage constitué de deux couvre-harnais, d'une ceinture abdominale et d'un entrejambe avec boucle.
ATTENTION : pour l'utilisation avec des enfants de la naissance à 6 mois, utiliser ce produit avec les couvre-harnais en les faisant d'abord passer par les deux œillets de réglage.
12. Enfiler les boucles de sécurité dans les œillets en tissu prévus à cet effet (fig. 12A) et s'assurer que les épaulières se trouvent à la hauteur idéale pour l'enfant. Dans le cas contraires, il faut en régler la hauteur (fig. 12B).
13. Après avoir placer l'enfant dans la poussette, enfiler les 2 fourches dans la boucle et régler au besoin la largeur de la ceinture abdominale à l'aide des boucles (fig. 13).
14. Pour décrocher la ceinture abdominale, appuyer simultanément sur les fourches latérales (fig. 14).
ATTENTION : pour garantir la sécurité de l'enfant, utiliser en même temps l'entrejambe et le harnais de sécurité.

MONTAGE DE L'ASSISE FACE A LA MAMAN

ATTENTION : L'utilisation de l'arceau de sécurité n'est pas prévue dans cette configuration.
15. Pour monter l'assise face à la maman, ouvrir l'assise et faire correspondre les logements d'accrochage avec les tubes (fig. 15). Pour faciliter la manœuvre, utiliser les positions des points A et B de la figure 15 comme repère.
16. Après avoir fait correspondre les trous sur l'assise avec les tiges du châssis, pousser l'assise vers le bas jusqu'au déclic de blocage (fig. 16).
Recommencer pour l'autre côté de l'assise.
ATTENTION : avant d'utiliser le produit en configuration poussette, toujours vérifier que le montage de l'assise est correct.

MONTAGE DE L'ASSISE FACE A LA ROUTE

17. Pour monter l'assise face à la route, ouvrir l'assise et faire correspondre les logements d'accrochage avec les tubes (fig. 17). Pour faciliter la manœuvre, utiliser les positions des points A et B de la figure 17 comme repère.
18. Après avoir fait correspondre les trous sur l'assise avec les tiges du châssis, pousser l'assise vers le bas jusqu'au déclic de blocage (fig. 18). Recommencer pour l'autre côté de l'assise.
ATTENTION : avant d'utiliser le produit en configuration poussette, toujours vérifier que le montage de l'assise est correct.

DEMONTAGE DE L'ASSISE

Pour enlever l'assise, il n'y a pas besoin de retirer la housse la poussette.
19. Pousser le pommeau latéral A situé sous l'assise et lever l'assise vers le haut (fig. 19). Recommencer de l'autre côté de l'assise.

REGLAGE DU DOSSIER

20. Il est possible de régler l'inclinaison de l'assise en appuyant sur le bouton situé au dos de la poussette jusqu'à obtenir la position désirée (fig. 20). En lâchant le dossier, celui-ci se bloque dans la position la plus proche. Pour relever le dossier, il suffit le pousser vers le haut.
ATTENTION : le poids de l'enfant est susceptibles de rendre ces opérations plus délicates.

REGLAGE DU REPOSE-JAMBES

21. Appuyer sur les deux boutons situés à l'intérieur du repose-jambes (fig. 21) pour régler celui-ci à la position désirée.

ARCEAU DE SECURITE

22. Pour enlever l'arceau de sécurité, appuyer sur les deux boutons qui se trouvent sous les accoudoirs (fig. 22) puis tirer l'arceau vers soi.
Il est possible d'ouvrir l'arceau de sécurité d'un seul côté pour faciliter la mise en place de l'enfant dans la poussette.
ATTENTION : toujours attacher l'enfant avec le harnais de sécurité. L'arceau de sécurité n'est PAS un dispositif de retenue de l'enfant.
ATTENTION : ne jamais utiliser l'arceau de sécurité pour soulever la poussette avec l'enfant dedans.

POIGNEES ERNONOMIQUES REGLABLES DOUBLE ORIENTATION

23. En appuyant sur le bouton qui se trouve sur la poignée, il est possible de faire pivoter celle-ci dans la position désirée pour l'adapter à la hauteur et à la position d'utilisation la plus confortable (fig. 23).
Il existe 8 positions différentes.
24. ATTENTION : pendant l'utilisation, ne pas utiliser les poignées en position basse (fig. 24A). Pendant l'utilisation, les poignées doivent se trouver en position haute (fig. 24B).

MANCHE AMOVIBLE

La poussette est munie d'un manche amovible pour transformer les poignées en guidon.
25. Pour accrocher le manche amovible, pousser simultanément sur les deux leviers centraux vers l'intérieur (fig. 25A) puis l'accrocher en faisant coïncider les tiges A et B avec leurs trous respectifs (fig. 25B) jusqu'au déclic.
26. Pour enlever le manche amovible, pousser simultanément sur les deux leviers centraux vers l'intérieur (fig. 26A) puis retirer le manche en le tirant vers le haut (fig. 26B).
ATTENTION : avant d'utiliser le produit en configuration "guidon", toujours vérifier si le montage est correct.
ATTENTION : pour refermer la poussette, toujours enlever le manche amovible.
ATTENTION : ne jamais utiliser le manche amovible pour soulever la poussette avec l'enfant dedans.

FREIN DE STATIONNEMENT

Le frein de stationnement agit simultanément sur les deux roues arrière de la poussette.
Pour simplifier l'utilisation des freins de la poussette, des étiquettes adhésives colorées STOP & GO* ont été appliquées , sur les leviers des freins arrière. * STOP ET EN AVANT
27. Pour freiner la poussette, pousser le levier de droite vers le bas (fig. 27). Une étiquette rouge STOP apparaît automatiquement et le levier opposé remonte.
28. Pour débloquer la poussette, pousser le levier de gauche vers le bas (fig. 28). Une étiquette verte GO apparaît automatiquement et le levier opposé remonte.
ATTENTION : toujours utiliser le frein à l'arrêt. Ne jamais laisser la poussette sur un plan incliné avec l'enfant dedans, même quand le frein est actionné.

ROUES PIVOTANTES

La poussette est munie de roues avant pivotantes ou fixes. Nous conseillons d'utiliser les roues fixes sur les terrains accidentées. Par contre, pour augmenter la maniabilité de la poussette sur route normale, nous conseillons d'utiliser les roues en mode pivotant.
29. Pour rendre les roues avant pivotantes, baisser le levier avant avec le pied (fig. 29). Pour rendre les roues avant fixes lever le levier avant avec le pied, quelle que soit la position de la roue, elle se bloquera en position droite.
ATTENTION: Toujours bloquer ou débloquer les deux roues ensemble.

PLIAGE DE LA POUSSETTE

ATTENTION: pendant le pliage, s'assurer que les enfants se trouvent à bonne distance. Durant ces phases, s'assurer que les parties mobiles de la poussette n'entrent pas en contact avec le corps de l'enfant.
Il est possible de plier la poussette et en position FACE A LA ROUTE et FACE A LA MAMAN. Les instructions restent les mêmes pour les deux. Pour avoir un encombrement minimum du châssis, nous conseillons de toute façon de plier la poussette en position FACE A LA ROUTE.
30. Lever les compas latéraux et replier la capote (fig. 30).
31. Tirer simultanément sur les deux détentes situées sur les poignées en même temps ; en les maintenant tirées, décrocher le croisillon arrière avec votre pied en le tirant vers le haut de la pointe du pied (fig. 31).
32. Prendre la poignée de fermeture et tirer vers le haut jusqu'à ce que la poussette soit complètement repliée et bloquée (fig. 32).
33. Pour réduire l'encombrement de la poussette fermée, incliner le dossier en position horizontale (fig. 33).
34. Pour finir, retourner les poignées vers l'avant (fig. 34).
ATTENTION : pour replier la poussette, il faut d'abord démonter le manche amovible (s'il est présent).

RETIRER L'ASSISE

Maintenir la poussette dans une position semi-ouverte avec le harnais de sécurité ouvert :
35. Détacher les boutons à pression aux points indiqués dans la figure 35.
36. Soulever le repose-jambes et retirer le hamac, en laissant passer les ceintures du harnais de sécurité (fig. 36A) ; enlever le hamac du dossier en le tirant vers le haut (fig. 36B).

UTILISATION AVEC SIEGE-AUTO ET NACELLE

Les poussettes CHICCO prévues pour accueillir le système CLIK CLAK sur les accoudoirs permettent de fixer une nacelle et/ou un siège-auto au châssis de la poussette sans devoir utiliser de dispositifs supplémentaires.
Pour accrocher ou décrocher la nacelle ou le siège-auto, consulter les instructions spécifiques.
37. Avant d'accrocher le siège-auto ou la nacelle, détacher la partie supérieure des couvre-accoudoirs ou les enlever complètement (fig. 37A et B).

ATTENTION : seuls les sièges-auto ou nacelles CHICCO munis des dispositifs CLIK CLAK peuvent être accrochés à la poussette. Avant d'utiliser la poussette avec une nacelle ou un siège-auto, toujours vérifier si le système d'accrochage est complètement bloquée. UTILISER UNIQUEMENT DES ACCESSOIRES MUNIS DU DISPOSITIF CLIK CLAK.

38. ATTENTION : une procédure d'accrochage de l'accessoire Un montage au châssis incorrect peut provoquer un mauvais fonctionnement du système d'accrochage et rendre le décrochage impossible. Dans ce cas, il est possible de débloquer les crochets manuellement en actionnant à l'aide d'un tournevis les leviers situés sous les accoudoirs, accessibles à travers un trou prévu à cet effet (fig. 38).

ACCESSOIRES

ATTENTION : les accessoires décrits ci-dessous pourraient ne pas être présents sur certaines versions du produit. Lire attentivement les instructions relatives aux accessoires fournis dans la configuration que vous achetez.

KIT CONFORT

Le Kit Confort comprend 2 couvre-harnais et une ceinture ven-

trale. La ceinture ventrale est particulièrement conseillée pour l'utilisation face à la maman, quand l'enfant est encore petit.
39. Enfiler les harnais dans les bretelles (fig. 39).
40. Faire passer l'entrejambe dans l'ouverture prévue à cet effet (fig. 40A) et la ceinture ventrale dans les œillets latérales (fig. 40B).
ATTENTION : n'enfiler la ceinture ventrale qu'après avoir mis l'enfant dans la poussette.
ATTENTION : régler au besoin la largeur de la ceinture ventrale à l'aide des boucles.
ATTENTION : pour garantir la sécurité de l'enfant, il faut toujours utiliser le harnais de sécurité.

CAPOTE TRANSFORMABLE
41. La poussette est munie de deux logements sur les côtés qui permettent de fixer la capote Pour fixer la capote, enfiler le système d'accrochage dans les logements (fig. 41). Comme elle est fixée à l'assise, la capote s'adapte en position face à la route ou et en position face à la maman, sans devoir à chaque fois la retourner.
42. Pour ouvrir la capote, pousser l'arc antérieur vers l'avant et le fixer à l'aide des deux compas latéraux (fig. 42).
43. Pour enlever l'arrière de la capote et transformer capote en pare-soleil d'été, détacher les boutons à pression A des deux côtés et ouvrir la fermeture éclair centrale (fig. 43).
44. Après avoir enlevé la patte postérieure, on peut extraire la visière arrière en la rabattant vers l'extérieur (fig. 44).
45. Pour l'utiliser en pagode, on peut aussi détacher les deux ailettes latérales en pressant les boutons prévus à cet effet (fig. 45A), en les rabattant vers l'intérieur (fig. 45B) et en les fixant à l'intérieur du toit avec le velcro (fig. 45 C).
46. Pour enlever la capote, il suffit juste de faire coulisser les attaches vers le haut (fig. 46).
ATTENTION : Fixer la capote des deux côtés de la poussette. Vérifier si elle est correctement bloquée.

HABILLAGE PLUIE
La poussette peut être munie d'un habillage pluie.
47. Fixer l'habillage pluie en l'accrochant à l'aide des clips en plastique aux extrémités (fig. 47). L'utilisation terminée, laisser l'habillage pluie sécher à l'air libre (s'il est mouillé) avant de le plier et de le ranger.
ATTENTION : faire particulièrement attention en utilisant l'habillage pluie.

ATTENTION : Ne pas utiliser l'habillage pluie sur la poussette sans capote ou pare-soleil car cela pourrait créer un risque d'étouffement pour l'enfant. Si l'habillage pluie est monté sur la poussette, ne jamais la laisser exposée au soleil avec l'enfant dedans pour éviter tout risque de surchauffe.

CHANCELIÈRE – COUVRE-JAMBES
Certaines versions peuvent être munies d'une chancelière, idéale pour les climats froids.
48. Mettre la chancelière sur l'assise, faire passer la partie supérieure de la chancelière sous l'arceau de protection. La fixer dans la position la plus haute en attachant les boutons dans les œillets qui se trouvent sur les ailettes latérales de l'assise (fig. 48).
49. La chancelière est munie d'œillets pour permettre d'y enfiler les ceintures du harnais de sécurité quand elle n'est pas utilisée (fig. 49).
50. La chancelière se transforme en couvre-jambes en ouvrant la fermeture éclair et en enlevant la partie inférieure en polaire (fig. 50). Pour monter le couvre-jambes, consulter le paragraphe suivant.
ATTENTION : toujours utiliser la chancelière en faisant passer les ceintures du harnais de sécurité à travers les œillets prévus à cet effet.

COUVRE-JAMBES
51. Pour monter le couvre-jambes, fixer le bouton à pression au repose-jambes (fig. 51A), faire passer la partie supérieure du couvre-jambes sous l'arceau de sécurité et la fixer dans la position la plus haute en enfilant les boutons dans les œillets qui se trouvent sur les ailettes latérales de l'assise (fig. 51B).
52. Il est possible de retourner le couvre-jambes par-dessus l'arceau de sécurité et le fixer à l'aide des œillets de la figure 52.

PANIER PORTE-OBJETS
La poussette peut être équipée d'un panier porte-objets.
53. Pour monter le panier sur la poussette, accrocher les mousquetons A du panier aux deux crochets situés dans la partie avant de la poussette et fixer les 4 anneaux aux crochets B (fig. 53).
ATTENTION : ne pas poser de poids de plus de 3 kg dans le panier. Vider le contenu du panier avant de replier la poussette.

SAC À LANGER
Certaines versions disposent d'un sac bien pratique avec matelas à langer.
54. Fixer le sac comme dans la figure 54.
55. Pour rendre l'utilisation de la poussette plus pratique, un compartiment spécial a été aménagé à l'intérieur du sac pour y ranger le manche amovible (fig. 55).
ATTENTION : ne pas mettre de poids de plus de 2 kg dans le sac.
ATTENTION : dépasser la limite ci-dessus pourrait compromettre la stabilité de la poussette et la renverser.

Note importante : les images et instructions de cette notice d'emploi se réfèrent à une version spécifique de la poussette ; certains éléments et fonctions décrits ici pourraient varier en fonction la version que vous avez achetée.

POUR PLUS D'INFORMATIONS
Chicco
Service Consommateurs
CHICCO PUÉRICULTURE DE FRANCE
Rue Gay Lussac
ZI Mitry Compans
BP 203
77292 MITRY-MORY Cedex
France
Tél. N° vert 0820 87 00 41
www.chicco.com

D 4me

WICHTIGER HINWEIS

WICHTIG: VOR DEM GEBRAUCH DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN, UM GEFAHREN BEI DER BENUTZUNG ZU VERMEIDEN UND FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN. WARNUNG: VOR DEM GEBRAUCH EVENTUELLE POLYBEUTEL UND ALLE ELEMENTE, DIE TEIL DER PRODUKTVERPACKUNG SIND, ABNEHMEN UND ENTSORGEN SOWIE VON KINDERN FERNHALTEN.

HINWEISE

- WARNUNG: Es könnte gefährlich sein, das Kind unbeaufsichtigt zu lassen.
- WARNUNG: Vor dem Zusammenbau prüfen, ob das Produkt und seine Komponenten keine Transportschäden aufweisen. In diesem Fall darf das Produkt nicht mehr benutzt werden und muss von Kindern ferngehalten werden.
- Die Verwendung des Sportwagens ist für Kinder im Alter von der Geburt bis zu 36 Monaten und bis zu einem Körpergewicht von max. 15 kg zulässig.
- Für Kinder ab der Geburt bis ca. 6. Lebensmonat muss die Rückenlehne vollständig zurückgeklappt verwendet werden.
- WARNUNG: Vergewissern Sie sich bitte vor dem Gebrauch, dass alle Sicherheitsmechanismen richtig eingerastet sind. Insbesondere vergewissern Sie sich, dass der Sportwagen in der geöffneten Position blockiert ist, wobei darauf zu achten ist, dass das hintere Kreuzgestänge korrekt blockiert ist.
- Der Einhängekorb darf nicht mit Lasten über 5 kg beladen werden.
- Der Sportwagen ist nur für 1 Kind ausgelegt. Ein zweites darf nicht gleichzeitig transportiert werden.
- Bringen Sie an dem Sportwagen keine Zubehörteile, Ersatzteile oder Komponenten an, die nicht vom Hersteller mitgeliefert oder genehmigt wurden.
- WARNUNG: Jede Tasche oder Gewicht, das an den Griffen angehängt wird, kann die Stabilität des Sportwagens beeinträchtigen.
- WARNUNG: Zur Sicherheit Ihres Kindes benutzen Sie bitte stets gleichzeitig Sicherheitsgurte und Mittelsteg.
- Vergewissern Sie sich, dass auch andere Benutzer über die richtige Funktion des Produkts Kenntnis haben.
  WARNUNG: Beim Öffnen, Verstellen oder Schließen vergewissern Sie sich, dass sich das Kind in entsprechender Entfernung befindet: Schließen und öffnen Sie den Sportwagen nicht mit dem Kind darin. Vergewissern Sie sich, dass die beweglichen Teile des Sportwagens dabei nicht mit dem Körper des Kindes in Berührung kommen.
- Benutzen Sie stets die Bremsvorrichtung, wenn Sie den Sportwagen abstellen.
- WARNUNG: Lassen Sie den Sportwagen niemals mit dem Kind darin auf einer schrägen Fläche stehen, selbst wenn die Bremsen angezogen sind.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder unbeaufsichtigt in der Nähe des Sportwagens spielen oder sich an diesem hochziehen.
  Geben Sie dem Kind keine Gegenstände mit Kordeln und legen Sie diese auch nicht in seine Nähe, um eine Erdrosselungsgefahr zu vermeiden.
  WARNUNG: Den Sportwagen nicht auf Treppen oder Rolltreppen benutzen: Sie könnten die Kontrolle verlieren. Beim Hinauf- und Hinuntergehen von Stufen oder Bürgersteigen Acht geben.
- Falls der Sportwagen länger in der Sonne stand, vergewissern Sie sich bitte, bevor Sie Ihr Kind in den Sportwagen setzen, dass kein Teil überhitzt ist: Lassen Sie bitte das Produkt abkühlen. Das lange Aussetzen an der Sonne kann Farbveränderungen bei Materialien und Stoffen verursachen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn Teile davon gebrochen, abgerissen oder verloren gegangen sind.
- WARNUNG: Wird der Sportwagen nicht verwendet, muss er von Kindern ferngehalten werden.
- WARNUNG: Der Sportwagen darf nicht benutzt werden, während man läuft oder „Inline-Skater" fährt.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Sportwagens mit Salzwasser, damit sich kein Rost bildet.
- Der Sportwagen sollte nicht am Strand verwendet werden.
- WARNUNG: Dieses Produkt darf ausschließlich von Erwachsenen benutzt werden.

TIPPS FÜR DIE PFLEGE

Dieses Produkt benötigt regelmäßige Wartung. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von einem Erwachsenen durchgeführt werden.

REINIGUNG

Der Bezug des Sportwagens ist abziehbar (siehe Kapitel „Abziehbarkeit"). Beachten Sie bitte für die Reinigung der Stoffteile die Angabe auf den Pflegeetiketts. Nachstehend sind die Reinigungssymbole und ihre entsprechende Bedeutung aufgeführt:

 Handwäsche in kaltem Wasser

 Keine Chlorbleiche verwenden

 Nicht im Trockner trocknen

 Nicht bügeln

 Nicht trocken reinigen

Reinigen Sie die Kunststoffteile regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie die Teile aus Metall nach eventuellem Kontakt mit Wasser ab, um Rostbildung zu vermeiden.

WARTUNG

Die beweglichen Teile sollten, wenn notwendig, mit trockenem Silikonöl geschmiert werden. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Räder und säubern Sie diese bitte, wenn sie staubig oder sandig sind. Vergewissern Sie sich, dass alle Kunststoffteile, die auf den Metallrohren gleiten, frei von Staub, Schmutz und Sand sind, um eine Reibung zu vermeiden, die das korrekte Funktionieren des Sportwagens beeinträchtigen könnten.
Den Sportwagen an einem trockenen Ort aufbewahren.

ÖFFNEN

WARNUNG: Führen Sie diesen Vorgang aus, wobei Sie darauf achten, dass das Kind und eventuell auch andere Kinder sich in entsprechender Entfernung befinden. Vergewissern Sie sich, dass die beweglichen Teile des Sportwagens dabei nicht mit dem Körper des Kindes in Berührung kommen.
1. Vor dem Öffnen des Sportwagens die beiden Griffe in die Gebrauchsposition hochziehen, indem die seitlichen Tasten gedrückt werden (Abb. 1A). Vergewissern Sie sich, dass die Griffe in der hohen Position blockiert sind, wie in Abb. 1B gezeigt.
2. Ziehen Sie gleichzeitig an den Öffnungshaken an den Griffen des Sportwagens; der Sportwagen beginnt dann, sich zu öffnen (Abb. 2).
3. Heben Sie den Sportwagen an, um das Öffnen zu erleichtern (Abb. 3).
4. Drücken Sie das Kreuzgestänge mit der Fußspitze nach unten, um die Öffnung zu komplettieren und den Sportwagen in geöffneter Position zu blockieren (Abb. 4).
WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass der Sportwagen in geöffneter Position blockiert ist und prüfen Sie, ob das hintere Kreuzgestänge korrekt blockiert ist.

AUF-/ABZIEHEN DES BEZUGS

Der Bequemlichkeit halber muss dieser Arbeitsvorgang bei dem vom Sportwagen abgenommenen Sitz vorgenommen werden.
5. Ziehen Sie den Bezug über, indem Sie zuerst den oberen seitlichen Stoffflügel (Abb. 5A) und danach den unteren seitlich der Sitzfläche (Abb. 5B) umschlagen. Wiederholen Sie diesen Arbeitsvorgang auf der anderen Seite.
6. Ziehen Sie die Ringe in „D"-Form durch die entsprechenden Schlitze (Abb. 6).
7. Ziehen Sie den Beckengurt durch die „D"-Ringe, wie in Abbildung 7 gezeigt.
8. WARNUNG: Der Mittelsteg ist am Träger der Sitzfläche befestigt, der an dem Gestell verankert ist.
Für eine korrekte und sichere Verwendung muss der Mittelsteg durch den Schlitz am Bezug gezogen werden, wie in Abbildung 8 gezeigt. Für die korrekte Benutzung der Sicherheitsgurte siehe Paragraph „Sicherheitsgurte".
9. Den Bezug mit den Druckknöpfen an der Sitzfläche befestigen, wie in Abbildung 9 gezeigt.
10. Die Stoffflügel befestigen, indem zuerst die Druckknöpfe A und dann der Klettverschluss B (Abb. 10) befestigt werden. Denselben Arbeitsvorgang auf der anderen Seite wiederholen.
11. Die beiden Armlehnenabdeckungen mit den Druckknöpfen befestigen (Abb. 11).

SICHERHEITSGURTE

Der Sportwagen ist mit einem Rückhaltesystem mit 5-Punkt-Sicherheitsgurten versehen, das aus zwei Schultergurten, einem Beckengurt und einem Mittelsteg mit Gurtschloss besteht.
WARNUNG: Für die Verwendung bei Kindern ab der Geburt bis zu ca. 6 Monaten müssen die Schultergurte benutzt werden, wobei diese zuerst durch die beiden Verstellschlitze gezogen werden.
12. Die Sicherheitsgurtschlösser durch die entsprechenden Stoffschlitze ziehen (Abb. 12 A) und prüfen, ob sich die Schultergurte in der für Ihr Kind idealen Höhe befinden: andernfalls die Höhe verstellen (Abb. 12 B).
13. Nachdem Sie das Kind in den Sportwagen gesetzt haben, die 2 Gabeln in das Gurtschloss einsetzen und die Breite des Beckengurtes, wenn erforderlich, durch die Gurtschlösser einstellen (Abb. 13).
14. Zum Öffnen des Beckengurtes gleichzeitig auf die beiden seitlichen Gabeln drücken (Abb. 14).
WARNUNG: Damit die Sicherheit Ihres Kindes nicht beeinträchtigt wird, müssen stets die Sicherheitsgurte verwendet werden.

MONTAGE DER SITZFLÄCHE MIT BLICKRICHTUNG ZUR MUTTER

WARNUNG: In dieser Konfiguration ist die Verwendung des Frontbügels nicht vorgesehen.
15. Um die Sitzfläche mit Blickrichtung zur Mutter zu montieren, öffnen Sie die Sitzfläche und bringen Sie die Befestigungsaufnahmen an den Rohren miteinander in Übereinstimmung, wie in Abbildung 15 gezeigt. Der Einfachheit halber als Bezug die Positionen in den Punkten A und B der Abbildung 15 nehmen.
16. Nachdem die Löcher an der Sitzfläche mit den Bolzen am Gestell in Übereinstimmung gebracht worden sind, drücken Sie die Sitzfläche nach unten, bis Sie ein Klick für die Blockierung hören (Abb. 16). Diese Arbeitsvorgänge auf der anderen Seite der Sitzfläche wiederholen.
WARNUNG: Bevor Sie das Produkt als Sportwagen benutzen, überprüfen Sie stets die korrekte Montage der Sitzfläche.

MONTAGE DER SITZFLÄCHE MIT BLICKRICHTUNG ZUR STRASSE

17. Um die Sitzfläche mit Blickrichtung zur Straße zu montieren, öffnen Sie die Sitzfläche und bringen Sie die Befestigungsaufnahmen an den Rohren miteinander in Übereinstimmung, wie in Abbildung 17 gezeigt. Der Einfachheit halber als Bezug die Positionen in den Punkten A und B der Abbildung 17 nehmen.
18. Nachdem die Löcher an der Sitzfläche mit den Bolzen am Gestell in Übereinstimmung gebracht worden sind, drücken Sie die Sitzfläche nach unten, bis Sie ein Klick für die Blockierung hören (Abb. 18). Diese Arbeitsvorgänge auf der anderen Seite der Sitzfläche wiederholen.
WARNUNG: Bevor Sie das Produkt als Sportwagen benutzen, überprüfen Sie stets die korrekte Montage der Sitzfläche.

DEMONTAGE DER SITZFLÄCHE

Zum Abnehmen der Sitzfläche muss der Bezug des Sportwagens nicht abgenommen werden.
19. Drücken Sie den seitlichen Griff A unter der Sitzfläche und heben Sie die Sitzfläche nach oben an (Abb. 19). Wiederholen Sie den Arbeitsvorgang auf der anderen Seite der Sitzfläche.

EINSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE

20. Durch Drücken der Taste an der Rückenlehne des Sportwagens kann die Neigung bis zum Erreichen der gewünschten Neigung verstellt werden (Abb. 20). Wird die Taste losgelassen, blockiert sich die Rückenlehne in der nächstliegenden Position. Um die Rückenlehne anzuheben, genügt es, sie nach oben zu stellen.
WARNUNG: Durch das Gewicht des Kindes können diese Arbeitsvorgänge erschwert werden.

EINSTELLEN DER FUSSSTÜTZE

21. Drücken Sie die beiden Knöpfe im Innern des Fußstützenge-

lenkes (Abb. 21), um die Fußstütze in der gewünschten Position einzustellen.

ABNEHMBARER FRONTBÜGEL

22. Zum Abnehmen des Frontbügels drücken Sie auf die beiden Tasten unter den Armlehnen (Abb. 22) und ziehen Sie den Frontbügel zu sich heran. Öffnen Sie nur eine Seite des Frontbügels, um das Hineinsetzen des Kindes in den Sportwagen zu erleichtern.
WARNUNG: Stets dem Kind die Sicherheitsgurte anschnallen. Der Frontbügel ist KEINE Kinderrückhaltevorrichtung.
WARNUNG: Niemals den Frontbügel zum Anheben des Sportwagens mit dem Kind darin verwenden.

ERGONOMISCHE UND VERSTELLBARE DOUBLE TWIST-GRIFFE

23. Wenn Sie die Taste am Griff drücken, kann der Griff in die gewünschte Position gedreht und an die für den Benutzer bequemste Höhe und Position angepasst werden (Abb. 23). Der Griff kann in 8 verschiedenen Positionen eingestellt werden.
24. WARNUNG: Während des Gebrauchs darf der Griff nicht in abgesenkter Position verwendet werden (Abb. 24 A). Die Griffe müssen sich bei der Verwendung in hoher Position befinden, wie in Abbildung 24 B gezeigt.

VERBINDBARER SCHIEBER

Der Sportwagen hat einen Schieber.
25. Um den verbindbaren Schieber anzudocken, drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten in der Mitte nach innen (siehe Abb. 25 A) und haken ihn ein, indem Sie die Bolzen A und B mit den entsprechenden Löchern bis zum erfolgten Klick in Übereinstimmung bringen (Abb. 25 B).
26. Um den verbindbaren Schieber abzunehmen, drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten in der Mitte nach innen (Abb. 26 A) und lassen den Schieber herausgleiten, indem Sie ihn nach oben ziehen (Abb. 26 B).
WARNUNG: Bevor Sie das Produkt in der Konfiguration „verbundener Schieber“ benutzten, prüfen Sie stets seine korrekte Montage.
WARNUNG: Zum Schließen des Sportwagens muss stets der verbindbare Schieber abgenommen werden.
WARNUNG: Verwenden Sie niemals den verbindbaren Schieber, um den Sportwagen mit dem Kind darin anzuheben.

FESTSTELLBREMSE

Die Feststellbremse wirkt stets bei beiden Hinterrädern des Sportwagens.
Um den Gebrauch des Sportwagens zu erleichtern, wurde ein STOP & GO-Bremssystem eingeführt, das durch entsprechende Klebeetiketts an den hinteren Bremshebeln gekennzeichnet ist.
27. Zum Bremsen des Sportwagens den rechten Hebel nach unten drücken (Abb. 27). Es erscheint automatisch eine rote STOP-Anzeige und der entgegengesetzte Hebel rastet nach oben ein.
28. Zum Entsperren des Sportwagens den linken Hebel nach unten drücken (Abb. 28). Es erscheint automatisch eine grüne GO-Anzeige und der entgegengesetzte Hebel rastet nach oben ein.
WARNUNG: Verwenden Sie stets die Bremse, wenn Sie anhalten. Lassen Sie den Sportwagen niemals mit dem Kind darin auf einer schrägen Fläche stehen, selbst wenn die Feststellbremse angezogen ist.

SCHWENKBARE RÄDER

Der Sportwagen hat schwenk- und fixierbare Vorderräder. Es wird empfohlen, die fixierten Räder zu verwenden, wenn Sie auf besonders unebenem Gelände fahren.
Die schwenkbaren Räder werden stattdessen zur besseren Beweglichkeit des Sportwagens auf glattem Boden empfohlen.
29. Damit sich die Vorderräder frei drehen können, den vorderen Hebel mit dem Fuß nach unten drücken, wie in Abbildung 29 gezeigt. Zum Fixieren der Vorderräder den Hebel mit dem Fuß anheben. Unabhängig von der Position, in der sich das Rad befindet, wird es in gerader Stellung blockiert.
WARNUNG: Beide Räder müssen stets gleichzeitig in Schwenk- oder Fixposition sein.

SCHLIESSEN DES SPORTWAGENS

WARNUNG: Führen Sie diesen Vorgang aus, indem Sie darauf achten, dass das Kind und eventuell auch andere Kinder sich in entsprechender Entfernung befinden. Vergewissern Sie sich, dass dabei die beweglichen Teile des Sportwagens nicht mit dem Körper des Kindes in Berührung kommen.
Der Sportwagen kann sowohl in der Position ZUR STRASSE als auch ZUR MUTTER ORIENTIERT geschlossen werden. Die zu befolgenden Anweisungen sind für beide Varianten gleich. Um im geschlossenen Zustand Platz zu sparen, wird jedoch geraten, den Sportwagen mit dem Sitz in der Position ZUR STRASSE zu schließen.
30. Die seitlichen Spanner anheben und das Verdeck zusammenfalten (Abb. 30).
31. Die beiden Öffnungshaken an den Schiebern nach oben ziehen; während man sie gezogen hält, das hintere Kreuzgestänge entsperren, indem es mit der Fußspitze nach oben gedrückt wird (Abb. 31).
32. Ergreifen Sie den Schließgriff und ziehen Sie ihn nach oben bis zur kompletten Schließung und Blockierung des Sportwagens (Abb. 32).
33. Um in geschlossenem Zustand Platz zu sparen, neigen Sie die Rückenlehne bis zum Erreichen der waagerechten Position zurück (Abb. 33).
34. Klappen Sie dann die Griffe nach vorn (Abb. 34).
Der geschlossene und blockierte Sportwagen bleibt allein stehen.
WARNUNG: Um den Sportwagen zu schließen, muss stets der verbindbare Schieber (wenn vorhanden) abgenommen werden.

ABZIEHBARKEIT

Halten Sie den Sportwagen mit dem geöffneten Sicherheitsgurt halb geschlossen und:
35. Öffnen Sie die Druckknöpfe an den in Abbildung 35 gezeigten Stellen.
36. Heben Sie die Fußstütze an und ziehen Sie den Bezug ab. Achten Sie dabei auf das Durchziehen des Sicherheitsgurtes (Abb. 36 A); ziehen Sie den Bezug von der Rückenlehne ab, indem Sie ihn nach oben ziehen (Abb. 36 B).

VERWENDUNG VON KINDERAUTOSITZ UND KINDERWAGENAUFSATZ

Die CHICCO-Sportwagen, bei denen das CLIK CLAK-System an den Armlehnen vorgesehen ist, lassen das Andocken eines Kinderwagenaufsatzes und/oder Kinderautositzes am Sportwagengestell ohne zusätzliche Vorrichtungen zu.
Zum Andocken und Abnehmen des Kinderwagenaufsatzes oder Kinderautositzes siehe entsprechende Anleitung.
37. Vor dem Andocken des Kinderautositzes oder des Kinderwagenaufsatzes den oberen Teil der Armlehnenabdeckung abnehmen oder sie vollständig entfernen (Abb. 37 A und B).

WARNUNG: Nur die CHICCO-Kinderautositze oder CHICCO–Kinderwagenaufsätze mit den jeweiligen CLIK CLAK-Vorrichtungen können am Sportwagen angedockt werden. Vor der Verwendung des Sportwagens in Kombination mit Kinderwagenaufsatz oder Kinderautositz prüfen Sie bitte stets, ob das Andocksystem korrekt blockiert ist. AUSSCHLIESSLICH ZUBEHÖRTEILE VERWENDEN, DIE MIT DER ENTSPRECHENDEN CLIK CLAK-VORRICHTUNG VERSEHEN SIND.

38. WARNUNG: Eine nicht korrekte Montage der Aufsätze am Gestell kann eine Fehlfunktion des Andocksystems verursachen, so dass eine Demontage unmöglich ist. In diesem Fall kann man mit einem Schraubenzieher die Haken unterhalb der Armlehnen manuell lösen (Abb. 38).

ZUBEHÖRTEILE

WARNUNG: Die nachstehend beschriebenen Zubehörteile können bei einigen Produktausführungen fehlen. Lesen Sie bitte sorgfältig die Anleitung für die Zubehörteile, die sich bei der von Ihnen gekauften Ausführung befinden.

KOMFORT-SATZ

Der Komfort-Set umfasst 2 Schultergurtpolster und ein Beckenband, beide aus Netzmaterial Das Beckenband wird besonders für eine Verwendung mit Blickrichtung zur Mutter empfohlen, wenn das Kind noch klein ist.

39. Setzen Sie die Schulterpolster in die Hosenträgergurte ein, wie in Abbildung 39 gezeigt.

40. Ziehen Sie den Mittelsteg durch die entsprechende Öffnung (Abb. 40 A) und die Beckengurtschlösser durch die seitlichen Schlitze (Abb. 40 B).

WARNUNG: Setzen Sie das breite Beckenband ein, nachdem Sie das Kind in den Sportwagen gesetzt haben.

WARNUNG: Wenn notwendig stellen Sie die Breite des Beckengurtes durch die Gurtschlösser ein.

WARNUNG: Um die Sicherheit Ihres Kindes zu garantieren benutzen Sie bitte stets die Sicherheitsgurte.

UMWANDELBARES VERDECK

41. Die Sitzfläche hat zwei Verbindungsstücke an den Seiten, die die Verdeckbefestigung zulassen. Zur Befestigung des Verdecks, das Andocksystem in die Verbindungsstücke einführen, wie in der Abbildung 41 gezeigt. Da das Verdeck an der Sitzfläche befestigt ist, folgt es dieser sowohl in der Stellung zur Straße als auch zur Mutter, ohne jedes Mal gedreht werden zu müssen.

42. Zum Öffnen des Verdecks drücken Sie den vorderen Bogen nach vorn und sichern die Befestigung durch die beiden seitlichen Spanner, wie in Abbildung 42 gezeigt.

43. Zum Abnehmen des hinteren Stoffteils und zur Umwandlung des Verdecks in ein Sonnendach öffnen Sie die Druckknöpfe A an den beiden Seiten und den Reißverschluss in der Mitte (Abb. 43).

44. Nach Abnahme des hinteren Stoffteils kann hinten eine Sonnenblende durch Aufklappen nach außen herausgezogen werden (Abb. 44).

45. Für die Verwendung als kleine „Pagode“ können die beiden seitlichen Stoffteile abgetrennt werden, indem die entsprechenden Druckknöpfe geöffnet werden (Abb. 45 A), die seitlichen Stoffteile nach innen geschlagen (Abb. 45 B) und innen am Sonnendach mit dem Klettverschluss befestigt werden (Abb. 45 C).

46. Zum Abnehmen des Verdecks genügt es, die Haken nach oben gleiten zu lassen (Abb.46).

WARNUNG: Die Befestigung des Verdecks muss auf beiden Seiten des Sportwagens erfolgen. Prüfen Sie die korrekte Blockierung desselben.

REGENSCHUTZ

Je nach Modellausführung kann der Sportwagen mit einem Regenschutz ausgestattet sein.

47. Befestigen Sie den Regenschutz mit den Clips an den Enden (Abb. 47). Lassen Sie nach Gebrauch den Regenschutz (falls er nass geworden sein sollte) an der Luft trocknen, bevor er zusammengefaltet und weggelegt wird.

WARNUNG: Besondere Aufmerksamkeit bei Verwendung des Regenschutzes walten lassen.

WARNUNG: Der Regenschutz darf niemals ohne Verdeck oder Sonnendach am Sportwagen verwendet werden, da das Kind ersticken könnte. Wenn der Regenschutz an dem Sportwagen befestigt ist, niemals den Sportwagen mit dem Kind darin in der Sonne stehen lassen, um das Risiko einer Überhitzung zu vermeiden.

FUSSSACK – FUSSDECKE

Einige Modellausführungen können einen Fußsack oder eine Fußdecke haben.

48. Legen Sie den Fußsack auf die Sitzfläche und ziehen Sie den oberen Teil des Fußsacks unter dem Frontbügel durch. Befestigen Sie ihn in der höchsten Position durch Schließen der Knöpfe in den Ösen an den seitlichen Stoffteilen der Sitzfläche (Abb. 48).

49. Wenn der Fußsack verwendet wird, müssen die Sicherheitsgurte stets durch die Ösen gezogen werden (Abb. 49).

50. Der Fußsack kann in eine Fußdecke verwandelt werden, indem man durch den Reißverschluss den unteren Teil aus Vlies abnimmt (Abb. 50). Zur Montage der Fußdecke den anschließenden Paragraphen lesen.

WARNUNG: Wenn der Fußsack verwendet wird, achten Sie stets darauf, dass die Sicherheitsgurte durch die Schlitze gezogen sind, so dass das Kind stets angeschnallt wird.

FUSSDECKE

51. Zum Montieren der Fußdecke den Druckknopf an der Fußstütze befestigen (Abb. 51 A), den oberen Teil der Fußdecke unter dem Frontbügel durchziehen und in der höchsten Position befestigen, indem die Knöpfe in die Ösen an den seitlichen Stoffteilen der Sitzfläche eingesetzt werden (Abb. 51 B).

52. Die Fußdecke kann über dem Frontbügel umgeschlagen und mit den in Abbildung 52 gezeigten Ösen befestigt werden.

EINHÄNGEKORB

Der Sportwagen ist mit einem Einhängekorb versehen.

53. Für die Montage des Einhängekorbs am Sportwagen befestigen Sie die am Korb befindlichen Karabiner A an den beiden Haken am Vorderteil des Sportwagens und die 4 Ringe an den Haken B (Abb. 53).

WARNUNG: Beladen Sie den Korb höchstens mit 5 kg Gewicht. Der Inhalt des Einhängekorbs muss herausgenommen werden, bevor der Sportwagen geschlossen wird.

AUSFAHRTASCHE

Einige Produktausführungen haben eine Ausfahrtasche mit Wickelauflage.

54. Befestigen Sie die Ausfahrtasche, wie in Abbildung 54 gezeigt.

55. Der besseren Zweckmäßigkeit des Sportwagens halber, während des Gebrauchs wurde im Tascheninnern ein Raum geschaffen, in den der verbindbare Schieber hineingelegt werden kann (Abb. 55).

WARNUNG: Beladen Sie die Tasche höchstens mit 2 kg Gewicht.

WARNUNG: Wird der oben genannte Grenzwert überschritten, kann dies die Stabilität des Sportwagens beeinträchtigen und zum Umkippen führen.

Wichtiger Hinweis: Die in diesem Heft enthaltenen Bilder und Anweisungen beziehen sich auf eine Produktversion des Sportwagens. Einige hier beschriebene Komponenten, Zubehör und Funktionen können je nach der von Ihnen gekauften Version variieren.

FÜR WEITERE INFORMATIONEN

Chicco Babyausstattung GmbH
Postfach 2036
D – 63120 Dietzenbach
www.chicco.com

GB 4 FOR me

IMPORTANT WARNING

IMPORTANT: PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. FOR YOUR CHILD'S SAFETY, READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

WARNING: BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN.

WARNINGS

- WARNING: A child's safety is your responsibility.
- WARNING: before assembly, check that the product and all of its components have not been damaged during transportation. Should any part be damaged do not use, and keep out of reach of children.
- This stroller is intended for use for children aged between birth and 36 months of age, up to 15 kg of weight maximum.
- It is recommended that the backrest should be used in its most reclined position for children from birth to 6 months of age.
- WARNING: before use, ensure that all the safety devices are correctly engaged. In particular, ensure that the stroller is locked in the open position, by checking that the rear locking device is effectively locked.
- Do not overload the storage basket. Maximum weight 5 kg.
- Do not carry more than one child at a time.
- Do not use accessories, spare parts, or any component not supplied or approved by the manufacturer, as they may make the stroller unsafe.
- WARNING: be careful, any items attached to the handles, may affect the stability of the stroller.
- WARNING: the use of the crotch strap and safety harness is necessary to guarantee the safety of your child. Always use the safety harness together with the crotch strap.
- Ensure that the person using the stroller knows how to use it safely.

  WARNING: when opening or closing the stroller, ensure that your child is at a safe distance. Do not attempt to open or close the stroller with a child on board. Ensure that during these operations, the movable parts of the stroller do not come into contact with your child.
- Always apply the brakes whenever the stroller is stationary.
- WARNING: never leave the stroller on a sloped surface with a child on board, even with the brakes applied.
- Do not let other children play unattended close to the stroller or climb on it.

  To prevent the risk of choking, do not give to your child, or place near it, any objects with strings.

  WARNING: Do not use the stroller on stairs or elevators: it could cause the loss of control of the stroller. Pay special attention when manoeuvring the stroller up or down pavements or a step.
- If the stroller is left exposed to direct sunlight for a long time, allow it to cool before placing your child in it. Prolonged exposure to direct sunlight may cause the materials and fabric to fade.
- Do not use the product if some of its parts are broken, torn or missing.
- WARNING: When it is not used, the stroller must be kept away from the reach of children.
- WARNING: The stroller must not be used while running or skating.
- Prevent the stroller from coming into contact with salt water. It may cause the formation of rust.
- Do not use the stroller on the beach.
- WARNING: This product must only be pushed by an adult.

CLEANING AND MAINTENANCE

The cleaning and maintenance of this product must be carried out on a regular basis by the user. The cleaning and maintenance of the stroller must only be carried out by an adult.

CLEANING

The cover can be removed (please refer to the section "How to Remove the Fabric Cover").

Please refer to the care labels for instructions on how to clean the fabric parts.

Below are the cleaning symbols and their meanings:

 Wash by hand in cold water

 Do not bleach

 Do not tumble dry

 Do not iron

 Do not dry clean

Periodically wipe clean plastic parts with a soft damp cloth. Always dry the metal parts to prevent the formation of rust if the stroller has come into contact with water.

MAINTENANCE

Lubricate the moving parts only if necessary, with a light application of a silicone based lubricant. Regularly check the condition of the wheels and, keep them clean of dust and sand. To avoid friction that may prevent the correct operation of the stroller, ensure that all the movable plastic parts placed along the metal frame are clean of dust, dirt or sand. Keep the stroller in a dry place.

HOW TO OPEN THE STROLLER

WARNING: When opening the stroller, ensure that your child, or other children, are at a safe distance. Ensure that during these operations the movable parts of the stroller do not come into contact with your child.

1. Before opening the stroller, raise both handles to the use position, operating the side buttons (diag. 1 A). Ensure that the handles are locked in the high position, as shown in diag. 1 B.
2. Pull the trigger open mechanisms, located on the handles of the stroller, at the same time; the stroller will start to open (diag. 2).
3. Lift the stroller towards you to make the opening operation easier (diag. 3).
4. Press the locking mechanism in a downward direction with the tip of your foot to open the stroller fully, and lock it in the open position (diag. 4).

WARNING: Ensure that the stroller is locked in the open position, by checking that the rear locking mechanism is effectively secured.

HOW TO FIT/REMOVE THE FABRIC COVER

To fit/remove the fabric cover more easily, these operations must be carried out after removing the seat from the stroller.

5. Fit the cover by inserting first the upper side of the fabric flap (diag. 5 A) and then the lower flap located on the side of the seat (diag. 5 B). Repeat the same operation on the other side.
6. Insert the “D” rings into the appropriate holes (diag. 6).
7. Insert the waist belt into the “D” rings, as shown in diagram 7.
8. WARNING: the crotch strap is fixed to the seat support that is attached to the frame. To ensure the correct and safe use of the crotch strap, it is necessary to insert it through the hole located on the fabric cover, as shown in diagram 8.

Please refer to the paragraph “Safety Harness” for instructions on how to use the harness correctly”.

9. Fix the fabric cover to the seat, fastening the press studs as shown in diagram 9.
10. First fix the fabric flaps, fastening buttons A and then the Velcro strap B (diag. 10). Repeat the same operation on the other side.
11. Fix the two armrest covers by fastening the press studs (diag. 11).

HOW TO USE THE SAFETY HARNESS

This stroller has a 5-point safety harness that features two shoulder straps, a waist strap and a crotch strap with buckle.

WARNING: When using the safety harness with children from birth up to approximately 6 months of age, it is necessary to first fit the shoulder straps through the two adjustment holes on the fabric backrest.

12. Insert the shoulder straps through the appropriate holes in the fabric backrest (diag. 12 A) and check that the shoulder straps are adjusted at the correct height for your child. If they are not at the correct height, adjust them as required (diag. 12 B).
13. After sitting the child in the stroller, insert the 2 prongs into the buckle and, if necessary, adjust the width of the waist belt operating the buckles (diag. 13).
14. To unfasten the waist strap, press and pull the side prongs at the same time (diag. 14).

WARNING: To ensure your child’s safety, it is necessary to always use the safety harness.

HOW TO ASSEMBLE THE SEAT IN THE REAR FACING POSITION

WARNING. When the seat is used in this position, the bumper bar should not be used.

15. To assemble the seat in the rear facing position, open the seat and align the housings to the tubes, as shown in diagram 15. To carry out this operation more easily, refer to the positions of points A and B shown in diagram 15.
16. When the holes located on the seat are aligned to the joints located on the frame, push the seat in a downward direction, until a click is heard, indicating that the seat is locked correctly into position (diag. 16).

Repeat the operation on the other side of the seat.

WARNING: Before using the stroller with the seat fitted to it, always check that the seat is correctly assembled to the stroller.

HOW TO ASSEMBLE THE SEAT IN THE FORWARD FACING POSITION

17. To fit the seat in the forward facing position, open the seat and align the housings to the tubes, as shown in diagram 17. To carry out this operation more easily, refer to the positions of points A and B shown in diagram 17.
18. When the holes located on the seat are aligned to the joints located on the frame, push the seat in a downward direction, until a click is heard, indicating that the seat is locked correctly into position (diag. 18).

Repeat the operation on the other side of the seat.

WARNING: Before using the stroller with the seat fitted to it, always check that the seat is correctly assembled to the stroller.

HOW TO REMOVE THE SEAT

The seat can be removed without removing the fabric cover.

19. Push the side knob A, located under the seat, and raise the seat in an upward direction (diag. 19). Repeat the operation on the other side of the seat.

HOW TO ADJUST THE BACKREST

20. To adjust the inclination of the backrest to the desired position, press the button located on the backrest (diag. 20). Release the button to lock the backrest in the nearest position. To raise the backrest simply push it in an upward direction.

WARNING: The child’s weight can make these operations more difficult.

HOW TO ADJUST THE LEG REST

21. Press the two buttons located inside the joint of the leg rest (diag. 21) to adjust the leg rest to the desired position.

REMOVABLE BUMPER BAR

22. To remove the bumper bar, press the two buttons located under the armrests (diag. 22) and pull the bumper bar towards you.

Open only one side of the bumper bar to place the child into the stroller more easily.

WARNING: Always fasten the child with the safety harness. The bumper bar is NOT a child restraint device.
WARNING: Never use the bumper bar to lift the stroller with the child sitting in it.

ADJUSTABLE DOUBLE TWIST ERGONOMIC HANDLE
23. Press the button, located on the handle, to turn the handle to the desired position and adjust its height to the position that is most comfortable for the user (diag. 23).
The handle can be adjusted to 8 different positions.
24. WARNING: During use, the handle must not be used in the lowered position (diag. 24 A). During use, the handles must be in the high position, as shown in diagram 24 B.

JOINABLE HANDLE
The stroller has a joinable handle.
25. To fit the joinable handle, press the two central levers inside, at the same time (see diag. 25 A); then align and insert the joints A and B into the respective holes (diag. 25 B). A click will be heard, indicating that the joints have been fitted correctly into position.
26. To remove the joinable handle, press the two central levers inside, at the same time (diag. 26 A), and remove the handle pulling it in an upward direction (diag. 26 B).
WARNING: Before using the stroller with the "joined handle", always check that the handle has been fitted correctly.
WARNING: To close the stroller, it is always necessary to remove the joinable handle.
WARNING: Never use the joinable handle to lift the stroller with the child sitting in it.

SAFETY BRAKE
The safety brake locks both of the rear wheels of the stroller at the same time.
To ensure maximum functionality during use, the stroller has a STOP & GO braking system marked by specific coloured labels located on the rear braking levers.
27. To operate the brakes of the stroller, push the right lever in a downward direction (diag. 27). The red STOP label will appear automatically and the left lever will move upwards.
28. To release the brake, press the left lever in a downward direction (diag. 28). The green GO label will appear automatically and the right lever will move upwards.
WARNING: Always apply the brakes whenever the stroller is stationary. Never leave the stroller on a sloped surface, with a child on board, even with the brakes applied.

SWIVEL WHEELS
The stroller has front swivel or fixed wheels. It is recommended to use the wheels in the fixed mode when manoeuvring the stroller on particularly uneven surfaces. The use of the wheels in the swivel mode is recommended to increase the manoeuvrability of the stroller on a normal road surface.
29. To use the front wheels in the swivel mode, push the front lever in a downward direction with your foot, as shown in diagram 29. To use the front wheels in the fixed mode, raise the lever with the foot: the wheel will lock in the straight position regardless of its previous position.
WARNING: Both wheels must always be locked or unlocked at the same time.

CLOSING THE STROLLER
WARNING: When closing the stroller, ensure that your child, or other children, are kept at a safe distance. Ensure that during these operations the moveable parts of the stroller do not come into contact with your child.
The stroller can be closed with the seat both in the FORWARD FACING and in the REAR FACING position. The instructions to be followed are the same for both positions. However, to make the frame ultra compact when the stroller is closed, it is recommended to close the stroller with the seat fitted in the FORWARD FACING position.
30. Raise the calliper shaped mechanisms on the sides of the hood and fold the hood (diag. 30).
31. Pull both of the trigger open mechanisms, located on the handles, in an upward direction; while keeping them pulled, unlock the rear locking mechanism, pushing it in an upward direction with the tip of the foot (diag. 31).
32. Hold the close handle and pull in an upward direction, until the stroller is completely closed and locked (diag. 32).
33. To make the stroller more compact when closed, recline the backrest to the horizontal position (diag. 33).
34. Fold the handles in a forward direction (diag. 34).
When the stroller is closed and locked, it stands upright on its own.
WARNING. To close the stroller, it is always necessary to remove the joinable handle (if present).

HOW TO REMOVE THE FABRIC COVER
Hold the stroller in a semi-closed position with the safety harness open:
35. Unfasten the press studs in the points shown in diagram 35.
36. Raise the leg rest and remove the fabric cover, taking care to slide the safety harness through the cover (diag. 36 A); remove the cover from the backrest, pulling it in an upward direction (diag. 36 B).

HOW TO USE THE CHILD CAR SEAT AND CARRYCOT
The CHICCO strollers featuring the CLIK CLAK system on the armrests allow you to fit the carrycot and/or child car seat to the frame of the stroller without using any additional devices.
To fit or remove the carrycot or child car seat, please refer to the specific instructions supplied
37. Before fitting the child car seat or carrycot, unfasten the upper part of the armrest covers or remove them completely (diag. 37 A and B).

WARNING: Only the CHICCO child car seats and carrycots featuring the CLIK CLAK devices can be fitted to the stroller. Before using the stroller with the carrycot or child car seat fitted to it, always check that the locking system is locked into the correct position.
ONLY USE ACCESSORIES FITTED WITH THE SPECIFIC CLIK CLAK SYSTEM.

38. WARNING: The incorrect locking of these accessories to the stroller frame may jam the locking system and prevent their removal. In this case, unlock the locking devices manually with a screwdriver, by turning the levers located under the armrests. The levers can be accessed through the appropriate opening (diag. 38).

ACCESSORIES:
WARNING: The accessories described below may not be

available for some versions of this product. Please read carefully the instructions on the accessories available for the model purchased.

COMFORT KIT

The Comfort Kit includes 2 shoulder strap covers and an abdominal band, both in mesh. The abdominal band is particularly recommended when the seat is used in the rear facing position, when the child is small.

39. Insert the shoulder straps into the strap covers, as shown in diagram 39.

40. Insert the crotch strap into the appropriate hole (diag. 40 A) and the buckles of the waist belt into the holes located on the sides (diag. 40 B).

WARNING: Insert the abdominal band after sitting the child in the stroller.

WARNING: If necessary, adjust the width of the waist belt operating the buckles.

WARNING: To ensure your child's safety, it is necessary to always use the safety harness.

WINTER HOOD/SUMMER CANOPY

41. The seat has two slots, located on the sides, which allow you to fit the hood. To fit the hood, insert the locking systems into the slots, as shown in the diagram 41. As it is fitted to the seat, the hood does not need to be turned every time the seat is used either in the forward facing or in the rear facing position.

42. To open the hood, push the front arch in a forward direction and lock it, operating the two side calliper shaped mechanisms, as shown in diagram 42.

43. To remove the fabric panel and use the hood as a summer canopy, open the press studs A located on the two sides and the central zip (diag . 43).

44. Once the fabric panel has been removed, it is possible to extract the rear sun visor, pulling it externally (diag. 44).

45. To use the hood as a sun canopy, it is also possible to remove the two side flaps. To carry out this operation, unfasten the appropriate buttons (diag. 45 A), turn the two side flaps inside (diag. 45 B) and fix them inside the canopy with the Velcro straps (diag. 45 C).

46. To remove the canopy, simply slide the fastening devices in an upward direction (diag. 46).

WARNING: The canopy must be fixed on both sides of the stroller. Check that the canopy is fitted correctly into position.

RAIN COVER

The stroller may come with a rain cover.

47. Fit the rain cover, fixing it with the clips located at the ends (diag. 47). After use, if the rain cover is wet, let it dry in the air before folding the rain cover to store it.

WARNING: Be extremely careful when using the rain cover.

WARNING: Do not use the rain cover if the stroller is not fitted with hood or sun-canopy to prevent the risk of suffocation. When the rain cover is fitted to the stroller, never leave the stroller with the child onboard to prevent the risk of the child overheating.

FLEECE FOOTMUFF – LEGCOVER

Some versions have a fleece footmuff, which is ideal in cold weather.

48. Fit the fleece footmuff on the seat and slide the upper part of the fleece footmuff under the bumper bar. Fix the fleece footmuff in the highest position, fastening the buttons into the openings located on the side flaps of the seat (diag. 48).

49. The footmuff has holes that allow you to slide through and use the safety harness even when you use the footmuff (diag. 49).

50. The footmuff can be used as a legcover by opening the zip and removing the lower part in fleece (diag. 50). To fit the legcover, please refer to the next paragraph.

WARNING: Always use the fleece footmuff after inserting the safety harness into the appropriate holes.

LEGCOVER

51. To fit the legcover, fasten the press stud to the leg rest (diag. 51 A), slide the upper part of the legcover under the bumper bar and fix it in the highest position, inserting the buttons into the holes located on the side flaps of the seat (diag. 51 B).

52. The legcover can be turned over the bumper bar and fixed using the holes shown in diagram 52.

SHOPPING BASKET

The stroller has a practical shopping basket.

53. To fit the shopping basket to the stroller, fasten the spring catches A, located on the basket, to the two hooks located on the upper part of the stroller, then fix the 4 rings to the hooks B (diag. 53).

Do not overload the shopping basket. Maximum weight 5 kg.

It is necessary to remove all objects from the shopping basket before closing the stroller.

BAG

Some versions come with a practical carrying bag, which is supplied with a changing mat.

54. Fit the bag, as show in diagram 54.

55. To ensure maximum functionality when using the stroller, a specific compartment has been created inside the bag, where you can store the joinable handle (diag. 55).

WARNING: Do not overload the bag. Maximum weight 2 Kg.

WARNING: Overloading the bag may affect the stability of the stroller and overturn it.

Important Note: The pictures and instructions contained in the booklet refer to the complete stroller model. Some of the components and functions described here may vary according to the model purchased.

FOR FURTHER INFORMATION:

Artsana S. P. A.
Customer Service
Via Saldarini Catelli, 1
22070 GRANDATE – Como – Italy
Telephone: 800-188 898
www.chicco.com

E 4me

AVISO IMPORTANTE

IMPORTANTE: ANTES DEL USO LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EVITAR PELIGROS Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.
ATENCIÓN: ANTES DEL USO QUITAR Y ELIMINAR LAS BOLSAS DE PLÁSTICO Y TODOS LOS ELEMENTOS QUE FORMEN PARTE DE LA CAJA DEL PRODUCTO Y MANTENERLOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

ADVERTENCIAS

- ATENCIÓN: dejar al niño sin vigilancia puede resultar peligroso.
- ATENCIÓN: antes del montaje verificar que el producto y todos sus componentes no presenten daños o desperfectos debidos al transporte, en ese caso no utilizar el producto y mantenerlo fuera del alcance de los niños.
- El uso de la silla de paseo está permitido para bebés de edades comprendidas entre el nacimiento y los 36 meses, hasta un máximo de 15 kg. de peso.
- Cuando se usa con bebés desde el nacimiento hasta aproximadamente 6 meses de edad, el respaldo debe colocarse en posición completamente reclinada.
- ATENCIÓN: antes del uso asegurarse de que todos los mecanismos de seguridad estén correctamente introducidos y especialmente de que la silla de paseo esté bloqueada en posición abierta, verificando que la estructura posterior en forma de cruz esté efectivamente bloqueada.
- No cargar el cestillo con pesos superiores a 5 kg.
- No transportar a más de un bebé a la vez.
- No añadir a la silla de paseo accesorios, piezas de repuesto ni componentes que no hayan sido suministrados o aprobados por el fabricante.
- ATENCIÓN: enganchar bolsas o pesos a los manillares podría comprometer la estabilidad de la silla de paseo.
- ATENCIÓN: la utilización del separapiernas y del cinturón de seguridad es indispensable para garantizar la máxima seguridad del bebé. Utilizar siempre los cinturones de seguridad y el separapiernas al mismo tiempo.
- Asegúrese de que los usuarios de la silla de paseo conozcan perfectamente el funcionamiento de la misma.
  ATENCIÓN: durante las operaciones de apertura y cierre, asegúrese de que el bebé se encuentre a la debida distancia: no realizar las operaciones de cierre y apertura de la silla de paseo con el bebé dentro. Durante las operaciones de regulación asegúrese de que las partes móviles de la silla de paseo no estén en contacto con el cuerpo del bebé.
- Utilice el dispositivo de freno cada vez que se detenga.
- ATENCIÓN: no deje nunca la silla de paseo en una superficie inclinada con el bebé dentro, ni siquiera con los frenos accionados.
- No dejar que otros niños jueguen sin vigilancia cerca de la silla o suban por ella.
  Para evitar riesgos de asfixia, no darle al bebé objetos con cordones, ni dejarlos a su alcance.
  ATENCIÓN: no utilice la silla de paseo en escaleras tradicionales o mecánicas: podría perder el control de la misma. Preste especial atención cuando suba o baje un escalón o la acera.
- Si deja la silla de paseo expuesta a la acción de los rayos del sol por un tiempo prolongado, espere hasta que se enfríe antes de sentar nuevamente al niño. La exposición prolongada al sol puede causar cambios de color en los materiales y tejidos.
- No utilice el producto si falta alguna de sus partes o si están rotas o desgarradas.
- ATENCIÓN: mientras no se use la silla de paseo debe mantenerse lejos del alcance de los niños.
- ATENCIÓN: no utilice la silla de paseo mientras corra o patine.
- Para prevenir la formación de óxido, evite que la silla de paseo entre en contacto con agua salina.
- No utilice la silla de paseo en la playa.
- ATENCIÓN: este producto debe ser utilizado exclusivamente por un adulto.

CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO

Este producto necesita mantenimiento periódico. Las operaciones de limpieza y mantenimiento deben ser efectuadas exclusivamente por un adulto.

LIMPIEZA

La silla de paseo se puede desenfundar (consultar el párrafo "Montajey/desmontaje del revestimiento"). Para limpiar las partes de tejido consultar las etiquetas de lavado. A continuación se muestran los símbolos de lavado con los correspondientes significados:

 Lavar a mano en agua fría

 No usar lejía

 No secar en la secadora

 No planchar

 No lavar en seco

Limpiar periódicamente las partes de plástico con un paño hú-

medo. Secar las partes de metal si están mojadas, para evitar que se oxiden

MANTENIMIENTO

Si fuera necesario, lubricar las partes móviles con aceite seco a la silicona. Controlar periódicamente el estado de desgaste de las ruedas y mantenerlas limpias de polvo y arena. Asegurarse de que todas las partes de plástico que se deslizan sobre los tubos de metal estén limpias de polvo, suciedad y arena, para evitar roces que puedan comprometer el correcto funcionamiento de la silla de paseo. Mantener la silla de paseo en un lugar seco.

APERTURA

ATENCIÓN: efectuar esta operación prestando atención a que el bebé y otros niños se encuentren a la debida distancia. Asegurarse de que durante estas operaciones las partes móviles de la silla de paseo no estén con contacto con el cuerpo del bebé.

1. Antes de abrir la silla de paseo, levantar las dos empuñaduras y colocarlas en la posición de uso, accionando los pulsantes laterales (fig. 1 A). Asegurarse de que las empuñaduras queden bloqueadas en la posición alta, como se muestra en la fig. 1 B.
2. Tirar al mismo tiempo de los gatillos situados en los manillares de la silla de paseo; la silla comenzará a abrirse (fig. 2).
3. Levantar la silla de paseo hacia arriba para facilitar la apertura de la misma (fig. 3).
4. Empujar hacia abajo con la punta del pie la estructura en forma de cruz para completar la apertura y bloquear la silla de paseo en posición abierta (fig. 4).

ATENCIÓN: asegurarse de que la silla de paseo esté bloqueada en posición abierta, comprobando que la estructura trasera en forma de cruz esté perfectamente bloqueada.

MONTAJE/DESMONTAJE DE LA FUNDA

Para realizar esta operación con mayor comodidad, desenganchar el asiento de la silla de paseo.

5. Meter la funda, ajustando en primer lugar la parte textil lateral superior (fig. 5 A) y seguidamente la parte inferior, en el lateral del asiento (fig. 5 B). Repetir la misma operación en el otro lado.
6. Hacer pasar los anillos con forma de “D” por las correspondientes ranuras (fig. 6).
7. Introducir la correa abdominal en los anillos con forma de “D” como se muestra en la figura 7.
8. ATENCIÓN: el separapiernas está fijado al soporte del asiento, enganchado en la estructura. Para utilizarlo de forma correcta y segura es necesario hacer pasar el separapiernas a través de la ranura de la funda, como se muestra en la figura 8.

Para utilizar correctamente los cinturones de seguridad, consultar el párrafo “Cinturones de seguridad”.

9. Fijar la funda al asiento, enganchando los botones automáticos, como se muestra en la figura 9.
10. Fijar las aletas de tejido, abrochando en primer lugar los botones A y a continuación el velcro B (fig. 10). Repetir la misma operación en el otro lado.
11. Fijar las dos cubiertas de los apoyabrazos con los botones automáticos (fig. 11).

CINTURONES DE SEGURIDAD

La silla de paseo está dotada de sistema de retención con cinco puntos de anclaje, formado por dos correas para los hombros, una correa abdominal y un separapiernas con hebilla.

ATENCIÓN: si se utiliza la silla de paseo con bebés desde el nacimiento hasta aproximadamente 6 meses, es necesario utilizar las dos correas para los hombros, haciéndolas pasar a través de las dos ranuras de regulación.

12. Introducir las hebillas de seguridad en las correspondientes ranuras textiles (fig. 12 A) y comprobar que las correas de los hombros estén a la altura ideal para el niño; si no es así, regular la altura de las mismas (fig. 12 B).
13. Después de haber acomodado al bebé, introducir las 2 horquillas en la hebilla y regular, si es necesario, la anchura de la correa abdominal accionando las hebillas (fig. 13).
14. Para desenganchar la correa abdominal, apretar al mismo tiempo las dos horquillas laterales (fig. 14).

ATENCIÓN: para garantizar la seguridad del bebé, es indispensable utilizar siempre los cinturones de seguridad.

MONTAJE DEL ASIENTO EN POSICIÓN DE FRENTE A LA MADRE

ATENCIÓN. En esta posición no está previsto el uso del protector delantero.

15. Para montar el asiento en posición de frente a la madre, abrir el asiento y hacer coincidir las sedes de enganche con los tubos, como se muestra en la figura 15. Para realizar esta operación con mayor facilidad, tomar como referencia las posiciones de los puntos A y B de la figura 15.
16. Una vez que se han hecho coincidir los orificios del asiento con los pernos que se encuentran en la estructura, empujar el asiento hacia abajo hasta oír un clic que indica que ha quedado bloqueado (fig. 16).

Repetir la operación en el otro lado del asiento.

ATENCIÓN: antes de utilizar la silla de paseo, verificar siempre que el asiento esté correctamente montado.

MONTAJE DEL ASIENTO EN POSICIÓN DE FRENTE A LA CALLE

17. Para montar el asiento en posición de frente a la calle, abrir el asiento y hacer coincidir las sedes de enganche con lo tubos, como se muestra en la figura 17. Para realizar esta operación con mayor facilidad, tomar como referencia las posiciones de los puntos A y B de la figura 17.
18. Una vez que se han hecho coincidir los orificios del asiento con los pernos que se encuentran en la estructura, empujar el asiento hacia abajo hasta oír un clic que indica que ha quedado bloqueado (fig. 18).

Repetir la operación en el otro lado del asiento.

ATENCIÓN: antes de utilizar la silla de paseo, verificar siempre que el asiento esté correctamente montado.

DESMONTAJE DEL ASIENTO

Para quitar el asiento no es necesario retirar la funda de la silla de paseo.

19. Empujar el pomo lateral A situado debajo del asiento y levantar este último hacia arriba (fig. 19). Repetir la operación en el otro lado del asiento.

REGULACIÓN DEL RESPALDO

20. Se puede regular la inclinación del respaldo de la silla de paseo apretando el botón situado en el mismo hasta que alcance la inclinación deseada (fig. 20). Soltando el botón, el respaldo se bloquea en la posición más cercana. Para levantar el respaldo es suficiente con empujarlo hacia arriba.

ATENCIÓN: el peso del niño puede dificultar estas operaciones.

REGULACIÓN APOYAPIERNAS

21. Apretar los dos botones situados en el interior de la articulación del apoyapiernas (fig. 21) para regularlo en la posición deseada.

PROTECTOR DELANTERO EXTRAÍBLE

22. Para extraer el protector delantero, apriete los dos botones situados bajo los apoyabrazos (fig. 22) y tire hacia usted del protector. Para acomodar al bebé en la silla con mayor facilidad, abrir solo un lado del protector.

ATENCIÓN: Abrochar siempre los cinturones de seguridad. El protector NO es un dispositivo de retención del bebé.
ATENCIÓN: no utilizar nunca el protector para alzar la silla de paseo con el bebé dentro.

EMPUÑADURA ERGONÓMICA REGULABLE DOUBLE TWIST
23. Se puede girar la empuñadura apretando el botón situado en la misma para colocarla en la posición deseada, de manera que se adapte a la altura y a la posición más cómoda para el usuario (fig. 23).
La empuñadura se puede colocar en 8 posiciones diferentes.
24. ATENCIÓN: durante el uso, la empuñadura no debe utilizarse en posición baja (fig. 24 A). Mientras se utiliza la silla de paseo, las empuñaduras deben estar en posición alta, como se muestra en la figura 24 B.

MANILLAR MULTI POSICIÓN DOBLE USO
La silla de paseo está dotada de un manillar multi posición doble uso.
25. Para enganchar el manillar doble uso, apretar al mismo tiempo las dos palancas centrales hacia el interior (véase fig. 25 A) y engancharlo haciendo coincidir los pernos A y B con los respectivos orificios (fig. 25 B) hasta oír un clic.
26. Para quitar el manillar doble uso, apretar al mismo tiempo las dos palancas centrales hacia el interior (fig. 26 A) y sacar el manillar tirando de él hacia arriba (fig. 26 B).
ATENCIÓN: antes de utilizar el producto con el “manillar unido”, verificar siempre el correcto montaje del mismo.
ATENCIÓN. Para cerrar la silla de paseo es necesario quitar siempre el manillar multi posición doble uso.
ATENCIÓN: no utilizar nunca el manillar multi posición doble uso para alzar la silla de paseo con el bebé dentro.

FRENO DE ESTACIONAMIENTO
El freno de estacionamiento actúa simultáneamente las dos ruedas traseras de la silla de paseo.
Para simplificar el uso de la silla, se ha introducido un sistema de freno STOP & GO, marcado con las correspondientes etiquetas adhesivas de color, colocadas sobre las palancas de freno traseras.
27. Para frenar la silla de paseo, apretar hacia abajo la palanca de la derecha (fig. 27). Automáticamente aparecerá una etiqueta roja STOP y saltará hacia arriba el resorte de la palanca opuesta.
28. Para desbloquear la silla de paseo, apretar hacia abajo la palanca de la izquierda (fig. 28). Automáticamente aparecerá una etiqueta verde GO y saltará hacia arriba el resorte de la palanca opuesta.
ATENCIÓN: Utilice el sistema de freno cada vez que se detenga. No deje nunca la silla de paseo en una superficie inclinada con el bebé dentro, ni siquiera con los frenos accionados.

RUEDAS GIRATORIAS
La silla de paseo está dotada de ruedas delanteras giratorias/fijas. Se aconseja utilizar las ruedas fijas sobre terrenos especialmente accidentados.
Por el contrario, las ruedas giratorias permiten maniobrar la silla con mayor facilidad sobre asfalto normal.
29. Para que las ruedas delanteras puedan girar, empujar hacia abajo con el pie la palanca delantera, como se muestra en la figura 29. Para dejar las ruedas delanteras en posición fija, levantar la palanca con el pie. Independientemente de la posición en la que se encuentren las ruedas, se bloquearán en posición derecha.
ATENCIÓN: Ambas ruedas deberán estar simultáneamente bloqueadas o desbloqueadas.

CIERRE DE LA SILLA DE PASEO
ATENCIÓN: Efectuar esta operación prestando atención a que el bebé y otros niños se encuentren a la debida distancia. Asegurarse de que las partes móviles de la silla de paseo no estén en contacto directo con el cuerpo del niño.
La silla de paseo se puede cerrar tanto en la posición DE FRENTE A LA CALLE, como en la posición DE FRENTE A LA MADRE. Las instrucciones para realizar la operación de cierre son las mismas en los dos casos. Aún así, para que la estructura cerrada ocupe menos espacio se aconseja cerrar la silla de paseo con el asiento montado en la posición DE FRENTE A LA CALLE.
30. Levantar las presillas laterales y cerrar la capota (fig. 30).
31. Tirar hacia arriba de los dos gatillos colocados en los manillares y, manteniéndolos tirados, desenganchar la estructura trasera en forma de cruz, empujándola hacia arriba con la punta del pie (fig. 31).
32. Coger el manillar de cierre y tirar hacia arriba, hasta que la silla de paseo quede completamente cerrada y bloqueada (fig. 32).
33. Para que la silla de paseo ocupe menos espacio cuando está cerrada, reclinar el respaldo hasta que alcance la posición horizontal (fig. 33).
34. A continuación darle la vuelta hacia adelante a las empuñaduras (fig. 34).
La silla de paseo cerrada y bloqueada se mantiene en posición vertical.
ATENCIÓN. Para cerrar la silla de paseo es necesario quitar siempre el manillar multi posición doble uso (si está presente).

MONTAJE Y DESMONTAJE DEL REVESTIMIENTO
Manteniendo la silla de paseo a medio cerrar con el cinturón de seguridad abierto:
35. Desabrochar los botones automáticos en los puntos indicados en la figura 35.
36. Levantar el apoyapiernas y sacar la funda, teniendo cuidado al pasar el cinturón de seguridad (fig. 36 A); sacar la funda del respaldo tirando de ella hacia arriba (fig. 36 B).

USO SILLITA AUTO Y CAPAZO
Las sillas de paseo CHICCO que disponen del sistema CLIK CLAK en los apoyabrazos, permiten fijar el capazo y/o la sillita auto a la estructura de la silla de paseo, sin necesidad de utilizar otros dispositivos de fijación.
Para enganchar y desenganchar el capazo o la sillita de auto, consultar las instrucciones correspondientes.
37. Antes de enganchar la sillita de auto o el capazo, desenganchar la parte superior de las cubiertas de los apoyabrazos, o quitarlos completamente (fig. 37 A y B).

ATENCIÓN: sólo se pueden enganchar en la silla de paseo las sillitas de auto o los capazos CHICCO dotados de los dispositivos CLIK CLAK. Antes de utilizar la sillita de paseo con el capazo o la sillita de auto acoplados, verificar siempre que el sistema de enganche esté correctamente bloqueado. UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE ACCESORIOS DOTADOS DEL CORRESPONDIENTE DISPOSITIVO CLIK CLAK.

38. ATENCIÓN: Si no engancha el accesorio de forma correcta a la estructura puede provocarse un mal funcionamiento del sistema de enganche, imposibilitando el desenganche. En este caso se pueden desbloquear manualmente los ganchos, utilizando un destornillador en las palancas situadas bajo los apo-

yabrazos, a las que se puede llegar a través del correspondiente orificio (fig. 38).

ACCESORIOS

ATENCIÓN: Los accesorios que se describen a continuación podrían no estar incluidos en algunas versiones del producto. Lea atentamente las instrucciones correspondientes a los accesorios incluidos en la versión que usted ha comprado.

KIT CONFORT

El Kit Confort incluye 2 hombreras para cubrir las correas de los hombros y una faja abdominal, ambos en malla de red. Se aconseja especialmente el uso de la faja abdominal cuando se utiliza la silla de paseo en la posición de frente a la madre, cuando el bebé es pequeño.
39. Introducir las hombreras en las correas de los hombros, como se muestra en la figura 39.
40. Hacer pasar el separapiernas por la correspondiente apertura (fig. 40 A) y la hebilla abdominal por las ranuras laterales (fig. 40 B).
ATENCIÓN: introducir la faja abdominal después de acomodar al bebé en la silla de paseo.
ATENCIÓN: si es necesario, regular la anchura de la correa abdominal con las hebillas.
ATENCIÓN: para garantizar la seguridad del bebé, es indispensable utilizar siempre los cinturones de seguridad.

CAPOTA TRANSFORMABLE

41. El asiento tiene dos soportes colocados a los lados que permiten fijar la capota. Para fijar la capota introducir el sistema de enganche en los soportes como se muestra en la figura 41. Ya que está fijada al asiento, la capota lo acompaña tanto en la configuración de frente a la calle como en la posición de frente a la madre, sin que sea necesario tener que girarla cada vez.
42. Para abrir la capota empujar hacia adelante el pequeño arco delantero y asegurar la fijación accionando las dos presillas laterales como se muestra en la figura 42.
43. Para quitar la solapa trasera y transformar la capota en parasol veraniego, abrir los botones automáticos A situados sobre los dos lados y la cremallera central (fig. 43).
44. Una vez que se ha quitado la solapa trasera, se puede extraer una visera posterior, dándole la vuelta hacia el exterior (fig. 44).
45. Para utilizarla como sombrilla, también se pueden desenganchar las dos aletas laterales, desabrochando los correspondientes botones (fig. 45 A), darles la vuelta hacia el interior (fig. 45 B) y fijarlas en el interior del techo con el velcro (fig. 45 C).
46. Para quitar la capota es suficiente con deslizar los enganches hacia arriba (fig. 46).
ATENCIÓN: Es necesario fijar la capota en ambos lados de la silla de paseo. Verificar que la capota esté correctamente bloqueada.

CUBIERTA IMPERMEABLE

La silla de paseo puede estar dotada de cubierta impermeable.
47. Fijar la cubierta impermeable y bloquearla con las pinzas situadas en los extremos de la misma (fig. 47). Después del uso, si el impermeable está mojado, dejarlo al aire para que se seque antes de enrollarlo y guardarlo.
ATENCIÓN: prestad especial atención cuando se use la cubierta impermeable.
ATENCIÓN: la cubierta impermeable no se puede utilizar sobre una silla de paseo que no posea capota o parasol, podría provocar asfixia al bebé. No dejar nunca la silla de paseo con la cubierta impermeable montada expuesta al sol con el bebé dentro, para evitar el riesgo de sobrecalentamiento.

SACO CÁLIDO – CUBREPIERNAS

Algunas versiones pueden estar dotadas de saco cálido, ideal para climas fríos.
48. Colocar el saco cálido sobre el asiento, hacer pasar la parte superior del mismo por debajo del protector delantero. Fijarlo en la posición más alta, abrochando los botones en los ojales de las aletas laterales del asiento (fig. 48).
49. El saco cálido está dotado de ranuras para hacer pasar los cinturones de seguridad, permitiendo que se usen también cuando este accesorio está montado (fig. 49).
50. El saco cálido se puede transformar en cubrepiernas utilizando la cremallera y quitando la parte inferior de forro polar (fig. 50). Para montar el cubrepiernas consultar el párrafo siguiente.
ATENCIÓN: utilizar siempre el saco cálido haciendo pasar los cinturones de seguridad por las ranuras correspondientes.

CUBREPIERNAS

51. Para montar el cubrepiernas, enganchar el botón automático al apoyapiernas (fig. 51 A), hacer pasar la parte superior del cubrepiernas por debajo del protector delantero y fijarlo en la posición más alta, introduciendo los botones en las presillas de las aletas laterales del asiento (fig. 51 B).
52. Se le puede dar la vuelta al cubrepiernas por encima del protector delantero y fijarlo con las presillas que se muestran en la figura 52.

CESTILLO PORTAOBJETOS

La silla de paseo tiene un cómodo cestillo portaobjetos.
53. Para montar el cestillo en la silla de paseo, enganchar los pasadores A del cestillo en los dos ganchos situados en la parte delantera de la silla de paseo y fijar los 4 anillos en los ganchos B (fig. 53).
ATENCIÓN: No cargar el cestillo con pesos superiores a 5 Kg.
Es necesario vaciar el contenido del cestillo antes de cerrar la silla de paseo.

BOLSO

Algunas versiones incluyen un cómodo bolso portaobjetos, con colchón cambiador.
54. Fijar el bolso como se muestra en la figura 54.
55. Para que el uso de la silla de paseo sea más práctico, en el interior del bolso se ha predispuesto un hueco en el que se puede guardar el manillar multi posición doble uso (fig. 55).
ATENCIÓN: No cargar el bolso con pesos superiores a 2 Kg.
ATENCIÓN: Si se supera el límite indicado más arriba se puede comprometer la estabilidad de la silla de paseo y hacer que se vuelque.

Nota importante: las imágenes e instrucciones contenidas en este manual se refieren a una versión completa de la silla de paseo. Puede que algunos componentes o funciones varíen según la versión que usted haya comprado.

PARA MAYOR INFORMACIÓN

Correo: Chicco Española, S.A.
Servicio de Atención al Consumidor
C/ Industrias, 10
Polígono Industrial Urtinsa
28923 – Alcorcón (Madrid)
teléfono: 902.11.70.93
página web: www.chicco.com

P 4me

AVISO IMPORTANTE

IMPORTANTE: ANTES DE UTILIZAR O CARRINHO DE PASSEIO, LEIA ATENTAMENTE ESTE LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA EVITAR PERIGOS DURANTE A UTILIZAÇÃO E GUARDE-O PARA CONSULTAS FUTURAS.

ATENÇÃO: ANTES DA UTILIZAÇÃO, REMOVA EVENTUAIS SACOS DE PLÁSTICO E TODOS OS ELEMENTOS QUE FAZEM PARTE DA EMBALAGEM DO PRODUTO E MANTENHA-OS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

ADVERTÊNCIAS

- ATENÇÃO: pode ser perigoso deixar a criança sem vigilância no carrinho de passeio.
- ATENÇÃO: verifique, antes da montagem, se o produto e todos os seus componentes apresentam eventuais danos causados pelo transporte. Caso detecte algo danificado, não utilize o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Este carrinho de passeio é adequado para o transporte de crianças de idade compreendida entre os 0 e os 36 meses, até um peso máximo de 15 kg.
- Para o transporte de crianças desde o nascimento até aos 6 meses de idade, aproximadamente, o encosto deve ser utilizado na posição completamente reclinada.
- ATENÇÃO: antes da utilização, certifique-se de que todos os mecanismos de segurança estão correctamente activados. Nomeadamente assegure-se de que o carrinho de passeio se encontra bloqueado na posição aberta, verificando se a cruzeta posterior está realmente bloqueada.
- Não carregue o cesto porta-objectos com pesos superiores a 5 kg.
- Não transporte mais de uma criança de cada vez.
- Não aplique no carrinho acessórios, peças de substituição ou componentes não fornecidos ou não aprovados pelo fabricante.
- ATENÇÃO: qualquer carga pendurada nas pegas compromete a estabilidade do carrinho de passeio.
- ATENÇÃO: a utilização da correia separadora de pernas e do cinto de segurança é indispensável para garantir a segurança do seu filho. Utilize sempre o cinto de segurança simultaneamente com a correia separadora de pernas.
- Certifique-se de que todos os utilizadores do produto conhecem o exacto funcionamento do mesmo.
  ATENÇÃO: nas operações de abertura e fecho, certifique-se de que nenhuma criança se encontra próxima do carrinho. Não efectue operações de abertura e fecho do carrinho de passeio com a criança a bordo. Enquanto efectua as operações de regulação, certifique-se de que as partes móveis do chassis não entram em contacto com o corpo da criança.
- Accione o sistema de travões sempre que parar.
- ATENÇÃO: nunca deixe o carrinho num piso inclinado com a criança lá dentro, mesmo que o sistema de travões esteja accionado.
- Não permita que outras crianças brinquem, sem vigilância, nas proximidades do carrinho ou que subam para o mesmo.
  Para evitar o risco de estrangulamento, não dê à criança objectos munidos de cordões e mantenha-os fora do seu alcance. Não utilize este carrinho de passeio em escadas ou escadas rolantes: poderá perder subitamente o controlo do mesmo.
  Tome muito cuidado quando sobe ou desce um degrau ou o passeio.
- Se deixar o carrinho de passeio exposto ao sol durante muito tempo, aguarde que arrefeça, antes de colocar a criança. A exposição prolongada ao sol pode alterar a cor dos materiais e dos tecidos.
- Não utilize o carrinho se qualquer um dos seus componentes estiver danificado, rasgado ou em falta.
- ATENÇÃO: nos períodos de não utilização, mantenha o carrinho de passeio fora do alcance das crianças.
- ATENÇÃO: não utilize o carrinho de passeio enquanto corre ou anda de patins.
- Evite o contacto com água salgada para prevenir a formação de ferrugem.
- Não utilize o carrinho de passeio na praia.
- ATENÇÃO: este produto deve ser conduzido exclusivamente por um adulto.

CONSELHOS PARA A LIMPEZA E A MANUTENÇÃO

Este produto necessita periodicamente de manutenção. As operações de limpeza e manutenção devem ser efectuadas exclusivamente por adultos.

LIMPEZA

Este carrinho de passeio dispõe de revestimento removível (consulte o capítulo "Remoção do revestimento"). Para a lavagem das partes em tecido, siga as indicações da etiqueta têxtil. Em seguida são indicados os símbolos de lavagem e respectivo significado:

 Lave à mão em água fria

 Não utilize lixívia

 Não seque na máquina

 Não passe a ferro

 Não limpe a seco

Limpe periodicamente as partes de plástico com um pano húmido. Depois de um eventual contacto com água, seque as partes metálicas, para evitar a formação de ferrugem.

MANUTENÇÃO

Em caso de necessidade, lubrifique as partes móveis com óleo seco de silicone. Verifique periodicamente o estado de desgaste das rodas e mantenha-as limpas de pó e areia. Mantenha limpas de pó, sujidade e areia, as partes plásticas que deslizam sobre os tubos de metal do carrinho, para evitar atritos que possam comprometer o correcto funcionamento do carrinho. Mantenha o carrinho de passeio num local seco.

ABERTURA

ATENÇÃO: ao efectuar esta operação, certifique-se de que a criança ou, eventualmente, outras crianças presentes nas proximidades se encontram devidamente afastadas. Enquanto efectua estas operações, certifique-se de que as partes móveis do carrinho não entram em contacto com o corpo da criança.

1. Antes de abrir o carrinho de passeio, levante ambas as pegas e coloque-as na posição de utilização, accionando os botões laterais (fig. 1 A). Certifique-se de que as pegas se encontram bloqueadas na posição mais alta, conforme indicado na fig. 1 B.
2. Puxe simultaneamente as patilhas, existentes nas pegas do carrinho de passeio; o carrinho começará a abrir-se (fig. 2).
3. Para facilitar a abertura, levante o carrinho de passeio (fig. 3).
4. Prima a cruzeta para baixo, com a ponta do pé, para completar a abertura e bloquear o carrinho de passeio na posição aberta (fig. 4).

ATENÇÃO: Antes da utilização, certifique-se de que o carrinho está bloqueado na posição aberta, verificando se a cruzeta posterior está realmente bloqueada.

MONTAGEM/DESMONTAGEM DO REVESTIMENTO

Para maior comodidade, esta operação deve ser efectuada com o banco retirado do carrinho de passeio.

5. Introduza o revestimento, colocando primeiro a aba têxtil lateral superior (fig. 5 A) e, em seguida, a inferior ao lado do banco (fig. 5 B). Efectue a mesma operação no outro lado do carrinho de passeio.
6. Passe os anéis em forma de “D” nas presilhas específicas (fig. 6).
7. Introduza o cinto abdominal nos anéis em forma de “D”, conforme indicado na figura 7.
8. ATENÇÃO: a correia separadora de pernas está fixada no suporte do assento, incorporada na estrutura. Para uma utilização correcta e segura, é necessário passar a correia separadora de pernas através da ranhura existente no revestimento, conforme indicado na figura 8.

Para a utilização correcta dos cintos de segurança, consulte o parágrafo “Cintos de segurança”.

9. Fixe o revestimento têxtil na estrutura, apertando as molas de pressão, conforme indicado na figura 9.
10. Fixe as abas têxteis, apertando as molas A e, em seguida, o velcro B (fig. 10). Repita a mesma operação no outro lado do carrinho de passeio.
11. Fixe os dois revestimentos dos apoios dos braços, apertando as molas de pressão (fig. 11).

CINTO DE SEGURANÇA

O carrinho de passeio está equipado com um cinto de segurança de 5 pontos de fixação, constituído por duas correias dos ombros, um cinto abdominal e uma correia separadora de pernas com fecho.

ATENÇÃO: para o transporte no carrinho de passeio de crianças desde o nascimento até aos 6 meses de idade, aproximadamente, é necessário fazer passar as correias dos ombros através das duas presilhas de regulação.

12. Introduza as correias do cinto de segurança nas presilhas têxteis específicas (fig. 12 A) e verifique se as correias dos ombros estão posicionadas à altura ideal para o seu filho. Se for necessário, regule-as em altura (fig. 12 B).
13. Depois de ter colocado a criança no carrinho de passeio, introduza os 2 ganchos no fecho e, se necessário, regule a largura do cinto abdominal, utilizando para o efeito as fivelas específicas (fig. 13).
14. Para abrir o cinto abdominal, prima simultaneamente os dois ganchos laterais (fig. 14).

ATENÇÃO: para garantir a segurança do seu filho é indispensável utilizar sempre o cinto de segurança.

MONTAGEM DO BANCO VIRADO PARA A MÃE

ATENÇÃO. Nesta posição não está prevista a utilização da barra de protecção frontal.

15. Para montar o banco virado para a mãe, abra o assento e faça coincidir os encaixes de fixação nos tubos, conforme indicado na figura 15. Para facilitar esta operação, tenha como referência as posições dos pontos A e B da figura 15.
16. Depois de posicionar correctamente os orifícios, existentes no assento, nos pernos, existentes no chassis do carrinho de passeio, empurre o assento para baixo até ouvir um estalido que confirma que o mesmo ficou bloqueado correctamente (fig. 16).

Repita as mesmas operações no outro lado do assento.

ATENÇÃO: antes de utilizar o carrinho de passeio, verifique sempre se o banco está montado correctamente.

MONTAGEM DO BANCO VIRADO PARA O EXTERIOR

17. Para montar o banco virado para o exterior, abra o assento e faça coincidir os encaixes de fixação nos tubos, conforme indicado na figura 17. Para facilitar esta operação, tenha como referência as posições dos pontos A e B da figura 17.
18. Depois de posicionar correctamente os orifícios, existentes no assento, nos pernos, existentes no chassis do carrinho de passeio, empurre o assento para baixo até ouvir um estalido que confirma que o mesmo ficou bloqueado correctamente (fig. 18).

Repita as mesmas operações no outro lado do assento.

ATENÇÃO: antes de utilizar o carrinho de passeio, verifique sempre se o banco está montado correctamente.

DESMONTAGEM DO BANCO

Para retirar o banco não é necessário remover o revestimento do carrinho de passeio.

19. Prima o manípulo lateral A, existente por baixo do assento, e levante o banco (fig. 19). Repita a mesma operação do outro lado do assento.

REGULAÇÃO DO ENCOSTO

20. Premindo o botão, existente no encosto, é possível alterar a inclinação do mesmo, regulando a posição até atingir a inclinação desejada (fig. 20). Soltando o referido botão, o encosto fica bloqueado na posição mais próxima. Para levantar o encosto, basta puxá-lo até atingir a inclinação desejada.

ATENÇÃO: com o peso da criança estas operações podem ser mais difíceis de efectuar.

REGULAÇÃO DO APOIO DAS PERNAS

21. Para regular o apoio das pernas na posição desejada, prima os dois botões, existentes no interior da articulação do apoio (fig. 21).

BARRA DE PROTECÇÃO FRONTAL REMOVÍVEL

22. Para remover a barra de protecção frontal, prima os dois botões, existentes por baixo dos apoios dos braços (fig. 22) e puxe a barra para si.
Abra um só lado da barra de protecção frontal, para facilitar a colocação da criança no carrinho de passeio.
ATENÇÃO: Coloque sempre os cintos de segurança na criança. A barra de protecção frontal NÃO é um dispositivo de retenção da criança.
ATENÇÃO: nunca levante o carrinho de passeio, segurando-o pela barra de protecção frontal, com a criança a bordo.

PEGAS ERGONÓMICAS REGULÁVEIS DOUBLE TWIST

23. Premindo os botões existentes nas pegas, é possível rodá-las para a posição desejada, regulando-as conforme a altura e a posição do condutor (fig. 23).
As pegas podem ser reguladas em 8 diferentes posições.
24. ATENÇÃO: durante a utilização, as pegas não devem ser colocadas na posição mais baixa (fig. 24 A). As pegas durante a utilização do carrinho de passeio devem estar em posição alta, conforme indicado na figura 24 B.

PEGA UNIDA

Este carrinho de passeio dispõe de pega unida.
25. Para fixar a peça de união das pegas, prima para dentro simultaneamente as duas patilhas centrais (veja a fig. 25 A) e fixe-as, fazendo coincidir os pernos A e B com os orifícios específicos (fig. 25 B), até ouvir um estalido.
26. Para remover a peça de união, prima para dentro, simultaneamente, as duas patilhas centrais (fig. 26 A) e retire a peça, puxando-a para cima (fig. 26 B).
ATENÇÃO: antes de utilizar o carrinho de passeio com a pega unida, verifique sempre se a mesma está montada correctamente.
ATENÇÃO: Para fechar o carrinho de passeio, é necessário remover sempre a peça de união.
ATENÇÃO: nunca levante o carrinho de passeio, segurando-o pela pega unida, com a criança a bordo.

TRAVÃO DE ESTACIONAMENTO

O travão de estacionamento bloqueia, simultaneamente, ambas as rodas traseiras do carrinho de passeio.
Para simplificar a utilização do carrinho de passeio, foi introduzido um sistema de travagem STOP & GO, assinalado pelas específicas etiquetas adesivas coloridas, existentes nas patilhas dos travões traseiros.
27. Para travar o carrinho de passeio, prima para baixo a patilha da direita (fig. 27). Automaticamente aparecerá uma etiqueta vermelha STOP e a patilha oposta levantar-se-á.
28. Para destravar o carrinho de passeio, prima para baixo a patilha da esquerda (fig. 28). Automaticamente aparecerá uma etiqueta verde GO e a patilha oposta levantar-se-á.
ATENÇÃO: Accione os travões sempre que parar. Nunca deixe o carrinho de passeio num piso inclinado com a criança lá dentro, mesmo que o travão de estacionamento esteja accionado.

RODAS DIRECCIONÁVEIS

O carrinho de passeio dispõe de rodas da frente que podem ser direccionáveis ou fixas. É aconselhável utilizar as rodas fixas quando se percorrem terrenos especialmente acidentados. A utilização das rodas direccionáveis é aconselhada para melhorar a capacidade de manobra do carrinho de passeio sobre pisos normais.
29. Para utilizar as rodas da frente direccionáveis, prima para baixo, com o pé, as patilhas da frente, conforme indicado na figura 29. Para as utilizar fixas, levante, com o pé, as mesmas patilhas; independentemente da posição em que se encontrem, as rodas irão bloquear-se na posição fixa, ao alinharem em frente.
ATENÇÃO: As rodas devem estar ambas bloqueadas ou ambas livres.

FECHO DO CARRINHO DE PASSEIO

ATENÇÃO: ao efectuar esta operação, certifique-se de que a criança ou, eventualmente, outras crianças presentes nas proximidades, se encontram devidamente afastadas. Assegure-se de que as partes móveis do chassis não entram em contacto com o corpo da criança.
O carrinho de passeio pode ser fechado tanto na posição com o banco VIRADO PARA A FRENTE como VIRADO PARA A MÃE. As instruções a seguir são as mesmas para as 2 posições. No entanto, para a estrutura fechada ocupar menos espaço é aconselhável fechar o carrinho de passeio com o banco montado na posição VIRADO PARA A FRENTE.
30. Levante os esticadores laterais e feche a capota (fig. 30).
31. Puxe para cima ambas as patilhas existentes nas pegas e mantendo-as puxadas, desencaixe a cruzeta posterior, empurrando-a para cima com a ponta do pé (fig. 31).
32. Segure no manípulo de fecho e puxe-o para cima, até o carrinho de passeio ficar completamente fechado e bloqueado (fig. 32).
33. Para que o carrinho de passeio fechado ocupe menos espaço, recline o encosto até à posição horizontal (fig. 33).
34. Em seguida, incline as pegas para a frente (fig. 34).
O carrinho de passeio fechado mantém-se em pé sozinho.
ATENÇÃO: Para fechar o carrinho de passeio é necessário remover sempre a pega unida (se existente).

REMOÇÃO DO REVESTIMENTO

Mantendo o carrinho de passeio entreaberto com o cinto de segurança aberto:
35. Desaperte as molas de pressão nos pontos indicados na figura 35.
36. Levante o apoio das pernas e retire o revestimento, com cuidado especial nos pontos de passagem do cinto de segurança (fig. 36 A); Retire o revestimento do encosto, puxando-o para cima (fig. 36 B).

UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO E DA ALCOFA

Os carrinhos de passeio CHICCO que dispõem do sistema Clik Clak, permitem a fixação da alcofa ou da cadeira auto sobre o chassis, sem a utilização de outros dispositivos de fixação auxiliares. Para a fixação da alcofa ou da cadeira auto leia atentamente os respectivos livros de instruções.
37. Antes de fixar a cadeira auto ou a alcofa, retire a parte superior do revestimento dos apoios dos braços ou remova o banco completamente (fig. 37 A e B).

ATENÇÃO: apenas as cadeiras auto ou as alcofas CHICCO equipadas com o dispositivo CLIK CLAK podem ser fixadas no carrinho de passeio. Antes de utilizar o carrinho de passeio com a alcofa ou com a cadeira auto, verifique sempre se o sistema de fixação está correctamente bloqueado. UTILIZE EXCLUSIVAMENTE ACESSÓRIOS EQUIPADOS COM O ESPECÍFICO DISPOSITIVO CLIK CLAK.

38. ATENÇÃO: Se efectuar uma fixação incorrecta do acessório no chassis pode causar um mau funcionamento do sistema de fixação, tornando impossível o desencaixe do acessório. Nesse caso, é possível desbloqueá-lo manualmente, com uma chave de parafusos, accionando as patilhas, existentes por baixo dos apoios dos braços, acessíveis através do orifício específico (fig. 38).

ACESSÓRIOS:
ATENÇÃO: algumas versões do produto podem não estar equipadas com os acessórios que em seguida se descrevem. Leia atentamente as instruções relativas aos acessórios de que dispõe a versão de carrinho de passeio que adquiriu.

KIT COMFORT
O Kit Comfort inclui 2 protectores para as correias dos ombros e uma faixa abdominal, em rede. A faixa abdominal é especialmente aconselhada durante a utilização do carrinho de passeio com o assento virado para a mãe, com as crianças mais pequenas.
39. Introduza os protectores nas correias dos ombros, conforme indicado na figura 39.
40. Passe a correia separadora de pernas na abertura específica (fig. 40 A) e o cinto abdominal nas presilhas laterais (fig. 40 B).
ATENÇÃO: introduza a faixa abdominal depois de ter colocado o bebé no carrinho de passeio.
ATENÇÃO: se necessário, regule a largura do cinto abdominal, utilizando para o efeito as fivelas específicas.
ATENÇÃO: para garantir a segurança do seu filho é indispensável utilizar sempre o cinto de segurança.

CAPOTA TRANSFORMÁVEL
41. O banco do carrinho de passeio dispõe de dois encaixes, existentes em ambos os lados do encosto, que permitem a fixação da capota. Para fixar a capota, introduza o sistema de fixação da capota nos encaixes, conforme indicado na figura 41. A capota está fixada no encosto, por isso, acompanha o banco tanto na posição virado para a mãe como na posição virado para a frente, sem ser necessário modificar-lhe a posição.
42. Para abrir a capota, puxe o arco dianteiro para a frente e fixe-o, accionando os dois esticadores laterais, conforme indicado na figura 42.
43. Para remover a aba posterior e transformar a capota em tejadilho pára-sol para o Verão, desaperte as molas de pressão A, existentes nos dois lados e abra o fecho de correr central (fig. 43).
44. Uma vez removida a aba posterior, é possível retirar a pala posterior, inclinando-a para o exterior (fig. 44).
45. Para utilizar o tejadilho pára-sol, é possível também remover as duas abas laterais, desapertando os botões específicos (fig. 45 A), dobrá-las (fig. 45 B) e fixá-las com velcro no interior do tejadilho (fig. 45 C).
46. Para remover a capota basta fazer deslizar os ganchos para cima (fig. 46).
ATENÇÃO: a capota deve ser fixada em ambos os lados do banco do carrinho. Certifique-se de que ficou correctamente bloqueada.

CAPA IMPERMEÁVEL
Este carrinho de passeio também pode dispor de capa impermeável.
47. Fixe a capa impermeável, bloqueando-a com os clipes existentes nas extremidades (fig. 47). Depois da utilização, se a capa impermeável estiver molhada, deixe-a secar ao ar, antes de a guardar.
ATENÇÃO: a capa impermeável deve ser sempre utilizada com especial atenção.
ATENÇÃO: a capa impermeável não pode ser utilizada em carrinhos de passeios que não dispõem de capota ou tejadilho pára-sol, pois pode asfixiar a criança. Nunca deixe a criança no carrinho de passeio, exposto ao sol, com a capa impermeável montada para evitar o risco de aquecimento excessivo.

SACO TÉRMICO/COBRE-PERNAS
Algumas versões deste carrinho de passeio podem dispor de saco térmico, ideal para climas frios.
48. Posicione o saco térmico no banco, passe a parte superior do saco térmico por baixo da barra de protecção frontal. Fixe-a na posição mais alta, apertando os botões nas casas existentes nas abas laterais do banco (fig. 48).
49. O saco térmico dispõe de aberturas para a passagem do cinto de segurança (fig. 49).
50. O saco térmico pode ser transformado num cobre-pernas normal, abrindo o ferro de correr e removendo a parte de baixo em felpa (fig. 50). Para montar o cobre-pernas consulte o parágrafo seguinte.
ATENÇÃO: quando utilizar o saco térmico passe sempre o cinto de segurança através das aberturas específicas.

COBRE-PERNAS
51. Para montar o cobre-pernas, aperte a mola de pressão no apoio das pernas (fig. 51 A), passe a parte superior do cobre-pernas por baixo da barra de protecção e fixe-a na posição mais alta, apertando os botões nas casas existentes nas abas laterais do banco (fig. 51 B).
52. O cobre-pernas pode ser dobrado por cima da barra de protecção e fixado com as presilhas conforme indicado na figura 52.

CESTO PORTA-OBJECTOS
Este carrinho de passeio dispõe de cesto porta-objectos.
53. Para montar o cesto no carrinho, aperte os mosquetões A, existentes no cesto, nos dois ganchos, existentes na parte da frente do carrinho de passeio, e fixe os 4 anéis nos ganchos B (fig. 53).
ATENÇÃO: não carregue o cesto com um peso superior a 5 Kg. Antes de fechar o carrinho de passeio, deve ser retirado todo o conteúdo do cesto porta-objectos.

BOLSA
Algumas versões deste carrinho de passeio podem dispor de uma prática bolsa porta-objectos, equipada com um vestidor de viagem acolchoado.
54. Fixe a bolsa conforme indicado na figura 54.
55. Para maior comodidade durante a utilização do carrinho de passeio, no interior da bolsa existe um compartimento específico para guardar a peça de união das pegas (fig. 55).
ATENÇÃO: Não carregue a bolsa com um peso superior a 2 Kg.
ATENÇÃO: O desrespeito pelo limite acima indicado pode comprometer a estabilidade do carrinho de passeio e fazer com que o mesmo se vire.

Nota importante: as imagens e as instruções contidas neste folheto referem-se à versão do carrinho de passeio com todos os acessórios; alguns componentes e respectivas funções, aqui descritas, podem variar consoante a versão que adquiriu.

PARA MAIS INFORMAÇÕES:
Farsana Portugal, S.A.
Atendimento ao Consumidor
Rua Humberto Madeira, no 9
Queluz de Baixo
2730-097 BARCARENA
Número Verde: 800 20 19 77
www.chicco.com

NL 4me

BELANGRIJKE MEDEDELINGEN

BELANGRIJK: LEES DEZE INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG DOOR, OM GEVAREN BIJ HET GEBRUIK TE VOORKOMEN. BEWAAR ZE VOOR LATERE RAADPLEGING.
LET OP: VERWIJDER VOOR HET GEBRUIK EVENTUELE PLASTIC ZAKKEN EN ALLE ANDERE VERPAKKINGSONDERDELEN EN GOOI ZE WEG OF HOUD ZE IN IEDER GEVAL BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

WAARSCHUWINGEN

- LET OP: het kan gevaarlijk zijn het kind zonder toezicht te laten.
- LET OP: controleer voor de montage dat het artikel en zijn onderdelen niet beschadigd zijn tijdens het transport. In dit geval mag het artikel niet worden gebruikt en dient het buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.
- De wandelwagen mag worden gebruikt voor kinderen vanaf de geboorte tot 36 maanden, en tot een gewicht van maximaal 15 kg.
- Voor kinderen vanaf de geboorte tot de leeftijd van ongeveer 6 maanden moet de rugleuning op de volledig neergelaten stand worden gebruikt.
- LET OP: voor het gebruik dient u zich ervan te verzekeren dat alle veiligheidsmechanismen correct zijn aangebracht. Verzeker u er in het bijzonder van dat de wandelwagen op de open stand is geblokkeerd, door te controleren dat de achterste kruiskoppeling is vergrendeld.
- Laad niet meer dan 5 kg gewicht in de mand.
- Vervoer niet meer dan één kind tegelijk.
- Breng geen accessoires, reserveonderdelen of onderdelen op de wandelwagen aan, die niet door de fabrikant geleverd of goedgekeurd zijn.
- LET OP: iedere tas of gewicht dat aan de handgrepen is gehangen, kan de stabiliteit van de wandelwagen in het gedrang brengen.
- LET OP: het gebruik van tussenbeenstukken en veiligheidsgordels is nodig om de veiligheid van het kind te garanderen. Gebruik de veiligheidsgordels altijd samen met het tussenbeenstuk.
- Verzeker u ervan dat de gebruikers van de wandelwagen goed weten hoe hij werkt.
  LET OP: verzeker u er bij het openen en inklappen van dat het kind zich op een veilige afstand bevindt: sluit en open de wandelwagen niet terwijl het kind erin zit. Verzeker u er bij de regelhandelingen van dat de bewegende delen van de wandelwagen niet in aanraking komen met het lichaam van het kind.
- Gebruik de rem iedere keer dat u stopt.
- LET OP: laat de wandelwagen nooit met het kind erin op een helling staan, ook al zijn de remmen geactiveerd.
- Zorg ervoor dat andere kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de wandelwagen spelen of erop klimmen.
  Om gevaar voor wurging te voorkomen, mag u het kind geen voorwerpen met touwen geven of ze binnen het bereik van het kind laten liggen.
  LET OP: gebruik de wandelwagen niet op trappen of roltrappen: u zou de controle erover onverwachts kunnen verliezen. Kijk goed uit als u een trede of de stoep op- of afgaat.
- Als u de wandelwagen gedurende lange tijd in de zon laat staan, wacht dan tot hij afgekoeld is voordat u het kind erin zet. Door lang in de zon te staan, kunnen de materialen en stoffen van kleur veranderen.
- Gebruik het artikel niet als er onderdelen stuk of gescheurd zijn of ontbreken.
- LET OP: als de wandelwagen niet wordt gebruikt, dient hij buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.
- LET OP: De wandelwagen mag niet worden gebruikt, terwijl u rent of (rol)schaatst.
- Voorkom dat de wandelwagen in aanraking komt met zout water, om roest te voorkomen.
- Gebruik de wandelwagen niet op het strand.
- LET OP: dit product mag uitsluitend door een volwassene worden gebruikt.

REINIGINGS- EN ONDERHOUDSTIPS

Dit artikel heeft periodiek onderhoud nodig.
Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door een volwassene worden verricht.

REINIGEN

De stof kan van de wandelwagen verwijderd worden (raadpleeg het hoofdstuk “Afneembaarheid”).
Zie de wasetiketten om de stoffen gedeeltes te reinigen.
Vervolgens worden de wassymbolen met hun betekenis weergegeven:

 Met koud water op de hand wassen

 Niet bleken

 Niet mechanisch drogen

 Niet strijken

 Niet chemisch laten reinigen

Reinig de kunststof delen regelmatig met een vochtige doek.
Na eventuele aanraking met water moeten de metalen delen afgedroogd worden om roestvorming te voorkomen.

ONDERHOUD

Smeer de bewegende delen indien nodig met droge siliconenolie. Controleer periodiek de slijtagestaat van de wielen en houd ze vrij van stof en zand. Verzeker u ervan dat de kunststof delen die over de metalen buizen lopen vrij zijn van stof, vuil en zand om wrijving te voorkomen, wat de goede werking van de wandelwagen in het gedrang kan brengen.

Berg de wandelwagen op een droge plaats op.

OPENEN

LET OP: let er bij deze handeling op dat het kind en eventuele andere kinderen zich op een veilige afstand bevinden. Verzeker u er tijdens deze fase van dat de bewegende delen van de wandelwagen niet in aanraking komen met het lichaam van het kind.

1. Voordat u de wandelwagen opent, haalt u beide handgrepen op de gebruikstand omhoog en drukt u op de knoppen aan de zijkanten (fig. 1 A). Verzeker u ervan dat de handgrepen op de hoge stand zijn vergrendeld, zoals in fig. 1 B wordt getoond.
2. Trek tegelijkertijd aan de trekkers op de handgrepen van de wandelwagen. De wandelwagen begint zich te openen (fig. 2).
3. Til de wandelwagen op, zodat hij gemakkelijker opengaat (fig. 3).
4. Druk de kruiskoppeling met de punt van de voet omlaag om het openen te voltooien en vergrendel de wandelwagen op de geopende stand (fig. 4).

LET OP: verzeker u ervan dat de wandelwagen op de open stand is geblokkeerd, door te controleren dat de achterste kruiskoppeling is vergrendeld.

MONTAGE/DEMONTAGE VAN DE BEKLEDING

Voor meer gemak moet deze handeling worden verricht met de zitting van de wandelwagen genomen.

5. Breng de bekleding aan door eerst de bovenste stoffen zijdelingse vleugel erop te doen (fig. 5 A) en vervolgens de onderste, aan de kant van de zitting (fig. 5 B). Herhaal deze handeling aan de andere kant.
6. Haal de D-vormige ringen door de hiervoor bestemde openingen (fig. 6)
7. Steek de buikgordel in de D-vormige ringen, zoals in figuur 7 wordt getoond.
8. LET OP: het tussenbeenstuk is aan de steun van de zitting bevestigd, die met het frame is verbonden. Voor een goed en veilig gebruik moet het tussenbeenstuk door de opening in de bekleding worden gehaald, zoals in figuur 8 wordt getoond.

Voor een goed gebruik van de veiligheidsgordels raadpleegt u de paragraaf “Veiligheidsgordels”.

9. Bevestig de stof aan de zitting, door de drukknopen vast te maken, zoals in figuur 9 wordt getoond.
10. Bevestig de stoffen vleugels door eerst de knopen A vast te maken en vervolgens de velcro (fig. 10). Herhaal deze handeling aan de andere kant.
11. Bevestig de twee bedekkingen van de armleuningen door de drukknopen vast te maken (fig. 11).

VEILIGHEIDSGORDELS

De wandelwagen is uitgerust met een veiligheidssysteem met vijf verankeringspunten bestaande uit twee schouderbanden, een buikgordel en een tussenbeenstuk met gesp.

LET OP: om ze te gebruiken voor kinderen vanaf de geboorte tot ongeveer 6 maanden moeten de schouderbanden eerst door de twee afstelknoopsgaten worden gehaald.

12. Steek de veiligheidsgespen in de speciale openingen in de stof (fig. 12 A) en controleer dat de schouderbanden zich op de ideale hoogte voor uw kind bevinden: stel de hoogte ervan anders af (fig. 12 B).
13. Na het kind in de wandelwagen te hebben gezet, steekt u de 2 vorken in de gesp en stelt u indien nodig de wijdte van de buikgordel met behulp van de gespen af (fig. 13).
14. Om de buikgordel los te maken, drukt u de twee zijvorken tegelijk in (fig. 14).

LET OP: om de veiligheid van uw kind te garanderen, dienen de veiligheidsgordels altijd te worden gebruikt.

MONTAGE ZITTING GEZICHT NAAR MAMA

LET OP. Bij deze versie wordt de stootbeugel niet gebruikt.

15. Om de zitting op de stand gezicht naar mama te monteren, opent u de zitting en laat u de bevestigingsplaatsen met de buizen samenvallen, zoals in figuur 15 wordt getoond. Voor het gemak neemt u de plaatsen van de punten A en B van figuur 15 als referentiepunten.
16. Als de gaten in de zitting samenvallen met de pinnen in het frame, duwt u de zitting omlaag tot u een vergrendelklik hoort (fig. 16).

Herhaal de handelingen aan de andere kant van de zitting.

LET OP: voordat u het product in de versie wandelwagen gebruikt, controleert u altijd dat de zitting goed is gemonteerd.

MONTAGE ZITTING GEZICHT NAAR DE STRAAT

17. Om de zitting op de stand gezicht naar de straat te monteren, opent u de zitting en laat u de bevestigingsplaatsen met de buizen samenvallen, zoals in figuur 17 wordt getoond. Voor het gemak neem u de plaatsen van de punten A en B van figuur 17 als referentiepunten.
18. Als de gaten in de zitting samenvallen met de pinnen in het frame, duwt u de zitting omlaag tot u een vergrendelklik hoort (fig. 18).

Herhaal de handelingen aan de andere kant van de zitting.

LET OP: voordat u het product in de versie wandelwagen gebruikt, controleert u altijd dat de zitting goed is gemonteerd.

DEMONTAGE VAN DE ZITTING

Om de zitting te verwijderen, hoeft de stof niet van de wandelwagen te worden genomen.

19. Duw op de zijknop A onder zitting en til de zitting op (fig. 19). Herhaal de handeling aan de andere kant van de zitting.

DE RUGLEUNING AFSTELLEN

20. Door op de knop op de rugleuning van de wandelwagen te drukken, kan de schuine stand ervan worden afgesteld tot de gewenste stand wordt bereikt (fig. 20). Door de knop los te laten, wordt de rugleuning op de dichtstbijzijnde stand vergrendeld. Om de rugleuning omhoog te zetten, hoeft u hem maar omhoog te duwen.

LET OP: met het gewicht van het kind kunnen deze handelingen moeilijker zijn.

DE VOETENSTEUN AFSTELLEN

21. Druk op de twee knoppen aan de binnenkant van de scharnier van de voetensteun (fig. 21) om de voetensteun op de gewenste stand af te stellen.

WEGNEEMBARE STOOTBEUGEL

22. Om de stootbeugel te verwijderen, drukt u op de twee knoppen onder de armleuningen (fig. 22) en trekt u de beugel naar u toe.

Open één kant van de stootbeugel, om het kind gemakkelijker in de wandelwagen te kunnen zetten.

LET OP: Zet het kind altijd met de veiligheidsgordels vast. De stootbeugel is GEEN veiligheidsysteem voor het kind.

LET OP: gebruik de stootbeugel nooit om de wandelwagen met het kind erin op te tillen.

VERSTELBARE ERGONOMISCHE HANDGREEP DOUBLE TWIST

23. Door op de knop op de handgreep te drukken, kan de handgreep op de gewenste stand worden gedraaid en wordt hij aan de lengte en de voor de gebruiker gemakkelijkste stand aangepast (fig. 23).
De handgreep kan op 8 verschillende standen worden gezet.
24. LET OP: tijdens het gebruik moet de handgreep niet op de neergelaten stand worden gebruikt (fig. 24 A). Tijdens het gebruik moeten de handgrepen op een hoge stand worden gebruikt, zoals in figuur 24 B wordt getoond.

SAMENVOEGBARE HANDGREEP

De wandelwagen is uitgerust met een samenvoegbare handgreep.
25. Om de samenvoegbare handgreep vast te maken, drukt u de twee middelste hendels tegelijkertijd naar binnen (zie fig. 25 A) en zet u hem vast door de pinnen A en B met de bijbehorende gaten te laten samenvallen (fig. 25 B), tot u een klik hoort.
26. Om de samenvoegbare handgreep te verwijderen, drukt u de twee middelste hendels tegelijkertijd naar binnen (zie fig. 26 A) en neemt u de handgreep weg door hem omhoog te trekken (fig. 26 B).
LET OP: voordat u het product in de versie "samengevoegde handgreep" gebruikt, controleert u altijd de juiste montage.
LET OP. Om de wandelwagen te sluiten, moet de samenvoegbare handgreep altijd worden verwijderd.
LET OP: gebruik de samenvoegbare handgreep nooit om de wandelwagen met het kind erin op te tillen.

REM

De rem heeft een uitwerking op beide achterwielen van de wandelwagen tegelijk.
Om het gebruik van de wandelwagen te vereenvoudigen, is een STOP & GO remsysteem ingevoerd, dat door speciale gekleurde stickers wordt gemerkt, die op de hendels van de achterrem zijn aangebracht.
27. Om de wandelwagen te remmen, duwt u de rechterhendel omlaag (fig. 27). Er verschijnt automatisch een rood etiket STOP en de hendel aan de andere kant springt omhoog.
28. Om de wandelwagen van de rem te halen, duwt u de linkerhendel omlaag (fig. 28). Er verschijnt automatisch een groen etiket GO en de hendel aan de andere kant springt omhoog.
LET OP: Gebruik altijd de rem als u stopt. Laat de wandelwagen nooit met het kind erin op een helling staan, ook al zijn de remmen geactiveerd.

ZWENKENWIELEN

De wandelwagen is uitgerust met zwenkende/vaste voorwielen. Aangeraden wordt de vaste wielen op bijzonder onregelmatig terrein te gebruiken.
De wielen op de zwenkstand worden daarentegen aangeraden om de manoeuvreerbaarheid van de wandelwagen op normale wegen te verhogen.
29. Om de voorwielen zwenkend te maken, duwt u de hendel aan de voorkant omlaag, zoals wordt getoond in figuur 29. Om de voorwielen op de vaste stand te zetten, haalt u de hendel met de voet omhoog. Het wiel wordt onafhankelijk van de stand waarop het zich bevindt op de rechte stand vergrendeld.
LET OP: Beide wielen moeten altijd tegelijkertijd worden vergrendeld of ontgrendeld.

DE WANDELWAGEN INKLAPPEN

LET OP: let er bij deze handeling op dat het kind en eventuele andere kinderen zich op een veilige afstand bevinden. Verzeker u er tijdens deze fase van dat de bewegende delen van de wandelwagen niet in aanraking komen met het lichaam van het kind. De wandelwagen kan zowel op de stand GEZICHT NAAR DE STRAAT als GEZICHT NAAR MAMA worden ingeklapt. De instructies hiervoor gelden voor beide versies. Om het frame ingeklapt minder plaats te laten innemen, is het echter raadzaam de wandelwagen in te klappen met de zitting op de stand GEZICHT NAAR DE STRAAT.
30. Haal de zijdelingse scharnieren omhoog en plooi de kap (fig. 30).
31. Trek beide trekkers op de handgrepen omhoog. Terwijl u ze omhoog getrokken houdt, maakt u de achterste kruiskoppeling los door hem met de punt van de voet omhoog te duwen (fig. 31).
32. Pak de sluitingshandgreep en trek hem omhoog tot de wandelwagen helemaal is ingeklapt en vergrendeld (fig. 32).
33. Laat de rugleuning neer tot hij horizontaal staat, zodat de ingeklapte wandelwagen minder plaats inneemt (fig. 33).
34. Kantel de handgrepen vervolgens naar voren (fig. 34).
De ingeklapte en vergrendelde wandelwagen blijft nu rechtop staan.
LET OP. Om de wandelwagen in te klappen, moet de samenvoegbare handgreep altijd worden verwijderd (indien aanwezig).

DE HOES VERWIJDEREN

Terwijl u de wandelwagen met geopende veiligheidsgordel half dichtdoet:
35. Maak de drukknopen op de punten die in figuur 35 staan open.
36. Til de voetensteun op en verwijder de hoes. Let er hierbij op dat u de veiligheidsgordels er doorheen haalt (fig. 36 A). Haal de hoes van de rugleuning door hem omhoog te trekken (fig. 36 B).

GEBRUIK VAN AUTOSTOELTJE EN DRAAGMAND

Bij de CHICCO wandelwagens die een KLIK KLAK systeem op de armleuningen hebben, kunnen een draagmand en/of stoeltje op het frame van de wandelwagen worden bevestigd zonder extra bevestigingssystemen te gebruiken.
Om de draagmand of het stoeltje vast of los te maken, raadpleegt u de hiervoor bestemde instructies.
37. Voordat u het autostoeltje of de draagmand vastmaakt, haalt u het bovenste gedeelte van de bedekkingen van de armleuningen los of verwijdert u ze helemaal (fig. 37 A en B).

LET OP: Alleen CHICCO autostoeltjes of draagmanden uitgerust met speciale KLIK KLAK systemen kunnen op de wandelwagen worden bevestigd. Alvorens de wandelwagen in combinatie met draagmand of autostoeltje te gebruiken, dient altijd te worden gecontroleerd dat het bevestigingssysteem goed vergrendeld is. GEBRUIK UITSLUITEND ACCESSOIRES DIE ZIJN UITGERUST MET HET SPECIALE KLIK KLAK MECHANISME.

38. LET OP: Een verkeerde bevestigingsprocedure van het accessoire aan het frame kan een slechte werking van het bevestigingssysteem met zich meebrengen, waardoor het vastzetten onmogelijk wordt. In dit geval kunnen de haken handmatig worden gedeblokkeerd door met een schroevendraaier de hendels onder de armleuningen los te maken waar u via de speciale opening toegang toe krijgt (fig. 38).

ACCESSOIRES
LET OP: Het kan zijn dat de vervolgens beschreven accessoires bij enkele uitvoeringen van het product niet aanwezig zijn. Lees de instructies betreffende de accessoires die aanwezig zijn bij de door u gekochte uitvoering aandachtig door.

COMFORT KIT
De Comfort Kit bevat 2 bedekkingen voor de schouderbanden en een buikgordel, beide van netweefsel. De buigordel is bijzonder raadzaam bij een gebruik op de stand gezicht naar mama, als het kind klein is.
39. Steek de schouderbanden in de bretels, zoals in figuur 39 wordt getoond.
40. Haal de tussenbeenstukken door de speciale opening (fig. 40 A) en de gesp van de buikgordel door de zijdelingse openingen (fig. 40 B).
LET OP: breng de buikgordel aan, nadat u het kind in de wandelwagen heeft gezet.
LET OP: stel de breedte van de buikgordel indien nodig met de gespen af.
LET OP: om de veiligheid van uw kind te garanderen, dienen de veiligheidsgordels altijd te worden gebruikt.

OMVORMBARE KAP
41. De zitting is uitgerust met twee koppelingen die zich op de zijkanten bevinden en waarmee de kap kan worden bevestigd. Om de kap te bevestigen, steekt u het vastkoppelsysteem in de koppelingen, zoals in figuur 41 wordt getoond. Aangezien hij aan de zitting is bevestigd, volgt de kap de zitting zowel op de stand gezicht naar de straat als gezicht naar mama, zonder dat hij steeds moet worden gedraaid.
42. Om de kap te openen, duwt u het boogje aan de voorkant vooruit en verzekert u de bevestiging via de twee zijscharnieren, zoals wordt getoond in figuur 42.
43. Om het achterpaneel te verwijderen en de kap in een zomerse zonnekap te veranderen, opent u de drukknopen A op de twee zijkanten en de middelste scharnier (fig. 43).
44. Als het achterpaneel eenmaal is verwijderd, kunt u er een achterklep uit halen door hem naar buiten te vouwen (fig. 44).
45. Voor een gebruik als dakje kunnen ook de twee zijvleugels worden losgemaakt, door de speciale knopen los te maken (fig. 45 A), ze naar binnen te vouwen (fig. 45 B) en ze met de velcro aan de binnenkant van de kap vast te maken (fig. 45 C).
46. Om de kap te verwijderen, hoeft u de koppelingen maar naar boven te laten lopen (fig. 46).
LET OP: De kap dient aan beide kanten van de wandelwagen te worden bevestigd. Controleer dat hij goed is vastgezet.

REGENHOES
De wandelwagen kan worden uitgerust met regenhoes.
47. Bevestig de regenhoes door hem met de clips aan de uiteinden vast te zetten (fig. 47). Laat de hoes na het gebruik aan de lucht drogen (als hij nat zou zijn geworden), voordat u hem opvouwt en opbergt.
LET OP: let bijzonder goed op tijdens het gebruik van de regenhoes.
LET OP: De regenhoes mag niet zonder kap of zonnekap op de wandelwagen worden gebruikt, omdat het kind hierdoor kan stikken. Als de regenhoes op de wandelwagen is aangebracht, mag u hem, om gevaar voor oververhitting te voorkomen, nooit met het kind erin in de zon zetten.

VOETENZAK – VOETENBEDEKKING
Sommige uitvoeringen kunnen worden uitgerust met voetenzak, ideaal voor een koud klimaat.
48. Zet de voetenzak op de zitting. Haal het bovenste gedeelte van de voetenzak onder de stootbeugel door. Zet hem op de hoogste stand vast door de knopen in de knoopsgaten te doen, die zich op de zijvleugels van de zitting bevinden (fig. 48).
49. De voetenzak is uitgerust met lussen om de veiligheidsgordels doorheen te halen als hij wordt gebruikt (fig. 49).
50. De voetenzak kan met de ritssluiting in een voetenbedekking worden omgevormd en door het onderste gedeelte van fleece te verwijderen (fig. 50). Raadpleeg de volgende paragraaf om de voetenbedekking te monteren.
LET OP: gebruik de voetenzak altijd door de veiligheidsgordels door de speciale openingen heen te halen.

VOETENBEDEKKING
51. Om de voetenbedekking aan te brengen, maakt u de drukknoop aan de voetensteun vast (fig. 51 A), haalt u het bovenste gedeelte van de voetenbekleding onder de stootbeugel door en maakt u hem op de hoogste stand vast, door de knopen in de knoopsgaten te doen die zich in de zijvleugels van de zitting bevinden (fig. 51 B).
52. De voetenbedekking kan op de stootbeugel worden omgeslagen en worden vastgezet met de knoopsgaten die in figuur 52 worden getoond.

BOODSCHAPPENMAND
De wandelwagen is uitgerust met een handige boodschappenmand.
53. Om de boodschappenmand op de wandelwagen aan te brengen, haakt u de musketonhaken A op de boodschappenmand aan de twee haken aan de voorkant van de wandelwagen vast en bevestigt u de 4 ringen aan de haken B (fig. 53).
LET OP: Laad de mand met niet meer dan 5 kg.
De inhoud moet uit de mand worden gehaald, voordat u de wandelwagen inklapt.

TAS
Bij sommige uitvoeringen is er een handige tas, uitgerust met verzorgingskussen.
54. Maak de tas vast zoals in figuur 54 wordt getoond.
55. Voor een eenvoudiger gebruik van de wandelwagen is er in de tas een speciale ruimte, waar u de samenvoegbare handgreep in kunt doen (fig. 55).
LET OP: Laad de tas met niet meer dan 2 kg.
LET OP: Als bovenschreven grens wordt overschreden, kan dit de stabiliteit van de wandelwagen op het spel zetten en kan hij kantelen.

Belangrijke opmerking: de afbeeldingen en instructies in dit boekje hebben betrekking op een bepaalde uitvoering van de wandelwagen. Sommige onderdelen en functies die hier worden beschreven, kunnen afhankelijk van de door u gekochte uitvoering anders zijn.

VOOR MEER INFORMATIE
Pharsana NV
Klantenservice
Maccabilaan 34
2660 HOBOKEN - België
Telefoon: 800-188 898
www.chicco.com

S 4me

VIKTIGT MEDDELANDE

VIKTIGT: LÄS DENNA BRUKSANVISNING NOGA INNAN VAGNEN ANVÄNDS FÖR ATT UNDVIKA FAROR OCH SPARA DEN FÖR FRAMTIDA BRUK. DITT BARNS SÄKERHET KAN ÄVENTYRAS OM DU INTE NOGA FÖLJER BRUKSANVISNINGENS INSTRUKTIONER.

VARNING: INNAN ANVÄNDNING SKA EVENTUELLA PLASTPÅSAR OCH ALLA DE DELAR SOM TILLHÖR PRODUKTENS FÖRPACKNING AVLÄGSNAS, ELIMINERAS OCH HÅLLAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

OBSERVERA

- VARNING: Det kan vara farligt att lämna barnet utan tillsyn.
- VARNING: Kontrollera, innan montering, att produkten och alla dess delar inte uppvisar några transportskador. I detta fall får produkten inte användas och den ska hållas utom räckhåll för barn.
- Användningen av sittvagnen är tillåten för barn från födseln upp till 36 månader, upp till en maximal kroppsvikt på 15 kg.
- För barn från födseln upp till cirka 6 månader ska ryggen användas i fullständigt fällt läge.
- VARNING: Kontrollera, innan användning, att alla säkerhetsdetaljer fungerar på ett korrekt sätt. Försäkra Dig i synnerhet om att sittvagnen är låst i öppet läge genom att kontrollera att den bakre chassispärren verkligen är låst.
- Belasta inte varukorgen med varor som väger mer än 5 kg.
- Transportera inte mer än ett barn åt gången.
- Sätt inte tillbehör, reservdelar eller komponenter som inte tillhandahållits eller godkänts av tillverkaren på sittvagnen.
- VARNING: En väska eller annan vikt som hängs på handtagen kan äventyra sittvagnens stabilitet.
- VARNING: Användningen av mittremmen mellan benen och säkerhetsselen är nödvändig för att garantera barnets säkerhet. Använd alltid säkerhetssele tillsammans med mittrem mellan benen.
- Försäkra Dig om att alla användare av sittvagnen exakt vet hur den fungerar.
  VARNING: Kontrollera alltid vid öppning och vid hopfällning att barnet är på lämpligt avstånd. Utför inga hopfällningar eller öppningar av sittvagnen när barnet sitter i. Vid regleringen ska Du försäkra Dig om att sittvagnens rörliga delar inte kommer i kontakt med barnets kroppsdelar.
- Använd bromsanordningen varje gång som Du gör ett uppehåll.
- VARNING: Lämna aldrig sittvagnen på ett sluttande plan med barnet i, även om bromsarna är inkopplade.
- Låt inte andra barn leka utan tillsyn i närheten av sittvagnen eller klättra upp på den.
  Ge inte föremål till barnet och sätt inte föremål som är försedda med snören i närheten av barnet för att undvika risk för strypning.
  VARNING: Använd inte sittvagnen i trappor eller i rulltrappor: Du kan plötsligt förlora kontrollen över den. Var uppmärksam när Du stiger upp på eller går ner från ett trappsteg eller en trottoar.
- Om sittvagnen lämnas i solen under en längre tid, ska Du vänta tills den har svalnat innan barnet placeras i vagnen. Långvarig exponering av sittvagnen i solen kan bleka material och tyg.
- Använd inte sittvagnen om någon del är defekt eller fattas.
- VARNING: När sittvagnen inte används ska den hållas utom räckhåll för barn.
- VARNING: Sittvagnen får inte användas medan Du springer eller åker skridskor
- Undvik att sittvagnen kommer i beröring med saltvatten, eftersom detta skulle kunna orsaka rostbildning.
- Använd inte sittvagnen på badstranden.
- VARNING: denna produkt får uteslutande användas av en vuxen person.

RÅD FÖR RENGÖRINGEN OCH SKÖTSELN

Produkten kräver regelbundet underhåll.
Rengöring och underhåll får endast utföras av en vuxen person.

RENGÖRING

Sittvagnens klädsel är avtagbar (se kapitlet "Hur klädseln tas av"). För rengöringen av delarna i tyg hänvisas till etiketterna med tvättråd. Härunder beskrivs tvättsymbolerna och deras betydelser:

 Tvättas för hand i kallt vatten

 Använd ej blekmedel

 Torka inte mekaniskt

 Får ej strykas

 Får ej kemtvättas

Rengör regelbundet delarna i plast med en duk som fuktats i vatten. Torka delarna i metall, efter att de eventuellt kommit i kontakt med vatten, för att undvika rostbildning.

SKÖTSEL

Smörj, vid behov, de rörliga delarna med torr silikonolja. Kontrollera regelbundet hjulens skick och håll dem rena från

damm och sand. Kontrollera att alla delar i plast som löper på metallrören är rena från damm, smuts och sand, för att undvika friktion som kan äventyra sittvagnens korrekta funktion. Förvara sittvagnen på en torr plats.

SÅ HÄR ÖPPNAS SITTVAGNEN

VARNING: Vid öppning av sittvagnen ska Du försäkra Dig om att barnet och eventuella andra barn befinner sig på lämpligt avstånd. Försäkra Dig om att sittvagnens rörliga delar inte kommer i beröring med barnet under dessa moment.

1. Innan sittvagnen öppnas ska båda handgreppen höjas till användningsläget, genom att trycka på knapparna på sidorna (figur 1 A). Försäkra Dig om att handgreppen är låsta i det höga läget, såsom visas i figur 1 B.

2. Dra samtidigt i skjutgreppen som sitter på sittvagnens handtag. Sittvagnen börjar att öppna sig (figur 2).

3. Lyft sittvagnen uppåt för att underlätta öppningen (figur 3).

4. Tryck chassispärren nedåt med hjälp av fotesppetsen för att fullborda öppningen och låsa sittvagnen i öppet läge (figur 4).

VARNING: Försäkra Dig om att sittvagnen är låst i öppet läge genom att kontrollera att den bakre chassispärren verkligen är låst.

HUR KLÄDSELN SÄTTS PÅ/TAS AV

Denna åtgärd går lättare om den utförs med sittdelen lossad från sittvagnen.

5. Sätt på klädseln genom att först sätta på det övre tygstycket på sidan (figur 5 A) och därefter det undre tygstycket på sidan av sittdelen (figur 5 B). Upprepa samma åtgärd på den andra sidan.

6. För in de “D”-formade ringarna i de särskilda slitsarna (figur 6)

7. För in höftbältet i de “D”-formade ringarna, såsom visas i figur 7.

8. VARNING: mittremmen mellan ben är fastsatt på sittdelens stöd och bunden till stommen. För en korrekt och säker användning är det nödvändigt att låta mittremmen mellan ben passera genom slitsen som finns på klädseln, såsom visas i figur 8. För en korrekt användning av säkerhetsselen hänvisas till avsnittet “Så här används säkerhetsselen”.

9. Fäst tyget på sittdelen genom att trycka ihop trycknapparna, såsom visas i figur 9.

10. Fäst tygflikarna genom att först knäppa knapparna A och därefter kardborrförslutningen B (figur 10). Upprepa samma åtgärd på den andra sidan.

11. Fäst de två armstödskydden genom att trycka ihop tryckknapparna (figur 11).

SÅ HÄR ANVÄNDS SÄKERHETSSELEN

Sittvagnen är försedd med ett 5-punktsbälte som säkerhet för fastsättning som består av två axelband, två slitsar, ett höftbälte och en mittrem mellan benen med bälteslås.

VARNING: för användning med barn från födseln upp till cirka 6 månader är det nödvändigt att använda axelbanden genom att först låta dem passera genom de två regleringsslitsarna.

12. För in bälteslåsen i de särskilda tygslitsarna (figur 12 A) och kontrollera att axelbanden är på en lämplig höjd för barnet: om så inte är fallet ska axelbandens regleras på höjden (figur 12 B).

13. Efter att ha satt barnet på plats i sittvagnen ska de 2 gafflarna föras in i bälteslåset och bredden på höftbältet regleras med hjälp av bälteslåsen (figur 13).

14. För att lossa höftbältet trycker Du samtidigt på de två gafflarna på sidorna (figur 14).

VARNING: För att garantera barnets säkerhet är det nödvändigt att alltid använda säkerhetsselen.

MONTERING MED SITTDELEN INÅTVÄND MOT MAMMA

VARNING. I denna version förutses inte användning av handtagsbåge.

15. För att montera sittdelen i läget inåtvänd mot mamma ska Du öppna sittdelen och passa in fästena för kopplingen med rören, såsom visas i figur 15. För att underlätta denna åtgärd ska de lägen som visas för punkterna A och B i figur 15 tas som utgångspunkt.

16. Efter att hålen som finns på sittdelen har passats in med stiften på chassiet, trycker Du sittdelen nedåt tills det hörs ett ”klick” som bekräftar att låsningen har skett (figur 16). Upprepa arbetsmomenten på sittdelens andra sida.

VARNING: innan produkten används i versionen sittvagn ska Du alltid kontrollera att monteringen av sittdelen har utförts på ett korrekt sätt.

MONTERING MED SITTDELEN FRAMÅTVÄND MOT VÄGEN

17. För att montera sittdelen i läget framåtvänd mot vägen ska Du öppna sittdelen och passa in fästena för kopplingen med rören, såsom visas i figur 17. För att underlätta denna åtgärd ska de lägen som visas för punkterna A och B i figur 17 tas som utgångspunkt.

18. Efter att hålen som finns på sittdelen har passats in med stiften på chassiet, trycker Du sittdelen nedåt tills det hörs ett ”klick” som bekräftar att låsningen har skett (figur 18). Upprepa arbetsmomenten på sittdelens andra sida.

VARNING: innan produkten används i sittvagnsversionen ska Du alltid kontrollera att monteringen av sittdelen har utförts på ett korrekt sätt.

HUR SITTDELEN TAS LOSS

För att ta loss sittdelen är det nödvändigt att ta av sittvagnens klädsel.

19. Skjut kulhandtaget på sidan A som sitter under sittdelen och lyft sittdelen uppåt (figur 19). Upprepa arbetsmomentet på den andra sidan.

SÅ HÄR REGLERAS RYGGEN

20. Genom att trycka på knapen som sitter på sittvagnens ryggdel är det möjligt att reglera ryggens fällning tills du får det önskade läget (figur 20). När Du släpper knappen låser sig ryggen i det läge som är närmast. Ryggen höjs genom att skjuta den uppåt.

OBSERVERA: Barnets kroppsvikt kan göra att regleringarna av ryggen blir svårare att utföra.

SÅ HÄR REGLERAS BENSTÖDET

21. Tryck på de två knapparna som sitter inne i benstödets ledpunkt (figur 21) för att reglera benstödet i önskat läge.

SÅ HÄR DRAS HANDTAGSBÅGEN UT

22. För att dra ut handtagsbågen trycker du på de två knapparna som sitter under armstöden (figur 22) och drar handtagsbågen mot Dig. Öppna endast en sida av handtagsbågen för att underlätta placeringen av barnet i sittvagnen.

VARNING: Spänn alltid fast barnet med säkerhetsselen. Handtagsbågen är INTE en fasthållningsanordning för barnet.

VARNING: använd inte handtagsbågen för att lyfta sittvagnen när barnet sitter i.

ERGONOMISKT UTFORMAT REGLERBART DOUBLE TWIST-HANDGREPP

23. Genom att trycka på knappen som sitter på handgreppet är det möjligt att vrida handgreppet till önskat läge och

anpassa det till det läge som är mest komfortabelt för användaren. Handgreppet kan ställas in i 8 olika lägen.
24. VARNING: Under användningen får handgreppet inte användas i sänkt läge (figur 24A). Handgreppen ska vara i högt läge under användningen, såsom visas i figur 24B.

HANDTAG SOM KAN SÄTTAS IHOP

Sittvagnen är försedd med ett handtag som kan sättas ihop.
25. För att koppla fast hopsättningshandtaget trycker Du samtidigt på de två mittspakarna inåt (se figur 25 A) och kopplar fast det genom att passa in stiften A och B i sina hål (figur 25 B), till det hörs ett ”klick”.
26. För att ta bort hopsättningshandtaget trycker Du på de två mittspakarna inåt (figur 26 A) och drar ut handtaget genom att dra det uppåt (figur 26 B).
VARNING: innan produkten används i versionen med “hopsättningshandtag”, ska Du alltid kontrollera att monteringen har utförts på ett korrekt sätt.
VARNING. För att fälla ihop sittvagnen är det alltid nödvändigt att ta bort hopsättningshandtaget.
VARNING: använd inte hopsättningshandtaget för att lyfta sittvagnen när barnet sitter i vagnen.

PARKERINGSBROMS

Parkeringsbromsen för att stanna sittvagnen i stillastående läge verkar samtidigt på sittvagnens båda bakhjul.
För att underlätta användningen av sittvagnen har den försetts med ett STOP & GO –bromssystem som är markerat med självhäftande färgade etiketter som sitter på de bakre bromsspakarna.
27. För att bromsa sittvagnen skjuter Du spaken till höger nedåt (figur 27). En röd STOP-etikett visas automatiskt och den motsatta spaken utlöses uppåt.
28. För att frikoppla sittvagnen trycker Du den vänstra spaken nedåt (figur 28). En grön GO-etikett visas automatiskt och den motsatta spaken utlöses uppåt.
VARNING: Använd alltid bromsen när Du gör ett uppehåll. Lämna inte sittvagnen på ett sluttande plan med barnet i, även om parkeringsbromsen är inkopplad.

SVÄNGBARA FRAMHJUL

Sittvagnen är försedd med svängbara/fasta framhjul. Det rekommenderas att använda sittvagnen med fasta hjul när Du kör på särskilt ojämnt körunderlag.
Hjulen i svängbart funktionssätt rekommenderas däremot för att ge en smidigare manövrering åt sittvagnen på normalt körunderlag.
29. För att göra framhjulen svängbara skjuter Du den främre spaken nedåt med hjälp av foten, såsom visas i figur 29. För att ställa in framhjulen i fast läge höjer Du spaken med hjälp av foten. Hjulet blockeras i rakt läge oberoende av läget som det befinner sig i.
VARNING: Båda hjulen måste alltid samtidigt vara låsta eller frikopplade.

HUR SITTVAGNEN FÄLLS IHOP

VARNING: När sittvagnen fälls ihop ska Du vara noga med att barnet och eventuella andra barn befinner sig på ett lämpligt avstånd. Försäkra Dig om att sittvagnens rörliga delar inte kommer i beröring med barnets kroppsdelar under dessa moment.
Sittvagnen kan fällas ihop både i FRAMÅTVÄNT LÄGE MOT VÄGEN och i INÅTVÄNT LÄGGE MOT MAMMA. Instruktionerna skall följas på samma sätt för de 2 versionerna. För mindre utrymmesbehov när sittvagnen är hopfälld rekommenderas hur som helst att fälla ihop sittvagnen med sittdelen monterad i FRAMÅTVÄNT LÄGE MOT VÄGEN.
30. Lyft fällmekanismens två sidostänger och fäll ner suffletten (figur 30).
31. Dra båda skjutgreppen som sitter på handtagen uppåt, håll dem dragna uppåt och lossa samtidigt den bakre chassispärren genom att skjuta den uppåt med hjälp av fotspetsen (figur 31).
32. Greppa i handtaget för hopfällningen och dra uppåt, tills sittvagnen har fällts ihop helt och hållet och är låst (figur 32).
33. För att minska den hopfällda sittvagnens utrymmesbehov ska ryggen fällas tills den kommer i horisontellt läge (figur 33).
34. Fäll sedan handgreppen framåt (figur 34).
När sittvagnen är hopfälld och låst förblir den stående upprätt av sig själv.
VARNING. När du fäller ihop sittvagnen är det nödvändigt att alltid ta bort hopsättningshandtaget (om det finns).

HUR KLÄDSELN TAS AV

Håll sittvagnen hopfälld till hälften med säkerhetsselen öppen:
35. Knäpp upp tryckknapparna på de ställen som visas i figur 35.
36. Lyft benstödet och ta av klädseln och var härvid försiktig vid genomgången av säkerhetsselen (figur 36 A). Ta av klädseln från ryggen genom att dra uppåt (figur 36 B).

ANVÄNDNING AV BARNSTOL OCH LIGGKORG

De CHICCO - sittvagnar som förutser CLIK CLAK-systemet på armstöden tillåter fastsättning av
Liggkorg och/eller barnstol på sittvagnens chassi, utan att några extra anordningar behöver
användas.
Beträffande fastkopplingen och lossningen av liggkorgen eller av barnstolen hänvisas till de särskilda instruktionerna.
37. Innan Du kopplar fast bilbarnstolen eller liggkorgen ska den övre delen av armstödsskydden lossas eller tas bort helt och hållet (figur 37 A och B).

VARNING: endast CHICCO barnstolar eller liggkorgar som är försedda med de särskilda CLIK CLAK–systemen kan kopplas fast på sittvagnen. Innan Du använder sittvagnen i kombination med liggkorg eller barnstol, skall Du alltid kontrollera att fastkopplingssystemet är korrekt låst. ANVÄND UTESLUTANDE TILLBEHÖR SOM ÄR FÖRSEDDA MED DET SÄRSKILDA CLIK-CLAK-SYSTEMET.

38. VARNING: en felaktig fastkopplingsmetod av tillbehöret på chassiet kan medföra att kopplingssystemet fungerar dåligt och att bortkopplingen blir omöjlig. I detta fall är det möjligt att för hand frikoppla kopplingarna genom att verka, med hjälp av en skruvmejsel, på spakarna som sitter under armstöden som kan åtkommas genom det avsedda hålet (figur 38).

TILLBEHÖR

VARNING: De tillbehör som beskrivs i det följande kan saknas på vissa versioner av produkten. Läs noga instruktionerna som avser de tillbehör som finns på den version som Du har köpt.

SET FÖR KOMFORT

Ett Set för Komfort som består av 2 axelbandsskydd och ett höftband, båda i nät. Höftbandet rekommenderas särskilt när sittvagnen används i versionen inåtvänd mot mamma, med små barn.

39. För in axelbanden i selen, såsom visas i figur 39.
40. Låt mittremmen mellan ben löpa genom den avsedda öppningen (figur 40 A) och höftbältets bälteslås i slitsarna på sidorna (figur 40 B).

VARNING: För in höftbandet efter att Du har placerat barnet i sittvagnen.

VARNING: Reglera, om det behövs, höftbältets bredd med hjälp av bälteslåsen.

VARNING: För att garantera Ditt barns säkerhet är det nödvändigt att alltid använda säkerhetsselen.

TRANSFORMERBAR SUFFLETT

41. Sittdelen är försedd med två kopplingar som är belägna på de två sidorna för fastsättningen av suffletten. Suffletten sätts fast genom att fastsättningssystemet förs in i kopplingarna, såsom visas i figur 41. Eftersom suffletten är fastsatt på sittdelen, medföljer den sittdelen både i versionen framåtvänd mot vägen och inåtvänd mot mamma, utan att den behöver vridas varje gång.
42. Spänn suffletten genom att skjuta den främre bågen framåt och lås den i öppet läge med hjälp av fällmekanismens två sidostänger, såsom visas i figur 42.
43. För att ta bort den bakre delen och förvandla suffletten till en solsufflett knäpper Du upp tryckknapparna A som sitter på de två sidorna av blixtlåset i mitten (figur 43).
44. När den bakre delen har tagits av är det möjligt att dra ut en bakre visir och fälla den utåt (figur 44).
45. För användning som soltak är det även möjligt att lossa de två sidodelarna genom att knäppa upp de särskilda knapparna (figur 45 A), fälla sidodelarna inåt (figur 45 B) och fästa dem inne i taket med hjälp av kardborrbandet (figur 45 C).
46. Suffletten tas av genom att låta kopplingssystemet löpa uppåt (figur 46).

VARNING: Fastsättningen av suffletten ska utföras på båda sidorna av sittvagnen. Kontrollera att fastsättningen har utförts på ett korrekt sätt.

REGNSKYDD

Sittvagnen kan vara försedd med ett regnskydd.

47. Fäst regnskyddet genom att låsa fast det med hjälp av klämmorna som sitter på kanterna (figur 47). Låt regnskyddet lufttorka, efter användningen, (om det blivit vått) innan det viks ihop och läggs på plats.

VARNING: ar särskilt uppmärksam under användningen av regnskyddet.

VARNING: Regnskyddet kan inte användas på sittvagnen om den är utan sufflett eller solsufflett, på grund av risk för att barnet kvävs. Om regnskyddet är monterat på sittvagnen får den inte lämnas i solen med barnet i, för att undvika risk för överhettning.

ÅKPÅSE – FOTSACK

Vissa versioner kan vara försedda med åkpåse som är idealisk för mycket kallt klimat.

48. Placera åkpåsen på sittdelen och låt den övre delen av åkpåsen passera under handtagsbågen. Sätt fast åkpåsen i det högsta läget genom att knäppa knapparna i knapphålen som finns på sittdelens två sidostycken (figur 48).
49. Åkpåsen är försedd med slitsar för införingen av säkerhetsselen när den används (figur 49).
50. Åkpåsen kan omvandlas till en fotsack genom blixtlåset och genom att ta bort den undre termiska delen (figur 50). För monteringen av fotsacken hänvisas till följande avsnitt.

VARNING: använd alltid åkpåsen genom att låta säkerhetsselen passera i de avsedda slitsarna.

FOTSACK

51. Fotsacken monteras genom att trycka fast tryckknappen på benstödet (figur 51 A). Låt fotsackens övre del passera under handtagsbågen och fäst den i det högsta läget genom att sätta i knapparna i knapphålen som finns på sittdelens sidostycken (figur 51 B).
52. Fotsacken kan vikas upp på handtagsbågen och fästas med hjälp av knapphålen som visas i figur 52.

VARUKORG

Sittvagnen är försedd med en praktisk varukorg.

53. Förvaringskorgen monteras på sittvagnen genom att koppla fast karbinlåsen A som finns på varukorgen på de två krokarna som är belägna i den främre delen av sittvagnen och fästa de 4 ringarna i krokarna B (figur 53).

VARNING: Belasta inte varukorgen med vikter som överskrider 5 Kg.

Det är nödvändigt att ta bort innehållet i varukorgen innan sittvagnen fälls ihop.

FÖRVARINGSVÄSKA

Vissa versioner av sittvagnen kan vara försedda med en praktisk förvaringsväska med skötbädd.

54. Fäst väskan på det sätt som visas i figur 54.
55. För en praktisk användning av sittvagnen finns det ett särskilt utrymme i väskan där hopsättningshandtaget kan placeras (figur 55).

VARNING: Belasta inte skötväskan med vikter som överskrider 2 Kg.

VARNING: Om den ovan givna viktgränsen överskrids kan sittvagnens stabilitet riskeras och medföra att den tippar.

Viktig anmärkning: bilderna och instruktionerna som denna bruksanvisning innehåller avser en version av sittvagnen. Vissa komponenter och funktioner som här beskrivits kan variera beroende på den version som Du har köpt.

FÖR YTTERLIGARE INFORMATIONER

Artsana S. P. A.
Kundtjänst
Via Saldarini Catelli, 1
22070 GRANDATE – Como – Italien
Telefon: 800-188 898
www.chicco.com

CZ 4me

GOLFÁČE FOR ME

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PROČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ, ABYSTE SE VYHNULI MOŽNÝM NEBEZPEČÍM A USCHOVEJTE JEJ PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ.

POZOR: PŘED POUŽITÍM ODSTRAŇTE A VYHOĎTE VŠECHNY IGELITOVÉ SÁČKY A ČÁSTI OBALU TOHOTO VÝROBKU NEBO JE ALESPOŇ USCHOVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ.

UPOZORNĚNÍ

- POZOR: Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- POZOR: Před montáží výrobku si ověřte, zda nebyla některá součást poškozena během přepravy. Pokud ano, výrobek nesmí být používán a musí být uložen mimo dosah dětí.
- Tento kočárek je vhodný pro děti od narození do tří let, s maximální váhou do 15 kg.
- Pro novorozence a kojence do 6 měsíců, musí být opěrka zad kočárku úplně sklopena.
- POZOR: Před použitím si ověřte, zda jsou všechny pojistky dobře zajištěny. Zvláště zkontrolujte, zda se kočárek správně otevřel a zadní křížová výztuž zablokovala.
- Neukládejte do košíku předměty s celkovou hmotností větší než 5 kg.
- Nevozte najednou více než jedno dítě.
- Nepoužívejte doplňky, náhradní díly nebo části, které nejsou dodávány nebo schváleny výrobcem.
- POZOR: Jakákoliv taška nebo předmět, zavěšený na rukojeti, může ohrozit stabilitu kočárku.
- POZOR: Použití pětibodového bezpečnostního pásu je nezbytné pro zajištění bezpečnosti vašeho dítěte. Vždy používejte bezpečnostní pás současně s pásem mezi nohama dítěte.
- Ověřte si, zda osoby, které používají kočárek, jsou dobře obeznámeny s tímto návodem.

  POZOR: Při skládání nebo rozkládání kočárku se vždy ubezpečte, zda je dítě v bezpečné vzdálenosti. Pokud je dítě v kočárku, pak kočárek neskládejte ani nerozkládejte. Při úpravě sedačky kočárku si ověřte, zda se pohyblivé části kočárku nemohou při provádění tohoto úkonu dostat do kontaktu s tělem dítěte.
- Vždy, když se zastavíte, použijte brzdu zadních kol.
- POZOR: Nikdy se nevzdalujte od kočárku, pokud stojí na svahu a je v něm usazeno dítě, i když jsou kola zabrzděna.
- Nedovolte, aby si v blízkosti kočárku hrály děti bez dozoru nebo aby po něm šplhaly. Abyste omezili riziko uškrcení, nedávejte dítěti na hraní předměty na šňůrkách ani je nenechávejte v jeho blízkosti. POZOR: Zvláštní pozornost věnujte při manipulaci s kočárkem na schodech a na eskalátorech. Mohli byste nad ním snadněji ztratit kontrolu.

  Věnujte zvýšenou pozornost, pokud chcete najet na chodník nebo na schodek nebo z něj sjet.
- Pokud necháte kočárek stát dlouho na slunci, počkejte dokud nevychladne, dříve než do něj znovu usadíte dítě. Dlouhodobé vystavení slunečním paprskům může způsobit vyblednutí barev a látek.
- Kočárek nepoužívejte, pokud nějaká jeho část chybí, je natržena nebo poškozena.
- POZOR: Pokud kočárek nepoužíváte, umístěte jej mimo dosah dětí.
- POZOR: Kočárek není uzpůsoben k tomu, abyste s ním mohli běhat nebo bruslit.
- Zabraňte kontaktu kočárku s mořskou/slanou vodou; způsobila by jeho zrezivění.
- Nepoužívejte kočárek na pláži.
- POZOR: Tento výrobek musí být používán pouze dospělou osobou.

DOPORUČENÁ ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Tento výrobek vyžaduje pravidelnou údržbu. Kočárek může čistit pouze dospělá osoba. Totéž platí pro údržbu.

ČIŠTĚNÍ

Kočárek má snímatelný potah (viz pokyny v bodu „Sejmutí potahu“). Při čištění látkového potahu se řiďte pokyny na štítku. Dále jsou uvedeny jednotlivé symboly a jejich význam:


Perte v ruce ve studené vodě – při prvním máchání doporučujeme použít prostředek pro fixaci barev


Nebělte


Nesušte v sušičce


Nežehlete


Nečistěte chemicky

Části z umělé hmoty pravidelně čistěte vlhkým hadříkem. Pokud se kovové části dostanou do styku s vodou, osušte je, abyste zabránili jejich zrezivění.

ÚDRŽBA

V případě potřeby promažte pohyblivé části silikonovým olejem. Kontrolujte stupeň opotřebení koleček a pravidelně z nich odstraňujte špínu, prach a písek. Kontrolujte části z umělé hmoty, které se pohybují po kostře kočárku, zda nejsou znečištěny prachem nebo pískem. Omezíte tak tření, které by mohlo ohrozit správnou funkčnost kočárku. Kočárek uchovávejte na suchém místě.

ROZLOŽENÍ KOČÁRKU

POZOR: Při provádění tohoto úkonu dbejte, aby bylo vaše dítě nebo i jiné děti v bezpečné vzdálenosti. Dbejte, aby se pohyblivé části kočárku nedostaly do kontaktu s tělem dítěte.

1. Dříve než začnete rozkládat kočárek, stiskněte boční tlačítka a nastavte obě rukojeti do vyznačené polohy (obr. 1 A). Ověřte si, zda se rukojeti zablokovaly v horní poloze tak, jak je znázorněno na obrázku č. 1 B.
2. Přitáhněte současně obě pojistky umístěné na rukojetích kočárku. Kočárek se začne otvírat (obr. 2).
3. Nyní zvedněte kočárek nahoru, usnadníte tak rozevření kočárku (obr. 3).
4. Stlačte špičkou nohy zadní křížovou výztuž. Dokončíte tak otevření kočárku a zajistíte jej (obr. 4).

POZOR: Zkontrolujte, zda se kočárek úplně otevřel a zadní křížová výztuž zablokovala.

PŘIPEVNĚNÍ / SEJMUTÍ POTAHU

Pro snadnější navlékání potahu doporučujeme provádět tento úkon s odstraněnou sedací částí kočárku.

5. Nejprve navlečte horní část potahu (obr. 5 A) a poté spodní část na straně sedačky (obr. 5 B). Stejný úkon proveďte i na druhé straně.
6. Protáhněte kroužky „D“ příslušnými otvory (obr. 6).
7. Protáhněte břišní pás kroužky „D“ tak, jak je znázorněno na obrázku 7.
8. UPOZORNĚNÍ: Pás mezi nohama dítěte je pevně připevněn na výztuž sedačky, která je ukotvena ke kostře kočárku. Pro správný a bezpečný způsob používání je nezbytné pás protáhnout otvorem v potahu tak, jak je znázorněno na obrázku č. 8.

Správný způsob používání bezpečnostních pásů je uveden v bodu „Bezpečnostní pásy“

9. Připevněte potah na sedačku velkými patentkami tak, jak je znázorněno na obrázku č. 9.
10. Nyní zapněte patentky A a pak suchý zip B (obr. 10) a připněte tak boční křidélka potahu. Stejně postupujte i na druhé straně kočárku.
11. Připevněte patentkami potah na opěrky rukou (obr. 11).

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Kočárek je vybaven pětibodovým bezpečnostním pásem, který se skládá ze dvou ramenních popruhů, jednoho břišního popruhu a pásu mezi nohama dítěte.

POZOR: Pokud používáte kočárek pro novorozence a kojence do 6 měsíců, musíte ramenní pásy protáhnout příslušnými otvory na úpravu délky.

12. Protáhněte bezpečnostní přezky příslušnými otvory (obr. 12 A) a zkontrolujte, zda jsou ramenní pásy nastaveny ve vhodné výšce pro vaše dítě. Pokud tomu tak není, upravte výšku jejich uchycení (obr. 12 B).
13. Usaďte dítě do kočárku, zasuňte oba jazýčky do přezky a upravte délku břišního popruhu, pokud je to nutné (obr. 13).
14. Pokud chcete uvolnit břišní popruh, stiskněte současně oba boční jazýčky (obr. 14).

UPOZORNĚNÍ: Pro zajištění bezpečnosti vašeho dítěte je nezbytné používat všechny části pětibodového bezpečnostního pásu.

PŘIPEVNĚNÍ SEDAČKY OTOČENÉ SMĚREM K SOBĚ

UPOZORNĚNÍ: U této verze se nepředpokládá použití ochranného madla.

15. Pokud chcete připevnit sedačku otočenou směrem k sobě, otevřete sedačku a nasaďte spojky na sedačce na kostru tak, jak je znázorněno na obrázku č. 15. Pro snadnější odhad místa připevnění použijte body A a B vyznačené na obrázku č. 15.
16. Jakmile spojky na sedačce dosednou na čepy umístěné na kostře, zatlačte sedačku směrem dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí pojistky (obr. 16).

Postupujte stejným způsobem na druhé straně sedačky.

UPOZORNĚNÍ: Dříve než začnete kočárek používat, vždy zkontrolujte, zda jste správně připevnili sedačku.

PŘIPEVNĚNÍ SEDAČKY OTOČENÉ SMĚREM OD SEBE

17. Pokud chcete připevnit sedačku otočenou směrem od sebe, otevřete sedačku a nasaďte spojky na sedačce na kostru tak, jak je znázorněno na obrázku č. 17. Pro snadnější odhad místa připevnění použijte body A a B vyznačené na obrázku č. 17.
18. Jakmile spojky na sedačce dosednou na čepy umístěné na kostře, zatlačte sedačku směrem dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí pojistky (obr. 18).

Postupujte stejným způsobem na druhé straně sedačky.

UPOZORNĚNÍ: Dříve než začnete kočárek používat, vždy zkontrolujte, zda jste správně připevnili sedačku.

ODSTRANĚNÍ SEDAČKY

Pokud chcete odstranit sedačku není nutno sejmout potah sedačky.

19. Stiskněte boční páčku pod sedačkou a zvedněte sedačku směrem nahoru (obr. 19). Stejným způsobem postupujte na druhé straně sedačky.

ÚPRAVA OPĚRKY ZAD

20. Pokud stisknete tlačítko na zadní straně opěrky kočárku, je možné upravit sklon opěrky do požadované polohy (obr. 20). Jakmile tlačítko pustíte, opěrka se zablokuje v nejbližší možné poloze. Pokud chcete opěrku zvednout, stačí ji zatlačit směrem nahoru.

POZOR: Váha dítěte může ztížit provedení tohoto úkonu.

ÚPRAVA OPĚRKY NOHOU

21. Stiskněte obě tlačítka uvnitř kloubu opěrky nohou (obr. 21) a upravte opěrku nohou do požadované polohy.

SNÍMATELNÉ OCHRANNÉ MADLO

22. Pokud chcete odstranit ochranné madlo, stiskněte obě tlačítka pod opěrkami na ruce (obr. 22) a zatáhněte za madlo směrem k sobě.

Pro snadnější usazování dítěte do kočárku, můžete madlo uvolnit pouze na jedné straně.

VAROVÁNÍ: Vždy dítě připněte bezpečnostními pásy. Ochranné madlo NENÍ dětské zádržné zařízení.

POZOR: Nikdy kočárek nezvedejte za ochranné madlo, pokud je v kočárku usazeno dítě.

NASTAVITELNÁ ERGONOMICKÁ RUKOJEŤ DOUBLE TWIST

23. Pokud stisknete tlačítko na rukojeti, je možné ji otočit do zvolené polohy, přičemž upravíte také její výšku a sklon do nejvhodnější polohy pro uživatele (obr. 23). Rukojeť může být nastavena do 8 různých poloh.
24. POZOR: Při používání kočárku rukojeť nesmí být nastavena ve snížené poloze (obr. 24 A). Při používání kočárku musí být rukojeť vždy v horní poloze tak, jak je znázorněno na obrázku č. 24B.

SPOJITELNÁ RUKOJEŤ

Kočárek je vybaven spojitelnou rukojetí.
25. Stiskněte současně obě střední páčky směrem doprostřed (obr. 25 A) a spojte rukojeti tak, že nasunete čepy A a B do příslušných otvorů (obr. 25 B), dokud neuslyšíte cvaknutí pojistky.
26. Pokud chcete rukojeť odstranit, stiskněte současně obě střední páčky směrem doprostřed (obr. 26 A) a vytáhněte rukojeť směrem nahoru (obr. 26 B).
POZOR: Dříve než začnete kočárek používat se spojenou rukojetí, zkontrolujte, zda je rukojeť správně spojena.
POZOR: Pokud chcete kočárek složit, musíte vždy nejdříve odstranit spojenou rukojeť.
POZOR: Nikdy kočárek nezvedejte za spojenou rukojeť, pokud je v kočárku usazeno dítě.

ZADNÍ BRZDA

Kočárek je vybaven spojenou brzdou, která současně zabrzdí obě zadní kolečka kočárku.
Pro snadnější používání kočárku byl použit brzdný systém STOP & GO, označený příslušnými barevnými nálepkami, umístěnými na páčkách zadní brzdy.
27. Pokud chcete kočárek zabrzdit, stlačte směrem dolů páčku na pravé straně (obr. 27). Automaticky se objeví červená nálepka STOP a páčka na druhé straně přeskočí do horní polohy.
28. Kolečka odbrzdíte, když zatlačíte směrem dolů páčku na levé straně (obr. 28). Automaticky se objeví zelená nálepka GO a páčka na druhé straně přeskočí do horní polohy.
POZOR: Vždy, když se zastavíte, použijte brzdu zadních kol. Nikdy se nevzdalujte od kočárku, pokud stojí na svahu a je v něm usazeno dítě, i když jsou kola zabrzděna.

PŘEDNÍ OTOČNÁ KOLEČKA

Kočárek je vybaven předními kolečky, která mohou být buď volně otočná nebo zajištěná. Doporučujeme používat zajištěná kolečka na nesouvislých terénech.
Volně otočná kolečka umožňují lepší a snadnější manipulaci s kočárkem na cestách s rovným povrchem.
29. Pokud nohou stlačíte přední páčku tak, jak je znázorněno na obrázku č. 29, kolečka se budou moci volně otáček kolem své osy. Pokud chcete kolečka zajistit, stačí nohou páčku zvednout. Nezávisle na poloze, ve které se kolečko právě nachází, jakmile se dostane do rovné polohy, automaticky se zajistí.
POZOR: Obě dvě kolečka musí být vždy současně buď zajištěná nebo volně otočná.

SLOŽENÍ KOČÁRKU

POZOR: Vždy se nejdříve ubezpečte, zda je vaše dítě nebo i jiné děti v bezpečné vzdálenosti. Dbejte, aby se pohyblivé části kočárku nedostaly do kontaktu s tělem dítěte.
Kočárek může být složen ať už je sedačka otočena SMĚREM K VÁM nebo OD VÁS. Pokyny jak postupovat jsou stejné pro obě varianty. Aby byl složený kočárku skladnější, doporučujeme kočárek skládat se sedačkou otočenou SMĚREM OD VÁS.
30. Uvolněte boční výztuže boudy a boudu složte (obr. 30).
31. Přitáhněte směrem nahoru obě pojistky na rukojetích; přidržte je a špičkou nohy nadzvedněte a uvolněte zadní křížovou výztuž kočárku (obr. 31).
32. Uchopte rukojeť, zatáhněte za ni směrem nahoru dokud se kočárek úplně nesloží a nezajistí (obr. 32).
33. Pro zmenšení prostoru zabraného složeným kočárkem, sklopte opěrku zad do vodorovné polohy (obr. 33).
34. Nyní přetočte rukojeti dopředu (obr. 34).
Správně složený kočárek stojí samostatně.
POZOR: Pokud chcete kočárek složit, musíte vždy nejdříve odstranit spojenou rukojeť (pokud je připevněna).

SEJMUTÍ POTAHU

Částečně rozevřete kočárek a rozepněte bezpečnostní pás:
35. Rozepněte patentky na místech vyznačených na obrázku č. 35.
36. Zvedněte opěrku nohou a stáhněte z ní potah, potom vyvlékněte bezpečnostní pás (obr. 36 A) a nakonec stáhněte potah z opěrky zad směrem nahoru (obr. 36 B).

POUŽITÍ AUTOSEDAČKY NEBO KORBIČKY

Kočárky CHICCO, vybavené upínacím systémem CLIK CLAK na opěrkách, umožňují připevnit korbičku nebo autosedačku na kostru kočárku bez použití dalších doplňků.
Při připevňování nebo odstraňování korbičky nebo autosedačky se řiďte příslušnými pokyny.
37. Dříve než začnete připevňovat autosedačku nebo korbičku, odstraňte horní část potahu z opěrek nebo jej odstraňte úplně (obr. 37 A a B).

UPOZORNĚNÍ: Pouze autosedačky nebo korbičky značky CHICCO, vybavené příslušným upínacím systémem CLIK CLAK, mohou být upevněny na kočárek. Dříve než použijete kočárek s korbičkou nebo autosedačkou, vždy si ověřte, zda se upínací systém správně zahákl a zajistil se. POUŽÍVEJTE VÝHRADNĚ DOPLŇKY VYBAVENÉ UPÍNACÍM SYSTÉMEM CLIK CLAK.

38. POZOR: Nesprávný postup při upevňování doplňku na kostru kočárku může způsobit poruchu úchytného zařízení, tj. že nebude možné připevněný doplněk odstranit. V tom případě je možné uvolnit jej manuálně; použijte k tomu šroubovák a zatlačte jím na páčky uvnitř opěrek příslušným otvorem na spodní straně opěrek (obr. 38).

DOPLŇKY

UPOZORNĚNÍ: Doplňky popsané v tomto návodu nemusí být dodávány ke všem modelům kočárku. Pozorně si pročtěte pokyny, vztahující se na doplňky, které se nachází u vámi zakoupeného modelu.

SADA COMFORT

Sada Komfort se skládá ze dvou vycpávek na ramenní po-

pruhy a širokého břišního pásu. Široký břišní pás je zvláště doporučen, pokud je dítě malé a je otočeno směrem k vám.
39. Navlékněte vycpávky na pásy tak, jak je znázorněno na obrázku č. 39.
40. Protáhněte pás mezi nohama dítěte příslušným otvorem (obr. 40 A) a přezky břišního pásu bočními otvory (obr. 40 B).
POZOR: Vsuňte široký břišní pás až, když jste usadili dítě do kočárku.
POZOR: Upravte délku břišního pásu, pokud je to nutné.
POZOR: Pro zajištění bezpečnosti vašeho dítěte je nezbytné vždy používat bezpečnostní pásy.

BOUDA
41. Sedačka kočárku má po bocích dvě koncovky, které umožňují připevnit boudu. Pokud chcete připevnit boudu, nasuňte spojky do koncovek tak, jak je znázorněno na obrázku. 41. Vzhledem k tomu, že bouda je připevněna k sedačce, není třeba boudu otáčet, pokud sedačku otočíte směrem k sobě nebo od sebe.
42. Boudu otevřete, pokud zatlačíte dopředu přední oblouk a zajistíte ji bočními výztužemi tak, jak je znázorněno na obrázku č. 42.
43. Pokud chcete přeměnit boudu na letní stříšku, rozepněte po obou stranách boudy patentní knoflíky A, pak rozepněte zip a odstraňte zadní část boudy (obr. 43).
44. Jakmile odstraníte zadní část boudy, je možno vytáhnout zadní kšilt a přehnout jej směrem ven (obr. 44).
45. Pokud chcete stříšku dále upravit, můžete odstranit boční křidélka tak, že rozepnete příslušné knoflíky (obr. 45 A), přehnete křidélka dovnitř (obr. 45 B) a připevníte je suchým zipem na spodní stranu stříšky (obr. 45 C).
46. Pokud chcete boudu odstranit stačí vytáhnout směrem nahoru koncovky (obr. 46).
POZOR: Boudu musíte připevnit na obou stranách kočárku. Zkontrolujte, zda je bouda dobře připevněna.

PLÁŠTĚNKA
Kočárek může být vybaven pláštěnkou.
47. Připevněte pláštěnku klipsy, které jsou upevněny na jejích koncích (obr. 47). Po použití nechejte pláštěnku volně uschnout (pokud je mokrá) a poté ji znovu složte.
POZOR: Buďte obzvláště pozorní, pokud máte na kočárku pláštěnku.
VAROVÁNÍ: Pláštěnka nesmí být používána, pokud není připevněna na boudu nebo sluneční stříšku, mohla by způsobit udušení dítěte. Pokud máte na kočárku připevněnu pláštěnku, nikdy nenechávejte kočárek na slunci, pokud v něm sedí dítě. Hrozí nebezpečí úžehu.

ZIMNÍ PYTEL - FUSAK
Některé modely kočárku mohou být vybaveny zimním vakem, vhodným pro zvláště chladné měsíce.
48. Umístěte pytel na sedačku. Protáhněte horní část pytle pod ochranným madlem a připevněte ji do horní polohy tak, že protáhnete knoflíky otvory v bočních křidélkách sedačky (obr. 48).
49. Zimní pytel je vybaven otvory na protažení bezpečnostních pásů, aby bylo možno je používat, když je pytel připevněn na kočárku (obr. 49).
50. Zimní pytel může být přeměněn na klasický fusak. Rozepněte zip a odstraňte zadní fleecovou část (obr. 50). Pokud chcete fusak připevnit, řiďte se pokyny uvedenými v následujícím bodu.
POZOR: Vždy používejte zimní pytel pouze s protaženými bezpečnostními pásy v příslušných otvorech.

FUSAK
51. Pokud chcete připevnit fusak, nejdříve zapněte patentku na opěrku nohou (obr. 51 A), pak protáhněte horní část pytle pod ochranným madlem a připevněte ji do horní polohy tak, že protáhnete knoflíky otvory v bočních křidélkách sedačky (obr. 51 B).
52. Fusak můžete přehnout přes ochranné madlo a připevnit oušky vyznačenými na obrázku č. 52.

KOŠÍK
Kočárek je vybaven praktickým nákupním košíkem.
53. Pokud chcete košík připevnit, zaháknete karabinky A na košíku za dva háčky, umístěné na přední části kočárku a připevněte 4 kroužky na háčky B (obr. 53).
POZOR: Neukládejte do košíku předměty s celkovou hmotností přesahující 5 kg.
Dříve než začnete skládat kočárek, je nutné košík vyprázdnit.

TAŠKA
K některým kočárkům je dodávána praktická taška s přebalovací podložkou.
54. Připevněte tašku tak, jak je znázorněno na obrázku č. 54.
55. Pro větší pohodlí při používání kočárku, je uvnitř tašky vyhrazeno místo na uložení spojené rukojeti (obr. 55).
POZOR: Neukládejte do tašky předměty s celkovou hmotností přesahující 2 kg.
POZOR: Pokud překročíte výše uvedenou mezní hodnotu, může být ohrožena stabilita kočárku a kočárek se může převrátit.
Důležitá poznámka: Obrázky a pokyny uvedené v tomto návodu k použití se vztahují na kompletní model kočárku; některé popsané součásti nebo funkce se mohou lišit podle modelu, který jste zakoupili.

DALŠÍ INFORMACE VÁM POSKYTNE:
Výrobce:
Artsana S.P.A.
Servitko Klienti
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate – Como - Itálie
Telefon: 800-188 898
www.chicco.com

PL 4me

WAŻNA INFORMACJA
WAŻNE: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA PRODUKTU, W CELU ZAPEWNIENIA JEGO BEZPIECZNEGO UŻYCIA, PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.
UWAGA: PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY USUNĄĆ I WYELIMINOWAĆ EWENTUALNE PLASTIKOWE TOREBKI ORAZ WSZELKIE ELEMENTY WCHODZĄCE W SKŁAD OPAKOWANIA I PRZECHOWYWAĆ JE W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.

OSTRZEŻENIA
- UWAGA: pozostawianie dziecka bez opieki może okazać się niebezpieczne.
- UWAGA: przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić, czy produkt oraz wszystkie jego elementy składowe nie uległy uszkodzeniu podczas transportu. W razie uszkodzenia, produkt nie powinien być używany i należy przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Użycie wózka dozwolone jest dla dzieci w wieku od urodzenia do trzech lat, o wadze nie przekraczającej 15 kg.
- Używając wózka dla dzieci w wieku od urodzenia do około sześciu miesięcy, oparcie powinno być całkowicie opuszczone.
- UWAGA: przed przystąpieniem do użytkowania wózka, należy sprawdzić czy wszystkie elementy zabezpieczające są prawidłowo zablokowane. W szczególności należy upewnić się, czy wózek został zabezpieczony w pozycji rozłożonej, sprawdzając prawidłowe zablokowanie tylnego krzyżaka.
- Nie obciążać koszyka ciężarami, których waga przekracza 5 kg.
- Wózek służy do przewozu tylko jednego dziecka.
- Nie montować na wózku akcesoriów, części zamiennych oraz elementów, które nie zostały dostarczone lub zatwierdzone przez producenta.
- UWAGA: każda torba oraz każde obciążenie zaczepione na rączkach może spowodować utratę równowagi wózka.
- UWAGA: użycie pasa krocznego oraz pasów zabezpieczających jest niezbędne w celu zagwarantowania bezpieczeństwa Waszemu dziecku. Należy zawsze stosować jednocześnie zarówno pasy zabezpieczające jak i pas kroczny.
- Upewnić się, czy użytkownicy wózka dokładnie znają sposób jego obsługi.
  UWAGA: podczas czynności związanych z rozkładaniem i składaniem należy upewnić się, czy dziecko znajduje się w odpowiedniej odległości. Nie wykonywać czynności związanych z rozkładaniem i składaniem wózka, jeśli siedzi w nim dziecko. W trakcie wykonywania czynności regulacyjnych należy upewnić się, czy ruchome elementy spacerówki nie stykają się z częściami ciała dziecka.
- Przy każdym postoju należy używać hamulca.
- UWAGA: nie pozostawiać nigdy wózka na pochyłej powierzchni, jeśli siedzi w nim dziecko nawet wówczas, kiedy zostały zablokowane hamulce.
- Nie dopuszczać, aby inne dzieci bawiły się bez opieki w pobliżu wózka lub wspinały się na niego.
  Aby uniknąć ryzyka zaduszenia, nie dawać dziecku ani nie kłaść blisko niego przedmiotów ze sznurkami.
  UWAGA: nie używać wózka na normalnych schodach ani na schodach ruchomych: można niespodziewanie utracić kontrolę nad nim. Uważać wchodząc na stopień lub chodnik oraz schodząc z nich.
- Jeśli wózek stał przez dłuższy czas w miejscu silnie nasłonecznionym, przed posadzeniem w nim dziecka należy poczekać aż się on ochłodzi. Długotrwałe działanie promieni słonecznych może spowodować zmiany koloru materiałów i tkanin.
- Nie używać produktu, jeśli jakikolwiek jego element został uszkodzony, wyrwany lub zgubiony.
- UWAGA: kiedy nie jest używany, wózek powinien być przechowywany w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- UWAGA: wózek nie powinien być używany podczas biegów lub jazdy na wrotkach.
- Unikać kontaktu wózka ze słoną wodą, aby zapobiec powstawaniu rdzy.
- Nie używać wózka na plaży.
- UWAGA: produkt ten powinien być używany tylko i wyłącznie przez osobę dorosłą.

RADY ZWIĄZANE Z CZYSZCZENIEM I KONSERWACJĄ
Produkt ten wymaga okresowej konserwacji. Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją powinny być wykonywane tylko przez osobę dorosłą.

CZYSZCZENIE
Obicie wózka można zdjąć (Patrz paragraf “Zdejmowanie obicia”). Elementy z tkaniny czyścić zgodnie z zaleceniami przytoczonymi na wszywce. Poniżej przytoczono symbole sposobu prania oraz ich znaczenie:

 Prać ręcznie w zimnej wodzie

 Nie wybielać

 Nie suszyć mechanicznie

 Nie prasować

 Nie prać chemicznie

Okresowo czyścić plastikowe części przy pomocy wilgotnej szmatki. Po ewentualnym zetknięciu się z wodą, wysuszyć metalowe części, aby zapobiec powstawaniu rdzy.

KONSERWACJA
W razie konieczności smarować ruchome części suchym olejem silikonowym. Kontrolować okresowo stan zużycia kół oraz czyścić je z kurzu i piachu. Aby uniknąć ewentualnego tarcia i zapewnić prawidłowe funkcjonowanie wózka należy czyścić z kurzu, brudu i piasku wszystkie plastikowe części, które suwają się na jego metalowej ramie. Przechowywać wózek w suchym miejscu.

ROZKŁADANIE
UWAGA: rozkładając wózek należy upewnić się, czy Wasze dziecko i ewentualnie inne dzieci znajdują się w odpowiedniej odległości. Upewnić się, czy w trakcie wykonywania tej czynności ruchome elementy spacerówki nie stykają się z częściami ciała dziecka.
1. Przed przystąpieniem do rozkładania wózka należy unieść obydwie rączki i wciskając boczne przyciski (rys. 1 A) ustawić je w pozycji użytkowej. Upewnić się, czy rączki zostały zablokowane w wysokiej pozycji, jak pokazano na rys. 1 B.
2. Pociągnąć jednocześnie spusty na uchwytach wózka; spacerówka zacznie się rozkładać (rys. 2).
3. Unieść wózek do góry, aby ułatwić rozkładanie (rys. 3).
4. Aby zakończyć rozkładanie wcisnąć stopą do dołu krzyżak i zablokować wózek w rozłożonej pozycji (rys. 4).
UWAGA: upewnić się, czy wózek został zablokowany w rozłożonej pozycji, sprawdzając prawidłowe zablokowanie tylnego krzyżaka.

MONTAŻ/DEMONTAŻ OBICIA
Dla wygody czynność tę należy wykonywać odczepiwszy najpierw od wózka oparcie.
5. Założyć obicie naciągając najpierw górny, boczny, materiałowy płat (rys. 5 A), a następnie dolny z boku siedziska (rys. 5 B). Powtórzyć tę czynność z drugiej strony.
6. Przełożyć pierścienie w kształcie litery "D" przez specjalne otwory (rys. 6).
7. Wsunąć pas biodrowy w pierścienie w kształcie litery "D", jak pokazano na rysunku 7.
8. UWAGA: pas kroczny zaczepiony jest o przymocowaną do ramy podstawę siedziska. Aby zapewnić jego prawidłowe i bezpieczne użycie, należy przełożyć pas kroczny przez otwór w obiciu, jak pokazano na rysunku 8.
Aby zapewnić prawidłowe użycie pasów zabezpieczających, należy odnieść się do paragrafu "Pasy zabezpieczające".
9. Zapinając zatrzaski zaczepić materiałowe obicie na siedzisku, jak pokazano na rysunku 9.
10. Zaczepić materiałowe płaty najpierw zapinając zatrzaski A, a następnie rzep B (rys. 10). Powtórzyć tę czynność z drugiej strony.
11. Założyć dwie osłony na podłokietniki i zapiąć zatrzaski (rys. 11).

PASY ZABEZPIECZAJĄCE
Spacerówka wyposażona jest w system zabezpieczający z pięcioma punktami zaczepienia, składający się z dwóch pasów naramiennych, pasa biodrowego oraz pasa krocznego ze sprzączką.
UWAGA: używając wózka dla dzieci w wieku od urodzenia do około szóstego miesiąca życia, należy stosować pasy naramienne, przeciągnąwszy je uprzednio przez dwa otwory regulacyjne.
12. Przełożyć sprzączki zabezpieczające przez specjalne materiałowe otwory (rys. 12 A) i sprawdzić, czy wysokość pasów naramiennych jest idealnie dostosowana do wzrostu Waszego dziecka: jeśli nie, należy wyregulować ich wysokość (rys. 12 B).
13. Po umieszczeniu dziecka w wózku, należy włożyć dwie pary widełek do sprzączki i – jeśli to konieczne - wyregulować przy pomocy sprzączek (rys. 13) obwód w pasie.
14. Aby odpiąć pas biodrowy, należy wcisnąć jednocześnie dwie pary bocznych widełek (rys. 14).
UWAGA: w celu zagwarantowania bezpieczeństwa Waszemu dziecku, należy zawsze używać pasów zabezpieczających.

MONTAŻ SIEDZISKA ZWRÓCONEGO W STRONĘ MAMY
UWAGA: w tej konfiguracji nie jest przewidziane użycie barierki zabezpieczającej.
15. Aby zamontować siedzisko zwrócone w stronę mamy, należy je rozłożyć i dopasować punkty zaczepowe na ramie, jak pokazano na rysunku 15. Aby ułatwić tę czynność, należy dostosować się do punktów odniesienia A i B zaznaczonych na rysunku 15.
16. Po dopasowaniu otworów na siedzisku ze sworzniami na ramie, docisnąć siedzisko do dołu aż da się usłyszeć odgłos zapadki oznaczający blokadę (rys. 16).
Powtórzyć te czynności z drugiej strony siedziska.
UWAGA: przed użyciem produktu w konfiguracji spacerówka należy zawsze sprawdzić, czy siedzisko zostało prawidłowo zamontowane.

MONTAŻ SIEDZISKA ZWRÓCONEGO W STRONĘ ULICY
17. Aby zamontować siedzisko zwrócone w stronę ulicy, należy je rozłożyć i dopasować punkty zaczepowe na ramie, jak pokazano na rysunku 17. Aby ułatwić tę czynność, należy dostosować się do punktów odniesienia A i B zaznaczonych na rysunku 17.
18. Po dopasowaniu otworów na siedzisku ze sworzniami na ramie, docisnąć siedzisko do dołu aż da się usłyszeć odgłos zapadki oznaczający blokadę (rys. 18).
Powtórzyć te czynności z drugiej strony siedziska.
UWAGA: przed użyciem produktu w konfiguracji spacerówka należy zawsze sprawdzić, czy siedzisko zostało prawidłowo zamontowane.

DEMONTAŻ SIEDZISKA
Aby zdemontować siedzisko nie jest konieczne zdjąć obicie.
19. Docisnąć znajdującą się pod siedziskiem boczną gałkę A i unieść siedzisko do góry (rys. 19). Powtórzyć tę czynność z drugiej strony siedziska.

REGULACJA OPARCIA
20. Wciskając przycisk na oparciu wózka można wyregulować jego stopień nachylenia, aż zostanie ono ustawione w wybranej pozycji (rys. 20). Zwalniając przycisk, oparcie zablokuje się w najbliższej pozycji. Aby unieść oparcie wystarczy popchnąć je do góry.

UWAGA: kiedy dziecko siedzi w wózku, czynności te mogą być utrudnione.

REGULACJA PODNÓŻKA

21. Aby ustawić podnóżek w żądanej pozycji, należy wcisnąć dwa przyciski znajdujące się wewnątrz przegubu podnóżka (rys. 21).

WYJMOWANA BARIERKA ZABEZPIECZAJĄCA

22. Aby wyjąć barierkę zabezpieczającą należy wcisnąć dwa przyciski znajdujące się pod podłokietnikami (rys. 22), a następnie pociągnąć do siebie barierkę.
Aby ułatwić umieszczanie dziecka w wózku, należy odczepić barierkę tylko z jednej strony.
UWAGA: zapinać zawsze dziecku pasy zabezpieczające. Barierka NIE jest przyrządem przytrzymująco-zabezpieczającym dziecko.
UWAGA: nigdy nie używać barierki aby unieść wózek, jeśli siedzi w nim dziecko.

ERGONOMICZNA, REGULOWANA RĄCZKA DOUBLE TWIST

23. Wciskając przycisk na rączce można ją obrócić i ustawić w wybranej pozycji, dostosowując jej wysokość i pozycję do potrzeb użytkownika (rys. 23).
Rączka może być ustawiona w ośmiu różnych pozycjach.
24. UWAGA: rączka nie powinnan być używana w opuszczonej pozycji (rys. 24 A). Na etapie użycia rączki powinny znajdować się w wysokiej pozycji, jak pokazano na rysunku 24 B.

ŁĄCZONY UCHWYT

Wózek wyposażony jest w łączony uchwyt.
25. Aby zaczepić łączony uchwyt, wcisnąć jednocześnie do wewnątrz dwie centralne dźwigienki (Patrz rys. 25 A) i zaczepić go dopasowywując sworznie A i B do stosownych otworów (rys. 25 B), aż da się usłyszeć odgłos zapadki.
26. Aby odczepić łączony uchwyt, wcisnąć jednocześnie do wewnątrz dwie centralne dźwigienki (rys. 26 A) i wysunąć uchwyt pociągając go do góry (rys. 26 B).
UWAGA: przed przystąpieniem do użycia produktu w konfiguracji "łączony uchwyt" należy zawsze sprawdzić, czy został on prawidłowo zamontowany.
UWAGA: aby złożyć wózek należy najpierw odczepić łączony uchwyt.
UWAGA: nigdy nie używać łączonego uchwytu aby unieść wózek, jeśli siedzi w nim dziecko.

HAMULEC POSTOJOWY

Hamulec postojowy działa jednocześnie na obydwa tylne koła wózka.
Aby uprościć użycie wózka, opracowano system hamulcowy STOP & GO, zaznaczony specjalnymi, kolorowymi naklejkami umieszczonymi na tylnych dźwigienkach hamulcowych.
27. Aby zahamować wózek, należy wcisnąć do dołu prawą dźwigienkę (rys. 27). Automatycznie pojawi się czerwone oznaczenie STOP, a dźwigienka po przeciwnej stronie zostanie zwolniona do góry.
28. Aby odblokować wózek, wcisnąć do dołu lewą dźwigienkę (rys. 28). Automatycznie pojawi się zielone oznaczenie GO, a dźwigienka po przeciwnej stronie zostanie zwolniona do góry.
UWAGA: używać hamulca przy każdym postoju. Nie pozostawiać nigdy wózka na pochyłej powierzchni jeśli siedzi w nim dziecko nawet wówczas, kiedy zastosowane zostały hamulce.

KOŁA OBROTOWE

Wózek posiada przednie koła, które mogą się obracać lub być zablokowane. Zaleca się użycie zablokowanych kółek na szczególnie wyboistym terenie.
Obracające się koła polecane są w celu zwiększenia zwrotności wózka na normalnych powierzchniach.
29. Koła stają się obrotowe wciskając stopą do dołu przednią dźwigienkę, jak pokazano na rysunku 29. Aby zablokować przednie koła, unieść stopą dźwigienkę. Niezależnie od pozycji, w której znajduje się koło, zablokuje się ono w prostej pozycji.
UWAGA: Obydwa kółka powinny być zawsze jednocześnie zablokowane lub odblokowane.

SKŁADANIE WÓZKA

UWAGA: składając wózek należy upewnić się, czy Wasze dziecko oraz ewentualne inne dzieci znajdują się w odpowiedniej odległości. Upewnić się, czy w trakcie wykonywania tej czynności ruchome elementy wózka nie stykają się z częściami ciała dziecka.
Wózek może być składany zarówno kiedy znajduje się w pozycji zwróconej W STRONĘ ULICY, jak i W STRONĘ MAMY. Poniższe instrukcje ważne są dla obydwóch wersji. Aby zredukować rozmiary złożonego wózka zaleca się jednak składać spacerówkę z siedziskiem zwróconym W STRONĘ ULICY.
30. Unieść boczne rozpórki budki i złożyć ją (rys. 30).
31. Pociągnąć do góry obydwa spusty na rączkach; wciskając je, odblokować tylny krzyżak wciskając go stopą do góry (rys. 31).
32. Ująć uchwyt składający i pociągnąć do góry, aż wózek zostanie całkowicie złożony i zablokowany (rys. 32).
33. Aby dodatkowo zredukować rozmiary złożonego wózka, opuścić oparcie aż znajdzie się ono w poziomej pozycji (rys. 33).
34. Przechylić uchwyty do przodu (rys. 34).
Złożony i zablokowany wózek utrzymuje się samodzielnie w pozycji pionowej.
UWAGA: aby złożyć wózek należy zawsze zdemontować łączony uchwyt (jeśli został przewidziany).

ZDEJMOWANIE OBICIA

Trzymając wózek lekko złożony, z odpiętymi pasami zabezpieczającymi:
35. Odpiąć zatrzaski w punktach wskazanych na rysunku 35.
36. Unieść podnóżek i zsunąć obicie, uważając na punkt przesuwowy pasa zabezpieczającego (rys. 36 A); zdjąć obicie oparcia pociągając je do góry (rys. 36 B).

UŻYCIE FOTELIKA SAMOCHODOWEGO I GONDOLI

Spacerówki CHICCO posiadające na podłokietnikach system CLIK CLAK, pozwalają umocować na ramie wózka gondolę i/lub fotelik samochodowy bez zastosowania dodatkowych elementów mocujących. Sposób zaczepiania i odczepiania gondoli oraz fotelika został opisany w stosownych instrukcjach.
37. Przed zaczepieniem fotelika samochodowego lub gondoli, należy odczepić górną część osłon podłokietników lub całkowicie je usunąć (rys. 37 A i B).

UWAGA: na wózku mogą być zaczepiane tylko foteliki oraz gondole firmy CHICCO wyposażone w specjalny system CLIK CLAK. Przed przystąpieniem do użytkowania wózka w zestawieniu z gondolą lub fotelikiem należy zawsze sprawdzić, czy system zaczepowy został prawidłowo zablokowany. UŻYWAĆ TYLKO I WYŁĄCZNIE AKCESORIÓW

WYPOSAŻONYCH W SPECJALNY SYSTEM CLIK CLAK.

38. UWAGA: Błędna procedura zaczepiania akcesoriów na ramie wózka może spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie systemu zaczepowego, uniemożliwiając tym samym ich odczepienie. W takim wypadku możliwe jest odblokować ręcznie zaczepy wkładając śrubokręt w specjalny otwór umożliwiający manipulowanie znajdujących się pod podłokietnikami dźwigienek (rys. 38).

AKCESORIA

UWAGA: Opisane poniżej akcesoria przewidziane są tylko dla niektórych wersji produktu. Proszę uważnie przeczytać instrukcję akcesoriów przewidzianych dla zakupionej przez Was wersji.

ZESTAW KOMFORT

Zestaw Komfort składa się z 2, wykonanych z siatki osłon na pasy naramienne oraz pasa brzusznego. Pas brzuszny jest szczególnie polecany w trakcie użycia wózka w pozycji zwróconej w stronę mamy, kiedy dziecko jest małe.

39. Wsunąć pasy naramienne w szelki, jak pokazano na rysunku 39.

40. Przełożyć pas kroczny przez specjalny otwór (rys. 40 A), a sprzączki pasa biodrowego przez boczne otwory (rys. 40 B).

UWAGA: po umieszczeniu dziecka w wózku włożyć pas brzuszny.

UWAGA: jeśli to konieczne, przy pomocy sprzączek wyregulować długość pasa biodrowego.

UWAGA: w celu zagwarantowania bezpieczeństwa Waszemu dziecku, należy zawsze używać pasów zabezpieczających.

PRZEKSZTAŁCANA BUDKA

41. Wózek posiada dwa, znajdujące się po bokach zaczepy, które umożliwiają zamocowanie budki. Aby umocować budkę, należy wsunąć jej system zaczepowy w elementy wskazane na rysunku 41. Ponieważ budka mocowana jest na siedzisku, dostosowyawuje się ona zarówno do konfiguracji zwróconej w stronę ulicy, jak i w stronę mamy, dzięki czemu nie musi być za każdym razem odwracana.

42. Aby rozłożyć budkę, należy popchnąć do przodu przedni łuk i zablokować ją przy pomocy dwóch bocznych rozpórek, jak pokazano na rysunku 42.

43. Aby odczepić tylną część i przekształcić budkę w letnią osłonę przeciwsłoneczną, należy odpiąć znajdujące się po obu stronach zatrzaski A oraz rozsunąć środkowy suwak (rys. 43).

44. Po odczepieniu tylnej części, można wywinąć do zewnątrz tylny element (rys. 44).

45. Budka może być też użyta jako daszek przeciwsłoneczny, odczepiając zatrzaski dwóch bocznych płatów (rys. 45 A) i wywijając je do wewnątrz (rys. 45 B), a następnie mocując je po wewnętrznej stronie daszka przy pomocy rzepu (rys. 45 C).

46. Aby odczepić budkę wystarczy przesunąć zaczepy do góry (rys. 46).

UWAGA: Budka powinna być zamocowana po obu stronach wózka. Sprawdzić, czy została ona prawidłowo zablokowana.

OSŁONA PRZECIWDESZCZOWA

Wózek może być wyposażony w osłonę przeciwdeszczową.

47. Zaczepić osłonę przeciwdeszczową przy pomocy zapięć znajdujących się na jej końcach (rys. 47). Po zakończeniu użytkowania osłony, przed jej złożeniem, należy wysuszyć ją na wolnym powietrzu (jeśli się zmoczyła).

UWAGA: Używając osłony przeciwdeszczowej należy szczególnie uważać.

UWAGA: osłona przeciwdeszczowa nie może być używana na wózku bez zamontowanej budki lub daszka przeciwsłonecznego, ponieważ mogłoby to spowodować uduszenie dziecka. Jeśli na wózku została zamontowana osłona przeciwdeszczowa i siedzi w nim dziecko, nie należy nigdy pozostawiać wózka w miejscach nasłonecznionych ze względu na ryzyko przegrzania.

ŚPIWÓR – OKRYCIE NA NÓŻKI

Niektóre wersje mogą być wyposażone w ciepły śpiwór, idealny w zimnych klimatach.

48. Umieścić ciepły śpiwór na siedzisku. Przełożyć górną część śpiwora pod barierką zabezpieczającą. Zaczepić ją w jak najwyższej pozycji, przekładając guziki przez otwory na bocznych płatach siedziska (rys. 48).

49. Ciepły śpiwór posiada otwory, które umożliwiają przełożenie pasów zabezpieczających wówczas, kiedy używany jest śpiwór (rys. 49).

50. Śpiwór może być przekształcony w normalne okrycie na nóżki, odsuwając suwak i odczepiając dolną część z polara (rys. 50). Aby zaczepić okrycie na nóżki należy zastosować się do zaleceń przytoczonych w kolejnym paragrafie.

UWAGA: śpiwór powinien być zawsze używany przekładając pasy zabezpieczające przez stosowne otwory.

OKRYCIE NA NÓŻKI

51. Aby zaczepić okrycie na nóżki należy zapiąć zatrzask na podnóżku (rys. 51 A), przełożyć górną część okrycia pod barierką zabezpieczającą i zaczepić ją w jak najwyższej pozycji przekładając guziki przez otwory na bocznych płatach siedziska (rys. 51 B).

52. Okrycie na nóżki może być wywinięte nad barierką zabezpieczającą i zaczepione przy pomocy otworów wskazanych na rysunku 52.

KOSZYK

Wózek wyposażony jest w wygodny koszyk.

53. Aby zamontować koszyk na wózku, należy zapiąć zaczepy A koszyka o dwa zaczepy w przedniej części wózka i zaczepić 4 pierścienie o zaczepy B (rys. 53).

UWAGA: nie obciążać koszyka ciężarami, których waga przekracza 5 kg. Przed przystąpieniem do składania wózka należy opróżnić koszyk.

TORBA

Niektóre wersje przewidują wygodną torbę wyposażoną w materacyk – przewijak.

54. Zaczepić torbę jak pokazano na rysunku 54.

55. Aby zapewnić praktyczne użycie wózka, w torbie przewidziano specjalną kieszeń na łączony uchwyt (rys. 55).

UWAGA: nie obciążać torby ciężarami, których waga przekracza 2 Kg.

UWAGA: przekroczenie powyższego limitu może spowodować utratę równowagi wózka i spowodować jego wywrócenie.

Ważna adnotacja: rysunki oraz zalecenia przytoczone w niniejszej instrukcji odnoszą się do omawianej wersji produktu; niektóre opisane tu elementy składowe oraz funkcje mogą różnić się w zależności od zakupionej przez Was wersji.

W CELU UZYSKANIA DODATKOWYCH INFORMACJI NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z:

Artsana S. P. A.
Servizio Clienti
Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 GRANDATE – Como – Italia
Telefono: 800-188 898 - www.chicco.com

GR 4me

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΑΝΑΦΟΡΕΣ. Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΙΑΚΙΝΔΥΝΕΥΣΕΙ, ΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΠΙΣΤΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΠΕΤΑΞΤΕ ΤΥΧΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Ή ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ασφάλεια του παιδιού είναι δική σας ευθύνη.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε πριν τη συναρμολόγηση ότι το προϊόν και όλα του τα στοιχεία δεν παρουσιάζουν τυχόν ζημιές που οφείλονται στη μεταφορά. Στην περίπτωση αυτή το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται και πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση του καροτσιού περιπάτου επιτρέπεται για παιδιά ηλικίας από 0 μηνών έως 36 μηνών και μέχρι 15 κιλά βάρος μάξιμουμ.
- Για παιδιά από τη γέννηση μέχρι 6 μηνών, η πλάτη πρέπει να είναι εντελώς κατεβασμένη.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί ασφαλείας έχουν εισαχθεί σωστά. Κυρίως βεβαιωθείτε ότι το καροτσάκι περιπάτου έχει μπλοκάρει στην ανοικτή θέση, ελέγχοντας ότι η πίσω μπάρα έχει μπλοκάρει.
- Μην φορτώνετε το καλαθάκι με βάρη πάνω από 5 κιλά.
- Μην μεταφέρετε πάνω από ένα παιδί κάθε φορά.
- Μην εφαρμόζετε στο καροτσάκι περιπάτου εξαρτήματα, ανταλλακτικά ή στοιχεία που δεν προμηθεύονται ή εγκρίνονται από τον κατασκευαστή.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Κάθε τσάντα ή βάρος τοποθετημένο στις λαβές μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητα του καροτσιού.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση του διαχωριστικού και των ζωνών ασφαλείας είναι απαραίτητα για την ασφάλεια του παιδιού σας. Χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας ταυτόχρονα με το διαχωριστικό των ποδιών.
- Βεβαιωθείτε ότι όσοι χρησιμοποιούν το καροτσάκι περιπάτου γνωρίζουν ακριβώς τη λειτουργία του.

  ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τις ενέργειες ανοίγματος, ρύθμισης ή κλεισίματος, βεβαιωθείτε ότι το παιδί βρίσκεται σε ασφαλή απόσταση. Μην κλείνετε ή ανοίγετε το καροτσάκι με το παιδί καθισμένο σε αυτό. Βεβαιωθείτε ότι κατά τις ενέργειες ρύθμισης τα κινητά τμήματα του καροτσιού δεν έρχονται σε επαφή με το σώμα του παιδιού.
- Χρησιμοποιείτε το φρένο κάθε φορά που σταματάτε.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε ποτέ το καροτσάκι σε μία επικλινή επιφάνεια, με το παιδί μέσα, ακόμα και όταν το φρένο είναι ενεργοποιημένο.
- Μην επιτρέπετε σε άλλα παιδιά να παίζουν κοντά στο καροτσάκι περιπάτου χωρίς επίβλεψη ή να σκαρφαλώνουν πάνω σε αυτό.

  Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού μη δίνετε στο παιδί ή μην τοποθετείτε κοντά του αντικείμενα με κορδόνια.

  ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε το καροτσάκι σε σκαλοπάτια ή κυλιόμενες σκάλες: μπορεί να χάσετε ξαφνικά τον έλεγχο. Προσέχετε όταν ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε ένα σκαλοπάτι ή το πεζοδρόμιο.
- Αν αφήσετε το καροτσάκι περιπάτου εκτεθειμένο στον ήλιο για πολύ χρόνο, περιμένετε να κρυώσει πριν τοποθετήσετε το παιδί μέσα σε αυτό. Η παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο μπορεί να προκαλέσει αλλαγές στο χρώμα των υφασμάτων και των υλικών.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν ορισμένα τμήματα είναι σπασμένα, σχισμένα ή απουσιάζουν.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Το καροτσάκι περιπάτου, όταν δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Το καροτσάκι δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τρέχοντας ή κάνοντας πατίνια.
- Αποφεύγετε την επαφή του καροτσιού με θαλασσινό νερό για να μην σκουριάσει.
- Μην χρησιμοποιείτε το καροτσάκι περιπάτου στην παραλία.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται με την επίβλεψη ενός ενήλικα.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αυτό το προϊόν χρειάζεται περιοδική συντήρηση. Οι ενέργειες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από έναν ενήλικα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Η επένδυση του καροτσιού αφαιρείται (συμβουλευτείτε την παράγραφο «Αφαίρεση της επένδυσης».) Για τον καθαρισμό των υφασμάτινων τμημάτων, συμβουλευτείτε την ετικέτα πλυσίματος. Στη συνέχεια αναγράφονται τα σύμβολα για το πλύσιμο με τη σχετική επεξήγηση:

 **Πλένετε στο χέρι με κρύο νερό**

 **Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη**

 **Μη στεγνώνετε στο στεγνωτήρα**



Μη σιδερώνετε

Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα

Καθαρίζετε κατά διαστήματα τα πλαστικά τμήματα με ένα υγρό πανάκι. Στεγνώνετε τα μεταλλικά τμήματα, μετά από τυχόν επαφή με νερό, για να αποφύγετε τη δημιουργία σκουριάς.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Λιπαίνετε τα κινητά τμήματα, σε περίπτωση ανάγκης με ξηρό λάδι σιλικόνης. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φθοράς των τροχών και κρατήστε τους καθαρούς από σκόνη και άμμο. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα πλαστικά τμήματα κατά μήκος των μεταλλικών σωλήνων δεν παρουσιάζουν ίχνη σκόνης, βρωμιάς ή άμμου για να αποφύγετε την τριβή που μπορεί να επηρεάσει τη σωστή λειτουργία του καροτσιού. Φυλάξτε το καροτσάκι περιπάτου σε στεγνό χώρο.

ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν πραγματοποιείτε αυτή την ενέργεια το παιδί ή τυχόν άλλα παιδιά πρέπει να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση. Βεβαιωθείτε ότι εκείνη τη στιγμή τα κινητά τμήματα του καροτσιού περιπάτου δεν έρχονται σε επαφή με το σώμα του παιδιού.

1. Πριν ανοίξετε το καρότσι, ανασηκώστε και τις δύο λαβές στη θέση χρήσης, πιέζοντας τα πλαϊνά πλήκτρα (σχ. 1A). Βεβαιωθείτε ότι οι λαβές είναι μπλοκαρισμένες στην υψηλή θέση, όπως υποδεικνύεται στο σχ. 1B.

2. Τραβήξτε ταυτόχρονα τα κλιπ στις λαβές του καροτσιού. Το καρότσι θα αρχίσει να ανοίγει (σχ. 2).

3. Ανασηκώστε το καρότσι προς επάνω για να διευκολύνετε το άνοιγμα (σχ. 3).

4. Πιέστε με το πόδι την μπάρα προς τα κάτω για να ολοκληρωθεί το άνοιγμα και να μπλοκάρει το καρότσι στην ανοικτή θέση (σχ. 4).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι το καροτσάκι περιπάτου έχει μπλοκάρει στην ανοικτή θέση, ελέγχοντας ότι η οπίσθια μπάρα έχει μπλοκάρει.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ

Για μεγαλύτερη ευκολία η ενέργεια αυτή πρέπει να γίνεται αφού το κάθισμα έχει αποσπαστεί από το καρότσι.

5. Περάστε την επένδυση εφαρμόζοντας πρώτα το επάνω πλαϊνό υφασμάτινο πτερύγιο (σχ. 5A) και στη συνέχεια το κάτω από την πλευρά του καθίσματος (σχ. 5B). Επαναλάβετε την ίδια ενέργεια και για την άλλη πλευρά.

6. Περάστε τους κρίκους σχήματος "D" στις ειδικές σχισμές (σχ. 6).

7. Περάστε τη ζώνη της μέσης στους κρίκους "D" όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 7.

8. ΠΡΟΣΟΧΗ: Το διαχωριστικό για τα πόδια είναι στερεωμένο στο πλαίσιο του καθίσματος. Για σωστή και ασφαλή χρήση πρέπει να περάσετε το διαχωριστικό για τα πόδια μέσα από τη σχισμή της επένδυσης, όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 8. Για τη σωστή χρήση των ζωνών ασφαλείας συμβουλευτείτε την παράγραφο «Ζώνες ασφαλείας».

9. Στερεώστε το ύφασμα στο κάθισμα κουμπώνοντας τα αυτόματα κουμπιά όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 9.

10. Στερεώστε τα υφασμάτινα πτερύγια πρώτα κουμπώνοντας τα κουμπιά A και ύστερα το velcro B (σχ. 10). Επαναλάβετε την ίδια ενέργεια και για την άλλη πλευρά.

11. Στερεώστε τα δύο καλύμματα των βραχιόνων με τα αυτόματα κουμπιά (σχ. 11).

ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το καροτσάκι διαθέτει ζώνες ασφαλείας πέντε σημείων στερέωσης που αποτελούνται από δύο λωρίδες για τους ώμους, μία ζώνη για τη μέση και ένα διαχωριστικό για τα πόδια με αγκράφα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για τη χρήση με παιδιά από τη γέννηση μέχρι 6 μηνών περίπου πρέπει να χρησιμοποιείτε τις λωρίδες των ώμων περνώντας τις προηγουμένως από τις δύο σχισμές ρύθμισης.

12. Περάστε τις αγκράφες ασφαλείας στις ειδικές υφασμάτινες σχισμές (σχ. 12A) και βεβαιωθείτε ότι οι λωρίδες των ώμων είναι στο ιδανικό ύψος για το παιδί σας: στην αντίθετη περίπτωση ρυθμίστε το ύψος (σχ. 12B).

13. Αφού τοποθετήσετε το παιδί, εισάγετε τις 2 προεξοχές στην αγκράφα και ρυθμίστε, αν χρειάζεται, το μήκος της ζώνης της μέσης με τις αγκράφες (σχ. 13).

14. Για να λύσετε τη ζώνη της μέσης, πιέστε ταυτόχρονα τις πλάγιες προεξοχές (σχ. 14).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την απόλυτη ασφάλεια του παιδιού στο καροτσάκι περιπάτου είναι απαραίτητο να χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣ ΤΗ ΜΑΜΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε αυτήν την εκδοχή δεν προβλέπεται η χρήση της προστασίας.

15. Για να τοποθετήσετε το κάθισμα προς τη μαμά, ανοίξτε το κάθισμα και εφαρμόστε τις υποδοχές στερέωσης στους σωλήνες, όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 15. Για μεγαλύτερη ευκολία, συμβουλευτείτε τις θέσεις των σημείων A και B του σχεδίου 15.

16. Όταν εφαρμόσουν οι οπές του καθίσματος στις προεξοχές του σκελετού, πιέστε το κάθισμα προς τα κάτω μέχρι να ακουστεί το κλικ στερέωσης (σχ. 16).

Επαναλάβετε την ενέργεια και για την άλλη πλευρά του καθίσματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν ως καρότσι, ελέγχετε πάντα τη σωστή στερέωση του καθίσματος.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΔΡΟΜΟ

17. Για να τοποθετήσετε το κάθισμα προς το δρόμο, ανοίξτε το κάθισμα και εφαρμόστε τις υποδοχές στερέωσης στους σωλήνες, όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 17. Για μεγαλύτερη ευκολία, συμβουλευτείτε τις θέσεις των σημείων A και B του σχεδίου 17.

18. Όταν εφαρμόσουν οι οπές του καθίσματος στις προεξοχές του σκελετού, πιέστε το κάθισμα προς τα κάτω μέχρι να ακουστεί το κλικ στερέωσης (σχ. 18).

Επαναλάβετε την ενέργεια και για την άλλη πλευρά του καθίσματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν ως καρότσι, ελέγχετε πάντα τη σωστή στερέωση του καθίσματος.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Για να βγάλετε το κάθισμα δε χρειάζεται να αφαιρέσετε την επένδυση από το καρότσι.

19. Πιέστε την πλάγια λαβή A που βρίσκεται κάτω από το κάθισμα και σηκώστε το κάθισμα προς επάνω (σχ. 19). Επαναλάβετε την ενέργεια και στην άλλη πλευρά του καθίσματος.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ

20. Πιέζοντας το πλήκτρο στην πλάτη του καροτσιού, μπορείτε να ρυθμίσετε την κλίση μέχρι την επιθυμητή θέση (σχ. 20). Αφήνοντας το πλήκτρο, η πλάτη μπλοκάρει στην πιο κοντινή θέση. Για να ανασηκώσετε την πλάτη, αρκεί να την πιέσετε προς επάνω.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Με το βάρος του παιδιού οι ενέργειες αυτές μπορεί να είναι δυσκολότερες.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΠΟΔΙΩΝ
21. Πιέστε τα δύο πλήκτρα στο εσωτερικό της σύνδεσης του στηρίγματος των ποδιών (σχ. 21) για να ρυθμίσετε το στήριγμα για τα πόδια στην επιθυμητή θέση.

ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ
22. Για να βγάλετε την προστασία πιέστε τα δύο πλήκτρα κάτω από τους βραχίονες (σχ. 22) και τραβήξτε προς εσάς την προστασία. Ανοίξτε μόνο μια πλευρά της προστασίας για να διευκολύνετε την τοποθέτηση του παιδιού στο καρότσι.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Δένετε πάντα το παιδί με τις ζώνες ασφαλείας. Η προστασία ΔΕΝ είναι ένα σύστημα συγκράτησης του παιδιού.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την προστασία για να σηκώσετε το καρότσι με το παιδί μέσα.

ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΕΡΓΟΝΟΜΙΚΗ ΛΑΒΗ DOUBLE TWIST
23. Πιέζοντας το πλήκτρο στη λαβή μπορείτε να στρέψετε τη λαβή στην επιθυμητή θέση, προσαρμόζοντάς την στο πιο άνετο ύψος και θέση για το χρήστη (σχ. 23).
Η λαβή μπορεί να ρυθμιστεί σε 8 διαφορετικές θέσεις.
24. ΠΡΟΣΟΧΗ: κατά τη χρήση η λαβή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται στη χαμηλή θέση (σχ. 24A). Οι λαβές κατά τη χρήση πρέπει να είναι στην υψηλή θέση, όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 24B.

ΛΑΒΗ ΠΟΥ ΕΝΩΝΕΤΑΙ
Το καρότσι διαθέτει μία λαβή που μπορεί να ενωθεί.
25. Για να τοποθετήσετε τη λαβή που ενώνεται, πιέστε ταυτόχρονα τους δύο κεντρικούς μοχλούς προς το εσωτερικό (σχ. 25A) και εφαρμόστε το ευθυγραμμίζοντας τους άξονες A με τις αντίστοιχες οπές B (σχ. 25B), μέχρι να ακουστεί το κλικ.
26. Για να βγάλετε τη λαβή που ενώνεται, πιέστε ταυτόχρονα τους δύο κεντρικούς μοχλούς προς το εσωτερικό (σχ. 26A) και βγάλτε τη λαβή τραβώντας την προς επάνω (σχ. 26B).
ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν στην εκδοχή «ενωμένη λαβή», βεβαιωθείτε για τη σωστή στερέωση.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να κλείσετε το καρότσι πρέπει να βγάζετε πάντα την ενωμένη λαβή.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ενωμένη λαβή για να σηκώσετε το καρότσι με το παιδί μέσα.

ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ
Το φρένο στάθμευσης ενεργεί ταυτόχρονα και στις δύο πίσω ρόδες του καροτσιού.
Για να απλοποιηθεί η χρήση του καροτσιού, έχει χρησιμοποιηθεί ένα σύστημα φρεναρίσματος STOP & GO, με αυτοκόλλητες χρωματιστές ενδείξεις επάνω στους μοχλούς των πίσω φρένων.
27. Για να φρενάρετε το καροτσάκι περιπάτου, πιέστε προς τα κάτω το δεξί μοχλό (σχ. 27). Αυτόματα θα ανοίξει η κόκκινη ετικέτα STOP και ο αντίθετος μοχλός θα σηκωθεί επάνω.
28. Για να ξεμπλοκάρετε το καρότσι, πιέστε προς τα κάτω τον αριστερό μοχλό (σχ. 28). Αυτόματα θα εμφανιστεί η πράσινη ετικέτα GO και ο αντίθετος μοχλός θα σηκωθεί επάνω.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα το φρένο όταν σταματάτε. Μην αφήνετε ποτέ το καροτσάκι σε μία επικλινή επιφάνεια, με το παιδί μέσα, ακόμα και όταν το φρένο είναι ενεργοποιημένο.

ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΙ ΤΡΟΧΟΙ
Οι εμπρόσθιοι τροχοί του καροτσιού περιπάτου είναι περιστρεφόμενοι/σταθεροί. Σε ανώμαλο έδαφος συνιστάται η χρήση των μπλοκαρισμένων τροχών. Οι περιστρεφόμενοι τροχοί εξασφαλίζουν καλύτερο χειρισμό του καροτσιού περιπάτου σε ομαλό έδαφος.
29. Για να γυρίζουν οι τροχοί ελεύθερα κατεβάστε τον μπροστινό μοχλό με το πόδι, όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 29. Για να σταθεροποιήσετε τις ρόδες, σηκώστε με το πόδι το μοχλό. Ανεξάρτητα από τη θέση της η ρόδα θα ασφαλίσει στην ευθεία θέση.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Και οι δύο ρόδες πρέπει να είναι πάντα ταυτόχρονα μπλοκαρισμένες ή ελεύθερες.

ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ
ΠΡΟΣΟΧΗ:Όταν κλείνετε το καροτσάκι, βεβαιωθείτε ότι το παιδί ή ενδεχομένως άλλα παιδιά βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση. Βεβαιωθείτε ότι εκείνη τη στιγμή τα κινητά τμήματα του καροτσιού δεν έρχονται σε επαφή με το σώμα του παιδιού.
Το καρότσι μπορεί να κλείσει τόσο στη θέση ΠΡΟΣ ΤΟ ΔΡΟΜΟ, όσο και στη θέση ΠΡΟΣ ΤΗ ΜΑΜΑ. Οι οδηγίες είναι οι ίδιες και για τις 2 εκδοχές. Για τη μείωση του όγκου συνιστάται να κλείνετε το καρότσι με το κάθισμα στη θέση ΠΡΟΣ ΤΟ ΔΡΟΜΟ.
30. Σηκώστε τις πλάγιες συνδέσεις και κλείστε την κουκούλα (σχ. 30).
31. Τραβήξτε προς επάνω και τα δύο κλιπ στις λαβές. Κρατώντας τα τραβηγμένα απελευθερώστε την πίσω μπάρα πιέζοντας προς επάνω με την άκρη του ποδιού (σχ. 31).
32. Πιάστε τη λαβή κλεισίματος και τραβήξτε προς επάνω, μέχρι το καροτσάκι να κλείσει και να μπλοκάρει εντελώς (σχ. 32).
33. Για να μειώσετε τον όγκο του κλειστού καροτσιού, ρυθμίστε την πλάτη μέχρι να φτάσει στην οριζόντια θέση (σχ. 33).
34. Στρέψτε μπροστά τις λαβές (σχ. 34).
Το κλειστό και μπλοκαρισμένο καρότσι παραμένει όρθιο μόνο του.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να κλείσετε το καρότσι πρέπει να βγάζετε πάντα τη λαβή που ενώνεται, αν υπάρχει.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ
Κρατήστε το καρότσι μισόκλειστο με τη ζώνη ασφαλείας ανοικτή:
35. Ανοίξτε τα αυτόματα κουμπιά στα σημεία που υποδεικνύονται στο σχέδιο 35.
36. Σηκώστε το στήριγμα για τα πόδια και βγάλτε την επένδυση, προσέχοντας το πέρασμα της ζώνης ασφαλείας (σχ. 36A). Βγάλτε την επένδυση από την πλάτη τραβώντας την προς επάνω (σχ. 36B).

ΧΡΗΣΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ
Τα καρότσια CHICCO που διαθέτουν το σύστημα Clik-Clak στους βραχίονες επιτρέπουν την εφαρμογή του πορτ-μπεμπέ και/ή του καθίσματος στο σκελετό χωρίς να χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε πρόσθετα εξαρτήματα. Για την τοποθέτηση και την αφαίρεση του πορτ-μπεμπέ ή του καθίσματος συμβουλευτείτε τις σχετικές οδηγίες.
37. Πριν τοποθετήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου ή το πορτ-μπεμπέ βγάλτε το επάνω τμήμα του καλύμματος των βραχιόνων ή αφαιρέστε τα εντελώς (σχ. 37A και B).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο τα καθίσματα ή τα πορτ-μπεμπέ Chicco που διαθέτουν το σύστημα CLIK-CLAK μπορούν να τοποθετηθούν στο καροτσάκι περιπάτου. Πριν χρησιμοποιήσετε το καροτσάκι περιπάτου σε συνδυασμό με το πορτ-μπεμπέ ή το κάθισμα, ελέγχετε πάντα ότι το σύστημα στερέωσης έχει μπλοκάρει σωστά. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΠΟΥ ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΤΟ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ CLIK-CLAK.
38. ΠΡΟΣΟΧΗ: Μία μη σωστή διαδικασία στερέωσης του καθίσματος στο πλαίσιο, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την κακή λειτουργία του συστήματος στερέωσης καθιστώντας

αδύνατη την αφαίρεση του καθίσματος. Σε αυτή την περίπτωση μπορείτε να ξεμπλοκάρετε με το χέρι τα ελάσματα χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι στους μοχλούς που βρίσκονται κάτω από τους βραχίονες (σχέδιο 38).

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα αξεσουάρ που περιγράφονται στη συνέχεια μπορεί να μην υπάρχουν σε ορισμένες εκδοχές του προϊόντος. Διαβάστε προσεκτικά τις σχετικές με τα αξεσουάρ οδηγίες που υπάρχουν στην εκδοχή που εσείς αγοράσατε.

KIT COMFORT

Το Kit Comfort αποτελείται από 2 καλύμματα για τις λωρίδες των ώμων και μια ταινία για την κοιλιά, και τα δύο από δίχτυ. Η κοιλιακή ταινία συνιστάται ιδιαίτερα για χρήση στη θέση προς τη μαμά, όταν το παιδί είναι πολύ μικρό.

39. Περάστε τις λωρίδες των ώμων στα καλύμματα, όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 39.

40. Περάστε το διαχωριστικό των ποδιών στο ειδικό άνοιγμα (σχ. 40A) και τις αγκράφες της ζώνης της μέσης στις πλάγιες σχισμές (σχ. 40B).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εισάγετε την κοιλιακή ταινία μόνο αφού τοποθετήσετε το παιδί στο καρότσι.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ρυθμίστε, αν χρειάζεται, το φάρδος της ζώνης της μέσης με τις αγκράφες.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την ασφάλεια του παιδιού σας πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας.

ΜΕΤΑΤΡΕΠΟΜΕΝΗ ΚΟΥΚΟΥΛΑ (ΧΕΙΜΕΡΙΝΗ/ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΗ)

41. Το κάθισμα διαθέτει δύο συνδέσεις στο πλάι που επιτρέπουν τη στερέωση της κουκούλας. Για να στερεώσετε την κουκούλα εισάγετε το σύστημα στερέωσης στις συνδέσεις όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 41.

Επειδή είναι στερεωμένη στο κάθισμα, η κουκούλα ακολουθεί το κάθισμα τόσο στην εκδοχή προς το δρόμο, όσο και στην εκδοχή προς τη μαμά, χωρίς να χρειάζεται να τη γυρίζετε προς τη μαμά.

42. Για να ανοίξετε την κουκούλα πιέστε μπροστά το μπροστινό τόξο και ελέγξτε τη στερέωση ενεργώντας στις πλάγιες συνδέσεις όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 42.

43. Για να αφαιρέσετε το πίσω τμήμα και να μετατρέψετε την κουκούλα σε καλοκαιρινή τέντα, ανοίξτε τα αυτόματα κουμπιά A στις δύο πλευρές και το κεντρικό φερμουάρ (σχ. 43).

44. Μόλις αφαιρεθεί το πίσω τμήμα, μπορείτε να βγάλετε ένα πίσω γείσο, στρέφοντάς το προς τα έξω (σχ. 44).

45. Για τη χρήση ως τέντα, μπορείτε να αφαιρέσετε τα δύο πλάγια πτερύγια, ανοίγοντας τα κουμπιά (σχ. 45A), στρέφοντας προς το εσωτερικό (σχ. 45B) και στερεώνοντάς τα στο εσωτερικό της τέντας με το velcro (σχ. 45C).

46. Για να βγάλετε την κουκούλα αρκεί να μετακινήσετε τις συνδέσεις προς επάνω (σχ. 46).

ΠΡΟΣΟΧΗ:Η κουκούλα πρέπει να στερεωθεί και στις δύο πλευρές του καροτσιού περιπάτου. Βεβαιωθείτε ότι η κουκούλα έχει μπλοκάρει σωστά.

ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ ΚΑΛΥΜΜΑ

Το καρότσι μπορεί να διαθέτει αδιάβροχο κάλυμμα.

47. Για να εφαρμόσετε το αδιάβροχο κάλυμμα, στερεώστε τα κλιπ στα άκρα (σχ. 47) Στο τέλος της χρήσης, αφήστε το κάλυμμα να στεγνώσει σε ανοικτό χώρο, αν είναι βρεγμένο, διπλώστε το και φυλάξτε το.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσέχετε ιδιαιτέρως κατά τη χρήση του αδιάβροχου καλύμματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το αδιάβροχο κάλυμμα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο καροτσάκι χωρίς την κουκούλα ή την αντηλιακή τέντα, γιατί μπορεί να προκαλέσει ασφυξία στο παιδί.

Αν το αδιάβροχο κάλυμμα είναι τοποθετημένο στο καροτσάκι περιπάτου, μην το αφήνετε ποτέ εκτεθειμένο στον ήλιο με το παιδί μέσα, γιατί υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης.

ΖΕΣΤΟΣ ΠΟΔΟΣΑΚΟΣ

Ορισμένες εκδόσεις μπορεί να διαθέτουν ζεστό ποδόσακο ιδανικό για ψυχρά κλίματα.

48. Τοποθετήστε το ζεστό ποδόσακο στο κάθισμα περάστε το επάνω τμήμα του ζεστού ποδόσακου κάτω από την προστασία. Στερεώστε τον στην πιο υψηλή θέση κουμπώνοντας τα κουμπιά στις σχισμές των πλάγιων πτερυγίων του καθίσματος (σχ. 48).

49. Ο ζεστός ποδόσακος διαθέτει σχισμές για το πέρασμα των ζωνών ασφαλείας όταν χρησιμοποιείται (σχ. 49).

50. Ο ζεστός σάκος μετατρέπεται σε ποδόσακο ανοίγοντας το φερμουάρ και αφαιρώντας το κάτω τμήμα από fleece (σχ. 50). Για να τοποθετήσετε τον ποδόσακο συμβουλευτείτε την επόμενη παράγραφο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα το ζεστό σάκο περνώντας τις ζώνες ασφαλείας μέσα από τις ειδικές σχισμές.

ΠΟΔΟΣΑΚΟΣ

51. Για να εφαρμόσετε τον ποδόσακο, στερεώστε το αυτόματο κουμπί στο στήριγμα για τα πόδια (σχ. 51A), περάστε το επάνω τμήμα του ποδόσακου κάτω από την προστασία και στερεώστε το στην πιο υψηλή θέση εισάγοντας τα κουμπιά στις σχισμές των πλάγιων πτερυγίων του καθίσματος (σχ. 51B).

52. Ο ποδόσακος μπορεί να γυρίσει επάνω από την προστασία και να στερεωθεί με τις σχισμές που υποδεικνύονται στο σχέδιο 52.

ΚΑΛΑΘΑΚΙ ΓΙΑ ΜΙΚΡΟΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ

Το καροτσάκι διαθέτει ένα άνετο καλαθάκι για μικροαντικείμενα.

53. Για να εφαρμόσετε το καλαθάκι στο καρότσι, στερεώστε τα κλιπ A του καλαθιού στα δύο άγκιστρα στο μπροστινό τμήμα του καροτσιού και στερεώστε τους 4 κρίκους στα άγκιστρα B (σχ. 53).

ΠΡΟΣΟΧΗ:Μην φορτώνετε το καλαθάκι με βάρη μεγαλύτερα από 5 κιλά.

Πρέπει να αδειάζετε το καλαθάκι πριν κλείσετε το καρότσι.

ΤΣΑΝΤΑ

Σε ορισμένες εκδόσεις διατίθεται μια άνετη τσάντα για μικροαντικείμενα με στρωματάκι αλλαξιέρα.

54. Στερεώστε την τσάντα όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 54.

55. Για την πιο πρακτική χρήση του καροτσιού, στο εσωτερικό της τσάντας υπάρχει μια θήκη για την τοποθέτηση της ενωμένης λαβής (σχ. 55).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη βάζετε στην τσάντα βάρη μεγαλύτερο από 2 κιλά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η υπέρβαση του προαναφερόμενου βάρους μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητα του καροτσιού και να προκαλέσει την ανατροπή του.

Σημαντική σημείωση: Οι εικόνες και οι οδηγίες που περιέχονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε μία εκδοχή του καροτσιού. Ορισμένα στοιχεία και ορισμένες λειτουργίες που περιγράφονται μπορεί να ποικίλλουν ανάλογα με την έκδοση που εσείς αγοράσατε.

ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Artsana S.P.A.
Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 GRANDATE – Como – Italia
Tel: 800-188 898 - www.chicco.com

TR 4me

ÖNEMLİ UYARI

ÖNEMLİ: OLASI TEHLİKELERİ ÖNLEMEK İÇİN KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE BU KULLANIM KILAVUZUNU DİKKATLE OKUYUNUZ VE İLERDE REFERANS OLMAK ÜZERE SAKLAYINIZ. BU KULLANIM BİLGİLERİNİN DİKKATLE UYGULANMAMASI DURUMUNDA ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİ TEHLİKEYE DÜŞEBİLİR. DİKKAT: KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE OLASI PLASTİK POŞETLERİ VE ÜRÜNÜN AMBALAJINI OLUŞTURAN DİĞER TÜM PARÇALARI ATINIZ VEYA ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAKLARI YERDE SAKLAYINIZ.

UYARILAR

- DİKKAT: Çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayınız, tehlikeli olabilir.
- DİKKAT: Birleştirmeden önce ürün ve ürünün ambalajını oluşturan parçaların taşıma sırasında hasar görmemiş olduklarını kontrol ediniz, bu durumda ürün kullanılmamalı ve çocukların ulaşamayacakları yerde saklanmalıdır.
- Pusetin kullanımı doğumundan 36 ay arasında, ağırlığı en fazla 15 kg. çocuklar için uygundur.
- Doğumdan yaklaşık 6 aya kadar bebeklerin taşınmasında pusetin sırt dayanağı tamamen yatar pozisyona getirilmelidir.
- DİKKAT: Kullanmadan önce bütün güvenlik mekanizmalarının doğru bir şekilde takılı olduğunu kontrol ediniz. Özellikle puset açık konumdayken tekerleklerin bloke edilmiş olduğundan, arka çapraz çubuğun gerçekten bloke edilmiş olduğunu kontrol ederek emin olunuz.
- Alışveriş sepetine 5 kg.dan fazla ağırlık yüklemeyiniz.
- Hiçbir zaman birden fazla çocuk taşımayınız.
- Pusete üretici tarafından verilmemiş ya da onaylanmamış yedek parça ya da aksesuar uygulamayınız.
- DİKKAT: Pusetin tutma kollarına takılan herhangi bir çanta veya ağırlık dengesini bozabilir.
- DİKKAT: Çocuğun güvenliği için bacak ayırıcı ve emniyet kemerinin kullanımı gereklidir. Emniyet kemerlerini daima bacak ayırıcı ile birlikte kullanınız.
- Puseti kullananların, nasıl çalıştığını iyice bildiklerinden emin olunuz.
  DİKKAT: Puseti açıp kapatma işlemleri sırasında çocuğun yeterince uzakta olmasına dikkat ediniz: çocuk içindeyken puseti açıp kapatma işlemlerini yapmayınız. Ayarlama işlemleri sırasında pusetin oynak kısımlarının çocuğun vücuduna değmemesine dikkat ediniz.
- Her durduğunuzda freni kullanınız.
- DİKKAT: Frenler takılı olsa dahi çocuk içindeyken puseti asla eğimli bir yüzey üzerinde bırakmayınız.
- Başka çocukların pusetin yakınlarında denetimsiz oynamalarına ya da pusete tırmanmalarına engel olunuz.
  Boğulma tehlikesini önlemek için çocuğa ipli cisimler vermeyiniz ve yakınlarında bulundurmayınız.
  DİKKAT:Puseti asla merdiven veya yürüyen merdivenler üzerinde kullanmayınız, aniden kontrolden çıkabilir. Basamak veya kaldırımdan inip çıkarken dikkat ediniz.
- Puseti uzun bir süre güneş altında bırakacak olursanız, çocuğu oturtmadan önce soğumasını bekleyiniz. Uzun süre güneş altında kaldığı takdirde materyal ve kumaş kısımların rengi solabilir.
- Bazı kısımları kırık, yırtık veya eksik olduğu takdirde ürünü kullanmayınız.
- DİKKAT: Kullanılmadığı zaman puset, çocukların erişemeyecekleri yerde saklanmalıdır.
- DİKKAT: Puset koşarken ya da paten kayarken kullanılmamalıdır.
- Pusetin paslanmasını önlemek için pusetin tuzlu su ile temasına engel olunuz.
- Puseti plajda kullanmayınız.
- DİKKAT: Bu ürün yalnızca bir yetişkin tarafından kullanılmalıdır.

TEMİZLİK VE BAKIM ÖNERİLERİ

Bu ürün periyodik olarak bakım gerektirir. Temizlik ve bakım işlemleri yalnızca bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.

TEMİZLİK

Pusetin kılıfı çıkartılabilir ("kılıfın çıkarılabilirliği" bölümüne bakınız). Kumaş kısımların temizlenmesi için yıkama etiketindeki bilgilere uyunuz. Aşağıda yıkama sembolleri ve açıklamaları gösterilmiştir:

 **Soğuk su ile elde yıkayınız**

 **Çamaşır suyu kullanmayınız**

 **Makinede kurutmayınız**

 **Ütülemeyiniz**

 **Kuru temizleme yapmayınız**

Plastik kısımları periyodik olarak nemli bir bezle temizleyiniz. Su ile temas ettiği takdirde metal kısımları, paslanmayı önlemek üzere kurulayınız.

BAKIM

Gerektiği takdirde, oynak kısımları silikonlu kuru yağ ile yağlayınız. Periyodik olarak tekerleklerin aşınma durumunu kontrol ediniz, toz ve kumdan temizleyiniz. Metal borular üzerinde hareket eden tüm plastik kısımların tozdan, kir ve kumdan temizlenmiş olmalarına dikkat ediniz, bu şekilde pusetin iyi çalışmasını engelleyebilecek sürtünme ve gıcırdamayı önlemiş olursunuz. Puseti kuru bir yerde saklayınız.

PUSETİN AÇILMASI

DİKKAT: Bu işlemi yerine getirirken çocuğunuzun ve başka çocukların yeterince uzakta olduklarına dikkat ediniz. Bu aşamada pusetin oynak kısımlarının çocuğun bedeni ile temas etmesine engel olunuz.

1. Puseti açmadan önce her iki sapı da, yanlardaki düğmelere basarak (resim 1 A) kullanım pozisyonuna getiriniz. Sapların resim 1 B'de gösterildiği gibi yukarı pozisyonda bloke olduklarını kontrol ediniz.
2. Pusetin sapları üzerinde bulunan kancaları aynı anda çekiniz, puset açılmaya başlayacaktır (resim 2).
3. Açılmasını kolaylaştırmak içi puseti yukarı doğru kaldırınız (resim 3).
4. Açılmayı tamamlamak ve puseti açık pozisyonda bloke etmek için arkadaki çapraz çubuğu ayağınızla aşağı doğru itiniz (resim 4).

Pusetin açıldığını ve doğru şekilde bloke olduğunu kontrol ediniz.
DİKKAT: Arkadaki çapraz çubuğun gerçekten bloke edilmiş olduğunu kontrol ederek pusetin açık pozisyonda bloke edildiğinden emin olunuz.

KILIFIN MONTAJI/SÖKÜLMESİ

Daha rahat hareket için bu işlemin oturma yerinin pusetten

ayrırarak yapılması gerekir.
5. Kılıfı önce yan üst kanadı (resim 5 A) ve daha sonra oturma yeri yanındaki alt kanadı (resim 5 B) oturtarak geçiriniz. Aynı operasyonu diğer yanda da tekrarlayınız.
6. "D" halkaları iliklerine geçiriniz (resim 6).
7. Bel kemerini resim 7'de gösterildiği gibi "D" halkalara sokunuz.
8. DİKKAT: Bacak ayırıcı oturma yeri desteğine sabitlenmiştir. Doğru şekilde kullanmak için bacak ayırıcıyı kılıfın üzerinfeki ilikten, resim 8'de gösterildiği gibi geçirmek gereklidir.
Emniyet kemerlerinin doğru kullanılmaları için "Emniyet Kemerleri" paragrafını okuyunuz.
9. Kumaşı resim 9'da gösterildiği gibi otomatik düğmeleri kancalayarak oturma yerine sabitleyiniz.
10. Kumaş kanatları önce A düğmeleri ve daha sonra velkro B şeritleri takarak sabitleyiniz. Aynı operasyonu diğer yanda da tekrarlayınız.
11. Otomatik düğmeleri kancalayarak kol dayanaklarının kılıfını sabitleyiniz (resim 11).

EMNİYET KEMERLERİ
Puset, iki omuz kemeri, iki ayar iliği, bir bel kemeri ve çocuğun kazayla açmasını önlemek için çift emniyetli tokalı bir bacak ayırıcıdan oluşan beş ankoraj uçlu bir kavrama sistemi ile donanmıştır.
DİKKAT: Doğumdan yaklaşık 6 aya kadar çocuklarla kullanmak için önce iki ayar iliğinden geçirilecek omuzluklarla kullanmak gerekir.
12. Emniyet tokalarını kumaş iliklerden (resim 12A) geçiriniz ve boylarının çocuğunuz için ideal yükseklikte olduğunu kontrol ediniz; aksi takdirde boyu ayarlayınız (resim 12 B).
13. Çocuğu yerleştirdikten sonra 2 çatalı tokaya sokunuz, omuzluklar ile bel kemerinin boyunu çocuğun omuzları ve bedenine iyice oturacak şekilde tokalardan ayarlayınız (resim 13).
14. Bel kemerini açmak için iki yan çatala bastırınız ve çekiniz (resim 14).
DİKKAT: Çocuğunuzun güvenliği için emniyet kemerlerinin daima kullanılması gereklidir.

OTURMA YERİNİN ANNEYE YÖNELİK OLARAK MONTAJI
DİKKAT: Bu konfigürasyonda ön bar kullanımı öngörülmemiştir.
15. Oturma yerini anneye yönelik olarak monte etmek için oturma yerini açınız ve kanca noktalarını, resim 15'de gösterildiği gibi boruların karşısına getiriniz. Daha kolay takmak için resim 15'deki A ve B noktalarının pozisyonunu referans alınız.
16. Oturma yeri üstündeki delikleri şasi üzerindeki millerin tam karşısına getirdikten sonra oturma yerini bloke olduğunu belirten klik sesini duyuncaya dek aşağı doğru itiniz (resim 16).
Aynı operasyonu oturma yerinin diğer yanında tekrarlayınız.
DİKKAT: Ürünü puset konfigürasyonunda kullanmadan önce oturma yerinin doğru olarak monte edilmiş olduğunu daima kontrol ediniz.

OTURMA YERİNİN DIŞARIYA DÖNÜK OLARAK MONTAJI
17. Oturma yerini dışarıya dönük olarak monte etmek için oturma yerini açınız ve kanca noktalarını, resim 17'de gösterildiği gibi boruların karşısına getiriniz. Daha kolay takmak için resim 17'deki A ve B noktalarının pozisyonunu referans alınız.
18. Oturma yeri üstündeki delikleri şasi üzerindeki millerin tam karşısına getirdikten sonra oturma yerini bloke olduğunu belirten klik sesini duyuncaya dek aşağı doğru itiniz (resim 18).
Aynı operasyonu oturma yerinin diğer yanında tekrarlayınız.
DİKKAT: Ürünü puset konfigürasyonunda kullanmadan önce oturma yerinin doğru olarak monte edilmiş olduğunu daima kontrol ediniz.

OTURMA YERİNİN SÖKÜLMESİ
Oturma yerini ayırmak için pusetin kılıfını sökmek gerekmez.
19. Oturma yerinin altında yanda bulunan A düğmesini iterek yukarı doğru kaldırınız (resim 19). Aynı işlemi diğer taraf için de tekrarlayınız.

SIRT DAYANAĞININ AYARLANMASI
20. Pusetin sırt dayanağı üzerindeki düğmeye basıp istenilen eğime erişinceye kadar basılı tutarak ayarlamak mümkündür (resim 20). Düğmeyi bırakınca sırt dayanağı en yakın pozisyonda bloke olur. Sırk dayanağını kaldırmak için yukarı doğru itmek yeterlidir.
DİKKAT: Bu operasyonları gerçekleştirmek çocuğun ağırlığı ile daha zor olabilir.

AYAK DAYAMA AYARLANMASI
21. Ayak dayama istenilen pozisyonda ayarlamak için, ayak dayama eklemlerinin iç kesiminde bulunan iki düğmeye (resim 21) basınız.

ÇIKARTILABİLİR ÖN BAR
22. Darbeleri önleyici ön barı çıkarmak için kol dayanağının altında yer alan iki düğmeye basınız (resim 22) ve ön barı kendinize doğru çekiniz.
Çocuğu pusete kolayca yerleştirmek için ön barın bir yanını açınız.
DİKKAT: Çocuğu daima emniyet kemeri ile bağlayınız. Ön bar çocuğu kavrayıcı bir aygıt DEĞİLDİR.
DİKKAT: Ön barı asla puseti çocuk içindeyken kaldırmak için kullanmayınız.

DOUBLE TWIST AYARLANABİLİR ERGONOMİK TUTMA KOLLARI
23. Sapı, üzerindeki düğmeye basarak istenilen pozisyona çevirmek ve kullanıcı için en uygun yüksekliğe ve en rahat pozisyona adapte etmek mümkündür (resim 23).
Sap 8 değişik pozisyonda ayarlanabilir.
24. DİKKAT: Kullanım sırasında sap indirilmiş pozisyonda kullanılmamalıdır (resim 24 A). Kullanım sırasında tutacak saplar resim 24 B'de gösterildiği gibi yukarı pozisyonda olmalıdır.

BİRLEŞTİRİLEBİLİR KOLLAR
Puset birleştirilebilen bir sap ile donanmıştır.
25. Birleştirilebilir sapı kancalamak için ortada bulunan kolların her ikisine aynı anda basarak içeri doğru bastırınız (bkz.resim 25) ve A ve B millerini karşıt deliklerle aynı hizaya getirerek (resim 25) kancalandığını belirten klik sesi duyuluncaya kadar itiniz.
26. Birleştirilebilir kolu çıkarmak için ortadaki kolların her ikisini de (resim 26 A) aynı anda içe doğru bastırmak ve kolu yukarı doğru kaldırarak sıyırmak gerekir (resim 26 B).
DİKKAT: ürünü "birleşik kol" konfigürasyonunda kullanmadan önce montajın doğru yapılmış olduğunu daima kontrol ediniz.
DİKKAT: Puseti kapatmadan önce birleştirilebilir kolun daima çıkarılması gerekir.
DİKKAT: Birleştirilebilir kolu asla çocuk içinde iken puseti kaldırmak için kullanmayınız.

PUSETİN FRENİ
Frenler pusetin her iki arka tekerleği üzerinde aynı anda etkindir.
Pusetin kullanımını daha kolaylaştırmak için arka frenlerin kolu üstüne konulmuş renkli etiketlerle belirtilen DUR & YÜRÜ FREN SİSTEMİ İLE DONANMIŞTIR.
27. Puseti durdurmak için sağ kolu aşağı doğru bastırınız (resim 27). Otomatik olarak kırmızı renkli STOP etiketi belirecek ve karşıt kol yukarı atacaktır.
28. Puseti yürütmek için sol kolu aşağı doğru bastırınız (resim 28). Otomatik olarak yeşil renkli GO etiketi belirecek ve karşıt kol yukarı atacaktır.
DİKKAT: Durduğunuz zaman freni daima takınız. Fren takılı olsa dahi çocuk içindeyken puseti asla eğimli bir yüzey üzerinde bırakmayınız.

360 derece DÖNEBİLEN ÖN TEKERLEKLER
Puset kendi etrafında döner/sabit ön tekerlekler ile donanmıştır.
Özellikle arızalı yüzeylerde, rahat yürütmek için sabit tekerleklerin kullanılması önerilir.
Kendi etrafında döner tekerlekler ise normal düz yolda pusetin manevra kabiliyetini arttırır.
29. Ön tekerleklerin ekseni etrafında serbestçe dönmesi için öndeki kolu resim 29'da gösterildiği gibi ayağınız ile indiriniz.
Ön tekerlekleri sabit hale getirmek için kolu ayağınız ile yukarı doğru kaldırınız. Bulunduğu pozisyon ne olursa olsun tekerlek düz pozisyonda bloke olacaktır.
DİKKAT: Her iki tekerlek de birlikte bloke edilmeli ya da serbest bırakılmalıdır.

PUSETİN KAPATILMASI
DİKKAT: Bu operasyonu yaparken çocuğunuzun ve yakınlarda bulunabilecek başka çocukların yeterince uzakta olmalarına dikkat ediniz. Bu aşamada pusetin oynayan kısımlarının çocuğun bedeni ile temas etmesini önleyiniz.

Puset gerek YOLA YÖNELİK gerekse ANNEYE YÖNELİK pozisyonda kapatılabilir. Her iki şekilde de uyulacak öneriler aynıdır. Daha az yer kaplaması için pusetin oturma yeri SOKAĞA YÖNELİK pozisyonda kapatılması önerilir.
30. İki yandaki pergelleri kaldırarak tenteyi katlayınız (resim 30).
31. Sapların üstündeki her iki kancayı yukarı doğru çekip çekili tutarak arkadaki çapraz çubuğu ayağınızın ucu ile yukarı kaldırarak açınız (resim 31).
32. Kapatma kolunu tutup puset tamamen kapanıp bloke oluncaya kadar yukarı doğru çekiniz (resim 32).
33. Pusetin az yer kaplaması için sırt dayanağını yatay pozisyona gelinceye kadar eğiniz (resim 33).
34. Kapatma işlemini tamamlamak için kolları öne doğru itiniz (resim 34).
Kapalı ve bloke edilmiş puset kendiliğinden ayakta durur.
DİKKAT: Puseti kapatmak için birleştirilebilir kolu (şayet varsa) daima çıkarmak gerekir.

KILIFIN ÇIKARILABİLİRLİĞİ
Puseti yarı açık ve emniyet kemerlerini açık tutarak:
35. Otomatik düğmeleri resim 35'de gösterilen noktalarda açınız.
36. Bacak dayanağını kaldıraral kılıfı sıyırınız, emniyet kemerlerinin geçmesine dikkat ediniz (resim 36 A); Sırt dayanağının kılıfını da yurakı doğru çekerek sıyırınız (resim 36 B).

KOLTUK VE TULUM KULLANIMI
Kol dayanaklarında KLİK KLAK sistemini öngören CHICCO pusetler, pusetin gövdesine ek aygıtlar gerekmeksizin portbebe ve/veya koltuk takılmasına olanak sağlar. Tulum veya iskemle takıldığında ilgili kullanım bilgilerini referans alınız.
37. Araç koltuğunu ya da portbebeyi kancalamadan önce kol dayanakları kılıfının üst kısmını ayırınız veya tamamen kaldırınız (resim 37 A ve B).

DİKKAT: sadece KLİK KLAK sistemine sahip CHICCO koltuk veya tulumlar pusete kancalanabilir. Puseti portbebe veya koltuk kombinasyonunda kullanmadan önce kancalama sisteminin doğru olarak bloke edildiğini kontrol ediniz. YALNIZCA ÖZEL KLİK KLAK AYGITINA SAHİP AKSESUARLAR KULLANINIZ.

38. DİKKAT: Aksesuarın pusetin şasisine doğru şekilde kancalanmaması, kancalanmayı imkansız hale getirerek kanca sisteminin iyi çalışmamasına neden olabilir. Bu durumda kancaları, kol dayanaklarının altında özel delikten ulaşılan kola bir tornavida ile bastırarak elle serbest bırakmak mümkündür (resim 38).

AKSESUARLAR
DİKKAT: Ürünün bazı versiyonlarında aşağıda tanımlanan aksesuarların hepsi bulunmayabilir. Satın aldığınız üründe bulunan aksesuarlara ilişkin bilgileri dikkatlice okuyunuz.

KONFOR KİTİ
Konfor kiti her ikisi de fileden üretilen 2 omuz pedi ile bir karın kemerini içerir. Karın kemeri özellikle çocuk küçükken anneye doğru yönelik kullanımda önerilir.
39. Omuzlukları, resim 39'de gösterildiği gibi askılara geçiriniz.
40. Bacak ayırıcıyı özel açıklıktan (resim 40 A), karın kemerini de yan iliklerden geçiriniz (resim 40 B).
DİKKAT: Karın kemerini çocuğu pusete yerleştirdikten sonra geçiriniz.
DİKKAT: Gerekirse tokalardan kemerin uzunluğunu ayarlayınız.
DİKKAT: Çocuğunuzun güvenliği için emniyet kemerlerinin daima kullanılması şarttır.

ŞEKLİ DEĞİŞTİRİLEBİLİR TENTE
41. Oturma yeri yanlarında tentenin takılmasına olanak veren iki girinti bulunur. Tenteyi sabitlemek için kanca sistemini girintilere resim 41'de gösterildiği gibi sokunuz. Oturma yerine takıldığı için tente her seferinde döndürmeye gerek kalmaksızın gerek sokağa doğru yönelik gerek anneye doğru yönelik konfigürasyona uyar.
42. Tenteyi açmak için ön yayı öne doğru itiniz ve resim 42'de gösterildiği gibi iki yan pergel üzerinde hareketle sabitleyiniz.
43. Arka perdeyi kaldırmak ve tenteyi yazlık güneşlik tenteye dönüştürmek için iki yanda bulunan A otomatik düğmeler ile ortadaki fermuarı açınız (resim 43).
44. Arta perde çıkarıldıktan sonra bir arka viziyer çıkartmak ve dışa doğru döndürmek mümkündür (resim 44).
45. Pagoda şeklinde kullanmak için, özel düğmeleri açarak yan kanatları ayırmak (resim 45 A) ve içe doğru devirmek (resim 45 B), velkro şeritler aracılığıyla tentenin iç kısmına sabitlemek (resim 45 C) mümkündür.
46. Tenteyi kaldırmak için kancaları yukarı doğru kaydırmak yeterlidir (resim 46).
DİKKAT: Tenteyi sabitleme işlemi pusetin her iki yanında yapılmalıdır. Tentenin doğru şekilde sabitlendiğini kontrol ediniz.

YAĞMURLUK
Puset bir yağmurluk ile donanmış olabilir.
47. Yağmurluk, uç kısımlarındaki klipsler aracılığıyla bloke ediniz (resim 47). Kullanım sonunda yerine kaldırmadan önce (ıslanmış ise) açık havada kuruttuktan sonra katlayarak kaldırınız.
DİKKAT: Yağmurluk kullanılmasında özellikle dikkat gösteriniz.
DİKKAT: Yağmurluk, tentesi olmayan pusetlerde kullanılmamalıdır, çocuğun boğulmasına neden olabilir. Yağmurluk pusete takılı ise, aşırı ısınmasını önlemek için puseti asla çocuk içindeyken güneş altında bırakmayınız.

SICAK TUTAN AYAK ÖRTÜSÜ
Pusetin bazı versiyonları, özellikle soğuk iklimler için ideal olan sıcak tulum ile donanmıştır.
48. Sıcak tulumu oturma yerine yerleştiriniz, tulumun üst kısmını ön barın altından geçiriniz.Düğmeleri oturma yerinin yan kesimindeki kanatlar üzerinde yer alan iliklere takarak en üst pozisyonda sabitleyiniz (resim 48).
49. Sıcak tulumda, kullanıldığı zaman emniyet kemerlerinin geçirileceği ilikler bulunmaktadır (resim 49).
50. Sıcak tulum fermuarı açılıp pile'dan alt kısmı çıkartılarak (resim 50) bacak örtüsüne dönüştürülebilir. Bacak örtüsünü monte etmek için aşağıdaki paragrafta belirtilen talimatlara uyunuz.
DİKKAT: Tulumu daima emniyet kemerlerini özel iliklerden geçirerek kullanınız.

AYAK ÖRTÜSÜ
51. Ayak örtüsünü monte etmek için otomatik düğmeleri bacak dayanağına kancalayınız (resim 51 A), Ayak örtüsünün üst kısmını ön barın altından geçiriniz ve düğmeleri oturma yerinin yanlarındaki kanatların üstünde yer alan iliklerden geçirerek en üst pozisyonda sabitleyiniz (resim 51 B).
52. Ayak örtüsü ön barın üzerine devrilerek resim 52'de gösterilen iliklerle sabitlenebilir.

EŞYA TAŞIMA SEPETİ
Puset rahat bir eşya taşıma sepeti ile donanmıştır.
53. Sepeti pusete monte etmek için, sepetin üzerinde bulunan mandalları pusetin arka kısmında yer alan iki kaççaya geçirerek 4 halkayı B kancalara sabitleyiniz (resim 53).
DİKKAT: Eşya taşıma sepetine 5 kg.dan fazla ağırlık yüklemeyiniz.
Puseti kapatmadan önce sepetin boşaltılması gerekir.

ÇANTA
Pusetin bazı versiyonlarında, alt değiştirme şiltesi ile donanmış rahat bir eşya taşıma çantası bulunur.
54. Çantayı resim 54'de gösterildiği gibi sabitleyiniz.
55. Pusetin kullanımını daha pratik hale getirmek için, çantanın içinde birleştirilebilir sapın konulabileceği bir bölme hazırlanmıştır (resim 55).
DİKKAT: Çantaya 2 kg.dan fazla ağırlık yüklemeyiniz.
DİKKAT: Yukarıda belirtilen ağırlık sınırının aşılması pusetin dengesini bozabilir ve devrilmesine neden olabilir.

Önemli not: Bu kullanım kılavuzunda tanımlanan resimler ürünün sadece bir versiyonuna aittir; burada tanımlanan bazı parçalar ve fonksiyonlar satın aldığınız ürünün modeline göre değişiklik gösterebilir.

DAHA DETAYLI BİLGİ İÇİN
Artsana S. P. A.
Müşteri Servisi
Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 GRANDATE – Como – İtalya
Telefono: 800-188 898 - www.chicco.com

RUS 4me

ВНИМАНИЕ

ОЧЕНЬ ВАЖНО: ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ, ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЁ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ.

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СНИМИТЕ С ИЗДЕЛИЯ ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ И ДЕРЖИТЕ ИХ ВДАЛИ ОТ ДЕТЕЙ.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- ВНИМАНИЕ: опасно оставлять ребёнка одного без присмотра.
- ВНИМАНИЕ: перед сборкой убедиться, что изделие и все его компоненты не повреждены вследствие транспортировки. В противном случае не пользоваться изделием и держать его вдали от детей.
- Использовать прогулочную коляску для перевозки детей в возрасте от рождения и до 36 месяцев, вес ребёнка не должен превышать 15 кг.
- При перевозке в прогулочной коляске детей от рождения и до 6 месяцев спинка должна находиться в полностью разложенном положении.
- ВНИМАНИЕ: перед использованием прогулочной коляски убедиться, что все механизмы безопасности правильно сцеплены. В частности, убедиться, что прогулочная коляска зафиксирована в открытом положении и заблокирована задняя крестовина.
- Груз в корзинке не должен превышать 5 кг.
- Не садить в коляску более одного ребёнка.
- Не укреплять на прогулочной коляске аксессуары, запасные части и компоненты других производителей или неодобренные производителем.
- ВНИМАНИЕ: сумки и иные предметы, подвешенные на ручки прогулочной коляски, могут придать коляске неустойчивость.
- ВНИМАНИЕ: чтобы обеспечить безопасность Вашему ребёнку, необходимо всегда пристёгивать его ремнём безопасности и разделительным ремнём между ног. Всегда использовать одновременно разделительный ремень между ног и ремень безопасности.
- Убедиться, что лица, которые используют прогулочную коляску, знают о том, как функционируют её механизмы.
  ВНИМАНИЕ: раскладывая или складывая прогулочную коляску, убедитесь, что ребёнок находится на безопасном расстоянии: не складывать и не раскладывать прогулочную коляску, если в ней находится ребёнок. Следите, чтобы при выполнении операций по регулированию прогулочной коляски её мобильные части не касались к ребёнку.
- Используйте тормозное устройство каждый раз, когда Вы останавливаете коляску.
- ВНИМАНИЕ: никогда не оставляйте прогулочную коляску с находящимся в ней ребёнком на наклонной плоскости, даже если Вы ввели тормоз.
- Не позволяйте другим детям играть без присмотра рядом с прогулочной коляской или карабкаться на неё.
  Чтобы не допустить вероятность удушения, не давайте ребёнку и не кладите рядом с ним предметы, имеющие верёвки.
  ВНИМАНИЕ: не катите коляску по лестнице и эскалатору: есть вероятность упустить её. Будьте крайне внимательными при подъёме или спуске с тротуара или со ступеньки.
- Если прогулочная коляска в течение длительного времени находилась под солнцем, прежде чем усадить в неё ребёнка подождите, пока она не остынет. Длительное нахождение под солнцем может изменить цвет материалов и тканей коляски.
- Не пользоваться изделием, если отдельные его части поломаны, разорваны или отсутствуют.
- ВНИМАНИЕ: держите прогулочную коляску вдали от детей, когда Вы ею не пользуетесь.
- ВНИМАНИЕ: не перевозите в прогулочной коляске детей, если Вы должны бежать или если Вы стоите на коньках.
- Предохраняйте коляску от солёной воды, так как она может вызвать образование ржавчины.
- Не используйте коляску на пляже.
- ВНИМАНИЕ: управлять коляской должны только взрослые.

СОВЕТЫ ПО УХОДУ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

Это изделие нуждается в периодическом техобслуживании. Операции по уходу и техобслуживанию должны производить только взрослые.

УХОД

С прогулочной коляски можно снять чехол (следуйте указаниям, описанным в главе “Как снять чехол”). Части из ткани чистить, придерживаясь инструкций на этикетках по стирке. Ниже приведены условные обозначения по стирке и их расшифровка:

 **Ручная стирка в тёплой воде**

 **Не отбеливать хлорсодержащим веществом**

 **Не применять сушку в барабане**

 **Глажение запрещено**

 **Сухая чистка запрещена**

Периодически чистить пластмассовые части изделия с помощью влажной ткани. Если на металлические части изделия попала вода, необходимо вытереть её, чтобы не допустить образование ржавчины.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

По необходимости смазывать мобильные части сухим

силиконовым маслом. Периодически проверять состояние колёс (износ, повреждения) и очищать их от песка и пыли. Во избежание трения, которое может компрометировать надёжное функционирование прогулочной коляски, необходимо проверять, чтобы все пластмассовые детали, которые находятся в контакте с металлическими трубками, не были испачканы, запылены или покрыты песком. Держать коляску с сухом месте.

КАК РАЗЛОЖИТЬ КОЛЯСКУ

ВНИМАНИЕ: при выполнении этой операции убедитесь в том, что ваш ребёнок и другие дети находятся на безопасном расстоянии: следите, чтобы при выполнении этих действий мобильные части прогулочной коляски не касались к ребёнку.

1. Перед тем как разложить прогулочную коляску, необходимо с помощью боковых кнопок (рис. 1 A) поднять обе ручки в высокое положение. Убедитесь, что они заблокированы в этом положении, как изображено на рисунке 1 B.

2. Одновременно тяните крючки на ручках прогулочной коляски; коляска начнёт постепенно раскладываться (рис. 2).

3. Чтобы облегчить выполнение этой операции, приподнимите прогулочную коляску вверх (рис. 3).

4. Носком ноги нажмите вниз на крестовину, чтобы завершить раскладывание и заблокировать коляску в разложенном положении (рис. 4).

ВНИМАНИЕ: убедитесь в том, что прогулочная коляска зафиксирована в открытом положении, и задняя крестовина действительно заблокирована.

КАК НАДЕТЬ/СНЯТЬ ЧЕХОЛ

Чтобы облегчить выполнение этих операций, рекомендуется отсоединить сиденье от прогулочной коляски.

5. Чтобы надеть чехол, сначала наденьте верхнее боковое крыло из ткани (рис. 5 A), а затем нижнее со стороны сиденья (рис. 5 B). Те же самые действия выполните с другой стороны.

6. Проведите “D”-образные кольца в специальные петли (рис. 6).

7. Вставьте поясной ремень в “D”-образные кольца, как изображено на рисунке 7.

8. ВНИМАНИЕ: разделительный ремень между ног укреплён к опоре сиденья, которая соединена со структурой. Чтобы обеспечить правильное и надёжное использование ремня между ног, необходимо провести его через петлю на чехле, как изображено на рисунке 8.

Чтобы обеспечить правильное использование ремней безопасности, ознакомьтесь с главой “Ремни безопасности”.

9. Закрепите ткань на сиденьи, застегнув кнопки, как изображено на рисунке 9.

10. Закрепите закрылки из ткани, сначала застегнув кнопки A, а затем липучки B (рис. 10). Выполните те же самые действия с другой стороны.

11. Закрепите чехол на подлокотниках, застегнув соответствующие кнопки (рис. 11).

РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

Ремень безопасности прогулочной коляски имеет пять точек крепления и состоит из двух наплечников, одного поясного ремня и одного разделительного ремня между ног с замком.

ВНИМАНИЕ: если в коляске находится ребёнок в возрасте от рождения и примерно до 6 месяцев, необходимо использовать наплечники, предварительно проведя их через две регулирующие петли.

12. Вставьте замки ремня безопасности в специальные петли из ткани (рис. 12 A) и убедитесь в том, что наплечники по высоте соответствуют росту вашего ребёнка: в противном случае отрегулируйте их по высоте (рис. 12 B).

13. Усадив ребёнка в коляску, вставьте две вилки в замок и отрегулируйте по мере необходимости ширину поясного ремня, воздействуя на замки (рис. 13).

14. Чтобы расстегнуть поясной ремень, одновременно нажмите на две боковые вилки (рис. 14).

ВНИМАНИЕ: чтобы обеспечить безопасность вашему ребёнку, необходимо всегда пристёгивать его ремнём безопасности.

МОНТАЖ СИДЕНЬЯ “ЛИЦОМ К МАМЕ”

ВНИМАНИЕ: В этой конфигурации не предусмотрено использование поперечной перекладины.

15. Чтобы укрепить сиденье в положении “лицом к маме”, необходимо раскрыть сиденье и совместить места подсоединения к трубкам, как изображено на рисунке 15. Чтобы облегчить выполнение этой операции, используйте в качестве ориентира положения точек A и B на рисунке 15.

16. После того как вы совместили отверстия на сиденьи со стержнями на корпусе прогулочной коляски, толкните сиденье вниз до характерного щелчка блокировки (рис. 16).

Выполните те же самые действия с другой стороны сиденья.

ВНИМАНИЕ: прежде чем использовать изделие в конфигурации “прогулочная коляска”, всегда проверяйте правильность установки сиденья.

МОНТАЖ СИДЕНЬЯ “СПИНОЙ К МАМЕ”

17. Чтобы укрепить сиденье в положении “спиной к маме”, необходимо раскрыть сиденье и совместить места подсоединения к трубкам, как изображено на рисунке 17. Чтобы облегчить выполнение этой операции, используйте в качестве ориентира положения точек A и B на рисунке 17.

18. После того как вы совместили отверстия на сиденьи со стержнями на корпусе прогулочной коляски, толкните сиденье вниз до характерного щелчка блокировки (рис. 18).

Выполните те же самые действия с другой стороны сиденья.

ВНИМАНИЕ: прежде чем использовать изделие в конфигурации “прогулочная коляска”, всегда проверяйте правильность установки сиденья.

ДЕМОНТАЖ СИДЕНЬЯ

Чтобы снять сиденье с прогулочной коляски, можно не снимать с него чехол.

19. Толкните боковую круглую ручку A, которая находится под сиденьем, и поднимите сиденье вверх (рис. 19). Выполните те же самые действия с другой стороны сиденья.

РЕГУЛИРОВАНИЕ НАКЛОНА СПИНКИ

20. Нажав на кнопку, которая находится на спинке прогулочной коляски, можно регулировать наклон спинки, пока не выберите желаемое положение (рис. 20). Отпустив кнопку, спинка заблокируется в более близком положении. Чтобы поднять спинку, достаточно толкнуть её по направлению вверх.

ВНИМАНИЕ: выполнение регулирования может быть несколько затруднено, если в прогулочной коляске находится ребёнок.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ОПОРЫ ДЛЯ НОГ

21. Нажмите на две кнопки, которые находятся внутри шарнира опоры для ног (рис. 21), и установите опору для ног в желаемом положении.

СЪЁМНАЯ ПОПЕРЕЧНАЯ ПЕРЕКЛАДИНА

22. Чтобы снять поперечную перекладину, амортизрующую удары, нажмите на две кнопки, которые находятся под подлокотниками (рис. 22), и потяните к себе поперечную перекладину.

Откройте только одну сторону перекладины, чтобы разместить ребёнка в прогулочной коляске.

ВНИМАЕНИЕ: всегда пристёгивайте ребёнка ремнём безопасности. Поперечная перекладина НЕ является приспособлением для удерживания ребёнка.

ВНИМАНИЕ: никогда не поднимайте коляску с находящимся в ней ребёнком, держа её за поперечную перекладину.

РЕГУЛИРУЕМАЯ РУЧКА ЭРГОНОМИЧЕСКОЙ ФОРМЫ DUO-BLE TWIST

23. Нажав на кнопку, расположенную на ручке, можно повернуть ручки в желаемое положение и установить их на удобной для Вас высоте (рис. 23).
Ручки можно установить в 8 различных положениях.
24. ВНИМАНИЕ: при использовании коляски ручки не должны находиться в опущенном положении (рис. 24 A), а должны быть установлены в высоком положении, как изображено на рис. 24 B.

СОЕДИНИМАЯ РУКОЯТКА

Прогулочная коляска оснащена соединимой рукояткой.
25. Чтобы укрепить присоединимую рукоятку, одновременно нажмите по направлению внутрь на два центральных рычага (смотрите рис. 25 A) и присоедините рукоятку, совместив стержни A и B с соответствующими отверстиями (рис. 25 B), пока не произойдёт характерный щелчок.
26. Чтобы убрать рукоятку, одновременно нажмите по направлению внутрь на два центральных рычага (рис. 26 A) и снимите рукоятку, потянув по направлению вверх (рис. 26 B).
ВНИМАНИЕ: перед использованием изделия в конфигурации с соединяемой рукояткой, всегда проверяйте, правильно ли она укреплена.
ВНИМАНИЕ: никогда не поднимайте коляску с находящимся в ней ребёнком, держа её за соединяемую рукоятку.

СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

Стояночный тормоз воздействует одновременно на оба задних колеса прогулочной коляски.
Чтобы облегчить использование прогулочной коляски, была введена тормозная система STOP & GO, обозначенная соответствующими разноцветными наклейками-этикетками на задних тормозных рычагах.
27. Чтобы ввести тормоз, нажмите вниз на правый рычаг (рис. 27). Автоматически появится красная этикетка STOP, и противоположный рычаг поднимится вверх.
28. Чтобы разблокировать тормозное устройство, толкните вниз левый рычаг (рис. 28). Автоматически появится зелёная этикетка GO, и противоположный рычаг поднимится вверх.
ВНИМАНИЕ: Используйте тормозное устройство каждый раз, когда Вы останавливаете коляску. Никогда не оставляйте коляску с находящимся в ней ребёнком на наклонной плоскости, даже если Вы ввели тормоз.

ПЛАВАЮЩИЕ КОЛЁСА

Прогулочная коляска имеет передние плавающие/зафиксированные колёса.
При передвижении на рыхлом грунте рекомендуется заблокировать колёса. Чтобы обеспечить более высокую манёвренность прогулочной коляски на обычной дороге, рекомендуется использовать плавающие колёса.
29. Чтобы колёса свободно вращались (были плавающими), носком ноги толкните вниз передний рычаг, как изображено на рисунке 29. Чтобы заблокировать передние колёса, носком ноги толкните вверх рычаг. Независимо от того, в каком положении находится колесо, оно зафиксируется в прямом положении.
ВНИМАНИЕ: оба колеса должны быть одновременно или заблокированы, или разблокированы.

КАК СЛОЖИТЬ КОЛЯСКУ

ВНИМАНИЕ: при выполнении этих действий убедитесь, что Ваш ребёнок и другие дети находятся на должном безопасном расстоянии. Следите, чтобы при выполнении этих операций мобильные части прогулочной коляски не касались к ребёнку.
Прогулочную коляску можно сложить как в положении сиденья “ЛИЦОМ К МАМЕ”, так и в положении “СПИНОЙ К МАМЕ”. В обоих случаях следуйте одной и той же инструкции. Рекомендуется складывать прогулочную коляску, если её сиденье установлено в положении “СПИНОЙ К МАМЕ”, так как в сложенном виде структура коляски более компактна.
30. Поднимите боковые циркули и компактно сложите капюшон (рис. 30).
31. Потяните вверх оба крючка, которые находятся на ручках; держа натянутыми крючки, расцепите заднюю крестовину, толкнув её вверх носком ноги (рис.31).
32. Возьмитесь за закрывающую ручку и потяните её вверх вплоть до полного складывания и блокировки прогулочной коляски (рис. 32).
33. Чтобы сложенная коляска не занимала много места, опустите спинку, чтобы она приняла горизонтальное положение (рис. 33).
34. Затем поверните ручки вперёд (рис. 34).
Сложенная и заблокированная коляска будет стоять сама в вертикальном положении.
ВНИМАНИЕ: чтобы ложить прогулочную коляску, необходимо всегда снимать с неё соединимую рукоятку (если она укреплена).

КАК СНЯТЬ ЧЕХОЛ

Прогулочная коляска должна находится в полусложенном виде и с растёгнутым ремнём безопасности:
35. Расстегните кнопки в тех местах, которые указаны на рисунке 35.
36. Приподнимите опору для ног и снимите чехол, следя за прохождением ремня безопасности (рис. 36 A); снимте чехол со спинки, потянув его вверх (рис. 36 B).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕТСКОГО КРЕСЛА И ЛЮЛЬКИ

Прогулочные коляски CHICCO, которые оснащены системой Clik Clak на подлокотниках, позволяют укрепить на своей раме люльку или детское автомобильное кресло без использования дополнительных крепёжных приспособлений.
Чтобы укрепить люльку или детское кресло на прогулочной коляске, придерживайтесь указаний, изложенных в соответствующих инструкциях.
37. Прежде чем укрепить детское автомобильное кресло или люльку на прогулочной коляске, отсоедините или полностью снимите верхнюю часть чехла на подлокотниках (рис. 37 A и B).

ВНИМАНИЕ: только те детские кресла и люльки CHICCO, которые оснащены системой CLIK CLAK, могут быть укреплены на прогулочной коляске. Прежде чем использовать коляску в комбинации с люлькой или детским креслом, всегда проверяйте, чтобы система стыковки была правильно заблокирована. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО АКСЕССУАРЫ СО СПЕЦИАЛЬНЫМ МЕХАНИЗМОМ CLIK CLAK.

38. ВНИМАНИЕ: неправильное выполнение операций при креплении аксессуаров к структуре коляски может привести к нарушению функционирования системы стыковки, вследствие чего будет невозможно отсоединить аксессуары от структуры. В подобных ситуациях возможно разблокировать крючки вручную: пользуясь отвёрткой, через специальное отверстие воздействуйте на рычаги, находящиеся под подлокотниками (рис. 38).

АКСЕССУАРЫ

ВНИМАНИЕ: Нижеописанные аксессуары могут отсутствовать на некоторых вариантах этой модели. Внимательно прочтите инструкцию на аксессуары, имеющиеся на приобретённой вами конфигуцации изделия.

АКСЕССУАРЫ "КОМФОРТ"

В набор аксессуаров "Комфорт" входят 2 чехла для наплечников и поясная лента, оба аксессуара из сетки. Поясная лента особо рекомендована при использовании коляски в положении "лицом к маме", когда ребёнок ещё очень маленький.

39. Вставьте наплечники в бретели, как указано на рисунке 39.

40. Проведите разделительный ремень между ног в специальное отверстие (рис. 40 A), а поясной замок - в боковые петли (рис. 40 B).

ВНИМАНИЕ: поясную ленту вставьте после того, как резместите ребёнка в прогулочной коляске.

ВНИМАНИЕ:по мере необходимости отрегулируйте ширину поясной ленты, воздействуя на замки.

ВНИМАНИЕ: чтобы обеспечить безопасность вашему ребёнку, необходимо всегда пристёгивать его ремнями безопасности.

ТРАНСФОРМИРУЕМЫЙ КАПЮШОН

41. Сиденье прогулочной коляски имеет на боковинах два соединения, которые позволяют укрепить на ней капюшон. Чтобы укрепить капюшон, вставьте его крепёжную систему в соединения, как изображено на рисунке 41. Так как капюшон закреплён на сиденьи, то он следует за ним как в конфигурации "спиной к маме", так и в конфигурации "лицом к маме", и нет необходимости каждый раз поворачивать его.

42. Чтобы раскрыть капюшон, толкните вперёд переднюю дугу и зафиксируйте её, воздействуя на два боковых циркуля, как изображено на рисунке 42.

43. Чтобы снять заднюю накладку и превратить капюшон в летний солнцезащитный тент, расстегните кнопки A, расположенные по обеим сторонам, и центральный замок-молнию (рис. 43).

44. После того как вы сняли заднюю накладку, можно раскрыть задний козырёк, откинув его по направлению наружу (рис. 44).

45. Чтобы использовать капюшон в виде "пагоды", можно также отсоединить два боковых закрылка, расстегнув специальные пуговицы (рис. 45 A), откинув закрылки внутрь (рис. 45 B) и закрепив их внутри тента с помощью липучек (рис. 45 C).

46. Чтобы снять капюшон, достаточно провести сцепочный механизм по направлению вверх (рис. 46).

ВНИМАНИЕ: крепление капюшона необходимо выполнить с обеих сторон прогулочной коляски. Проверьте, правильно ли он заблокирован.

НАКИДКА ОТ ДОЖДЯ

К прогулочной коляске может прилагаться накидка от дождя.

47. Укрепите накидку от дождя с помощью клипс, расположенных на концах (рис. 47). После использования, прежде чем свернуть накидку, оставьте её сушиться на открытом воздухе, если она мокрая.

ВНИМАНИЕ: будьте всегда очень внимательны при использовании накидки от дождя.

ВНИМАНИЕ: не использовать накидку от дождя, если на прогулочной коляске нет тента или солнцезащитного капюшона - ребёнок может задохнуться. Если на коляске укреплёна накидка от дождя, не оставляйте ребёнка в коляске под солнцем - ребёнок может перегреться.

ТЁПЛЫЙ МЕШОК-ПОКРЫВАЛО

В зависимости от варианта прогулочной коляски к ней может прилагаться тёплый мешок-покрывало, идеальный для холодной погоды.

48. Расположите тёплый мешок-покрыывало на сиденьи, проведите верхнюю часть мешка под поперечной перекладиной. Закрепите его в более высоком положении, застегнув пуговицы в петлях, которые находятся на боковых закрылках сиденья (рис. 48).

49. На тёплом мешке имеются петли, в которые нужно ввести ремень безопасности при использовании этого аксессуара (рис. 49).

50. Тёплый мешок можно превратить в покрывало для ног, для этого необходимо воздействовать на замок-молнию и вынуть нижнюю часть из ткани пайл (рис. 50). Чтобы укрепить покрывало для ног, придерживайтесь указаний, изложенных в следующем параграфе.

ВНИМАНИЕ: при использовании тёплого мешка необходимо всегда проводить ремень безопасности в специальные петли.

ПОКРЫВАЛО ДЛЯ НОГ

51. Чтобы укрепить покрывало для ног, пристегните кнопку к опоре для ног (рис. 51 A), проведите верхнюю часть покрывала для ног под поперечной перекладиной и закрепите его в более высоком положении, застегнув пуговицы в петлях, которые находятся на боковых закрылках сиденья (рис. 51 B).

52. Покрывало для ног можно отвернуть наверх поперечной перекладины и закрепить с помощью петель, как изображено на рисунке 52.

КОРЗИНКА ДЛЯ ПРЕДМЕТОВ

Прогулочная коляска оснащена удобной корзинкой для перевозки предметов.

53. Чтобы укрепить корзинку на прогулочной коляске, сцепите крючки A на корзинке с двумя крючками, которые находятся с передней стороны прогулочной коляски, и прикрепите 4 кольца к крючкам B (рис. 53)

ВНИМАНИЕ: Груз в корзинке не должен превышать 5 кг. Прежде чем сложить коляску, всегда вынимайте содержимое из корзинки.

СУМКА

Некоторые варианты этой прогулочной коляски могут быть укомплектованы удобной сумкой с матрасиком-пеленальным столиком.

54. Укрепите сумку, как изображено на рисунке 54.

55. Чтобы обеспечить большую практичность при использовании прогулочной коляски, внутри сумки предусмотрено специальное отделение, в котором можно хранить соединяемую рукоятку (рис. 55).

ВНИМАНИЕ: Груз в сумке не должен превышать 2 кг.

ВНИМАНИЕ: превышение вышеуказанного веса может нарушить устойчивость прогулочной коляски и вызвать её опрокидывание.

Важное примечание: иллюстрации и инструкции, изложенные в данной брошюре, относятся к одной модели прогулочной коляски; некоторые здесь описанные компоненты и функции могут отличаться от тех, которые имеются на приобретённом вами варианте модели.

ЗА БОЛЕЕ ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ ОБРАЩАЙТЕСЬ:

Artsana S.P.A.
Servizio Clienti
Via Saldarini Catelli 1
22070 GRANDATE - Como - Italia
Телефон: 800-188 898
www.chicco.com

SA 4me

تعليمات هامة

هام: يجب قبل الإستعمال قراءة هذا الكتيب بكل إنتباه ودقة وذلك لتفادي مخاطر الإستخدام والقيام بعدها بحفظه لمراجعته في المستقبل.

تنبيه: يجب قبل الإستعمال القيام بإزالة ورمي الأكياس البلاستيكية وجميع أجزاء التغليف الأخرى أو القيام بإبعادها عن متناول الأطفال.

تنبيهات

- تنبيه: يجب عدم ترك الطفل بدون مراقبته لتفادي المخاطر.
- تنبيه: يجب قبل إجراء التجميع التأكد من عدم تضرر المنتج وجميع أجزائه نتيجة لعمليات النقل وفي حالة التضرر ننصح بعدم استعماله وإبعاده عن متناول الأطفال.
- هذا المقعد مصمم لنقل الأطفال البالغة أعمارهم من الولادة إلى 36 شهر ووزنهم لغاية 15 كغ.
- أما الأطفال البالغة أعمارهم من الولادة إلى 6 أشهر من العمر فإنه يجب إستعمال مسند الظهر بوضع مائل بالكامل.
- تنبيه: يجب قبل الاستعمال التأكد من اشتغال جميع أجزاء الآمان بشكل سليم وبشكل خاص يجب التأكد من ثبات مقعد التجول عندما يكون مفتوح ومن ثبات الجزء الخلفي المصلب الشكل.
- عدم تحميل السلة بأثقال يبلغ وزنها أكثر من 5 كغ.
- عدم نقل أكثر من طفل بالمرة.
- عدم تثبيت أجزاء إضافية على مقعد التجول أو تركيب قطع غيار أو أجزاء أخرى غير موردة أو غير معتمدة من قبل المُصنع.
- تنبيه: أي حقيبة أو ثقل أخر يتم تعليقه على مقابض اليدين قد يسبب فقدان توازن مقعد التجول.
- تنبيه: يجب استعمال الأحزمة المفرقة للرجلين وأحزمة الآمان لضمان آمان الطفل. يجب إستعمال الأحزمة المفرقة للرجلين وأحزمة الأمان مع بعض في نفس الوقت.
- التأكد من استعمال المقعد من قبل أشخاص على دراية بالمعلومات الخاصة بوظائف هذا المقعد.
- عدم إجراء عمليات فتح أوغلق مقعد التجول عندما يكون الطفل جالس عليه.
- تنبيه: عند إجراء عمليات الفتح والغلق يجب التأكد من أن الطفل غير جالس على المقعد: عند إجراء هذه العمليات يجب الحرص بتفادي إلتماس الأجزاء المتحركة لمقعد التجول بجسم الطفل.
- القيام دائما بتشغيل جهاز الكبح عند التوقف.
- تنبيه: يجب دائما تفادي ترك مقعد التجول على الأسطح المائلة عندما يكون الطفل جالس عليه وذلك حتى ولو تم تشغيل جهاز الكبح.
- عدم ترك الأطفال يلعبون بجوار مقعد التجول بدون مراقبتهم وعدم تركهم يتعلقون عليه.
- لتفادي مخاطر الخنق يجب عدم إعطاء الطفل أو ترك بجانبه أغراض مزودة بخيوط.
- تنبيه: عدم إستعمال المقعد على السلالم والسلالم المتحركة: بالإمكان فقد التحكم فجأة. الحرص عند الصعود أو النزول من العتبات والأرصفة.
- عدم ترك مقعد التجول متعرض لأشعة الشمس لمدة طويلة من الزمن والإنتظار قبل إجلاس الطفل عليه لكي يبرد. إن التعرض لأشعة الشمس لفترة طويلة قد يسبب تغيير ألوان المواد والأنسجة.
- عدم إستعمال المنتج في حالة ملاحظة أي عطب أو تمزق أو نقص بعض أجزائه.
- تنبيه: عند الإنتهاء من استعمال مقعد التجول يجب حفظه بعيدا عن متناول الأطفال.
- تنبيه: عدم استعمال مقعد التجول في حالة الجري أو التزلج.
- تفادي إلتماس المقعد بالمياه المالحة وذلك لوقايته من الأكسدة (الصدأ).
- عدم استعمال المقعد للتجول على شاطئ البحر.
- يجب إستعمال هذا المنتج فقط من قبل شخص بالغ.

تعليمات التنظيف والصيانة

يتطلب هذا المنتج لإجراء صيانات دورية.

يجب أن يتم إجراء عمليات التنظيف والصيانة من قبل شخص بالغ.

التنظيف يعتبر غلاف مقعد التجول قابل للإزالة (مراجعة الفقرة "إزالة الأغلفة").

لتنظيف الأجزاء النسيجية القيام بمراجعة تعليمات الغسيل.

فيما يلي نوضح رموز الغسيل ومعانيها:

 الغسيل يدوياً بماء بارد

 عدم إستعمال مواد مبيضة للون

 عدم التجفيف آلياً

 عدم الكوي

 عدم الغسل بالجاف

القيام بتنظيف الأجزاء البلاستيكية دوريا بواسطة قطعة قماشية مبللة.
تجفيف الأجزاء المعدنية في حالة تعرضها للماء وذلك لتفادي تكون الصدأ (الأكسدة).

الصيانة:

تزييت الأجزاء المتحركة في حالة تطلب ذلك بإستعمال زيت جاف يحتوي على سليكون. فحص حالة إستهلاك العجلات دوريا وتنظيفها من الغبار والرمل.
التأكد دائما من أن الأجزاء البلاستيكية المنزلقة على الأنابيب المعدنية تكون خالية من الغبار والرمل والأوساخ وذلك لتفادي الإحتكاكات التى قد ينتج عنها عطب عربة التجوال .
حفظ عربة التجوال في مكان جاف.

الفتح

تنبيه: عند إجراء هذه العملية يجب التأكد من وجود الطفل أو الأطفال الآخرين بمسافة كافية البعد: يجب التأكد من عدم إلتماس الأجزاء المتحركة لمقعد التجول بجسد الطفل.

(1) القيام قبل فتح المقعد برفع المقبضين بوضع الإستعمال بالضغط على الأزرار الجانبية (صورة 1 A). التأكد من أن المقابض مغلقة بالموضع العلوي مثلما هو موضح بالصورة 1B.

(2) سحب النوابض المهيأة على الماسك اليدوية للمقعد مع بعض. وهكذا يبدأ المقعد بالإنفتاح (صورة 2).

(3) رفع المقعد تجاه الأعلى لتسهيل عملية الفتح (صورة 3).

(4) إزاحة الجزء المصلب إلي الأسفل بقمة القدم وإنهاء عملية الفتح وتثبيت المقعد بالوضع المفتوح (صورة 4).

تنبيه: التأكد من أن المقعد مثبت بالوضع المفتوح وذلك عن طريق فحص المصلب الخلفي والتأكد من ثباته.

تركيب وفك اللباس

من أجل المزيد من الراحة يجب أن تتم هذه العملية والمقعد مفكوك عن مقعد التجوال.

(5) إدخال اللباس مع تلبيس أولاً الحافة النسيجية الجانبية العليا (صورة A5) وبعدها تلك السفلى على جانب المقعد (صورة 5B). إعادة نفس العملية للجانب الأخر.

(6) تمرير الحلقات "D" في الفتحات المخصصة لها (صورة 6)

(7) إدخال حزام الخصر في الحلقات "D" كما هو موضح بالصورة 7.

(8) تنبيه: مفرق الرجلين مثبت بسنادين الجلسة المثبت بالهيكل للإستعمال الصحيح والأمن من الضروري تمرير مفرق الرجلين من خلال الفتحة المهيأة على اللباس كما هو موضح بالصورة 8 .
للإستعمال السليم لأحزمة الآمان القيام بمراجعة الفقرة " أحزمة الآمان".

(9) تثبيت النسيج بالمقعد مع الضغط على الأزرار الأوتوماتية كما هو موضح بالصورة 9.

(10) ربط الأجنحة النسيجية أولاً بشبك الأزرار A وبعد ذلك الفيلكرو B (صورة 10). إعادة نفس العملية على الجانب الأخر.

(11) تثبيت غطاء الذراعين مع الضغط على الأزرار الأوتوماتية (صورة 11).

حزام الأمان

تم تجهيز مقعد التجوال بحزام آمان مزود بعدد 5 مواضع تثبيت وبحزامين للأكتاف وحزام خصري وبمفرق رجلين مزود بإبزيم.

تنبيه: لإستعماله للأطفال من الولادة إلى 6 أشهر من الضروري إستعمال أحزمة الأكتاف بتمريرها أولاً من خلال فتحتي التعديل.

(24) لوصل المقبض القابل للتوحيد القيام في نفس الوقت بضغط العتلتين الوسطيتين تجاه الداخل (صورة 25 A) وشبكه بحيث يتم تطابق المحاور A و B بالفتحات المخصصة لها (صورة 25 B) لغاية سماع طرقة التثبيت.
(25) لإزالة المقبض القابل للتوحيد القيام في نفس الوقت بضغط العتلتين الوسطيتين تجاه الداخل (صورة 26 A) وسحب المسك بشده تجاه الأعلى (صورة B 26).
تنبيه: قبل إستعمال المنتج بشكل "مقبض موحد" يجب التأكد دائماً من سلامة تركيبه.
تنبيه: لغلق مقعد التجوال يجب دائماً إزالة المقبض القابل للتوحيد.
تنبيه: يجب دائماً عدم إستعمال المقبض القابل للتوحيد لرفع مقعد التجوال عندما يكون الطفل بداخله.

مكبح الوقوف
يعمل مكبح الوقوف في نفس الوقت على العجلتين الخلفيتين لمقعد التجوال.
لتسهيل إستعمال مقعد التجوال تم تجهيزه بنظام كبح STOP & GO "قف وأذهب" مؤشر عليه ببطاقات ملونة ملصقة على عتلات المكبح الخلفية.
(26) لكبح حركة مقعد التجوال القيام بضغط العتلة اليمنى تجاه الأسفل (صورة 27). سيتم أوتوماتياً رؤية بطاقة حمراء STOP وستنبض العتلة المعاكسة تجاه الأعلى.
(27) لإعتاق حركة المقعد القيام بضغط العتلة اليسرى تجاه الأسفل (صورة 28). سيتم أوتوماتياً رؤية بطاقة خضراء GO وستنبض العتلة المعاكسة تجاه الأعلى.
تنبيه: يجب دائما استعمال جهاز الكبح عند التوقف. يجب دائما عدم ترك مقعد التجوال على الأسطح المائلة عندما يكون الطفل جالس عليه حتى ولو قد تم تشغيل المكابح.

عجلات حرة الحركة
تم تجهيز مقعد التجوال بعجلات أمامية حرة الحركة/ثابتة. ننصح بإستعمال العجلات الثابتة على الطرق الغير مستوية.
بينما ننصح بإستعمالها حرة الحركة عند الرغبة في زيادة قدرة التحكم في قيادة مقعد التجوال على الأرضيات المستوية.
(28) لجعل العجلات الأمامية طليقة الحركة دفع العتلة الأمامية بالقدم تجاه الأسفل مثلما هو موضح بالصورة 29. لجعل العجلات الأمامية ثابتة الحركة رفع العتلة بالقدم سيتم ثبات العجلة بالوضع المستقيم ايا كان الموضع الموجودة به العجلة.
تنبيه: يجب دائما إجراء كبح أو إعتاق العجلات في نفس الوقت.

غلق مقعد التجوال
تنبيه: عند إجراء هذه العملية يجب التأكد من وجود الطفل بمسافة كافية البعد: يجب التأكد من عدم إلتماس الأجزاء المتحركة لمقعد التجول بجسد الطفل.
بالإمكان غلق مقعد التجوال سواءاً بوضع مواجه للطريق أو في بوضع مواجه للأم. تعتبر التعليمات متطابقة للحالتين. ولتخفيض حجم الهيكل وهو مغلق ننصح بغلق مقعد التجوال بحيث تكون الجلسة مثبتة بوضع مواجه للطريق.
(29) رفع الفرجارين الجانبيين وضغط المظلة (صورة 30).
(30) شد اللسانين المهيئين على المقابض نحو الأعلى وبالإستمرار في شدها القيام بفك الجزء المصلب الخلفي بدفعه تجاه الأعلى بطرف القدم (صورة 31).
(31) مسك مقبض الغلق وشده نحو الأعلى لغاية غلقه بالكامل وتثبيت مقعد التجوال (صورة 32).
(32) لتخفيض حجم مقعد التجوال وهو مغلق القيام بإمالة مسند الظهر لغاية الوصول للوضع الأفقي (صورة 33).
(33) القيام بعد ذلك بقلب المقابض إلى الأمام (صورة 34).
عندما يكون مقعد التجوال مطوي ومحكم الإغلاق فهو يبقى ثابت لوحده على قوائمه.
تنبيه: لغلق مقعد التجوال فمن الضروري دائماً إزالة المقبض القابل للتوحيد (في حالة وجوده).

إزالة الغلاف
بترك مقعد التجول شبه مغلق وحزام الآمان مفتوح القيام بالأتي:
(34) تفكيك الأزرار الأوتوماتية بالنقاط الموضحة بالصورة 35.
(35) رفع ساند الرجلين وسحب الغلاف مع الحرص عند إجراء عملية تمرير حزام الآمان (صورة 36 A). سحب غلاف ساند الظهر بشدة تجاه الأعلى (صورة 36 B).
لتلبيس مقعد التجوال بالغلافات القيام بإعادة نفس الخطوات الموضحة بالفقرات 30 و 31 بعكس الترتيب. تثبيت غطاء ساندات الذراعين على الهيكل بإدراج المسامير البلاستيكية بثقوب مساند الذراعين ودفعها تجاه الأعلى مثلما هو موضح بالصورة 32.

(12) تمرير إبزمات الآمان في الفتحات النسيجية المخصصة لها (صورة A12) والتأكد من أن تكون أحزمة الأكتاف بالإرتفاع المناسب لطفلكم: في حالة عكس ذلك تعديل الإرتفاع (صورة B12) .
(13) بعد إجلاس الطفل القيام بإدخال الشوكتين في الإبزيم وتعديل عرض حزام الخصر إن لزم الأمر عن طريق الإبزيمن (صورة 13).
(14) لفك حزام الخصر الضغط في نفس الوقت على الشوكتين الجانبيتين (صورة 14).
تنبيه: لضمان الآمان لطفلكم من الواجب دائماً القيام بإستعمال أحزمة الآمان.

تركيب الجلسة مواجهة - الأم
تنبيه: هذا الموديل غير مجهز بواقي صدمات.
(15) لتركيب الجلسة في الوضع المواجه للأم القيام بفتح الجلسة لغاية تطابق مواضع التشبيك بالأنابيب كما هو موضح بالصورة 15. لتسهيل العملية أكثر القيام بالإستعانة بالأوضاع المبينة في النقاط A و B بالصورة 15.
(16) بعد تطابق الفتحات المهيأة على الجلسة بالمحاور الموجودة على الهيكل القيام بدفع الجلسة تجاه الأسفل لغاية سماع طرقة التثبيت (صورة 16).
إعادة هذه العمليات على الجهة الأخرى للجلسة.
تنبيه: قبل إستعمال المنتج بشكل مقعد تجوال يجب التأكد دائماً من سلامة تركيب الجلسة.

تركيب الجلسة مواجهة - الطريق
(17) لتركيب الجلسة في الوضع المواجه للطريق القيام بفتح الجلسة لغاية تطابق مواضع التشبيك بالأنابيب كما هو موضح بالصورة 17. لتسهيل العملية أكثر القيام بالإستعانة بالأوضاع المبينة في النقاط A و B بالصورة 17.
(18) بعد تطابق الفتحات المهيأة على الجلسة بالمحاور الموجودة على الهيكل القيام بدفع الجلسة تجاه الأسفل لغاية سماع طرقة التثبيت (صورة 18).
إعادة هذه العمليات على الجهة الأخرى للجلسة.
تنبيه: قبل إستعمال المنتج بشكل مقعد تجوال يجب التأكد دائماً من سلامة تركيب الجلسة.

تفكيك الجلسة
لإزالة الجلسة ليس من الضروري إزالة لباس مقعد التجوال.
19. تم تجهيز مقعد التجوال بآلية إحكام غلق أوتوماتية. غلق مقعد التجوال لغاية ثبات جزء التثبيت المهيأ على الجنب. بإجراء هذه العملية تم تفادي الإنفتاح الطارئ لمقعد التجوال (صورة19).

تعديل سناد الظهر
(19) بالضغط على الزر المهيأ على سناد الظهر بالإمكان تعديل ميولته لغاية الوصول إلى الميولة المرغوبة (صورة 20). وبترك الزر يقوم سناد الظهر بالثبات بالموضع الأكثر إقترابا. لرفع سناد الظهر يكفي دفعه تجاه الأعلى.
تنبيه: عندما يكون الطفل على المقعد تكون هذه العمليات صعبة الإجراء.

تعديل سناد الرجلين
(20) الضغط على الزرين بداخل مفصل مسند الرجلين (صورة 21) للتمكن من تعديل مسند الرجلين بالوضع المرغوب.

واقي الصدمات القابل للإزالة
(21) لسحب واقي الصدمات القيام بضغط الزرين المهيأة تحت مساند الذراعين (صورة 22) وسحب الواقي. فتح الواقي من جهة واحدة لتسهيل عملية جلوس الطفل بالمقعد.
تنبيه: يجب دائماً ربط الطفل بأحزمة الآمان. واقي الصدمات لا يعتبر كجزء لمسك الطفل.
تنبيه:يجب دائماً عدم إستعمال واقي الصدمات لرفع مقعد التجوال عندما يكون الطفل جالس عليه.

مقابض مجسمة قابلة للتعديل "دابل تويست"
(22) بضغط الزر المهيأ على المسك بالإمكان تدوير القبضة بالوضع المرغوب وتعديل الإرتفاع بالوضع المناسب لمن يقود مقعد التجوال (صورة 23). بالإمكان تعديل القبضة بثمان 8 مواضع مختلفة.
(23) تنبيه: خلال الإستخدام يجب عدم استعمال المقبض بالموضع المنخفض (صورة 24 A). خلال الاستخدام يجب أن تكون المقابض بالموضع المرتفع مثلما هو موضح بالصورة 24 B.

مقبض قابل للتوحيد
تم تجهيز المقعد بمقبض قابل للتوحيد.

الكيس الساخن - غطاء الرجلين
(47) وضع الكيس الساخن على الجلسة مع تمرير الجزء العلوي من الكيس الساخن تحت واقي الصدمات. تثبيته بأعلى وضع مع تثبيت الأزرار بالفتحات المهيأة على الأجنحة الجانبية للجلسة (صورة 48).
(48) تم تجهيز الكيس الساخن بفتحات لتمرير الأحزمة الآمانية عند إستعماله (صورة 49).
(49) الكيس الساخن قابل للتحويل إلى غطاء رجلين بتحريك المفصل وإزالة الجزء السفلي (صورة 50). لتركيب غطاء الرجلين القيام بمراجعة الفقرة التالية.
تنبيه: يجب دائماً إستعمال الكيس الساخن بتمرير أحزمة الآمان بالفتحات المخصصة لها.

غطاء الرجلين
(50) لتركيب غطاء الرجلين القيام بتثبيت الزر الأوتوماتي على مسند الرجلين (صورة 51 A). القيام بعدها بتمرير الجزء العلوي لغطاء الرجلين تحت واقي الصدمات وتثبيته بأعلى وضع مع تثبيت الأزرار بالثقوب المهيأة بمساند الذراعين (صورة 51 B).
(51) بالإمكان ثني غطاء الرجلين فوق واقي الصدمات وتثبيته عن طريق الفتحات مثلما هو موضح بالصورة 52.

سلة الأغراض
تم تجهيز مقعد التجوال بسلة لحمل الأغراض.
(52) للقيام بتركيب السلة على مقعد التجوال تثبيت المساكات A المهيأة على السلة بالمشابك المهيأة بخلفية مقعد التجوال مع تثبيت الأربع 4 حلقات بالمشابك B (صورة 53).
تنبيه: عدم تعبئة السلة بأغراض وزنها أقصى من 5 كغ.
يجب قبل قفل مقعد التجوال القيام بتفريغ محتوى السلة.

الحقيبة
بعض الموديلات مجهزة بحقيبة عملية لحمل الأغراض تحتوي على مسند لتغيير الملابس.
(53) تثبيت الحقيبة مثلما هو موضح بالصورة 54.
(54) لجعل المقعد عملياً بشكل أكبر تم تهيئة داخل الحقيبة بموضع مخصص لحمل المقبض التوحيدي (صورة 55).
تنبيه: عدم تعبئة الحقيبة بثقل أقصى من 2 كغ.
تنبيه: إن تعدى الثقل الأقصى الموضح أعلاه قد يسبب فقد توازن المقعد مما يسبب إنقلابه.

ملاحظة هامة: جميع الصور والتعليمات الموضحة بهذا الكتيب تتعلق بأحد موديلات مقاعد التجوال. بعض الوظائف وبعض الأجزاء الموضحة هنا بالإمكان أن يتم تغييرها حسب الموديل المشترى من قبلكم.

لمزيد من المعلومات
أرتسانا س. بي. أي.
فيا سالاديني كاتيللي 1
خدمات الزبائن
22070 قراندتي - كومو (إيطاليا)
www.chicco.com

استعمال المقعد الصغير والسلة
المقاعد المجهزة بنظام كليك- كلاك CLIK CLAK على مساند الذراعين تسمح بتثبيت السلة والمقعد الصغير بهيكل مقعد التجوال بدون حاجة للإستعانة بأية تجهيزات إضافية.
لتثبيت وفك السلة والمقعد الصغير يجب مراجعة التعليمات بهذا الخصوص.
(36) قبل تثبيت مقعد السيارة أو المهد القيام بنزع الجزء العلوي لأغلفة مساند الذراعين أو إزالتها بالكامل (صورة 37 A e B).
تنبيه: بالإمكان تثبيت وفك السلة ومقعد تشيكو فقط على مقاعد التجوال المجهزة بنظام كليك- كلاك. قبل استعمال مقعد التجوال المجهز بسلة وبمقعد صغير يجب التأكد من غلق نظام التثبيت بشكل سليم.
يجب استعمال فقط الأجزاء التكميلية المزودة بنظام كليك- كلاك.
تنبيه: إن الإجراءات الغير سليمة لتثبيت الأجزاء التكميلية بالهيكل قد تسبب عطل في عمل نظام التثبيت مع إستحالة عملية الفك. في هذه الحالة بالإمكان فك أجزاء التثبيت يدويا بالعمل بمفك تحت مسند الذراعين من خلال الفتحة المخصصة لذلك (صورة 38). لاستعمال السلة والمقعد عند التنقل بالسيارة يجب مراجعة التعليمات بهذا الخصوص.
(37) تنبيه: جميع الصور والتعليمات الموضحة بهذا الكتيب تتعلق بأحد موديلات مقاعد التجوال. بعض الوظائف وبعض الأجزاء الموضحة هنا بالإمكان أن يتم تغييرها حسب الموديل المشترى من قبلكم.

الملحقات التكميلية
تنبيه: جميع الملحقات التكميلية الموضحة فيما يلي بالإمكان أن تكون غير ملحقة ببعض موديلات المنتج. القيام بكل عناية بقراءة التعليمات الخاصة بالملحقات التكميلية الممنوحة مع الموديل المشترى من قبلكم.

كيت كومفورت
يحتوي طقم الراحة "كيت كومفورت" على عدد 2 غطائين أكتاف وعلى شريط بطني كلاهما بالشبكة. ننصح بإستعمال الشريط البطني للوضع المواجه للأم عندما يكون الطفل لا يزال صغيراً.
(38) تمرير الأكتاف بداخل الأحزمة مثلما هو موضح بالصورة 39.
(39) تمرير مفرق الرجلين بالفتحة المخصصة (صورة 40 A) وإبزيم الخصر بالفتحات الجانبية (صورة 40 B).
تنبيه: إدراج الشريط البطني بعد إدخال الطفل بمقعد التجوال.
تنبيه: في حالة تطلب ذلك القيام بتعديل العرض الخصري عن طريق الإبزيمات.
تنبيه: لضمان الآمان لطفلك يجب دائماً إستعمال الأحزمة الآمانية.

الغطاء القابل للتحويل
(40) تم تجهيز الجلسة بعدد وصلتين مهيأة على الجانبين مهمتها تثبيت الغطاء. لتثبيت الغطاء القيام بإدراج نظام التشبيك بالوصلتين مثلما هو موضح بالصورة 41. وبما أنه مثبت على الجلسة فإن الغطاء يتبع الجلسة سواء في التركيب بالوضع المواجه للطريق أو بالوضع المواجه للأم وذلك دون حاجة لتدويره في كل مرة.
(41) لفتح الغطاء القيام بدفع القوس الأمامي إلى الأمام وإحكام التثبيت عن طريق الفرجارين الجانبيين مثلما هو موضح بالصورة 42.
(42) لإزالة الحزام الخلفي وتحويل الغطاء إلى مظلة شمسية القيام بفتح الأزرار الأوتوماتية A المهيأة على الجانبين وعلى المفصل الوسطي (صورة 43).
(43) بالإمكان بعد إزالة الحزام الخلفي القيام بسحب الغلاف الشفاف الخلفي بقلبه نحو الخارج (صورة 44).
(44) للإستعمال على شكل "باغودا" بالإمكان فصل الجناحين بفك الأزرار المخصصة (صورة 45 A) بقلبها للداخل (صورة B45) مع تثبيتها بداخل السقف عن طريق الفيلكرو (صورة C45).
(45) لإزالة الغطاء يكفي جر المشابك تجاه الأعلى (صورة 46).
تنبيه: يجب إجراء عملية تثبيت الغطاء من جهتي مقعد التجوال. التحقق من سلامة التثبيت.

مظلة المطر
بالإمكان تجهيز مقعد التجوال بمظلة وقاية من المطر.
(46) تثبيت مظلة المطر عن طريق الأزرار الأوتوماتية المهيأة بأطرافها (صورة 47). عند الإنتهاء من الإستعمال القيام بتجفيفها بالهواء الطلق (في حالة تبللها). وثنيها بعد ذلك وتخزينها.
تنبيه: عند إستعمال مظلة المطر يجب أخذ جميع التحوطات.
تنبيه: ليس بالإمكان إستعمال مظلة المطر على مقعد التجوال إذا كان هذا غير مجهز بغطاء أو بمظلة شمسية نظراً لأنها قد تسبب إختناق نفس الطفل. عندما تكون مظلة المطر مثبتة على مقعد التجوال يجب الإمتناع من ترك المقعد معرض للشمس عندما يكون الطفل بداخله وذلك لتفادي خطر فرط السخونة.

78037.Z2.3

46 61663 000 000

EN 1888:2003



ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - www.chicco.com

